

КАРАЛ ЛИННЕЙ



Философия ботаники



КАРЛ ЛИННЕЙ
(1707—1778)

Академия наук СССР
ПАМЯТНИКИ ИСТОРИИ НАУКИ

ПИИ

CAROLI
LINNAEI

Philosophia
botanica



MOSQUAE «NAUKA» 1989

КАРЛ ЛИННЕЙ



Философия ботаники

Издание подготовил
И. Е. АМЛИНСКИЙ



МОСКВА «НАУКА» 1989

УДК 582 (09)

СЕРИЯ «КЛАССИКИ НАУКИ»

Основана академиком С. И. Вавиловым
ПОДСЕРИЯ «ПАМЯТНИКИ ИСТОРИИ НАУКИ»

Редакционная коллегия:

А. А. Баев (председатель), И. Е. Дзялошинский, А. Ю. Ишлинский,
С. П. Капица, И. Л. Кнунянц, А. Н. Колмогоров, С. Р. Микулинский,
Д. В. Ознобишин (ученый секретарь), Л. С. Полак, Я. А. Смородинский,
А. С. Спирин, И. Т. Фролов (заместитель председателя),
А. Н. Шамин, И. Р. Шафаревич, А. Л. Яншин

Перевод с латинского

Н. Н. Забинковой, С. В. Сапожникова,
под редакцией М. Э. Кирпичникова

Ответственные редакторы

П. А. Генкель, Б. А. Старостин

Философия ботаники / Карл Линней. — М.: Наука, 1989. —
456 с.
ISBN 5-02-003943-8.

Впервые дан перевод с латинского одного из основных трудов крупнейшего шведского естествоиспытателя XVIII в., основателя современной систематики растений.

Изложены история, теория и методика систематики. Во все времена эта книга высоко ценилась не только ботаниками и естествоиспытателями, но также писателями и философами.

Книга рассчитана на ботаников, философов, историков науки.

Л 2004000000-350
042(02)-89 228-87—IV

ISBN 5-02-003943-8

© Перевод на русский язык, предисловие,
послесловие, комментарии, указатель.
Издательство «Наука», 1989

CAROLI LINNÆI

ARCHIATR. REG. MEDIC. ET BOTAN. PROFESS. UPSAL.
ACAD. IMPERIAL. MONSTEL. BEROL. TOLOS. UPSAL.
STOCKH. SOC. ET PARIS. CORRESP.

**PHILOSOPHIA
BOTANICA**

IN QVA
EXPLICANTUR

FUNDAMENTA BOTANICA

CUM

*DEFINITIONIBUS PARTIUM,
EXEMPLIS TERMINORUM,
OBSERVATIONIBUS RARIORUM,*

*ADJECTIS
FIGURIS ÆNEIS.*



CUM PRIVILEGIO.

*STOCKHOLMÆ,
APUD GODOFR. KIESEWETTER
1751.*

ЕГО КОРОЛЕВСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА
СОВЕТНИКУ ТАЙНОГО КОМИТЕТА
СЛАВНЕЙШЕМУ И ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНЕЙШЕМУ
господину барону
АНДР[ЕАСУ]
фон ХЕПКЕНУ
ЧЛЕНУ КОРОЛЕВСКОГО РИКСДАГА
КАВАЛЕРУ ОРДЕНА СЕРАФИМА

Этот малый труд,
содержащий ботаническую философию,
ПОСВЯТИЛ
СЛАВНЕЙШЕГО
И ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНЕЙШЕГО [его] ИМЕНИ
преданнейший почитатель
КАРЛ ЛИННЕЙ

ЧИТАТЕЛЮ БОТАНИКУ

В «FUNDAMENTA BOTANICA» я некогда изложил в некоторых афоризмах теорию и наставления учения о растениях; подробное их разъяснение посредством примеров, наблюдений и наглядных доказательств вкупе с разграничением и точным определением частей растений и слов, [служащих] терминами, я назвал ботанической философией, поскольку именно в этом состоят предписания науки.

Мы давно уже выпустили [в свет] различные части такого рода БОТАНИЧЕСКОЙ ФИЛОСОФИИ, а именно, к главе I — *Fundamenta Botanica* — *Bibliotheca Botanica*, к главе II — *Classes Plantarum*, к главе III — *Sponsalia Plantarum*^{1*}, к главам VII, VIII, IX, X — *Critica Botanica*, к главе XII — *Vires Plantarum*. Остальные части «Fundamenta Botanica», а именно главы IV, VI, XI я уже давно намеревался объединить вместе с предыдущими в один труд и, добавив новые примеры, наблюдения и доказательства, издать под названием «Философии ботаники», причем весьма многое подобрал для этой цели; однако устрашенный обилием того, что следовало сказать, я был охвачен таким пресыщением, вернее, отвращением к утомительному писанию, что решил отложить это до более подходящего времени, которое настолько затянулось в связи с годами, день ото дня увеличивающимися общественными и личными заботами, служебными обязанностями и путешествиями, предпринимаемыми в естественноисторических [целях], что я сам начал сомневаться в успехе [этого] предприятия.

Между тем наряду с настойчивыми просьбами книготорговца, распродавшего прежние экземпляры «Fundamenta Botanica», мои ученики стали также упорно настаивать на новом издании, с тем чтобы я добавил точные определения частей растений и применяемых мною научных терминов согласно той системе, по которой я обычно излагал их на своих вступительных лекциях. К этой их просьбе присоединились и друзья, весьма заслуженные ботаники, убеждавшие меня разъяснить научные термины и определить части растений. Чтобы удовлетворить желания тех и других, я начал сводить собранное мной в краткое пособие и готовить [его] для печати. Однако едва работа началась, как жестокая подагра настолько над ~~под~~ ^{под} ~~стол~~ ^{стол} ~~заняла~~ ^{заняла}

мои телесные силы, но также ум и душу, что [замысел] оказался заглохшим, не [успев] созреть. Ныне же, кое-как восстановив силы, я составил краткое пособие по ботанической философии, имеющее небольшой объем и включающее основы и начала ботаники, издаваемое исключительно для учеников, — пособие, которое в другое время, если позволят судьба и досуг, выйдет в свет в значительно расширенном виде.

В конце книжки я добавил кое-что, касающееся учебных указаний, чтобы не оставлять пустыми обратные стороны листов.

Занимаясь ныне подбором [материала к] «SPECIES PLANTARUM», я убедительно и настоятельно прошу виднейших европейских ботаников прислать мне имеющиеся у них в двойном [количестве] редкие или не отмеченные мной растения, чтобы можно было отнести их к родам, [имеющим] соответствующие отличия; я, со своей стороны, сочту долгом в том или ином виде публично засвидетельствовать свою приязнательность тому, кто их [мне] пришлет.

Упсала, 1750, сентября 16.

КАРЛ ЛИННЕЙ

ВВЕДЕНИЕ

1. ВСЕ, что встречается на земле, принадлежит элементам и натуралиям.
Syst. nat.^{2*} 6 [издание]. Примечания о трех царствах [природы] § 6, 7.
Элементы прости, натуралии сложны [благодаря] божественному искусству.
Физика говорит о качествах элементов.
Естествознание же о [качествах] натуралий.
2. НАТУРАЛИИ (1) распределяются по трем царствам природы: камней, растений, животных.
Syst. nat. 6 [издание] с. 211 § 14, 8, 9. Необходимость познания.
Fauna suecic.^{3*} Предисловие 4. Действия первого человека ^{4*}.
Act. stockholm. 1740. с. 411. Применение.
3. КАМНИ (2) растут. РАСТЕНИЯ (2) растут и живут (133). ЖИВОТНЫЕ (2) растут, живут и чувствуют ^{5*}.
Syst. nat. 6 [издание] с. 211, § 15, то же.
Syst. nat. 6 [издание] с. 219, § 2. Камни растут.
Sponsal plant.^{6*} § 1—14. Растения живут.
Jung. Isagoge.^{7*} Гл. 1. Растение есть тело, живущее, [но] не чувствующее, прикрепленное к определенному месту или основанию, откуда [оно] может получать питание, увеличиваться и, наконец, распространяться.
Boerh. hist. 3^{8*} Растение есть органическое тело, прикрепляющееся к какому-нибудь другому телу некоторой своей частью, посредством которой оно получает и извлекает материал для питания, роста и жизни.
Ludwig. veget. 3^{9*} Естественные тела, наделенные всегда одной и той же формой и способностью к перемещению, называются животными; имеющие всегда одну и ту же форму, но не способные перемещаться — растениями; а те, которые имеют разнообразную форму, называются минералами.
Примечание. Окаменелости и кристаллы, [относящиеся] к одному и тому же виду, вполне совпадают по форме. Способны перемещаться *Balanus*^{10*}, *Lernea*^{11*}, равно как и *Mimosa*.
4. БОТАНИКА есть естественная наука, которая учит познанию растений (3).
Boerh. hist. 16. Ботаника есть часть естествознания, с помощью которой наиболее успешно и с наименьшим трудом познаются и запоминаются растения.
Ludwig. aphor. 1. Ботаника есть наука о растениях, или познание того, что совершается посредством растений или в растениях.

I. БИБЛИОТЕКА^{12*}

5. БОТАНИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА содержит книги, написанные о растениях.

Она дает представление об открытиях, событиях, достижениях [ботаники], местонахождении [растений], методе.

Ботаник должен знать, к каким авторам обращаться [в связи] с изучаемым растением.

По Европе: *К. Баугин* (с систематиком)^{13*}, *Рей* 3 [тома], *Вайян*.

По Альпам: *Рей*, *Линней*, *Галлер*, *Гмелин*.

По Капской [колонии]: *Герман*, *Бурман*, *Коммелин*, *Линней*, *Рей*, *Плукнет*, *Петивер*.

По Индии: *Герман*, *Реде*, *Плукнет*, *Рей*, *Бурман*, *Линней*.

По Северной Америке: *Гроновиус*, *Кетсби*, *Рей*, *Морисон*, *Плукнет*, *Корню*.

По Южной Америке: *Плюмье*, *Слоан*, *Рей*, *Плукнет*, *Эрнандес*, *Маркграф*, *Пизон*, *Фейе*.

Библиографии: *Сегье*, *Линней*, *Бумальд*, *Шейхцер*.

Истории [ботаники]: *Турнефор*, *Готтон*, *Ройен*.

6. ФИТОЛОГАМИ называются авторы, известные какой-либо работой (5) о растениях, будь то ботаники, либо ботанофилы.

Fund. Bot. § 7 и 43, отличие.

Выдающиеся ботаники в хронологическом порядке^{14*}.

	XVII ВЕК	XVIII ВЕК	
Теофраст			
Плиний	<i>Робен</i> 1601	<i>Шерард</i> 1701	
Диоскорид	<i>Спигель</i> 1608	<i>Рудбек</i> сын	—
	<i>Бот</i> 1609	<i>Мериан</i> 1705	
	<i>Ренольм</i> 1611	<i>Жюсье</i> А. 1709	
	<i>Сверт</i> 1612	<i>Бургав</i> 1710	
	<i>Брай</i> —	<i>Пти</i> —	
	<i>Беслер</i> 1613	<i>Гейхер</i> 1711	
	<i>Юнгерман</i> 1615	<i>Кемпфер</i> 1712	
XV ВЕК	<i>Бросс</i> 1628	<i>Хельвинг</i> —	
Газа	<i>Паркинсон</i> 1629	<i>Тита</i> 1713	
Барбаро	<i>Донати</i> 1631	<i>Фейе</i> 1714	
	<i>Лауремберг</i> 1632	<i>Кнаут</i> сын 1716	
	<i>Феррари</i> 1633	<i>Бредли</i> —	
	<i>Корню</i> 1635	<i>Инар</i> —	
	<i>Веслинг</i> 1636	<i>ВАЙЯН</i> 1717	
	<i>Стапель</i> 1644	<i>Блэр</i> 1718	
	<i>Эрнандес</i> 1647	<i>Понtedера</i> —	
	<i>Маркграф</i> 1648	<i>Руппийс</i> —	
	<i>Пизон</i> —	<i>Диллениус</i> 1719	
	<i>Тернер</i> 1651	<i>Монти</i> —	

		Панков	1654	Букобаум	1721
		Лёзель	—	Тилли	1723
		Юнг	1657	Жюсьё Б.	1725
XVI ВЕК		Амброзини	—	Мартин	1726
Брунфельс	1530	Жонке	1658	Микели	1729
Трагус	1532	Рудбек	1659	Кетсби	1731
Кордус	1535	Рей	1660	Жоффруа	—
Руэль	1536	Гофман М.	1662	Цельсий	1735
Дорстениус	1540	Шеффер	—	Вальтер	—
ГЕСНЕР	1541	Эльсхольц	1663	Дзаникелли	—
Фукс	1542	Валло	1665	Линней	—
Брассавола	1545	Шабрей	1666	Галлер	—
Маттиоли	1548	Меррет	1667	Миллер	1736
Лоницер	1550	Бокконе	1668	Бурман	1737
Додоней	1552	Альдрованди	—	Людвиг	—
Белон	1553	Морисон	1669	Мёриг	—
Гвиандино	1557	Мунтинг	1672	Вейман	—
Ангвиллара	1561	Баррель	+1673 ^{15*}	Блэквелл	1739
Кальцеолярий	1566	Тилландс	—	Амман сын	—
Пена	1570	Штербек	1675	Гроновиус	—
Лобелий	—	Дзанони	—	Ройен	1740
Гарсия	1574	Амман	—	Гледич	—
Монардес	—	Додар	1676	Сегье	—
Клюзий	1576	Брейн	1678	Барер	1741
Каррихтер	—	Рееде	—	Гербер	1743
Костео	1578	Менцель	1682	Геснер	+1744 ^{16*}
Акоста	—	Коммелин	1683	Стеллер	+1746 ^{17*}
ЧЕЗАЛЬПИО	1583	Триумфетти	1685	Гмелин	1747
Дуранте	1584	Маньоль	1686	Геттар	—
Далешан	1587	Герман	1687	Вахendorф	—
Камерариус	—	Ривинус	1690	Лехе	1748
Табернемонтанус	1588	Плукнет	1691	Далибар	1749
Талий	—	Петивер	1692	Кальм	1750
Альпино П.	1591	Купани	—	Хассельквист	1750
Баугин И.	—	Плюмье	1693	Шира	—
Кортузо	—	ТУРНЕФОР	1694	ОБЩЕСТВА ^{18*}	
Колумна	1592	Бромель	—	Германское	1670
БАУГИН К.	1593	Цвингер	1696	Английское	1682
Пона	1595	Слоан	—	Французское	1699
Джерард	1597	Коммелин К.	1697	Упсальское	1720
Императо	1599	Бобарт	1699	Российское	1728
Швеннфельт	1600	Фолькамер	1700	Нюрибергское	1731
				Стокгольмское	1739

7. БОТАНИКИ (настоящие; 6) понимают ботанику (4), исходя из ее истинных основ, и умеют дать всем растениям (2) понятные названия; они либо собиратели (8), либо методисты (18).

Fund. Bot. 151, 164, 165, 167, 152

Syst. nat. 6. с. 211 § 13, 12, 11 и с. 215 и 2.

Gen. plant. Предисловие § 1, 2, 3.

Class. plant. Предисловие § 1.

8. СОБИРАТЕЛИ (7) прежде всего заботились о числе видов растений, это *отцы* [ботаники] (9), *комментаторы* (10), *ихниографы*^{19*} (11), *описатели* (12), *монографы* (13), *любопытные*^{20*} (14), *адонисты*^{21*} (15), *флористы* (16), *путешественники* (17).

9. ОТЦЫ (8) ботаники заложили первые ее начала^{22*}.

События:

Греки — [преемники] *египтян*, а *египтяне* — *халдеев*^{23*}

Римляне после поражения Помпея при Акциуме^{24*}.

Готы в IV в., *лангобарды* в V в. опустошают Рим^{25*}.

Арабы в VI в. вторглись в Египет, а в VII в. в Испанию.

Марокканцы в XI в. Халифат.

ГРЕКИ пережили эпоху расцвета до Рождества Христова.

Гиппократ, отец медицины в V в. до Рожд. Хр.

Аристотель, глава перипатетиков, IV в.

Теофраст, отец ботаники, III в.

Ксенофонт Афинский II в.

РИМЛЯНЕ в первые века христианской эры.

Катон при Юлии Цезаре, 149 г. до Рожд. Хр.^{26*}

Варрон при Августе. 62 г. до Рожд. Хр.

Вергилий при Августе, 70 г. до Рожд. Хр.

Колумелла при Клавдии.

Плиний при Тиберию до Тита.

Диоскорид при Нероне.

Руф при Траяне.

Палладий при Антонине Пие.

АЗИАТЫ:

Гален Пергамский жил в Риме до 133 г.^{27*}

Орибасий Пергамский, квестор [императора] Юлиана.

Аэций Амидийский при Константине и Феодосии.

Эгинета Павел [Эгинский] при Константине Погонате.

АРАБЫ:

Месуз из Нишапура в конце VIII в.

Серапион, сын *Иоанна*, врач,

Рази, уроженец Рая в Персии, около 920 г.

Авиценна из Бухары в Персии^{28*}, врач, около 1030 г.

Аверроэс из Кордовы в Испании, около XI в.

Авензар, около 1150 г.

Абенгвефит, врач, араб, XII в.

МАЛОИЗВЕСТНЫЕ [ученые] XII и последующих веков [такие] как: *Миренс*

Препозит, *Квириций* из Тертоны, *Аббатисса Хильдегарда*, *Сильватик*, *Донди*,

Суарди, *Вилланова*, *Куба*, *Платеарий* и др.

Они все не знали того, [что наложено] в очерках § 325, 326, 332.

[Они писали]:

По-гречески:	Гиппократ, Басс, Апулей, Гален, Эгинета,	Аристотель, Никандр, ДИОСКОРИД, Орибасий, Миренс,	ТЕОФРАСТ Ксенофонт, Руф, Аэций, Вергилий,
По-латыни:	Катон, Колумелла,	Варрон, Плиний,	Палладий,
По-арабски:	Месуз, Авиценна, Авиценна.	Серапион, Аверроэс, Аверроэс.	Рази, Абенгвефит,
На других языках:	Куба, Сильватик, Суарди,	Хильдегарда, Квирцит,	Миренс, Боско,
По сельскому хозяйству:	Басс, Катон,	Ксенофонт, Варрон,	Палладий, Колумелла.
По медицине:	Гиппократ,	Гален.	
По естествознанию:	Аристотель,	Плиний.	
По ботанике:	Теофраст,	Диоскорид,	Плиний.

10. КОММЕНТАТОРЫ (8) толковали сочинения Отцов (9).

События середины XV века: турки отдалили Греческую, восточную империю от западной ^{***}; беглецы принесли в Италию литературу.

Изобретения: *книгопечатание* 1440. *Порох. Америка [открытие]* 1492.

АРИСТОТЕЛЯ перевел Константин и др.

комментарии дал Скалигер и др.

ТЕОФРАСТА перевел Газа и др.

коммент[ировали] Стапель, Скалигер и др.

ПЛИНИЯ исправляли Далешан, Ардуэн, Гроновиус и др.

коммент[ировали] Барбаро, Гейландино, Сомэз (Сальмасиус) и др.

ДИОСКОРИДА перевели Корнарий, Саррацен (Сарраценус) и др.

коммент[ировали] Барбаро, Фукс, Маттиоли, Кордус, Геснер,
Рузль и др.

КАТОНА comment[ировали] Мёрсиус, Урсин и др.

АВИЦЕННУ перевели Альпаго, Костео, Племпиус и др.

Амальтей — на еврейский;!

коммент[ировали] Лоницер.

МЕСУЭ comment[ировали] Кампегиус, Монардус и др.

11. ИХНИОГРАФЫ (8) при помощи изображений воспроизвели внешний вид растений.

Искусство, незнакомое древним и представляющее собой как бы отражение в зеркале.

Оно требует: ботаника, художника, резчика.

в этом преуспели Диленциус, Колумна, Эрет.

плохо: Мунтинг.

Все части следует наблюдать в естественном положении и в натуральную величину, даже мельчайшие [части] плодоношения.

[Гравюры] на ДЕРЕВЕ: *наилучшие у Геснера, Рудбека.*

на МЕДИ: (Донди 1536), *Феррари, Додар, Брейн, Коммелин, Лёвель, Реде, Герман, Ривинус.*

на ОЛОВЕ: *Диллениус.*

КОНТУРНЫЕ без тени: *Брунфельс, Фукс, Клюзий, Плюмье.*

РАСКРАШЕННЫЕ в естественные цвета: *Мартин, Блэквелл, Вейнман.*

ОРИГИНАЛЬНЫЕ самопечатные с листьев: *Гессель в Америке 1707, Книпгоф в Германии 1733 г.*

РОСКОШНЫЕ: *Реде, Слоан, Диллениус.*

ПЛОХИЕ: *Браунер, Мюллер, Брунсвиг, Куба, Лоницер, Ниланд, Нальмберг, Эрнандес.*

НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ: *Маттиоли, Камерариус, Лобелий, Додоней, Фукс, Клюзий, Беслер, Сварт, Робер, Морисон, Ривинус, Вайян.*

ДЛЯ ЭКЗОТИЧЕСКИХ [растений]: *Морисон, Плукнет, Петибер, Додар, Мартин, Альпино, Баррель, Кетсби, Диллениус, Герман.*

ГЕРБАРИЙ (HERBARIUM) превыше любого изображения и необходим любому ботанику.

1. *Растения* не следует собирать влажными.
2. Все части должны быть сохранены,
3. осторожно расправлены,
4. при этом не изогнуты.
5. Органы плодоношения должны быть налицо.
6. Сушить следует между листами сухой бумаги.
7. Как можно скорее, чуть теплым утюгом.
8. Умеренно прижав прессом.
9. Для наклеивания употреблять рыбий клей,
10. хранить следует всегда на листе [в полную величину],
11. только одно [растение] на странице,
12. папка не должна быть перевязана.
13. Род растения надписывается сверху.
14. Вид и [его] история указываются на обороте.
15. Растения одного и того же рода вкладываются [вместе] в пачку.
16. Растения располагаются согласно системе.

12. ОПИСАТЕЛИ (8) составили очерки (325) растений.

УСТАРЕВШИЕ [очерки]: *Брунфельс, Трагус, Дорстениус, Лоницер, Руэль, Дуранте, Каррихтер, Турнейсер, Тернер, Саломон.*

УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ [и поныне]: *Маттиоли, Кордус Валерий, Фукс, Клюзий, Додоней Лобелий, Табернемонтиус, Джерард, Паркинсон, Далешан.*

ОБЩИЕ: *И. Баугин с Херлером, Морисон, Рей.*

С ПРИЗНАКАМИ ^{30*}: *Hortus Cliffortianus, Галлер, Flora Zeylanica.*

С РАЗМЕРАМИ: *Турнефор, Фейе* ^{31*}.

ЧАСТНЫЕ для мхов: *Диллениус.*

для злаков: *Шейхцер, К. Баугин.*

для американских папоротников: *Плюмье.*

для лекарственных [растений]: *Поме, Валентини, Жоффруа.*

ЭКЗОТИЧЕСКИЕ для индийских [растений]: *Реде, Ружнф.*

для американских: *Плюнье, Слоан, Эрнандес.*

13. МОНОГРАФЫ (8) посвящали одному растению специальное сочинение.

Чтобы тем самым тщательнее выяснить все для частного случая.

Начинание **ЛЮБОПЫТНЫХ** В [ИССЛЕДОВАНИИ] ПРИРОДЫ достойно похвалы.

ВЫДАЮЩИХСЯ среди них немногого.

Диллениус [о видах] *Mesembryanthemum*. Бургав [о] *Proteae*. Кемпфер [о] *Thea*.

Следует рекомендовать [для монографий] *Succulentae*, а также обширнейшие роды, например, *Euphorbiatum*.

Главные [труды] этого рода:

Галлер [об] *Allium*.
об альпийских [видах] *Veronica*.
[о] видах *Pedicularis*.
Брейн [о] *Ginseng*.
Лазито [о] *Panax*.
Бредли [о] *Aloë*.
Хельвинг [о] *Pulsatilla*

Наши^{32*} *Musa*
Betula nana.
Ficus.
Passiflora.
Anandria.
Acrosticum.
Senega.
Lignum columbrinum.
Splachnum.

14. ЛЮБОПЫТНЫЕ (8) представили [сведения] о более редких растениях.

О более редких растениях следует справляться у авторов:

ПО ЕВРОПЕ: Гмелин — по Сибири. Амман — по России.

Линней — по Швеции. Галлер — по Швейцарии.

Буксбаум — по восточным [растениям]. Турнефор — по восточным [растениям].

Лёзель — по Пруссии. Менцель [в его] *pugillus*.

Рей — по Англии. Маньоль по Монпелье.

Колумна в [его] *Eccphrasis*. Тилли — по окрестностям Пизы.

Бокюоне [в его] *Museum*. Баррель в [его] *Icones*.

Альдини, Триумфетти Альпино [в его] *Rariora*.

ПО ИНДИИ: Диллениус [в его] *Hortus Elthamensis*.

Герман [в его] *Hortus Lugduno Batavi*.

Брейн [в его] *Centuriaе* и *Prodromus*.

Додар [в его] *Historia plantarum*.

Мартин [в его] *Centuriaе*.

Коммелия [в его] *Hortus Amstelodamensis*.

Герман [в его] *Paradisus*.

Плуккнет [в его] *Phytographia*.

ПО МУЗЕЯМ, которые содержат [объекты] из трех царств природы.

Себа [в его] *Thesaurus*. Кетсби — по Каролине.^{33*}

Петивер [в его] *Gazophylacium*. Аноним^{34*} по Петербургу.

15. АДОНИСТЫ (8) заведуют разведением растений какого-либо сада.

АКАДЕМИЧЕСКИЕ САДЫ^{36*} в Европе:

<i>Падуанский</i> ^{36*} [основан в]	1540	<i>Амстердамский</i> [основан в]	1686
<i>Пизанский</i>	—	<i>Уtrechtский</i>	1638
<i>Болонский</i>	—	<i>Упсальский</i>	1657
<i>Монпельенский</i>	—	<i>Берлинский</i>	—
<i>Парижский</i>	—	<i>Лейпцигский</i>	1580
<i>Оксфордский</i>	—	<i>Геттингенский</i>	—
<i>Лейденский</i>	—	<i>Виттебергский</i>	—

ОБЩЕСТВЕННЫЕ сады; среди [их описаний] выделяются:

Маньоль [описание] Монпельенского [сада].

Герман — *Лейденского* [сада].

Бургав — *Лейденского* [сада].

Ройен — *Лейденского* [сада].

Тилли [описание] Пизанского [сада].

Фолькамер — Нюрнбергского [сада].

Галлер — Геттингенского [сада].

Линней — Упсальского [сада].

ЧАСТНЫЕ сады: важнейшие:

Линней [описание] сада Клиффорта.

Морисон — сада в Блуа.

Тран — каталог [сада] в Карлсруэ.

Мёринг — собственного сада.

Вальтер — *Designatio plantarum*

16. ФЛОРИСТЫ (8) составляют перечни дикорастущих растений какой-нибудь определенной местности.

Перечень должен быть систематическим, так чтобы [он] давал представление даже об отсутствующих растениях; имеющиеся же должны быть снабжены указанием на место, почву^{37*}, сроки [произрастания] и местные названия.

ВАЖНЕЙШИЕ флоры:

<i>Гмелина</i> — Сибирская.	<i>Далибара</i> — Парижская.
<i>Галлера</i> — Швейцарская.	<i>Геттара</i> — Этампская.
<i>Линнея</i> — Лапландская.	<i>Маньоля</i> — Монпельенская.
Шведская.	<i>Руппиуса</i> — Иенская.
<i>Рея</i> — Английская.	<i>Диллениуса</i> — Гиссенская.
<i>Вайяна</i> — Парижская.	<i>Готшеда</i> — Прусская.

17. ПУТЕШЕСТВЕННИКИ (8) побывали в далеких краях в поисках растений.

ОСОБЕННО ВАЖНЫ для ботаников:

Шейхцера — путешествия по Альпам.

Кальцеолярия и *Пона* — на гору Бальдо^{38*}.

Рея — путешествия и поездки.

Турнебора — путешествия по Леванту.

Шоу — перечень растений Африки.

Альпино — [перечень растений] Египта.

Велок, *Рауольф*.

Кемпфер — *Amoenitates*.

Маркграфа и Пизона — [путешествие] в Бразилию.

Фейе [путешествие] в Перу.

Эрнандеса — в Мексику.

Корнио — в Канаду.

НАИЛУЧШИЕ в ботаническом [отношении]:

По Индии: *Реде* — по Малабарии ^{39*}. по Америке: *Слоан* — по Ямайке ^{41*}.

Бурман — *Thesaurus Zeylanicus*.

Линней — *Flora Zeylanica*.

Румпф — по Амбону ^{40*}.

Кемпфер — по Японии.

Плюмье — по Америке.

Гроновиус — *Flora virginica*.

18. МЕТОДИСТЫ (7) трудились прежде всего над расположением (VI), а сделав это — над именованием растений (VII); таковы философы (19), систематики (24), номенклаторы (38).

19. ФИЛОСОФЫ (18), [исходя] из рациональных начал, наглядно облекли ботанику в форму науки; это ораторы (20), полемисты (21), физиологи (22), наставники (23).

Этих ботаников будем называть теоретиками.

Им принадлежат правила и каноны по ботаническим [вопросам].

У старых [авторов] учение о растениях было эмпирическим познанием.

20. ОРАТОРЫ (19) предложили то, что разумно украшает науку.

НЕБОЛЬШИЕ РЕЧИ.

Гельвиг — *Botanices nobilitas*.

Триумфетти — *Praelusio*.

Коммелин — *Oratio*.

ПРИРОДОВЕДЕНИЕ.

Биберг — *Oeconomia Naturae*.

Сёдерберг — *Curiositas Naturae*.

ЭМБЛЕМЫ.

Камерариус — *Emblema*.

Мюлиус — *Hortus philosophicus*.

21. ПОЛЕМИСТЫ (19) спорили на ботанические темы в печати.

БИТВЫ СИСТЕМАТИКОВ.

Турнегор. *Elementa*

. *Коле*. Критические письма.

Шомель. *Responsum*

* * *

Рей. *Sylloge*.

. *Ривинус*. Письмо

Рей. Письмо.

Рей. *Methodus* (разные издания)

. . . *Турнегор* [в его] *Optima methodus*

Диллениус. Суждение.

. . . *Ривинус*. *Responsio*.

Диллениус. *Examen*.

2 Карл Линней

* * *

Линней. Methodus.. *Сигеабек. Epicrisis* ^{42*}*Броваллий Examen.**Гледич Consideratio* [epicriseos. . .].. . . *Сигеабек Vaniloquia.**Гейстер Заметки.***БИТВЫ ЦАРЕЙ** из-за растений были более кровавыми, [ибо] писались они не пером, но бомбардами и мечами.*Abies*, называемый *Cedrus*, побудил Адриана разрушить Иерусалим.*Naematoxylon* послужил поводом войны между испанцами и англичанами, 1736—1743.*Ficus* побудил Ксеркса [выступить] против афинян.

Рим—против Карфагена, как требовал Катон.

Из-за кустарника, [содержащего] бальзам, враждовали иудеи и римляне. Плиний XII ^{43*}.*Anacardium* часто бывает причиной сражений между бразильцами.*Phoenix* много раз бывал причиной раздоров на Востоке.*Myristica* вооружила белгов ^{44*} против индийцев.**22. ФИЗИОЛОГИ** (19) раскрыли законы произрастания и тайну пола (V) у растений.*Миллингтон* 1676 г. ^{45*}*Камерариус* (Рудольф) — *Epistola* ^{46*}.*Вайян* — *Sermo*.*Вальбом. Наше* [сочинение] *Sponsalia plantarum*.**23. НАСТАВНИКИ** (19) составили правила и каноны.*Юнг* — *Isagoge Phytoscopica*.*Мы* — *Fundamenta Botanica*.*Людвиг* — *Regnum vegetabile Aphorismi Botanici*.**24. СИСТЕМАТИКИ** (18) расположили растения по определенным группам: они либо *ортодоксы* ^{47*} (26), либо *гетеродоксы* ^{48*} (25).**25. СИСТЕМАТИКИ ГЕТЕРОДОКСЫ** (24) расположили растения не на основе плодоношения (164), а по иному принципу; таковы *алфабетарии*, *ризотомы*, *филлофили*, *физиогномисты*, *хроницисты*, *топофили*, *эмпирики* и *сеплазиарии* ^{49*}.*Алфабетарии* — в алфавитном порядке.*Ризотомы* — по строению корня; например садовники.*Филлофили* — по видам листьев.*Физиогномисты* — по общему облику.*Хроницисты* — по времени цветения.*Топофили* — по месту произрастания.*Эмпирики* — по применению в медицине.*Сеплазиарии* согласно порядку [принятым] в фармакopeях.

26. СИСТЕМАТИКИ ОРТОДОКСЫ (24) избрали метод, [построенный] на истинной основе плодоношения (164); они либо *универсалы* (27), либо *парциалы* (32).
 Они наблюдают естественные роды.
 Располагают роды согласно какой-либо части плодоношения.
 Определяют имеющиеся в наличии [роды], тогда отсутствующие выявляются сама собой.

27. Систематики ортодоксы *УНИВЕРСАЛЫ* (26) установили все классы растений на основе истинного метода: таковы *фруктисты* (28), *короллисты* (29), *калицисты* (30), *сексуалисты* (31).

28. **ФРУКТИСТЫ** (27) образовали классы растений [на основе] окоплодника (86), семени (86) или ложа (86), таковы *Чезальпино*, *Морисон*, *Рей*, *Кнаут*, *Герман*, *Бургав*.
Чезальпино (54) Падуанский профессор, 1583 ^{50*}.
Морисон (55) Оксфордский профессор, 1680.
Рей (59) Английский пресвитер, 1682, 1700.
Кнаут (57) врач в Халле, 1687.
Герман (56) Лейденский профессор, 1690.
Бургав (58) Лейденский профессор, 1710.

29. **КОРОЛЛИСТЫ** (27) разграничили классы по лепесткам венчика (86); например *Ривинус*, *Турнебор*.
Ривинус (61) Лейпцигский профессор, 1690.
Гейхер Виттенбергский профессор, 1711.
Руппинус (61) Иенский ученый, 1718.
Хебенштрайт Лейпцигский профессор, 1731.
Людвиг (63) Лейпцигский профессор, 1737.
Кнаут (62) библиотекарь в Халле, 1716.
Турнебор (64) Парижский профессор, 1694.
Плюмье — монах, 1703.
Понтедера (65) Падуанский ^{51*} профессор, 1720.

30. **КАЛИЦИСТЫ** (27) распределили классы по строению чашечки (86); таковы *Маньоль* и *Мы*.
Маньоль (66) — профессор в Монпелье; посмертный [труд] 1720.
Мы (67) 1737 ^{52*}.

31. **СЕКСУАЛИСТЫ** (27) основали [свою] систему, исходя из пола (149), как *Я*.
Я (68) (в Бельгии) 1735 ^{53*}.

32. Систематики ортодоксы (26) **ПАРЦИАЛЫ** составили систему только одного класса; например, *сложноцветных* (77, пор. 21), *зонтичных* (77, пор. 22), *злаков* (77, пор. 14), *мхов* (77, пор. 65, 66), *грибов* (77, пор. 67).

33. **СЛОЖНОЦВЕТНЫЕ** (32, 117); [их] классы изложили *Вайян* и *Понтедера*.
Вайян (70) демонстратор [ботанического сада в] Париже 1718 ^{54*}.

Понтедера (70) Падуанский профессор, 1720.

34. ЗОНТИЧНЫЕ (32, 118); Этот класс разработали *Морисон* и *Артеди*.
Морисон (71) Оксфордский профессор, 1672.
Артеди (71) Шведский врач, 1735 ^{55*}.

35. ЗЛАКИ (32) [их] классы составили *Рей*, *Монти*, *Шейхцер*, *Микели*, *Мы*.
Рей (72) Английский пресвитер, 1703
Монти (72) Болонский профессор, 1719.
Шейхцер (72) Цюрихский ^{56*} профессор, 1719.
Микели (72) Тосканский ботаник, 1729.
Мы (72) в Genera Plantarum, 1737.

36. МХИ (32) [этот] класс обработал *Диллениус*.
Диллениус (73, 74) Оксфордский профессор, 1741.

37. ГРИБЫ (32) [их] класс разработали *Диллениус*, *Микели*.
Диллениус (75) Гиссенский врач, 1719.
Микели (75) Тосканский ботаник, 1729.

38. НОМЕНКЛАТОРЫ (18) занимались именованием растений; таковы: *синонимисты* (39), *критики* (40), *этимологи* (41) и *лексикографы* (42).

39. СИНОНИМИСТЫ (38) собирали разные [названия растений, когда-либо предложенные ботаниками].
К. Баугин — Pinax — важнейшее [сочинение].
Галлер в разных сочинениях.

40. КРИТИКИ (38) установили для родов и видов действительно подходящие названия.
Линней — Critica Botanica.

41. ЭТИМОЛОГИ (38) раскрыли корни и происхождение родовых названий.
Фалуги — Prosopopoeia.

42. ЛЕКСИКОГРАФЫ (38) собирают названия на разных языках.
Менцель — Index multilinguis seu Lexicon polyglotton.

43. БОТАНОФИЛЫ (6) — те, кто писали о растениях разное, не относящееся к собственно ботанической науке; таковы: *анатомы* (44), *садоводы* (45), *медики* (46), *прочие* (52).

44. АНАТОМЫ ^{57*} (43) рассматривали внутреннюю структуру растений.
 По анатомии — *Мальпиги*. О законах прорастания — *Гельс*.
 Грю. Геснер.
 По физиологии — *Фельдман*. Людвиг.

45. САДОВОДЫ (43) писали о возделывании растений.
Геопоники ^{58*} ввели его в широкое употребление.
Лауремберг Horticultura. Феррари Flora.
Эльсхольц Horticultura [Neuangeleg- Бредли разные сочинения на анг-
 ter Gartenbau]. лийском языке.

Лижье — по-французски.

Миллер Dictionarium [The Gardener's Dictionary].

АКАДЕМИЧЕСКИЙ сад и его устройство см. *Науклер дисс[ертация]* De Horto Upraliensi.

Части [сада]: оранжерей: жаркая, теплая, холодная.

Парник, солярий, солнечный участок,

Участок, искусственно разделенный на грядки для многолетников, однолетников, весенних, осенних [растений].

Аллеи под открытым небом, без прикрытия, с прикрытием.

Ограды, трельяжи, проу碌ки.

Инструменты: лопата, полольник, копалка,

вилы, мотыга, лом,

носилки, тележка, черпак,

нож, багор, крюк двуручный ^{69*},

ножницы, лейка,

грабли, стеклянный колпак, приспособление для притенки.

Работы: вскапывание, поливка, прополка,

удобрение, рыхление, пересадка,

стрижка, обрезка, облактировка,

окружение ^{60*}, прикопка, черенкование,

прививка в расщеп, за кору, глазком.

ГЕОПОНИКИ заботятся о полях и лугах.

Авторы трудов по сельскому хозяйству § 9. У них [описаны]:

лемех, борона, каток, полольник, мотыга,

межа, свинья (scrofa) ^{61*}, грядка, борозда, гребень,

[как] перелопачивать, рыхлить, вскапывать, боронить, перекапывать, обмолачивать, веять, просеивать, молоть.

46. МЕДИКИ (43) изучили [лекарственные] свойства и влияние растений на человеческое тело; таковы: астрологи (49), сигнаторы (47), химики (48), наблюдатели (49), механики (49), диететики (50), ботанико-систематики (51).

Диоскорид Materia Medica.

Валентини Museum museum.

Симон Паулии Quadripartitum

Цорн Botanologia.

Кёниг Regnum vegetabile.

Дейль Pharmacologia.

Поме Histoire des Drogues.

47. АСТРОЛОГИ (46) угадывают влияние звезд на свойства растений, сигнаторы (46) же [определяют лечебные] свойства по сходству между частью растений и поврежденной частью тела.

Боденштейн.

Паппен.

48. ХИМИКИ (46) полагали, что выясняют свойства растений с помощью разложения их огнем.

Жоффруа, Турнегор, Таэри ^{62*}.

49. НАБЛЮДАТЕЛИ (46) устанавливали свойства растений, исходя из [конкретного] случая и эксперимента;
МЕХАНИКИ (46) — из физиолого-механических начал.

Наблюдатели: *Жоффруа Tractatus de Materia Medica.*

Герман Синосурा.

Бургас Historia plantarum.

Галлер Synopsis Helvetica.

Линней Materia Medica ^{63*}.

50. ДИЕТЕТИКИ (46) судили о свойствах пищевых [растений] по вкусу и запаху.

Кверцетанус Diaeteticon.

Нонн Res cibaria.

Берен Selecta diaetetica.

Листер in Apicium.

51. БОТАНО-СИСТЕМАТИКИ (46) по [принадлежности к] естественным классам тщательно выясняют свойства лечебных средств.

Камерариус Convenientia plantarum.

Хассельквист Vires plantarum.

52. ПРОЧИЕ (46) писали разное о растениях на пользу других; таковы: Практики, биологи ^{64*}, теологи, поэты.

Практики сообщают о применении растений в обыденной жизни.

Flora oeconomica. Iter Oelandicum. Iter Westrogothicum.

Pan Svecicus. Iter Gotlandicum. Iter Scanicum.

Биологи большей частью провозглашали *Панегирики* ^{65*}.

Теологи дали объяснение библейских растений.

Цельсий Hierobotanicon.

Поэты:

Псевдо-Макр.

Пикторий Pantopolon.

Страбон Hortulus.

Сантель Pomona.

Рапэн. Эвлин. Гардинер.

Фалуги Prosopopoeia.

Невиан Poematicum.

Коули VI. libri Plantarum.

II. СИСТЕМЫ (SYSTEMATA)^{66*}

53. СИСТЕМАТИКАМ (24) Ортодоксам (26) обязана ботаническая наука [своей] достоверностью и блеском.

Syst. nat. obs. veget. 3. то же.

Syst. nat. obs. veget. 4. Систематики^{67*}, как-то:

Чезальпино.	Ривинус.	Вайян.	Линней.
Морисон.	Кнаут.	Жюсье.	Ройен.
Рей.	Руппиус.	Шейхцер.	Гроновиус.
Герман.	Людвиг.	Диллениус.	Гмелин.
Маньоль.	Турнефор.	Микели.	Геттар.
Бургав.	Плюмье.	Галлер.	Вахендорф.
		Геснер.	Гледич.
		Бурман.	Далибар.

54. ЧЕЗАЛЬПИНО (28) — фруктист и первый истинный систематик, распределивший растения по положению сердечка (*corculum*^{68*}, 86 : 6) и ложка (*receptaculum*; 86 : 7).

Деревья с сердечком на верхушке семени	1.
у основания семени	2.
Травы с одиночными семенами	3.
ягодами	4.
коробочками	5.
с парными семенами	6.
коробочками	7.
Тройчатые мочковатые	8.
Луковичные (<i>Bulbosae</i>)	9.
С четырьмя семенами	10.
С большим числом семян (<i>Anthemides</i>)	11.
<i>Cichora[ceae]</i> seu <i>Asanaceae</i>	12.
С общим цветком ^{69*}	13.
С листовками	14.
Лишенные цветка и плода	15.

55. МОРИСОН (28) — фруктист, согласный и с физиогномистами (25) и с короллистами (29).

Дереванистые (*Lignosae*)

<i>Деревья (Arbores)</i>	1.	<i>Называемые по числу коробочек</i>	8.
<i>Кустарники (Frutices)</i>	2.	<i>Щитконосные (Corymbiferae)</i>	9.
<i>Полукустарники (Suffrutices)</i>	3.	<i>Млеконосные или Ходолковые (Lactescetes s. Papposae)</i>	10.
<i>Травянистые (Herbaceae)</i>		<i>Соломистые (Culmiferae)</i>	11.
<i>Лазящие (Scandentes)</i>	4.	<i>Зонтичные (Umbelliferae)</i>	12.
<i>Бобовые (Leguminosae)</i>	5.	<i>Трехгрешковые (Tricoccae)</i>	13.
<i>Стручковые (Siliquosae)</i>	6.	<i>Шлемоносные (Galeatae)</i>	14.
<i>Трехкоробочные (Tricapsulares)</i>	7.		

<i>Многокоробочные (Multicapsulares)</i>	15.	<i>Волосовидные 70* (Capillares)</i>	17.
<i>Ягодоносные (Bacciferae)</i>	16.	<i>Неопределенные 71* (Heteroclitae)</i>	18.

56. ГЕРМАН (28) фруктист, исчислявший [растения] по плоду голо-
семянному (200) или покрытосемянному (200) ^{72*}.

57. КНАУТ (Христофор) (28) принял систему Рея (59) { в обратном порядке.

Травы лепестковые, с мясистым плодом	Ягодоносные (<i>Bacciferae</i>)	1.
с перепончатым	Однолепестные (<i>Monopetalae</i>)	2.
	Четырехлепестные (<i>Tetrapetalae</i>) правильные (<i>Regulares</i>)	3.
	Четырехлепестные (<i>Tetrapetalae</i>) неправильные (<i>Irregularae</i>)	4.
	Пятилепестные (<i>Pentapetalae</i>)	5.
	Шестилепестные (<i>Hexapetalae</i>)	6.
	Многолепестные (<i>Polypetalae</i>)	7.
	Многокоробочные (<i>Multicapsulares</i>)	8.
с голым плодом	Голосемянные (<i>Gymnospermae</i>)	9.
	Плотные ^{76*} (<i>Solidae</i>)	10.

Травы безлепестные	Хохолковые (<i>Papposae</i>)	11.
	Безлепестные (<i>Apetalae</i>)	12.
	Тычинковые (<i>Stamineae</i>)	13.
	Незаметные (<i>Inconspicuae</i>)	14.
	Несовершенные (<i>Imperfectae</i>)	15.
Деревянистые	Деревья (<i>Arbores</i>)	16.
	Кустарники (<i>Frutices</i>)	17.

58. БУРГАВ (28) объединил систему Германа (56) с системами Рея (59) и Турнефора (64).

Подводные (<i>Submarinae</i>)	1.	
Наземные (<i>Terrestres</i>)	2.	
Волосовидные (<i>Capillares</i>)	3.	
Голомногосемянные (<i>Gymnopolypermatae</i>)	4.	
Голочетырехсемянные (<i>Gymnotetraspermatae</i>)	Мутовчатые (<i>Verticillatae</i>)	12.
	Жестколистные (<i>Asperifoliae</i>)	13.
	Четырехлепестные (<i>Tetrapetalae</i>)	14.
С одним вместилищем (<i>Monangiae</i>)	15.	
С двумя вместилищами (<i>Diangiae</i>)	16.	
С тремя вместилищами (<i>Triangiae</i>)	17.	
С четырьмя вместилищами (<i>Tetragiae</i>)	18.	
С пятью вместилищами (<i>Pentangiae</i>)	19.	
С многими вместилищами (<i>Polyangiae</i>)	20.	
Многостручковые (<i>Multisiliquosae</i>)	21.	
Стручковые (<i>Siliquosae</i>)	22.	
Четырехлепестные крестообразные (<i>Tetrapetalae cruciformes</i>)	23.	
Бобовые (<i>Leguminosae</i>)	24.	
Голодвусемянные (<i>Gymnodispermatae</i>)	Зонтичные (<i>Umbelliferae</i>)	5.
	Звездчатые (<i>Stellatae</i>)	11.
Голоодносимянные (<i>Gymnomonospermatae</i>)	Простые (<i>Simplices</i>)	6.
	Плосколепестные (<i>Planipetalae</i>)	7.
	Лучистые (<i>Radiatae</i>)	8.
	Голые (<i>Nudae</i>)	9.
	Головчатые (<i>Capitatae</i>)	10.
Ягодносимянные (<i>Bacciferae</i>)	25.	
Яблоконосимянные (<i>Pomiferae</i>)	26.	
Безлепестные (<i>Apetalae</i>)	27.	
Однодольные Прицветниковые (<i>Monocotyl[edones]</i>)	Bracteatae	28.
	Безлепестные (<i>Apetalae</i>)	29.
Деревья Однодольные (<i>Monocotyledones</i>)	30.	
	Безлепестные (<i>Apetalae</i>)	31.
	Сережчатые (<i>Amentaceae</i>)	32.
	Однолепестные (<i>Monopetalae</i>)	33.
	Розовые (<i>Rosaceae</i>)	34.

59. РЕЙ (28) из фруктиста (28) стал короллистом (29).

а. СОБСТВЕННЫЙ МЕТОД

Деревья (Arbores)	1.
Кустарники (Frutices)	2.
Травы Несовершенные (Imperfe- ctae)	3.
Лишенные цветков (Flor- ibus carentes)	4.
Волосовидные (Capillares)	5.
Тычинковые (Stamineae)	6.
Голоодносемянные (Gym- notopospermae)	7.
Зонтичные (Umbellatae)	8.
Мутовчатые (Verticilla- tae)	9.
Жестколистные (Asperi- foliae)	10.
Звездчатые (Stellatae)	11.
Яблоконосные (Pomiferae)	12.
Ягодоносные (Bacciferae)	13.
Многостручковые (Multi- siliquae)	14.
Однолепестные однообраз- ные (Monopetalae uni- formes)	15.
Однолепестные неоднооб- разные (Monopetalae difformes)	16.
Четырехлепестные стручковые (Tetrapeta- lae siliquosae)	17.
Четырехлепестные стручковые (Tetrapeta- lae siliculosae)	18.
Мотыльковые (Papiliono- ceae)	19.
Пятилепестные (Penta- petalae)	20.
Зерновые (Frumenta)	21.
Злаки (Gramina)	22.
Злаколистные (Graminifo- liae)	23.
Луковичные (Bulbosae)	24.
Родственные лукович- ные (Bulbosis affines)	25.
Деревья (Arbores) Безлепестные (Apetalae)	28.
плод с рубчиком (Fructu umbilicato)	29.

б. ИСПРАВЛЕННЫЙ МЕТОД

Травы подводные (Herbae Sub- marinae)	1.
Грибы (Fungi)	2.
Мхи (Musci)	3.
Волосовидные (Capilla- res)	4.
Безлепестные (Apetalae)	5.
Плосколепестные (Plani- petalae)	6.
Дисковидные (Discoi- deae)	7.
Щитконосные (Corymbi- ferae)	8.
Головчатые (Capitatae)	9.
С одним семенем (Soli- tario semine)	10.
Зонтичные (Umbelliferae)	11.
Звездчатые (Stellatae)	12.
Жестколистные (Asperi- foliae)	13.
Мутовчатые (Verticilla- tae)	14.
Многосемянные (Poly- spermae)	15.
Яблоконосные (Pomife- rae)	16.
Ягодоносные (Bacciferae)	17.
Многостручковые (Mul- tisiliquae)	18.
Однолепестные (Mono- petalae)	19.
Двух-трехлепестные (Di- Tripetalae)	20.
Стручковые (Siliquosae)	21.
Бобовые (Leguminosae)	22.
Пятилепестные (Penta- petalae)	23.
Цветконосные ^{76*} (Flo- riferae)	24.
Тычиночные ^{77*} (Stami- neae)	25.
Аномальные (Anomalae)	26.
Тростниковые (Arundi- naceae)	27.
Деревья (Arbores)	28.
плод с рубчиком (Fructu umbilicato)	29.

плод без рубчика (Fructu non umbilicato)	30.
с плодом сухим (Fructu sicco)	31.
с плодом стручковым (Fructu siliquoso)	32.
Аномальные (Anomalae)	30.

60. КАМЭЛ попытался расположить растения по створочкам (86) около-плодника.

Околоплодники без отверстий. (Afora)	Четырехдырчатые. (Tetrafora)
Однодырчатые. (Unifora).	Пятидырчатые. (Pentafora).
Двудырчатые. (Bifora).	Шестидырчатые. (Hexafora).
Трехдырчатые. (Trifora).	

61. РИВИНУС (29) — короллист, [составивший свою систему] на основе правильности [цветка], числа лепестков и троякого [типа] плодов.

Правильные (Regulares) Однолепестные (Monopetali)	1.
Двулепестные (Dipetali)	2.
Трехлепестные (Tripetali)	3.
Четырехлепестные (Tetrapetali)	4.
Пятилепестные (Pentapetali)	5.
Шестилепестные (Hexapetali)	6.
Многолепестные (Polypetali)	7.
Сложные из цветочков правильных (Regularibus)	8.
правильных и неправильных	9.
неправильных (Irregularibus)	10.
Неправильные (Irregulares) Однолепестные (Monopetali)	11.
Двулепестные (Dipetali)	12.
Трехлепестные (Tripetali)	13.
Четырехлепестные (Tetrapetali)	14.
Пятилепестные (Pentapetali)	15.
Шестилепестные (Hexapetali)	16.
Многолепестные (Polypetali)	17.
Неполные (Incompleti) Несовершенные (Imperfecti)	18.

Плод троякого рода, т. е. голый, с околоплодником (сухим) и мясистым.

Рупикус исправил систему Ривинуса в отношении сложных [цветков].

62. КНАУТ (Христиан) (29) составил свою систему, перевернув систему Ривинуса (61), т. е. отдав предпочтение числу [лепестков] перед правильностью [цветка].

Однолепестные Однообразные (Uniformes)	1.	Неоднообразные (Diff- ormes)	2.
скученные Однообразные	3.	Неоднообразные	4.
Однообразно-неоднообразные			5.
Двулепестные Однообразные	6.	Неоднообразные	7.
Трехлепестные Однообразные	8.	Неоднообразные	9.
Четырехлепестные Однообразные	10.	Неоднообразные	11.
Пятилепестные Однообразные	12.	Неоднообразные	13.

Шестилепестные Однообразные	14.	Неоднообразные	15.
Многолепестные Однообразные	16.	Неоднообразные	17.

Он отрицал существование беспестистых цветков и голых семян.

63. ЛЮДВИГ сочетал методы Ривинуса (61) и Линнея (68).

Классы Ривинуса [основаны на] правильности [цветка] и числе лепестков.	
Порядки в каждом классе выделены согласно половому методу; то же у <i>Веделя</i> .	
Однопыльниковые (<i>Molophilerae</i>)	Одностолбиковые (<i>Monostylae</i>)
Двупыльниковые (<i>Diantherae</i>)	Двустолбиковые (<i>Distylae</i>)
Трехпыльниковые (<i>Triantherae</i>)	Трехстолбиковые (<i>Tristylae</i>)
Пятипыльниковые (<i>Pentantherae</i>)	Четырехстолбиковые (<i>Tetrastylae</i>)
Десятипыльниковые (<i>Decantherae</i>)	Многостолбиковые (<i>Polystylae</i>) и т. д.
и т. д.	

64. ТУРНЕФОР (29) — короллист, исходивший из правильности и формы [венчика] и двоякого положения цветоложа (86).

Простые Колоколовидные (<i>Campaniformes</i>)	1.	Аномальные (<i>Anomali</i>)	11.	
Воронковидные (<i>Infundibuliformes</i>)	2.	Сложные Цветочковые (<i>Flosculosi</i>)	12.	
Аномальные (<i>Anomali</i>)	3.	Полуцветочковые (<i>Semi-flosculosi</i>)	13.	
Губоцветные (<i>Labiat</i>)	4.	Лучистые (<i>Radiati</i>)	14.	
Крестообразные (<i>Cruciformes</i>)	5.	Безлепестные	Безлепестные (<i>Apetalii</i>)	15.
Розовые (<i>Rosacei</i>)	6.	Безлепестные	Без цветка (<i>Flore carentes</i>)	16.
Зонтичные (<i>Umbellati</i>)	7.	Без цветка и плода (<i>Flore fructuque carentes</i>)	17.	
Гвоздичные (<i>Caryophyllaei</i>)	8.	Деревья:	Безлепестные (<i>Apetalii</i>)	18.
Лилейные (<i>Liliacei</i>)	9.		Сережчатые (<i>Apetales</i>)	19.
Мотыльковые (<i>Papilionacei</i>)	10.		Однолепестные (<i>Monopetalii</i>)	20.

Порядки [составлены] по пестику или чашечке, переходящим в плод ^{78*}.

65. ПОНТЕДЕРА пытался сочетать [систему] Турнебора (64) и Ривинуса (61).

Сомнительные Сомнительные (<i>Incerta</i>)	1.	Колоколовидные (<i>Campaniformes</i>)	8.
без цветков (<i>Floribus destituta</i>)	2.	Блюдцевидные (<i>Hypocrateriformes</i>)	7.
Без почек: Несовершенные (<i>Imperfecti</i>)	3.	Колоссовые (<i>Racemati</i>)	8.
Аномальные (<i>Anomali</i>)	4.	В оронковидные (<i>Infundibuliformes</i>)	9.
Губоцветные (<i>Labiat</i>)	5.		

<i>Цветочковые</i> (<i>Flosculosi</i>)	10.	<i>Нитчатые (Filamentosi)</i>	19.	
<i>Язычковые (Lingulati)</i>	11.	<i>Почконосные</i>	<i>Нитчатые (Filamentosi)</i>	20.
<i>Лучистые с зоновками (Radiat capitulois)</i>	12.		<i>Безлепестные (Apetalii)</i>	21.
<i>Аномальные (Anomali)</i>	13.		<i>Аномальные (Anomali)</i>	22.
<i>Мотыльковые (Papilionacei)</i>	14.		<i>Колоколовидные (Campaniformes)</i>	23.
<i>Лилейные (Liliacei)</i>	15.		<i>Колосовидные (Rotati)</i>	24.
<i>Геодидичные (Caryophyllaei)</i>	16.		<i>Воронковидные (Infundibuliformes)</i>	25.
<i>Крестообразные (Cruciformes)</i>	17.		<i>Мотыльковые (Papilionacei)</i>	26.
<i>Зонтичные (Umbellati)</i>	18.		<i>Розовые (Rosacei)</i>	27.

66. МАНЬОЛЬ (30), калицист и фруктист одновременно (28).

Травы с наружной чашечкой, заключающей цветок:

<i>неизвестный (ignotus)</i>	1.
<i>тычиночный (stamineus)</i>	2.
<i>однолепестный (monopetalus)</i>	3.
<i>многолепестный (polypetalus)</i>	4.
<i>сложный (compositus)</i>	5.
<i>поддерживающей цветок</i>	
<i>однолепестный (monopetalus)</i>	6.
<i>многолепестный (polypetalus)</i>	7.
<i>с внутренней [чашечкой] только</i>	8.
<i>с наружной и внутренней чашечкой</i>	
<i>цветок однолепестный (monopetalus)</i>	9.

67. МЫ (30) использовали метод калицистов, расположив [растения] в соответствии с видами чашечки ^{79*} (86).

[в виде] <i>Покрывала (Spathacei)</i>	1.	<i>Цветущие (Floribundi)</i>	7.
<i>Колосковой пленки (Glumosi)</i>	2.	<i>Корончатые (Coronati)</i>	8.
<i>Сережки (Amentacei)</i>	3.	<i>Аномальные (Anomali)</i>	9.
<i>Зонтика (Umbellati)</i>	4.	<i>Неоднообразные (Difformes)</i>	10.
[чашечки] <i>Общие (Comunes)</i>	5.	<i>Опадающие (Caduci)</i>	11.
<i>Удвоенные (Duplicati)</i>	6.	<i>однолепестные (uniformes monopetali)</i>	12.
Остающиеся однообразные		<i>многолепестные (polypetali)</i>	13.
		<i>неоднообразные однообразные (difformes monopetali)</i>	14.
		<i>многолепестные (polypetali)</i>	15.

<i>Неполные (Incompletae)</i>	16.
<i>Безлепестные (Apetalae)</i>	17.
<i>Голые (Nudi)</i>	18.

68. Я (31) разработал Половую систему на основе числа, соразмерности и положения тычинок и пестиков.

<i>Однотычинковые (Monandria)</i>	1.	<i>Двусильные (Didynamia)</i>	14.
<i>Двутычинковые (Diandria)</i>	2.	<i>Четырехсильные (Tetradynamia)</i>	15.
<i>Трехтычинковые (Triandria)</i>	3.	<i>Однобратственные (Monadelphia)</i>	16.
<i>Четырехтычинковые (Tetrandria)</i>	4.	<i>Двубратственные (Diadelphia)</i>	17.
<i>Пятитычинковые (Pentandria)</i>	5.	<i>Многобратственные (Polyadelphia)</i>	18.
<i>Шеститычинковые (Hexandria)</i>	6.	<i>Сростнопыльниковые (Syngenesia)</i>	19.
<i>Семитычинковые (Heptandria)</i>	7.	<i>Сростнопыльникопестичные (Gynandria)</i>	20.
<i>Восьмитычинковые (Octandria)</i>	8.	<i>Однодомные (Monoecia)</i>	21.
<i>Девятитычинковые (Enneandria)</i>	9.	<i>Двудомные (Dioecia)</i>	22.
<i>Десятитычинковые (Decandria)</i>	10.	<i>Многобрачные (Polygamia)</i>	23.
<i>Двенацатитычинковые (Dodecandria)</i>	11.	<i>Тайнобрачные (Cryptogamia)</i>	24.
<i>Двадцатитычинковые (Icosandria)</i>	12.		
<i>Многотычинковые (Polyandria)</i>	13.		

69. ЕСТЕСТВЕННЫЙ метод старались выработать на основе семядолей, чашечки, пола и прочего Ройен — красиво, Галлер — ученко, Вахендорф — [при помощи] греческих терминов.

а. РОЙЕН, лейденский профессор, 1740 г.

<i>Пальмы (Palmae)</i>	1.	<i>Чашечкоцветные (Calyciflorae)</i>	11.
<i>Лилии (Lilia)</i>	2.	<i>Зияющие (Ringentes)</i>	12.
<i>Злаки (Gramina)</i>	3.	<i>Стручковые (Siliquosae)</i>	13.
<i>Сережчатые (Amentaceae)</i>	4.	<i>Колонконосные (Columniferae)</i>	14.
<i>Зонтичные (Umbellatae)</i>	5.	<i>Бобовые (Leguminosae)</i>	15.
<i>Сложноцветные (Compositae)</i>	6.	<i>Малопыльниковые (Oligantherae)</i>	16.
<i>Скученные (Aggregatae)</i>	7.	<i>Удвоеннопыльниковые (Diplosantherae)</i>	17.
<i>Трехорешковые (Tricoccae)</i>	8.	<i>Многопыльниковые (Polyantherae)</i>	18.
<i>Неполные (Incompletae)</i>	9.	<i>Скрытопыльниковые (Cryptantherae)</i>	19.
<i>Плодоцветковые (Fructiflorae)</i>	10.	<i>Камнерастения (Lithophyta)</i>	20.

б. ГАЛЛЕР, геттингенский профессор, 1742 г.

<i>Грибы (Fungi)</i>	1.	<i>Удвоенныетычинковые (Diplostemones)</i>	9.
<i>Mxi (Musc)</i>	2.	<i>Равнотычинковые (Isostemones)</i>	10.
<i>Налистосемянные (Erythrylospermae)</i>	3.	<i>Малотычинковые (Mesoestemones)</i>	11.
<i>Безлепестные (Apetales)</i>	4.	<i>С полутычинками тычинками (Staminibus sesquialteris)</i> ^{80*}	12.
<i>Злаки (Gramina)</i>	5.	<i>С тычинками в четыре трети (Staminibus sesquialteris)</i> ^{81*}	13.
<i>Родственные злакам (Graminibus affines)</i>	6.	<i>С четырьмя тычинками зияющие (Staminibus quatuor ringentes)</i>	14.
<i>Однодольные лепестковидные (Monocotyledones Petaloideae)</i>	7.	<i>Сборные (Congregatae)</i>	15.
<i>Многотычинковые (Polystemones)</i>	8.		

с. ВАХЕНДОРФ, уtrechtский профессор, 1747 г.

Голосемянные (<i>Gymnospermae</i>)	1.	Деутычинковомногопыльниковые (<i>Di-</i> <i>stemonopleanthae</i>)	9.
Равнофиалковооколоцветниковые (<i>Ho-</i> <i>mojodiperianthae</i>)	2.	Свободнопыльниковые (<i>Eleutheranthe-</i> <i>rae</i>)	10.
Неравнофиалковооколоцветниковые (<i>Anotojodiperianthae</i>)	3.	Цилиндропыльниковые (<i>Cylindranthe-</i> <i>rae</i>)	11.
Умноженнотычинковолепестные (<i>Po-</i> <i>laplostemopetalae</i>)	4.	Однооколоцветниковые (<i>Monoporan-</i> <i>thae</i>)	12.
Неравнотычинковолепестные (<i>Aniso-</i> <i>stemonopetalae</i>)	5.	Однодомные (<i>Monophythanthae</i>)	13.
Цилиндроносновотычинковые (<i>Cylin-</i> <i>drobasistestones</i>)	6.	Двудомные (<i>Diphythanthae</i>)	14.
Двукрупнотычинковые (<i>Dimacoste-</i> <i>tones</i>)	7.	Бесчашечные (<i>Acalyces</i>)	15.
Четырехкрупнотычинковые (<i>Tetrama-</i> <i>crostomes</i>)	8.	Чашечковые (<i>Calycinae</i>)	16.
		С покрывалом (<i>Spathaceae</i>)	17.
		С колотковой пленкой (<i>Glumosae</i>)	18.
		Скрытоцветковые (<i>Cryptan'thae</i>)	19.

70. СЛОЖНЫЕ цветки (77 : 21) разграничил В а й я н (33) по чашечке (86 : 1), ложу (86 : 7) и коронке семян (86 : 6); П он т е д е р а (33) был теоретически близок к Вайяну относительно порядков сложных [цветков].

ВАЙЯН, 1718.

КЛАССЫ: Артишокоголовчатые (*Cupagocephalti*), Щитконосные (*Corymbiferi*), Цикориевые (*Cichoracei*), Ворсянковые (*Dipsacei*).

ПОРЯДКИ: Чашечка: простая (*simplex*), черепитчатая (*imbricatus*), с подчашием (*calyculatus*).

Ложе: голое (*nudum*), волосистое (*pilosum*), пленчатое (*paleaceum*).

Коронка: отсутствует, волосистая (*pilosa*), перистая (*plumosa*).

71. ЗОНТИЧНЫЕ (77 : 22) М о р и с о н (34) расположил, исходя из формы семян; А р т е д и (34) первым разделил [их] натрое по обертке (77 : 1).

МОРИСОН учитывал сходство семян.

АРТЕДИ — только обертки.

Обертка 1. общая и частная.

2. только частная.

3. отсутствует.

72. ЗЛАКИ (77 : 13, 14) Рей (35) расположил по сродству с зерновыми культурами, с чем соглашается и М о н т и; [эти растения] блестяще обработал Ш е й х ц е р (35). М и к е л и (36) — на основе сложных и простых колосковых пленок, а М ы (35) поместили злаки в соответствии с Полом.

Классы РЕЯ, МОНТИ и ШЕЙХЦЕРА.

Колосистые: Пшеничные (*Triticea*)

Ячменные (*Hordacea*)

Ржаные (*Secalina*)

Плеевеловые (*Loliacea*)

Лисохвостные (*Alopecuroidae*)

Рогозовые (*Typhoidea*)

Мышехвостниковые (*Myosuroidea*)

Игольчатые (*Echinata*)

Гребенчатые (*Cristata*)

Просовые (*Panicea*)

Канареенниковые (*Phalaroidea*)

Ароматические (*Aromata*)

Ежевидные (*Dactyloidea*)

Метельчатые: Простые притупленные (*Simplicia mutica*)

остистые (*aristata*)

Сложные (*Composita*)

Родственные: *Linagrostis* *Scirpus*

Juncoides *Cyperus*

Juncus *Cyperoides*.

Canna

73. МХИ (77 : 65) разъяснил и в совершенстве изучил благодаря своему поразительному трудолюбию Ди ллениус (36).

С колпачком (*Calyprati*)

Без колпачка (*Calyptra destituti*)

74. ВОДОРОСЛИ (77 : 66) Ди ллениус расположил по строению, а Микели (37) — по цветкам.

75. ГРИБЫ (77 : 67) Ди ллениус (37) разграничили по шляпкам, а Микели (37) — по плодоношению.

ДИЛЛЕНИУС разделил грибы по шляпкам на:

Пластинчатые (*Lamellost*)

Пористые (*Porosi*)

Неольчатые (*Echinati*)

76. КАМНЕРАСТЕНИЯ ^{82*} (*Lithophyta*) в старину [считавшиеся] остатками [царства] Плутона, Марсий отнес к царству флоры, а Пейзонелль снова возвратил в царство фауны.

Atrop. acad.^{83*} 80. Теория Пейзонелля 1727. Б. Жюсье 1741.

77. Фрагменты ЕСТЕСТВЕННОГО МЕТОДА подлежат тщательному изучению ^{84*}.

Это первое и последнее, к чему стремится ботаника.

Природа не делает скачков.

Все растения проявляют друг к другу сродство, как земли на географической карте ^{85*}.

Фрагменты, которые я предложил, таковы ^{86*}:

1. ПЕРЕЧНЫЕ

(*PIPERITAE*).

Arum

Dracontium

Calla

Acorus

Saururus

Pothos

Piper

Phytolacca.

2. ПАЛЬМЫ

(*PALMAE*).

Corypha

Borassus

Coccus

Chamaerops

Phoenix

Cycas

Caryota.

3. СЦИТАМИНЫ

(*SCITAMINA*).

Musa

Thalia

Alpinia

Costus

Canna

Maranta

Amomum

Curcuma

Kaempferia.

4. ЯТРЫШНИКОВЫЕ (ORCHIDAEAE).	Scilla Hyacinthus Orchis Satyrium Serapias Herminium Neottia Ophrys Cypripedium Epidendrum Limodorum Arethusa.	Alopecurus Panicum Milium Agrostis Lagurus Dactylis Holcus Melica Aira Poa Briza Uniola
5. МЕЧЕВИДНЫЕ (ENSATAE).	Iris Gladiolus Antholyza Ixia Sisyrinchium Commelina Xyris Eriocaulon Aphyllanthes.	Bromelia Renealmia Tillandsia Burmannia Annona Liriodendrum Magnolia Uvaria Michelia Thea
6. ТРЕХЛЕПЕСТКО- ВЫЕ (TRIPETALODEAE).	Butomus Alisma Sagittaria.	10. ЛИЛЕЙНЫЕ (LILIACEAE).
7. БЕСПОКРОВНЫЕ (DENUDATAE).	Crocus Gethyllis Bulbocodium Colchicum	11. КОЛЮЧИЕ (MURICATAE).
8. ПОКРЫВАЛЬНЫЕ (SPATHACEAE).	Leucojum Galanthus Narcissus Pancratium Amaryllis Crinum Haemanthus	12. СПАЙНЫЕ (COADUNATAE).
9. ВЕНЕЧНЫЕ (CORONARIAE).	Ornithogalum	13. ТРОСТНИКОВЫЕ (CALAMARIAE).
		Bobartia Scripus Cyperus Eriophorum Carex Schoenus Flagellaria? Juncus? Scheuchzeria?
		14. ЗЛАКИ (GRAMINA).
		Zea Coix Ischaemum Cornucopiae Nardus Saccharum Zizania Phalaris Phleum
		15. ХВОЙНЫЕ (CONIFERAE).
		Abies Pinus Cupressus Thuja Juniperus Taxus Ephedra
		16. СЕРЕЖЧАТЫЕ (AMENTACEAE).
		Pistacia Myrica Alnus Betula Salix Populus Platanus Carpinus Corylus Juglans

Quercus
Fagus

17. ОРЕШКОВЫЕ
(NUCAMENTACEAE)

Xanthium

Ambrosia

Parthenium

Iva

Micropus

Artemisia?

18. СКУЧЕННЫЕ
(AGGREGATAE).

Statice

Protea

Leucadendros

Hebenstretia

Brunia

Cephalanthus

Globularia

Scabiosa

Knautia

Dipsacus

Valeriana

Merina

Boerhavia

Circaeа?

19. КУСТАРНИКОВЫЕ
(DUMOSAE).

Viburnum

Tinus

Opulus

Sambucus

Rondeletia

Bellonia

Maurocenna

Cassine

Rhus

Cotinus

Celastrus

Euonymus

Ilex

Tomex

Prinos

Callicarpa

Lawsonia

20. ШЕРОХОВАТЫЕ
(SCABRIDAE).

Ficus

Dorstenia

Parietaria

Urtica

Cannabis

Acnida

Humulus

Morus

21. СЛОЖНОЦВЕТНЫЕ
(COMPOSITI).

a. Полуцветковые
(Semiulosculosi).

Prenanthes

Lactuca

Chondrilla

Hieracium

Crepis

Andryala

Hypochaeris

Picris

Hyoseris

Leontodon

Scorzonerá

Tragopogon

Scolymus

Sonchus

Lapsana

Cichorium

Catananche

Elephantopus

b. Головчатые
(Capitati).

Echinops

Sphaeranthus

Gundelia

Arctium

Serratula

Onopordum

Carduus

Cynara

Carthamus

Carlina

Cnicus

Atractylis

Centaurea

Corymbium.

c. Цитокносные

(Corymbiferi).

Stoebe

Santolina

Chrysocoma

Tanacetum

Kleinia

Staehelina

Xeranthemum

Gnaphalium

Carpesium

Conyza

Tarchonanthus

Baccharis

Erigeron

Tussilago

Doronicum

Solidago

Senecio

Inula

Aster

Gerberia

Othonna

Chrysanthemum

Matricaria

Buphthalmum

Anacyclus

Cotula

Anthemis

Achillaea

Eriocaulus

Helenia

Arctotis

Bellis

Tagetes

d. Супротивнолистные
(Oppositifolii).

Helianthus

Rudbeckia

Coreopsis

Bidens

Verbesina

Sigesbeckia

Milleria

Silphium

Eupatorium

Ageratum

Osteospermum

Calendula?	Pimpinella	Ligustrum
Chrysogonum?	Aegopodium	Brunsfelsia
Melampodium?	Apium	Olea
Tridax?	Anisum	Chionanthus
Tetragonotheca?	Lagoecia.	Phillyrea
22. ЗОНТИЧНЫЕ (UMBELLATAE).	23. МНОГОСТРУЧКОВЫЕ (MULTISILIQUAE).	24. ДВУРОГИЕ (BICORNES).
Eryngium	Paeonia	Atragene
Arctopus	Aquilegia	Clematis
Hydrocotyle	Aconitum	Thalictrum
Sanicula	Delphinium	Ledum
Astrantia	Garidella	Azalea
Tordylium	Nigella	Rhododendron
Caucalis	Isopyrum	Andromeda
Artemisia	Helleborus	Clethra
Daucus	Caltha	Erica
Ammi	Ranunculus	Blaeria
Bunium	Myosurus	Myrsine
Conium	Adonis	Memecylum
Selinum	Anemone	Santalum
Athamanta	Hepatica	Vaccinium
Peucedanum	Pulsatilla	Arbutus
Crithmum	Atragene	Royena
Cachrys	Clematis	Diospyros
Ferula	Thalictrum	Melastoma
Laserpitium	24. ДВУРОГИЕ (BICORNES).	Pyrola.
Ligusticum	Ledum	25. ИЗГОРОДНЫЕ (SEPIARIAE).
Angelica	Azalea	Nyctanthes
Sium	Rhododendron	Jasminum
Bubon	Andromeda	
Sison	Clethra	
Oenanthe	Blaeria	
Phellandrium	Erica	
Cicuta	Myrsine	
Coriandrum	Memecylum	
Ethusa	Santalum	
Bupleurum	Vaccinium	
Scandix	Arbutus	
Chaerophyllum	Royena	
Seseli	Diospyros	
Imperatoria	Melastoma	
Heracleum	Pyrola.	
Thapsia	25. ИЗГОРОДНЫЕ (SEPIARIAE).	
Pastinaca	Nyctanthes	
Smyrnium	Jasminum	
Anethum		
Carum		
		26. ВЕРХУЩЕЧНЫЕ (CULMINIAE).
		Tilia
		Theobroma
		Sloanea
		Bixa
		Heliocarpus
		Triumfetta
		Bartramia
		Muntingia
		Clusia
		Dillenia
		Kiggelaria
		Grewia
		Corchorus.
		27. ВЛАГАЛИЩНЫЕ (VAGINALES).
		Laurus
		Helxine
		Polygonum
		Bistorta
		Persicaria
		Atraphaxis
		Rheum
		Rumex
		28. ХОХЛЯТКОВЫЕ (CORYDALES).
		Melianthus
		Epimedium
		Hypecoum
		Fumaria
		Impatiens
		Leontice
		Monotropa?
		Utricularia?
		Tropaolum?
		29. СКРУЧЕННЫЕ (CONTORTI).
		Rauwolfia
		Tevetia

<i>Cerbera</i>	<i>Atropa</i>	37. ЯБЛОКОВЫЕ (<i>ROMACEAE</i>).
<i>Plumiera</i>	<i>Mandragora</i>	<i>Punica</i>
<i>Tabernaemontana</i>	<i>Datura</i>	<i>Pyrus</i>
<i>Cameraria</i>	<i>Verbascum</i>	<i>Crataegus</i>
<i>Periploca</i>	<i>Celsia</i>	<i>Mespilus</i>
<i>Nerium</i>	<i>Digitalis</i>	<i>Sorbus</i>
<i>Vinca</i>	34. КОЛОНКОНОСНЫЕ (<i>COLUMNIFERI</i>).	<i>Ribes</i> .
<i>Apocynum</i>	<i>Camellia</i>	38. КОСТЯНКОВЫЕ (<i>DRUPACEAE</i>).
<i>Cynanchum</i>	<i>Xylon</i>	<i>Amygdalus</i>
<i>Ceropogia</i>	<i>Gossypium</i>	<i>Prunus</i>
<i>Asclepias</i>	<i>Urena</i>	<i>Cerasus</i>
<i>Stapelia</i>	<i>Hibiscus</i>	<i>Padus</i>
30. МАКОВИДНЫЕ (<i>RHAEADES</i>).	<i>Turnera</i>	39. ДРЕВЕЧНЫЕ (<i>ARBUSTIVA</i>).
<i>Papaver</i>	<i>Malope</i>	<i>Philadelphus</i>
<i>Argemone</i>	<i>Lavatera</i>	<i>Eugenia</i>
<i>Chelidonium</i>	<i>Althaea</i>	<i>Psidium</i>
<i>Bocconia</i>	<i>Alcea</i>	<i>Myrtus</i>
<i>Sanguinaria</i>	<i>Malva</i>	<i>Caryophyllus</i> .
<i>Actaea</i>	<i>Melochia</i>	40. ЧАШЕЧКОЦВЕТ- НЫЕ (<i>CALYCANTHEMI</i>).
<i>Pedophyllum</i> .	<i>Sida</i>	<i>Epilobium</i>
31. КОСТОЧКОВЫЕ (<i>PUTAMINEA</i>).	<i>Napaea</i>	<i>Oenothera</i>
<i>Capparis</i>	<i>Waltheria</i>	<i>Jussiaea</i>
<i>Breynia</i> ^{???}	<i>Mentzelia</i>	<i>Ludwigia</i>
<i>Morisona</i>	<i>Hermannia</i>	<i>Oldenlandia</i>
<i>Crateva</i>	<i>Helicteres</i>	<i>Isnarda</i>
<i>Marcgravia</i> .	<i>Stewartia</i> .	<i>Ammannia</i>
32. КОЛОКОЛЬЧАТЫЕ (<i>CAMPANACEI</i>).	35. ТЕРНИСТЫЕ (<i>SENTICOSAE</i>).	<i>Peplis</i>
<i>Convolvulus</i>	<i>Rosa</i>	<i>Lythrum</i>
<i>Ipomoea</i>	<i>Rubus</i>	<i>Glaux</i>
<i>Polemonium</i>	<i>Fragaria</i>	<i>Rhexia</i> .
<i>Campanula</i>	<i>Potentilla</i>	41. ПОМЕРАНЦЕВЫЕ (<i>HESPERIDEAE</i>).
<i>Roëlla</i>	<i>Tomentilla</i>	<i>Citrus</i>
<i>Phyteuma</i>	<i>Sibbaldia</i>	<i>Styrax</i>
<i>Trachelium</i>	<i>Agrimonia</i>	<i>Garcinia</i> .
<i>Jasione</i>	<i>Dryas</i>	42. ГВОЗДИЧНЫЕ (<i>CARYOPHYLLEI</i>).
<i>Lobelia</i>	<i>Geum</i>	<i>Dianthus</i>
<i>Viola</i> .	<i>Comarum</i>	<i>Saponaria</i>
33. ДУРМАННЫЕ (<i>LURIDAE</i>).	<i>Aphanes</i>	<i>Drypis</i>
<i>Capsicum</i>	<i>Alchemilla</i> .	<i>Cucubalus</i>
<i>Solanum</i>	36. КОСМАТЫЕ (<i>COMOSAE</i>).	<i>Silene</i>
<i>Physalis</i>	<i>Spiraea</i>	
<i>Hyoscyamus</i>	<i>Filipendula</i>	
<i>Nicotiana</i>	<i>Aruncus.</i>	

Lychnis	Cornus?	Dalechampia
Coronaria	Coffea.	Clutia
Agrostema	45. ТЫКВЕННЫЕ (CUCURBITACEAE).	Andrachne
Frankenia	Passiflora	Phyllanthus
Alsine	Fevillea	Osyris
Cerastium	Momordica	Croton
Holosteum	Trichosanthus	Tragia
Arenaria	Cucumis	Acalypha
Pharnaceum	Cucurbita	Cneorum
Spergula	Bryonia	Jatropha
Sagina	Sicyos	Ricinus
Moerhingia	Melothria	Cliffortia
Scleranthus.	Gronovia?	Mercurialis
43. ЖЕСТКОЛИСТНЫЕ (ASPERIFOLIAE).	46. СОЧНЫЕ (SUCCULENTAE).	Hernandia
Tournefortia	Cactus	Sterculia
Cerinthe	Mesembryanthemum	Carica
Sympytyum	Tetragonia	Hura.
Pulmonaria	Aizoon	48. ВОДЯНЫЕ (INUNDATAE).
Anchusa	Sempervivum	Hippuris
Lithospernum	Sedum	Elatine
Myosotis	Cotyledon	Proserpinaca
Heliotropium	Rhodiola	Myriophyllum
Cynoglossum	Crassula	Ceratophyllum
Asperugo	Tillea	Potamogeton
Lycopsis	Anacampseros	Zanichellia
Echium	Portulaca	Ruppia
Borrago.	Claytonia	Zostera
44. ЗВЕЗДЧАТЫЕ (STELLATAE).	Chrysosplenium	Sparganium
Anthospermum	Heuchera	Typha.
Rubia	Saxifraga	49. САРМЕНТНЫЕ (SARMENTACEAE).
Aparine	Mitella	Cissus
Galium	Penthorum	Vitis
Valantia	Geranium	Hedera
Spermacoce	Linum	Panax
Sherardia	Oxalis	Aralia
Asperula	Zygophyllum	Ruscus
Crucianella	Adoxa	Asparagus
Hedyotis	Fagonia	Medeola
Phyllis	Tribulus	Uvularia
Houstonia	Neurada?	Convallaria
Spigelia	Averrhoa.	Gloriosa
Lippia	47. ТРЕХОРЕШКОВЫЕ (TRICOCCCA).	Rajania
Diodia	Cambogia	Dioscorea
Knoxia	Euphorbia	Smilax
		Tamus

Menispermum	Rivina	Galega
Cissampelos	Petiveria	Securidaca
Asarum	Herniaria	Glycine
Aristolochia	Illecerbum	Phaseolus
Hippocratea?	Polycnemum	Dolichos
50. ТРЕХРУБЧИКОВЫЕ (TRIHLILATAE).	Axyris	Clitoria
Cardiospermum	Achyranthes	Pisum
Paullinia	Amaranthus	Lathyrus
Sapindus	Gomphrena	Vicia
Staphylaea	Celosia	Orobus
Malpighia	Ceratocarpus	Lotus
Bannisteria	Corispermum	Dorycnium
Begonia	Callitriches	Psoralea
Acer	Salsola	Anthyllis
Tripteris	Salicornia	Trifolium
Aesculus	Anabasis.	Ervum
Berberis?	54. ТЕРНОВЫЕ (VEPRECULAE).	Cicer
51. ПАННИЕ (PRECIAE).	Rhamnus	Coronilla
Primula	Sideroxylum	Ornithopus
Androsace	Chrysophyllum	Scorpiurus
Diapensia	Lycium	Hippocrepis
Cortusa	Ceanothus	Aeschynomene
Dodecatheon	Philyca	Hedysarum
Soldanella	Cestrum	Glycyrrhiza
Cyclamen.	Catesbea	Medicago
52. КОЖЕСОВИДНЫЕ (ROTACEAE).	Daphne	Trigonella
Gentiana	Struthia	Arachis
Exacum	Gnidia	Phaca
Chironia	Passerina	Astragalus
Swertia	Stellera	Biserrula
Lysimachia	Lachnea.	Tragacantha
Anagallis	55. МОТЫЛЬКОВЫЕ (PAPILIONACEAE)	Indigofera
Tribentalis	Erythrina	Amorpha
Centunculus	Anagyris	Dalea.
Hottonia?	Cytisus	56. КОЛЕНЧАТЫЕ (LOMENTACEAE).
Samolus?	Robinia	Sophora
53. ОГОРОДНЫЕ (HOLERACEAE).	Achyronia	Cercis
Spinacia	Genista	Bauhinia
Blitum	Spartium	Parkinsonia
Beta	Ulex	Cassia
Galenia	Borbonia	Poinciana
Atriplex	Colutea	Tamarindus
Chenopodium	Crotalaria	Guilandina
	Ononis	Adenanthera
	Lupinus	Haematoxylon
		Caesalpina

Mimosa.	Monarda	Scrophularia
57. СТРУЧКОВЫЕ (SILIQUOSAE).	Lycopus	Sesamum
Myagrum	Amethystea	Gratiola
Anastatica	Glechoma	Capraria
Subularia	Mentha	Ruellia
Lepidium	Ocymum	Justitia
Cochlearia	Dracocephalum	Barleria
Iberis	Nepeta	Besleria
Thlaspi	Betonica	Browallia
Biscutella	Sideritis	Erinus
Clypeola	Cunila	Buchnera
Alyssum	Lamium	Tozzia
Lunaria	Galeopsis	Verbena
Draba	Stachys	Veronica
Vella	Melitis	Acanthus
Bunias	Ballota	Vitex
Cheiranthus	Marrubium	Volkameria
Hesperis	Moluccella	Clerodendrum
Raphanus	Leonurus	Cornutia
Dentaria	Orvala	Lantana
Cardamine	Phlomis	Petrea
Brassica	Brunella	Bignonia
Sinapis	Scutellaria	Citharexylon
Arabis	Prasium.	Bontia
Turritis	59. МАСКОВИДНЫЕ (PERSONATAE).	Halleria
Erysimum	Cymbalaria	Gmelina
Sisymbrium	Antirrhinum	Ovieda?
Crambe	Rhinanthus	Aeginetia?
Isatis	Pedicularis	60. ПРОДЫРЯВЛЕН- НЫЕ (PERFORATAE).
Bunias	Bartsia	Hypericum
58. МУТОВЧАТЫЕ (VERTICILLATAE).	Euphrasia	Ascyrum
Ajuga	Melampyrum	Cistus
Teucrium	Obolaria	Telephium.
Trichostema	Orobanche	61. ПОДПОРНЫЕ (STATUMINATAE).
Thymus	Lathraea	Ulmus
Satureja	Chelone	Celtis
Clinopodium	Mimulus	Bosea.
Origanum	Dodartia	62. СВЕЧЕВИДНЫЕ (CANDELARES).
Lavandula	Gesneria	Rhizophora
Hyssopus	Swalbea	Mimusops
Melissa	Duranta	Nyssa.
Horminum	Columnea	
Salvia	Gerardia	
Rosmarinus	Craniolaria	
Ziziphora	Torenia	
	Martynia	

63. ПОЛУЗОНТИКО- ВЫЕ (GYMOSAE).	Polypodium Acrostichum	Riccia Ulva
Diervilla	(MUSCI).	Tremella
Lonicera	Lycopodium	Spongia
Mitchella	Porella	Confervia
Loranthus	Fontinalis	Chara
Ixora	Sphagnum	Fucus.
Morinda	Splachnum	67. ГРИБЫ (FUNGI).
Cinchona?	Phascum	Agaricus
64. ПАПОРОТНИКИ (FILICES).	Mnium	Boletus
Ophioglossum	Polytrichum	Hydnnum
Osmunda	Bryum	Phallus
Pteris	Hypnum.	Ervela
Trichomanes	66. ВОДОРОСЛИ (ALGAE).	Clavaria
Adiantum	Marchantia	Clathrus
Lonchitis	Jungermannia	Peziza
Asplenium	Anthoceros	Lycoperdum
Hemionitis	Lichen	Byssus
	Blasia	Mucor.

* * *

68. НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ (vagae) и поныне не {находящие} достоверного места.

Pinguicula	Strychnus	Dodonaea
Collinsonia	Theophrasta	Grislea
Buffonia	Patagonula	Jambolifera
Hirtella	Plumbago	Guajacum
Montia	Phlox	Cynometra
Mollugo	Genipa	Anacardium
Siphonanthus	Conocarpus	Dictamnus
Pavetta	Mirabilis	Toluifera
Avicennia	Coris	Melia
Penaea	Cupania	Schinus
Polypremum	Itea	Hydrangea
Budleja	Cressa	Cherleria
Plantago	Nama	Mesua
Scoparia	Basella	Mammea
Ptelea	Parnassia	Calophyllum
Trapa	Suriana	Elaeocarpus
Elaeagnus	Pontederia	Micrococcus
Brabejum	Tradescantia	Ochna
Hamamelis	Aloë Yucca	Sauvagesia
Cuscuta	Hemerocallis	Vateria
Coldenia	Richardia	Chrysobalanus
Menyanthes	Cordia	Plinia
Hydrophyllum	Triglochin	Nymphaea

Calligonum	Osyris	Valisneria.
Tetracera	Viscum	B. Ruta
Loeselia	Hippophaë	Peganum.
Limosella	Antidesma	C. Sanguisorba
Ovieda	Pisonia	Poterium.
Cleome	Zanonia	D. Reseda
Hugonia	Coriaria	Datisca.
Connarus	Melanthium	E. Ceratonia
Pentapetes	Veratrum	Gleditsia.
Polygala	Empetrum	F. Veratrum
Nepenthes	Lemna	Melanthium.
Pistia	Marsilea	G. Selago
Cynomorium	Isoetes	Camphorosma.
Liquidambar	A. Hydrocharis	H. Ophiorrhiza
Najas	Stratiotes	Mitreola.

Причиной того, что естественный метод имеет пробелы, является отсутствие [в нем] пока не открытых растений; познание еще многих [растений] приведет к его завершению; ибо природа не делает скачков ^{88*}.

III. РАСТЕНИЯ^{89*} (PLANTAE)

78. РАСТЕНИЯ включают семь семейств (familiae)^{90*}: *Грибы*, *Водоросли*, *Мхи*, *Папоротники*, *Злаки*, *Пальмы*, [прочие] *Растения*.

Растения состоят из сосудов тройкого рода:

1. СОКОВЫЕ СОСУДЫ (VASA SUCCOSA) проводят жидкость.
2. МЕШОЧКИ (UTRICULI) сохраняют сок в ячейках.
3. ТРАХЕИ (TRACHEAE) втягивают воздух.

Об этом можно справиться в дисс[ертации] Геснера ^{91*} *De Vegetabilibus*.

1. ГРИБЫ (FUNGI);
2. ВОДОРОСЛИ (ALGAE)^{92*}; их корень, лист и каудекс [составляют] одно [целое].
3. МХИ (MUSCI); пыльник у них без нити и отдален от женского цветка; пестика нет; семена лишены собственной оболочки и семядолей ^{93*}.
4. ПАПОРОТНИКИ (FILICES); вайи у них плодоносят с обратной стороны ^{94*}.
5. ЗЛАКИ (GRAMINA); листья у них совершенно простые, соломина членистая, чашечка пленчатая, семя единственное.
6. ПАЛЬМЫ (PALMAE); каудекс простой с вайями на вершине, плодоношения расположены в початке с покрышкой.
7. [Прочими] РАСТЕНИЯМИ (PLANTAE) называются остальные, которые не могут быть отнесены к предыдущим семействам.

Травянистые [растения] (Herbaceae) ежегодно отмирают выше корня, так как корень всякой многолетней травы производит под землей почку.

Кустарники (Frutices): каудекс возвышается над землей без почек.

Деревья (Arbores): каудекс возвышается над землей с почками.

Деревья отличаются от кустарников либо почками, либо [между ними] нет никакой разницы, так как величина значения не имеет. Поэтому Понтедера деревья и называет почкородными.

Самые крупные индийские деревья должны считаться кустарниками, поскольку почка у них встречается редко. К тому же это деление не является естественным, ибо не природа, а лишь обиходное представление провело границу между кустарником и деревом.

79. ЧАСТЕЙ растений (78), которые новичок ^{95*} должен различать прежде всего, три: корень, побег, плодоношение.

Растение состоит из сердцевины^{96*} (*Medulla*) 1, одетой древесиной (*Lignum*) 2, обра- зованной из луба^{97*} (*Liber*) 3, отделяющегося от коры (*Cortex*) 4, покрытой ко- жицей (*Epidermis*) 5.

Сердцевина растет посредством растяжения самой себя и покровов. Конец сердцевин- ного волокна, пробившийся через кору, переходит в черепитчатую почку, (обра- зованную) из листочеков, которые никогда не возобновляются.

Почка (*Gemma*) есть зародыш побега, и она растягивается до бесконечности, пока плодоношение не положит конечного предела прежнему росту.

Плодоношение образуется, когда разъединенные листья смыкаются в чашечку, в ко- торой верхушка веточки до истечения годичного срока переходит в цветок, причем

плод не может начать из сердцевинного вещества новую жизнь, прежде чем деревянистая сущность тычинок не будет поглощена влагой пестика. См. *Лёфлинга De Gemmis*.

Всякое растение распространяется от корня путем продолжения.

Всякое плодоношение исходит из корня через побег.

Всякое растение завершается плодоношением, в противном случае оно едва ли перестало бы расти.

Новых (актов) творения не бывает, но есть непрерывное зарождение ^{98*}, так как сердечко ^{99**} семени состоит из сердцевинной части корня.

80. КОРЕНЬ (RADIX; 79), извлекающий питание и порождающий побег (81) с плодоношением (IV), слагается из сердцевины, древесины, луба, коры; он состоит из каудекса и корешка.

A. Корешок (*Radicula*) — волокнистая часть корня, которой оканчивается нисходящий каудекс, при помощи которого корень поглощает питательные вещества для поддержания (жизни) растения.

B. Нисходящий каудекс (*Caudex descendens*) под землей постепенно сходит на нет и переходит в корешки (A); в зависимости от различного строения ботаники дают ему разные названия.

1. *Перпендикулярный (perpendicularis)*, нисходящий прямо.
2. *Горизонтальный (horizontalis)*, простирающийся под землей в поперечном (направлении); *Iris*.
3. *Простой (simplex*; рис. 129), не подразделяющийся.
4. *Ветвистый (ramosa*; рис. 130), разделяющийся на боковые ветви.
5. *Веретеновидный (fusiformis*; рис. 129), продолговатый, толстый, суживающийся, как у *Daucus*, *Pastinaca*.
6. *Клубневой (tuberosa*; рис. 128), состоящий из почти круглых телен, собранных в пучок; *Paeonia*, *Hemerocallis*, *Helianthus*, *Solanum*, *Filipendula*.
7. *Ползущий (repens*; рис. 131), далеко простирающийся и местами выпускающий корешки.
8. *Мочковатый (fibrosa)*, состоящий только из мочковатых корешков.
9. *Откушенный (praemorsa)*, внизу усечен и не оканчивается утончающейся верхушкой, например *Scabiosa*, *Plantago*, *Valeriana*.

C. Восходящий каудекс (*Caudex ascendens*) постепенно поднимается над землей, чаще играя роль ствола, и выпускает побег (81).

Таким образом, все деревья и кустарники суть корни над землей. Следовательно, дерево, будучи перевернутым, из нисходящего каудекса производит листья, а из восходящего корешки.

81. ПОБЕГ (HERBA; 79) — часть растения, возникшая из корня (80), заканчивающаяся плодоношением (86), и включает ствол, листья, подпорки, зимующую почку.

Ствол (*Truncus*) непосредственно тянется от корня к плодоношению, приумножая побеги, покрываясь листьями и заканчиваясь плодоношением.

Листья (*Folia*) испаряют и втягивают как легкие у животных ^{100*} и дают тень.

Подпорки (*Fulcra*) поддерживают растение, хотя лишенное их оно редко гибнет.

Зимующая почка (*Hybernaculum*) — компендиум побега над корнем (80) до его [побега] отрастания.

82. СТВОЛ (TRUNCUS; 81) порождает листья и плодоношение; он бывает шести видов: стебель, соломина, стрелка, цветонос, черешок, вайя, ножка; а ветвь — его часть.

А. СТЕБЕЛЬ (CAULIS) — ствол, присущий травянистому растению, поднимает вверх листья и плодоношение.

а. Простой (*simplex*), непрерывно вытягивается по направлению к вершине.

1. Цельный (*integer*), совершенно простой, почти без ветвей.

2. Голый (*nudus*), лишенный листьев: *Euphorbia*, *Cactus*, *Stapelia*, *Ephedra*, *Cuscuta*.

3. Олиственный (*foliatus*), снабженный листьями.

4. Извилистый (*flexuosus*), изгибающийся в разные стороны по членникам: *Ptelea*.

5. Вьющийся (*volubilis*; рис. 115), спирально восходящий по ветви другого [растения].

Влево (*sinistrorum*) С по движению солнца, обычно: *Humulus*, *Helxine*, *Loniceria*, *Tamus*.

Вправо (*dextrorum*) ॥ против движения солнца, обычно: *Convolvulus*, *Bassella*, *Phaseolus*, *Cynanche*, *Euphorbia*, *Eupatorium*.

6. Отклоненный (*reclinatus*), дугообразно изогнутый по направлению к земле: *Ficus*.

7. Стелеющийся (*procumbens*), горизонтально поверх земли.

8. Ползучий (*repens*; рис. 112), стелеющийся и выпускающий в разных местах корешки: *Hedera*, *Bignonia*.

9. С отпрысками (*garmentosus*; рис. 131), ползучий, почти голый.

10. Паразитный (*parasiticus*), вросший в другое растение, а не в землю: *Epidendron*, *Viscus*, *Tillandsia*.

11. Вальковатый (*teres*) — цилиндрический.

12. Обоюдоострый (*apiculatus*), имеет два противолежащих угла: *Sisyrinchium*.

13. Двугольный (*digonous*), треугольный (*trigonous*), четырехугольный (*tetragonus*), пятиугольный (*pentagonous*), многоугольный (*polygonous*), суть виды предыдущего (12).

14. Трехгранный (*triquetrus*), имеет три плоские боковые стороны.

15. Треугольный (*triangularis*), четырехугольный (*quadrangularis*), пятиугольный (*quinquangularis*), многоугольный (*multangularis*), по числу выступающих углов.

16. Бороздчатый (*sulcatus*), как бы изрытый глубокими широкими вдавленными бороздами.

17. Штриховатый ^{101*} (*striatus*), как бы исчерченный тончайшими вдавленными линиями.

18. Голый (*glaber*), с гладкой поверхностью.

19. Ворсинчатый (*villosus*), опущенный мягкими волосками: *Tomex*, *Rhus*.

20. Шероховатый (*scaber*), неровный из-за выступающих жестковатых точек.

21. Щетинистоволосистый (*hispidus*), усеянный жесткими щетинками. Ветвистый (*ramosus*), снабженный боковыми ветвями.

22. Восходящий (*ascendens*), с ветвями, направленными вверх.

23. Раскидистый (*diffusus*), с распростертymi ветвями.

24. Двурядный (*distichus*), выпускает ветви в горизонтальном направлении.

25. *Накрест ветвистый* (*brachilatus*; рис. 117) имеет накрест супротивные ветви.
26. *Густоветвистый* (*ramosissimus*), отягченный множеством беспорядочно (направленных) ветвей.
27. *Подпертый* (*fulcratus*), с ветвями, спускающимися к корню: *Ficus*.
28. *Израстающий* (*prolifer*), выпускающий ветви только из центра вершин: *Pinus*.
- Прочее, как у цельного.
- b. *Сложный* (*compositus*), разделяясь на веточки, по мере роста сходит на нет.
29. *Вильчатый* (*dichotomus*; рис. 116), постоянно разделяющийся надвое.
30. *Подразделенный* (*subdivisus*) — на ветви без всякого порядка.
31. *Членистый* (*articulatus*), коленчатый с междуузлиями: *Piper*.

В. СОЛОМИНА (CULMUS) — ствол, присущий злаку (78), поднимающий вверх листья и плодоношение: повторяет большинство видов стебля.

32. *Без узлов* (*enodis*), сплошная, не перехваченная члениками.
33. *Членистая* (*articulatus*; рис. 114) состоит из разнообразных члеников.
34. *Чешуйчатая* (*squamosus*; рис. 111), покрытая черепитчатыми чешуйками.

С. СТРЕЛКА (SCAPUS; рис. 113) — общий ствол, поднимающий вверх плодоношение, но не листья: *Narcissus*, *Pyrola*, *Convallaria*, *Hyacinthus*.

Д. ЦВЕТОНОНОС (PEDUNCULUS) — частный ствол, поднимающий вверх плодоношение, но не листья.

Цветоноска (*Pedicellus*) есть частный цветонос.

Определяется по месту или способу [прикрепления].

По месту, где он прикрепляется основанием к растению [бывает]:

1. *Прикорневой* (*radicalis*), который отходит непосредственно от корня.
2. *Стеблевой* (*caulinus*), который находится на стебле.
3. *Веточный* (*rameus*), который отходит от ветвей.
4. *Пазушный* (*axillaris*) — из пазухи, а именно между листом и стеблем или между ветвью и стеблем.
5. *Верхушечный* (*terminalis*), который завершает ветви или стебель.
6. *Одиночный* (*solitarius*), в [данном] месте единственный.
7. *Рассеянные* (*sparsi*) [цветоносы], возникающие в большом числе и без всякого порядка.

По способу прикрепления и связи цветков на верхушке.

8. *Одноцветковый* (*uniflorus*), *двузветковый* (*biflorus*), *трехцветковый* (*triflorus*) и т. д. до *многоцветкового* (*multiflorus*) по числу плодоношений на одном цветоносе.
9. *Пучок* (*Fasciculus*) несет прямостоячие параллельные сближенные цветки на одном уровне: *Dianthus barbatus*.
10. *Головка* (*Capitulum*) состоит из многочисленных цветков, плотно скученных в шар: *Gomphrena*.
11. *Колос* (*Spica*; рис. 165), сидячие цветочки [расположены] рассеянно в очередном порядке на простом общем цветоносе.
- Однобокий (*secunda*), с цветками, повернутыми в одну сторону.
- Двурядный (*disticha*), с цветками, обращенными в обе стороны.
12. *Щиток* (*Corymbus*; рис. 163) образуется из колоса, когда отдельные цветки снабжены собственными черешками, достигающими верхушками одна

ковой высоты: *Spiraea opuli folio* (с листом *Opulus*), *Ledum*, Стручковые.

13. *Метелка* (*Panicula*; рис. 167) — плодоношение, рассеянное на подразделенных различным образом цветоносах.

Раскидистая (*diffusa*), когда цветоножки растопырены.

Сжатая (*coarctata*), когда цветоножки сближены.

14. *Пирамидка* (*Thyrsus*), сжатая метелка яйцевидной формы: *Syringa*, *Petasites*.

15. *Кисть* (*Racemos*; рис. 164) состоит из цветоноса с короткими боковыми ветвями: *Vitis*, *Ribes*.

16. *Мутовка* (*Verticilllus*; рис. 166) образована из многочисленных почти сидячих цветков, кольцеобразно окружающих стебель.

Е. ЧЕРЕШОК (PETIOLUS) — вид ствola, [к которому] прикрепляется лист, но не плодоношение.

Черешок (*Petiolum*), цветонос (*Pedunculus*), вожка (*Pediculus*) у [наших] предшественников были синонимами, у нас же — никоим образом.

Черешок поддерживает лист, а цветонос — плодоношение; очень редко однако — и то и другое, как у *Turnera* и какого-нибудь *Hibiscus*.

Накрест ветвистый стебель (*Caulis brachiatu*s) всегда влечет за собой супротивность листьев.

Ф. ВАЙЯ (FRONS; рис. 108) — вид ствola, [состоящего] из ветви, сросшейся с листом и чаща с плодоношением.

Присуща *Папоротникам* и *Пальмам*.

Г. НОЖКА (STIPES) есть основание вайи.

Присуща *Пальмам*, *Папоротникам* и *Грибам*.

83. ЛИСТ (FOLIUM; 81) рассматривается в отношении *простоты*, *сложности* и *размещения*.

А. ПРОСТОЙ (SIMPLEX; табл. I), когда черешок несет только один лист; он различается по очертанию, угловатости, краю, поверхности, верхушке, веществу.

а. Очертание определяется окраиной листа без выемок и углов.

1. *Округлый* (*orbiculatum*; рис. 1), продольный и поперечный диаметры которого равны, окраина же — окружность.

2. *Кругловатый* (*subrotundum*; рис. 2), форма которого весьма близка к круглому.

3. *Яйцевидный* (*ovatum*; рис. 3), с продольным диаметром, превышающим поперечный, причем основание в очертании представляет собой сегмент круга, а верхушка — (также сегмент круга), но более узкий.

4. *Овальный* (*ovale*), или *эллиптический* (*ellipticum*; рис. 4), с продольным диаметром, превышающим поперечный, причем верхний и нижний концы более узкие.

5. *Парabolический* (*parabolicum*; рис. 110), с продольным диаметром, превышающим поперечный, (причем лист) от основания кверху сужается в полуяйцевидный.

6. *Лопатчатый* (*spatulatum*; рис. 109) — кругловатый, с более узким, линейным, удлиненным основанием.

7. *Клиновидный* (*cuneiforme*; рис. 45), с продольным диаметром, превышающим поперечный и книзу постепенно суживается.

8. *Продолговатый* (*oblongum*; рис. 5), с продольным диаметром, несколько превышающим поперечный, и с обоими концами уже, нежели сегмент круга.

б. Углы — выступающие части горизонтально (расположенного) листа.

9. *Ланцетовидный* (*lanceolatum*; рис. 6) — продолговатый (8) лист с обеих сторон постепенно оттянутый к концам.
10. *Линейный* (*lineare*; рис. 7) везде одинаковой ширины и только иногда сужается к обоим концам.
11. *Игольчатый* (*acerosum*; рис. 105) — линейный (10), остающийся, как у *Pinus*, *Abies*, *Juniperus*, *Taxus*.
12. *Шиловидный* (*sabulatum*; рис. 8) — внизу линейный (10), а к верхушке постепенно утончающийся.
13. *Треугольный* (*triangulare*; рис. 12), с тремя выступающими углами, окружающими пластинку (*discus*) ^{102*}.
14. *Четырехугольный* (*quadrangulare*), *пятиугольный* (*quinquangulare*; рис. 20) суть виды предыдущего.
15. *Дельтовидный* (*deltoides*; рис. 58) — ромбический с четырьмя углами, из которых боковые менее удалены от основания, чем остальные.
16. *Круглый* (*rotundum*), который лишен выступов.

•с. Выемки рассекают пластинку листа на части.

17. *Почковидный* (*reniforme*; рис. 9) — кругловатый (2), в основании выемчатый, без выступов.
18. *Сердцевидный* (*cordatum*; рис. 10) — яйцевидный (3), в основании выемчатый без выступов сзади.
19. *Луновидный* (*lunulatum*; рис. 11) — кругловатый (2) в основании выемчатый, с выступами сзади.
20. *Стреловидный* (*sagittatum*; рис. 13) — треугольный (13) в основании выемчатый, с выступами сзади.
21. *Копьевидный* (*hastatum*; рис. 15) — треугольный (13) в основании и с боков выемчатый, со слегка расходящимися выступами: *Rumex*.
22. *Гитаровидный* (*panduriforme*) — продолговатый (8), внизу более широкий, с боков сжатый.
23. *Надрезанный* (*fissum*; рис. 16) — разделенный линейными выемками с прямыми краями.
Двунадрезанный (*bifidum*), трехнадрезанный (*trifidum*), четырехнадрезанный (*quadrifidum*), пятинадрезанный (*quinquefidum*) и т. д. до многонадрезанного (*multifidum*) — по числу надрезов.
24. *Лопастный* (*lobatum*; рис. 19) — разделенный до середины на отстоящие (друг от друга) части с выпуклыми краями: двухлопастный (*bilobum*), трехлопастный (*trilobum*), четырехлопастный (*quadrilobum*), пятилопастный (*quinquelobum*) — по числу лопастей.
25. *Дланевидный* (*palmatum*; рис. 22) — продольно разделенный на множество почти равных частей до основания, которым они, однако, срастаются воедино.
26. *Перистонадрезанный* (*pinnatifidum*; рис. 23) — поперечно разделенный на продолговатые горизонтальные доли.
27. *Лицеровидный* (*lygatum*; рис. 76) — поперечно разделенный на доли, причем верхние более крупные, а нижние дальше отстоят друг от друга.
28. *Дольчатый* (*laciniatum*; рис. 24) — разнообразно разделенный на части, которые в свою очередь неравномерно подразделены.
29. *Выемчатый* (*sinuatum*; рис. 25), имеющий по бокам расширенные выемки.
30. *Раздельный* (*partitum*; рис. 28) — разделенный до самого основания

Двураздельный (*bipartitum*), трехраздельный (*tripartitum*), четырехраздельный (*quadrupartitum*), пятираздельный (*quinqe partitum*) и т. д. до многораздельного (*multipartitum*) — по числу (частей).

31. Цельный (*integrum*), нераздельный, лишенный каких-либо выемок: следовательно, он противопоставляется ранее указанным (17—30).
32. Верхушка (Арх) есть конец листа, которым он завершается.
33. Усеченный (*truncatum*; рис. 18), совершенно тупой, оканчивается неравными вырезками.
34. Притупленный (*retusum*; рис. 46), который оканчивается тупой выемкой.
35. Вареванный (*emarginatum*; рис. 45), который оканчивается небольшим вырезом.
36. Тупой (*obtusum*; рис. 40), который оканчивается как бы сегментом круга.
37. Острый (*acutum*; рис. 41), оканчивается острым выступом.
38. Остроконечный (*acuminatum*; рис. 42), оканчивается шиловидной верхушкой. Тупой с остроконечием (*obtusum acutine*; рис. 43), вытекает из сказанного выше (36, 38).
39. Усиковидный (*cirrhosum*) оканчивается усиком (§ 84): *Gloriosa*, *Flagellaria*, *Nissolia* T.^{103*}
40. Край (Марго) есть внешнее окаймление листа с боков, не распространяющееся на пластинку.
41. Колючий (*spinosum*), когда имеет по краю твердые, жесткие, колючие остроконечия. Невооруженный (*inerte*) противопоставляется колючему.
42. Пильчатый (*serratum*; рис. 31) снабжен острыми черепитчатыми выступами, обращенными к (одному из его) концов.
43. Городчатый (*crenatum*; рис. 38), край которого рассечен углами, не обращенными ни к одному из его концов. Тупогородчатый (*obtuse*; рис. 36), острогородчатый (*acute*; рис. 35), удвоенно-городчатый (*duplicate*; рис. 33).
44. Широковыемчатый (*repandum*; рис. 29), край которого ограничен выступами, расположеными между (округлыми) выемками, (как бы) описанными сегментом круга.
45. Хрящеватый (*cartilagineum*; рис. 34), край которого укреплен хрящом, сильно отличающимся от вещества листа.
46. Ресничатый (*ciliatum*; рис. 50), край которого окружен вдоль направленными параллельными щетинками.
47. Рваный (*lacertum*), край которого различно рассечен на неодинаковые по форме сегменты.
48. Вырыванный (*erosum*; рис. 21), когда выемчатый лист (29) имеет по краю еще мельчайшие тупые выемки.
49. Цельнокрайный (*integerrimum*; рис. 42), когда лист по цльному внешнему краю лишен каких бы то ни было зазубрин.
50. Липкий (*viscidum*), (как бы) обмазанный не жидкой, но вязкой влагой.
51. Волоцкий (*tomentosum*; рис. 48), покрытый перепутанными едва заметными

ворсинками и поэтому чаще беловатый; например у морских и степных, открытых ветрам растений.

52. *Шерстистый (lanatum)*, как бы затянутый паутиной: *Salvia, Sideritis*.

53. *Волосистый (pilosum; рис. 47)*, с поверхностью, покрытой отдельными удлиненными волосками: *Cortusa*.

54. *Щетинистово-волосистый (hispidum; рис. 49)*, когда пластинка листа покрыта рассеянными жестковатыми ломкими щетинками.

55. *Шероховатый (scabrum)*, когда пластинка листа покрыта рассеянными жестковатыми бугорками.

56. *Шиповатый (aculeatum)*, когда пластинка листа покрыта жесткими колючими остроконечиями.

57. *Штриховатый (striatum)*, когда поверхность исчерчена продольными параллельными вдавленными штрихами.

58. *Сосочковый (papillosum; рис. 54)*, покрытый пузыревидными точками.

59. *Точечный (punctatum)*, усеянный вдавленными точками.

60. *Блестящий (nitidum)*, который блестит вследствие гладкости: *Ferula canadensis, Angelica canadensis*.

61. *Складчатый (plicatum; рис. 37)*, когда пластинка листа по направлению к краю имеет угловатые возвышения и понижения: *Alchemilla*.

62. *Волнистый (undulatum)*, когда пластинка листа по направлению к краю имеет выпуклые возвышения и понижения.

63. *Курчавый (crisptum; рис. 39)*, когда окраина листа шире, чем пластинка, вследствие чего лист становится волнистым. Все курчавые листья суть уродства.

64. *Морщинистый (rugosum; рис. 51)*, когда жилки листа оказываются более стянутыми, чем пластинка, так что вещество между ними выпячивается: *Salvia*.

65. *Вогнутый (concavum)*, когда край листа стянут больше, нежели пластинка, отчего она вдавливается.

66. [Сетчато] *жилковатый*^{104*} (*venosum; рис. 52*), когда сосуды, расходясь в разные стороны, сильно разветвляются и соединения между ними видны простым глазом.

67. *Жилковатый (nervosum; рис. 53)*, когда совершенно простые сосуды без разветвлений простираются от основания по направлению к верхушке.

68. *Окрашенный (coloratum)*, который имеет не зеленую, а иную окраску: *Amaranthus tricolor*.

69. *Голый (glabrum)*, который имеет гладкую поверхность без всяких неровностей.

g. Вещество определяется при рассмотрении листа с боков.

70. *Вальковатый (teres; рис. 62)*, в большей своей части цилиндрический.
Полуцилиндрический (*semicylindraceum*), вальковатый, но с одной стороны в продольном направлении плоский.

71. *Трубчатый (tubulosum)*, имеет внутри на срезе полость: *Сера*.

72. *Мясистый (carnosum)*, внутри выполненный мякотью: *Сочные*.

73. *Сдавленный (compressum)*, с противоположных краевых сторон настолько сжатый, что вещество листа превышает пластинку.

74. *Плоский (planum)*, когда обе поверхности повсюду параллельны друг другу.

75. *Горбатый (gibbum)*, когда обе поверхности становятся выпуклыми (76) из-за обилия мякоти, находящейся между ними.

76. *Выпуклый (convexum)*, когда пластинка (листа) несколько приподнята.

77. *Вдавленный* (*depressum*), когда пластинка вдавлена больше, чем боковые стороны.

78. *Желобчатый* (*canaliculatum*; рис. 61), по глубокой проходящей по всей длине почти полуцилиндрической вдавленной борозде.

79. *Мечевидный* (*ensiforme*) — обоюдоострый (83), оттянутый от основания по направлению к верхушке.

80. *Саблевидный* (*acinaciforme*; рис. 56) — сдавленный мясистый, с одним краем выпуклым и узким, а с другим — более прямым и толстым: *Mesembryanthemum Dill.*^{105*}.

81. *Долговидный* (*dolabriiforme*; рис. 57) — сдавленный, кругловатый, тупой, снаружи с горбинкой (75) с острым лезвием, в нижней части слегка вальковатый: *Mesembryanthemum Dill.*

82. *Языквидный* (*linguiforme*; рис. 55) — линейный, мясистый, тупой, книзу выпуклый, по краю чаще хрящеватый: *Mesembryanthemum Dill.*

83. *Обоюдоострый* (*apiculatus*), который имеет два вытянутых в длину выступа и более выпуклую пластинку.

84. *Трехгранный* (*triquetrum*; рис. 59) — шиловидный с тремя плоскими продольными гранями по сторонам.

85. *Бороздчатый* (*sulcatum*; рис. 60), изборожденный множеством вытянутых в длину выступов, перемежающихся столькими же выемками.

86. *Килеватый* (*carinatum*), если тыльная часть пластинки выступает в продольном направлении.

87. *Перепончатый* (*tetragonaceum*), без заметной мякоти между обеими поверхностями.

В. СЛОЖНЫЙ (COMPOSITUM; табл. II) рассматривается как много листьев на одном черешке сообразно строению или степени (сложности).

б. Строение определяется [способом] прикрепления листочков. (Лист бывает):

88. *Сложный* (*compositum*), когда простой черешок несет больше, чем один лист.

89. *Членистый* (*articulatum*; рис. 100), когда один лист вырастает из верхушки другого.

90. *Пальчатый* (*digitatum*; рис. 66), когда к простому черешку на верхушке присоединяется много листочков.

91. *Двойчатый* (*binatum*; рис. 63), пальчатый (90) с двумя листочками.

92. *Тройчатый* (*ternatum*; рис. 64, 65), пальчатый (90) с тремя листочками.

93. *Пятерной* (*quinatum*), пальчатый (90) с пятью листочками.

94. *Перистый* (*pinnatum*), когда к простому черешку по бокам присоединяется много листочков.

непарный (*simp. impare*; рис. 68), перистый, заканчивающийся непарным листочком.

усиконосный (*cirrhosum*; рис. 72), перистый, заканчивающийся усиком (§ 84).

обрывистый (*abruptum*; рис. 69), перистый, не имеющий на конце ни усика, ни листочка.

супротивно-[перистый] (*opposite pinnatum*), с супротивными листочками (111).

очередно-[перистый] (*alternatim pinnatum*; рис. 70), перистый с чередующимися листочками (112).

прерывисто-[перистый] (*interrupte pinnatum*; рис. 71), перистый с чередующимися (промежуточными) более мелкими листочками
членисто-[перистый] (*articulate pinnatum*; рис. 75), перистый с общим членистым черешком.

избегающе-[перистый] (*decursive pinnatum*; рис. 74), перистый с листочками, избегающими (121) по черешку.

95. Двойчатый (*conjugatum*), когда перистый [лист] (94) состоит только из двух, а не из многих листочков.

4. Степень [сложности] определяется подразделением общего черешка.

96. Повторносложный (*decompositum*), когда к черешку, разделенному (только) один раз, присоединяется много листочков.

97. Двупарный (*digeminatum*), когда к вильчатому (§ 82) черешку на верхушках присоединяется четыре листочка.

98. Дважды тройчатый (*biternatum*). Двояко-тройчатый (*duplicato-ternatum*; рис. 77), когда к черешку прикрепляется три тройчатых листочка: *Epimedium*.

99. Двуперистый (*biplinatum*), Двояко-перистый (*duplicato-pinnatum*; рис. 78), когда к черешку по бокам прикрепляются перистые листочки (94).

100. Столовидный (*pedatum*), Ветвистый (*ramosum*; рис. 67), когда к двунадрезному черешку листочки прикрепляются только с внутренней стороны: *Passiflora*, *Arum*.

101. Многократносложный (*supradecompositum*), когда к черешку, разделенному несколько раз, присоединяется очень много листочков.

102. Трижды тройчатый (*triternatum*), Трояко-тройчатый (*triplicato-ternatum*; рис. 79), когда к черешку прикрепляются три дважды тройчатых листочка (98).

103. Трехперистый (*triplinatum*), Трояко-перистый (*triplicato-pinnatum*; рис. 80), когда к черешку прикрепляется много двуперистых листочков (99).

С. РАЗМЕЩЕНИЕ (табл. III) — добавочный признак, не [относящийся] собственно к строению, а иной, как-то: *место, положение, прикрепление и направление*.

4. Место прикрепления к [другой] части растения.

104. Семенной (*seminale*; рис. 88), который ранее был семядолей (§ 86: VI) и являющийся у растения первым.

105. Прикорневой (*radicale*), сидящий на корне (§ 80).

106. Стеблевой (*caulinum*; рис. 89), сидящий на стебле (§ 82: A).

107. Веточный (*rameum*; рис. 90), сидящий на ветви (82).

108. Пазушный (*axillare*), подпазушный (*subalare*) — прикрепляется в месте выхода ветви (82).

109. Прицветный (*florale*; рис. 91) прикрепляется в месте возникновения цветка (82: C).

5. Положение — расположение листьев на стебле растения. [Листья бывают:]

110. Звездчатые (*stellata*), мутовчатые (*verticillata*; рис. 101), когда (они) в числе более двух охватывают стебель в виде мутовки.

111. Тройчатые (*terna*), четверные (*quaterna*), пятерные (*quina*), шестерные (*sexa*) и т. д. (рис. 102) — виды звездчатых (листьев) (110) по (их) числу: *Nerium*, *Brabejum*, *Hippuris*.

112. *Супротивные* (*opposita*; рис. 82—87, 103), когда два стеблевых листа расположаются попарно друг против друга.

113. *Очередные* (*alterna*; рис. 104), когда листья выходят один за другим, как по ступеням.

114. *Рассеянные* (*sparsa*), когда многочисленные [листья] на растении [находятся] без [всякого] порядка.

115. *Скученные* (*conferta*; рис. 105), когда [листья] в таком изобилии, что занимают сплошь ветви, почти не оставляя промежутков.

116. *Черепитчатые* (*imbricata*; рис. 106), если направленные вверх листья скучены так, что частично перекрывают друг друга.

117. *Пучковатые* (*fasciculata*; рис. 107), когда листья возникают в большом числе из одной и той же точки: *Larix*.

118. *Двурядные* (*disticha*), если все листья [расположены] только по двум сторонам ветви: *Abies*, *Diervilla*.

п. Прикрепление листа его основанием. [Лист бывает]:

119. *Щитовидный* (*peltatum*; рис. 92), если черешок прикрепляется к (самой) пластинке, а не к краю или основанию: *Nymphaea*, *Hernandia*, *Colocasia*.

120. *Черешчатый* (*petiolatum*; рис. 93), если черешок (§ 82) прикрепляется к листу у края основания.

121. *Сидячий* (*sessile*; рис. 94), если лист лишен черешка (§ 82Е) и непосредственно прикрепляется к стеблю (§ 82 А).

122. *Низбегающий* (*decurrens*; рис. 95), если основание сидячего листа (121) продолжается вниз по стеблю за пределы [самого] основания: *Verbesina*, *Carduus*, *Sphaeranthus*.

123. *Стеблеобъемлющий* (*amplexicaule*; рис. 96), если основание листа со всех сторон охватывает поперек стебель. *Полустеблеобъемлющий* (*semiamplexicaule*) отличается от предыдущего меньшей степенью [охвата].

124. *Пронзенный* (*perfoliatum*; рис. 97), если основание листа повсюду окружает поперек стебель: *Bupleurum*.

125. *Сросшийся* (*connatum*; рис. 98), если супротивные листья (112) срастаются между собой воедино: *Lonicera*, *Eupatorium*.

126. *Влагалищный* (*virginans*; рис. 99), если основание листа образует цилиндрическую трубку, одевающую ветвь (82): *Polygonum*, *Rumex*.

п. Направление [листа].

127. *Обращенный* (*adversum*), который обращен своей боковой стороной к югу (а не к небу): *Amotum*.

128. *Косой* (*obliquum*), когда основание листа обращено к небу, а верхушка к горизонту: *Protea*, *Fritillaria*.

129. *Изогнутый* (*inflexum*), искривленный (*inecurvum*; рис. 82), дугообразно изгибающийся вверх к стеблю.

130. *Прижатый* (*adpressum*), когда пластинка листа приближена к стеблю.

131. *Прямостоячий* (*erectum*; рис. 83), образующий со стеблем очень острый угол.

132. *Отстоящий* (*patens*; рис. 84), прикрепленный к стеблю под острым углом.

133. *Горизонтальный* (*horizontale*; рис. 85), отходящий от стебля под прямым углом.

134. *Отклоненный* (*reclinatum*; рис. 86), который изгибается вниз, так что верхушка оказывается ниже основания; некоторыми называется также *отогнутым* (*reflexum*).

135. *Отвернутый (revolutum; рис. 87)*, который отворачивается вниз.

136. *Повислый (dependens)*, который обращен прямо к земле.

137. *Укореняющийся (radicans)*, если лист выпускает корни.

138. *Плавающий (natans)*, который плавает на поверхности воды: *Nymphaea, Potamogeton*.

139. *Погруженный (demersum)*, который скрыт под поверхностью воды.

84. ПОДПОРКИ (FULCRA; 81) поддеркивают растение в более удобном положении; теперь их насчитывается семь: *прилистник, прицветник, колючка, шип, усик, железка, волосок*.

1. **ПРИЛИСТНИК (STIPULA; рис. 118: b)** — щетина, которая расположена с обеих сторон при основании черешков (82 : V) или цветоносов (82 : IV) в место их возникновения: Мотыльковые, *Tamarindus, Cassia, Rosa, Melianthus, Liriodendrum, Armeniaca, Persica, Padus* и др.
2. **ПРИЦВЕТНИК (BRACTEA; рис. 120)**; [так] называется прицветный лист (83 : 100), когда [он] отличается от прочих окраской и формой: *Tilia, Fumaria bulbosa, Lavandulae Stoechas, Salviae Hormium*.
3. **КОЛЮЧКА (SPINA; рис. 121)** — острое растения, выступающее из его древесины: *Prunus, Rhamnus, Hippophaë, Celastrus, Lycium*.
В культуре чаще исчезает; например у *Pyrus*.
4. **ШИП (ACULEUS; рис. 122)** — острое растения, прикрепленное только к его коре: *Rosa, Rubus, Ribes, Berberis*.
5. **УСИК (CIRRHUS; рис. 118)** — спиральная нитевидная прицепка, которой растение цепляется за другое тело: *Vitis, Bannisteria, Cardiospermum, Pisum, Bignonia*.
6. **ЖЕЛЕЗКА (GLANDULA; рис. 119)** — сосочек, выделяющий жидкость: *Urena, Ricinus, Jatropha, Passiflora, Cassia, Opulus, Turnera, Salix tetrandra, Bryonia zeyl[anica], Acacia cornigera, Bauhinia aculeata, Armeniaca, Amygdalus, Morsonia*.
Место: на черешках, пильчатых зубцах листьев и молодых прилистниках.
7. **ВОЛОСОК (PILUS)** — щетинковидный выделительный проток растения.
Главное здесь открыл Геммар.

85. ЗИМУЮЩАЯ ПОЧКА (HYBERNACULUM; 81) — часть растения, заключающая зародыш побега (81) (и защищающая его) от неблагоприятных внешних воздействий; она может быть луковицей или почкой.

1. **ЛУКОВИЦА (BULBUS)** — зимующая почка, сидящая на исходящем каудексе (80).
Чешуйчатая (*squamosus*; рис. 125), состоящая из черепитчатых пластиночек: *Lilium*.
Плотная (*solidus*; рис. 126), состоящая из плотного вещества: *Tulipa*.
С оболочками (*tunicatus*; рис. 127), состоит из многочисленных оболочек: *Cepa officinarum*.
Членистая (*articulatus*), состоящая из цепочки пластиночек: *Lathraea, Martynia, Aloxa*.

ПОЧКА (GEMMA) — зимующая почка, сидящая на восходящем каудексе (80). Состоит она из прилистников или черешков, или зачатков листьев, или корковых чешуй.

Как большинство растений *холодных стран*, так и очень немногие [произрастающие в] *жарких*, имеют почки.

Лишены почек^{106*} различные деревья: *Philadelphus*, *Frangula* T., *Alaternus* T., *Palurus* T., *Jatropha*, *Hibiscus*, *Bahobab*, *Justicia*, *Cassia*, *Mimosa*, *Gleditsia*, *Erythrina*, *Anagyris*, *Medicago*, *Nerium*, *Viburnum*, *Rhus*, *Tamarix*, *Hedera*, *Erica*, *Malpighia*, *Lavatera*, *Solanum*, *Asclepias*, *Ruta*, *Geranium*, *Petiveria*, *Perekia* Pl., *Cupressus*, *Thuja*, *Sabina*.

Виды почек различны.

Опадающие (deciduae): у *Dentaria*, *Ornithogalum*, *Lilium*, *Saxifraga*.

Листоносные, не цветоносные: *Alnus*.

Листоносные и цветоносные отдельно: *Populus*, виды *Salix*, *Fraxinus*.

Листоносные и цветоносные женские: *Corylus*, *Carpinus*.

Листоносные и цветоносные мужские: *Pinus*, *Abies*.

Листоносные и цветоносные обоеполые: *Daphne*, *Ulmus*, *Cornus*, *Amygdalus*.

Листо-цветоносные — как у большинства деревьев.

Остальное разъяснено в дисс[ертации] Лёфлинга «De Gemmis arborum» («О почках деревьев»).

IV. ПЛОДОНОШЕНИЕ (FRUCTIFICATIO) ^{10 *}

86. ПЛОДОНОШЕНИЕ (FRUCTIFICATIO; 79) — временная часть растения, предназначенная для заражения, завершающая старое, начиная новое. В нем насчитывается семь частей.

I. ЧАШЕЧКА (Calyx) ^{108*}, кора растения, имеющаяся в плодоношении.

1. *Околоцветие* (*Perianthium*) ^{109*}, чашечка растения (78), сопутствующая плодоношению.

а. *Плодоношения* — содержит тычинки и завязь.

б. *Цветка* — содержит тычинки без завязи.

с. *Плода* — содержит завязь без тычинок.

2. *Обертка* (*Involucrum*; рис. 135) — чашечка зонтика (29), отодвинутая от цветка.

а. *Общая*, относящаяся к общему зонтику.

б. *Частная*, относящаяся к частному зонтичку.

3. *Сережка* (*Apennitum*; рис. 137) — чашечка, [образованная] из общего пленчато-почечного ложа.

4. *Покрывало* (*Spatha*; рис. 132, 133) — чашечка початка (31), разрывающаяся продольно.

5. *Колосковая пленка* (*Gluma*) ^{110*}; (рис. 134) — чашечка злака с объемлющими створками.

Ость (*Arista*) — острое, сидящее на колосковой пленке.

6. *Колпачок* (*Calyptra*; рис. 136) — клубочковидная чашечка *жжа*, расположенная поверх пыльника.

7. *Вольва* (*Volva*; рис. 139) — перепончатая чашечка гриба со всех сторон равная ^{111*}.

II. ВЕНЧИК (COROLLA), луб растения, имеющийся в цветке.

8. *Лепесток* (*Petalum*), венчиковый покров цветка.

а. *Трубка* (*Tubus*; рис. 142а) — нижняя трубчатая часть однолепестного венчика.

б. *Отгиб* (*Limbus*; рис. 142б) — верхняя расширенная часть однолепестного венчика.

Колокольчатый (*campanulatus*), вадутый, без трубки.

Воронковидный (*infundibuliformis*), в виде конуса на трубке.

Блюдцевидный (*hypocrateriformis*; рис. 142), плоский, сидящий на трубке.

Колесовидный (*rotatus*), плоский без трубки.

Зияющий (*ringens*), неправильный, масковидный с двумя губами.

с. *Ноготок* (*Unguis*; рис. 144а). Нижняя часть многолепестного венчика, прикрепленная основанием.

д. *Пластинка* (*Lamina*; рис. 144б). Верхняя несколько отклоненная часть многолепестного венчика.

Крестообразная (*cruciformis*; рис. 144с) с четырьмя одинаковыми простертыми лепестками.

Мотыльковая (papilionacea) — неправильная: нижний лепесток ладьевидный, верхний восходящий, боковые одиночные.

9. *Нектарник (Nectarium)*^{112*} — медоносная часть, присущая цветку (рис. 145, 146, 147, 148).

III. ТЫЧИНКА (STAMEN), внутренний орган для изготовления пыльцы.

10. *Нить (Filamentum)* — часть, поднимающая вверх и прикрепляющая к себе пыльник.

11. *Пыльник (Anthera)* — часть цветка, наполненная пыльцой, которую он разбрасывает по созреванию.

12. *Пыльца (Pollen)* — порошок цветка, лопающийся от влаги и выбрасывающий мельчайшие упругие частицы^{113*}.

IV. ПЕСТИК (PISTILLUM), внутренний орган для восприятия пыльцы, приросший к плоду.

13. *Завязь (Germen)* — зачаток не зрелого плода в цветке.

14. *Столбик (Style)* — часть пестика, поднимающая рыльце над завязью.

15. *Рыльце (Stigma)* — верхушка пестика, влажная от жидкости, предназначенный для разрыва пыльцы.

V. ОКОЛОПЛОДНИК (PERICARPIUM) — внутренний орган, наполненный семенами, которые он разбрасывает по созреванию.

16. *Коробочка (Capsula; рис. 160, 159, 161)* — околоплодник полый, вскрывающийся определенным образом.

Створочка (Valvula; рис. 159а) — стенка, покрывающая плод снаружи.

Перегородка (Dissepimentum; рис. 159б) — стенка, разграничающая плод внутри на множество камер.

Колонка (Columella; рис. 159с) — часть, соединяющая внутренние стеки с семенами.

Гнездо (Loculamentum; рис. 159д) — полая камера для размещения семян.

17. *Стручок (Siliqua; рис. 155)* — околоплодник двустворчатый, с семенами, прикрепленными вдоль обоих швов.

18. *Боб (Legumen; рис. 154)* — околоплодник двустворчатый, с семенами, прикрепленными только вдоль одного шва.

19. *Вместилище (Conceptaculum^{114*}; рис. 153)* — околоплодник одностворчатый, отделенный от семян, растрескивающийся продольно сбоку.

20. *Костянка (Drupa; рис. 157)* — околоплодник выполненный, без створок, заключающий [в себе] орех.

21. *Яблоко (Pomum; рис. 156)* — околоплодник выполненный, без створок, заключающий [в себе] коробочку.

22. *Ягода (Bacca; рис. 158)* — околоплодник выполненный, без створок, по заключающий [в себе] голые семена.

23. *Шишка (Strobilus; рис. 138)* — околоплодник, образовавшийся из сережки.

VI. СЕМЯ (SEmen) — опадающая часть растения, зачаток нового, пробужденный к жизни увлажнением пыльцы.

24. *Семя (Semen)* в собственном смысле — новый зачаток растения, содержащий влагу, одетый вздутой оболочкой.

а. *Сердечко^{115*} (Cordiculum)* — начало нового растения внутри семени.

Перышко (Plumula) — восходящая чешуйчатая часть сердечка.

Клювик (Rostellum) — нисходящая простая часть сердечка.

б. Семядоля (Cotyledon) — расположение сбоку тело семени, всасывающее влагу, отпадающее.

с. Рубчик (Hilum) — рубец на поверхности семени от прикрепления его в плоде.

д. Кровелька (Arrillus) — собственная внешняя оболочка семени, сама собой отделяющаяся [от него].

е. Короночка (Coronula) — маленькая приросшая чашечка, посредством которой семя парит [в воздухе].

Хохолок (Pappus; рис. 162) — перистый или волосистый венец, парящий [в воздухе].

Ножка (Stipes) — нить, поднимающая вверх хохолок и связывающая [его] с семенем.

ж. Крыло (Ala) — перепонка, прикрепленная к семенам, которые рассеиваются благодаря ее парению.

25. *Орех (Nux)* — семя, покрытое костяным эпидермисом.

26. *Пропаго^{116*} (Propago)*, семя же, лишенное коры, открытое в 1750 г.

VII. ЛОЖЕ (RECEPTACULUM) — основание, связывающее шесть частей плодоношения.

27. *Собственное ложе^{117*} (Receptaculum proprium)* относится к частям только одного плодоношения.

Плодоношения — общее для цветка и плода.

Цветка — основание, к которому прикрепляются части цветка, кроме завязи.

Плода — основание для [прикрепления] плода, отодвинутое от ложа цветка.

Семян — основание, к которому прикрепляются семена внутри околосплодника, рис. 161.

28. *Общее ложе (Receptaculum commune)*, связывающее много цветочков таким образом, что в случае изъятия некоторых [из них] нарушается правильность (рис. 140).

Пленка (Palea), приросшая пластиничка, разграничитывающая цветочки (рис. 141).

29. *Зонтик (Umbella)* — ложе, вытягивающееся из одного центра в нитевидные соразмерно расположенные цветоносы.

а. *Простой (simplex)*, не разделяющийся, как у *Panax*.

б. *Сложный (composita)*, все цветоносы которого несут на верхушке зонтички.

Общий (universalis), на верхушках которого возникают другие зонтички.

Частный (partialis) зонтичек, который возникает из общего.

30. *Полузонтик (Cyma)* — ложе, вытягивающееся из одного общего центра в цветоносы, заканчивающиеся на одном уровне; частные же [цветоносы] расположены без всякого порядка.

31. *Початок (Spadix; рис. 133)*. Ложе у *Пальмы* внутри покрывала с плодоносящими веточками.

87. Части ЦВЕТКА: чашечка, венчик, тычинка, пестик.

ПЛОДА: околоплодник, семя, ложе.

ПЛОДОНОШЕНИЯ — цветок, плод.

Определение ЦВЕТКА (FLOS) разными ботаниками.

Юнг: цветок — более нежная часть растения, примечательная [своей] окраской и формой или тем и другим, соединенная с зачатком плода.

Рей: цветок — более тонкая недолговечная часть растения, замечательная своей окраской и формой или тем и другим, предшествующая плоду и большей частью тесно с ним соединенная, служащая прикрытием и защитой, пока он еще нежен; вскоре после распускания либо распадается, либо увядает.

Турнерфор: цветок — часть растения, непохожая на другие по форме и природе, большей частью соединенная с зарождающимся плодом, которому она, по-видимому, доставляет первоначальное питание для развития его нежнейших частей.

Понтидера: цветок — часть растения, по форме и природе не похожая на другие; если цветок снабжен трубкой, она всегда или очень тесно прилегает к зародышу, или прикрепляется к нему и служит ему [защитой]; если же трубка отсутствует, то [цветок] не соединяется ни с каким зародышем.

Людвиг: цветок — волокнистая и перепончатая часть растения, которая обычно отличается от остальных изяществом лопастей и более тонким строением.

Определение ПЛОДА (FRUCTUS).

Юнг: плод — однолетняя часть растения, соединенная с цветком и следующая за ним, которая, когда достигает полного развития, сама собой опадает с растения и в подходящих условиях дает начало новому.

Что *Чашечка* — часть цветка, хотя [она] нередко имеется при плоде, очевидно из того, что чашечка никогда не раскрывается в цветке [после цветения]. Чашечка *Patagonula* при плоде сильно увеличивается.

Многие цветки снабжены опадающими чашечками, которые опадают в самом начале распускания цветка, как у *Epimedium*, *Paravag.*

88. Сущность ЦВЕТКА (87) заключается в пыльнике (86) и рыльце (86).

ПЛОДА (87) — в семени (86).

ПЛОДОНОШЕНИЯ (87) — в цветке и плоде.

РАСТЕНИЙ (78) — в плодоношении (87).

Характер частей растения трудно постичь^{118*} без понимания двух [его] начал — пыльцы и семени.

1. ПЫЛЬЦА (POLLEN) — порошок растений (§ 3), который будучи увлажнен особой жидкостью прорывается и с силой выбрасывает вещество, недоступное невооруженным [органам] чувств.

2. СЕМЯ (SEmen)^{119*} — опадающая часть растения, несущая в себе зачаток нового растения и пробужденная к жизни пыльцой.

3. ПЫЛЬНИК (ANTHERA) — сосуд, производящий и разбрасывающий пыльцу (1).

4. ОКОЛОПЛОДНИК (PERICARPIUM)^{120*} — небольшой сосуд, производящий и разбрасывающий семена (2).

5. ТЫЧИНОЧНАЯ НИТЬ (FILA FILUM) — вожна пыльника (3), связывающая его с растением.

6. ЗАВЯЗЬ (GERMEN) — незрелый зачаток околоплодника (4) или семени (2), существующий главным образом в то время, когда пыльник (3) разбрасывает пыльцу (1).
7. РЫЛЬЦЕ (STIGMA) — влажная верхушка завязи (6).
8. СТОЛБИК (STYLUS) — ножка рыльца (7), связывающая его с завязью (6).
9. ВЕНЧИК (COROLLA) и ЧАШЕЧКА (CALYX) — покровы тычинок (1, 3, 5) и пестиков (6, 7, 8), первый из которых возник из луба, а вторая — из коровой кожицы.
10. ЛОЖЕ (RECEPTACULUM) — основание, связывающее указанные выше части (5, 6, 9).
11. ЦВЕТОК (FLOS) назнается по пыльнику (3) и рыльцу (7) причем покровы (9) могут быть или не быть.
12. ПЛОД (FRUCTUS) распознается по семени (2); околоплодник (4) может покрывать его или отсутствовать^{121*}.
13. Всякое ПЛОДОНОШЕНИЕ (FRUCTIFICATIO) включает пыльник (3), рыльце (7) и семя (2)^{122*}.
14. Всякое РАСТЕНИЕ снабжено цветком (11) и плодом (12), так что ни один вид их не лишен.

Сущность семени заключена в сердечке^{123} (§ 86), которое соединяется с семядолей и ею окутано, а затем еще плотно одето собственной оболочкой.*

Сущность сердечка состоит в перышке, которое при ничтожном объеме есть точка жизни самого растения и подобно почке возрастает до бескочечности; а основание перышка есть клювик, раче прилегавший к материнскому растению, который опускается вниз и производит корни.

Пропаго мхов (Propagines)^{124} — семена, лишенные оболочки и семядолей, следовательно они суть перышко голого сердечка^{123*}, где клювик прикрепляется к чашечке растения.*

89. ОКОЛОЦВЕТИЕ (PERIANTHIUM) (86 : I) отличается от *прицветника* (Bractea, 84) тем, что оно увядает по созреванию плода, если не ранее; с *прицветными же листочками* (Folia floralia) [этого] не бывает.

Примеры прицветников можно наблюдать у Melampyrum, Monarda, Salvia, Lavandula, Bartsia, Hebenstretia, Mussaenda, Tilia, Fumaria.

Прицветник часто легко принял за околоцветие, что явственно [видно] у Helleborus, Nigella, Passiflora, Hepatica, Peganum.

Определение околоцветения у ботаников:

Мальниги: Чашечка есть основание и опора цветка, которая благодаря своей листовой структуре защищает тычинки, так что их развитие происходит большей частью под ее прикрытием.

Рей: Чашечка есть [то], что поддерживает цветок и является как бы его основанием и опорой, поэтому она толще и менее приметна, чем [сам] цветок.

Турнегфор: Чашечкой следует называть последнюю часть цветка, отличающуюся от ножки заметной толщиной.

Людвиг: Чашечка или околоцветение — наружная оболочка цветка.

90. ВЕНЧИК (COROLLA, 86 : IV) — отличается от ОКОЛОЦВЕТИЯ (86 : I) тем, что первый чередуется с тычинками (86 : III), а околоцветение супротивно [им].

Турнефор: Лепестки суть листья, которые обычно выделяются из фолиальных частей формой и окраской и которые никогда не становятся покровом семени.

Колумна первым указал на то, что лепесток есть лист цветка.

Тычинки чередуются с лепестками, как лепестки с околоцветником, и, следовательно, тычинки супротивны долям чашечки, как это яствует из совершенных Четырехтычиночных и Пятитычиночных.

Примеры [на это] правило можно найти у *Chenopodium*, *Urtica*, *Parietaria*, где венчик отсутствует.

Там, где из околоцветника и венчика имеется только одно, считать, что это венчик, как более существенная часть [цветка], не позволяют *Antennaria*, *Isnarda*, *Peplis*, *Ruellia*, *Campanula*, у которых часто отсутствуют венчики, но не чашечки.

Каждому ясно, что чашечка, вознившая из коры растения, более грубая и толстая, чем венчик, образовавшийся из нежного окрашенного мягкого луба: но границы между ними едва ли можно определить, кроме как по окраске, что недостаточно, как, например, у *Bartsia*.

Очень многие цветки имеют окрашенные, голые, опадающие во время цветения венчики, но иногда они твердеют, становятся зелеными и сохраняются, например у *Helleborus*, *Ornithogalum*.

Природа не установила точных границ между чашечкой и венчиком, что ясно видно у *Daphne*, где оба срослись и совершенно [спаяны] воедино краем, подобно листу *Buxus*, *Class. plant. 5. n. 11*.

Некоторые считают *Euphorbia* однолепестным, принимая чашечку за венчик; напротив, однолетние индийские виды с очень заметными белыми лепестками доказывают, что [здесь] щитки цветка суть лепестки.

91. Число ЛЕПЕСТКОВ (86 : 8) следует считать от основания венчика, долей же от середины отгиба или пластинки.

Ривинус: Мы насчитываем столько лепестков, на сколько [частей] распадается опадающий цветок.

Однолепестные: *Trientalis*, *Oxalis*, *Ledum*, *Anagallis*, *Veronica*.

Пятилепестные: [виды] *Alsine*.

Четырехлепестным *Oxycoccus* считается ошибочно, ибо четыре части [на которые] он распадается, прежде были слиты воедино.

Ривинус: Если цветки прикреплены поверх плода при помощи цельного основания — они однолепестные, даже если при опадании не оказались таковыми.

Напротив, если цветки содержат в своем углублении плод и состоят из разнообразных, соединенных между собой лепестков, они должны рассматриваться в соответствии с числом лепестков, как бы они не опадали.

У многолепестных число [лепестков] определяется по порядку [их] прикрепления, как у *Hepatica*.

Число лепестков обозначается обычно по-гречески:

Apetalus (безлепестный), *Petaloides* (лепестковидный), *Monopetalus* (однолепестный), *Dipetalus* (двухлепестный), *Tripetalus* (трехлепестный), *Tetrapetalus* (четырехлепестный), *Pentapetalus* (пятилепестный), *Hexametalus* (шестилепестный), *Polypetalus* (многолепестный).

Сегменты однолепестного венчика некоторыми [авторами] обозначаются окончанием *-видные* (*-oides*).

Пятилепестковидные (*Pentapetaloides*), *четырехлепестковидные* (*Tetrapetaloides*).

Околоцветие труднее разграничить на *однолистное* (*monophyllum*) и *многолистное* (*polyphyllum*).

Ваян: Если чашечка венчает зародыш, [она] бывает однолистной и вместе с зародышами образует единое целое.

Чашечка однолистная, когда цветок однолепестный. Это ошибочно.

92. Ботаник повсюду наблюдает тройное СТРОЕНИЕ плодоношения (86) во всех его частях: *естественнейшее, отличительное и своеобразное* и он должен внимательно описать их в соответствии с четырьмя измерениями: *числом, формой, соразмерностью и положением*.

Четыре величины требуются [для описания]: *число, форма, соразмерность и положение, это и [есть] столпы науки*.

Форма определяется терминами [принятыми для] листьев § 83.

Соразмерность оценивается путем [сравнения] высоты частей между собой.

Положение, прикрепление или связь частей суть одно и то же.

Часто ненадежны: *величина, окраска, запах, вкус*.

93. ЕСТЕСТВЕННЕЙШЕЕ строение (92) плодоношения определяется по наиболее часто встречающимся: *α-числу* (94), *β-форме* (95), *γ-соподобимости* (96), *δ-положению* (97).

Естественнейшее для большинства растений:

Чашечка толще и короче нежного опадающего венчика.

Пестик находится в центре цветка, в окружении тычинок; пыльники сидят на тычиночных нитях, а рыльце на столбиках и т. п.

Все плодоношения различны и в то же время все сходны.

Естественнейшее строение познается навыком и не должно быть предметом наблюдения для истинного ботаника. Его многоречиво описывают неучи и путешественники, чем доказывают свое невежество, которое извращенные [умы] превозносят. Превосходный *описатель* *алаков* здесь, по-моему, несколько согрешил, хотя в остальном [он] поистине велик ^{126*}.

В качестве примера приведем варварски составленную характеристику:

Ч а ш е ч к а зеленая, прямостоячая, короткая, пятираздельная, с узкими сегментами с длиной, превосходящей их ширину. В е н ч и к с пятью распластанными лепестками, в основании более узкими, окрашенными, очень тонкими, оттопыренными, прикрепленными к ложу внутри чашечки, низбегающими к основанию, чередующимися с долями чашечки, опадающими до созревания плода. Тычиночных нитей несколько, узкие, слегка вальковатые, на верху более узкие, прикрепленные к ложу внутри венчика, чередующиеся с лепестками, по супротивные чашечке. Пыльник один на каждой тычиночной нити, он лопается, испускает пыльцу и увядает. П е с т и к занимает центр цветка внутри тычинок, имеет в качестве основания маленький *зачаток плода*, на верхушке которого находятся *столбики*, более узкие, чем завязь, не плоские, но узкие, отличные от венчика и несущие на верхушке толстоватые *рыльца*. После того как растение отцветает, завязь разрастается и образуется *около-*

плодник, который выполняет чашечку, становится твердым и на верхушке имеет след столбика, затем разтрещивается на различные гнезда и отворочки и выбрасывает остроконечные семена, которые были изнутри прикреплены к боковым сторонам околоплодника. Кто сказал бы, что это ЛЕН?

94. Естественнейшее ЧИСЛО (93) [бывает], когда чашечка разделяется на столько же сегментов, что и венчик, которым соответствуют тычиночные нити; каждая снабжена одним пыльником, деление же пестика обычно совпадает с гнездами околоплодника или ложами семян.

Пятивальное число в плодоношении наиболее обычно, как это явствует из пятитычиночных, сростнопыльниковых и других.

Пятинадрезные чашечка и венчик встречаются у большинства [растений].

Примеры естественнейшего числа: *Lysimachia*, *Linum*.

95. Естественнейшая ФОРМА (93) бывает, когда менее раскрытая чашечка заключает постепенно расширяющийся венчик, снабженный прямостоячими постепенно утончающимися тычинками и пестиками; при опадении [всех этих частей], кроме чашечки, околоплодник, наполненный семенами, вадуивается и растягивается.

Чашечка — более прямостоячее *околоцветие*, так как подпирает венчик.

Венчик чаще приближается к более или менее воронковидному.

Тычиночные нити большей частью уточчаются кверху, шиловидные, прямостоячие, немножко отогнутые на верхушке.

Столбики пестиков у большинства [растений] прямостоячие и узкие, как и тычиночные нити.

Околоплодник чаше всего вадуивается и разрастается.

96. Естественнейшая СОРАЗМЕРНОСТЬ (93): чашечка меньше венчика, тычинки и пестики равны по длине, если цветок прямостоячий (егестум).

Поникающий (p u t a n s) — цветок имеет пестик длиннее тычинок.

Лежачий (d e c i m b e n s) — тычинки и пестики, отклоненные к нижней стороне.

Восходящий (a d s c e n d e n s) — тычинки и пестики, скрытые под верхней стороной.

Чашечка короче, так как она является почкой плодоношения.

Венчик, [когда он] крупный, у большинства цветков опадает.

Тычинки и пестики у многих [растений] едва выступают из чашечки.

Поникает цветок, чтобы облегчить оплодотворение (§ 145).

Fritillaria, *Campanula*, *Galanthus*, *Geranium*, а не от собственной тяжести.

Лежачий [цветок] у *Cassia*, у всех Двубратственных.

Восходящий — у Двусильных голосеменных.

Пестик короче тычинок там, где пыльники смыкаются: *Saxifraga*, *Parnassia*.

97. Естественнейшее ПОЛОЖЕНИЕ (93) — *околоцветие* обертыывает ложе, к которому в очередном порядке прирастает венчик; изнутри ему соответствуют тычиночные нити, на верхушках которых лежат пыльники. Середину ложа занимает завязь, на верхушке ее находится

столбик, несущий на самом верху *рыльце*. Когда они опадают, завязь разрастается в *околоплодник*, поддерживаемый чашечкой, заключающей *семена*, приросшие к ложе плода. Ложе цветка возникает под ним, реже вокруг или сверху.

Последовательность частей плодоношения такова, что *чашечка* расположена снаружи *венчика*, *тычинки* внутри венчика, но снаружи *пестиков*. Исключение редко. § 111.

Ложе связывает чашечку, венчик и тычинки четырьмя способами:

a. Ложе в *основании завязи*: у большинства.

Пестик, переходящий в плод. *Tournef.*

b. Ложе на *верхушке завязи*: у многих.

Чашечка, переходящая в плод. *Tournef.*

c. Ложе *окружает завязь или плод*: у различных [видов] *Saxifraga*.

d. Ложе, *хватывающее завязь, расширяющееся вверх на околоцветие*, как у Двадцатитычинковых, *Ribes, Mitella* и др.

Околоцветие и венчик возникают близко друг от друга, так что если венчик находится на завязи или под ней, то же относится к околоцветию^{127*}. Исключение редко. § 100.

Околоцветие *Hepatica* в самом основании отодвинуто от венчика, следовательно, оно скорее является оберткой, а не околоцветием, что подтверждает и родственный [ей] *Pulsatilla*.

Завязь до оплодотворения невелика, затем увеличивается в размере.

Musa — особый [случай], завязь у него до расцветания очень велики и не будучи оплодотворенными, чаще созревают бесплодными, едва увеличиваясь в объеме.

98. ОТЛИЧИТЕЛЬНОЕ строение (92) плодоношения определяется по тем частям, которые у различных растений часто отличаются.

Это и будет основой родов и их признаков.

Чем более естественен класс, тем менее явным оказывается [в нем] это строение^{128*}.

Всякое своеобразное строение является отличительным, но не наоборот.

99. ЧАШЕЧКА^{129*} различается (98) по α-числу, сложению, частям, долям; β-форме, равенству [частей], краю, верхушке; γ-соподчиненности; δ-месту, долговечности.

По числу: отсутствует: *Tulipa, Fritillaria*, у большинства Лилейных.

одинарная: *Primula*, большинство цветков.

двойная: *Malva, Hibiscus, Bixa*.

По сложению: черепитчатая (*imbricatus*), из различных налегающих друг на друга чешуй: *Hieracium, Sonchus, Camellia*.

оттопыренная (*squarrosus*), из растопыренных сильно отклоненных чешуй: *Carduus, Onopordum, Cynza*.

умноженная (*auctus*) подчашью: (*calyculatus* Vail.), когда основание чашечки снаружи окружает более короткий и отличный [от других] ряд листьев: *Coreopsis, Bidens, Crepis, Dianthus*.

многоцветковая (*multiflorus*), общая для многих цветочков: *Scabiosa, Сростнопыльниковые*.

По частям: однолистная (monophyllus): *Datura, Primula*.

двулистная (diphyllus): *Papaver, Fumaria* (даже *Fumaria bulbosa*).

трехлистная (triphyllus): *Tradescantia*.

четырехлистная (tetraphyllus): *Sagina, Epimedium*, Четырехсильные.
пятилистная (pentaphyllus): *Cistus, Adonis, Cerbera*.

шестилистная (hexaphyllus): *Berberis*.

десетилистная (decaphyllus): *Hibiscus*.

По долам (Laciniae), [которые] подсчитываются преимущественно у однолистных (Monophyllae).

цельная (integer): *Genipa*.

двунадрезная (bifidus): *Utricularia*.

трехнадрезная (trifidus): *Alsina, Cliffortia*.

четырехнадрезная (quadrifidus): *Rhinanthus*.

пятинадрезная (quinquifidus): *Nicotiana*.

шестинадрезная (sexfidus): *Pavia*.

восьминадрезная (octofidus): *Tomentilla*.

девятинадрезная (decemfidus): *Potentilla, Fragaria*.

двенадцатинадрезная (duodecimfidus): *Lythrum*.

По равенству равная: *Lychnis*.

[частей] неравная: *Helianthemum, Tournef.*

с чередующимися более короткими [частями]: *Tomentilla, Potentilla*.

По форме: шаровидная: *Cucubalus*.

булавовидная: *Silene*.

отогнутая: *Asclepias*.

прямостоячая: *Primula, Nicotiana*.

По краю: совершенно цельная: у большинства.

пильчатая: виды *Hypericum*.

реснитчатая: виды *Centaurea*.

По верхушке: острая: *Primula, Androsace*.

остроконечная: *Hyoscyamus*.

тупая: *Nymphaea, Garcinia*.

с одним усеченным зубчиком: *Verbena*.

По соразмерности: длиннее венчика: *Agrostema, Sagina*, виды *Antirrhinum*.

равная венчику: виды *Cerastium*.

короче венчика: *Silene*.

По месту: цветка: *Linnaea*^{190*}, *Morina*.

плода: *Linnaea, Morina*.

плодоношения: *Paeonia*.

По долговечности: быстро опадающая (caducus), к началу раскрывания цветка:

Papaver, Epimedium.

опадающая (deciduus) вместе с венчиком: Четырехсильные, *Berberis*.

остающаяся (persistens) до созревания плода: Двусильные.

ОБЕРТКА. однолистная: *Bupleurum*.

двулистная: *Euphorbia*.

трехлистная: *Butomus, Alisma*.

четырехлистная: *Cornus*.

пятилистная: *Daucus*.

шестилистная: *Haemanthus*.

ПОКРЫВАЛО. однолистное: *Narcissus*.

двухлистное: *Stratiotes*.

черешчатое: *Musa*.

100. ВЕНЧИК различается (98) по α -лепесткам, долям, нектарникам (110); β -форме, равенству [частей], краю; γ -соподчиности, δ -месту, долговечности.

По лепесткам: число которых известно из системы Ривинуса (§ 61).

однолепестный: *Convolvulus*, *Primula*.

двухлепестный: *Circaeae*, *Commelinaceae*.

трехлепестный: *Alisma*, *Sagittaria*.

четырехлепестный: четырехчленные.

пятилепестный: Зонтичные.

шестилепестный: *Tulipa*, *Lilium*, *Podophyllum*.

девятилепестный: *Thea*, *Magnolia*, *Liriodendron*.

многолепестный: *Nymphaea*.

По долям: у Многолепестных — реже; у Однолепестных — часто; из Многолепестных [имеют долей]:

две: *Alsine*, *Circaeae*.

три: *Holosteum*, *Hypoxis*.

четыре: *Lychnis*.

пять: *Reseda*.

По нектарникам: о них смотри § 110.

По форме: волнистый: *Gloriosa*.

складчатый: *Convolvulus*.

отвернутый: *Asparagus*, *Medeola*.

скрученный: *Nerium*, *Asclepias*, *Vinca* и ест. пор. 29.

По равенству [частей]:

равный: *Primula*. Неравный: *Buitomus*.

правильный: *Aquilegia*. Неправильный: *Aconitum*, *Lamium*.

По краю: городчатый: *Linum*.

шильчатый: *Tilia*, *Alisma*.

реснитчатый: *Ruta*, *Menyanthes*, *Tropaeolum*.

с промежуточными зубчиками: *Samolus*, *Sideroxylum*, жестколистные Raj.

с волосистой поверхностью: *Menyanthes*, *Hyperici*, *Lastanthus*.

По соподчиности: очень длинный: *Catesbeia*, *Siphonanthus*, *Brunsfelsia*, *Craniolaria*.

очень короткий: *Sagina*, *Centunculus*, *Ribes*.

По месту: основание венчика приближено к околоцветнику, если оно есть.

Случай, когда венчик находится на расстоянии от чашечки и отделен [от нее] завязью, редки: *Adoxa*, *Sanguisorba*, *Mirabilis*.

По долговечности: остающийся (persistens); при созревании плода *Nymphaea*.

быстро опадающий (caducus); ко времени распускания цветка: *Actaea*, *Thalictrum*.

опадающий (deciduus); вместе с цветком: большинство.

увядающий (marcescens); увядает, но не опадает: *Campanula*,

Orchis, *Cucumis*, *Cucurbita*, *Bryonia* и родственные ему в ест. пор. 45.

101. ТЫЧИНОЧНЫЕ нити различаются (98) по α -числу, β -форме, γ -со-размерности, δ -положению. Пыльники же по α -числу, гнездам [наличию или] отсутствию, β -форме, вскрыванию, γ -способу прикрепления, δ -положению.

ТЫЧИНОЧНЫЕ НИТИ. Число отличается, как [принято] в Половой Системе.

По долям 2. *Salvia*; 3. *Fumaria*; 9. Двубратственные.

По форме: волосовидные: *Plantago*.

плоские: *Ornithogalum*.

клиновидные: *Thalictrum*.

спиральные: *Hirtella*.

шиловидные: *Tulipa*.

выемчатые: *Postrum*.

отогнутые: *Gloriosa*.

жестковолосистые: *Tradescantia*, *Anthericum*.

По соразмерности: неравные: *Daphne*, *Lychnis*, *Saxifraga*.

неправильные: *Lonicera*, Десильные.

очень длинные: *Trichostema*, *Plantago*,
Hirtella.

очень короткие: *Triglochin*.

По положению: супротивные чашечке: *Urtica*.

чередующиеся с чашечкой: *Elaeagnus*.

прикрепленные изнутри к венчику
у Однолепестных, но вряд ли у Много-
лепестных.

прикрепленные к чашечке: иногда у Без-
лепестных, как *Elaeagnus*, и всегда
у Двадцатитычиночных и *Oenothera* и
родственных ему в ест. пор. 40.
прикрепленные все вместе к ложу, равно
как чашечка и венчик.

ПЫЛЬНИКИ по числу: один на каждой нити: большинство.

на трех нитях: *Cucurbita*.

на пяти нитях: Сростнопыльниковые.

два на каждой нити: *Mercurialis*.

три на каждой нити: *Fumaria*.

пять на трех нитях: *Bryonia*.

на каждой нити: *Theobroma*.

По гнездам одно: *Mercurialis*.

два: *Helleborus*.

три: *Orchis*.

четыре: *Fritillaria*.

По недостатку [пыльников] одного: *Chelone*, *Martynia*.

двух: *Pinguicula*, *Verbena*.

трех: *Gratiola*, [виды] *Bignonia* и *Gera-
nium*.

четырех: *Circuma*.

пяти: *Pentapetes* [виды] *Geranium*.

По форме: продолговатые: *Lilium*.

шаровидные: *Mercurialis*.

стреловидные: *Crocus*.

угловатые: *Tulipa*.

с рожками: *Hamatellis*, *Erica*, [виды] *Vaccinium*, *Pyrola*.

По вскрытию: боковое: большинство, *Leucojum*.

на верхушке: *Galanthus*, *Kiggelaria*.

от основания до верхушки: *Epimedium*, *Leontice*.

По прикреплению: верхушкой: *Colchicum*.

основанием: большинство.

боковой стороной: *Canna*.

нектарником: *Costus*.

По положению: на верхушке [нитей]: большинство.

на боковой стороне: *Paris*, *Asarum*.

на пестике: *Aristolochia*.

на ложе: *Arum*.

ПЫЛЬЦА по форме: шарообразная, игольчатая: *Helianthus*.

дырчатая: *Geranium*.

двойная: *Sympyrum*.

колесовидная, зубчатая: *Malva*.

угловатая: *Viola*.

почковидная: *Narcissus*.

в виде свернутой пачки: *Borago*.

102. ПЕСТИКИ различаются (98) по α -числу, надрезам, β -форме, γ -длине, толщине, δ - положению трех [его] частей.

Три части пестика: завязь, столбик, рыльце.

Завязь подчиняется тем же законам, что и околоплодник, о чем см. § 103.

Столбик всегда отделен от чашечки и венчика.

Число следует смотреть в Половой Системе, где я определял число пестиков и столбиков, если они есть, а в остальных случаях по рыльцам.

По долам: двунадрезный: *Persicaria*, *Cornutia*. вильчатый: *Cordia*.

трехнадрезный: *Clethra*, *Frankenia*.

четырехнадрезный: [виды] *Rhamnus*.

пятинадрезный: *Geranium*.

По форме: цилиндрический: *Monotropa*. Угловатый: *Canna*.

шиловидный: *Geranium*. Волосовидный: *Ceratocarpus*.

наверху утолщенный: *Leucojum*.

По длине: очень длинный: *Tamarindus*, *Cassia*, *Campanula*, *Scorzonera*, *Zea*.

очень короткий: *Papaver*.

равный по длине тычинкам: *Nicotiana*, большинство.

По толщине: толще тычинок: *Leucojum*.

тоньше тычинок: *Ceratocarpus*.

равен [им]: *Lamium*.

По положению: на верхушке завязи: большинство; [поэтому] больше сказать нечего.

над и под завязью: *Capparis, Euphorbia.*

Если [только] не считать нижнюю часть за удлиненное ложе. с боку завязи: (Двадцатитычинковые многопестичные) и родственные им в ест. пор. 35; *Hirtella, Suriana.*

По долговечности: остающийся: Четырехсильные.

Рыльце: по числу: одно: у большинства.

два: *Syringa.*

три: *Campanula.*

четыре: *Epilobium, Parnassia.*

пять: *Pyrola.*

По долям: свернутые: *Crocus.*

волосовидные [долями]: *Rumex.*

отвернутые: *Сростнопыльниковые, Dianthus, Campanula.*

изогнутые влево: *Silene.*

шестираздельное: *Asarum.*

многонадрезное: *Turnera.*

По форме: головчатое: *Tribulus, Hugonia, Vinca, Ipomoea, Clusia.*

шаровидное: *Primula, Hottonia, Linnaea, Limosella.*

яйцевидное: *Genipa.*

тупое: *Andromeda.*

усеченное: *Maranta.*

косо уплощенное: *Actaea, Daphne.*

выемчатое: *Melica.*

округлое: *Lythrum.*

щитовидное: *Nymphaea, Sarracena, Clusia, Papaver.*

венцевидное: *Pyrola.*

крестовидное: *Panaea.*

крючковатое: *Viola, Lantana.*

желобчатое: *Colchicum.*

вогнутое: *Viola.*

угловатое: *Muntingia.* Штриховатое: *Papaver.*

перистое: *Rheum, Злаки, Triglochin, Tamarix.*

опущенное: *Cicubalus, Lathyrus.*

По длине: нитевидное: *Zea.*

равное по длине столбiku: *Genipa.*

По толщине: листоватые: *Iris.*

По долговечности: остающееся: *Sarracena, Hydrangea, Nymphaea, Papaver.*

увядающее вместе [со столбиком].

Тычинки совершенно отделены от столбика в любом цветке.

Иключение — *Canna, Alpinia* и некоторые растения из ест. пор. 3, где [тычинки] соединяются со столбиком.

у Сростнопыльниковых они также соединяются, но по-иному.

103. ОКОЛОПЛОДНИК различается (98) по α -числу, гнездам, створкам, перегородкам, β -виду, форме, вскрытию, γ -включению [семян], δ -положению.

Число определяется по делению плода на многочисленные части снаружи, а не внутри [плод бывает]

без околовплодника: голосемянный Негш. с голыми семенами: *Riv. Thymus*.

однокоробчатый: (*unicapsularis*): *Lychnis*.

двукоробчатый: (*bicapsularis*): *Paeonia*, *Asclepias*.

трехкоробчатый (*tricapsularis*): *Veratrum*, *Delphinium*.

четырехкоробчатый (*quadricapsularis*): *Rhodiola*.

пятикоробчатый (*quinquecarpsularis*): *Aquilegia*.

многокоробчатый (*multicapsularis*): *Caltha*, *Trollius Hellebori*.

Гнезда (*Loculamenta*) определяются по делению плода внутри, а не снаружи [плод бывает]:

одногнездный (*unilocularis*): *Trientalis*, *Primula*.

двугнездный (*bilocularis*): *Hyoscyamus*, *Sinapis*, *Nicotiana*.

трехгнездный (*trilocularis*): *Lilium*.

четырехгнездный (*quinquelocularis*): *Euonymus*.

пятигнездный (*quinquelocularis*): *Pyrola*.

шестигнездный (*sexlocularis*): *Asarum*, *Aristolochia*.

восьмигнездный (*octolocularis*): *Radiola Lint.*

девятигнездный (*decemlocularis*): *Linum*.

многогнездный (*multilocularis*): *Nymphaea*.

Створочки (*Valvulae*) относятся к наружным стенкам, тогда как *перегородка* — к гнездам. [Плод бывает]:

двустворчатый (*bivalvis*): *Chelidonium*, *Brassica*.

трехстворчатый (*trivalvis*): *Viola*, *Polemonium*, *Helianthemum*.

четырехстворчатый (*quadrivalvis*): *Ludwigia*, *Oenothera*.

пятистворчатый (*quinquevalvis*): *Hottotia*.

Перегородка параллельная: *Lunaria*, *Draba*.

противолежащая: *Biscutella*, *Thlaspi*.

Виды [околовплодника] см. § 86, № 5.

По форме: кубаревидный:

вздутый: *Cardiospermum*, *Staphylaea*.

перепончатый: *Ulmus*.

трехгранный, четырехгранный, пятигранный: *Averrhoa*, *Zygophyllum*.

членистый: *Ornithoporus*, *Hedysarum*, *Raphanus*.

Вскрывание (*Dehiscentia*); когда созревший плод рассеивает семена.

на верхушке четырьмя зубцами: *Dianthus*.

пятью зубцами: *Astine*.

девятью зубцами: *Cerastium*.

в основании в трех местах: *Triglochin*, *Campanula*.

в пяти местах: *Ledum*.

продольно по углам: *Oxalis*, *Orchis*.

порой: *Campanula*.

горизонтально: *Anagallis*, *Plantago*, *Amaranthus*, *Portulaca*, *Hyoscyamus*.

всякий членистый (*articulatus*) плод растрескивается на односемянные членники:

Hypocotyl, *Hedysarum*, *Ornithoporus*, *Scorpiurus*, *Raphanus*.

[Разбрасывание] заключенных [семян] силой упругости ^{131*}: *Oxalis*, *Elaterium*,

Momordica, Impatiens, Cardamine, Phyllanthus, Euphorbia, Justicia, Ruellia, Dictamnus, Hura, Ricinus, Tragia, Jatropha, Croton, Clusia, Acalypha.

Положение относительно ложа цветка бывает:

снизу: *Vaccinium, Epilobium.*

сверху: *Arbutus, Tulipa.*

сверху и снизу: *Saxifraga, Lobelia.*

104. СЕМЕНА [согласно] наблюдениям различаются по α -числу, гнездам; β -форме, веществу, короночке, кровельке; γ -величине δ -сердечку ^{132*}, ϵ -ложу.

Число [семян в плоде] следует определять по системе Ривинуса.

односемянные (monosperma): *Polygonum, Collinsonia.*

двусемянные (disperma): *Зонтичные, Звездчатые.*

трехсемянные (trisperma): *Euphorbia.*

четырехсемянные (tetrasperma): *Жестколистные, Мутовчатые.*

Гнездо у большинства единственное.

двуgneздное (bilocular): *Cornus, Xanthium, Locusta, Valeriana, Cordia.*

По форме: окаймленное (cinctum): *Arenaria, Bryonia.*

сердцевидное, почковидное, яйцевидное.

игольчатое (echinatum): *Lappula Myosotidis.*

По веществу: костяное: [различные] *Orexi, Corylus, Lithospermum.*

мозолистое: *Citrus.*

Короночка: маленькая чашечка из околоцветия цветка: *Scabiosa, Knautia, Ageratum, Arctotis.*

Хохолок волосовидный (capillaris) (простой нитевидный): *Hieracium, Sonchus.*

шеристый (plumosus): (сложный ворсинчатый) *Crepis, Scorzoner, Tragopogon.*

плеччатый (paleaceus): *Bidens, Silphium, Tagetes, Coreopsis.*
отсутствует (семя голое): *Tanacetum.*

Кровелька (*Arillus*), некоторыми называется колпачок (*Calyptra*): *Coffea, Jasminum, Cynoglossum, Cucumis, Dictamnus, Diosma, Celastrus, Euonymus.*

По величине: очень маленькие: *Campanula, Lobelia, Trachelium, Ammania.*

очень большие: *Coccus.*

По положению: погруженные (nidulantia), рассеянные в мякоти: *Nymphaea.*

приросшие к шву: *Стручковые.*

приросшие к колонке: *Malva.*

сидящие на ложе: *Nicotiana, Datura.*

Ложе сложных [цветков] требует особого исследования.

По форме: плоское: *Achillaea.*

выпуклое: *Matricaria.*

коническое: *Anthemis, Melampodium.*

С поверхностью голой: *Matricaria.*

точечной: *Tragopogon.*

ворсистой: *Andryala.*

щетинистой: *Centaurea.*

плеччатой: *Hypochaeris, Anthemis.*

Своеобразными [являются] ложа плода простых [цветков] у *Magnolia, Uvaria, Michelia*.

РУБЧИК наиболее ясно выражен у *Cardiospermum, Staphylaea*.

Ближе всего к рубчику [расположено] сердечко ^{133*}.

Сердечко (corgulum seminis) находится или на верхушке или в основании семени. Чезальпино.

Росток возникает [в той части], к которой прикрепляется ножка, или в совершенно противоположной. Когда [росток] образуется [в той части], к которой прикрепляется ножка, он расправляет корни к ножке, а листья к верхушке. Когда же [росток] возникает на верхушке, он простирает листья по направлению к ножке, а корни к верхушке. Joseph. ab *Aromatariis, de Seminibus* 4.5.6.

105. СВОЕОБРАЗНОЕ (92) плодоношение определяется по строению, которое наблюдается у очень немногих родов.

Противоположно естественному строению (§ 93).

Примеры: *Arum* — тычинки внутри пестика.

Adoxa — завязь внутри чашечки и венчика.

Salvia — тычиночные нити членистые.

Eriocaulon — тычинки сидят на завязи, а венчик и чашечка под завязью.

Magnolia — ложе плода головчатое, с ягодовидными семенами, свисающими на нитях из коробочки.

106. ЧАШЕЧКА обычно менее окрашена, чем венчик.

Прежде всего это относится к околоцветнику, далее к обертке и покрывалу.

Это положение вытекает из того, что вещество чашечки возникает из коры растения.

Редкие примеры, свидетельствующие о противоположном:

Bartsia americana: околоцветие кроваво-красное.

Cornus herbacea: обертка снежно-белая, лепестки черные.

Cornus americana: обертка красная, сердцевидная.

Astrantia: обертка окрашенная.

Пальмы: покрываля кроваво-красные.

Когда нет венчика, околоцветие обычно бывает ярче окрашено, особенно во время цветения, как у *Ornithogalum, Persicaria, Polygonum*.

Когда чашечка или венчик менее окрашены, листья принимают яркую окраску, как у *Amaranthus tricolor*.

107. ЛОЖЕ цветка (86) окружает изнутри *околоцветие* у Двадцатитычиночных и других, у Тыквенных прирастает со всех сторон (77 : 45).

Изучение [цвето] ложа имеет большое значение для естественного метода.

У большинства растений ложе цветка или тычинки и лепестки прикреплены к донышку цветка.

Двадцатитычинковые (ест. пор. 45, 46, 47, 48) ^{134*} имеют однолистную чашечку, окруженную внутри со всех сторон линией, к которой прикрепляются тычинки и лепестки.

Мы наблюдаем также подобные цветоносные чашечки у других [растений]: *Lythrum, Epilobium, Oenothera, Ammania, Isnarda, Peplis, Elaeagnus*.

Тыквенные (ест. пор. 45). Ложе у них внутри со всех сторон одевает околоцветие, к которому как бы приклеивается венчик. То же наблюдается у Кактусов.

Ложе, поднимающее [вверх] околосплодники: *Passiflora*, *Capparis*, *Breynia*, *Arum*, *Calla*, *Dracontium*, *Pothos*, *Zostera*, *Nepenthes*, *Clutia*, *Helicteres*, *Sisyrinchium*.

108. ТЫЧИНОЧНЫЕ нити отделены от многолепестного венчика; при однолепестном же венчике прикреплены [к нему], исключая другие пыльники.

Вайян наблюдал это в Однолепестных.

Понтиедера, наблюдавший в разрезе [цветки] 2000 видов, пришел к заключению, что однолепестные цветки имеют тычинки, прикрепленные к венчику, а многолепестные к ложу цветка.

Турнефор относит Мальевые (ест. пор. 34) к однолепестным, [хотя они] на самом деле пятилепестные, что явствует из основания венчика.

Ривинкус насчитывает столько лепестков, на сколько сам собой разделяется опавший цветок.

Однолепестные цветки [имеют] тычинки, прикрепленные к лепестку:

Так, *Trientalis* — однолепестный. *Ozalis*, у которого лепестки едва соединяются основанием, оказывается однолепестным.

Многолепестные имеют тычинки, отделенные от лепестков.

Довольно редко, однако, встречаются и исключения.

Пятилепестный *Statice* имеет тычиночные нити, прикрепленные к ноготкам лепестков.

Шестилепестный *Melanthium* имеет нити, прикрепленные к лепесткам.

У видов *Lychnis* (ест. пор. 42) очередные тычинки часто прикрепляются к ноготкам лепестков.

Однолепестные цветки снабжены тычинками, отделенными от венчика у Двурогих (ест. пор. 24): *Erica*, *Andromeda*, *Arbutus*, *Ledum*, *Azalea* и др., а также у *Cissus*, *Aloe*.

109. ПЫЛЬНИКИ обычно сидят на верхушке нитей.

Пыльники, прикрепляющиеся к боковой стороне тычиночной нити, довольно редкое исключение: *Paris*, *Asarum*.

Пыльники пристают к рыльцу без нитей, у *Aristolochia*.

110. НЕКТАРНИК, если он отделен от лепестков, обычно варъирует.

У большинства цветков выделяется медовая жидкость.

Трубка у однолепестных большей частью содержит мед.

Понтиедера считал, что это околосплодная жидкость (*colliquamentum seu liquor Amnii*)^{133*}, которая проникла в оплодотворенные семена; однако мед находится также

в мужских цветках: *Urtica*, *Salix*.

только в женских: *Phyllanthus*, *Tamus*.

в [цветках] того и другого пола: *Ruscus*, *Clutia*, *Kiggelaria*.

Вайян установил, что нектарник — существенная [часть] венчика.

Так, он считал нектарники *Nigella*, *Aquilegia* лепестками, а лепестки принимал за чашечку.

Отделенные от венчика нектарники известны, например, у:

Aconitum, *Aquilegia*, *Helleborus*, *Isopyrum*, *Nigella*, *Garidella*, *Epimedium*, *Parnassia*, *Theobroma*, *Cherleria*, *Sauvagesia*.

Шпорцевые Однолепестные: *Antirrhinum, Valeriana, Pinguicula, Utricularia*.

Многолепестные: *Orchis, Delphinium, Viola, Impatiens, Fumaria*.

Внутри лепестков венчика: *Fritillaria, Lilium, Swertia, Iris, Hermannia, Uvularia, Hydrophyllum, Myosurus, Ranunculus, Bromelia, Erythronium, Berberis, Vallisneria*.

[Образующие] короночку у венчика: *Passiflora, Narcissus, Pancratium, Olax, Lychnis, Silene, Coronaria, Stapelia, Asclepias, Cynanchum, Nepenthes, Cherleria, Clusia, Hamamelis, Diosma*.

Имеющие своеобразное строение: *Reseda, Cardiospermum, Amomum, Costus, Curcuma, Grewia, Urtica, Andracme, Epidendrum, Helicteres, Salix*.

Чашечные: *Tropaeolum, Monotropa, Biscutella, Malpighia*.

Тычиночные на пыльниках: *Adenanthera*.

на штилях: *Laurus, Dictamnus, Zygophyllum, Commelina, Mirabilis, Plumbago, Campanula, Roella*.

Пестичные на завязи: *Hyacinthus, Iris, Butomus, Cheiranthus, Hesperis* и др.

На ложе: *Lathraea, Helxine, Collinsonia, Sedum, Cotyledon, Sempervivum* и др., *Mericinalis, Kiggelaria, Clutia, Phyllanthus, Melianthus, Diosma*.

111. ПЕСТИК обычно расположен внутри пыльников.

Arum — своеобразный [случай], так как [у него] ложе вытянуто в булаву; пестики занимают основание, а тычинки верхнюю часть; таким образом пестики расположены снаружи и вокруг тычинок.

Calla aethiopica — устроена таким же образом.

Rumex — своеобразный [случай] из-за прикрепления тычинок.

112. СТОЛБИК обычно расположен на верхушке завязи; исключения немногочисленны.

Юж. 39. Столбик всегда прирастает к вершине плода и семени.

Dillenius, respons. б. Каждому новичку хорошо известно, что не существует столбика, который бы не возник из середины цветка, из середины зародыша, занимающего середину цветка.

Исключениями являются некоторые цветки.

1. Двадцатитычиночные многопестичные (ест. пор. 35): *Rosa, Rubus, Fragaria, Potentilla, Tormentilla, Dryas, Geum, Comarum, Sibbaldia, Agrimonia, Alchemilla, Aphanes*.
2. *Suriana, Hirtella*.
3. *Passerina, Gnidia, Struthaea, Stellaria*.

113. ОКОЛОПЛОДНИК естественно замыкается и не выполняется меньшими околоплодниками, а будучи сочным, чаще переходит в ягоду.

Отчетливо замыкается [околоплодник] у большинства [растений].

У *Reseda* и *Datisca*, однако, всегда зияет.

У *Parnassia* во время цветения зияет, затем замыкается.

Мне неизвестно [случая], чтобы околоплодник был естественно заполнен меньшими околоплодниками: когда же околоплодники как бы скрыты один внутри другого, тогда наружный является общим ложем, как у *Magnolia, Uvaria, Michelia*.

Ягода (Васса) есть сочный плод: собственно [ягода] образуется из околоплодника, несобственно же — из любой части. Назначение ягоды [в том], чтобы семена рассеивались животными; например, *Viscum*.

Своеобразные и мнимые ягоды образуются там, где ими становятся:

Чашечка: *Blitum, Morus, Basella, Ephedra, Coix, Rosa, Coriaria.*

Ложе: *Taxus, Rhizophora, Anacardium, Ochna, Laurus, Ficus, Dorstenia, Fragaria.*

Семя: *Rubus, Magnolia, Uvaria, Michelia, Prasium, Uvularia, Panax, Adonis, Crambe, Osteospermum.*

Кровелька: *Euonymus* (что доказывает *Celastrus*).

Нектарник: *Mirabilis.*

Венчик: *Poterium, Adoxa, Coriaria.*

Коробочка: *Euonymus, Androsaemum T. Cucubalus, Epidendrum.*

Сухая ягода: *Linnaea, Galium, Tetragonia, Myrica, Trientalis, Tropaeolum, Xanthium, Juglans, Ptelea, Ulmus, Comarum, Amygdalus, Mirabilis.*

Коробочка снаружи: *Dillenia, Clusia, Nymphaea, Capparis, Breynia* ^{136*}, *Morsonia, Stratolites, Cyclamen, Strychnus.*

Полая [ягода]: *Staphylaea, Cardiospermum, Capsicum.*

Вместилище: *Actaea.*

Боб: *Hymenaea, Cassia, Inga Pl. Ceratonia.*

Шишка: *Anona, Juniperus.*

Ягоды естественным [образом] не растрескивается, будучи мягкой, и назначение ее иное.

Ягоды скученные наиболее явственно [выражены] у *Adonis capensis*.

114. ПОЛНЫЕ цветки бывают простыми и скученными.

Деление цветка у *Вайяна* было такое:

Полный цветок (*completus flos*) с околоцветием и венчиком.

Неполный цветок (*incompletus*) — без околоцветия или без венчика.

Безлепестный цветок (*aperatus*) — без венчика, но с околоцветием.

Голый цветок (*nudus*) — без чашечки, но с венчиком.

Удобнее называть цветок голым, когда он лишен и венчика и чашечки, что, однако, крайне редко.

Первоначальное и наиболее естественное деление растений было принято по семядолям — на односемядольные и многосемядольные, когда же проводится разграничение между простыми и собственно сложными цветками, заранее предполагается, что растение многосемядольное.

115. ПРОСТОЙ цветок (SIMPLEX flos), когда никакая часть плодоношения не является общей для многих цветков.

Простой цветок имеет внутри околоцветия или венчика только одно ложе.

Сложный, или многокоробчатый, плод не может быть образован сложным цветком.

116. СКУЧЕННЫЙ цветок (AGGREGATUS flos), когда какая-нибудь часть плодоношения является общей для многих цветков. Собственно скученным называется или *сложный*, или *зонтичный*, или *полузонтичный* [цветок].

Скученным является цветок, когда многие цветочки объединяются посредством какой-нибудь общей для всех части плодоношения так, что любой изъятый цветочек разрушает форму целого, часть которого он составляет.

Общее у них ложе или чашечка.

Цветочком (*flosculus*) называется частный цветок скученного цветка.

Существует семь основных видов скученных цветков.

1. **Зонтичный цветок (umbellatus flos)** имеет ложе, разделенное на ножки, при чем все [они] выходят из одного центра.
2. **Полузонтичный цветок (cymosus flos)** имеет ложе, разделенное на ножки, выходящие из одного центра, но цветоножки выходят беспорядочно.
3. **Сложный цветок (compositus flos)** имеет расширенное цельное ложе, с сидячими цветочками.
4. **Скученный цветок (aggregatus flos)** в собственном смысле имеет расширенное ложе, с цветочками, сидящими на ножках, например:
Scabiosa, Knautia, Dipsacus, Cephaelanthus, Globularia, Leucadendron, Protea, Brunia, Barreria, Statice T.
5. **Сережчатый скученный цветок (amentaceus aggregatus flos)** имеет нитевидное ложе, разделенное сережчатыми чешуйками:
Xanthium, Ambrosia, Parthenium, Iva.
Alnus, Betula.
Salix, Populus.
Corylus, Carpinus.
Juglans, Fagus, Quercus, Liquidambar.
Cynometria.
Ficus, Dorstenia, Partetaria, Urtica.
Pinus, Abies, Cupressus, Thuja.
Juniperus, Taxus, Ephedra.
6. **Пленчатый скученный цветок (glutinosus aggregatus flos)** имеет нитевидное ложе, основание которого снабжено общей пленкой: *Bromus, Festuca, Avena, Arundo, Briza, Poa, Aira, Uniola, Cynosurus, Melica, Elymus, Lolium, Triticum, Secale, Hordeum, Scirpus, Cyperus, Carex.*
7. **Початковый скученный цветок (spadiceus aggregatus flos)** имеет ложе внутри покрывала, общего для многих цветочков.
Початок у Пальм подразделяется.
 Простой, покрытый со всех сторон цветочками: *Calla, Dracontium, Pothos.*
 снизу: *Arum.*
 с одной стороны: *Zostera.*

117. СЛОЖНЫЙ цветок (COMPOSITUS flos) есть скученный (116), содержащий многочисленные сидячие цветочки, заключенные в цельное общее ложе и околоцветие, но снабженное сросшимися в цилиндр пыльниками.

Особенности сложного цветка:

- Общее ложе, расширенное, неразделенное.
- Общее околоцветие, окружающее все цветочки.
- Пыльники в числе пяти, сросшиеся в цилиндр.
- Цветочки (flosculi) сидячие однолепестные.
- Завязь односемянная собственная под каждым цветком.

Существенно для сложных [цветков], что они имеют пыльники, сросшиеся в цилиндр, и единственное семя под каждым цветком.

Обрати внимание на то, что бывают сложные цветки, где чашечка снабжена единственным цветочком, например: *Echinops, Stoebe, Corymbium, Artemisia unica*^{137*}. Обычно насчитывается три вида сложных цветков.

a. ЯЗЫЧКОВЫЕ (LIGULATI), Полуцветковые (Semiflosculosi *Tournef.*), когда все венчики цветочков плоские и распостерты к внешней стороне.

b. ТРУБЧАТЫЕ (TUBULOSI), Цветковые (Flosculosi *Tournef.*), когда все венчики цветочков трубчатые и почти одинаковые.

c. ЛУЧИСТЫЕ (RADIATAE), когда венчики диска трубчатые, по окружности же цветочки различные:

Они или по окружности с язычковыми цветочками (*Radiata Tournef.*).

или по окружности с трубчатыми цветочками: *Centaurea*.

или по окружности с почти голыми цветочками: *Artemisia*, *Gnaphalium*.

Сложный цветок чаще имеет многочисленные цветочки, реже число их определенное.

Язычковый, цветочков 5: *Prenanthes*.

Трубчатый, цветочков 20: *Eupatorium scrophulariae folio* (с листом *Scrophularia*)

15: *Eupatorium perfoliatum*.

5: *Eupatorium digitatum*.

Eupatorium Zeylanicum.

Eupatorium secund[um]^{138*} Hort. Ups.

Eupatorium quart[um] Hort. Ups.

4: *Eupatorium volubile*.

Лучистый, с многочисленными цветочками луча: *большинство*.

20: *Arctotis*.

12: *Rudbeckia*.

10. *Tetragonotheca*, *Osteospermum*.

8. *Coreopsis*, *Othonna*.

5. *Achillaea*, *Eriocaulus*, *Micropus*, *Seriphium*, *Sigesbeckia*, *Acmeella*, *Melampodium*, *Chrysogonum*, *Tagetes*.

3. *Sigesbeckia*.

1. *Milleria*, цветочков диска 3.

118. ЗОНТИЧНЫЙ цветок (UMBELLATUS flos, 116) есть скученный, [состоящий] из многочисленных цветочков, сидящих на ложе на равновершинных ножках, [выходящих] из одной точки.

ПОЛУЗОНТИК (CYMA) же есть скученный цветок (116), состоящий из многочисленных цветочков, сидящих на ложе, на равновершинных ножках, причем главные выходят из одной точки, а последующие — рассеянно:

ЗОНТИК, когда все ножки выходят из одного центра и [в очертании] ровные.

Зонтик ПРОСТОЙ, когда ложе разделяется на ножки [только] один раз: *Cornus*, виды *Spirea*.

Зонтик СЛОЖНЫЙ, когда все общие ножки подразделяются на зонтики.

ЗОНТИЧЕК (UMBELLULA), таким образом, есть частный зонтик.

Особенности собственно зонтичных цветков следующие:

a. Ложе общее разделено на ножки, выходящие из центра или из одной точки, в очертании ровные, причем зонтик бывает *плоским*, или *выпуклым*, или *вогнутым*.

b. Завязь — под венчиком [цветочка].

c. Тычинок 5, отдельные, опадающие.

d. Пестик двунадрезный.

e. Семян 2, соединенных вершиной.

Состоит из различных обертки, зонтика и луча.

Общая обертка четырехлистная: *Hydrocotyle*, *Sison*, *Cuminum*.

пятилистная: *Bupleurum*, *Scandix*, *Bubon*.

семилистная: *Ligusticum*.

десятилистная: *Artemia*.

Частная [обертка] половинчатая: *Ethusa*, *Coriandrum*, *Sanicula*.

быстро опадающая: *Ferula*, *Heracleum*.

Зонтик с мужскими цветками^{140*}: *Astrantia*, *Caucalis*, *Artemia*, *Oenanthe*, *Scandix*.

лучистый, с более крупными краевыми лепестками: *Tordylum*, *Caucalis*, *Coriandrum*, *Ammi*, виды *Heracleum*.

ПОЛУЗОНТИК (CYMA), как и зонтик, имеет все главные ножки, выходящие из одного центра, а частные рассеянно, в разные стороны: *Opulus*, *Cornus*, называемый *virga sanguinea* (кровавая лоза), *Ophiorrhiza*.

Ложе, вытянутое таким образом, доказывает, что оно является оберткой: на это указывает зонтичный *Cornus*, вид которого *Virga sanguinea* имеет зонтик, разветвляющийся на ножки, как у *Tinus* или *Viburnum*.

119. ПЫШНЫЙ цветок (LUXURIANS flos)^{140*} так приумножает покровы плодоношения, что его существенные части разрушаются; он бывает или приумноженным, или маxровым, или израстающим. Цветок же, лишенный венчика, называется увечным.

Покровом цветка являются околоцветие и венчик.

Цветок становится пышным, когда одни части увеличиваются в числе за счет исключения других.

Пышность цветка возникает большей частью от избыточного питания.

УВЕЧНЫЙ (MUTILUS) мы называем цветок, который не имеет венчика, хотя он должен у него быть; это большей частью происходит от недостатка необходимого тепла.

Ipomoea. Fl. Zeyl. 79.

Campanula pentagonia. Hort. ups. n. 3.

Ruellia. Hort. ups. 179.

Различные *Viola*. (Diss. sem. Muscor.)

Tussilago Anandria.

Cucubalus Fl. suec. 363. lapp. 181.

120. ПРИУМНОЖЕННЫЙ цветок (MULTIPLICATUS flos; 119) называется [так] по приумноженному венчику, который бывает удвоенным или утроенным, при этом сохраняются в целости отдельные тычинки. Околоцветие и обертка редко, тычинки же едва ли когда-либо образуют приумноженный цветок.

Я отличаю приумноженный цветок от маxрового, так как у маxрового венчик настолько приумножен, что для тычинок почти не остается места. Приумноженным же [цветок] называется из-за венчика, возросшего до двух-, трех- или четырехкратного.

УДВОЕННЫЙ цветок (DUPLICATUS flos), таким образом, есть первая и наименьшая степень маxровости.

УТРОЕННЫЙ цветок (TRIPLICATUS flos) имеет втрое умноженный венчик.

Campanula fol[lis] urticae, *flore duplicit et triplici*. Tournef. (с листьями, сходными с крапивой, двойным и тройным цветком).

Stramonium flore altero alteri innato. Vaill. (с цветком, вросшим один в другой).
Stramonium flore violaceo dupliciti triplicite. Tournef. (с двойным или тройным фиолетовым цветком).

Однолепестные чаще становятся приумноженными; реже — махровыми.

Многолепестные нередко становятся приумноженными, например: *Hepatica*, *Anemone*.
 Околоцветие редко образует приумноженный цветок.

Dianthus Caryophyllus spicatum frumenti referens. E. N. C. cent. 3. p. 368, t. 9. (имеющий колос, напоминающий хлебные злаки), у него чешуйки чашечки увеличиваются [в числе] до бесконечности, так, что образуют цельный колос своеобразного вида. См. *Hort. cliff.* 164.

Альпийские злаки становятся как бы махровыми, когда колосковые пленки израстают в листья: *Festuca spiculis viviparis*. Fl. suec. 94. (с живородящими колосками).

Salix rosea, где при разрушении тычинок или пестиков насекомыми чешуи сержки превращаются в листья.

Plantago rosea, у которого прицветники колоса израстают в листья.

Следует остерегаться, чтобы не принять окрашенное околоцветие за приумноженный [венчик], хотя бы и была налицо известная степень уродства, например: *Primula prolifera odorata*. Tournef. (израстающий пахучий).

Primula prolifera, flore majore. Tournef. (израстающий с большим цветком).

Primula prolifera, flore purpureo. Tournef. (израстающий с пурпурным цветком).

121. МАХРОВЫЙ цветок (PLENUS flos; 119), когда венчик приумножается до такой степени, что все тычинки исчезают.

Это получается, когда тычинки израстают в лепестки, которые заполняют цветки, и часто заглушают пестик, особенно, когда тычинки исчезают полностью.

Многолепестные [цветки] чаще становятся махровыми.

Malus, *Rhus*, *Persica*, *Cerasus*, *Amygdalus*, *Myrtus*, *Rosa*, *Fragaria*.

Ranunculus, *Caltha*, *Hepatica*, *Anemone*, *Aquilegia*, *Nigella*.

Papaver, *Paeonia*, *Dianthus*, *Silene*, *Lychnis*, *Coronaria*

Lilium, *Fritillaria*, *Tulipa*, *Narcissus*, *Colchicum*, *Crocus*.

Cheiranthus, *Hesperis*, *Malva*, *Alcea*, *Hibiscus*.

Одноцветные реже становятся махровыми.

Primula, *Hyacinthus*, *Datura*, *Polianthus*.

Махровые цветки бесплодны, обоснование см. § 150.

Махровые цветки не образуют родов (§ 184, 185).

Махровые цветки — утеша любителей и садоводов.

122. Растения многих естественных порядков не могут иметь пышных цветков.

Такого рода [растения] прежде всего следующие:

Безлепестные (ест. пор. 48, 53).

Мутовчатые (ест. пор. 58).

Маковидные Tournef. (ест. пор. 59), кроме *Antirrhinum*.

Жестколистные Raj (ест. пор. 43).

Звездчатые Raj (ест. пор. 44)

Зонтичные Raj (ест. пор. 22), кроме израстающего зонтика.

Мотыльковые (ест. пор. 55) редко образуют махровые цветки; например:

Ternatea flore pleno caeruleo. T. (с голубым махровым цветком).

Coronilla herbacea fl[ore] vario pleno. T. (травянистый с различного рода махровым цветком).

Anthyllis vulgaris flore pleno (обыкновенный, с махровым цветком) мы видели [сами].

Spartium.

123. ИЗРАСТАЮЩИЙ (119) цветок (PROLIFER flos), когда внутри цветка (чаще махрового) возникают другие цветки. Израстающим же олиственным называется цветок (Frondosus Flos), когда израстающие отпрыски снабжены листьями.

Израстающий цветок, когда из одного цветка возникает другой.

Израстающие цветки образуются вследствие увеличения махровости.

Израстающие цветки (не у сложных цветков) образуются из пестика таким образом, что из центра махрового цветка возникают отпрыски.

Олиственный израстающий цветок (frondosus prolifer flos), наблюдаемый у *Rosa*, *Anemone* и др., крайне редок.

Напротив, израстающий с цветоносным отпрыском встречается часто.

Ranunculus radice tuberosa, *flore pleno et prolifero*. C. B. (с клубневидным корнем, цветком махровым и израстающим).

Ranunculus asphodeli radice, *prolifer miniatus*. C. B. (с корнем как у *Asphodelus*, израстающий, карминно-красный).

Anemone latifolia, *pavo dicta major*, *prolifera*. C. B. (широколистный, называемый большим павлином, израстающий).

124. ИЗРАСТАНИЕ (PROLIFICATIO; 123) у простых цветков (115) возникает из пестика, а у скученных (116) из ложа.

Израстание происходит двояким образом:

а. Израстание из центра или из пестика, вырастающего в отпрыск, имеет один цветонос и встречается не у сложных цветков.

Dianthus: Caryophyllus altiss major, *flore pleno prolifero*. Fl. March. (довольно высокий, большой, с махровым израстающим цветком).

Ranunculus radice tuberosa, *fl[ore] pleno et prolifero*. Tournef. (с клубневидным корнем, махровым и израстающим цветком).

tuberous anglicus polyanthos. Vaill. (клубневидный, английский, многоцветковый).

Anemone latifolia pavo dicta, *prolifera*. Tournef. (широколистный, называемый павлином, израстающий).

pavota latifolia multiplex. Valent. (павлинний, широколистный, многоцветковый).

Geum flore uno alteri innato. Tournef. (с одним цветком, вросшим в другой).

flore triplici, secundo primi, tertio secundi calyci innato. Tournef. (с тройным цветком, вторым, вросшим в чашечку первого, а третьим [вросшим в чашечку] второго).

Rosa rubra prolifera (красный, израстающий).

б. Израстание сбоку, из общей чашечки происходит путем образования многочисленных отпрысков с цветоносами и встречается у сложных [цветков], скученных в собственном смысле слова.

Bellis hortensis prolifera. C. B. (садовый израстающий).

Calendula prolifera C. B. (израстающий).

Hieracium falcatum proliferum C. B. профг. 64. (серповидный израстающий).

Scabiosa, foliis gingidiis, prolifera. (с листьями *Gingidium*, израстающий).

Когда израстание образуется у зонтичных, то зонтичек приумножается так, что из одного простого зонтичка выходит другой.

Cornus: Periclymenum humile, flore flori innato. Act. haffn. IV. p. 346 (низкий, с цветками, вросшими один в другой).

Многократносложный зонтик получается подобным же образом из сложного [зонтика].

Selinum: Thysselinum palustre lacescens (болотный, млечный), нередко.

125. ОБРАЗОВАНИЕ МАХРОВОСТИ у простых цветков происходит за счет или лепестков или нектарников.

У простых [цветков] бывает одна махровость, у сложных — другая.

Aquilegia становится махровым троекратным образом:

а. Лепестки приумножаются. Нектарники исчезают.

Aquilegia flore roseo C. B. (с розовым цветком).

б. Нектарники приумножаются. Лепестки исчезают.

Aquilegia flore multiplici C. B. (с многорядным цветком).

с. Нектарники приумножаются. Сохраняется пять лепестков таким образом, что остается пять лепестков, а между ними находится по три нектарника, которые поглощают друг друга.

Nigella с махровым цветком (*pleno flore*), у которой

лепестков 5, нижние яйцевидные, цельные; остальные, ставшие махровыми, многонадрезные, трехлопастные, плоские; следовательно, они возникли за счет приумножения нектарников.

Narcissus становится махровым или путем приумножения лепестков и нектарников; или за счет махровости нектарника, без приумножения лепестков.

Delphinium становится махровым преимущественно за счет плоских лепестков, причем нектарник исчезает.

Своеобразен метаморфоз английской *Saponaria*^{141*}, который из пятилепестного становится подлинно однолепестным.

Особенно своеобразна *Peloria* (*Peloria*)^{142*}.

126. Приумноженными (120) чаще становятся цветки при многолепестном венчике; удвоенными же чаще при однолепестном; это, однако, не противоречит тому, что однолепестные цветки одновременно бывают и махровыми.

Крамер б. считает противоречием, что однолепестные цветки бывают одновременно и махровыми, но это опровергают *Colchicum*, *Crocus*, *Hyacinthus*, *Pollianthes*.

Цветки однолепестные становятся махровыми за счет долей отгиба, а многолепестные за счет лепестков.

Opilus flore globoso C. B. (с шаровидным цветком) представляет собой редчайший пример махровости; ибо обычный *Opilus* имеет полузонтик, состоящий из многочисленных обеополых колокольчатых цветочков на диске; по окружности же или лучу состоит из бесплодных цветочков с плоским колесовидным венчиком. У *Opilus flore globoso* все цветочки диска становятся сходными с лучевыми, т. е. с круп-

ными бесплодными колесовидными венчиками; следовательно, подобно сложным цветкам *Opulus* становится махровым только за счет величины [цветков], приводящей к бесплодию. Отсюда следует, что природа полузонтика близка к зонтику, на что указывает и сравнение зонтичного *Cornus mas* с *Cornus femina* или *Ossea*.

127. СЛОЖНЫЕ (117) цветки становятся махровыми (121) или за счет трубчатых, или за счет плоских лепестков.

Сложные цветки Сростнопыльниковые можно понять из сказанного [выше].

Они состоят или из трубчатых венчиков цветков Т. (цветочковых Т.)

или из язычковых венчиков цветочков Т. (полуцветочковых Т.)

или из трубчатых венчиков цветочков диска, но язычковых в окружности (лучистых Т.).

Соответственно махровость образуется у сложных [цветков] двояким образом.

a. Махровость за счет луча у лучистых, когда приумноженный луч вытесняет диск цветка:

Helianthus, *Calendula*, *Chrysanthemum*.

Anthemis, *Matricaria*, *Ptarmica*, *Tagetes*.

Matricaria flore pleno. С. В. (с махровым цветком).

Centaurea Cyanus.

b. Махровость за счет диска, когда луч не приумножается, но венчики цветков диска удлиняются и меньше разделяются в зеве; у некоторых даже плоский луч становится трубчатым.

Matricaria foliis florut fistulosis. Н. А. Р. (с трубчатыми листьями цветков). *Bellis hort[ensis] rubr[us] flore multiplici fistuloso*. Т. (садовый, красный, с многорядным трубчатым цветком).

Tagetes max[imus] rect[us] flore multiplicato. Herm. lugdb. (очень крупный, прямой, с приумноженным цветком).

flore fistuloso duplicato. Herm. Lugdb. (с удвоенным трубчатым цветком). *Serratulae Carduus in avena* (в овсе) становится махровым за счет удлиненных и более крупных венчиков цветочков.

128. Махровые (pleni; 124) цветки [возникшие из] простых (115), отличаются от естественных сложных (118) тем, что махровые простые имеют общий пестик в центре цветка; сложные же имеют свои тычинки и пестики [в каждом цветочке].

Канон [этот] предназначен для новичка, например:

Сложный естественный цветок из полуцветочков: *Hieracium*.

Простой цветок, ставший махровым, многолепестный: *Lychnis*.

У *Hieracium* при лепестках собственные тычинки и пестики.

У *Lychnis* лишь зачаток общего пестика.

Следовательно, в сложных цветках плоды, тычинки и пестики — свои у каждого лепестка, а в простых махровых — пестики и плод общие.

Итак, *Nymphaea lutea* имеет цветок не сложный и не махровый.

129. Сложные махровые цветки с плоскими лепестками отличаются от таковых немахровых тем, что рыльца у последних удлиняются и увеличенные завязи расходятся в разные стороны.

Канон [этот] отличает махровые Полузветочковые Т. от немахровых язычковых.

Scorzonera latifolia sinuata, floribus plenis. C. B. T. (широколистный выемчатый, с махровыми цветками).

Lapsana vulgaris, floribus plenis (обыкновенный с махровыми цветками). Часто /встречается / в Упсале.

Tragopogon vulgare, flore pleno (обыкновенный, с махровым цветком). Видел в Упсале в 1733 г. [У него]:

Завязи цилиндрические, в 12 раз длиннее чашечки, расходящиеся.

Хохолок семян вдвое больше, чем у естественного.

Лепестки, тычинки и столбик как у обычного.

Рыльца в числе 2, нитевидные, по длине равные лепестку, очень длинные, не затнуемые, но различно искривленные.

130. Сложные махровые цветки (Plenus flos) из плоских лепестков (127) отличаются от естественных сложных (117) с плоскими лепестками тем, что первые лишены пыльников, а естественные имеют их.

Канон [этот] служит для разграничения Полуцветочковых Т. и Лучистых с махровым цветком, например: *Hieracium, Chrysanthemum*.

a. Сложные махровые цветки с плоскими лепестками образуются из Лучистых Т. Они становятся махровыми, если луч занимает весь диск, как у *Chrysanthemum, Helianthus, Calendula*.

b. Сложные естественные цветки с плоскими лепестками суть полуцветочковые Тирнег[ора], как например, *Hiracium, Leontodon, Sonchus*.

Эти цветки — a. и b. — легко вводят в заблуждение новичков.

Полуцветочковые Т. я никогда не видел иначе, как с обоеполыми цветочками.

Лучистые махровые я никогда не видел снабженными пыльниками. Так, махровые цветки *Tagetes* обладают пестиками без тычинок у отдельных цветочков; тогда как *Leontodon* имеет и тычинки и пестики.

131. Если луч у сложного естественного (117) цветка снабжен пестиками, то и все махровые цветки также имеют пестики, если же луч лишен их, то их нет и у махровых цветков.

Лучистые Т. чаще становятся махровыми, так что луч вытесняет диск, тогда все махровые цветочки становятся похожими на естественный луч, например *Matricaria, Bellis, Chrysanthemum, Tagetes* с махровым цветком при каждом отдельном цветочке или лепестке имеют собственный столбик.

У *Helianthus, Calendula* и *Centaurea* с махровым цветком при вытеснении диска умноженным лучом можно видеть, что отдельный лепесток подобно лучу лишен столбика.

Следовательно, поскольку в естественном лучевом цветке никакие цветочки луча не имеют пыльников, весьма легко установить различие между махровыми Полуцветочковыми Т. и махровыми Лучистыми (130).

V. ПОЛ ^{143*} (SEXUS)

132. Мы утверждаем, что в начале была создана только одна пара [осо-
бей обоего] пола каждого вида (3)^{144*}.

Наша речь «О нарастании обитаемой суши»^{145*}, [изданная] в Упсале и Лейдене
в 1743, разъясняет это положение.

Вода ежегодно убывает; вследствие чего суши^{146*} становится более обширной.

Различные растения указывают на высоту земли^{147*} по вертикали.

Способность производить семена у растений часто поразительна, из одного корня
только за одно лето [получается] 2000 семян кукурузы, 3000 девасила, 4000 под-
солнечника, 32 000 мака, 40 320 табака. Кроме того [способствуют размноже-
нию] корневые отпрыски, многолетность, почки^{148*}.

Побегов столько, сколько почек, следовательно, у одного дерева с шириной
ствола, едва достигающей малой пядени^{149*}, часто бывает 10 000 побегов.

Рассеивание семян в природе достойно изумления. [Здесь имеют значение]:

Сила ветра, особенно весенние и осенние бури.

Erigeron 3. Hort. cliff. 407. распространился из Америки по Европе.

Плоды выносятся наверх посредством стебля.

Лазящие растения устроены так, что поднимают свои плоды кверху.

Коробочки растрескиваются на верхушке.

[Семена] летучие благодаря хохолку перистому: *Сложноцветные*: *Valeriana*.
волосистому: *Сложноцветные*, *Stapelia*,
Xylon.

[хохолку] с чашечкой: *Сложноцветные*, *Scabiosa*,
Statice, *Lagoecia*, *Brunta*,
Trifolium.

с хвостиком: *Pulsatilla*, *Populus*, *Ty-
pha*, *Lagurus*, *Arundo*, *Sac-
charum*.

[крылу] семени: *Abies*, *Liriodendrum*, *Betula*, *Plu-
meria*, *Bignonia*, *Conocarpus*, *Ane-
thum*, *Artedia*, *Hesperis*, *Corisper-
num*, *Thalictrum*.

[крылу] околоплодника: *Acer*, *Frazinus*, *Isatis*,
Begonia, *Haematoxylon*,
Ulmus, *Ptelea*, *Dioscorea*.

чашечке: *Humulus*, *Rajania*, *Rumex*.

воздутию, чтобы облегчить объем^{150*}:

чашечки: *Physalis*, *Cucubalus*, *Trifolium*.

околоплодника: *Colutea*, *Fumaria*, *Sta-
phylaea*, *Cardiospermum*,
Cicer.

[Силой] упругости далеко разбрасываются семена ^{151*}:

Посредством хрища: Трехорешковые (ест. пор. 47), *Impatiens*, *Oxalis*, *Diosma*, *Dictamnus*.

острия: *Justicia*, *Ruellia*, *Barleria*, *Lathraea*.

волокон: *Momordica*, *Cucumis*, *Cardamine*.

ползания: *Crupina*, *Avena*, *Geranium*, *Sigesbeckia*, *Equisetum*, *Парнотники*.

[Семена растений], произрастающих на пустырях, цепляются к животным крючками.

чашечкой: *Arctium*, *Agrimonia*, *Neurada*, *Rhexia*, *Asperugo*, *Rumex*, *Urtica*, *Parietaria*, *Plumbago*, *Linnaea*, *Sigesbeckia*.

околоплодником: *Triumfetta*, *Bartramia*, *Helicocarpus*, *Petiveria*, *Triglochin*, *Martynia*, *Hedysarum*, *Glycyrrhiza*, *Scorpiurus*, *Vella*, *Citraea*, *Valantia*, *Aparine*.

семенами: *Cynoglossum*, *Myosotis*, *Verbena*, *Daucus*, *Caucalis*, *Sanicula*, *Bidens*, *Verbesina*, *Arctopus*.

Животные, проглатывающие семена целиком, успешно помогают их рассеиванию:

Viscus, *Avena*, *Juniperus*, *Epidendrum*.

Ягоды созданы для рассеивания семян посредством мякоти.

При разгрызании разбрасывают семена белки, мыши, галки.

Роют [землю] крот, еж, дождевой червь, так что семена попадают в землю.

Реки, моря, озера, дожди, ветер ^{152*} помогают [рассеиванию семян] ^{153*}.

Anastatica — поразительный и достойный изумления пример ^{154*}.

Естественное сохранение семян ^{155*}: *Cassia*, *Mimosa*, *Cucumis*.

Дно моря не разрушает семена.

Сходство ^{156*} [некоторых семян] обманывает животных: *Salicornia*, *Medicago*.

Растения скрывают [семена] ^{157*}: *Arachis*, *Trifolium*, *Lathyrus*, *Valantia*.

Защищаются от животных особыми колючками, шипами, стеблями.

Мясистые [растения] размножаются при помощи листьев.

Отдельные деревья, согласно удивительному замыслу природы, суть как бы огороженный сад ^{158*}.

Завязь и сердечко ^{159*} семени [происходят] из сердцевины; следовательно, всякое зарождение [есть] непрерывное приумножение ^{160*}.

133. Растения, хотя и лишены ощущений, однако (*vita vegetabilium*) подобно животным живут (3), так как им свойственны рождение, питание, возраст, движение, пульсация ^{161*}, болезни, смерть, анатомия и организация.

Рождение (*Ortus*) — из семени или почки.

Питание (*Nutritio*) — тончайшим перегноем Кульбель с водой и воздухом Гельс.

Возраст (*Aetas*): детство, отрочество, юность, зрелость, старость; деревья, *Hedera*.

Движение: (*Motus*) Полуцветковые и некоторые другие цветки указывают час дня.

С утра предсказывает дождь *Calendula*.

Ночью поникают: *Draba*, *Parthenium foliis ovatis crenatis*. (с городческими яйцевидными листьями), *Trientalis*.

обвивают: *Impatiens*, *Amorpha*;

отгибаются: *Sigesbeckia*, *Triumfetta*;

закрываются: *Mimosa*, Мотыльковые, Коленчатые;

складываются: *Tamarindus*;

Днем же бодрствуют с раскрытыми листьями.

Следуют движению солнца: *Reseda luteola* и *Полуцветковые* цветки.

Недостаток движения наблюдается в тени или в лесу, и отсюда различный облик *Pinus* и других растений.

Пульсация (Propulsio): так как у растений не происходит круговорота [соков].

Болезни (Morbus): зной, жажда, обморожение, голод, ожирение^{163*}, рак, насекомые¹⁶².

Смерть (Mors) есть противоположность жизни.

Анатомия (Anatomia): сосуды, мешочки, трахеи, кожура, кожица.

Организация (Organismus): выделительные сосуды, железки.

134. Все живое из яйца (*Omne vivum ex ovo*)^{166*}; следовательно, также и растения; семена которых суть яйца, на что указывает их назначение производить потомство, сходное с родителями.

Гарвей провозгласил, что все живое происходит от яйца.

Назначение и суть яйца заключены в точке жизни.

Семена *Папоротников* открыл Бобарт, *Мхов* — я, *Водорослей* [фуксовых — *Fuci*] — Реомюр, *грибов* — Микели; относительно более [крупных — сомнений нет]^{167*}.

Поколения растений из семени и почки совечны^{168*}, что доказывает изучение почек и ранние сроки цветения.

135. Растения происходят из яйца^{169*} (134); в чем убеждают здравый смысл и опыт; подтверждением служат семядоли.

Семена имеются у всякого растения, чего ни один здравомыслящий отрицать не станет;

Полипы не лишены яиц^{170*}.

Несомненно, все корки удерживают [свою] природу, как и полипы^{171*}, что явствует из почек, корневых отпрысков, столонов.

Семядоли, имеющиеся у всякого прорастающего растения, неопровергимо доказывают наличие семени.

Самопроизвольное зарождение давно опровергнуто опытами и блестяще опровергается наличием семядолей.

136. Семядоли животных происходят из желтка яйца^{172*}, в который врастает точка жизни; следовательно, семенные листья растений, которые окутывают сердечко (86 : VI), есть то же самое.

Семядоли и семенные листья у растений — синонимы.

Семядоли млекопитающие питают перышко [зародыша], пока оно не выпустит корней, как плацента или семядоли у животных.

Мхи и родственные им [растения] одни только лишены семядолей.

Диссертация о семенах мхов (Dissertatio de Seminibus Muscorum).

137. Потомство происходит не только из яйца и не только из оплодотворяющего начала^{173*}, но из того и другого вместе, что подтверждают полесные животные, здравый смысл и анатомия.

Семенные червячки^{174*} Левенгука не существа; однако они суть тельца, но сами по себе не живые; между тем — оплодотворяют.

Помеси разных видов животных; например, жул от лошади и осла; не имеет полного сходства ни с одним из родителей.

Анатомия: изучение плаценты и пуповины.

Здравый смысл: наследственные пороки, [породы] собак и кур.

138. Неоплодотворенное яйцо не дает зародыша, о чем свидетельствует любой опыт; таковы же и яйца растений.

139. Все виды растений имеют цветок и плод; даже если зрение их не улавливает.

Семена *жгов* [открыты] нами.

Цветки *Летна* изображены *Валиснером*.

Цветки *фуксовых* (*Fuci*) наблюдал *Реомюр*.

Цветки *Pilularia* исследовал *Б. Жюсье*.

Тычинки *грибов*^{175*} описал *Микели*.

140. Всякий (139) цветок (88) снабжен пыльниками (86) и рыльцами (86). У *Isoetes* пыльники открыты нами; [см.] *iter Scanic[um]*.

У *Parnassia* рыльце в цветке отсутствует (отрастает впоследствии), но зияет завязь. Может быть, только *жги* лишены пестиков^{176*}, поскольку сердечки^{177*} их обнажены.

141. Цветок (*flos*; 140) предшествует всякому плоду, как зарождение (*Generatio*) — родам.

Colchicum и *Hamamelis* цветут осенью, а плодоносят на следующий год.

У *Musa* плод не предшествует цветку, хотя образуется огромная завязь и будучи неоплодотворенной перестает созревать [в половом отношении], однако постепенно становится спелой.

Следовательно, цветок предшествует плоду, а плод всегда следует за цветком.

142. ПЛОДОНОШЕНИЕ (88) состоит из *половых органов* (143, 144) растений: таким образом, цветение (140) есть *зарождение* (*generatio*), созревание же *плода* — *роды*^{178*}.

143. ПЫЛЬНИКИ (ANTHERAE; 140) суть *мужские половые органы* (*Genitalia masculina*) растений и их ПЫЛЬЦА (POLLEN) — истинное оплодотворяющее начало (*Genitura*), об этом свидетельствуют [их] сущность (88), предшествование [плоду] (41), положение, время [созревания], гнезда, кастрация, строение пыльцы.

Положение: у *Двусильных* тычинки поднимаются под верхнюю губу венчика, куда наклоняется и пестик.

у большинства *Однодомных* тычиночные цветки расположены над пестичными: *Zea*, *Ricinus*.

Время: у *Однодомных* и *Двудомных* растений пыльники мужских цветков образуются тогда же, когда и рыльца пестиков.

Кастрация: напротив, *Musa*, у которого тычиночные цветки [образуются] позже, чем пестичные, дает стерильный плод без семян.

Если тщательно оборвать мужские цветки у *Melo*, плодов не будет.

Гнезда: пыльники [бывают] одногнездные, двугнездные, трехгнездные, четырехгнездные, точно так же, как и околоплодник (§ 101).

Строение пыльцы своеобразный и определенный [признак] как [и строение] семян (§ 101).

Всякая пыльца пузыревидна и содержит неосязаемое вещество, каковое извергает.

144. РЫЛЬЦА (STIGMATA; 140), повсюду прикрепленные к завязи (97), суть *женские половые органы* (*Genitalia feminina*), о чём свидетельствуют [их] сущность (88), предшествование [плоду] (141), положение, время [созревания], опадание, их удаление.

Положение: *Сростнопыльниковые* редко стерильны, так как [их] рыльца как бы прободают пыльники.

Время: рыльце достигает полного *развития* в то время, когда пыльники испускают пыльцу.

Опадание: рыльце *опадает* и увядает у большинства [растений] после опадания пыльников; следовательно, действие [происходит] во время цветения.

Удаление [рыльца] у всякого цветка то же, что *кастрия*.

145. ЗАРОЖДЕНИЕ (GENERATIO; 138) у растений [происходит] путем падения пыльцы пыльников на обнаженные рыльца; при этом пыльца разрывается и испускает *семенную ауру*^{179*}, которая поглощается влагой рыльца; что подтверждают: [наблюдения] невооруженным глазом, соразмерность, место, время, дожди, пальмоводы^{180*}, по-никающие и погруженные [в воду] цветки, *Сростнопыльниковые* и особенно надлежащее исследование всех цветков.

Наблюдения: *Морленд* считал, что пыльца проникает в завязи; *Вайян* установил, что ее сущность извлекается посредством влажного рыльца; *Б. Жюсье* увидел, что пыльца *Асер* разрывается во влаге; *Нидхэм* подтвердил, что всякая пыльца во влаге извергает семенную ауру^{181*}.

Соразмерность: у *Dianthus*, *Passiflora*, *Nigella* ясно [видно], что рыльца наклоняются к пыльникам, а затем поднимаются.

Там, где пестик очень короткий, пыльники смыкаются над рыльцами: *Saxifraga*, *Parnassia*.

Пыльники у *Celosia* смыкаются, пока не испустят пыльцу.

Венчик *Teucrium* прижимает пыльники к рыльцам [будто] пальцами.

Место: пестичные [растения] никогда не возникают сами по себе без тычиночных на той же земле; оба происходят из одного и того же семени.

Время: у Развдельнополых цветки большей частью появляются раньше прорастания листьев, так что листья не закрывают пестиков: *Salix*, *Populus*, *Corylus* и др.

Дожди насыщают влагой пыльцу, вследствие чего она не может упасть на рыльца. Садоводам это хорошо известно в отношении Косточковых и Яблоконосных.

Для земледельцев на ржаных полях они весьма пагубны.

Дым, поглощающий влагу [рыльца], также [губителен].

Пальмоводы (*Palmitcae*): [возделывание пальм] было хорошо известно *Теофрасту*, *Плинию*, *Кемпферу* и другим.

Культуру *Pistacia* на Архипелаге^{182*} [описал] *Турнебор*.

Капрификация^{183*} с помощью насекомых была известна еще в древности и до сих пор [практикуется] на Архипелаге; см. нашу диссертацию *De Ficu*.

Поникающие цветки имеют пестики длиннее тычиночек, так что пыльца падает на рыльца: *Campanula*, *Leucoium*, *Galanthus*, *Fritillaria*.

Цветки, погруженные [в воду], поднимаются на поверхность во время цветения: *Nymphaea*, *Stratiotes*, *Myriophyllum*, *Potamogeton*, *Hydrocharis*, *Valisneria*.

Syngenesia frustranea при отсутствии рыльца нет оплодотворения: *Centaurea*, *Helianthus*, *Rudbeckiae*, *Coreopsis*.

Если у одиночного *Tulipa* удалить пыльники до падения пыльцы, он оказывается бесплодным.

Brassica различных разновидностей, посаженная и зацветшая на одном и том же месте, никогда не даст отличающихся между собой семян.

Rhodiola в Уп[альском] саду была бесплодной с 1702 г., а когда в 1750 г. было привезено мужское [растение], дала семена.

Clutia была бесплодной в большинстве садов Бельгии^{184*}, но увидев в Лейдене оплодотворенное женское [растение], я предсказал наличие мужского и открыл таковое.

Остерегайся, чтобы *Ficus*, *Humulus*, *Musa*, *Morus* и др. не убедили тебя, что [они] плодоносят без тычинок; ты должен отличать части плодоношения: чашечку, околосплодники, ложа от семян.

146. ЧАШЕЧКА (CALYX), следовательно, есть брачное ложе (*thalamus*), ВЕНЧИК (COROLLA) — брачное покрывало (*aulacum*), ТЫЧИНОЧНЫЕ НИТИ (FILAMENTA) — семенные сосуды (*vasa spermatica*), ПЫЛЬНИКИ (ANTHERAE) — мужские яички (*testes*), ПЫЛЬЦА (POLLEN) — оплодотворяющее начало (*genitura*), РЫЛЬЦЕ (STIGMA) — вульва (*ulva*), СТОЛБИК (STYLUS) — влагалище (*vagina*), ЗАВЯЗЬ (GERMEN) — яичник (*ovarium*), ОКОЛОПЛОДНИК (PERICARPIUM) — оплодотворенный яичник (*ovarium foecundatum*), СЕМЯ (SEmen) — яйцо (*ovum*).

Чашечка может считаться сражными губами (*cinni labia*) или даже крайней плотью китора (*praeputium*).

Венчик может быть принят за малые сражные губы (*pumphae*).

Тычиночные нити, которые проводят сок к пыльникам, рассматриваются как семенные сосуды.

Пыльники — суть мужские яички (*testiculi*)^{185*}.

Рыльце — вульва, соответствующая той части, которая у женского пола выделяет детородную лимфу.

Столбик соответствует влагалищу или фалlopиевой трубе, хотя этой последней и менее точно.

Завязь — яичник, так как содержит зародыши семян.

Околоплодник — оплодотворенный яичник, откуда происходят полноценные яйца. Семена — суть яйца, как это явствует из § 134, 135.

147. ЖЕЛУДОК (VENTRICULUS) растений есть земля, СОКОНОСНЫЕ СОСУДЫ (VASA CHYLIFERA) — корень (*radix*), КОСТИ (OSSA) — ствол (*truncus*), ЛЕГКИЕ (PULMONES) — листья (*folia*), СЕРДЦЕ (COR) — тепло (*calor*), поэтому древние называли растение животным наоборот^{186*}.

Животным наоборот растение называлось издавна, [ибо оно] как млечный сосуды (*vasa chylifera*)^{187*} всасывает корнем из мельчайших частиц перегнойного сока, поднимающийся по жесткому стеблю, в развилине которого возникают половые органы.

Сердца у растений нет, но все осуществляется посредством тепла. Потребности

в сердце нет, где нет необходимости в действии вечного двигателя и где [происходит] не круговоротение, а проталкивание жидкостей^{188*}.

Листья, находящиеся в движении и постоянно дышащие, таким образом, соответствуют легким (pulmones); однако сами по себе они в сущности аналогичны мышцам, хотя и не прикреплены, как у животных, посредством хвостика (cauda), вследствие чего и не способны к произвольному движению.

148. ЦВЕТОК (140) только с одними пыльниками (143) называется МУЖСКИМ (MASCULUS), только с рыльцами (145) — ЖЕНСКИМ (FEMINEUS), с теми и другими (143, 144) — ГЕРМАФРОДИТНЫМ (HERMAPHRODITUS).

Гермафродиты настолько же часты у растений, насколько редки у животных; среди *червей*, по-видимому, много гермафродитов; безусловно андрогинными (androgynae) являются *улитки*.

У растений совместность полов необходима, так как супруги не могут искать и приблизяться друг к другу.

149. РАСТЕНИЕ, которое имеет только мужские цветки (148) — МУЖСКОЕ (MAS),
которое имеет только женские цветки (148) — ЖЕНСКОЕ (FEMINA),
которое имеет только гермафродитные цветки (148) — ГЕРМАФРОДИТНОЕ (HERMAPHRODITA),
которое имеет одновременно мужские и женские цветки (а. б.) — АНДРОГИНОЕ (ANDROGYNA),
которое имеет одновременно гермафродитные женские или мужские цветки называется МНОГОБРАЧНЫМ (POLYGAMA). Оно, однако, чаще бывает либо мужским, либо женским гермафродитом.

ГЕРМАФРОДИТНОЕ РАСТЕНИЕ (HERMAPHRODITA PLANTA) несет на одном корне все цветки с тычинками и пестиками; у большинства родов.

АНДРОГИНОЕ РАСТЕНИЕ (ANDROGYNA PLANTA) несет на одном корне одновременно мужские и женские цветки.

<i>Ceratocarpus,</i>	<i>Zannichellia,</i>	<i>Callitriches,</i>	<i>Cynomorium,</i>
<i>Zea,</i>	<i>Coix,</i>	<i>Carex,</i>	<i>Axyris,</i>
<i>Typha,</i>	<i>Sparganium,</i>	<i>Phyllanthes,</i>	<i>Tragia,</i>
<i>Urtica,</i>		<i>Morus,</i>	<i>Plantago,</i>
<i>Alnus,</i>	<i>Betula,</i>	<i>Buxus,</i>	
<i>Xanthium,</i>	<i>Ambrosia,</i>	<i>Iva,</i>	<i>Parthenium.</i>
<i>Amaranthus,</i>			
<i>Zizania,</i>			
<i>Myriophyllum,</i>	<i>Ceratophyllum,</i>	<i>Sagittaria,</i>	<i>Poterium.</i>
<i>Quercus,</i>	<i>Corylus,</i>	<i>Carpinus,</i>	<i>Juglans,</i>
<i>Fagus,</i>	<i>Liquidambar.</i>		
<i>Pinus,</i>	<i>Abies,</i>	<i>Cupressus,</i>	<i>Thya,</i>
<i>Ricinus,</i>	<i>Jatropha,</i>	<i>Sterculia,</i>	<i>Croton,</i>
<i>Acalypha,</i>	<i>Theligonum,</i>	<i>Hura,</i>	<i>Hernandia,</i>
<i>Cucurbita,</i>	<i>Cucumis,</i>	<i>Trichosanthes,</i>	<i>Momordica,</i>
<i>Bryonia,</i>	<i>Sicyos,</i>	<i>Feuillea.</i>	

*Andrachne.**Fucus,**Bryum,**Isoetes,**Hypnum,**Pilularia.**Lycopodium.*

МУЖСКОЕ (MAS) или ЖЕНСКОЕ (FEMINA) растение имеет цветки либо только мужские, либо только женские.

*Najas?**Valisneria,**Osyris,**Viscum,**Morus,**Antidesma,**Pistacia,**Humulus,**Smilax,**Cissampelos,**Populus,**Laurus,**Carica,**Datisca,**Aruncus.**Clifforia.**Juniperus,**Napaea,**Ruscus.**Clutia.**Polytrichum,**Salix.**Ficus,**Hippomane,**Urtica.**Rhus,**Ceratonia,**Cannabis,**Tamus,**Phoenix,**Diospyros,**Mercurialis,**Gullandina,**Cucubalus,**Rumex,**Valeriana.**Myrica,**Hippophaës,**Rhamnus.**Pisonia,**Zanonia,**Acnida,**Spinacia.**Rajania,**Dioscorea,**Borassus.**Begonia.**Hydrocharis.**Kiggelaria,**Cortaria.**Silene.**Ephedra.**Croton.*

—

Splachnum.

МНОГОБРАЧНОЕ (POLYGAMA), у других — гибридное (hybrida) [растение] обязательно имеет обоеполые цветки и сверх того другие того или иного пола, а именно следующим образом.

цв. мужские гермафродитные и женские гермафродитные, когда с одной стороны имеется гермафродитный цветок, а с противоположной — бесполый, как у *Musa*.

цв. женские гермафродитные и мужские на одном и том же растении: *Veratrum*, *Celtis*, *Aegilops*, *Valantia*.

цв. женские гермафродитные и мужские на разных растениях: *Chamaerops*, *Panax*, *Nyssa*, *Diospyros*.

цв. мужские гермафродитные и женские на одном и том же растении: *Parietaria*, *Atriplex*.

цв. мужские гермафродитные и женские на разных растениях.

цв. андрогинные^{189*} и мужские на разных растениях: *Arctopus*.

цв. многобрачные, [состоящие] из женского гермафродитного и мужского на одном и том же растении, а женского на другом: *Gleditsia*.

цв. мужские гермафродитные, мужские и женские на разных растениях: *Empetrum*.

150. ПЫШНЫЕ (LUXURIANTES; 119) цветки не бывают естественными, все они — уроды. Махровые (121) же становятся бесполыми и

поэтому всегда недоразвиваются; *приумноженные* (120) — не таковы. *Израстающие* (122) [еще более] увеличивают уродливость.

Никакой вполне махровый цветок не размножается семенами; он получается или на привитых ветвях, или на корневых отпрысках, например: *Dianthus*, *Lychnis*, *Hepatica*, *Cheiranthus*, *Tropaeolum*, *Rosa*, *Punica*, *Caltha*, *Ranunculus*, *Viola*, *Paeonia*, *Narcissus*.

Немногие цветки, например *Papaver*, *Nigella*, которые следует скорее называть *приумноженными*, нежели вполне махровыми, образуют семена.

У *пышных* цветков венчик *приумножается* за счет тычинок, которые израстают в лепестки; и таким образом *приумноженные* цветки утрачивают большинство [тычинок], а *махровые* все тычинки. Многочисленные ряды лепестков производят впечатление *приумноженного* цветка, однако цветки *Nymphaea*, *Cactus*, *Mesembryanthemum* нельзя называть *приумноженными*, так как они становятся таковыми не за счет потери тычинок.

Желающий больше [знать] о *поле растений*, пусть обратится к «*Sponsalia plantarum*».

VI. ПРИЗНАКИ (CHARACTERES)^{190*}

151. ОСНОВА ботаники (4) двоякая — *расположение (dispositio)* и *именование (denominatio)*.

Syst. nat. veget. 2. Основу ботаники составляет разделение [растений] и именование родов и видов по системе.

Class. plant. 4. Названия растений должны быть достоверными, а потому должны даваться достоверным родам.

Расположение есть основа именования.

Это столпы, на которые опирается ботаническая наука. [Только] так все растения за какой-нибудь год интуитивно, без наставника, без изображений или описаний прочно закрепляются в памяти. Следовательно, тот, кто это познал, — ботаник, прочие [же] — нет.

152. РАСПОЛОЖЕНИЕ (151) учит разделять или объединять растения; *теоретическое* устанавливает классы, порядки^{191*}, роды, *практическое же* — виды^{192*} и разновидности^{193*}.

Расположение растений на основе плодоношения — недавнее открытие^{194*}.

Практическое расположение может производиться и тем, кто ничего не смыслит в системе.

Теоретическое же требует заботы о системе; им занимались Чезальпино, Морисон, Турнефор и другие.

153. Расположение растений (152) осуществляется *синоптически* или *систематически* и обычно называется *методом (Methodus)*.

Синоптическое (synoptica) разделение широко использовалось в XVI и XVII вв. *Систематическое же (systematica)* вошло в употребление преимущественно в XVIII в., начиная с Турнефора и Ривинуса.

Величайшие методисты, применяя в естественных науках математический метод, восходили от более простого к более сложному, а именно от водорослей, мхов, грибов, как, например, Рей, Бургав и др.!

Естественный инстинкт учит познавать сначала наиболее знакомое, а напоследок наиболее мелкое, например людей, четвероногих, птиц, рыб, насекомых, клещей, или сначала более крупные растения, а напоследок мельчайшие мхи.

Природа сама сочетает и объединяет камни и растения, растения и животных. И делая это, она не связывает совершенейшие растения с животными, которые считаются сугубо несовершенными, а комбинирует несовершенных животных и несовершенные растения, например:

Маленькое животное *Lernaea*^{195*} и водоросль *Conferva*.

Водоросль *Spongia*^{196*} и животные *Corallina*.

Taenia, членистую *Conferva*, *Corallina*.

Lithoceratophyton B. внутри растение, спаружки камень, [образованный] из животного.

154. СИНОПСИС (SYNOPSIS; 153) приводит к произвольным делениям, более длинным или более коротким, более или менее многочисленным; в целом не может быть признан ботаниками.

Синопсис есть произвольная дихотомия, как бы пролагающая путь к ботанике, но не определяющая границ.

Синоптический ключ классов соответствует правилам науки, дабы не смешивалось то, что должно разграничивать.

Некоторые методисты следовали этим путем: Рей, Кнаут, другие.

155. СИСТЕМА (SYSTEMA; 153) расчленяет классы соответственно на пять категорий: *классы, порядки, роды, виды, разновидности*.

Примеры из других наук.

География: *царство, провинция, территория, округ, селение*.

Военное дело: *легион, когорта, манипул, команда, воин*.

Философия: *высший род, промежуточный, ближайший, вид, индивидуум*.

Ботаника: *класс, порядок, род, вид, разновидность*.

Этими границами семейств^{197*} ботаника обозана *Турнебору*.

Разница между синопсисом и системой следующая:

В синопсисе: *a 2; b 4; c 8; d 16; e 32*.

В системе: *a 10; b 100; c 1000; d 10 000; e 1 000 000*; следовательно, система имеет преимущество перед синопсисом^{198*}.

156. Ариадниня нить^{199*} ботаники есть система (155), без нее наука о растениях — хаос.

Примером может служить неизвестное индийское растение; любитель будет рыться в описаниях, рисунках, всевозможных указателях и разве только случайно отыщет название; систематик же очень скоро определит род, будь то старый или новый.

Систематики, которые протянули эту [ариаднину] нить, заслужили вечное признание, так как, лишенные ее, все блуждали бы в лабиринте ботаники^{200*}.

Подлинных систематиков — авторов или первооткрывателей следует строго отличать от комшиляторов.

Система сама по себе указывает даже на пропущенные растения: каталогный же список — никогда.

157. ВИДОВ (SPECIES; 155) мы насчитываем столько, сколько различных форм было создано изначально^{201*}.

Class. plantar. 5. Видов столько, сколько различных форм создало изначально Бесконечное Существо; эти формы согласно заложенным [в них] законам зарождения произвели множество других, но всегда себе подобных. Следовательно, видов столько, сколько различных форм или структур встречается ныне.

Наша речь «*Oratio de Telluris habitabilis incremento*», изданная в Уис[але] и Лейдене, затрагивает помимо [самого] положения весьма многочисленные следствия [из него].

Корень вытягивается в побег и растет до бесконечности, пока покровы на верхушке не раскроются в цветок и не образуют смежное с ним семя — конечный предел произрастания. Это семя падает, прорастает и в другом месте как бы продолжает растение; вследствие этого оно производит совершенно сходный отпрыск, как

дерево — ветвь, ветвь — почку, почка — побег; следовательно, зарождение растений есть [их] продолжение ^{202*}.

Отсутствие [возникновения] НОВЫХ ВИДОВ у растений доказывают непрерывность зарождения, [вегетативное] размножение, повседневные наблюдения, [наличие] семядолей.

Сомнения выражали [в этом] Маршан (*act. paris.*, 1719); Я в «Пелории» (1744); Гмелин во вступительной речи (1749). См. *Atoenit. acad.* 71.

Nymphaoides T. [имеет] побег как у *Nymphaea*, а плодоношение как у *Menyanthes*. *Datisca*, мужское растение, похоже на *Cannabis*, а женское как у *Reseda*.

Tragopogon Hort. ips. 3. [происходит] как бы от отца *Lapsana*.

Hyoscyamus Hort. ips. 2. — — — — *Physalis*.

Poterium Hort. ips. 2. — — — — *Agrimonia*.

Saxifraga Fl. suec. 358. — — — — *Parnassia*.

Dracocephalum Hort. ips. 6 — — — — *Nepeta*.

Primula — альпийский вид — — — — *Cortusa*.

Carduus Hort. ips. 1., вырождающийся в *Carduus Pyrenaicus*.

Mesembryanthemum, многочисленные [виды] — на мысе Доброй Надежды.

Geranium, африканские виды, со сходным по форме цветком — на мысе Доброй Надежды.

Cactus, все только в Америке.

Aloe, весьма многочисленные в Африке.

Разновидности многочисленные своеобразные — *Tournef. corollar*.

Verbena виргинская, наблюдавшаяся мною.

Delphinium согласно наблюдениям Гмелина.

Mercurialis с многоглазыми листьями [в сочинениях] Маршана.

158. РАЗНОВИДНОСТЕЙ (VARIETAS; 155) столько, сколько различных растений получается из семян одного и того же вида (157).

Разновидность — растение, измененное случайной причиной: климатом, почвой, температурой, ветрами и т. д., и оно возвращается к исходному состоянию с изменениями условий обитания ^{203*}.

Виды разновидностей ^{204*} суть величина, махровость, курчавость, окраска, вкус, запах.

Разновидности могли бы не учитываться в науке о растениях, но Практики [высоко ценият] крупные и курчавые разновидности.

Садоводы — махровые и ярко окрашенные.

Врачи — вкусовые и душистые.

Tropaeolum с махровым цветком из Америки ввез Бевернинг в 1684 г.

159. РОДОВ (GENUS; 159) мы насчитываем столько, сколько сходных по строению плодоношений производят различные естественные виды.

Чезальпино. Если перепутать роды, неизбежно перепутается все.

Class. plant. 6. Все роды (genera) и виды (species) — естественны: это подтверждают открытия, находки и наблюдения.

Syst. nat. veg. 14. Всякий род (genus) естественен, создан таковым изначально, поэтому его нельзя произвольно или согласно чьей-либо теории дерзновенно дробить или сливать.

Примером являются *Ranunculus*, *Aconitum*, *Hibiscus*, *Claytonia*, *Negella*, *Passiflora* и бесконечно многие другие, особенно *a posteriori*.

160. КЛАСС (CLASSIS; 155) есть соединение многих родов (159) на основе частей плодоношения (86), сообразно принципам природы и искусства.

Турнефор. Класс — совокупность родов, имеющих некоторый общий признак, так что он вполне отличает их от всех других родов растений.

Естественные классы (§ 77) созданы так [изначально], что явствует из множества примеров: *Зонтичные*, *Мутовчатые*, *Стручковые*, *Бобовые*, *Сложноцветные*, *Злаки* и т. д.

Искусственные классы замещают естественные, пока все естественные не открыты: когда же, с открытием еще многих родов, [они будут] выявлены, весьма трудно будет [установить четкие] границы классов.

Следует остерегаться, чтобы, подражая природе, не упустить ариаднину нить (156), подобно *Морисону* и *Рюю*.

161. ПОРЯДОК (ORDO; 155) есть подразделение классов (160), вводимое, чтобы не разграничивать раз навсегда роды (Genera; 159) в числе большем, чем [их] может легко воспринять разум.

Порядок есть подразделение классов; ибо легче разграничить 10 родов, нежели 100.

162. Вид (*species*; 157) и род (*genus*; 159) — всегда творение ПРИРОДЫ, разновидность (*varietas*; 158) — чаще КУЛЬТУРЫ, класс (*classis*; 160) и порядок (*ordo*; 161) — ПРИРОДЫ И ИСКУССТВА.

Виды весьма постоянны, так как их зарождение есть в сущности [лишь] продолжение. Роды естественны, что неопровержимо доказывает множество растений: [виды] *Aconitum*, *Nigella*, *Bignonia*, *Ranunculus*, *Mesembryanthemum*, *Zygophyllum*, *Geranium*, *Oxalis*.

Разновидности — творение культуры, чему учит нас садоводство, которое часто приводит как к их порождению, так и вырождению^{205*}.

Классы и порядки в своем большинстве естественны, как это доказывают естественные порядки § 77.

163. ВНЕШНИЙ ОБЛИК (HABITUS) есть некое сходство родственных и относящихся к близким родам растений в отношении плацентации, корнерасположения, ветвления, закручивания, почкосложения, листосложения, расположения прилистников, опушения, железистости, выделения млечного сока, цветорасположения и др.

ВНЕШНИЙ ОБЛИК (FACIES EXTERNA) есть то, что раньше ботаниками обычно называлось наружностью растений.

К. Бауэн и старые авторы по внешнему облику растений превосходно устанавливали их родство, да и сами систематики часто склонялись к тому, на что их правильно наталкивал внешний облик^{206*}.

Естественный метод есть конечная цель ботаники (§ 77).

Плодоношение, раскрытое недавними [ботаниками], впервые проложило путь к естественному методу, но он все еще не настолько освоен, чтобы обнаружить все классы.

Внешний облик четвероногих [позволяет] отличить домашних животных от диких,

не осматривая зубов; точно так же и у растений часто с первого взгляда ^{207*} можно определить их естественные порядки.

I. ПЛАЦЕНТАЦИЯ (PLACENTATIO) есть расположение семядолей при самом прорастании семени.

1. БЕССЕМЯДОЛЬНЫЕ (ACOTYLEDONES), у которых семядоли совершенно отсутствуют: *Mxi* ^{208*}.
2. ОДНО[СЕМЯ]ДОЛЬНЫЕ (MONOCOTYLEDONES) (хотя они, собственно, являются бессемядольными, поскольку семядоли остаются внутри семени). [Семядоли] произвездные: Злаки.
односторонние: *Пальма*.
редуцированные: *Сера*.
3. ДВУ[СЕМЯ]ДОЛЬНЫЕ (DICOTYLEDONES) [Семядоли] неизменные: бобы, яблоки, костанки, Двусильные.
складчатые: *Gossypium*.
удвоенные: Четырехсильные, *Malva*.
обвернутые: *Helxine*.
спиральные: *Salsola*, *Salicornia*, *Ceratocarpus*, *Basella*, *см Огородные 77 : 52*.
редуцированные: Зонтичные.
4. МНОГОСЕМЯДОЛЬНЫЕ (POLYCOTYLEDONES): *Pinus* 10.
Cupressus 5.
Linum ^{210*} 4?

II. КОРНЕРАСПОЛОЖЕНИЕ (RADICATIO) есть расположение корня: восходящий и нисходящий каудекс и корешки. Примеры следует искать в § 80.

Луковичное чешуйчатое: *Lilium*; с оболочками *Сера*;
удвоенное: *Fritillaria*; плотное: *Tulipa*;

Клубневидное дланиевидное: *Orchis*; пучковатое: *Paeonia*; повислое: *Filipendula*, *Elaeagnus*.

Членистое (85): *Lathraea*, *Oxalis*, *Martynia*, *Dentaria*.

Веретеновидное: *Pastinaca*, *Daucus*, *Raphanus*.

Шаровидное: виды *Ranunculus*, *Chaerophyllum*, *Bunium*.

III. ВЕТВЕРАСПОЛОЖЕНИЕ (RAMIFICATIO) обнаруживается в положении ветвей, согласно которому располагаются листья.

Нет никаких ветвей, хотя листья и возникают на стебле: *Dictamnus*, *Paeonia*, *Epinedium*, *Podophyllum*.

Супротивные и очередные листья на побеге (planta) большей частью указывают на совершенно различные растения (vegetabilia), кроме немногих, у которых одни виды с супротивными листьями, а другие с очередными; например:

Euphorbia, *Cistus*, *Lantana*.

Antirrhinum, *Lilium*, *Epilobium*.

Листья внизу у ветвей супротивные, а наверху у цветков очередные:

Antirrhinum, *Jasminum*.

Veronica, *Borago*.

Листья внизу очередные, наверху на ветвях супротивные.

Potentilla 1. *H. upsal.*, *Potamogeton*.

Листья внизу супротивные, наверху — тройчатые: *Nerium*.

Листья внизу тройчатые, наверху очередные (ветви внизу тройчатые, а не иные): *Ruscus*.

Листья внизу четверные, наверху — очередные:

Coreopsis 2. *Hort. ups.*

Antirrhinum 3. *Hort. ups.*

Тот, кто хочет изучить естественное положение [листьев] у растений, имеющих различное ветвление, должен обратиться к прикорневым листьям.

IV. ЗАКРУЧИВАНИЕ (INTORSIO) есть изгибание частей в какую-либо сторону.

СТЕБЕЛЬ, завивающийся влево (*sinistrorum volubilis*) ɔ:

Tamus, Dioscorea, Rajanta, Menspermum.

Cissampelos, Hippocratea.

Lonicera

Humulus

Helxine.

вправо (*dextrorum volubilis*) ɔ:

Phaseolus, Dolichos, Clitoria, Glycine, Securidaca.

Convolvulus, Ipomaea,

Cynanche, Periploca, Ceropogia,

Euphorbia, Tragia.

Basella,

Eupatorium,

Tournefortia.

УСИК, завивающийся вправо и назад.

Бобовые обычно имеют такого рода усики.

Smilax имеет черешки с усиками; почти так же — *Piper*.

ВЕНЧИК, [завивающийся] влево *:

Asclepias, Nerium, Vinca, Rauwolfia, Periploca, Stapelia.

вправо: *Pedicularis* Fl. su. 505, 507, 508.

Trentalis — своеобразный [случай], поскольку [у него] все лепестки одной стороной черепитчато налегают друг на друга вправо.

Gentiana имеет до распускания [лепестки] черепитчато налегающие [в направлении] против [движения] солнца.

ПЕСТИКИ [закручены] влево: *Cucubalus, Silene.*

ЗАВЯЗИ, закрученные влево: *Helicteres, Ulmaria.*

ЦВЕТКИ ресупинатные (resupinatio), когда верхняя губа обращена к земле, а нижняя к небу: европейские [виды]

Viola, Ocytum, Ajuga orientalis, виды Satyrium.

косые (obliquitas): *Hyssopt Lophanthus* ɔ *Nepeta* H. ups. 3,
Pedicularis ɔ Fl. su. 505, 507, 508.

КОЛОССЯ спирально завернутые: Жестколистные.

Claytonia.

* Влево то, что направлено влево, если предположить, что ты, сам находясь в центре, смотришь на юг; сперзю, следовательно, наоборот.

искривленные^{211*}: *Saururus*, *Mimosa*, *Petiveria*, *Papaver*,
Sedum rubrum, *Lilium martagon*.

ГИГРОМЕТРИЧЕСКИЕ [явления] разного рода у некоторых растений бывают вследствие скручивания волокон.

Avena имеет ость, скрученную наподобие веревки.

Geranium имеет хвостатую спиральную кровельку.

Mnium (Bryum Fl. su. 903) имеет пожку, изогнутую наверху и внизу в противоположные стороны.

V. ПОЧКОСЛОЖЕНИЕ (GEMMATIO) есть расположение в почке листьев, прилистников, черешков или чешуй. [Почки бывают]:

1. СУПРОТИВНЫЕ ЧЕРЕШКОВЫЕ.

<i>a. Lugustrum</i>	<i>Arbutus</i>	<i>d. Euonymus</i>
<i>Phillyrea</i>	<i>Andromeda</i>	<i>e. Fraxinus</i>
<i>Nyctanthes</i>	<i>Ledum</i>	<i>Acer</i>
<i>Syringa</i>	<i>Daphne</i>	<i>Esculus</i>
<i>Hypericum</i>	<i>Laurus</i>	<i>Bignonia</i>
<i>Coriaria</i>	<i>Myrica</i>	<i>f. Opulus</i>
<i>Buxus</i>	<i>c. Linnaea</i>	<i>Sambucus</i>
<i>b. Jasminum</i>	<i>Ditervilla</i>	<i>g. Psidium.</i>
<i>Vaccinium</i>	<i>Lonicera</i>	

2. СУПРОТИВНЫЕ ПРИЛИСТНИКОВЫЕ.

Cephalanthus. *Rhamnus catharticus.*

3. ОЧЕРЕДНЫЕ ЧЕРЕШКОВЫЕ.

<i>a. Salix.</i>	<i>Hippophaë.</i>	<i>f. Juglans.</i>
<i>b. Spiraea.</i>	<i>d. Berberis.</i>	<i>Pistacia.</i>
<i>c. Genista.</i>	<i>Ilex.</i>	<i>g. Plumbago.</i>
<i>Solanum.</i>	<i>e. Ribes.</i>	

4. ОЧЕРЕДНЫЕ ПРИЛИСТНИКОВО-ЧЕРЕШКОВЫЕ.

<i>a. Sorbus</i>	<i>c. Cotoneaster</i>	<i>Rubus</i>
<i>Crataegus</i>	<i>Amygdalus</i>	<i>Vitis.</i>
<i>Prunus</i>	<i>Cerasus</i>	<i>Robinia</i>
<i>Mespilus germ[anica].</i>	<i>Padus.</i>	<i>Cytisus.</i>
<i>b. Pyrus</i>	<i>d. Melianthus</i>	<i>e. Potentilla fruticosa.</i>
<i>Malus.</i>	<i>Rosa</i>	<i>Staphylea.</i>

5. ОЧЕРЕДНЫЕ ПРИЛИСТНИКОВЫЕ.

<i>a. Populus.</i>	<i>Fagus</i>	<i>c. Betula</i>
<i>b. Tilia</i>	<i>Carpinus</i>	<i>Alnus.</i>
<i>Ulmus</i>	<i>Corylus.</i>	<i>d. Ficus</i>
<i>Quercus</i>		<i>Morus.</i>

6. АНОМАЛЬНЫЕ

<i>a. Abies.</i>		<i>7. ОТСУСТВУЮТ.</i>
<i>b. Pinus.</i>		<i>Лишненные почек</i>
<i>c. Taxus.</i>		<i>§ 85, с. 54</i>

VI. ЛИСТОСЛОЖЕНИЕ (FOLIATIO) есть складчатое расположение, которое листья сохраняют, когда они скрыты внутри почки или ростка

(*Asparagos*)^{212*} растений. Оно, будучи пропущено у [наших] предшественников, происходит следующим образом:

1. ЗАВЕРНУТОЕ (*INVOLUTA*), когда боковые края листьев с обеих сторон спирально завернуты внутрь.
2. ОТВЕРНУТОЕ (*REVOLUTA*), когда боковые края листьев с обеих сторон спирально завернуты кнаружи.
3. ОВВЕРНУТОЕ (*OBVOLUTA*), когда очередные края охватывают прямой край противолежащего листа.
4. СВЕРНУТОЕ (*CONVOLUTA*), когда край одной стороны [листа] охватывает другой край того же листа наподобие колпачка.
5. ЧЕРЕПИЧАТОЕ (*IMBRICATA*), когда листья при прямой поверхности параллельно налегают друг на друга.
6. ОВЪЕМЛЮЩЕЕ (*EQUITANTIA*), когда стороны листа параллельно смыкаются, так что внутренние замыкаются внешними; этого не происходит у сложенных вдвое (7).
7. СЛОЖЕННОЕ ВДВОЕ (*CONDUPPLICATA*), когда стороны листа параллельно сближаются друг с другом.
8. СКЛАДЧАТОЕ (*PLICATA*), когда листья расположены продольными складками, как складчатые листья (§ 83).
9. ОТКЛОНЕННОЕ (*RECLINATA*), когда листья отогнуты вниз по направлению к черешку.
10. УЛНТКООБРАЗНОЕ (*CIRCINALIA*), когда листья спирально завернуты книзу.

1. ЗАВЕРНУТОЕ [листосложение].	<i>Ebulus</i> <i>Staphylineae.</i>	<i>Potentilla fruticosa</i> <i>Ptelea</i>
<i>Lonicera</i>	2. ОТВЕРНУТОЕ	3. ОВВЕРНУТОЕ.
<i>Diervilla</i>	<i>Rosmarinus</i>	<i>Dianthus</i>
<i>Euonymus</i>	<i>Teucrium Marum</i>	<i>Lychnis</i>
<i>Rhamnus cathar</i> [tica]	<i>Dracoceph[alum]</i> <i>digit[atum]</i>	<i>Saponaria</i>
<i>Pyrus</i>	<i>Nerium</i>	<i>Epilobium opposi-</i>
<i>Malus</i>	<i>Andromeda</i>	<i>tit[olitum]</i>
<i>Populus</i>	<i>Ledum</i>	<i>Dipsacus</i>
<i>Plumbago</i>	<i>Epilobium irre-</i>	<i>Scabiosa</i>
<i>Viola</i>	<i>gul[are]</i>	<i>Valeriana</i>
<i>Commelina ann[ua]</i>	<i>виды Saltz</i>	<i>Marrubium</i>
<i>Plantago</i>	<i>Rumex</i>	<i>Phlomis</i>
<i>Alisma</i>	<i>Persicaria</i>	<i>Salvia</i>
<i>Potamogeton natans</i>	<i>Polygonum</i>	<i>Prasium</i>
<i>Nymphaea</i>	<i>Parietaria</i>	4. СВЕРНУТОЕ
<i>Saururus</i>	<i>Primula</i>	<i>Canna</i>
<i>Aster ann[uus]</i>	<i>Carduus</i>	<i>Amomum</i>
<i>Humulus</i>	<i>Cnicus</i>	<i>Calla</i>
<i>Urtica</i>	<i>Tussilago</i>	<i>Arum</i>
<i>Hepatica</i>	<i>Senecio</i>	<i>Piper</i>
<i>Sambucus</i>	<i>Othonna</i>	<i>Hydrocharis</i>
		<i>Commelinia lutea</i>

Злаки (большинство)	<i>Portulaca</i>	<i>Potentilla vulg[aris]</i>
<i>Prunus</i>	<i>Laurus</i>	<i>Comarum</i> обвернутый!
<i>Armeniaca</i>	<i>Daphne</i>	<i>Bignonia</i>
<i>Dodecatheon</i>	<i>Hippophaës</i>	<i>Cytisus</i>
<i>Crepis</i>	<i>Ruscus</i>	<i>Robinia</i>
<i>Lactuca</i>	<i>Cyanus perennis</i>	<i>Pisum</i>
<i>Hieracium</i>	<i>Meepilus Germ</i>	Деубратственные (большинство)
<i>Sonchus Sibir[icus]</i>	<i>[anica]</i>	<i>Melianthus</i>
<i>Tragopogon</i>	<i>Campanula</i>	<i>Pastinaca</i>
<i>Orobus</i>	<i>Polemonium</i>	<i>Heracleum</i>
<i>Vicia</i>	<i>Sium</i>	<i>Laserpitium</i>
<i>Lathyrus</i>	6. ОБЪЕМЛЮЩЕЕ.	<i>Potentium</i>
<i>Solidago</i>	<i>Hemerocallis</i>	8. СКЛАДЧАТОЕ.
<i>Aster</i>	Злаки (некоторые)	<i>Crataegus</i>
<i>Pinguicula</i>	<i>Poa</i>	<i>Betula</i>
<i>Vaccinium</i>	<i>Iris</i>	<i>Alnus</i>
<i>Pyrola</i>	<i>Acorus</i>	<i>Fagus!</i>
<i>Berberis</i>	<i>Carex</i>	<i>Vitis</i>
<i>Brassica</i>	7. СЛОЖЕННОЕ	<i>Acer</i>
<i>Armoracia</i>	<i>BДВОЕ.</i>	<i>Opulus</i>
<i>Symplytum</i>	<i>Quercus</i>	<i>Viburnum</i>
<i>Cynoglossum</i>	<i>Fagus</i> (самый внутренний лист)	<i>Ribes</i>
<i>Potamog[eton] perfol[atus]</i>	<i>Corylus</i> наполовину	<i>Althaea</i>
<i>Eryngium</i>	(односторонне)	<i>Malva</i>
<i>Menyanthes</i> (соединенно)	<i>Carpinus</i> (односторонне)	<i>Humulus</i>
<i>Saxifraga</i>	<i>Tilia</i> (односторонне)	<i>Urtica</i>
<i>Aralia</i>	<i>Padus</i> спирально	<i>Passiflora</i>
<i>Dictamnus</i>	<i>Cerasus</i> — — —	<i>Alchemilla</i>
<i>Epimedium</i>	<i>Amygdalus</i> — — —	9. ОТОГНУТОЕ.
5. ЧЕРЕПИЧАТОЕ.	<i>Cotoneaster</i> — — —	<i>Podophyllum</i>
<i>Syringa</i>	<i>Frangula</i>	<i>Aconitum</i>
<i>Ligustrum</i>	<i>Alaternus</i>	<i>Hepatica</i>
<i>Phillyrea</i>	<i>Pallurus</i>	<i>Pulsatilla</i>
<i>Nyctanthes</i>	<i>Juglans</i>	<i>Anemone</i>
<i>Linnaea</i>	<i>Pistacia</i>	<i>Adoxa</i>
<i>Cephalanthus</i>	<i>Rhus</i>	10. УЛИТКООБРАЗНОЕ
<i>Coriaria</i>	<i>Fraxinus</i>	<i>Лапоротники</i>
<i>Hypericum</i>	<i>Sorbus</i>	<i>Пальмы</i> (некоторые).
<i>Valantia</i>	<i>Rosa</i>	
<i>Justicia</i>	<i>Rubus</i>	

VII. РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИЛИСТНИКОВ (STIPULATIO) есть их строение и положение при основании листьев.

Прилистники у разных [растений] различаются не меньше, чем листья.

a. Отсутствуют: *Жестколистные*, *Двусильные*, *Звездчатые*, *Стручковые*, *Лилейные*, *Ятрышниковые*, очень многие *Сложноцветные*.

Имеются: *Мотыльковые*, *Коленчатые*, *Двадцатитычинковые*.

b. Парные или с обеих сторон по одному: *большинство*.

Одиночные: *Melianthus* — внутри; *Ruscus* — снаружи.

c. Опадающие: *Padus*, *Cerasus*, *Amygdalus*, [растения, упомянутые в] разделе V — *Почекосложение*.

Остающиеся: *Двубратственные*, *Двадцатитычинковые* многопестичные.

d. Приросшие: *Rosa*, *Rubus*, *Potentilla*, *Comarum*, *Melianthus*. Свободные: у *большинства*.

e. Внутрилистные: *Ficus*, *Morus*.

Внелистные: *Двубратственные*, *Alnus*, *Betula*, *Tilia*.

VIII. ОПУШЕНИЕ (PUBESCENTIA) есть вооружение растения, которым оно защищается от неблагоприятных внешних воздействий.

ШЕРОХОВАТОСТЬ (SCABRITIES) образуется частицами, едва видимыми простым глазом, которыми усыпана поверхность растений.

Г е т т а р, по-видимому, первым увидел ее через лупу.

Железки Просовидные:

Пузырчатые: *Mesembryanthemum*, *Aizoon*, *Tetragonia*.

Чечевичковидные.

Шариковидные: *Atriplex*, *Chenopodium*.

Выделительные.

Цепочковидные.

Мешочковидные.

Щетинки Цилиндрические.

Конические.

Крючковидные.

Железконосные: *Ribes*.

Вильчатые: *Lavandula*.

Секировидные: *Humulus*.

скученные звездчатые: *Alyssum*, *Helicteres*.

простые: *Hippophaës*.

Членники простые.

узловатые.

хвостатые.

ветвистые: *Verbascum*.

перистые.

ШЕРСТИСТОЕ ОПУШЕНИЕ (LANA) защищает растения от чрезмерного зноя.

Salvia canariensis, *Sideritis canariensis*, *Aethiops Salviae*,

Marrubium, *Verbascum*, *Stachys*.

Carduus eriocephalus, *Onopordum*.

ВОЙЛОК (TOMENTUM) защищает растения от ветров; чаще бывает *седоватой* окраски.

Tomex.

Medicago, *Halticus*.

ЩЕТОЧКИ (STRIGAE) жесткими щетинками обороняют [растение], отпугиваю т мелких животных и языки [крупных животных].

Cactus.

Malpighia.

Hibiscus, Rubus.

КРЮЧКИ (HAMI) цепляются за проходящих мимо животных.

Трехкрючковые: *Lappula.*

загнутые: *Arctium, Marrubium.*

Xanthium, Petiveria.

ЖГУЧИЕ ВОЛОСКИ (STIMULI) ядовитыми уколами отпугивают лишенных шерсти животных.

Urtica.

Jatrophia, Acalypha, Tragia.

ШИПЫ (ACULEI) отпугивают определенных животных.

Volkameria, Pisonia.

Hugonia (спиральные или усиковидные).

Caesalpinia, Mimosa, Parkinsonia.

Capparis, Erythrina, Robinia.

Solanum, Cleome.

Smilax, Convolvulus, Aralia.

Duranta, Xylon, Drypis.

Euphorbia, Tragacantha, Tragopogon.

ВИЛЬЧАТЫЕ [КОЛЮЧКИ, ВОЛОСКИ] (FURCAE) отпугивают животных.

Berberis, Ribes, Gleditsia.

Mesembryanthemum, Osteospermum.

Ballota, Barleria, Fagonia, Poterium.

КОЛЮЧКИ (SPINAE) НА ВЕТВЯХ отпугивают домашних животных.

Pyrus, Prunus, Citrus.

Hippophaës.

Gmelina, Rhamnus, Lycium, Catesbeia, Celastrus.

Ulex, Asparagus.

Spartium, Achyronia, Ximentia.

Ononis, Stachys, Alyssum, Cichorium.

НА ЛИСТЬЯХ

Aloe, Agave, Yucca.

Ilex, Hippomane, Theophrasta.

Carlina, Cynara, Onopordum.

Morina, Acanthus, Gundelia,

Juniperus, Salsola, Polygala.

Ruscus, Borbonia, Statice, Ovieda.

Clifforia.

НА ЧАШЕЧКЕ

Carduus, Cnicus, Centaurea.

Molucella, Galeopsis.

НА ПЛОДЕ

Trapa, Tribulus, Murex.

Spinacia, Agrimonia, Datura.

IX. ЖЕЛЕЗИСТОСТЬ (GLANDULATIO) выражается в [наличии] выделительных сосудов.

1. ЖЕЛЕЗКИ (GLANDULAE) ЧЕРЕШКОВЫЕ:

Ricinus, Jatropha, Passiflora, Cassia, Mimosa.
ЛИСТОВЫЕ на пильчатых зубцах: *Salix*.

при основании: *Amygdalus, Cucurbita, Elaeocarpus, Impatiens, Padus, Opulus*.

по спинке: *Urena, Tamarix, Croton*.
на поверхности: *Pinguicula, Drosera*.

ПРИЛИСТНИКОВЫЕ: *Bauhinia, Armeniaca*.

ВОЛОСОВИДНЫЕ: *Ribes, Antirrhinum четырехлистный, Scrophularia, Cerasitum, Silene*.

ПОРЫ ^{213*}: *Tamarix, Silene, Viscaria*.

2. ПУЗЫРЬКИ (FOLLICULI) суть сосуды, наполненные воздухом.

Utricularia имеет у корня почти круглые воздушные двурогие сосудики.

Aldrovanda имеет на листьях плошкообразные полукруглые пузырьки.

3. МЕШОЧКИ (UTRICULI) суть сосудики, наполненные секреторной жидкостью.

Nepenthes имеет листья, оканчивающиеся нитью, а нить переходит в цилиндр, по величине и форме [похожий] на половой член, на верхушке покрытый крышечкой, которая открывается с другого края.

Sarracenia имеет клубочковидные листья, почти как у *Nepenthes*, но сидящие у корня.

Marcgravia имеет в центре зонтика сосудики, напоминающие зияющий венчик *Galeopsis*, но лишенный нижней губы. *Gen. plant. 507*.

Х. МЛЕЧНЫЙ СОК (LACTESCENTIA) есть обильная жидкость, вытекающая из поврежденного растения.

Белый: *Euphorbia*.

Papaver.

Asclepias, Aposynum, Cynanchum и др.

Полуцветочковые Т.

Campanula, Lobelia, Jasione.

Cactus tuberculis tectus (покрытый бугорками).

Acer, Selinum, Rhus.

Желтый: *Chelidonium, Bocconia, Sanguinaria*.

Cambogia.

Красный: *Rumex sanguinea*.

XI. ЦВЕТОРАСПОЛОЖЕНИЕ (INFLORESCENTIA) есть способ прикрепления цветков к цветоносу растения, называемый нашими предшественниками способом цветения. [Оно бывает]:

МУТОВЧАТОЕ: Rj.: *Marrubium*.

ЩИТКОНОСНОЕ: Стручковые (ест. пор. 57).

КОЛОСИСТОЕ: (ест. пор. 1, 2), [виды] *Piper*, [виды] *Mimosa*.

МЕТЕЛЬЧАТОЕ: Злаки (разные).

ПАЗУШНЫМИ является большинство цветков; итак, другие встречаются реже:

СУПРОТИВНОЛИСТНЫЕ (OPPOSITIFOLII) цветки. [те], которые прямо противолежат листу, например: *Piper, Saururus, Phytolacca, Dulcamara, Vitis*,

Cistus (однолетние виды), *Cissus*, *Corchorus*, *Ranunculus aquatilis*, *Geranium*.
МЕЖЛИСТНЫЕ (INTERFOLIACEI) — цветки располагаются между супротивными листьями, но в очередном порядке: *Asclepias*.

БОКОЛИСТНЫЕ (LATERIFOLII) — цветки располагаются сбоку основания листа: *Claytonia*, *Solanum*, Жестколистные.

ЧЕРЕШКОВЫЕ (PETIOLARES) — цветки с цветоносом, [как бы] вставленным в черешки: *Hibiscus*, *Turnera*.

УСИКОНОСНЫЕ цветки: *Cardiospermum*, *Vitis*.

НАДПАЗУШНЫЕ: Жестколистные, *Potentilla* 3. *H. ips.*

Мы приводим [еще] различные [сведения], которые сюда относятся: напр[имер] ВРЕМЯ прорастания до выхода [растения] из семени и из земли.

Очень короткое: Четырехсильные, *Helxine*.

Годичное: *Hypocotyl*, *Glaucium*, *Melampyrum*, *Ranunculus falcatus*.

Двухлетнее: *Mespilus*, *Oxyacantha*, *Rosa*, *Cornus*.

распускания или раскрытия почек.

цветения: годовое:

часовое ^{214*}.

произрастания, которое у различных [растений] бывает характерным и своеобразным.

164. Первичное (152) расположение (155) растений должно быть основано только на плодоношении.

[Наши] предшественники настаивали [на том, что] плодоношение является недостаточным [признаком], поскольку им были известны немногие его части; мы же ввели их вполне достаточно.

CALYX (ЧАШЕЧКА)

Perianthium *Riv.* (околоцветие).

Calix *Tournef.*

Involucrum *Arled.* (обертка).

Julus T.

Amentum (сережка).

Locusta *Raj.*

Spatha *Linn.* (покрывало)

Gluma *Raj.* (колосковая пленка).

Calyptra *Dill.* (колпачок).

Volva *Michel.* (вульва).

COROLLA *Linn.* (ВЕНЧИК).

Petalum T.

Petalum *Col.* (лепесток).

Tubus (трубка) или *unguis* (ноготок).

Unguis T.

Limbus (отгиб) или *Lamina* *L.* (пластинка).

Nectarium *Linn.* (нектарник).

STAMEN (ТЫЧИНКА).

Filamentum *Linn.* (нить).

Stamen T.

Anthera *L.* (пыльник).

Apex T.

PISTILLUM (ПЕСТИК).

Germen *L.* (завязь).

Ovarium B.

Stylus *Boerh.* (столбик).

Pistillum T. *Tuba* V.

Stigma *Linn.* (рыльце).

PERICARPIUM Riv. (ОКОЛОПЛОДНИК).

<i>Capsula</i> , старые авторы (коробочка).	<i>Capsula</i> T.
<i>Siliqua</i> , старые авторы (стручок).	<i>Siliqua</i> T.
<i>Legumen Linn.</i> (боб).	
<i>Conceptaculum Linn.</i> (вместилище).	
<i>Drupa Linn.</i> (костянка).	
<i>Romum</i> , старые авторы (яблоко).	<i>Fructus carnosus</i> (мясистый плод).
<i>Bacca</i> , старые авторы (ягода).	
<i>Strobilis R.</i> (шишка).	<i>Conus</i> T.

SEMEN (СЕМЯ).

<i>Coronula L.</i> (коронка).	
<i>Pappus</i> , старые авторы (хохолок).	
<i>Ala</i> (крыло).	
<i>Arillus L.</i> (кровелька).	<i>Calyptra L.</i>
<i>Hilum</i> (рубчик).	
<i>Nux</i> , старые авторы (орех).	<i>Nux</i> T.
<i>Propago Linn.</i> (пропаго).	

RECEPTACULUM <i>Pont.</i> (ЛОЖЕ).	<i>Placenta</i> V.
<i>Palea Vaili.</i> (плёнка).	
<i>Umbella</i> , старые авторы (зонтик).	<i>Umbella</i> T.
<i>Cyma Linn.</i> (полузонтик).	
<i>Spadix Linn.</i> (початок).	

Поэтому следует считать ВЫМЫШЛЕННЫМИ (*ficta*) все те роды, которые основаны не только на плодоношении: например

<i>Limodorum</i> T.	с волокнистым корнем якобы не	<i>Orchis.</i>
<i>Bistorta</i> T.	с мясистым корнем — —	<i>Polygonum.</i>
<i>Rapa</i> T.	с горбатым (выпуклым) корнем — —	<i>Brassica.</i>
<i>Sisarum</i> T.	с шишковатым корнем — —	<i>Sium.</i>
<i>Hermodactylus</i> T.	с шишковатым корнем — —	<i>Iris.</i>
<i>Sisyrinchium</i> T.	с луковицей, возникающей одна над другой — —	<i>Iris.</i>
<i>Xiphium</i> T.	с луковицей с оболочками — —	<i>Iris.</i>
<i>LilioFritillaria</i> B.	с чешуйчатой луковицей — —	<i>Fritillaria.</i>
<i>Mesomora</i> R.	с травянистым стеблем — —	<i>Cornus.</i>
<i>Anacampseros</i> T.	с прямостоячим стеблем — —	<i>Sedum.</i>
<i>Psyllium</i> T.	с ветвистым стеблем — —	<i>Plantago.</i>
<i>Bellis Leucanthemum</i> M.	с олиственным стеблем — —	<i>Bellis.</i>
<i>Pilosella</i> V.	с голой стрелкой — —	<i>Hieracium.</i>
<i>Suber</i> T.	с трутовидной корой — —	<i>Quercus.</i>
<i>Larix</i> T.	с пучковатыми листьями — —	<i>Abies.</i>
<i>Genistella</i> T.	с членистыми листьями — —	<i>Genista.</i>
<i>Potamopithys</i> B.	с незвездчатыми листьями — —	<i>Alsinastrum</i> T.
<i>Quinquefolium</i> T.	с пальчатыми листьями — —	<i>Pentaphylloides</i> T.
<i>Lupinaster</i> B.	с пальчатыми листьями — —	<i>Trifolium.</i>

<i>Dracunculus</i> T.	с <i>стоповидными</i> ли- стьями	—	—	<i>Arum.</i>
<i>Trichomanes</i> T.	с <i>перистыми</i> листьями	—	—	<i>Asplenium.</i>
<i>Clymenum</i> T.	с <i>перистыми</i> листьями	—	—	<i>Lathyrus.</i>
<i>Muscoides</i> M.	с <i>многократно</i> черепит- чатыми листьями	—	—	<i>Jungermannia.</i>
<i>Lentiscus</i> T.	с листьями без непар- ного [листочка]	—	—	<i>Terebinthus</i> T.
<i>Faba</i> T.	с листьями без усика	—	—	<i>Vicia.</i>
<i>Cytiso Genista</i> T.	с <i>тройчатыми</i> и про- стыми листьями	—	—	<i>Spartium</i> L.
<i>Colocasia</i> B.	с листьями без ушек	—	—	<i>Arum.</i>
<i>Cirsium</i> T.	с <i>не колючими</i> листьями	—	—	<i>Carduus.</i>
<i>Coronopus</i> R.	с <i>перистонадрезными</i> листьями	—	—	<i>Cochlearia.</i>
<i>Coronopus</i> T.	с <i>зубчатыми</i> листьями	—	—	<i>Plantago.</i>
<i>Ilex</i> T.	с <i>мелкозубчатыми</i> ли- стьями	—	—	<i>Quercus.</i>
<i>Scorzonerooides</i> V.	с <i>зубчатыми</i> листьями	—	—	<i>Scorzonera.</i>
<i>Anguria</i> T.	с <i>многонадрезными</i> ли- стьями	—	—	<i>Cucurbita.</i>
<i>Alcea</i> T.	с <i>многонадрезными</i> ли- стьями	—	—	<i>Malva.</i>
<i>Millefolium</i> T.	с <i>мелко</i> <i>рассечеными</i> листьями	—	—	<i>Ptarmica</i> T.
<i>Cicutaria</i> T.	с листьями как у <i>Cicuta</i>	—	—	<i>Ligusticum.</i>
<i>Cedrus</i> T.	с <i>кипарисовыми</i> листь- ями	—	—	<i>Juniperus.</i>
<i>Ranunculoides</i> V.	с <i>волоsovидными</i> листь- ями	—	—	<i>Ranunculus.</i>
<i>Alhagi</i> T.	с <i>простыми</i> листьями	—	—	<i>Hedysarum.</i>
<i>Nissolia</i> T.	с <i>простыми</i> листьями	—	—	<i>Lathyrus.</i>
<i>Marsilea</i> M.	с <i>простыми</i> листьями	—	—	<i>Jungermannia.</i>
<i>Balsamita</i> V.	с <i>неразделенными</i> ли- стьями	—	—	<i>Tanacetum.</i>
<i>Сера</i> T.	с <i>дудчатыми</i> листьями	—	—	<i>Allium.</i>
<i>Aphaca</i> T.	без листьев, только с прилистниками	—	—	<i>Lathyrus.</i>
<i>Mimosa</i> T.	с <i>чувствительными</i> ли- стьями	—	—	<i>Acacia</i> T.
<i>Oxyoides</i> G.	с <i>чувствительными</i> пе- ристильными листьями	—	—	<i>Oxalis.</i>
<i>Aurantium</i> T.	с <i>сердцевидными</i> череш- ками	—	—	<i>Citrus.</i>
<i>Calamintha</i> T.	с <i>ветвистыми</i> цветono- сами	—	—	<i>Melissa.</i>

<i>Cotinus</i> T.	с шерстистыми цвето- носами	—	—	<i>Rhus</i> .
<i>Virga sanguinea</i> D.	с голым полузонтиком	—	—	<i>Cornus</i> .
<i>Corona imperialis</i> T.	с олиственной кроной	—	—	<i>Fritillaria</i> .
<i>Staechas</i> T.	с косматыми колосьями	—	—	<i>Lavandula</i> .
<i>Carex</i> D.	с андрогинными колос- ками	—	—	<i>Cyperoides</i> T.
<i>Chamaepithys</i> T.	с рассеянными цветками	—	—	<i>Teucrium</i> .
<i>Acinos</i> D.	с рассеянными цветками	—	—	<i>Thymus</i> .
<i>Limonium</i> T.	с рассеянными цветками	—	—	<i>Statice</i> .
<i>Chamaedrys</i> T.	с цветками в мутовке	—	—	<i>Teucrium</i> .
<i>Thymbra</i> T.	с цветками в мутовке	—	—	<i>Satureja</i> .
<i>Volubilis</i> D.	с голошатыми цветками	—	—	<i>Ipomaea</i> .
<i>Polium</i> T.	с цветками в полузон- тике	—	—	<i>Teucrium</i> .
<i>Castanea</i> T.	с цветками в колосе	—	—	<i>Fagus</i> .
<i>Fagopyrum</i> T.	с цветками в колосе и мочковатым корн[ем]	—	—	<i>Polygonum</i> .
<i>Majorana</i> T.	с более круглыми цвет- ками в колосе	—	—	<i>Origanum</i> .

Все МНИМЫЕ РОДЫ, основанные на внешнем облике растения, должны быть отвергнуты, если они одновременно с этим не строились на основе плодоношения, например:

<i>Malus</i> T.	со своеобразным внешним видом	якобы не	<i>Pyrus</i> .	
<i>Cydonia</i> T.	со своеобразным внешним видом	—	—	<i>Pyrus</i> .
<i>Armeniaca</i> T.	со своеобразным видом	—	—	<i>Prunus</i> .
<i>Cerasus</i> T.	со своеобразным видом	—	—	<i>Prunus</i> .
<i>Lauro-Cerasus</i> T.	со своеобразным видом	—	—	<i>Prunus</i> .
<i>Limon</i> T.	со своеобразным видом	—	—	<i>Citrus</i> .
<i>Napus</i> T.	со своеобразным видом	—	—	<i>Brassica</i> .
<i>Absinthium</i> T.	[судя] по внешнему виду	—	—	<i>Artemisia</i> .
<i>Abrotanum</i> T.	[судя] по внешнему виду	—	—	<i>Artemisia</i> .
<i>Bellidiastrum</i> M.	со своеобразным обликом	—	—	<i>Doronicum</i> .
<i>Euphorbia</i> T.	без листьев	—	—	<i>Tithymalus</i> T.
<i>Usnea</i> D.	в виде волос	—	—	<i>Lichen</i> .
<i>Coralloides</i> D.	со стеблями	—	—	<i>Lichen</i> .
<i>Clavaria</i> D.	без ветвей	—	—	<i>Coralloides</i> T.
<i>Tuber</i> T.	с более плотным веществом	—	—	<i>Lycoperdon</i> T.
<i>Fungoides</i> M.	с веществом гладким с обеих сторон	—	—	<i>Elvela</i> .
<i>Lycoperdoides</i> M.	с клеточным веществом	—	—	<i>Lycoperdon</i> .
<i>Amanita</i> D.	со шляпкой на ножке	—	—	<i>Agaricus</i> .
<i>Phallus</i> M.	с ножкой в основании с вольвой	—	—	<i>Boletus</i> M.
<i>Phalloboletus</i> M.	со шляпкой свободной по сторо- нам	—	—	<i>Boletus</i> M.
<i>Polyporus</i> M.	с неразличимыми порами	—	—	<i>Boletus</i> L.
<i>Erinaceus</i> M.	с густо расположеннымными шипами	—	—	<i>Ulex</i> .

<i>Thysselinum</i> T.	с млечным соком	— — —	<i>Selinum</i> .
<i>Moly</i> B.	с приятным запахом	— — —	<i>Allium</i> .
<i>Acetosa</i> T.	с кислым вкусом	— — —	<i>Lapathum</i> T.
<i>Colocynthis</i> T.	с горьким плодом	— — —	<i>Anguria</i> T.

165. Если растения сходны по частям плодоношения (86), то при прочих равных условиях (162) их не следует разделять при теоретическом расположении (152).

Геснер — совершил, *Чезальпино* — ввел [в обход], *Морисон* — обосновал, *Турнебор* выпестовал это величайшее открытие в ботанической науке.

Ривинус: если [растения] сходны по цветку и семени, их следует обозначать одним названием; и соответственно наоборот.

Кнаут: если растения одинаковым образом цветут и производят семенные коробочки, они относятся к одному и тому же роду; и соответственно наоборот.

166. Если растения отличаются по частям плодоношения (86), то с учетом необходимых наблюдений (162) их не следует сочетать друг с другом.

Канон [этот] вытекает в качестве противоположного из предыдущего.

167. Любая ОСОБЕННОСТЬ ПРИЗНАКА (189) должна быть вскрыта на основе числа, формы, соразмерности и положения всех отличительных (98—104) частей плодоношения (86).

Это указывает метод, по которому вырабатывается любой признак рода.

Число не превышает 24 букв алфавита

Пусть будет частей плодоношения VII.

чащечки	может быть	7 [видов]
венчика	— — —	2 [вида]
тычинок	— — —	3 [вида]
пестика	— — —	3 [вида]
околоподнника	— — —	8 [видов]
семени	— — —	4 [вида]
ложа	— — —	4 вида]

Итого 38.

Для всех частей — число
форма
положение
соразмерность
4

Следовательно, четырежды тридцать восемь: 152.

Пусть изменение касается 38 частей; это составит 5736 ^{218*}.

Следовательно, плодоношение достаточно для описания по меньшей мере 5736 родов, которых никогда не будет [в действительности].

Ошибочно поэтому привлекать кроме этого еще внешний облик, (§ 163), окраску, величину, семядоли и прочее.

Кнаут на основе способа цветения составил множество новых ложных родов.

Так, ошибочно выделен *Psyllium* по общему облику.

Blattaria по отсутствию опушения.

Numularia по цветорасположению.

Daphne Кп. по цветорасположению.
Crassa по многоцветковому цветорасположению.
Limonium Т. по рассеянным цветкам.
Inula и *Aster* у Вайяна различные роды, [выделенные] по окраске.
[из] *Cactus*, *Melocactus* с одной семядолей, *Opuntia* с двумя.
[из] *Cupressus* — европейский с двумя семядолями, американский с пятью.

168. Внешний облик (163) — то, с чем следует считаться, [но] исподволь, чтобы на основании маловажной причины не создать ошибочного рода.

Опыт, всеобщий наставник, часто с первого взгляда по внешнему виду позволяет предугадать группы растений²¹⁸.

Примеры, подтверждающие это правило:

Isorogutum, *Nigella*, *Helleborus*, *Caltha* различны.

Sambucus и *Ebulus*, *Trifolium* и *Triphylloides* подлежат объединению.

Опытный ботаник часто с первого взгляда различит растения Африки, Азии, Америки и Альп, но сам затрудняется сказать, по какому признаку. Не знаю, но есть что-то грозное, сухое и жрачное в облике АФРИКАНСКИХ [растений], гордое и благородное у АЗИАТСКИХ, яркое и блестящее у АМЕРИКАНСКИХ, плотное и затверделое у АЛЬПИЙСКИХ:

С внешним обликом должно исподволь считаться, чтобы не ввести уйму характерных особенностей и не разбить роды, примеры есть в Лейденском каталоге *Бургава* (*Ind. Luggduno-Batavi*), ибо ведь никто не стремился бы узнать отдельных людей по описанию их внешности.

Внешние признаки (*characteres habituales*) сами по себе недостаточны, однако по ним растения часто определяются с первого взгляда; эти признаки можно представить следующим образом:

ГВОЗДИЧНЫЕ. Ест. пор. 42.

Плацентация *двудольная*.

Корнерасположение: [корни] мочковатые.

Ветверасположение *супротивное*; [ветви] членистые, прямостоячие.

Закручивание *пестика* левое.

Листосложение *обвернутое*, [листья] ланцетовидные, нераздельные.

Прилистники *отсутствуют*.

Опушение *едва заметное*.¹

Цветорасположение *вильчатое*.

МУТОВЧАТЫЕ. Ест. пор. 58.

Плацентация *двудольная*.

Корнерасположение: [корни] мочковатые.

Ветверасположение *супротивное*, [ветви] четырехгранные.

Листосложение *обвернутое*, [листья] простые.

Прилистники *отсутствуют*.

Опушение слегка *мозгнатое*.

Цветорасположение *мутовчатое*, [цветки] с *прицветниками*.

ЖЕСТКОЛИСТНЫЕ. Ест. пор. 43.

Плацентация *двудольная*.

Корнерасположение: [корни] мочковатые.

Ветверасположение *очередное*.

Листосложение *свернутое*, [листья] простые, *нераздельные*.

Прилистники *отсутствуют*.

Опушение *шероховатое*.

Закручивание *спиральное*, колосья *изогнутые*.

Цветорасположение *боколистное*.

ЗОНТИЧНЫЕ. Ест. пор. 22.

Плацентация *двудольная*, [семядоли] *редуцированные*.

Корнерасположение: [корни] *веретеновидные*.

Ветверасположение *очередное*, ветви *слегка вальковатые, прямостоячие*.

Листосложение *удвоенное*, [листья] *многократносложные*.

Прилистники *отсутствуют*, черешок с *влагалищем*.

Опушение *не колючее*.

Цветорасположение *зонтичное*.

БОВОВЫЕ. Ест. пор. 55.

Плацентация *двудольная*, [семядоли] *неизмененные, неравнобокие*.

Корнерасположение: [корни] *мочковатые, слегка узловатые*.

Ветверасположение *очередное*.

Листосложение *вдвое сложенное или свернутое*, [листья] *перистые*.

Прилистники *выражены*.

Опушение *выраженное*.

Закручивание *усиками*.

Цветорасположение *почти колосовидное, одностороннее*.

СТРУЧКОВЫЕ. Ест. пор. 57.

Корнерасположение: [корни] *мясисто-мочковатые*.

Ветверасположение *очередное*.

Листосложение *свернутое*, [листья] *почти лировидные*.

Прилистники *отсутствуют*.

Опушение *не колючее*.

Цветорасположение *щитковидное*, [цветки] *верхушечные, без прицветников*.

КОЛОНКОНОСНЫЕ. Ест. пор. 34.

Плацентация *двудольная*, [семядоли] *сердцевидные, слегка складчатые*.

Корнерасположение: [корни] *мочковатые*.

Ветверасположение *очередное*.

Листосложение *складчатое*, [листья] *простые*.

Прилистники *узкие, слегка отклоненные*.

Опушение *почти войлочное*.

Цветорасположение *пазушное*, [цветки] *на цветоносах*.

ПАПОРОТНИКИ. Ест. пор. 64.

Корнерасположение: [корни] *мочковатые, пучковатые*.

Ветверасположение *двурядное*.

Закручивание *улиткообразное*.

Листосложение *улиткообразное*, [листья] *перистые*.

Прилистники *отсутствуют*.

Опушение *жесткощетинистое*.

Цветорасположение *тыльное*, [цветки] *сидячие*.

169. То, что (167) в одном роде важно для установления рода, в другом — вообще не имеет значения.

Знай: Признак не определяет род, но род — признак^{217*}.

Признак вытекает из рода, а не род из признака.

Признак существует не для того, чтобы учредить род, а для того, чтобы его познать^{218*}.

Это совершенно ясно видно на примерах:

CARICA: мужская особь *однолепестная*, женская — *пятилепестная*.

JATROPHNA: мужские цветки *однолепестные*, женские *пятилепестные*.

MYRICA: одна с голым семенем [без оболочки], другая — с ягодой.

FRAXINUS: один с цветком без венчика, другой с венчиком.

GERANIUM: один с *правильным* венчиком, другой с *неправильным*.

LINUM: один *пятилепестный*, другой *четырехлепестный*.

ACONITUM: один *трехкоробчатый*, другой *пятикоробчатый*.

Именно в этом расхождение между Ривинусом и Диленниусом (§ 21).

Именно в этом величайшее заблуждение ботаников, которое к величайшему для ботаники ущербу породило несчетное число ложных родов.

TRIFOLIUM, например, один *однолепестный*, другой *четырехлепестный*; один *односемянный*, другой *многосемянный*; некоторые не считают возможным объединить однолепестное и многолепестное, односемянное и многосемянное в один род, поэтому вопреки природе они основывают ложные роды.

170. Редко наблюдается род, в котором какая-нибудь часть (167) плодоношения не отклонялась бы [от нормы].

ВЫМЫШЛЕННЫЕ РОДЫ возникли в большом количестве из видов, отличающихся какой-либо [одной] частью плодоношения, например:

Arisarum T. с клубочковым покрывалом	якобы не Arum.
Asteriscus T. с олиственной звездчатой чашечкой	— Buphthalmum.
Silybum V. с колючками на чашечке	— Carduus.
Moldavica T. с горбатой двугубой чашечкой	— Dracocephalum.
Tithymaloides T. с горбатой неправильной чашечкой	— Euphorbia.
Trionum L. со вздутой чашечкой	— Hibiscus.
Ficaria D. с трехлистной многолепестной чашечкой	— Ranunculus.
Iva D. с горбатой чашечкой	— Teucrium.
Lunularia M. с четырехраздельной общей чашечкой	— Marchantia.
Leucanthemum T. с узкими чешуйками чашечки	— Chrysanthemum.
Cardiaca T. с пятизубчатой чашечкой	— Leonurus.
Paronychia T. с клубковидными листьями чашечки	— Herniaria.
Pseudodictamnus T. с воронковидными чашечками	— Marrubium.
Anemone-Ranunculus D. с пятилепестным венчиком	— Anemonoides.
Linaria T. с хвостатым венчиком	— Antirrhinum.
Valerianoides V. с хвостатым венчиком	— Valeriana.
Bromelia P. с трехлепестным венчиком	— Ananas.
Opuntia T. с многолепестным венчиком	— Melocactus.
Glaucium T. с розовидным венчиком	— Chelidonium.
Polygonatum T. с трубчатым венчиком	— Lilium convallium.

<i>Centaurium minus</i> T. с воронковидным венчиком	— — <i>Gentiana</i> .
<i>Liliastrum</i> T. с шестилепестным венчиком	— — <i>Hemerocallis</i> .
<i>Borbonia</i> P. с пятилисточковидным венчиком	— — <i>Laurus</i> .
<i>Benzoe</i> B. с восьмираздельным венчиком	— — <i>Laurus</i> .
<i>Auricula ursi</i> T. с блюдцевидным венчиком	— — <i>Primula</i>
<i>Triphyloides</i> T. с однолепестным венчиком	— — <i>Trifolium</i> .
<i>Oxycoccus</i> T. с четырехлепестным венчиком	— — <i>Vaccinium</i> .
<i>Bonarota</i> M. с трубчатым венчиком	— — <i>Veronica</i> .
<i>Zannonia</i> P. с трехлепестным венчиком	— — <i>Commelina</i> .
<i>Borraginoides</i> B. с воронковидным венчиком	— — <i>Borrago</i> .
<i>Norminum</i> T. с шлемовидной верхней и вогнутой нижней губой венчика	— — <i>Salvia</i> .
<i>Sclarea</i> T. с серповидной верхней и вогнутой нижней губой венчика	— — <i>Salvia</i> .
<i>Phelypaea</i> P. с двунадрезным шлемом венчика	— — <i>Clandestina</i> T.
<i>Murucuja</i> T. с нераздельным нектарником	— — <i>Passiflora</i> .
<i>Sherardia</i> V. с двумя тычинками	— — <i>Verbena</i> .
<i>Stellaris</i> D. с неплоскими тычинками	— — <i>Ornithogalum</i>
<i>Porrum</i> T. с трехнадрезными тычинками	— — <i>Allium</i> .
<i>Dodonaea</i> P. с трехнадрезным цветком	— — <i>Ilex</i> .
<i>Hypocistis</i> T. с четырехнадрезным цветком	— — <i>Asarum</i> .
<i>Radiola</i> D. с четырехнадрезным цветком	— — <i>Linum</i> .
<i>Unifolium</i> D. с четырехнадрезным цветком	— — <i>Convallaria</i> .
<i>Bernhardia</i> H. с двудомными цветками	— — <i>Croton</i> .
<i>Petasites</i> T. с пучковатыми цветками	— — <i>Tussilago</i> .
<i>Ananthocyclus</i> V. с беззязычковыми цветками	— — <i>Cotula</i> .
<i>Ceratocephalus</i> V. с лучевыми цветками	— — <i>Bidens</i> .
<i>Doria</i> D. с редкими цветками луча	— — <i>Solidago</i> .

Приведем неопределенные роды Руппинуса, Кнаута и других авторов, которых называется сколько угодно, например:

Medium с пятигнездным плодом [на самом деле] *Campanula*.

Speculum Veneris со стручковым плодом *Campanula*.

Cornucopioides с неправильным цветком *Valeriana*.

Limonioides с однолепестным цветком *Statice*.

Viscaria с пятигнездным плодом *Silene*.

Tetragonolobus с угловатым плодом *Lotus*.

Следовательно, если не принимать [данного] канона, получилось бы столько родов, сколько существует видов.

171. У большинства родов наблюдается какая-нибудь своеобразная (105) особенность в плодоношении.

Зубчики тычинок у *Brunella*, *Torenia*, *Euphrasia*, *Alyssum*, *Crambe*.

Недоразвитая тычинка: *Circuma*, *Chelone*, *Bignonia*, *Martynia*.

Нектароносные поры на ноготках лепестков *Ranunculus*.

Замкнутые щели внутри венчика *Hydrophyllum*.

Трубчатые нектарники у *Helleborus*, *Nigella*.

Hyoscyamus отличается от *Physalis* коробочкой с крышечкой.

Pancratium отличается от *Narcissus* тычинками, прикрепленными к нектарику. *Reseda* имеет боковой нектарник при разнообразных венчике и пестике.

Campanula имеет пятилисторечный нектарник при разнообразных коробочке и венчике.

Iris имеет своеобразное рыльце при разнообразной бородке венчика.

172. Если какая-нибудь своеобразная (105) или присущая данному роду (171) особенность в плодоношении встречается не у всех видов, следует осторегаться, чтобы не свалить в одну кучу много родов.

Erica и *Andromeda* прежде объединялись в один род, но *Erica* имеет двуторогие пыльники.

Ranunculus прежде включал *Adonis*, но *Adonis* лишен нектароносных пор.

Aloe и *Agave* составляли один род, но тычинки у второго заключены не в ложе, а в венчике, что разграничивает эти роды.

173. Если своеобразная (105) особенность, свойственная [данному] роду, обнаруживается также у родственного рода, следует осторегаться, чтобы не разделить один род на большее число [родов], чем [этого] требует природа.

Sedum, *Sempervivum*, *Rhodiola*, *Crassula*, *Tillaea*, *Cotyledon* [имеют] нектаринки, прикрепленные к основанию пестика.

Epilobium и *Oenothera* [имеют] трубчатую чашечку.

Mespilus, *Crataegus* и *Sorbus* [имеют] сходное строение цветка.

Alnus, *Betula* [имеют] три цветочка над листочком сережки.

174. Чем большим постоянством отличается какая-нибудь часть плодоношения (167) у многих видов, тем более надежную особенность она собою представляет.

У *Hypocotyl* постоянным [признаком] является нектарник, а не стручок.

У *Convallaria* — пятилистая ягода, а не венчик, как у *Lilium convallium*, *Polygonatum*, *Unifolium*^{210*}.

У *Cassia* — венчик, а не стручок.

У *Lobelia* — венчик, а не плод, [сходный] у *Lobelia*^{220*}, *Cardinalis*, *Rapuntium*, *Laurentia*.

У *Verbena* — чашечка и венчик, а не тычинки и семена, [сходные] с *Sherardia* V.

175. У одних родов более постоянной бывает одна часть плодоношения, у других другая, но ни одна не является абсолютно постоянной.

Околоплодник различен у растений, относящихся к одному и тому же роду: *Impatiens*, *Campanula*, *Primula*, *Papaver*, *Cistus*, *Fumaria*, *Arbutus*.

Чашечка у *Nymphaea*, *Cornus*.

Венчик у *Vaccinium*, *Convallaria*, *Andromeda*, *Gentiana*, *Linum*.

Тычинки у *Corispermum*, *Valeriana*.

Семена у *Ranunculus*, *Alisma*.

176. Если цветки (87) совпадают, а плоды (87) различаются, то при прочих равных условиях роды следует соединить.

При сходных цветках в одном и том же роде бывают различные плоды, [как у] *Cassia*, *Hedysarum*, *Sophora*, *Lavatera*, *Hibiscus*, *Mimosa*.

177. Форма (95) цветка (87) более надежна, нежели плода (87); соразмерность же (96) частей в высшей степени различна и весьма непостоянна.

Из многочисленных примеров яствует, что цветок надежней плода:

<i>Campanula, Medium, Speculum veneris.</i>	<i>Fumaria, Corydalis.</i>
<i>Primula, Auricula ursi.</i>	<i>Arbutus, Uva Ursi.</i>
<i>Antirrhinum, Elatine, Asarina.</i>	<i>Clematis, Viticella.</i>
<i>Alisma, Damasonium.</i>	<i>Guilandina, Zygophyllum, Papaver.</i>
<i>Hibiscus, Malvaviscus.</i>	<i>Ranunculus, Hesperis, Datura.</i>
<i>Cistus, Helianthemum.</i>	

178. Число (94) легче, чем форма (95), отклоняется [от нормы], однако они превосходно выражаются соотношением числа; цветки же, различные по числу [частей] у одного и того же растения, следует рассматривать, исходя из главного [цветка] ^{221*}.

Цветки, отличающиеся числом [частей] на одном растении.

<i>Rutae</i>	цветок 5 [или] 4 [членный], что подтверждает <i>PseudoRuta</i> Mich.
<i>Chrysosplenium</i>	— 5 — 4 — — — <i>Saxifraga</i>
<i>Monotropa</i>	— 5 — 4 — — — одноцветковый.
<i>Tetragonia</i>	— 5 — 4 — — —
<i>Euonymus</i>	— 5 — 4 — — — <i>американский.</i>
<i>Philadelphus</i>	— 5 — 4 — — —
<i>Adoxa</i>	— 4 — 5 — — —

Следовательно, главный [цветок] определяет естественное число.

Взаимосвязь, свойственная числу [частей] плодоношения.

В цветке X и VIII тычинок [бывает] у одного и того же [вида в родах] *Ruta*, *Monotropa*.

у различных [видов в родах] *Vaccinium* и *Oxycoccus* *T. Stellera* и *Passerina* *T. Sedum* и *Rhodiola L.* *Arenaria* и *Moerhingia*.

V и IV [частей] венчика у одного и того же [вида]: *Euonymus*, *Ruta*, *Philadelphus*, *Monotropa*.

у различных [видов в родах]: *Linum* и *Radiola D.* *Anagallis* и *Centunculus*.

[частей] чашечки у различных [видов в родах]: *Nymphaea lutea* и *alba*.

тычинок у одного и того же [вида]: *Euonymus*. у различных [видов в роде] *Mimosa*.

IV и III [частей] цветка у одного и того же [вида]: *Asperula Rudeola* *T.* у различных [видов] того же рода; *Paris eur[oraea]* и *amer[icana]*, *Ilex* и *Dodonea Plum.*

В плоде V и III чаше всего соразмерны

у *Ruta* с *Peganum*.

у *Euonymus* с *Celestrus*.

у *Nigella* с *Garidella*.

у *Cistus T.* с *Helianthemum T.*

у *Aconitum* с *Anthora*.

у *Viscaria* с *Silene*.

V и IV у *Ruta*, *Euonymus*, *Philadelphus*, *Linum* и *Rhodiola*.

179. *Положение* (97) частей чрезвычайно постоянно; *Турнефор* (64) в своих порядках (161) придавал большое значение *положению ложа* (86).

ТУРНЕФОР вернее понимал, нежели правильно сказал о переходе чашечки в плод (*Calyxem abire in fructum*); ведь это то же самое, как если завязь приподнята над околоцветником или отнесена под него ^{222*}, как у *Saxifraga* и *Geum* T. Положение [этих] частей у [видов] одного рода очень редко нарушается.

Ложе охватывает стенки чашечки изнутри у Двадцатычиночных и других, вследствие чего венчик и тычиночные нити заключены в чашечку у *Fragaria*, *Pyrum*, *Oenothera*.

180. *Ривинус* придавал излишнее значение *правильности* [расположения] лепестков.

Зонтичные одни имеют правильные венчики, другие неправильные.

Geranium — европейские [имеют] правильный венчик, африканские — неправильный. *Lycopsis* и *Echium* имеют неправильный венчик, в то время как все прочие Жестколистные — правильный.

181. *Нектарнику* (110) природа отвела весьма важную роль.

Нектарник даже не имел названия до того, как мы его определили.

Orchis, *Satyrium*. *Hyacinthus*.

Monotropa, *Fumaria*, *Viola*. *Rhododendrum*.

Malphigia, *Bannisteria*. *Cheiranthes*, *Sinapis*.

Adenanthera, *Commelina*. *Kiggelaria*, *Clutia*.

Laurus, *Helxine*. *Aquilegia*.

Dictamnus. *Nigella*.

Zygophyllum. *Aconitum*.

Swertia. *Parnassia*.

Lilium, *Fritillaria*. *Epimedium*.

Hydrophyllum. *Theobroma*.

Ranunculus. *Reseda*.

Hermannia. *Grewia*.

Berberis. *Helleborus*, *Isopyrum*.

Staphylea. *Tropaeolum*, *Impatiens*.

Passiflora.

Narcissus, *Pancratium*.

Mirabilis.

Nerium.

Stapelia, *Asclepias*.

Diosma.

Campanula, *Plumbago*.

182. Тычинки и чашечка, менее подверженные пышности ^{223*}, значительно надежнее лепестков.

Венчики часто различны по форме в одном и том же роде:

Vaccinium, *Pyrola*, *Andromeda*, *Nicotiana*, *Menyanthes*,

Primula, Veronica, Gentianae, Hyacinthus, Scabiosae, Narcissus.

по числу у видов [родов]

Ranunculus бывает **пятилепестный, многолепестный.**

Helleborus бывает **пятилепестный, многолепестный.**

Statice бывает **пятилепестный, однолепестный.**

Fumaria бывает **двулепестный, четырехлепестный.**

по числу у одного и того же вида [родов]: *Carica, Jatropha.*

183. *Околоплодник*, строение (92) которого постоянно использовалось предшествующими ботаниками, имеет меньшее значение, чем они считали, что подтверждают многие примеры.

ВЫМЫШЛЕННЫЕ РОДЫ, основанные на плоде, введены во множество вопреки здравому смыслу, например:

<i>Clandestina</i> T.	с упругим плодом	якобы не <i>Anblatum</i> T.
<i>Trollius</i> R.	с многокоробчатым плодом	— — <i>Helleborus.</i>
<i>Sesamoïdes</i> T.	с многокоробчатым плодом	— — <i>Reseda.</i>
<i>Lycopersicon</i> T.	с многогнездным плодом	— — <i>Solanum.</i>
<i>Ascyrum</i> T.	с пятигнездным плодом	— — <i>Hypericum.</i>
<i>Dortmanna</i> R.	с двугнездным плодом	— — <i>Rapuntium</i> T.
<i>Helianthemum</i> T.	с одногнездным плодом	— — <i>Cistus.</i>
<i>Androsaemum</i> T.	с одногнездным плодом	— — <i>Hypericum.</i>
<i>Pavia</i> B.	с одногнездным плодом	— — <i>Esculus.</i>
<i>Asarina</i> T.	с многостворчатым плодом	— — <i>Antirrhinum</i>
<i>Elatine</i> D.	с плодом, расстремливающимся сбоку	— — <i>Antirrhinum.</i>
<i>Nelumbo</i> T.	с плодом, с выростами на верхушке	— — <i>Nymphaea.</i>
<i>Raphanistrum</i> T.	с членистым плодом	— — <i>Raphanus.</i>
<i>Cakile</i> T.	с членистым плодом	— — <i>Bunias.</i>
<i>Ulmaria</i> T.	со скрученным плодом	— — <i>Filipendula.</i>
<i>Persica</i> T.	с сочным плодом	— — <i>Amygdalus.</i>
<i>Cassia</i> T.	с сочным плодом	— — <i>Senna</i> T.
<i>Inga</i> P.	с сочным плодом	— — <i>Acacia</i> T.
<i>Malvaviscus</i> D.	с сочным плодом	— — <i>Hibiscus.</i>
<i>Lobelia</i> P.	с костянковидным плодом	— — <i>Rapuntium</i> T.
<i>Pereskia</i> P.	с овистенным плодом	— — <i>Cactus.</i>
<i>Sabina</i> P.	с бородавчатым плодом	— — <i>Juniperus.</i>
<i>Bihai</i> P.	с трехсемянным плодом	— — <i>Musa.</i>
<i>Alaternus</i> T.	с трехсемянным плодом	— — <i>Rhamnus.</i>
<i>Frangula</i> T.	с двусемянным плодом	— — <i>Rhamnus.</i>
<i>Dracunculus</i> B.	с односемянным плодом	— — <i>Haemanthus.</i>
<i>Onobrychis</i> T.	с односемянным плодом	— — <i>Hedysarum.</i>
<i>Malvinda</i> D.	с не вздутым плодом	— — <i>Abutilon</i> T.
<i>Cysticapnos</i> B.	со вздутым плодом	— — <i>Fumaria.</i>
<i>Impatiens</i> R.	с оттянутым плодом	— — <i>Balsamina</i> T.
<i>Guazuma</i> P.	с сетчатым плодом	— — <i>Cacao</i> T.
<i>Paliurus</i> T.	с щитковидным плодом	— — <i>Rhamnus.</i>
<i>Alisma</i> D.	с плодом без рожек	— — <i>Damasonium</i> T.

<i>Securidaca</i> T.	с мечевидным плодом	—	— <i>Coronilla</i> .
<i>Melo</i> T.	с яйцевидным плодом	—	— <i>Cucumis</i> .
<i>Melopero</i> T.	с бороздчатым плодом	—	— <i>Cucurbita</i> .
<i>Rapistrum</i> T.	с не растрескивающимся плодом	—	— <i>Crambe</i> .
<i>Radicula</i> T.	с плодом в виде стручочка	—	— <i>Sisymbrium</i> .
<i>Blattaria</i> T.	с более круглым плодом	—	— <i>Verbascum</i> .
<i>Persea</i> P.	с плодом полностью ягодидных	—	— <i>Laurus</i> .
<i>Cururi</i> P.	с плодом, несущим семена на верхушке	—	— <i>Seriana</i> P.
<i>Bursa pastoris</i> T.	с плодом, несущим семена на верхушке	—	— <i>Thlaspi</i> .
<i>Nasturtium</i> T.	с окаймленным плодом	—	— <i>Lepidium</i> .
<i>Valerianella</i> T.	с плодом без хохолка	—	— <i>Valeriana</i> .
<i>Anemonoides</i> T.	с голыми семенами	—	— <i>Anemone</i> .
<i>Eupatoriophalacrum</i> V.	с голыми семенами	—	— <i>Verbesina</i> .
<i>Leontodontoides</i> V.	с почти голыми семенами	—	— <i>Hyoseris</i> .
<i>Atractylis</i> V.	с семенами с незаметной коронкой	—	— <i>Carthamus</i> .
<i>Carthamoides</i> V.	с семенами с хохолком	—	— <i>Carthamus</i> .
<i>Zazintha</i> T.	с семенами с хохолком	—	— <i>Lapsana</i> .
<i>Alypum</i> N.	с семенами с хохолком	—	— <i>Globularia</i> .
<i>Xeranthemoides</i> V.	с перистым хохолком	—	— <i>Xeranthemum</i> .
<i>Asteropteris</i> V.	с перистым хохолком	—	— <i>Aster</i> .
<i>Acarna</i> V.	с перистым хохолком	—	— <i>Cnicus</i> .
<i>Achyrophorus</i> V.	с перистым хохолком	—	— <i>Hypochaeris</i> .
<i>Carlinooides</i> V.	с незаметным хохолком	—	— <i>Carlina</i> .
<i>Viticella</i> D.	с хвостатыми семенами	—	— <i>Clematis</i> .
<i>Nymphoides</i> T.	с семенами с кровелькой	—	— <i>Menyanthes</i> .
<i>Karatas</i> P.	с семенами без кровельки	—	— <i>Bromelia</i> .
<i>Tragopogonoides</i> V.	с изогнутыми семенами	—	— <i>Tragopogon</i> .
<i>Tinus</i> T.	с грушевидными семенами	—	— <i>Viburnum</i> .
<i>Opulus</i> T.	с сердцевидными семенами	—	— <i>Viburnum</i> .
<i>Persicaria</i> T.	с треугольными семенами	—	— <i>Polygonum</i> .
<i>Emerus</i> T.	с цилиндрическими семенами	—	— <i>Coronilla</i> .
<i>Foeniculum</i> T.	с толстыми семенами	—	— <i>Anethum</i> .
<i>Lens</i> T.	с чечевицеобразными семенами	—	— <i>Cicer</i> .
<i>Pepo</i> T.	с не выемчатыми семенами	—	— <i>Cucurbita</i> .
<i>Falcaria</i> D.	с тонкими семенами	—	— <i>Sium</i> .
<i>Cerinthoides</i> B.	с четырьмя ясно заметными семенами	—	— <i>Cerinthe</i> .
<i>Blaeria</i> H.	с ежевидно-ключими семенами	—	— <i>Sherardia</i> V.

184. *Пышные* (*Luxuriantes*; 119), бесполые (150) и увечные (119) цветки, поскольку [они суть] уроды, при составлении родов в расчет не принимаются.

Махровые (*Pleni*) цветки, будучи включенными в признак рода, сделали бы невозможным определение числа лепестков у большинства растений, а из большинства родовых признаков пришлось бы исключить и тычинки.

Увечные (*Mutilati*; 119) [цветки] не имеют венчика, поэтому из признака даже [таких родов], как *Campanula*, *Ipomoea*, *Ruellia* и т. д. (§ 119), венчик пришлось бы исключить вопреки природе остальных видов.

185. *Приумноженные* (*Multiplicati*; 120) и *махровые* (121) цветки определяются по оклоцветию и самому нижнему ряду лепестков, а *израстающие* (122) по отпрыску.

Махровый цветок нельзя относить с какому-либо роду, так как он уродлив; цветок станет естественным, если [растение] выселять на тощей почве^{224*}.

Околоцветие у махрового цветка не изменяется, поэтому к [тому или иному] роду махровый цветок чаще относят по методам калицистов, например *Hepatica*, *Ranunculus*, *Alcea*.

Нижний ряд многолепестного венчика имеет постоянное число [лепестков] даже у махровых [цветков], поэтому [нормальное] число лепестков зачастую определяется очень легко, например у *Papaver*, *Nigella*, *Rosa*.

186. ПРИЗНАК есть определение рода и может быть трояким: *искусственным* (188), *существенным* (187) и *естественным* (189).

Родовой признак есть то же, что *определение рода*.

ВНЕШНИЙ признак (*Character HABITUALIS*; § 163), [определеняемый] по внешнему облику, который применяли старые [авторы], теперь после открытия плодоношения (164) [при установлении] родов сам собой вышел из употребления.

187. СУЩЕСТВЕННЫЙ признак (*Character ESSENTIALIS*; 186) наделяет род, к которому он относится, наиболее свойственной ему (171) своеобразной особенностью (105).

СУЩЕСТВЕННЫЙ родовой признак посредством единственной идеи ограничивает род от родственных родов того же естественного порядка.

Примеры, заимствованные из 6-го издания *Systema Naturae*:

Nyctanthes, *Circae*, *Gratiola*, *Salvia*; *Olax*; *Iris*, *Melica*; *Leucadendron*.

Plantago, *Epimedium*; *Hydrophyllum*, *Mirabilis*, *Hyoscyamus*, *Physalis*.

Stapelia, *Ceropegia*, *Aethusa*, *Parnassia*, *Statice*.

Galanthus, *Narcissus*, *Pancratium*, *Asphodelus*, *Aloe*, *Haemanthus*.

Tropaeolum; *Laurus*; *Anacardium*, *Dictamnus*, *Zygophyllum*.

Melia, *Dianthus*, *Phytolacca*; *Bixa*; *Reseda*, *Delphinium*.

Aconitum, *Nigella*, *Lriodendrum*, *Uvularia*, *Ranunculus*, *Helleborus*.

Hyssopus, *Brunella*, *Scutellaria*, *Euphrasia*, *Torenia*, *Lathraea*, *Craniolaria*.

Halleria, *Acanthus*; *Crambe*, *Alyssum*; *Hermannia*, *Pentapetes*.

Hibiscus; *Polygala*, *Amorpha*, *Dalea*, *Psoralia*; *Theobroma*;

Echinops, *Inula*, *Centaurea*, *Corymbium*, *Jasione*, *Impatiens*;

Sisyrinchium, *Passiflora*, *Aristolochia*, *Helicteres*, *Arum*, *Zostera*;

Zizania, *Liquidambar*, *Clutia*.

Чем короче существенный признак, тем он предпочтительнее.

Наиболее легко распознавание растений достигается при помощи существенных признаков.

188. ИСКУССТВЕННЫЙ признак (*Character FACTITIUS*; 186) ограничивает род только от других родов того же искусственного порядка.

ИСКУССТВЕННЫЙ признак ограничивает роды независимо от естественного порядка и включает более или менее многочисленные особенности [данного] признака.

Естественный признак характеризуется тем, что он никогда не способен разграничить роды в естественном порядке; поэтому как существенные, так и естествен-

ные признаки, которые не могут удовлетворительно разграничить роды в естественном порядке, следует считать искусственными.

Рей ограничил искусственный признак, установив, что *особенности признаков родов не следует приумножать без надобности и сохранить их следует только в количестве, необходимом для надежного определения рода.*

189. ЕСТЕСТВЕННЫЙ признак (*Character naturalis*) (186) должен объединять все (92—113) возможные (167) особенности рода; следовательно, он включает существенный (187) и искусственный (188) [признак].

Естественный признак включает все возможные [относящиеся] к нему особенности, кроме тех, которые касаются *нанестественнейшего строения* (93—97).

Я первый составил эти признаки.

[Естественный признак] включает все возможные признаки; служит для любой системы; закладывает основу для новых систем, остается неизменным, даже если будут открыты бесчисленные новые роды.

Он только исправляется с открытием новых видов, а именно путем исключения излишних особенностей. *Gen[era] Plan[tarum] praef.* 20.

Преимущества и применение естественного признака можно уяснить из предисловия в *Gen. pl. praef.* 18.

190. Искусственный признак (*Character factitius*; 188) является заменителем, существенный (187) — наилучший, но вряд ли всюду возможен; естественный признак вырабатывается с большим трудом, но будучи разработан, становится основой (156) всех систем (53), непоколебимой охраной родов (159), и приложим к любой мыслимой системе (26—37).

ИСКУССТВЕННЫЕ [родовые] признаки были предложены теми, кто в соответствии с искусственным методом (162) ввел особенности, дававшие возможность разграничить роды, принадлежащие к одному и тому же порядку; таковы Рей, Турнефор, Ривинус и большинство наших предшественников.

СУЩЕСТВЕННЫЕ признаки таковы, что они способны в пределах естественного порядка разграничить близко родственные роды на основании той или иной особенности. Следовательно они не могут потерять это свое значение, даже если родственные роды разобщены; [такие признаки] я привел в весьма большом количестве в 6-ом издании «*Systema Naturae*».

ЕСТЕСТВЕННЫЙ признак включает все возможные особенности, поэтому он применим для всех методов, хотя бы с каждым днем они обнаруживались в бесчисленном количестве.

В моих «*Genera Plantarum*»^{225*} приведены естественные признаки, следовательно, они применимы для всех методов и являются основой и для старых, и для новых.

191. Естественный признак (189) должен держать [в памяти] каждый ботаник (7).

Если бы существенные признаки всех родов были открыты, познание растений стало бы весьма легким, и многие не без ущерба для себя могли бы пренебречь естественными признаками, но пусть они знают, что нельзя стать серьезным ботаником без знания естественных признаков; ибо с открытием новых родов, будучи лишенным естественных признаков, ботаник всегда будет испытывать колебания. Тот, кто считает, что он знает ботанику на основе существенного

признака, и пренебрегает естественным, обманывает себя и других; поскольку существенный [признак] с открытием новых родов часто может оказаться обманчивым.

Естественный признак (*Character naturalis*) родов растений есть та основа, без которой никто не [может] правильно судить о роде: следовательно, он есть и будет наиболее совершенной основой познания растений.

192. Естественный признак (189) будет включать все отличительные (98) и своеобразные (105) особенности плодоношения, совпадающие (165) у отдельных видов (157) [рода]; о том же, что не совпадает (166), он должен умолчать.

Потребуется бесконечно много труда, прежде чем признаки будут отграничены в соответствии со всеми видами.

Все части плодоношения должны быть изучены, даже те, которые не видимы простым глазом, хотя бы даже потребовалось использовать микроскоп, в применении которого, однако, очень редко встречается необходимость ^{226*}, так как без знания плодоношения [сведения] о роде ненадежны: кто хотел бы распознать мучного (*Acarus farinae*) или чесоточного клеща (*Acarus scabiei*), должен непременно воспользоваться микроскопом.

Рей поэтому ошибается [когда пишет]: «Признаки должны быть очевидны, наглядны и доступны наблюдению каждого; ибо поскольку преимущественное назначение метода — кратчайшим путем без трудностей, не вызывая отвращения, привести к познанию растений невежд и новичков, не следует предлагать такие признаки, которые требуют внимательного и чуткого наблюдателя, к тому же обязательно оснащенного микроскопом».

193. Никакой признак [рода] не является непогрешимым, пока он не построен в соответствии со всеми своими (139) видами (157).

Опытнейший ботаник, и только он один, может составить наилучший естественный признак, ибо при этом должны быть учтены весьма многочисленные виды; ведь всякий вид [требует] исключения какой-нибудь излишней особенности.

Естественный признак возникает из тщательнейшего описания плодоношения первого вида; все остальные виды рода следует сравнивать с первым, исключая все несогласующиеся особенности, и [только] тогда он окажется разработанным.

194. Цветорасположение (163) не может служить особенностью, относящейся к признаку.

Место, которое занимает на побеге плодоношение не является такой особенностью, хотя Рей, Ривинус, Гейхер, Кнаут, Крамер и другие придерживались иного мнения; однако эта пагубнейшая для ботаники порча была отвергнута величайшими ботаниками — Турнефором, Вайяном и другими.

Способы [расположения цветков] на цветоносе см. § 82 и 163.

Рей, Бургав, ривинианцы и другие включали [цветорасположение] в признак, чтобы тем быть ближе к природе, но они ее [таким образом] скорее упустили.

195. Признак должен начинаться с родового названия.

Иорен в *Hodegus* составлял название по признаку; например, название давалось по цветку. Но мы идем не от признака к названию, а судим по родовому названию о роде, сущность которого содержится в признаке.

196. Каждый вид плодоношения (86) в естественном признаком (189) начинается с новой строки.

Это сделает все изложение отчетливым.

поэтому я быстро нахожу искомую часть;
поэтому я быстро обнаруживаю, если чего-либо недостает.

197. Название плодоносящей части (86) пишется в начале строки (196) другим шрифтом.

Другой шрифт [необходим], чтобы признак легче воспринимался и был нагляднее;
все [мои] предшественники поступали наоборот.

198. Никакой признак (192) не должен указывать на сходство (167), кроме известного как свои пять пальцев.

Всякое сходство хромает; [однако]

Сходство с нашими самими всегда наглядно;

с животными не всем понятно;

с изделиями весьма непостоянно.

Volsella T. (щипчики) в окколоцветии *Urtica* [понятны] хирургу.

Mitra polonica T. (польская митра) в венчике

Aconitum — историкам.

Mitra episcopalis T. (епископская митра) в коробочке *Mitella* — теологам.

Ossa hyoidea T. (подъязычные кости) в тычиночных нитях *Salvia* — анатомам.

Capit viperae T. (гадючья голова) в семенах *Anchusa* — зоологам.

199. Признак должен кратко описывать совпадающие особенности (192) при помощи терминов.

Следовательно, новичок прежде всего должен изучить научные термины.

Gent. plant. prae. 25. Следует всячески изгонять пышные цветочки красноречия.

Нет ничего более нетерпимого, чем ораторский стиль в [родовом] признаком.

Научные термины помогают изложить наши представления немногими словами.

Пример признака *LINUM* в ораторском стиле:

Самый наружный покров цветка, каковой до распускания заключает цветок, зеленый, как бы рассечен до основания на 5 равных частей, однако так, что длина каждой части превышает ее ширину и при этом она сужена к обоним концам, вершины же на самом верху переходят в острие; в остальном эти 5 частей сохраняют вертикальное положение и по сравнению с листьями цветки очень коротки; они не разлетаются вместе с окрашенными листьями цветков, но сохраняются до созревания плода. Внутри этих листьев имеются также другие листья числом 5, по нежные, окрашенные, также продолговатые, но все более расширяющиеся кверху почти как техническая воронка; они значительно больше, чем наружные зеленые листья. Далее внутри этих пяти больших окрашенных листьев цветка имеются пинетвидные части в числе 5, вверху постепенно оттянутые в острие, которые расположены почти вертикально и не превышают по длине самых наружных листочков цветка; на этих верхушках сидит столько же простых, более толстых телец, которые рассеивают муку, у основания же они надрезаны на две острые части. В центре цветка после этих хорошо

заметных частей имеется тело, которое перерастает в плод и при цветении имеет почти шарообразную форму, над которой располагаются пять растительных нитей, которые повсюду сохраняют одну толщину и имеют всегда вертикальное положение; длина их почти равна длине 5 нитевидных частей, описанных выше; на верхушках они не являются головчатыми или утолщенными, но несколько изогнуты кнаружи; после конца цветения образуется сухой плод почти всегда шарообразной формы, но с 5 неясными углами, который на верхушке имеет остроконечие; если ты разрежешь этот плод пополам, увидишь, что внутри он разделен на 10 камер и когда сам собою растрескивается, раскрывается на 5 равных частей; внутри которых скрывается 10 семян почти всегда яйцевидной формы, но более длинных и заостренных на одном конце, а также немного сдавленных с как бы отполированной и голой поверхностью.

Признак льна, охватывающий все то же самое, с использованием языка ботаника. ЧАШ[ЕЧКА]. *Околоцветие* 5-листное; *листочки* прямостоячие, ланцетовидные, острые, мелкие, остающиеся.

ВЕНЧ[ИК] воронковидный, 5-лепестный: *лепестки* клиновидные, тупые, слегка отклоненные, крупные.

ТЫЧИНК[И]. *Нитей* 5, шиловидные, прямостоячие, равные по длине чашечке. Другие 5 нитей чередующиеся, увядающие. *Рыльники* стреловидные.

ПЕСТ[ИК]. *Завязь* яйцевидная. *Столбиков* 5, прямостоячие, нитевидные, равные по длине тычинкам. *Рыльца* простые отогнутые.

ОКОЛОПЛОДН[ИК]. *Коробочка* почти шаровидная, почти пятигранная, 5-створчатая, 10-гнездная.

СЕМ[ЕНА] одиночные, яйцевидные, плосковатые, остроконечные, совершенно голые.

200. **ТЕРМИНЫ** (81—85) следует избирать чистые (*puri*), темные и ошибочные применяться не должны.

Gent. plant. praeſ. 26. Сомнительное лучше опустить, нежели, сомневаясь, защищать.

Рей meth. Признаки родов как высших, так и подчиненных должны быть ясными, отчетливыми и точно ограниченными, а не темными, неопределенными, значение которых, как бы они не были пространны, остается недостоверным.

У меня.

MASCULUS *Flos* (мужской цветок). У Турнефора — *Sterilis* (бесплодный). У Рей — *Paleaceus* (пленчатый). У других авторов — *Abortivus* (недоразвитый).

APETALUS (безлепестный) [термин] Турнефора. У Ривинуса, Кнаута и Понтедеры — *Imperfectus* (несовершенный). У Рей — *Stamineus* (тычиночный). У Вайяна — *Incompletus* (неполный).

PETALODES (лепестковидный) [термин] Турнефора. У Рей, Ривинуса, Крамера и Понтедеры — *Perfectus* (совершенный).

CALYCULATUS (с подчашием). У Вайяна — *Compleatus* (полный).

IRREGULARIS (неправильный) [термин] Ривинуса. У Юнга и Кнаута — *Diformis* (вездообразный). У Турнефора — *Anomalus* (аномальный).

RINGENS (зияющий). У Турнефора — *Labiatus* (губовидный). У Ривинуса — *Barbatus* (бородатый). У Турнефора — *Personatus* (масковидный).

MULTIFIDUS (многонадрезный). У Турнефора — *Laciniatus* (дольчатый). У других — *Monopetaloides* (однолепестковидный) и т. п.

COMPOSITUS (сложный) [термин] Турнефора и Ривинуса, у Понтедеры — *Conglobatus* (шаровидно скученный). У Кнаута — *Aggregatus* (скученный). У Рея — *Capitatus* (головчатый).

PLANIPETALUS (плосколепестный) [термин] Рея. У Турнефора — *Semiflosculosus* (полуцветочковый). У Понтедеры — *Lingulatus* (язычковый). У Вайяна — *Cichoraceus* (цикориевый).

RADIATUS (лучевой) [термин] Турнефора. У Морисона — *Stellatus* (звездчатый).

DISCUS (диск) [термин] Турнефора. У Морисона — *Umbo* (пупок).

ANTHERA (пыльник). У Рея, Турнефора и Ривинуса — *Arex* (верхушка). У Мальпиги — *Capsula staminis* (коробочка тычинки).

RECEPTACULUM (ложе) [термин] Понтедеры. У Рея — *Sedes* (основание). У Бургава — *Placenta* (плацента). У Вайяна — *Thalamus* (брючное ложе).

AMENTUM (сережка) [термин] Турнефора. У других авторов — *Julus*, *Nucamentum*, *Catulus*.

STROBILUS (шишка). У других авторов — *Conus*.

DRUPA (костянка) [термин] заимствован из словаря Кипера, 150. У других авторов — *Prunus* (слива). У Турнефора — *Fructus molis ossicolo* (мягкий плод с косточкой).

GYMNOSPERMUS FRUCTUS (голосемянный плод) [термин] Германа. У Ривинуса — *Semina nuda* (голые семена).

ANGIOSPERMUS fructus (покрытосемянный плод) [термин] Германа. У Ривинуса — *Semina pericarpio tecta* (семена, покрытые околоплодником).

CLASSIS (класс). У Турнефора — *Ordo* (порядок). У Рея и Ривинуса — *Genus summum* (высший род).

ORDO (порядок). У Турнефора — *Sectio* (раздел). У Рея и Ривинуса — *Genus subalternum* (подчиненный род).

201. Термины (199), кроме необходимых (200), следует исключить, недостающие — добавить.

Я обогатил ботанику весьма многими терминами (§ 82, 83, 84, 85, 86), например: *Involucrum* (обертка), *Spatha* (покрывало), *Corolla* (венчик), *Anthera* (пыльник), *Pollen* (пыльца), *Germen* (завязь), *Stigma* (рыльце), *Legumen* (боб), *Drupa* (костянка), *Carpa* (полузонтик), *Arillus* (кровелька), *Stipula* (прилистник), *Scapus* (стрелка), *Bractea* (прицветник), *Pedunculus* (цветонос), *Glandula* (железка).

Термины предохранили анатомию, математику и химию от невежд; медицину же отсутствие их свело на нет.

Исключительная польза терминов в краткости изложения и правильности мышления, если только они не лишены равнозначных определений.

Перегородка супротивная или *параллельная* створочкам (*Dissepimentum valvis contrarium aut parallelum*), [термин] часто применявшийся Турнефором для Стручковых, однако его следует понимать с оговорками; *параллельной* [она] называется, когда по ширине и поперечному диаметру приближается к створочкам; *супротивной* же, когда перегородка уже, чем створочки.

Мотыльковый венчик (*papilionacea corolla*), названный [по сходству] с насекомым, обычно воспринимается как членок, у какового

Киль (*carina*) заключает и содержит тычинки и пестрики и состоит из двух соединенных воедино лепестков.

Весла (alae) расположены по одному по обеим сторонам киля.

Парус (vexillum) налегает сверху на весла и киль.

Зияющий венчик (ringens corolla) — однолепестный неправильный и отгибом разделен на две губы.

Шлем (galea Riv.) — верхняя губа.

Бородкой (barba) же называется нижняя губа.

202. Признак (192) должен сохраняться в неизменном виде во всех, даже совершенно разных системах (54—77).

Пока величайшие систематики не ввели родовые признаки в новые понятия рода, ботаническая наука во времена *Рея*, *Турнефора*, *Ривинуса*, *Бургава*, *Кнаута* и других стояла под игом варварства.

Теперь же, в более мирной обстановке, несмотря на введение новых методов, в ботанике от этого не возникает никакого расстройства; как это явствует из сочинений *Гроновиуса*, *Ройена*, *Вахендорфа*, *Гемлина*, *Гемтара*, *Далибара* и др.

203. Род (Genus, 159) может состоять из одного естественного вида (157), хотя чаще слагается из весьма многих.

Только из одного вида состоят очень многие роды, как, например:

<i>Parnassia</i> ,	<i>Epimedium</i> ,	<i>Hydrophyllum</i>	<i>Butomus</i> ,
<i>Tamarindus</i> ,	<i>Cornucopiae</i> ,	<i>Diapensia</i> ,	<i>Coris</i> ,
<i>Lagoecia</i> ,	<i>Gloriosa</i> ,	<i>Petiveria</i> ,	<i>Anacardium</i> ,
<i>Penthorum</i> ,	<i>Neurada</i> ,	<i>Garcinia</i> ,	<i>Mentzelia</i> ,
<i>Helicocarpus</i> ,	<i>Calligonum</i> ,	<i>Hepatica</i> ,	<i>Trichosylema</i> ,
<i>Orvala</i> ,	<i>Halleria</i> ,	<i>Dodartia</i> ,	<i>Craniolaria</i> ,
<i>Obolaria</i> ,	<i>Limosella</i> ,	<i>Anastatica</i> ,	<i>Amorpha</i> ,
<i>Dalea</i> ,	<i>Corymbium</i> ,	<i>Nepenthes</i> ,	<i>Cynomorium</i> .
<i>Hura</i> ,	<i>Valisneria</i> ,	<i>Humulus</i> ,	<i>Arctopus</i> .

Из очень многих видов состоят другие роды, в частности рекомендуемые ботаникам [для изучения]

<i>Mesembryanthemum</i> ,	<i>Euphorbia</i> ,	<i>Allium</i> ,	<i>Aloe</i> ,
<i>Sedum</i> ,	<i>Geranium</i> ,	<i>Erica</i> ,	<i>Statice</i> ,
<i>Convolvulus</i> ,	<i>Campanula</i> ,	<i>Solanum</i> ,	<i>Gentiana</i> ,
<i>Saxifraga</i> ,	<i>Silene</i> ,	<i>Potentilla</i> ,	<i>Ranunculus</i> ,
<i>Mimosa</i> ,	<i>Cassia</i> ,	<i>Linum</i> ,	<i>Chenopodium</i> ,
<i>Antirrhinum</i> ,	<i>Hypericum</i> ,	<i>Hibiscus</i> ,	<i>Eupatorium</i> ,
<i>Polygala</i> ,	<i>Phaseolus</i> ,	<i>Astragalus</i> ,	<i>Hedysarum</i> ,
<i>Aster</i> ,	<i>Gnaphalium</i> ,	<i>Centaurea</i> ,	<i>Buphthalmum</i> ,
<i>Carex</i> ,	<i>Salix</i> ,	<i>Ficus</i> .	

204. То, что действительно для родового признака, действительно также и для [признака] класса (160), хотя в нем все должно быть представлено более широко.

Род родов есть порядок, род же порядков — класс.

Следовательно, здесь действительны каноны § 164—202.

205. Класс (Classis; 160) более произволен (162), нежели род (159), а порядок (Ordo; 161) — нежели они оба.

При именовании класса неподходящее слово менее вредно, чем неудачное название рода.

Остерегайся, чтобы [тебя] не ввело в заблуждение родство родов с классами и порядками и ты не свел бы к родам естественные порядки, а впоследствии и классы.

a. *Malva, Althaea, Alcea, Lavatera, Urena, Hibiscus.* пор. 34.

b. *Sedum, Sempervivum, Cotyledon, Crassula, Tillea.* пор. 46.

c. *Cactus, Mesembryanthemum, Aizoon, Tetragonia.* пор. 46.

d. *Lychnis, Coronaria, Agrostema, Silene, Dianthus, Saponaria, Cerastium, Spergula, Arenaria, Moerkingia, Sagina.* пор. 42.

Таким образом из порядков Колонконосных, Звездчатых, Зонтичных, Стручковых, Мутовчатых, можно было бы образовать столько же родов, но настолько обширных, что они ввергли бы ботанику в варварство.

Все Ятрышниковые (пор. 4) можно было бы слить в один род, Сциатамины (пор. 3) — в другой, а их в свою очередь — в один; тут ботанике пришел бы конец и она обрушилась бы под собственным грузом родов.

206. Классы (Classes) при прочих равных условиях тем предпочтительнее, чем более они естественны.

Родственные [классы] совпадают по внешнему облику, способу возникновения, качествам, [лечебным] свойствам и применению.

Над этим сегодня трудятся и должны трудиться в поте лица наиболее выдающиеся ботаники.

Естественный метод поэтому есть и будет конечной целью ботаники.

На пути естественного метода стоят три главных препятствия:

a. Пренебрежение *внешним обликом* растений, после того как было разработано учение о плодоношении [и] в особенности новое [учение] о листосложении с. 98.

b. Отсутствие еще не обнаруженных иноземных родов.

c. Средство родов в двух направлениях.

Linnaea занимает середину между Звездчатыми (44), *Valeriana* (18) и [видами] *Lonicera* (63).

Cornus соединяет Звездчатые (44), Скученные (18) и Кустарниковые (19).

Juncus связывает Тростниковые (13), Злаки (14) и Венечные (9).

Dodecatheon соединяет *Cortusa* и *Cyclamen*.

Hyacinthus calyce inflato H. ups. 2. (со вздутой чашечкой) сродственен с *Phy-salis*.

Hibiscus petiolaris floriferis H. ups. 1. (с цветоносными черешками) близок *Turnera* также с цветоносными черешками; без учета же черешка во время плодоношения никто не обнаружил бы сродства *Turnera* с *Hibiscus*.

207. Классы и порядки слишком длинные или многочисленные — весьма трудны.

Согласно *половому методу* классы Пятитычинковых и Сростнопыльниковых самые обширные, и в них труднее разграничить роды, чем в остальных.

Порядок Пятитычинковых Однопестичных с трудом разграничивается из-за обилия родов, не говоря уже о методах других [ботаников].

Бургав насчитывает 33 класса; *Кнаут* — 8; следовательно порядки у первого будут более многочисленными и короткими; у второго же менее многочисленными, но очень обширными.

208. Роды, более сродственные между собой, должны располагаться в [пределах] порядка рядом.

Рей *Meth. 5*. Следует предусмотреть, чтобы родственные растения не разъединились, а несходные и чуждые — не объединялись.

То, что труднее разграничить, следует сблизить.

Примером могут служить Четырехтычинковые Однопестичные, куда [входят] естественные порядки: звездчатые (44), чашечкоцветные (40), скученные (18); эти естественные порядки, если возможно, следует излагать в пределах одного [искусственного] порядка по отдельности, не смешивая [между собой], хотя деление [их] по-иному было бы более легким.

Правильно:

18. <i>Leucadendron.</i>	<i>Spermacoce</i>	<i>Leucadendron</i> 18	<i>Globularia</i> 18.
<i>Protea</i>	<i>Hedysotis</i>	<i>Asperula</i> 44.	<i>Hedysotis</i> 44.
<i>Cephalanthus</i>	<i>Knoxia</i>	<i>Ludwigia</i> 40.	<i>Ammania</i> 40.
<i>Globularia</i>	<i>Diodia</i>	<i>Protea</i> 18.	<i>Dipsacus</i> 18.
<i>Dipsacus</i>	<i>Crucianella</i>	<i>Skerardia</i> 44.	<i>Knoxia</i> 44.
<i>Scabiosa</i>	40. <i>Ludwigia</i>	<i>Oldenlandia</i> 40.	<i>Scabiosa</i> 18.
<i>Knautia</i>	<i>Oldenlandia</i>	<i>Cephalanthus</i> 18.	<i>Diodia</i> 44.
44. <i>Asperula</i>	<i>Isnarda</i>	<i>Spermacoce</i> 44.	<i>Knautia</i> 18.
<i>Sheraldia</i>	<i>Ammania</i>	<i>Isnarda</i> 40.	<i>Crucianella</i> 44.

Tournefortia в Пятитычинковых Однопестичных из-за [наличия] ягод я охотно отделил бы от Жестколистных, если бы этому не противилась [сама] природа.

Представители одного порядка не должны разъединяться вставкой других родов, когда они настолько сродственны, что едва могут быть разграничены. Таковы:

<i>Alsine</i>	и <i>Arenaria</i>	<i>Convolvulus</i>	и <i>Ipomoea</i>
<i>Primula</i>	и <i>Androsace</i>	<i>Chenopodium</i>	и <i>Beta</i>
<i>Lysimachia</i>	и <i>Anagallis</i>	<i>Solanum</i>	и <i>Capsicum</i> .
<i>Lonicera</i>	и <i>Diervilla</i>		

209. Полагаться на внешний облик растения (163) настолько, чтобы отвергать правильно понятое [деление] на основе плодоношения (164), значит предпочитать глупость мудрости.

Цветорасположение или расположение плодоношения в пазухе, кисти, щитке (т. е. внешние признаки § 168) послужили причиной создания бесчисленных ложных родов, особенно у Кнаута, Крамера и им подобных.

Внешний вид растений есть то, что древние называли «лидийским камнем», а в наше время называется пробирным камнем ^{227*}, и [действительно он] должен иметь большое значение для любого ботаника; но и в этом следует соблюдать меру.

Bidens (a) *folio non dissecto*. *Tourn. Fl. suec.* 664. (с нерассеченным листом) имеет плодоношение, точно соответствующее роду *Bidens*, *Bidens* (b.) *folio non dissecto, flore aureis petalis undique radiato* *Moris* (с нерассеченным листом, с цветком с лучом, с золотистыми лепестками) имеет плодоношение совсем как у *Coreopsis*; поскольку «a» лишен луча, а «b» снабжен лучом из 8 бесплодных лепестков, первый «a» относится к роду *Bidens*, второй «b» — к роду *Coreopsis*. Однако,

до сих пор остается сомнительным, не является ли снабженный лучом «*b*» разновидностью, лишенного луча «*a*»; а поскольку это так, что кажется правдоподобным, эти два растения нельзя разъединять; но я не считал бы разумным смешивать в один род *Bidens* и *Coreopsis*, чтобы впоследствии не исчезли границы этих родов. Следовательно, здесь внешний вид [растения] и природа вступают в противоречие с правилом и наукой.

Морисон (§ 55), следуя нитя природы, запутал свою ариаднину нить в Гордневы [узлы] ^{228*}, распутать которые можно лишь мечом. Например:

В классе 7 с Лилейными объединяются *Anemone*, *Dryas*, *Hydrocotyle*.

5 с Бобовыми — *Oxalis*, *Fragaria*, *Epimedium*.

9 с Сложноцветными — *Eryngium*, *Bromelia*, *Cactus*.

58 с Мутовчатыми — все Жестколистные.

11 со Злаками — *Plantago*.

Деление на деревья и травы, кажущееся таким естественным, само по себе весьма обманчиво и расплывчато (§ 78 : 7).

БОТАНИКА опирается на твердо установленные роды, и прогресс ее в этом шел следующим образом:

ТУРНЕФОР первым установил родовые признаки с соблюдением всех требований науки.

ПЛЮМЬЕ свел в роды американские растения.

БУРГАВ добавил некоторые роды.

ПТИ прибавил [еще] очень немногие.

ПАРИЖСКИЕ академики *Маршан*, *Инар*, *Нисоль*, *Кондамин* установили различные [роды] во французских изданиях.

ВАЙЯН начал преобразование ботаники.

Братья ЖЮСЬЕ обогатили новыми [родами] труды Парижской [академии].

РУППИУС и ДИЛЛЕНИУС, связанные между собой тесной дружбой, потрудились для преобразования ботаники в Германии.

ДИЛЛЕНИУС, став англичанином, выработал много прекрасных [родов].

ПОНТЕДЕРА попытался усовершенствовать ботанику в Италии.

МИКЕЛИ прославил итальянскую ботанику.

БУКСБАУМ собрал несколько родов на востоке.

АММАН установил некоторые роды в России.

ХАУСТОН во время путешествия по Америке обнаружил очень много [родов], но [сам] погиб.

ГАЛЛЕР основательно изучил растения Швейцарии.

ГМЕЛИН первым исследовал в своем многогрудном путешествии растения Сибири.

МОНТИ недавно познакомил [нас] с редчайшим родом.

Я исследовал все эти роды согласно правилам науки, преобразовал родовые признаки и затем установил новые [роды].

Гроновиус, Ройен, Бурман сообщали о весьма многих редчайших растениях.

{Роды/ ТУРНЕФОРА}

Abies T.

Achillea V. *Ptarmica* T.

Larix T.

Millefolium T.

Acanthus T.

Aconitum T.

Acer T.

Actaea L. *Christophoriana* T.

Adiantum T.	Aphyllanthes T.
Adoxa L. <i>Moschatellina</i> T.	Apium T.
Agrimonia T.	Apocynum T.
Agrimonoides T.	Aquilegia T.
Ajuga L. <i>Bugula</i> T.	Aralia T.
Alchemilla L. <i>Alchimilla</i> T.	Arbutus T.
Alisma D. R.	Uva ursi T.
Damasonium T. V.	Arctium L. <i>Lappa</i> T. V.
Allium T. H.	Argemone T.
Moly B.	Aristolochia T.
Cepa T.	Artemisia T. V.
Porrum T.	Abrotanum T.
Scorodoprasum <i>Mich.</i>	Absinthium T. V.
Aloe T.	Arum T.
Alnus T.	Arisarum T.
Alsinet T.	Dracunculus T.
Alyssum T.	Colocasia B.
Alyssoides T.	Aruncus L. <i>Barba caprae</i> T.
Vesicaria T.	Arundo T.
Amaranthus T.	Asarum T.
Amaryllis L. <i>Lilioracissus</i> T.	Hypocistis T.
Ambrosia T.	Asclepias T.
Ammi T.	Asparagus T.
Ammioides B.	Asperugo T.
Amygdalus T.	Asphodelus T.
Persica T.	Asplenium L. <i>Lingua cervina</i> T.
Anacardium L. <i>Arajou</i> T.	Trichomanes T.
Anacyclus L. <i>Cotula</i> T.	Aster T. V.
Santalinoïdes V.	Asteropterus V.
Anagallis T.	Astragalus T.
Anagyris T.	Astrantia T.
Anchusa L. <i>Buglossum</i> T.	Athamanta L. <i>Meum</i> T.
Andrachne L. <i>Telephioïdes</i> T.	Atriplex T.
Androsace T.	Atropa L. <i>Belladonna</i> T.
Aretia <i>Hall.</i>	Avena T.
Anemone T.	Axyris L. <i>Ceratoïdes?</i> T.
Anemonoides D.	
Anemone Ranunculus D.	Ballota L. <i>Ballote</i> T.
Anethum T.	Begonia T.
Foeniculum T.	Bellis T. V.
Anthemis L. <i>Chamaemelum</i> T. V.	Bellis <i>Leucanthemum</i> <i>Mich.</i>
Anthericum L. <i>Phalangium</i> T.	Berberis T.
Antirrhinum T.	Beta T.
Linaria T.	Betonica T.
Asarina T.	Betula T.
Elatine D.	Bidens T.
Anthyllis L. <i>Vulneraria</i> T.	Ceratocephalus V.

Bignonia T.
 Biscutella L. *Thlaspidium* T.
 Biserrula L. *Pelecinus* T.
 Borrago T.
 Borraginoides B. *Cynoglossoides* T.
 Brassica T.
 Rapa T.
 Napus T.
 Bromelia Pl.
 Ananas T.
 Karatas Pl.
 Pinguin *Dill.*
 Brunella T.
 Bryonia T.
 Bunias L. *Erucago* T.
 Kakile T.
 Bunium L. *Bulbocastanum* T.
 Buphthalmum T.
 Asteriscus T. V.
 Asteroides T. V.
 Anthemis *Mitch.*
 Bupleurum T.
 Butomus T.
 Buxus T.
 Cachrys T.
 Cactus L. *Melocactus* T.
 Opuntia T. *Tuna* D.
 Pereskia Pl.
 Calendula Rp. *Caltha* T.
 Dimorphotheca V.
 Cardispermum *Trant.*
 Calligonum L. *Polygonoides* T.
 Caltha L. *Populago* T.
 Campanula T.
 Camphorosma L. *Camphorata* T.
 Canna L. *Cannocorus* T.
 Cannabis T.
 Capparis T.
 Capsicum T.
 Cardamine T.
 Cardiospermum L. *Corindum* T.
 Carduus T. V.
 Cirsium T. V.
 Eriocaulus V.
 Polyacantha V.
 Silybum V.
 Carex L. *Cyperoides* T. D.
 Carex D.
 Carica L. *Papaja* P.
 Carlina T. V.
 Carlinoides V.
 Carpesium L. *Conyzoides* T.
 Carpinus T.
 Carthamus T. V.
 Atractylis V.
 Carthamoides V.
 Carum R. *Carvi* T.
 Caryophyllus L. *Aromaticus* T.
Caryophyllodendron V.
 Cassia T.
 Senna T.
 Catananche V. *Catanance* T.
 Caucalis T.
 Celtis T.
 Centaurea L. *Jacea* T. V.
 Cyanus T. V.
 Centaurium majus T. V.
 Calcitrupa V.
 Raponticum V.
 Raponticoides T. V.
 Amberboi V.
 Crocodilum V.
 Crupina D.
 Cerastium D. *Myosotis* T.
 Ceratonia L. *Siliqua* T.
 Cerbera L.
 Thevetia L. *Ahonai* T.
 Cercis L. *Siliquastrum* T.
 Cerinthe T.
 Cerinthoides B.
 Chaerophyllum T.
 Cheiranthus L. *Leucojum* T.
 Chelidonium T.
 Glaucium T.
 Chelone T.
 Pentastemon *Mitch?*
 Chenopodium T.
 Chondrilla T. V.
 Chrysanthemum T.
 Leucanthemum T. *Bellidoides* V.
 Chrysosplenium T.
 Cicer T.
 Lens T.

Cichorium T. V.
 Circaea T.
 Cistus T.
 Helianthemum T.
 Citrus L. *Citrum* T.
 Aurantium T.
 Limon T.
 Clematis L. *Clematitidis* T.
 Viticella D.
 Cleome L. *Sinapistrum* T.
 Clinopodium T.
 Clitoria D. *Ternatea* T.
 Clypeola L. *Jon-Thlaspi* T.
 Cneorum L. *Chamaelea* T.
 Cnicus T. V.
 Acarna V.
 Cochlearia T.
 Coronopus Rp.
 Coix L. *Lacryma Job.* T.
 Colchicum T.
 Colutea T.
 Conium L. *Cicuta* T.
 Convallaria L. *Lilium convallium* T.
 Polygonatum T.
 Unifolium D.
 Convolvulus T.
 Conyzza T.
 Corchorus T.
 Coriandrum T.
 Coris T.
 Cornus T.
 Mesomora Rusb.
 Virga sanguinea D. *Ossea* Rp.
 Coronilla T.
 Emerus T.
 Securidaca T.
 Corylus T.
 Cotyledon T. B. D.
 Crambe T.
 Rapistrum T.
 Crataegus T.
 Crithmum T.
 Crocus T.
 Crotalaria T.
 Croton L. *Ricinoides* T.
 Crucianella L. *Rubesia* T.
 Cucubalus T.

 Cucumis T.
 Colocynththis T.
 Melo T.
 Anguria T.
 Cuçurbita T.
 Pepo T.
 Melopepo T.
 Cuminum T.
 Cunila L. *Marrubiastrum* T.
 Cupressus T.
 Cuscuta T.
 Cyclamen T.
 Cynara V. *Cinara* T.
 Cynoglossum T.
 Omphalodes T.
 Cyperus T.
 Cypripedium L. *Calceolus* T.
 Cytisus T.

 Daphne L. *Thymelaea* T.
 Datisca L. *Cannabina* T.
 Datura R. *Stramonium* T.
 Daucus T.
 Delphinium T.
 Dentaria T.
 Dianthus L. *Caryophyllus* T.
 Tunica Rp.
 Dictamnus L. *Fraxinella* T.
 Diervilla T.
 Digitalis T.
 Diospyros L. M. *Guajacana* T.
 Dipsacus T.
 Dodartia T.
 Doronicum T.
 Bellidiastrum M.
 Dorycnium T.
 Dracocephalum T.
 Moldavica T.
 Drosera L. *Ros solis* T.

 Echinophora T.
 Echinops L. *Echinopus* T. V.
 Echium T.
 Elaeagnus T.
 Elatine T. *Alsinastrum* T. V.
 Potamopythys Buxb.
 Empetrum T.

Ephedra T.
 Epilobium D. *Chamaenerium* T.
 Epimedium T.
 Equisetum T.
 Erica T.
 Erinus L. *Ageratum* T.
 Eriophorum L. *Linagrostis* T.
 Errvum T.
 Eryngium T.
 Erysimum T.
 Erythrina L. *Corallodendron* T.
 Erythronium L. *Dens cants* T.
 Esculus L. *Hippocastanum* T.
 Pavia B.
 Euonymus T.
 Eupatorium T.
 Euphorbia L. *Tithymalus* T.
 Tithymaloides T.
 Euphorbium *Isnard.*
 Euphrasia T.
 Odontites D.

 Fagonia T.
 Fagus T.
 Castanea T.
 Ferula T.
 Ficus T.
 Filipendula T.
 Ulmaria T.
 Fragaria T.
 Fraxinus T.
 Fritillaria T.
 Corona *imperialis* T.
 Lilio-Fritillaria B.
 Fucus T.
 Fumaria T.
 Capnoides T.
 Cysticarpnos B. *Corydalis* D.
 Cucullaria J.

 Galega T.
 Galium L. *Gallium* T.
 Aparine T. L.
 Garidella T.
 Genipa T.
 Genista L. *Spartium* T.
 Genistella T.

 Gentiana T.
 Centaurium minus T.
 Geranium T.
 Geum L. *Caryophyllata* T.
 Gladiolus T.
 Glaux T.
 Globularia T.
 Alypum Niss.
 Gloriosa L. *Methonica* T. D.
 Glycyrrhiza T.
 Gnaphalium V.
 Helichrysum V. *Elachrysum* T.
 Helichrysoides V.
 Filago T. V.
 Gomphraena L. *Amaranthoides* T.
 Carazeron V.
 Gossypium L. *Xylon* T.
 Gundelia T. *Hacub* V.
 Haemanthus T.
 Dracunculoides B.

 Hedera T.
 Hedysarum T.
 Onebrychis T.
 Alhagi T.
 Helianthus L. *Corona Solis* T. V.
 Heliotropium T.
 Helleborus T.
 Helxine L. *Fagopyrum* T.
 Hemerocallis L. *Lilio Asphodelus* T.
 Liliastrum T.
 Heracleum L. *Sphondylium* T.
 Hermannia T.
 Herniaria T.
 Paronychia T.
 Hesperis T.
 Hibiscus L. *Ketmia* T.
 Trionum L.
 Malvaviscus D.
 Hieracium T. V.
 Pilosella T. V.
 Hippocrepis L. *Ferrum equin[um]* T.
 Hippophaës L. *Rhamnoides* T.
 Hordeum T.
 Humulus L. *Lupulus* T.
 Hyacinthus T.
 Muscari T.

Hydrocharis L.	<i>Morsus Ranae</i> T.	Anblatum T.
	<i>Stratiotes</i> D.	<i>Phelypaea</i> T.
	<i>Microleuconymphaea</i> B.	<i>Lathyrus</i> T.
Hydrocotyle T.		<i>Clymenum</i> T.
Hydrophyllum T.		<i>Aphaca</i> T.
Hyoscyamus T.		<i>Nissolia</i> T.
Hypecoum T.		<i>Lavandula</i> T.
Hypericum T.		<i>Stoechas</i> T.
Androsaemum T.		<i>Lavatera</i> T. D.
Ascyrum T.		<i>Laurus</i> T.
Hyssopus T.		<i>Borbonia</i> P.
Jasminum T.		<i>Persea</i> P.
Jatropha L.	<i>Manihot</i> T.	<i>Benzoë</i> B.
Bernhardia Houst.		<i>Leontice</i> L. <i>Leontopetalum</i> T.
Ilex L.	<i>Aquifolium</i> .	<i>Leontodon</i> L. <i>Dens Leonis</i> T. V.
Dodonea Pl.		<i>Taraxaconoides</i> V.
Impatiens R.	<i>Balsamina</i> T.	<i>Leonurus</i> T.
Imperatoria T.		<i>Cardiaca</i> T.
Ipomoea L.	<i>Quamoclit</i> T.	<i>Lepidium</i> T.
Volubilis D.		<i>Nasturtium</i> T.
Iris T.		<i>Leucojum</i> Rupp. <i>Narciso-Leucojum</i> T.
Xiphium T.		<i>Lichen</i> T. <i>Lichenoides</i> D.
Hermodactylus T.		<i>Coralloides</i> D.
Sisyrinchium T.		<i>Usnea</i> D.
Isatis T.		<i>Ligusticum</i> T.
Juglans L.	<i>Nux</i> T.	<i>Cicutaria</i> T.
Juncus T.		<i>Ligustrum</i> T.
Juniperus T.		<i>Lilium</i> T. <i>Lirium</i> Roy.
Cedrus T.		<i>Linum</i> T.
Sabina B.		<i>Radiola</i> D. <i>Chamaelinum</i> V.
Justitia H.	<i>Adhatoda</i> T.	<i>Linocarpon</i> Mich.
Kleinia L.	<i>Cacalianthemum</i> D.	<i>Lithospermum</i> T.
Cacalia T.		<i>Lobelia</i> P.
Porophyllum V.		<i>Rapantium</i> T.
Lactuca T. V.		<i>Dortmannia</i> Rudb.
Lagoecia L.	<i>Cuminoides</i> T.	<i>Laurentia</i> Mich.
Lamium T.		<i>Lonicera</i> R.
Lapsana L.	<i>Lampsana</i> V.	<i>Caprifolium</i> T.
Hedypnois T.		<i>Periclymenum</i> T.
Rhagadiolus T. V.		<i>Chamaecerasus</i> T.
Zazintha T. V.		<i>Xylosteum</i> T.
Rhagadioloides V.		<i>Triosteospermum</i> D.
Laserpitium T.		<i>Symporicarpos</i> D.
Lathraea L.	<i>Clandestina</i> T.	<i>Lotus</i> T.
		<i>Lunaria</i> T.
		<i>Lupinus</i> T.
		<i>Lychnis</i> T.

Lycoperdum T. *Bovista* D.
 Lycoperdioides M.
 Lycoperdastrum M.
 Geaster M.
 Tubera T.
 Lycopodium T. D.
 Lycopodiumoides D.
 Selago D.
 Selaginoides D.
 Lycopsis L. *Echtoides* T. D.
 Lycopus T.
 Lysimachia T.
 Lythrum L. *Salicaria* T.
 Malope L. *Malacoides* T.
 Malva T.
 Althaea T.
 Alcea T.
 Mandragora T.
 Marrubium T.
 Pseudodictamnus T.
 Matricaria T. V.
 Medicago T.
 Medica T.
 Melampyrum T.
 Melia L. *Azedarach* T.
 Melianthus T.
 Melissa T.
 Calamintha T.
 Menispermum T. D.
 Mentha T.
 Pulegium R.
 Menyanthes T.
 Nymphoides T.
 Mercurialis T.
 Mesembryanthemum D. *Ficoides* T.
 Mespilus T.
 Micropus L. *Gnaphaloides* T.
 Mimosa T.
 Acacia T.
 Inga P.
 Mirabilis R. *Jalapa* T.
 Mitella T.
 Moluccella L. *Molucca* T.
 Momordica T.
 Luffa T. D.
 Elaterium B.

Monotropa L. *Orobanchoides* T.
Hypopithys D.
 Morina T. *Diotheca* V.
 Morus T.
 Myagrum T.
 Myrica L. *Gale* T. D.
 Myrtus T.
 Narcissus T.
 Neottia L. *Nidus avis* T.
Corallorrhiza Rupp.
 Nepeta R. *Cataria* T.
 Nerium T.
 Nicotiana T.
 Nigella T.
 Nymphaea T.
Nelumbo T.
 Ocimum T.
 Oenanthe T.
Oenothera L. *Onagra* T.
 Olea T. V.
 Ononis T.
Ophioglossum T.
 Orchis T.
 Orchis T.
Limodorum T.
 Origanum T.
 Majorana T.
 Ornithogalum T.
Stellaria D.
Ornithopus L. *Ornithopod[ium]* T.
Orobanche T. *Aphyllon* Mitch.
 Orobus T.
 Oryza T. M.
 Osmunda T.
Osteospermum L. *Chrysanthemoides* T.
 Menilifera V.
 Osyris L. *Casia* T.
 Oxalis L. *Oxys* T.
Oxyeides Garc.
 Paeonia T.
 Papaver T.
 Parietaria T.
Paris L. *Herba Paris* T.
 Parnassia T.

Passiflora L. <i>Granadilla</i> T.	Armeniaca T.
<i>Murucuja</i> T.	Cerasus T. L.
Pastinaca.	Padus R. <i>Laurocerasus</i> T.
Pedicularis T.	Psidium L. <i>Guajava</i> T.
<i>Sceptrum Carolinum</i> <i>Rudb.</i>	Pulmonaria T.
Peganum L. <i>Harmala</i> T.	Pulsatilla T.
Periploca T.	Punica T.
Peucedanum T.	Pyrola T.
Phaca L. <i>Astragaloides</i> T.	Pyrus T.
Phaseolus T.	<i>Malus</i> T.
Phellandrium T.	<i>Cydonia</i> T.
Philadelphus L. <i>Syrtinga</i> T.	Quercus T.
Phillyrea T. V.	<i>Ilex</i> T.
Phlomis T.	<i>Suber</i> T.
Physalis L. <i>Alkekengi</i> T.	Ranunculus T.
Phyteuma L. <i>Rapunculus</i> T.	<i>Ranunculoides</i> V.
Phytolacca T.	<i>Ficaria</i> D.
Pimpinella R. <i>Tragoselinum</i> T.	Raphanus T.
Pinguicula T.	<i>Raphanistrum</i> T.
Pinus T.	Reseda T.
Pistacia L. <i>Terebinthus</i> T.	<i>Luteola</i> T.
<i>Lentiscus</i> T.	<i>Sesamoides</i> T.
Pisum T.	Rhamnus T.
Plantago T.	<i>Frangula</i> T.
<i>Coronopus</i> T.	<i>Alaternus</i> T.
<i>Psyllium</i> T.	<i>Paliurus</i> T.
Platanus T.	<i>Ziziphus</i> T.
Plumbago T.	<i>Cervispina</i> D.
Plumeria T.	Rheum L. <i>Rhabarbarum</i> T.
Podophyllum L. <i>Anapodophyllum</i> T.	Rhinanthus L. <i>Elephas</i> T.
Poinciana T.	<i>Crista galli</i> R. D.
Polemonium T.	Rhododendros L. <i>Chaemaerrhododendros</i> T.
Polygala T.	<i>Memaecylon</i> M.
<i>Penaea</i> P. <i>Chamaebuxus</i> T.	Rhus T.
Polygonum T.	<i>Toxicodendron</i> T.
<i>Bistorta</i> T.	<i>Cotinus</i> T.
<i>Persicaria</i> T.	Ribes T.
<i>Fagopyrum</i> T. <i>Helxine</i> L.	<i>Grossularia</i> T.
Polypodium T.	<i>Ribesium</i> D.
Populus T.	Ricinus T.
Portulaca T.	Robinia L. <i>Pseudo-Acacia</i> T.
Potamogeton T.	Rosa T.
Potentilla L. <i>Pentaphylloides</i> T.	Rosmarinus T.
<i>Quinquefolium</i> T.	Rubia T.
Primula L. <i>veris</i> T.	Rubus T.
<i>Auricula ursi</i> T.	
Prunus T.	

Rumex L. *Lapathum* T.
 Acetosa T.
 Ruscus T.
 Ruta T.
 Pseudo-Ruta Mich.
 Salicornia T.
 Salix T.
 Salsola P. *Kali* T.
 Salvia T.
 Horminum T.
 Sclarea T.
 Sambucus T.
 Samolus T.
 Sanguisorba R. *Pimpinella* T.
 Sanicula T.
 Santolina T. V.
 Baccharis V.
 Sapindus T.
 Sarracena T.
 Satureja T.
 Thymbra T.
 Saxifraga T.
 Geum T.
 Scabiosa T.
 Scandix T.
 Myrrhis T.
 Schinus L. *Molle* T.
 Scilla L. *Lilio-hyacinthus* T.
 Hyacinthus stellaris R.
 Scirpus T.
 Scolymus T. V.
 Scorpiurus L. *Scorpioides* T.
 Scorzonera T.
 Scorzoneroïdes V.
 Scrophularia
 Scutellaria R. *Cassida* T.
 Secale T.
 Sedum T.
 Anacampseros T.
 Selinum L. *Oreoselinum* T.
 Thysselinum T.
 Senecio T.
 Jacobaea T.
 Serapias L. *Helleborine* T.
 Sicyos L. *Sicyoides* T.
 Bryonioides D.

Sida L. *Malvinda* D.
 Abutilon T.
 Sideritis T.
 Sinapi T.
 Sisymbrium T.
 Radicula D.
 Sisyrinchium L. *Bermudiana* T.
 Sium T.
 Sisarum T.
 Falcaria D.
 Smilax T.
 Smyrnium T.
 Solanum T.
 Melongena T.
 Lycopersicon T.
 Soldanella T.
 Solidago T.
 Virga aurea T. V.
 Doria D.
 Sonchus T.
 Crepis V.
 Sobrus T.
 Sparganium T.
 Spartium L. *Genista* T.
 Cytiso-*Genista* T.
 Spinacia T.
 Spiraea T.
 Spongia T.
 Stachys R. *Galeopsis* T.
 Staphylaea L. *Staphylo-dendron* T.
 Statice T.
 Limonium T.
 Styrax T.
 Symphytum T.
 Syringa R. *Lilac* T.

Tagetes T. V.
 Tamarindus T.
 Tamarix L. *Tamariscus* T.
 Tamus L. *Tamnus* T.
 Tanacetum T.
 Balsamita V.
 Taxus T.
 Telephium T.
 Teucrium T.
 Polium T.
 Chamaedrys T.

Chamaepithys T.
 Iva D.
 Thalictrum T.
 Thapsia T.
 Theligonum L. *Cynocrambe* T.
 Theobroma L. *Cacao* T.
 Guazuma P.
 Thlaspi T.
 Bursa pastoris T.
 Thya T.
 Thymus T.
 Acinos D.
 Tilia T.
 Tordylium T.
 Tormentilla T.
 Trachelium T.
 Tradescantia *Rup. Ephemerum* T.
 Tragacantha T.
 Tragopogon T.
 Tragopogonoides T.
 Trapa L. *Tribuloides* T.
 Tribulus T.
 Trifolium T.
 Melilotus T.
 Lupinaster *Buxb.*
 Trifoliastrum *Mich.*
 Triphylloides *Pont.*
 Triglochin L. *Juncago* T.
 Trigonella L. *Foenum Grae[cum]* T.
 Triticum T.
 Tropaeolum L. *Cardamind[um]* T.
 Tulipa T.
 Turritis T.
 Tussilago T. V.
 Petasites T. V.
 Typha T.
 Vaccinium R. *Vitis idaea* T.
 Oxyeoccos T.
 Valantia T. *Cruciata* T.
 Valeriana T.
 Valerianella T.
 Valerianoides V.
 Veratrum T.
 Verbascum T.
 Blattaria T.
 Verbena T.
 Sherardia V.
 Blaeria H.
 Kaempfera H.
 Veronica T.
 Bonarota M. *Paederota* L.
 Viburnum T.
 Tinus T.
 Opulus T.
 Vicia T.
 Faba T.
 Vinca L. *Pervinca* T.
 Viola T.
 Viscum T.
 Vitex T.
 Vitis T.
 Ulex L. *Genista Spartium* T.
 Erinaceus T.?
 Ulmus T.
 Urtica T.
 Xanthium T.
 Xeranthemum T. V.
 Xeranthemoides V.
 Zea L. *Mays* T.
 Zygophyllum L. *Fabago* T.

[Росы] ПЛЮМЬЕ.

Achras L. *Sapota* P.
 Alpinia L. *Alpina* P.
 Annona L. *Guanabanus* P
 Arachis L. *Arachidua* P.
 Arachidnoides Niss.
 Ascyrum L. *Hypericoides* .
 Barleria P.
 Bauhinia P.
 Bellonia P.
 Besleria P.
 Bocconia P.
 Bontia P.
 Breynia P.

Brossaea? P.
Bunfelsia P.
Bucephalon? P.
Caesalpinia P.
Calophyllum L. *Calaba* P. *Calophyllum-*
dendron V.
Cameraria P.
Chrysobalanus L. *Icaco* P.
Chrysophyllum L. *Cainito* P.
Cissampelos L. *Caapeba* P.
Clusia P.
Columnea P.
Commelina P.
 Zannonia P.
Cordia P.
Cornutia P. *Agnanthus* V.
Crateva L. *Tapta* P.
Crescentia L. *Cujete* P.
Cupania P.
Dalechampia? P.
Dioscorea P.
Dorstenia P. H.
Duranta? L. *Castorea* P.
Epidendrum L. *Vanilla* P.
Feuillea L. *Nhandiroba* P.
Fuchsia? P.
Gerardia P.
Gesneria P.
Guajacum P.
Guidonia P.
Guilandina L. *Bonduc*. P.
Helicteres L. *Isora* P.
Hernandia? P.
Hippocratea L. *Coa* P.
Hippomane L. *Mançanilla*? P.
Hymenaea? *Courbaril*. P.
Lantana L. *Camara* P. *Myrobatindum* V.
Loranthus V. *Lonicera* P.
Magnolia P.
Malpighia P.
Mammaea L. *Mammei* P.
Maranta P.
Marcgravia P.
Matthiola? P.
Mentzelia P.
Morinda V. *Rojoc*. P.
Morisona P.
Muntingia P.
Musa P.
 Bihai P.
Ochna L. *Jabotapitta* P.
Oldenlandia P.
Ovieda L. *Valdia* P.
Parkinsonia P.
Paullinia L. *Sertana* P.
 Cururu P.
Petiveria P.
Piper L. *Saururus* P.
Pisonia P. *Pentagonotheca* V.
Pistia L. *Kodda* *patl.* P.
Plinia P.
Pluknetia P.
Rajania L. *Jan-Raja* P.
Rauwolfia P.
Renealmia P.
Rheedia L. *van Rheeeda* P.
Rhizophora L. *Mangles* P.
Rivina P. *Solanoides* T.
Rondeletia P.
Ruellia P.
Sloanea P.
Spigelia L. *Arapabaca* P.
Spondias L. *Monbin* P.
Suriana P.
Tabernaemontana P.
Thalia? L. *Cortusa* P.
Theophrasta L. *Eresia* P.
Tillandsia L. *Caraguata* P.
Tournefortia L. *Pittonia* P.
Tragia P.
Triumfetta P.
Turnera P.
Ximenia? P.
Xylon L. *Ceiba* P.

Роды БУРГАВА.

<i>Acalypha</i> L. <i>Ricinocarpus</i> B.	<i>Leucadendron</i> L. <i>Hypophyllocarpodendron</i> B.
<i>Blitum</i> L. <i>Chenopodio-Morus</i> B.	<i>Lepidocarpodendrum</i> B.
<i>Morocarpus</i> Rupp.	<i>Phyllis</i> L. <i>Bupleroides</i> B.
<i>Chrysocoma</i> D. <i>Coma aurea</i> B.	<i>Protea</i> L. <i>Conocarpodendron</i> B.
<i>Clutia</i> B.	<i>Scoparia</i> L. <i>Samolooides</i> B.
<i>Cortusa</i> B.	<i>Sesseli</i> B.
<i>Glechoma</i> L. <i>Chamaecissus</i> B.	<i>Stratiotes</i> L. <i>Aloides</i> B.
<i>Glycine</i> L. <i>Apios</i> B.	<i>Tetragonia</i> L. <i>Tetragonocarpus</i> B.
<i>Hottonia</i> B. <i>Stratiotes</i> V.	
<i>Knautia</i> L. <i>Lychni-Scabiosa</i> B.	

Роды ПТИ.

Acerus L. *Calamus aromaticus* P. M. *Isnarda* L. *Dantia* Petit.
Calla L. *Provenzalia* P. *Anguina* Trew.

[Роды] ПАРИЖСКИХ [БОТАНИКОВ].

<i>Aizoon</i> L. <i>Ficoidea</i> Niss.	<i>Marchantia</i> March.
<i>Celastrus</i> L. <i>Euonymoides</i> Isn.	<i>Lunularia</i> Mich.
<i>Cinchona</i> L. <i>Quinquina</i> Condam.	<i>Parthenium</i> L. <i>Partheniastrum</i>
<i>Coriaria</i> Niss.	<i>Niss.</i> D. <i>Hysterophorus</i> V.
<i>Lycium</i> L. <i>Jasminoides</i> Niss. D. M.	<i>Waltheria</i> L. <i>Monospermalathaea</i> Isn.

[Роды] ВАЙЯНА.

<i>Andryala</i> L. <i>Eriophorus</i> V.	<i>Achyrophorus</i> V.
<i>Arctotis</i> L. <i>Arctotheca</i> V.	<i>Iva</i> L. <i>Tarchonanthus</i> V.
<i>Atractylis</i> L. <i>Crocodyloides</i> V.	<i>Myriophyllum</i> V. <i>Pentapterophyllum</i> D.
<i>Boerhavia</i> V. <i>Antanisophyllum</i> V.	<i>Najas</i> L. <i>Fluvialis</i> V. M.
<i>Cephalanthus</i> L. <i>Platanocephalus</i> V.	<i>Onopordum</i> V.
<i>Celosia</i> L. <i>Stachyarpagophora</i> V.	<i>Othonna</i> L. <i>Jacobaeastrum</i> V.
<i>Ceratophyllum</i> L. <i>Hydroceratophyllum</i> V.	<i>Jacobaecoides</i> V.
<i>Dichotophyllum</i> D.	<i>Panax</i> L. <i>Araliastrum</i> V. <i>Panacea</i>
<i>Chara</i> V. <i>Hippuris</i> D. P.	<i>Mitch.</i>
<i>Clavaria</i> V. <i>Fungoides</i> D. <i>Coralloides</i> T. M.	<i>Picris</i> L. <i>Helminthotheca</i> V.
<i>Cotula</i> V.	<i>Prenanthes</i> V.
<i>Ananthocyclus</i> V. <i>Lencisia</i> P.	<i>Sagittaria</i> L. <i>Sagitta</i> V. D.
<i>Crepis</i> L. <i>Hieracioides</i> V.	<i>Sphaeranthus</i> V.
<i>Elephantopus</i> V. D.	<i>Verbesina</i> P. <i>Ceratocephalooides</i> V.
<i>Helenia</i> L. <i>Heleniastrum</i> V.	<i>Eupatoriophalacron</i> V. D.
<i>Hyoseris</i> L. <i>Taraxaconastrum</i> V.	<i>Utricularia</i> L. <i>Lentibularia</i> V.
<i>Leontodoteides</i> V.	<i>Zanichellia</i> M. <i>Algoides</i> V. <i>Aponogeton</i> Pt.
<i>Hypochaeris</i> V.	<i>Graminifolia</i> D.

[Роды] ЖЮСБЕ.

<i>Coffea</i> L. <i>Caffe</i> J.	<i>Neurada</i> J.
<i>Corispermum</i> J. <i>Rhagrostis</i> Buxb.	<i>Pilularia</i> J.

[Роды] РУППИУСА И ДИЛЛЕНИУСА.

Adonis R. D.	Marsilea M.
Aegopodium L. <i>Podagraria</i> D.	Ledum R.
Agaricus D.	Lemna L. <i>Lenticula</i> D. M.
Amanita D.	Hydrophace Buxb.
Aphanes L. <i>Perceptr</i> D.	Limosella L. <i>Plantaginella</i> R. D.
Boletus D. <i>Suillus</i> M.	Mnium D.
Polyporus M.	Montia M. <i>Cameraria</i> D.
Bromus L. <i>Aeglops</i> D.	Myosotis R. D.
Bryum D.	Myosurus R. D.
Callitricha L. <i>Stellaria</i> D.	Peplis L. <i>Portula</i> D. <i>Glaucoides</i> M.
Centunculus D. <i>Anagallidium</i> M.	Peziza D. <i>Cyathoides</i> M.
Conferva D.	Phallus M. <i>Morchella</i> D.
Corrigiola L. <i>Polygonifolia</i> D.	Boletus M.
Draba D.	Phallo Boletus M.
Erigeron L. <i>Conyzella</i> D.	Polytrichum D.
Fontinalis D.	Sagina L. <i>Alsinella</i> D. <i>Spergula</i> R.
Galeopsis L. <i>Tetrahit</i> D.	Scleranthus L. <i>Knawel</i> R. D.
Hepatica R. D.	Sempervivum R.
Hippuris L. <i>Pinastella</i> D. <i>Limnopeuce</i> V.	Serratula D.
Holosteum D.	Sherardia D.
Hydnium L. <i>Erinaceus</i> D.	Spergula D.
Hypnum D.	Sphagnum D.
Iberis R. D.	Subularia Raj.
Illecebrum R. <i>Corrigiola</i> D.	Trientalis R.
Jungermannia R. M. <i>Lichenastrum</i> D.	Ulva D.
Muscoides M.	Yucca D. <i>Cordyline</i> Roy.

[Роды] ДИЛЛЕНИУСА.

Achyranthes L. <i>Achyrantha</i> D.	Phlox L. <i>Lychnidea</i> D.
Anacampseros L. <i>Telephastrum</i> D.	Porella L. <i>Poronia</i> D.
Crassula D.	Sanguinaria D.
Eriocaulus D.	Sideroxylon D.
Isoetes L. <i>Calamaria</i> D.	Silene L. <i>Viscago</i> D.
Melochia D.	Sphermacoce D.
Pancratium D.	Tetragonotheca D.
Patagonula L. <i>Patagonica</i> D.	Urena D.

[Роды] ПОНТЕДЕРЫ.

Ageratum L. <i>Carelia</i> P.	Chamaerops L. <i>Chamaeriphes</i> P.
Anthospermum L. <i>Tournefortia</i> P.	Galenia L. <i>Sherardia</i> P.

[Роды] МИКЕЛИ.

Andromeda L. <i>Polifolia</i> Buxb.	Byssus M.
Ledum M. <i>Chamaedaphne</i> Bx.	Aspergillus M.
Anthoceros M.	Botrytis M.
Blasia M.	Cenchrus L. <i>Panteastrella</i> M.

Clathrus M.	Mucor M.
Cynomorium M.	Mucilago M.
Drypis M.	Lycogala M.
Elvela L. <i>Fungoides</i> D.	Orvala L. <i>Papia</i> M.
Fungoidaster M.	Riccia M.
Eugenia M.	Ruppia L. <i>Bucca ferrea</i> M.
Frankenia L. <i>Franca</i> M.	Tillaea M.
Herminium L. <i>Monorchis</i> M.	Tozzia M.
Holcus L. <i>Sorghum</i> M.	Trichosanthes L. <i>Anguina</i> M.
Marsilea L. <i>Salvinia</i> M.	Valisneria M.

[Род] БУКСБАУМА.

Ceratocarpus D.

[Роды] АММАХА.

Amethystea L. *Amethystina* A. H.Pentapetes L. *Pterospermadendron* A.

Cymbalaria A.

Siphonanthus L. *Siphonanthemum* A.Gmelina L. *Michelia* A.

[Роды] ХАУСТОНА.

Ammania H.

Martynia H.

Bannisteria H.

Milleria H.

Budleja H.

Mitreola L. *Mitra* H.Conocarpus L. *Rudbeckia* H.

Petrea H.

Gronovia Mart.

Pontederia L. *Michelia* H.Heliocarpus L. *Montia* H.

Randia? H.

Lippia H.

Richardia H.

Loeselia L. *Royenia* H.Volkameria L. *Duglassia* H.

[Род] ГАЛЛЕРА.

Cherleria H.

[Род] ГМЕЛИНА.

Stellaria G.

[Род] МОНТИ.

Aldrovanda M.

НАШИ

ЕВРОПЕЙСКИЕ.

АЗИАТСКИЕ.

АМЕРИКАНСКИЕ

АФРИКАНСКИЕ.

Acrostichum

Adenanthera R.

Acnida *Mitch*

Achyronia

Aegilops

Aeginetia

Agave

Anastatica

Agrostemma

Aeschynomene

Amorpha

Antholyza

Agrostis

Allophylus

Arethusa G.

Arctopus L. B.

Aira

Amomum

Bartsia

Barreria

Alcea

Anabasis

Stoechelina H.

Blaeria

Alopecurus

Antidesma B.

Bixa

Bobartia

Althaea

Artedia

Browallia

Borassus

Angelica	Averrhoa	Buchnera	Borbonia
Anisum	Avicennia	Callicarpa	Bosea
Anthoxanthum	Bartramia	<i>Sphondylococc[os]</i> M.	Brabejum
Arabis	Basella	Capraria	Brunia
Arenaria	Cambogia	Catesbaea G.	Burmannia
Asperula	Camellia	Ceanothus	Caryota
Atragene	Ceroppegia	Cestrum	Cassine
Atraphaxis	Cissus	Chionanthus	<i>Maurocenia</i>
Azalea	Clerodendrum B.	Chrysogonum	Chironia
Baccharis	Coccus	Citharexylon J.	Cliffortia
Briza	Coldenia	Claytonia	Corymbium
Bubon	Connarus	Clethra G.	Corypha
Bufonia S.	Cornucopiae	Collinsonia	Cynanchum
Bulbocodium	Costus	Coreopsis	Diosma
Celsia	Crinum	Craniolaria	Dracontium
Cicuta	Curcuma	Dalea	Eranthemum
Comarum	Cynometra	Dianthera G.	Exacum
Coronaria	Delima	Diodia G.	Gerbera
Cressa	Dillenia	Eriocaulon G.	Gethyllis
Cynosurus	Dodonaea	Gleditsia L.	Barleria
Dactylis R.	Elaeocarpus B.	<i>Melilobus</i> M.	Gnidia
Diapensia	Flagellaria	Grislea	<i>Lachnaea</i> R.
Dryas	Garcinia	Haematoxylum	Grewia
Elymus	Hedyotis	Hamamelis G.	Halleria
Ethusa	Hugonia	Trilopus M.	Hebenstretia
Festuca	Jambolifera	Hemionitis	Hirtella
Galanthus	Indigophora	Heuchera	Ixia
Gratiola	Jussiaea	Houstonia G.	Kiggelaria
Gypsophila	Ixora	Hura	Myrsine
Horminum	Kaempfera	Hydrangea G.	Passerina
Jastone	Knoxia	Itea G. <i>Diconan-</i>	Paenaea
Inula L. <i>Helenti-</i> <i>um</i> V.	Lawsonia	<i>gia</i> M.	Pharnaceum
Ischaemum	Melastoma B.	Limodorum R. G.	Philyca
Isopyrum	Memecylon	Liquidambar	Phoenix
Lagurus	Mesua	Liriodendrum	Prasium
Andropogon R.	Michelia.	Lonchitis	Psoralea
Linnaea G.	Microcus.	Ludwigia.	Roella.
Lolium.	Mimusops.	Medeola.	Royena.
Melica.	Mussaenda B.	Melampodium.	Selago.
Melitis.	Myristica.	Melanthium.	Sesamum.
Milium.	Nama.	Melothria L. M.	Stapelia.
Moerhingia.	Nepenthes B.	Mimulus <i>Cynor-</i>	Stoebe.
Mollugo.	Nyctanthes.	<i>rhinchium</i> M.	Stoehelina.
Nardus.	Olax.	Monarda.	Struthia.
Panicum.	Ophiorhiza.	Napaea A. C.	Tarchonanthus.
Phalaris.	Opioxylum.	Nyssa.	Tetragonia.

Phleum.	Pavetta.	Onochlea <i>Angiopteris</i> M.
Poa.	Phylanthus.	Penthorum. G.
Polycnemum.	Polianthes.	<i>Polypteron</i> .
Poterium.	Pontederia.	<i>Symphoranthus</i> M.
Pteris.	Rumpfia.	
Rhodiola.	Santalum.	
Saponaria.	Saururus L.	Prinos G.
Satyrium.	Sigesbeckia.	Proserpinaca.
Scheuchzeria.	Sophora.	<i>Trizis</i> M.
Schoenus.	Sterculia.	Ptelea.
Sibbaldia.	Strychnus.	Rhexia.
Sison.	Thea.	Rudbeckia T.
Splachnum.	Tomex.	<i>Obeliscotheca</i> V.
Swertia.	Torenia.	Saccharum.
Thesium.	Trewia.	Samyda.
Vella.	Triopteris.	Sauvagesia.
Zostera.	Vateria.	Schwalbea G.
	Uvaria.	Securidaca.
	Zannonia.	Silphium.
		<i>Stewartia. Malacodendros</i> M.
		Tetracera.
		Toluifera.
		Trichomanes.
		Trichostema G.
		Tridax.
		Uniola.
		Uvularia.
		Xyris G.
		Zizania.
		<i>Elymus</i> M.
		Zizophora.
		<i>Hedysarum</i> M.

VII. НАЗВАНИЯ (NOMINA)^{229*}

210. ИМЕНОВАНИЕ — второе основание (151) ботаники; произведя расположение [по системе] (152), сразу же должно дать название.

Если не знаешь названий, то теряется и познание вещей.

Где один род, там будет и одно название (§ 215).

Названия [растений] у старых [авторов] в большинстве случаев превосходны; у позднейших — хуже.

В *Critica Botanica*^{230*} налагаются основы именования родов, видов, разновидностей и приводятся примеры; поэтому здесь об этом говорится кратко.

211. Дать истинное название способны только подлинные (26) ботаники (7) ^{231*}.

Ботаник знает выделенные роды и принятые ранее названия.

Невежды дают нелепые названия ^{232*}.

РЕЛИГИОЗНЫЕ.

<i>Pater Noster</i>	(Отче наш)	<i>Cyperus</i>
<i>Bonus Henricus</i>	(Добрый Генрих)	<i>Chenopodium</i>
<i>Noli me tangere</i>	(Не тронь меня)	<i>Impatiens</i>
<i>Morsus Diaboli</i>	(Дьявольское укушение)	<i>Scabiosa</i>
<i>Filius ante Patrem</i>	(Сын прежде отца)	<i>Tussilago</i>
<i>Herba Fumana</i>	(Цыпная трава)	<i>Cistus</i>
<i>Mater herbarum</i>	(Мать трав)	<i>Artemisia</i>
<i>Surge et ambula</i>	(Встань и ходи)	<i>Gentiana</i>
<i>Fuga Daemonum</i>	(Изгнание бесов)	<i>Hypericum</i>
<i>Christi oculus</i>	(Христово око)	<i>Aster</i>
<i>Palma</i>	(Христова ладонь)	<i>Orchis</i>
<i>Spina</i>	(Христов шип)	<i>Rhamnus</i>
<i>Lancea</i>	(Христово копье)	<i>Lycopus</i>
<i>Mariae calcus</i>	(Мариин башмачок)	<i>Cypripedium</i>
<i>Chlamys</i>	([Мариин] плащ)	<i>Alchemilla</i>
<i>Stragula</i>	([Мариин] покров)	<i>Galium</i>
<i>Veneris labrum</i>	(Венерина губа)	<i>Dipsacus</i>
<i>Umbilicus</i>	([Венерин] пупок)	<i>Cotyledon</i>
<i>Calceus</i>	([Венерин] башмачок)	<i>Cypripedium</i>
<i>Pecten</i>	([Венерин] гребень)	<i>Scandix</i>
<i>Jovis Barba</i>	(Зевсова борода)	<i>Sempervivum.</i>
[НАЗВАНИЯ, ДАННЫЕ] НЕ БОТАНИКАМИ-СИСТЕМАТИКАМИ ^{233*} .		
<i>Bontiania</i> Pt.		
<i>Breyniana</i> Pt.		
<i>Ruyschiana</i> Pt.		
<i>Drakena</i> Clus. <i>Dorstenia</i> .		

212. При установлении имен растений все названия можно разделить на *скрытые*: класса (160) и порядка (161) и *явные*: родов (159), видов (157) и разновидностей (158).

Всякое название растения будет состоять из родового и видового названия ^{234*}. Название класса и порядка никогда не будет входить в название растения, но [всегда] подразумевается; поэтому Ройен, который принял *Lilium* в качестве названия класса, правильно поступил, отвергнув его в качестве родового и подставив греческое окончание — *Lirium*.

213. Все растения одного рода (165) должны быть обозначены одним и тем же родовым названием (212).

Citrus T. *Aurantium* T. *Limon* T.
Pyrus T. *Malus* T. *Cydonia* T.

214. Наоборот (213), все растения, отличающиеся по роду (166), должны обозначаться разными родовыми названиями (213).

Consolida

<i>major</i> (большой)	[должно быть]	<i>Sympyrum</i>
<i>media</i> (средний)	—	<i>Ajuga</i>
<i>minor</i> (малый)	—	<i>Brunella</i>
<i>minima</i> (мельчайший)	—	<i>Bellis</i>
<i>rubra</i> (красный)	—	<i>Tormentilla</i>
<i>aurea</i> (золотой)	—	<i>Cistus</i>
<i>regalis</i> (царский)	—	<i>Delphinium</i>
<i>sarracenica</i> (сарацинский)	—	<i>Solidago</i>
<i>palustris</i> (болотный)	—	<i>Comarum</i> .

Trifolium

<i>arborescens</i> (древовидный)	—	<i>Cytisus</i>
<i>acetosum</i> (кислый)	—	<i>Oxalis</i>
<i>corniculatum</i> (рожковидный)	—	<i>Lotus</i>
<i>falcatum</i> (серповидный)	—	<i>Medicago</i>
<i>fragiferum</i> (земляникосный)	—	<i>Fragaria</i> .
<i>hepaticum</i> (печеночный)	—	<i>Hepatica</i>
<i>palustre</i> (болотный)	—	<i>Menyanthes</i>
<i>pratense</i> (луговой)	—	<i>Trifolium</i>
<i>spinosum</i> (колючий)	—	<i>Fagonia</i> .

215. Родовое название в одном и том же роде (213) должно быть *единственным*.

Aconitum caeruleum (голубой) или *Napellus*.

salutiferum (целительный) или *Anthora*.

Aquifolium или *Agriofolium*

Jasminum или *Geselminum*.

216. Родовое название в одном и том же роде должно быть *тем же самым*.

Asclepias T. *Vincetoxicum* Hk. *Hirundinaria* R.

Limosella Ld. *Plantaginella* D. *Menyanthoides* V.

Hottonia B. *Strattotes* V. *Myriophyllum* R.

<i>Tetrahit</i> D.	<i>Ladanum</i> R.	<i>Cannabina</i> B.
<i>Radiola</i> D.	<i>Linoides</i> R.	<i>Chamaelinum</i> V.

217. Родовое название (215, 216), принятное для обозначения разных родов, в одном случае должно быть отвергнуто.

<i>Aconitum</i> T. <i>Aconitum</i>	<i>Cameraria</i> Pl. <i>Cameraria</i> .
— <i>R. Helleborus</i> .	— <i>D. Montia</i> .
<i>Asclepias</i> T. <i>Asclepias</i>	<i>Sherardia</i> D. <i>Sherardia</i> .
— <i>Hk. Stapelia</i> .	— <i>V. Verbena</i> .
<i>Caltha</i> T. <i>Calendula</i>	— <i>Pn. Galenia</i> .
— <i>Rp. Caltha</i> .	

218. Тот, кто устанавливает новый род, должен дать ему также и название.

То ли *Cacalia*, то ли *Cacaliastrum*, то ли *Thymaloides* Kl.

Methonicae folio planta Plk. (растение с листом *Methonica*).

Anonymos (Аноним).

219. Родовое название должно укорениться, прежде чем будет образовано какое-либо видовое [название].

Видовое название без родового — как бы язык без колокола (§ 286).

220. Родовые первобытные названия не вводятся ни одним здравомыслящим [ботаником].

Все *варварские*^{235*} слова рассматриваются нами как первобытные, так как их язык не понятен ученым.

Сомнительны названия растений, относительно которых неясно, из какого языка они происходят.

Ostienda, *Tanacetum*.

221. Родовые названия, состоящие из двух цельных отдельных слов, подлежат удалению из ботанической республики^{236*}.

Bella donna T. (прекрасная дама) — *Atropa*.

Centaurium majus T. (золототысячник большой) — *Centaurea*.

Corona Solis T. (солнечный венец) — *Helianthus*.

Crista galli D. (петуший гребень) — *Rhinanthus*.

Dens Leonis T. (левинный зуб) — *Leontodon*.

Vitis idaea T. (идская лоза) — *Vaccinium*.

222. Родовые названия, составленные из двух цельных, слитых друг с другом латинских слов, могут быть разве что только терпимы.

Слова подобного рода, [взятые] из греческого языка, прекрасны; латинский же [язык] допускает их с трудом.

Comaurea. *Chrysocoma*. (золотые волосы).

Мы приняли [в качестве названий] некоторые латинские слова, но не как образец для подражания в дальнейшем; например:

Cornucopiae Sch. (рог изобилия).

Rosmarinus T. (морская роса).

Sempervivum R. (вечно живой).

Sanguisorba R. (сосущая кровь).

223. Родовые названия, представляющие собой смесь греческого и латинского слов и подобных им, признавать не следует.

Варварско-латинские:	Греко-латинские:
<i>Tamarindus</i> T.	<i>Cardamindum</i> T.
M <i>Morinda</i> V.	<i>Chrysanthemindum</i> V. <i>Sapindus</i> T.

224. Родовые названия, составленные из одного родового наименования растения усеченного, другого — цельного, непригодны для ботаники.

<i>Arisarum</i> T.	<i>Aram.</i>		
<i>CannAcorus</i> T.	<i>Canna.</i>		
<i>CapnOrchis</i> B.	<i>Fumaria.</i>	<i>Допускаемые греческие названия.</i>	
<i>LilioNarcissus</i> T.	<i>Scilla.</i>	<i>ElaeAgnus.</i>	<i>Olea</i> <i>Vitex.</i>
<i>LinAgrostis</i> T.	<i>Eriophorum.</i>	<i>CissoAmpelos.</i>	<i>Hederae</i> <i>Vitis.</i>
<i>LauroCerasus</i> T.	<i>Padus</i>		

225. Родовое название, к которому в начале приставлены один-два слова, чтобы обозначить другой род, совершенно отличный от первого, подлежит исключению.

<i>AcriViola</i> B. (едкий, фиалка) — <i>Tropaeolum.</i>
<i>BulboCastanum</i> T. (луковица, каштан) — <i>Bunium.</i>
<i>CynoCrambe</i> T. (собака, катран) — <i>Theligonum.</i>
<i>ChamueNerium</i> T. (земля, олеандр) — <i>Epilobium.</i>
<i>Jon-Thlaspi</i> T. (фиалка, ярутка) — <i>Clypeola.</i>
<i>Leuco-Nymphaea</i> B. (белый, кувшинка) — <i>Nymphaea.</i>
<i>Micro-Nymphaea</i> B. (маленький, кувшинка) — мнимый [род]?
<i>Micro-Leuco-Nymphaea</i> B. (маленький, белый, кувшинка) — <i>Hydrocharis.</i>
<i>ChamaeDrys</i> T. (на земле, дуб) — <i>Teucrium.</i>
<i>ChamaePithys</i> T. (на земле, сосна) — <i>Teucrium.</i>
<i>PseudoDictamnus</i> T. (ложный, ясенец) — <i>Marrubium.</i>
<i>PseudoOrchis</i> M. (ложный, ятрышник) — <i>Orchis.</i>
<i>PseudoRuta</i> M. (ложный, рута) — <i>Ruta.</i>

226. Родовые названия, оканчивающиеся на *oides*, должны быть удалены с ботанического форума^{237*}.

<i>Agrimonioides</i> T.	<i>Agrimonia.</i>	<i>Valerianell-Oides</i> B.	<i>Valeriana</i>
<i>Alyssoides</i> T.	<i>Alyssum.</i>	<i>Alsin-Astr-Oides</i> Kr.	
<i>Asteroides</i> T.	<i>Buphthalmum.</i>	<i>Jon-Thlaspi-Oides</i> Kr.	
<i>Astragaloides</i> T.	<i>Phaca.</i>		
<i>Chrysanthemooides</i> T.	<i>Osteospermum.</i>		
<i>Cuminoides</i> T.	<i>Lagoecia.</i>	<i>CapnOides</i> R.	<i>Fumaria.</i>
<i>Cyperoides</i> T.	<i>Carex.</i>	<i>MalacOides</i> T.	<i>Malope.</i>
<i>Nymphoides</i> T.	<i>Menyanthes.</i>		
<i>Pentaphylloides</i> T.	<i>Potentilla.</i>		
<i>Rhamnoides</i> T.	<i>Hippophaes.</i>		
<i>Ricinoides</i> T.	<i>Croton.</i>		
<i>Telephiooides</i> T.	<i>Andrachne.</i>		
<i>Tribuloides</i> T.	<i>Trapa.</i>		

227. Родовые названия, произведенные от двух родовых названий путем добавления в конце каких-либо слогов, неудовлетворительны.

<i>Acetosella</i> R.	<i>Rumex</i>	<i>Balsamita</i> V.	<i>Tanacetum.</i>
<i>Napellus</i> R.	<i>Aconitum</i>	<i>Camphorata</i> T.	<i>Camphorosma.</i>
<i>Myrtillus</i> R.	<i>Vaccinium</i>	<i>Lapathum</i> T.	<i>Rumez.</i>
<i>Lappula</i> R.	<i>Myosotis</i>	<i>Eruca</i> T.	<i>Bunias.</i>
<i>Pyrola</i> T.	<i>Pyrola</i>	<i>Arachidna</i> V.	<i>Arachis.</i>
<i>Lupinaster</i> B.	<i>Trifolium</i>	<i>Saliunca</i> B.	<i>Valeriana.</i>
<i>Alsinastrum</i> T.	<i>Elatine</i>	<i>Sediformis</i> P.	<i>Stratiotes.</i>
<i>Rapistrum</i> T.	<i>Myagrum</i>	<i>Linophyllum</i> P.	<i>Thesium.</i>
<i>Limonium</i> T.	<i>Statice</i>	<i>Corylifolia</i> H.	<i>Psoralea.</i>
<i>Agrostarium</i> M.		<i>Corallodendron</i> T.	<i>Erythrina.</i>
<i>Fabaria</i> R.	<i>Sedum</i>	<i>Alsinanthemos</i> R.	<i>Tridentalis.</i>
<i>Rosea</i> R.	<i>Rhodiola</i>	<i>Morocarpus</i> R.	<i>Blitum</i>
<i>Adonia</i> P.	<i>Myosurus</i>	<i>Anemonospermus</i> H.	<i>Arctotis.</i>
		<i>Fagopyrum</i> T.	<i>Helxine.</i>
		<i>Fung-Oid-aster</i> M.	<i>Elvela.</i>
		<i>Clathr-Oid-astrum</i> M.	
		<i>Lent-icull-aria</i> M.	<i>Lemna.</i>
		<i>Alsin-astri-formis</i> P.	<i>Montia.</i>

228. Родовые названия, имеющие сходное звучание, дают повод для путаницы.

<i>Alsine</i> T.	<i>Alsine</i>	<i>Juncus</i> T.	<i>Juncus.</i>
<i>Alsinoides</i> Rj.	<i>Bufo</i>	<i>Scirpus</i> T.	<i>Scirpus.</i>
<i>Alsinella</i> D.	<i>Sagina</i>	<i>Cyperus</i> T.	<i>Cyperus.</i>
<i>Alsinastrum</i> T.	<i>Elatine</i>	<i>Juncoides</i> S.	<i>Juncus.</i>
<i>Alsinastroides</i> Kr.		<i>Scirpoides</i> S.	<i>Carex.</i>
<i>Alsinastriformis</i> Pk.	<i>Cameraria</i>	<i>Cyperoides</i> S.	<i>Carex.</i>
<i>Alsinanthemos</i> Rj.	<i>Tridentalis</i>	<i>Juncoidi affinis</i> S.	<i>Scheuchzeria</i>
<i>Alsinanthemum</i> Kr.	<i>Alsine</i>	<i>Cyperoidi affinis</i> S.	
		<i>Juncago</i> T.	<i>Triglochin.</i>
<i>Lycogala</i> M.		<i>Junco affinis</i> S.	<i>Schoenus.</i>
<i>Lycopersicon</i> T.	<i>Solanum</i>	<i>Pseudo-Cyperus</i> S.	<i>Schoenus.</i>
<i>Lycoperdon</i> T.	<i>Lycoperdon</i>	<i>Scirpo-Cyperus</i> S.	<i>Scirpus.</i>
<i>Lycoperdastrum</i> M.		<i>Nymphaea</i> T.	<i>Nymphaea.</i>
<i>Lycoperdoides</i> M.		<i>Nymphaoides</i> T.	<i>Menyanthes.</i>
<i>Lycopodioides</i> D.	<i>Lycopodium</i>	<i>Micro-Nymphaea</i> B.	
<i>Lycopodium</i> D.	<i>Lycopodium</i>	<i>Leuco-Nymphaea</i> B.	<i>Nymphaea.</i>
<i>Lycopus</i> T.	<i>Lycopus</i>	<i>Micro-Leuco-Nym-</i>	<i>Hydrocharis.</i>
<i>Lycopsis</i> R.	<i>Lycopsis</i>	<i>phaea</i> B.	

229. Родовые названия, не имеющие латинских или греческих корней, должны быть отвергнуты.

Немецкие.	<i>Datura</i> R.	Турецкое.
<i>Bovista</i> D.	<i>Lycoperdon</i>	<i>Ketmia</i> T.

<i>Beccabunga</i> R. <i>Veronica</i>	<i>Alhagi</i> T.	Арабское.	<i>Hedysarum</i> .
<i>Brunella</i>	<i>Ribes</i> R.	Арабское.	
Английские.	<i>Doronicum</i> T.	Арабское.	
<i>Percevier</i> D. <i>Aphanes</i> .	<i>Tenga</i>	Малабарское.	
Французские.	<i>Adhatoda</i> T.	Цейлонское.	<i>Justicia</i> .
<i>Orvala</i> L.	<i>Sesban</i>	Египетское.	
Испанские.	<i>Jabotapita</i> P.	Американское.	<i>Ochna</i> .
<i>Sarsaparilla</i> . <i>Smilax</i> .	<i>Caapeva</i> P.	Бразильское.	<i>Cissampelos</i> .
<i>Scorzonera</i> T.			

Итальянские.

Galega. T.

Мы принимаем варварские названия, [представляя их] как бы заново рожденными, путем подмены исключаемых наименований новыми, образованными из греческого или латинского языка ^{238*}.

Thea (китайское) от θεά — богиня.

Coffea (арабское) от καφίω — неметь.

Musa (арабское) от Антония Мусы [римского ботаника].

Cassine (американское) от κασσώ — строить.

Annona (американское *Anona*) от messis — жатва.

Mammea (американское *Mamei*) по плоду с сосочками.

Chara (французское) от χαρά — водяная краса.

Pothos (цейлонское) от πόθος у Теоф[аста].

Basella (малабарское) от *Basium* — космет[ическое средство] для щек.

Datura (турецкое) см. *Hort cliff*.

Cheiranthus (араб[ское] *Keiri*) от χείρ — рука.

Jambolifera (индийское *Jambolines*).

Toluifera (индийское *Tolu*).

Indigofera (*Indigo*).

Ziziphora *Moris*.

Допущенные произвольно варварские названия согласно вышеуказанному методу могут быть воссозданы [в качестве латинских или греческих], как-то:

<i>Bixa</i> O.	<i>Hura</i> L.
<i>Genipa</i> T.	<i>Urena</i> D.
<i>Guajacum</i> T.	<i>Santalum</i> L.
<i>Tulipa</i> T.	<i>Yucca</i> T.
<i>Liquidambar</i> .	<i>Curcumia</i> L.

230. Родовые названия растений, принятые в номенклатурах зоологов и минералогов и присвоенные позже ботаниками, должны быть возвращены обратно ^{239*}.

Четвероногие.

<i>Taxus</i> T.	<i>Meles</i> (барсук)
<i>Elephas</i> T. (слон)	<i>Rhinanthus</i> .
<i>Erinaceus</i> D. (еж)	<i>Hydnum</i> .
<i>Onagra</i> T. (онагр)	<i>Oenothera</i> .

Птицы

<i>Acanthus</i>	<i>Fringilla</i> (зяблик).
-----------------	----------------------------

<i>Ampelis</i> (ампелида)	Vitis.
<i>Lagopus</i> (куропатка)	Trifolium.
<i>Meleagris</i> (индейка)	Fritillaria.
<i>Oenanthe</i>	<i>Motacilla</i> (трясогузка).
<i>Phalaris</i>	<i>Emberiza</i> (осенника)
	Земноводные.
<i>Natrix</i> K. (водяная змея)	<i>Ononis</i> .
	Рыбы
<i>Buglossum</i> T. (морской язык)	<i>Anchusa</i> .
<i>Hippoglossum</i> (палтус)	<i>Ruscus</i> .
<i>Delphinium</i> T.	
<i>Pastinaca</i> T.	<i>Raja</i> . (скат).
	Насекомые.
<i>Ephemerum</i> T. (поденка)	<i>Commelina</i> P.
<i>Eruga</i> T. (гусеница)	<i>Brassica</i> T.
<i>Locusta</i> R. (кузнечик)	<i>Valeriana</i> T.
<i>Phalangium</i> (сенокосец)	<i>Anthericum</i> .
<i>Ricinus</i> T.	<i>Acarus</i> (клещ)
<i>Scolopendrum</i> T. (сколопендр)	<i>Asplenium</i> .
<i>Sphondylium</i> T. (позвонок-насекомое)	<i>Heracleum</i> .
<i>Staphylinus</i> R. (вертихвостка)	<i>Daucus</i> T.
	Черви.
<i>Balanus</i> (морской жёлудь) ^{240*}	<i>Nepenthes</i> .
	Минералы.
<i>Granatum</i> (гранат)	<i>Punica</i> .
<i>Hyacinthus</i> T.	
<i>Heliotropium</i> T.	
<i>Molybdena</i> (молибден)	<i>Plumbago</i> T.
	Небесные тела.
<i>Sol</i> R. (солнце)	<i>Helianthus</i> .
<i>Iris</i> T.	
	Местности.
<i>China</i> (Китай)	<i>Cinchona</i> .
<i>Molucca</i> T. (Молукки) ^{241*}	<i>Molucella</i> .
<i>Stoechas</i> T. (Стехада) ^{242*}	<i>Lavandula</i> .
<i>Ternatae</i> T. (Тернате) ^{243*}	<i>Clitoria</i> .
	Нравственные [категории].
<i>Impatiens</i> R.	
<i>Patientia</i> (терпение)	<i>Bumex</i> .
<i>Concordia</i> (согласие)	<i>Agrimonia</i> .
231. Родовые названия, принятые в номенклатурах анатомов, патологов, терапевтов или ремесленников, должны быть опущены.	
	Анатомия.
<i>Auricula</i> Hk. (ушко)	<i>Priapus</i> A. (половой член) <i>Nepenthes</i>
<i>Primula</i> .	<i>Umbilicus</i> H. (пупок) <i>Cotyledon</i> .
<i>Clitoris</i> Br. (клитор)	Патология.
<i>Astragalus</i>	<i>Paralysis</i> (паралич) <i>Primula</i> .

<i>Soda</i> (изжога) <i>Salsola</i> .
<i>Sphacelus</i> (заигрена) <i>Salvia</i> .
<i>Verruca</i> (бородаака) <i>Lapsana</i> .
Терапия.
<i>Ptarmica</i> T. (чихательное) <i>Achillea</i> .
<i>Cardiac</i> T. (сердечное) <i>Leonurus</i> .
<i>Hepatica</i> R. (печеночное) <i>Hepatica</i> .
<i>Vesicaria</i> T. (нарывное) <i>Alyssum</i> ?
<i>Vulneraria</i> T. (раневое) <i>Anthyllis</i> .

Предметы обихода.
<i>Candela</i> (свеча) <i>Rhizophora</i> .
<i>Sagitta</i> (стрела) <i>Sagittaria</i> .
<i>Serra</i> (пила) <i>Biserrula</i> .
<i>Muscula</i> (мышечка) <i>Silene</i> .
<i>Corona</i> (венец) <i>Helianthus</i> .
<i>Camara</i> (свод) <i>Lantana</i> .
<i>Bursa</i> (сумка) <i>Thlaspi</i> .
<i>Solea equina</i> (подкова) <i>Hippocrateis</i> .

232. Родовые названия, противоречащие какому-либо [признаку] вида входящего в данный род, неудовлетворительны.

Chrysanthemum (золотой цветок) [бывает] с белым цветком.

Cyanus (синий) [бывает] желтый.

Convolvulus (вьющийся) [бывает] прямостоячий.

Pilosella (волосистый) [бывает] голый.

Holosteum (весь костный) бывает мягкий.

Unifolium (однолистный) бывает двулистным.

233. Родовые названия, совпадающие с наименованиями естественных порядков и классов, должны быть опущены.

<i>Fungus</i> .	<i>Planta</i> .
<i>Alga</i> .	<i>Arbor</i> .
<i>Muscus</i> .	<i>Frutex</i> .
<i>Filiz</i> .	<i>Suffrutex</i> .
<i>Palma</i> .	<i>Herba</i> .
<i>Lilium</i> .	<i>Vegetabile</i> .

234. Родовые названия, латинские уменьшительные и переиначенные из латинского языка, допустимы, хотя и не очень хороши.

1. *Alchemilla* по алхимикам: роса на листьях ^{246*}.

Coronilla по увенчанному щитку [corona — венец].

Potentilla по силе воздействия [potentia — сила].

Pulsatilla по колебанию цветка от ветра [pulsus — толчок].

Tormentilla по употреблению против кишечных колик [tormentum — боль, страдание].

2. *Basella* по румяным для щек.

Biscutella по плоду с двойным щитком [bī — дву; scutum — щиток].

Crucianella по накрест расположенным листьям [cruis — креет].

Hirtella по жестковолосистым веткам [hirtus — жестковолосистый].

Limosella по [произрастанию] в иллистых местах [limus — ил].

Mitella по плоду в форме митры [mitra — митра].

Molucella по произрастанию на Молуккских островах.

Nigella по черной окраске семян [niger — черный].

Pimpinella по двуперистым листьям.

Porella по порам коробочек [porus — пора].

Soldanella по сходству с монетой [soldo — монета].

Tremella по дрожанию наподобие студня [tremor — дрожание].

Trigonella по треугольному венчику [trigonum — треугольник].

3. *Corrigiola* по сходству с башмачным ремнем [corrīgia — башмачный ремень].

Gratiola по лечебному действию [gratia — благодать].

4. *Clypeola* по щитковидному плоду [clypeus — щиток].

Rhodiola по корню с ароматом розы [rhodon (греч.) — роза].

Untiola по соединению пленок [unio — соединение, союз].

Medeola по лечебному или лекарственному свойству [medela — лечебное средство].

Mitreola по форме митры [mitra — митра].

5. *Pyrola* по форме листьев как у *Pyrus* [pyrus — груша].

6. *Phaseolus* по ладьевидному семени [phaselus — лодка].

7. *Gladiolus* по мечевидной форме листьев [gladium — меч].

8. *Samolus* по острову Самос (Samo).

9. *Tropaeolus* по сходству с доспехами [Tropaēum — трофеи].

10. *Asperula* по шероховатости растения [asper — шероховатость].

Biserrula по двушильчатому плоду [bi — дву; serra — пила].

Calendula по длительному цветению [calendae — Календы].

Campenula по колокольчатой форме венчика [campana — колокол].

Crassula по толщине листьев [crassus — толстый].

Ferula по употреблению для розог [ferio — бить].

Filipendula по корням, свисающим на нити [filum — нить; pendo — свисать].

Lavandula по употреблению для вани [lavo — мыть].

Patagonula по произрастанию в Патагонии.

Primula по раннему цветению [prīmus — первый].

Pinguicula по жирности листьев [pinguis — жирный].

Sanicula по лечению ран [sano — излечивать].

Serratula по шильчатым листьям [serra — пила].

Spergula по рассеиванию семян [spargo — рассеивать].

11. *Ranunculus* по обитанию в местах с лягушками [rana — лягушка].

Convolvulus по завиванию стебля [convolutus — завитой].

Humulus по перегнойной почве [humus — перегной].

12. *Asparagus* по шероховатости растения [asper — шероховатый].

13. *Asperugo* по шероховатости растения [asper — шероховатый].

Mollugo по мягкости растения [mollis — мягкий].

14. *Borrage* по действию на сердце, согласно старым [авторам] [сог — сердце].

Medicago по мидянам, завезшим растение [Medus — мидянин].

Plantago по пощиранию подошвой [planta — подошва].

Plumbago по накладываемому свинцовому пятну [plumbum — свинец].

Selago Silego?

Solidago по заживлению ран [solidare — заживлять].

Tussilago по [свойству] унимать кашель [tussis — кашель].

15. *Pastinaca* по разрыхлению мест [произрастания] [pastino — разрыхлить].

Proserpinaca по расположанию [proserpo — расположаться].

Securidaca по плоду секировидной формы [securis — секира].

Portulaca по воротцам [portula — маленькие ворота].

16. *Reseda* по болеутоляющему свойству [resedo — утолять].

Lactuca по млечному [соку] растения [lac — молоко].

Urtica по жжению при прикосновению [урто — жечь].
Lantana по гибкости ветвей [centor — гибкость].
Spinacia по колючкам плода [spina — колючка].
Salsola по солености растения [salsus — соленый].
Salix по быстрому «скачкообразному» росту [saltus — скачок].
Sedum по обитанию, «сидению» на скалах [sedeo — сидеть].
Ledum по вредному запаху [laedo — вредить].
Lamium по сходству [венчика] с мордой акулы [lamia — акула].
Juncus по прутьям, употребляемым для плетения [jungo — сплетать].
Cornus по роговой плотности плода [corno — рог].
Juglans «желудь Юпитера» [Juppiter — Юпитер; glans — желудь].
Rubia по красному цвету [ruber — красный].
Salvia по исцеляющему свойству [salvo — избавлять].
Panicum по хлебу [panis — хлеб].

235. Родовые названия прилагательные хуже существительных, поэтому они не наилучшие.

1. *Arenaria* по месту произрастания [arena — песок].
Convallaria по месту обитания [convallis — долина].
Clavaria по виду [clavus — гвоздь].
Capraria по употреблению в пищу [capra — коза].
Cochlearia по форме листьев [cochlea — ложка].
Cortaria по практическому употреблению [corticarius — кожевник].
Coronaria по практическому употреблению [corona — венок].
Crotalaria по форме бобов [crotalum — погремушка].
Craniolaria по форме плода [craniolum — маленький череп].
Cymbaria по форме плода [cymba (греч.) — членок].
Dentaria по форме корня [dens — зуб].
Flagellaria по форме листьев [flagellum — бич].
Fragaria по запаху [fragto — благоухать].
Fritillaria по виду лепестков [fritillus — стаканчик для игральных костей].
Fumaria по сходству со [стелиющимся над] землей дымом [fumus — дым].
Globularia по форме цветка [globulus — шарик].
Herniaria по употреблению в медицине [hernia — грыжа].
Lunaria по форме плода [luna — луна].
Matricaria по употреблению в медицине [matrix — матка].
Obolaria по форме листьев [obolus — обол (монета)].
Pulmonaria по употреблению в медицине [pulmo — легкое].
Parietaria по месту [обитания] [paries — стена].
Persicaria по листьям, как у персика
Sagittaria по форме листьев [sagitta — стрела].
Sanguinaria по кроваво-красному соку [sanguis — кровь].
Saponaria по свойству листьев [sapo — мыло].
Scoparia по применению [scopa — метла].
Scrophularia по лечению зоба [scrophula — зоб].
Scutellaria по форме чашечки [scutella — чашечка].
Stellularia по форме цветка [stellula — звездочка].

Subularia по форме листьев [subula — шило].

Utricularia по форме придатков корня [utriculus — мешочек].

Uvaria по форме плода [uva — виноградная гроздь].

Uvularia по форме цветорасположения в виде грозди [uvula — маленькая гроздь].

2. *Eriophorum* по шерсти [стому] плоду [éríoo — шерсть].

Echinophora T. по игольчатому плоду [éχíoo — еж].

Rhizophora по укореняющимся ветвям [ῥíζα — корень].

Ziziphora от индийского [слова] Zizi.

Jambolifera от [слова] Jambolo.

Toluifera по бальзаму Толу (Tolu).

Indigofera по цвету индиго.

3. *Clitoria* по форме венчика [clitoris — клитор].

Imperatoria по лечебным свойствам корня [impero — властвовать].

4. *Hepatica* по форме листьев [hepar — печень].

5. *Scabiosa* по применению в медицине [scabies — чесотка].

Passerina по форме семян [passer — воробей].

Angelica по [лечебным] свойствам корня и семени [angelus — ангел].

Impatiens по упругости плода [impatiens — не терпящий].

Gloriosa по очень красивому цветку [gloria — слава].

Mirabilis по разноцветным цветкам [mirabilis — удивительный].

Amethystea по окраске цветка [amethystus — аметист].

Pedicularis по применению в медицине [pediculus — вошь].

Trentalis по величине растения [trentalis — треть фута].

Digitalis по наперстковидному венчику [digitale — наперсток].

Fontinalis^{245*} по [произрастанию] в источниках [fons — источник].

Turritis по высоте и узости [turris — башня].

Sempervivum по всегда зеленому растению [semper — всегда; vivus — живой].

Momordica по как бы изжеванным семенам [mordeo — кусать].

Bistorta по форме корня [bis — дважды; tortus — скрученный].

Saxifraga по месту [произрастания] в расщелинах скал [saxum — скала; frango — ломать].

Sanguisorba по лечебному свойству [sanguis — кровь; sorbeo — всасывать].

Passiflora по [сходству] с орудиями «страстей / господних».

По МЕСТУ [обитания].

Moluccella по Молуккским островам.

Athamanta по городу в Фессалии^{246*}.

Parnassia по горе Парнас.

Marrubium по городу в Италии.

Smyrnium по городу Смирна^{247*}.

Nepeta по городу в Италии.

Arethusa по городу в Сирии.

Arabis по стране Аравии.

Punica по городу Карфагену [punicus — пунический, карфагенский].

Santolina по области в Аквитании.

Thapsia по городу в Африке.

Colchicum по Колхиде.

Cerasus по городу Керасунту^{248*}.

Samolus по острову Самос ^{249*}.

Agaricus по Агарии, городу в Сарматии ^{250*}.

Iberis по области Иберии ^{251*}.

Patagonula по Патагонии, области в Америке.

Carica по Карии, области в Азии.

Ligusticum по Лигурии, области в Италии.

236. Не следует расточать родовые названия с целью снискать милость или увековечить память святых или людей, прославленных в какой-либо другой области науки.

Эта награда единственно для ботаников, поэтому расточать ее нельзя.
СВЯТЫЕ.

Трава святого

Альберта	<i>Arabis</i>	Филиппа	<i>Isatis</i>
Антония	<i>Epilobium</i>	Кеирина	<i>Tussilago</i>
Бенедикта	<i>Geum</i>	Руперта	<i>Geranium</i>
Христофора	<i>Actaea</i>	Симеона	<i>Malva</i>
Георгия	<i>Valeriana</i>	Степана	<i>Circaeа</i>
Вильгельма	<i>Agrimonia</i>	Валентина	<i>Paeonia</i>
Герарда	<i>Aegopodium</i>	Захарии	<i>Centaurea</i> .
Иакова	<i>Senecio</i>	Варвары	<i>Erysimum</i> .
Иоанна	<i>Hypericum</i>	Катерины	<i>Impatiens</i> .
Кунигунды	<i>Eupatorium</i>	Клары	<i>Valeriana</i> .
Владислава	<i>Gentiana</i>	Креста	<i>Nicotiana</i> .
Лаврентия	<i>Sanicula</i>	Марии	<i>Tanacetum</i> .
Павла	<i>Primula</i>	Отилии	<i>Delphinium</i>
Петра	<i>Parietaria</i>	Розы	<i>Paeonia</i> .

ТЕОЛОГИ ^{252*}.

<i>Seriana</i> Pl.	<i>Paullinia</i> .
<i>Uvedalia</i> Pet.	<i>Osteospermum</i> .
<i>Levisanus</i> Pet.	

ЗНАМЕНИТЫЕ ЛЮДИ ^{253*}.

<i>Phelyraea</i> T.	<i>Lathraea</i> .
<i>Bucca ferrea</i> M.	<i>Ruppia</i> .
<i>Bonarota</i> M.	<i>Veronica</i> .

237. Я сохраняю родовые названия, заимствованные из поэзии, образованные от [имен] богов, посвященные царям, а также заслуженно увековечивающие лиц, содействовавших успехам ботаники.

[Названия], встречающиеся в ученой ПОЭЗИИ древних:

<i>Ambrosia</i>	<i>Adonis</i>	<i>Amaryllis</i>	<i>Canna</i>
<i>Nepenthes</i>	<i>Crocus</i>	<i>Phyllis</i>	<i>Syringa?</i>
<i>Cornucopiae</i>	<i>Centaurea</i>	<i>Circaeа</i>	<i>Smilax</i>
<i>Protea</i>	<i>Chironea</i>	<i>Medeola</i>	<i>Mentha</i>
<i>Actaea</i>	<i>Achillaea</i>	<i>Andromeda</i>	<i>Myrsine.</i>
<i>Narcissus</i>	<i>Paeonia</i>	<i>Daphne</i>	
<i>Hyacinthus</i>	<i>Cerbera</i>		

БОЖЕСТВА.

<i>Asclepias</i> [по имени]	Асклепия, [бога] врачей.
<i>Mercurialis</i> — —	Меркурия, вестника богов.

<i>Hymenaea</i> — —	Гименея, [бога] брака.
<i>Serapias</i> — —	Сераписа, египетского [божества].

<i>Satyrium</i>	—	Сатира, [божества] страсти.	<i>Najas</i>	—	Наяды, [божества] источников.
<i>Satureja</i>	—	Сатира.	<i>Nyssa</i>	—	Нисы, нимфы.
<i>Sterculaea</i>	—	божества удобренния [земли].	<i>Melissa</i>	—	Мелиссы, [богини] пчеловодства.
<i>Ixora</i>	—	[божества] мальбаров.	<i>Dryas</i>	—	Дриады, [богини] дубовых рощ.
<i>Tagetes</i>	—	внука Юпитера.	<i>Atropa</i>	—	Атропы, последней из фурий.
<i>Musa</i>	—	Музы [богини] наук.	<i>Napaea</i>	—	Напеи, [богини] рощ.
<i>Nymphaea</i>	—	Нимфы [богини] вод.	<i>Herminium.</i>		

ЦАРИ.

<i>Eupatorium</i> [по имени царя]	Понта	<i>Philadelphus</i>	—	Египта
	Митридата	<i>Valeriana</i> ^{264*}	—	
<i>Gentiana</i>	—	<i>Carlina</i> ^{265*}		
<i>Lysimachia</i>	—	<i>Pharnaceum</i> [по имени царя]	Понта	
<i>Telephium</i>	—	<i>Artemisia</i> [по имени жены]	Мавзолея.	
<i>Teucrium</i>	—	<i>Althaea</i>	—	Энея
ПОКРОВИТЕЛИ	ботаники ^{266*} .	<i>Helenia</i>	—	Менелая

<i>Borbonia</i> [по имени]	сеньора Гастона [Бурбона].	<i>Cliffortia</i>	—	доктора гражданского и канонического права.
<i>Eugenia</i>	—	<i>Stewartia</i>	—	графа.
<i>Bignonia</i>	—	<i>Maurocenia</i>	—	венецианского сенатора.
	принца	<i>Bosea</i>	—	лейпцигского сенатора.
	аббата, президента]	<i>Begonia</i>	—	правителя.
	Парижской Акад.	<i>Poinciana</i>	—	правителя.
<i>Petrea</i>	—			
<i>Sherardia</i>	—			
лорда Питера.				
консула Смирны.				

[Лица], ВПЕРВЫЕ ПРИМЕНИВШИЕ растение^{267*}.
Nicotiana — Ж. Нико. *Cinchona*. *Euphorbia*.

238. Родовые названия, созданные с целью увековечивания памяти особо заслуженного ботаника, должны свято сохраняться.

Это единственная и высшая награда за [труд, и ее] следует свято хранить и справедливо распределять во имя поощрения и украшения ботаники.

За обоснованием следует обратиться к «Критике ботаники»^{268*}.

<i>Aeginetia</i> L.	<i>Barleria</i> P.	<i>Boerhaavia</i> V.	<i>Burmannia</i> L.
<i>Aldrovanda</i> M.	<i>Bauhinia</i> P.	<i>Bontia</i> P.	<i>Caesalpinita</i> P.
<i>Alpinia</i> P.	<i>Bellonia</i> P.	<i>Breynia</i> P.	<i>Camellia</i> L.
<i>Ammannia</i> H.	<i>Besleria</i> P.	<i>Bromelia</i> P.	<i>Cameraria</i> P.
<i>Artedia</i> L.	<i>Blaeria</i> H.	<i>Brossaea</i> P.	<i>Catesbaea</i> L.
<i>Averrhoa</i> L.	<i>Bobartia</i> L.	<i>Browallia</i> L.	<i>Celstia</i> L.
<i>Avicennia</i> L.	<i>Bocconia</i> P.	<i>Brunfelsia</i> P.	<i>Cherleria</i> H.

<i>Clusia</i> P.	<i>Gronovia</i> H.	<i>Mentzelia</i> P.	<i>Sauvagesia</i> L.
<i>Coldenia</i> L.	<i>Gutlandina</i> L.	<i>Mesua</i> L.	<i>Scheuchzeria</i> L.
<i>Columnea</i> P.	<i>Halleria</i> L.	<i>Michelia</i> L.	<i>Sherardia</i> D.
<i>Commelina</i> P.	<i>Hebenstrella</i> L.	<i>Milleria</i> H.	<i>Sibbaldia</i> L.
<i>Cordia</i> P.	<i>Hermannia</i> T.	<i>Moerhingia</i> L.	<i>Sigesbeckia</i> L.
<i>Cornutia</i> P.	<i>Hernandia</i> P.	<i>Monarda</i> L.	<i>Sloanea</i> P.
<i>Cortusa</i> B.	<i>Heucheria</i> P.	<i>Montia</i> M.	<i>Spigelia</i> L.
<i>Crataeva</i> L.	<i>Hippocratea</i> P.	<i>Mortsonia</i> P.	<i>Staelinna</i> L.
<i>Crescentia</i> L.	<i>Houstonia</i> L.	<i>Muntingia</i> P.	<i>Stapelia</i> L.
<i>Cupania</i> P.	<i>Hugonia</i> L.	<i>Musa</i> L.	<i>Suriana</i> P.
<i>Dalea</i> L.	<i>Isnarda</i> L.	<i>Ovidea</i> L.	<i>Swertia</i> L.
<i>Dalechampia</i> P.	<i>Jungermannia</i> R.	<i>Parkinsonia</i> P.	<i>Thalia</i> P.
<i>Dillenia</i> L.	<i>Jussiaea</i> L.	<i>Paullinia</i> L.	<i>Theophrasta</i> P.
<i>Dioscorea</i> P.	<i>Kaempferia</i> L.	<i>Penaea</i> P.	<i>Tillea</i> M.
<i>Dodartia</i> T.	<i>Kiggelaria</i> L.	<i>Petiveria</i> P.	<i>Tillandsia</i> L.
<i>Dodonaea</i> P.	<i>Kleintia</i> L.	<i>Pisonia</i> P.	<i>Tournefortia</i> P.
<i>Dorstenta</i> P.	<i>Knautia</i> L.	<i>Plinia</i> P.	<i>Tabernaemontana</i> P.
<i>Durantia</i> P.	<i>Lawsonia</i> L.	<i>Plukenetia</i> P.	
<i>Fagonia</i> T.	<i>Linnaea</i> G.	<i>Plumeria</i> T.	<i>Tradescantia</i> R.
<i>Feuillea</i> L.	<i>Lobelia</i> P.	<i>Pontederia</i> H.	<i>Tragia</i> P.
<i>Frankenia</i> L.	<i>Loeselia</i> L.	<i>Rajania</i> P.	<i>Trewia</i> L.
<i>Fuchsia</i> P.	<i>Lonicera</i> P.	<i>Randia</i> H.	<i>Triumfetta</i> P.
<i>Galenia</i> L.	<i>Ludwigia</i> L.	<i>Rauwolfia</i> P.	<i>Turnera</i> P.
<i>Garidella</i> T.	<i>Magnolia</i> P.	<i>Renealmia</i> P.	<i>Valantia</i> T.
<i>Gerberia</i> L.	<i>Malpighia</i> P.	<i>Rheedea</i> P.	<i>Vateria</i> L.
<i>Gerardia</i> P.	<i>Maranta</i> P.	<i>Rivina</i> P.	<i>Vallisneria</i> M.
<i>Gesneria</i> P.	<i>Marchantia</i> M.	<i>Robinia</i> L.	<i>Volkameria</i> L.
<i>Gleditsia</i> L.	<i>Marcgravia</i> P.	<i>Royena</i> L.	<i>Waltheria</i> L.
<i>Gmelina</i> L.	<i>Marsilea</i> M.	<i>Rudbeckia</i> L.	<i>Ximenia</i> P.
<i>Grewia</i> L.	<i>Martynia</i> H.	<i>Ruellia</i> P.	<i>Zanichellia</i> L.
<i>Grislea</i> L.	<i>Matthiola</i> P.	<i>Ruppia</i> L.	<i>Zannonia</i> L.

ПЕРВООТКРЫВАТЕЛИ [растений]²⁵⁹:

<i>Collinsonia</i> L.	<i>Torenia</i> L.
<i>Claytonia</i> L.	<i>Sarracena?</i> T.
<i>Diervilla</i> T.	<i>Bartramia</i> L.
<i>Nicotiana</i> T.	<i>Stellera</i> G.

ПУТЕШЕСТВЕННИКИ²⁶⁰:

<i>Bannisteria</i> H. по Виргинии.	<i>Lippia</i> — Абиссинии.
<i>Bartsia</i>	— Суринаму.
<i>Brunia</i>	— Востоку.
<i>Clutia</i>	— Берберии.
<i>Garcinia</i>	— Индии.
<i>Gundelia</i>	— Востоку.
<i>Knoria</i> по Цейлону	
	<i>Mitchella</i> — Вергинии.
	<i>Oldenlandia</i> — Африке.
	<i>Sarracena</i> — Канаде.
	<i>Torenia</i> — Китаю.
	<i>Barteria</i> — Южной Галлии.

[Названия] РЕКОМЕНДУЕМЫЕ [миюю] ^{261*}.

<i>Budleja</i> H.	<i>Tozzia</i> M. [по имени] аббата, любителя [ботаники].
<i>Justicia</i> H.	
<i>Richardia</i> H. [по имени] Ричардсона.	<i>Blassia</i> M. [по имени] монаха ботаника.
<i>Schwalbea</i> G. [по имени] врача.	
<i>Lavatera</i> T.	<i>Riccia</i> M. [по имени] Сенатора, Кавалера.
<i>Morina</i> T.	
<i>Hottonta</i> B.	

[Названия] отвергнутые [миюю] ^{262*}.

<i>Chomelia</i> L. вид <i>Rondeletia</i> .	<i>Ruscinia</i> [по имени] проф[ессора] анат[омии].
<i>Pavia</i> B. вид <i>Esculus</i> .	<i>Salvinia</i> [по имени] проф[ессора] греч[еского] языка
<i>Bonarota</i> M. вид <i>Veronica</i> .	<i>Targionia</i> [по имени] врача.
<i>Bucciferrea</i> M. [по имени] графа.	
<i>Franka</i> [по имени] врача.	
<i>Laurentia</i> — проф[ессора] мед[ицины].	

239. Родовые названия, которые применены без [явного] вреда ботанике, следует при прочих равных условиях сохранить.

Вредны те, которые мы привели в § 214—217, 220—233, 236.

Вредными мы считаем такие названия, которые

1. Противоречат [понятию] рода § 215, 216, 217.
2. Плохо составлены § 220—229.
3. Плохо применены § 231, 232, 233, 236.

Темные ЛАТИНСКИЕ [названия], источники которых нам неизвестны, или сомнительного происхождения, следует принять, но не для подражания; например:

<i>Abies</i>	<i>Centunculus</i>	<i>Iris</i>	<i>Populus</i>	<i>Tamarix</i>
<i>Acer</i>	<i>Cicer</i>	<i>Juniperus</i>	<i>Porrum</i>	<i>Tilia</i>
<i>Allium</i>	<i>Cicuta</i>	<i>Laurus</i>	<i>Prunus</i>	<i>Triticum</i>
<i>Alnus</i>	<i>Cotula</i>	<i>Ligustrum</i>	<i>Quercus</i>	<i>Verbena</i>
<i>Apium</i>	<i>Cucumis</i>	<i>Lilium</i>	<i>Rosa</i>	<i>Veronica</i>
<i>Aralia</i>	<i>Cucurbita</i>	<i>Linum</i>	<i>Rosmarinus</i>	<i>Viburnum</i>
<i>Arbutus</i>	<i>Cunila</i>	<i>Lolium</i>	<i>Rubia</i>	<i>Vicia</i>
<i>Arundo</i>	<i>Equisetum</i>	<i>Lupinus</i>	<i>Rubus</i>	<i>Vinca</i>
<i>Atriplex</i>	<i>Ervum</i>	<i>Malva</i>	<i>Rumex</i>	<i>Viola</i>
<i>Avena</i>	<i>Esculus</i>	<i>Milium</i>	<i>Ruscus</i>	<i>Viscum</i>
<i>Bellis</i>	<i>Ficus</i>	<i>Opulus</i>	<i>Salicornia</i>	<i>Vitex</i>
<i>Berberis</i>	<i>Genista</i>	<i>Panicum</i>	<i>Sambucus</i>	<i>Vitis</i>
<i>Betula</i>	<i>Hedera</i>	<i>Papaver</i>	<i>Scirpus</i>	<i>Ulmus</i>
<i>Carduus</i>	<i>Illecebrum</i>	<i>Paris</i>	<i>Secale</i>	<i>Ulva</i>
<i>Carex</i>	<i>Ilex</i>	<i>Pinus</i>	<i>Solanum</i>	
<i>Carpinus</i>	<i>Inula</i>	<i>Pisum</i>	<i>Sorbus</i>	

Темные ГРЕЧЕСКИЕ [названия], происхождение которых в большинстве случаев вскрывается с весьма большим трудом, да и будучи вскрытым, остается сомнительным, тем не менее сохраняются.

<i>Achras</i>	<i>Anagyris</i>	<i>Blitum</i>	<i>Byssus</i>	<i>Cerasus</i>
<i>Aloe</i>	<i>Aparine</i>	<i>Boletus</i>	<i>Cactus</i>	<i>Carum</i>
<i>A monum</i>	<i>Atraphaxis</i>	<i>Borassus</i>	<i>Cassia</i>	<i>Celtis</i>

<i>Cenchrus</i>	<i>Epimedium</i>	<i>Melochia</i>	<i>Pistachia</i>	<i>Spartium</i>
<i>Cissus</i>	<i>Erinus</i>	<i>Memecylon</i>	<i>Platanus</i>	<i>Sphagnum</i>
<i>Cistus</i>	<i>Eryngium</i>	<i>Mespilus</i>	<i>Polemonium</i>	<i>Spiraea</i>
<i>Citrus</i>	<i>Exacum</i>	<i>Morus</i>	<i>Pothos</i>	<i>Spongia</i>
<i>Cneorum</i>	<i>Fucus</i>	<i>Myrica</i>	<i>Prastum</i>	<i>Statice</i>
<i>Coccus</i>	<i>Geum</i>	<i>Myrtus</i>	<i>Prinus</i>	<i>Strychnus</i>
<i>Colix</i>	<i>Glaux</i>	<i>Nardus</i>	<i>Ptelea</i>	<i>Styrax</i>
<i>Colutea</i>	<i>Gossypium</i>	<i>Nerium</i>	<i>Rhamnus</i>	<i>Tamus</i>
<i>Comarum</i>	<i>Hibiscus</i>	<i>Ochna</i>	<i>Rhus</i>	<i>Taxus</i>
<i>Corylus</i>	<i>Isatis</i>	<i>Oryza</i>	<i>Saccharum</i>	<i>Thalictrum</i>
<i>Costus</i>	<i>Itea</i>	<i>Penthorum</i>	<i>Samyda</i>	<i>Thesium</i>
<i>Crataegus</i>	<i>Lathyrus</i>	<i>Pentapetes</i>	<i>Scandix</i>	<i>Thridax</i>
<i>Croton</i>	<i>Lemna</i>	<i>Peplis</i>	<i>Scilla</i>	<i>Thya</i>
<i>Cuminum</i>	<i>Lichen</i>	<i>Peziza</i>	<i>Sesamum</i>	<i>Vella</i>
<i>Cycas</i>	<i>Lotus</i>	<i>Phaca</i>	<i>Seseli</i>	<i>Ulex</i>
<i>Cytisus</i>	<i>Lyctum</i>	<i>Phillyrea</i>	<i>Sicyos</i>	<i>Xyris</i>
<i>Daucus</i>	<i>Lythrum</i>	<i>Phleum</i>	<i>Sida</i>	<i>Zea</i>
<i>Dorycnium</i>	<i>Malope</i>	<i>Phlomis</i>	<i>Sinapis</i>	<i>Zizania</i> .
<i>Elatine</i>	<i>Melia</i>	<i>Phoenix</i>	<i>Sisymbrium</i>	
<i>Elvula</i>	<i>Melica</i>	<i>Piper</i>	<i>Sium</i>	

[Названия], искаженные из-за ошибочного прочтения древних [текстов], нередко претерпевали заметные изменения.

<i>Agrimonia</i> [вместо]	<i>Argemonia</i>	<i>Verbascum</i>	[вместо]	<i>Barbascum.</i>
<i>Ajuga</i>	—	<i>Abiga</i>	<i>Verbesina</i>	— <i>Forbesina</i>
<i>Aquilegia</i>	—	<i>Aquilina</i>	<i>Veronica</i>	— <i>Vetonica.</i>
<i>Betonica</i>	—	<i>Vettonica</i>	<i>Borrago</i> 283*	— <i>Corago.</i>
<i>Brassica</i>	—	πορτσική.	<i>Cuscuta</i>	— καρπτζ.
<i>Buzus</i>	—	πύξος.	<i>Tanacetum</i>	— <i>Athanasia?</i>
<i>Coriandrum</i>	—	<i>Coriannum.</i>	<i>Narcissus</i>	— <i>Narx, Narcis Pl.</i>
<i>Diapensia</i>	—	διαπενσία.	<i>Betula</i>	— <i>Betulla.</i>
<i>Euphrasia</i>	—	εύφρασια.	<i>Equisetum</i>	— <i>Equiselis.</i>
<i>Comphrena</i>	—	<i>Gromphena</i> P.	<i>Myrsine</i>	— <i>Myrsinum P.</i>
<i>Lupulus</i>	—	<i>Upulus.</i>	<i>Melothria</i>	— <i>Melothron P.</i>
<i>Melope</i>	—	μελάχη.	<i>Phleum</i>	— <i>Phleos P.</i>
<i>Melochia</i>	—	μολόχη.	<i>Spiraea</i>	— <i>Spiraeon P.</i>
<i>Pimpinella</i>	—	<i>Bipennula</i>	<i>Thya, Thuja</i> и	— плохо.
<i>Santolina</i>	—	<i>Sanctolina.</i>	<i>Thuya</i>	
<i>Spinachia</i>	—	<i>Spanachia.</i>		

240. Родовые названия, отражающие существенный родовой признак или облик растения, — наилучшие.

ЭТИМОЛОГИЯ ГРЕЧЕСКИХ названий для большинства растений распознается с большим трудом, поэтому чаще приходится доводиться догадками.

Существенный родовой признак редко содержится в растениях, хотя он и наилучший.

<i>Adenanthera</i>	железа [и] пыльник	ἀδένος; ἀνθηρά
<i>Triopteris</i>	тройной [и] крыло	τρεῖς πτερόν
<i>Epilobium</i>	лад стручком [и] фиалка	επί λοβοῦ ιον
<i>Helicteres</i>	завитой	ἕλιξ

<i>Tetracera</i>	четверной [и] рог	тетрас	хέρας
<i>Trichosanthes</i>	волосной [и] цветок	трихос	ἄγρος.
Облик растения указывает на сходство, которое рождает образ, а не образ возвышает название.			
<i>Glycyrrhiza</i>	(корень)	сладкий	γλυκύς.
<i>Ophiorrhiza</i>	(ριζα)	змей	ὄφις.
<i>Clerodendrum</i>	(дерево)	счастливое	χλήρος.
<i>Epidendrum</i>	(δένδρον)	сверху	ἐπι.
<i>Leucadendrum</i>		белое	λευκός.
<i>Liriodendrum</i>		лилейное	λιρίον.
<i>Rhododendrum</i>		розовый	ρόδον.
<i>Haematoxylum</i>	(древесина)	кровавая	αίμα.
<i>Ophioxylum</i>	(ξέλον)	змеиная	ὄφις
<i>Sideroxylum</i>		железная	σίδηρος.
<i>Eriocaulon</i>	(стебель)	шерстистый	ἔριον.
<i>Caucalis</i>	(καυλός)	лежащий навзничь	κέω. Ambr.
<i>Calophyllum</i>	(лист)	прекрасный	καλός.
<i>Caryophyllum</i>	(φύλλον)	орех	καρύα.
<i>Ceratophyllum</i>		рогатый	χέρας.
<i>Chaerophyllum</i>		радостный	χαίρω.
<i>Chrysophyllum</i>		золотой	χρυσός.
<i>Hydrophyllum</i>		водяной	ὕδωρ.
<i>Myriophyllum</i>		бесчисленный	μυρίος.
<i>Podophyllum</i>		стоповидный	πούς ποδός
<i>Triphyllum</i>		тройчатый	τρεῖς.
<i>Zygophyllum</i>		спаренный	ζυγός.
<i>Chrysocoma</i>	(вершина)	золотая	χρυσός.
	(χρυτη.)		
<i>Amaranthus</i>	(цветок)	неувядающий	μαραίνω.
<i>Cephalanthus</i>	(ἄνθος)	головчатый	κεφαλή.
<i>Chelranthus</i>		ручной	χείρ.
<i>Chionanthus</i>		снежный	χιών.
<i>Dianthus</i>		божественный	θεός.
<i>Galanthus</i>		молочный	γάλα
<i>Haemanthus</i>		кровавый	αίμα
<i>Helianthus</i>		солнца	ἥλιος
<i>Loranthus</i>		ременный	λῶρος
<i>Melianthus</i>		медовый	μέλι
<i>Phylanthus</i>		листьев	φύλλον
<i>Rhinanthus</i>		носатый	φίν
<i>Scleranthus</i>		жесткий	σκληρός
<i>Siphonanthus</i>		трубчатый	σιφων
<i>Sphaeranthus</i>		шаровидный	σφείρα
<i>Tarchonanthus</i>		«стархон» у арабов	
<i>a.</i> <i>Achyranthes</i>		пленчатый	ἄχυρον
<i>Aphyllanthes</i>		без листьев	ἀφύλλος
<i>Menianthes</i>		месячный	μήν

<i>Nyctanthes</i>	ночной	νύξ
<i>Prenanthes</i>	наклоненный	προτιγής
<i>Polianthes</i>	городской	πόλις
<i>Trichosanthes</i>	волосной	τρίξ
c. <i>Cerinthe</i>	восковой	χηρός
<i>Oenanthe</i>	лозы	οινη
d. <i>Anthoxanthum</i>	цветков	ανθός
e. <i>Melanthium</i>	черный	μέλας
f. <i>Chrysanthemum</i>	золотой	χρυσός
<i>Eranthemum</i>	земли	ζερα
<i>Mesembryanthemum</i>	в середине	μέσος, εμβρύω
<i>Xeranthemum</i>	высохший	ξηρός
8. <i>Trichostema</i>	волосная	θρίξ
	(тычинка) (στήμα)	
9. <i>Adenanthera</i>	железистый	αδένος
<i>Dianthera</i>	двойной	δις
10. <i>Ceratocarpus</i>	рогатый	κέρας
<i>Conocarpus</i>	шипковидный	κώνος
<i>Elaeocarpus</i>	оливковый	ελαια
<i>Helicocarpus</i>	солнечный	ἥλιος
<i>Callicarpa</i>	прекрасный	καλός
11. <i>Tetragonotheca</i>	четырехугольная	τετράγωνος
	(коробочка) (φήκη)	
12. <i>Anthospermum</i>	цветка	ανθός
<i>Cardiospermum</i>	сердца	καρδία
<i>Corispermum</i>	клопа	κόρις
<i>Lithospermum</i>	каменное	λίθιος
<i>Menispermum</i>	луновидное	μήνη
<i>Osteospermum</i>	костяное	οστέον
13. <i>Diospyros</i>	Юпитера	διός
<i>Isopyrum</i>	подобное	ἴσος
<i>Melampyrum</i>	черное	μέλας
14. <i>Chrysobalanus</i>	золотой	χρυσός
	(желудь) (βάλανος)	
15. <i>Aegilops</i>	коны	αῖς
<i>Echinops</i>	ежка	έχινος
<i>Mimulopsis</i>	обезьяны	μιμω
<i>Coreopsis</i>	клопа	κόρις
<i>Galeopsis</i>	кошки	γαλῆ
<i>Lycopsis</i>	волка	λύκος
16. <i>Bucephalum</i>	быка	βοῦς
<i>Dracocephalum</i>	дракона	δράκων
<i>Eriocaulus</i>	шерстистая	εριόν
17. <i>Leontodon</i>	льва	λέων
	(зуб) (δόονς)	
18. <i>Cynoglossum</i>	собаки	κύων
<i>Ophioglossum</i>	змеи	δράς
	(язык) (γλώσσα)	

19. <i>Melastoma</i>	(рот) (στόμα)	черный	μέλας
20. <i>Buphthalmum</i>	(глаз) (οφθαλμός)	быка	βοῦς
21. <i>Antirrhinum</i>	нос βύν	равный	ἀντί
22. <i>Arctotis</i>	(ухо)	медведя	ἄρκτος
<i>Hedyotis</i>	(օύς, ἀτός)	сладкое	ἡδύς
<i>Myosotis</i>		мыши	μύς
23. <i>Tragopogon</i>	(борода) (πώγων)	козла	τράγος
<i>Callitriches</i>	(волос)	прекрасный	χαλδς
<i>Polytrichum</i>	(θρίξ)	многий	πολύς
24. <i>Anthoceros</i>	(рог)	цветка	ἄνθος
<i>Tetracera</i>	(χέρας)	четверной	τετράς
25. <i>Cynomorium</i>	половой член	собаки	χόων
26. <i>Cynometra</i>	(матка) (μήτρα)	собачки	χύων
27. <i>Alopecurus</i>	(хвост)	лисы	ἀλώπηξ
<i>Cynosurus</i>	(οὐρά)	собаки	χύων
<i>Lagurus</i>		зайца	λαγός
<i>Leonurus</i>		льва	λέων
<i>Myosurus</i>		мыши	μύς
<i>Saururus</i>		ящерицы	σαῦρος
<i>Scorpiurus</i>		скорпиона	σκορπίος
<i>Hippuris</i>		кояя	ἵππος
28. <i>Calligonum</i>	(колено)	прекрасное	χαλδς
<i>Chrysogonum</i>	(χρύσο)	золотое	χρυσός
<i>Polygonum</i>		много	πολύ
<i>Theligonum</i>		женское	θῆλυ
29. <i>Polycopetum</i>	(голень) (χνήμη)	много	πολύ
30. <i>Arctopus</i>	(нога)	медведя	ἄρκτος
<i>Elephantopus</i>	(πόδις)	слона	ελεφας
<i>Micropus</i>		маленькая	μικρός
<i>Ornithopus</i>		птицы	δρυις
<i>Lycopus</i>		волка	λύκος
<i>Lycopodium</i>		волка	λύκος
<i>Aegopodium</i>		козы	αἰγς
<i>Chenopodium</i>		гуся	χήν
<i>Clinopodium</i>		кровати	κλίνη
<i>Melampodium</i>		черная	μέλας
<i>Polypodium</i>		много	πολύ
31. <i>Asplenium</i>	(селеянка)	нет	ά отриц. прист.
<i>Chrysosplenium</i>	(σπλήνη)	золотая	χρυσός
32. <i>Bupleurum</i>	(ребро) (πλέυρη)	быка	βοῦς

33. <i>Camphorosma</i>	(запах) διαιτή	камфоры	божественный	διός
<i>Dtsma</i>				
2. ЖИВОТНЫЕ, по которым названы растения.				
<i>Leontice</i>	лев	λέων.		
<i>Arctium</i>	медведь	άρκτος.		
<i>Cynara</i>	собака	κύων.		
<i>Cynanchum</i>	собака	κύων	душить	ἄγχω
<i>Apocynum</i>	с.блакв	κυνός.	от	ἀπό
<i>Lycoperdon</i>	волк	χόκος.	выделять газы	πέρω
<i>Onopordon</i>	осел	όνος.	выделять газы	πέρω
<i>Ononis</i>	осел.	όνος.		
<i>Hippophaes</i>	кошь	ἵππος.	блестеть	φάω
<i>Hippomanea</i>	кошь	ἵππος.	ярость	μανία
<i>Sisyrinchium</i>	свяное	ἵς.	рыло	ρύγχος
<i>Hyoscyamus</i>	свиной	ἵς, ἵος.	боб	κύπελλος
<i>Uvularia</i>	свиной	ἵος.	салат	σέρις
<i>Orobus</i>	быка	βοῦς.	погонять	δρω
<i>Fragacantha</i>	коала	τράχος.	колючка	ἄκανθα
<i>Hieracium</i>	ястреб	ἱεραῖ.		
<i>Geranium</i>	журавль	γέρανος.		
<i>Chelidonium</i>	ласточка	χελιδόνη		
<i>Struthia</i>	воробей	στρουθίον.		
<i>Dracontium</i>	дракон	δράκων.		
<i>Echium</i>	гадюка	ἔχις.		
<i>Chelone</i>	черепаха	χελώνη.		
<i>Delphintium</i>	дельфин	δελφίν.		
<i>Coris</i>	клоп	κόρις		
<i>Meitis</i>	пчела	μέλισσα.		
<i>Myagrum</i>	мух	μυτα.	ЛЮВЛЮ	ἄγρευω
<i>Astragalus</i>	позвонок	ἀστράγαλος.		
<i>Acorus</i>	зрачок	κόρη.	отриц. прист.	ά
<i>Ophrys</i>	бровь	οφρις.		
<i>Orchis</i>	яичко	ορχις.		
<i>Phallus</i>	половой член	φαλλός.		
<i>Cotyledon</i>	полость	κοτύλη.		
<i>Splachnum</i>	внутренности	σπιάγχην.		
<i>Bubon</i>	пах	βουβών.		
<i>Pteris</i>	крыло	πτερόν.		
<i>Lythrum</i>	кровь	λύθρον.		
3. ПРЕДМЕТЫ, по сходству с которыми даны названия.				
<i>Gomphrena</i>	болт	γόμφρος		
<i>Brabeium</i>	жеал	βραβεῖον		
<i>Atractylis</i>	веретено	ἀτρακτος		
<i>Lonchitis</i>	лэнцет	λόγχη		
<i>Caltha</i>	корзинка	χάλαδος		
<i>Cerctis</i>	ткацкий челнок	χερχίς		
<i>Prinos</i>	пила	πρίων		

<i>Ceropögia</i>	подсвечник	κηροπήγιον		
<i>Lychnis</i>	светильник	λυχνίς		
<i>Phlox</i>	пламя	φλόξ		
<i>Selinum</i>	луна	σελήνη		
<i>Cestrum</i>	молот	κέστρα		
<i>Sideritis</i>	железо	σίδηρος		
<i>Stratiotes</i>	войско	στρατός		
<i>Oenothera</i>	вина	οίνος	аверь	θήρα
<i>Othonna</i>	бинт	οθόνη		
<i>Delma</i>	напильник			
<i>Lagoecia</i>	зайца	λαγώς	лаговище	οίχος

4. СТРОЕНИЕ [растения], отраженное в названии.

<i>Agave</i>	удивительный	ἀγαύες		
<i>Adoxa</i>	слава	δόξα	отриц. прист. α	
<i>Aphanes</i>	незаметный	ἀφανής		
<i>Adiantum</i>	увлажнять	διαίνω	отриц. прист. α	
<i>Cleome</i>	замкнутый	κλείσματι		
<i>Clathrus</i>	решетка	κλαθρον		
<i>Aescynopetene</i>	стягивать	ἴσχω	стыдиться αἰσχύνομαι.	
<i>Mimosa</i>	актер			
<i>Mimulus</i>	актер в маске			
<i>Silene</i>	пенистый	σιελίζω		
<i>Ascyrum</i>	шероховатый	σκίρος	отриц. прист. α	
<i>Holosteum</i>	весь, целый	ὅλος	коштный ὁστέον	
<i>Asarum</i>	связанный	σείρον	отриц. прист. α.	
<i>Erythrina</i>	красный	έρυθρος		
<i>Erythronium</i>	красный	έρυθρος		
<i>Aizon</i>	всегда	ἀεὶ	живой ζῶον	
<i>Ageratum</i>	старость	γήρας		
<i>Bulbocodium</i>	луковица	βολβός	шерсть κόδιον	
<i>Asphodelus</i>	опрокидывать	σφάλλω	отриц. прист. α.	
<i>Bryonia</i>	прерастать	θρύω		
<i>Bryum</i>	прорастать	θρύω		
<i>Acanthus</i>	колючка	ἄκανθα		
<i>Dolichus</i>	длинный	δολιχός		
<i>Schinus</i>	раскальывать	σχίζω		
<i>Xylon</i>	древесина	ξύλον		
<i>Clematis</i>	шобег, отрыск	κλήμα		
<i>Periploca</i>	вокруг	περί	сплетение πλοχή	
<i>Schoenus</i>	канат	σχοῖνος		
<i>Osyris</i>	ветвистый	οσύρις		
<i>Tomea</i>	войлок			
<i>Gnaphalium</i>	войлок	γνάφαλον		
<i>Sonchus</i>	пустой	σωμφός		
<i>Acalypha</i>	прекрасный	καλός	на ощупь ἀφή отриц.	
<i>Drosera</i>	роса	δρόσον		
<i>Neurada</i>	жила	νευρά	прост. α.	

<i>Drypis</i>	разрывать	δρύπτω	
<i>Cnicus</i>	царапать	κνέω	
<i>Cotyledon</i>	полость	κοτύλη	
<i>Sparganium</i>	ленточка	σπάργανον	
<i>Zostera</i>	пояс	ζωστήρ	
<i>Platanus</i>	обширный	πλατύς	
<i>Corypha</i>	вершина	χορυφή	
<i>Cyclamen</i>	кружок	χύκλος	
<i>Corymbium</i>	щиток	χόρυμβος	
<i>Stachys</i>	колос	στάχυς	
<i>Acrostichum</i>	самый верхний	ἄκρος	ряд στίχος
<i>Staphylaea</i>	кисть	σταφυλή	
<i>Andrachne</i>	мужской	ἀνδρεῖος	кожица ἄχνη
<i>Achyronia</i>	пленка	ἄχυρον	
<i>Physalis</i>	пузырь	φύσις	
<i>Anthonemis</i>	цвести	ἀνθέω	
<i>Aster</i>	звезда	ἄστρη	
<i>Astrantia</i>	сознадие	ἄστρον	встречный ἀντίος
<i>Antholyssa</i>	цветка	ἄνθος	бешенство λύσσα
<i>Anthyllis</i>	цветка	ἄνθος	
<i>Amorpha</i>	форма	μορφή	
<i>Hesperis</i>	вечер	έσπέρεος	
<i>Anacardium</i>	без	ἄνα	
<i>Hydrangea</i>	воды	ὕδωρ	
<i>Hypocotyl</i>	откликаться	ὑπηχέω	
<i>Ceratonia</i>	стручок	κεράτιον	
<i>Lepidium</i>	чешуя	λεπίς	
<i>Thlaspi</i>	сжимать	θλάψω?	
<i>Tribulus</i>	шипы	τρίβολοι	
<i>Triglochin</i>	острие	γλωχή	три τρεῖς
<i>Erigeron</i>	весны	ήρ	старик γέρων
<i>Eriophorum</i>	шерсть	έριον	нести φέρω
<i>Phalaris</i>	блестящий	φάλος	
<i>Tordylium</i>	резец	τορνός	вертеть ἤλω
<i>Elymus</i>	заворачивать	ἔλύω	
<i>Raphanus</i>	легко	ραδίως	появляться φαίνω
<i>Selinum</i>	луна	σελήνη	
<i>Chamaerops</i>	заросль	ρώφ	нижний χαμαι.

5. ЛЕЧЕВНОЕ действие, использованное в названии.

<i>Alcea</i>	средство	ἀλχή
<i>Althaea</i>	исцелять	ἀλθέω
<i>Erysimum</i>	спасать	ἐρύσιμ
<i>Panax</i>	всё	πᾶν
<i>Pancratium</i>	весь	πᾶς
<i>Heracleum</i>	Геркулес	ἥρακλῆς
<i>Jatropha</i>	лечебное средство	ἰατρόν
<i>Bromus</i>	корм, пища	βρῶμα

лечебное средство ἄχος
могучий χράτος

есть φάγω

<i>Oiaz</i>	борозда	ѡ̄.ѧ\x	
<i>Galium</i>	молоко	γάλα	
<i>Polygala</i>	молоко	γάλα	много мол.
<i>Poterium</i>	бокал, чаша для питья	ποτήριον	
<i>Draba</i>	едкий	δράβη	
<i>Capsicum</i>	кусать	κάπτω	
<i>Glycine</i>	сладкий	γλυκός	
<i>Oxalis</i>	кислый	όξυς	
<i>Picris</i>	горький	πικρός	
<i>Xanthium</i>	желтый	ξάνθος	
<i>Lapsana</i>	очищать	λάπτω	
<i>Carthamus</i>	очищать	καθαίρειν?	
<i>Rheum</i>	течь	ρέω	
<i>Corchorus</i>	очищать	κορέω	место χώρος
<i>Ischaemum</i>	останавливать	ἴσχω	кровь αἷμα
<i>Peganum</i>	замораживать	παγγύω	
<i>Aristolochia</i>	утроба	λοχεῖα	наилучшая ἀριστος
<i>Dictamnus</i>	выводить	τίκτειν	
<i>Horminum</i>	горячиться	θρημάτων	
<i>Thymus</i>	дух	θυμός	
<i>Symphytum</i>	срастаться	συμφείνειν	
<i>Holcus</i>	вытягивание	δλκος	
<i>Parthenium</i>	девичья	παρθένιον	
<i>Conyza</i>	чесотка	κνύδα	
<i>Argemone</i>	белльмо [букв. глаз- ная язва]	ἀργέμα	
<i>Alyssum</i>	бешенство	λυσσόν,	отриц. прист. α.
<i>Rhexia</i>	разрыв	ρήξις.	
<i>Antidesma</i>	перетяжка	δεσμός,	против ἀντι
<i>Catrananche</i>	насилие	ἀνάγκη.	против κατά
<i>Anisum</i>	неравный	ἀνίσος.	
<i>Trachelium</i>	шея	τράχηλος.	
<i>Anchusa</i>	румянить	ἀνχοῦσειν.	
<i>Phytolacca</i>	краска		растение φύτον
<i>Anagallis</i>	смеяться	ἀναγελάω.	
<i>Briza</i>	спать	βρίζω.	
<i>Dipsacus</i>	жаждать	διθάνω.	
<i>Alisma</i>	боязнь	ἀλόγμα.	
<i>Butomus</i>	режущий	τομός,	быка βοῦς
<i>Helleborus</i>	стягивать	εἰλέω,	коры βορὰ
<i>Orobanche</i>	душить	ἀγχω	горох δροβιος
<i>Phellandrium</i>	пробка	φελλός,	человека ἀνθρίον
<i>Trichomanes</i>	ярость	μανία,	волыς φρίξ, τριχ
<i>Hypericum</i>	представление	εἰκών,	сверх ὅπερ
6. МЕСТО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, использованное в названии.			
<i>Ephedra</i>	вода	ὕδωρ,	над ἐπι

<i>Origanum</i>	горная	δρός,	радость γάνος
<i>Aconitum</i>	утес	ἀκόντη.	
<i>Crambe</i>	иссохший	χράμψος.	
<i>Azalea</i>	высохший	ἀζαλέος.	
<i>Buntas</i>	холм	βουνός.	
<i>Buntum</i>	холмы	βουνός.	
<i>Empetrum</i>	скала	πέτρος	в ^{éν}
<i>Gypsophila</i>	гипс	γύψος.	подруга φιλή
<i>Ammi</i>	песок	ἄμμος.	
<i>Agrostis</i>	поле	ἄγρος.	
<i>Cichorium</i>	поле	χωρίον,	идти κίν
<i>Diodia</i>	придорожный	διόδιος	
<i>Monotropa</i>	один только	μόνος	возвращаться τρέπω
<i>Lathraea</i>	тайный [скрытый]	λαθραῖος,	
<i>Mandragora</i>	стойло	μάνδρα.	
<i>Anthericum</i>	цветок	ἄνθος,	забор, φρήδες
<i>Alsine</i>	роща	ἄλσος.	
<i>Hydrocharis</i>	вода	ὕδωρ,	прелесть, χάρις
<i>Hydrocotyle</i>	воды	ὕδωρ,	сосуд ροτόλη
<i>Typha</i>	болото	τύφος.	
<i>Potamogeton</i>	река	ποταμός,	соседний γείτων
<i>Pistia</i>	ложбина	πιστήρ.	

7. РАЗНООБРАЗНЫЕ и смешанные [слова], откуда произошли увечные названия.

<i>Dodecatheon</i>	боги	θεοί,	двенадцать δέκα
<i>Theobroma</i>	богов	θεῶν,	пища βρῶμα
<i>Ambrosta</i>	смертный	θροτός,	отриц. частица ἀ.
<i>Baccharis</i>	Вакх	βάκχος.	
<i>Cypripedium</i>	Венерин	χύντρις,	башмачок ποδίου
<i>Jasione</i>	Бога	σιός Ρ. θεός	фиалка ια
<i>Neottia</i>	птенец гнезда	νεοτίδος	
<i>Cucubalus</i>	брошенный	βρόλος,	дурной κακός
<i>Euonymus</i>	имя	ὄνομα,	хорошое εύς
<i>Hemerocallis</i>	день	ἡμέρα,	прекрасный καλός
<i>Heliotropium</i>	солнце	ἡλίος,	вращать τρέπειν
<i>Andryala</i>	мужа	ανδρός,	блуждание ἀλλή
<i>Androsace</i>	мужа	ανδρός,	щит σάκος
<i>Allophylus</i>	пноземный	ἀλλοφύλος,	
<i>Aethusa</i>	попрошайка	αἴθουσσα	
<i>Isoetes</i>	род	ἴσος,	похожий ισος
<i>Jasminum</i>	фиалки	ἰον,	запах ιοάσμη
<i>Leucojum</i>	фиалка	ἰον,	белая λευκήν
<i>Ipomoea</i>	вьюнка	ἰψ, ἵπτε,	подобие ὅμοιος
<i>Microcos</i>	орешек	σόσσευς	маленький μικρός
<i>Calla</i>	петуший гребень	χάλλικον	
<i>Arachis</i>	вред	ἀρά,	
<i>Aram</i>	вред	ἀρά,	отриц. частица α.
<i>Ballota</i>	бросать	βάλλω.	

<i>Phyteuma</i>	производить, рождать	φυτέων.
<i>Brassica</i>	вспинать	θράσσω.
<i>Hemionitis</i>	лошак, мул	ἡμίονος.
<i>Cachrys</i>	поджаренный	καχρός.
	ячмень	
<i>Cardamine</i>	настурций	χάρδαμον.
<i>Glechoma</i>	полей	γλήχων.
<i>Hedysarum</i>	мази	ἄρον, приятность ἀρόσμα
<i>Fraxinus</i>	ограда, изгородь	φράξις
<i>Hypochaeris</i>	поросенок	χαῖρος, уменьш. частица ὑπὸ
<i>Chondrilla</i>	кочка	χονδρός.
<i>Ornithogalum</i>	молоко	γάλα, птицы ὄρνιθος
<i>Peucedanum</i>	ель	πέυχη, никакорослая ὄνυος
<i>Caryota</i>	орех	χάρον.
<i>Conium</i>	порошок	χονία.
<i>Erica</i>	ломать	ἔρείκω
<i>Hamamelis</i>	яблоня	μητῆς вместе ἄμα.
<i>Anemone</i>	от ἀνέμω дуть как ветер	
<i>Crataegus</i>	от κράτος сила	
<i>Cardamine</i>	от κάρ — сердце и δομή — укрощать.	
<i>Doronicum?</i>	от δῶρον — дар и νίκη — победа.	
<i>Fagus</i>	от φάγειν — поедать.	
<i>Lotus</i>	от λωτός — сладкий.	
<i>Oscutum</i>	от ὥχεως — быстро (прорастающий).	
<i>Scandix</i>	от σκάνδιξ — заостренный пастущий носок.	
<i>Polypremum</i>	от πολὺς — много; πρέμνος — ствол.	

241. Наименования растений, употреблявшиеся древними: ГРЕЧЕСКИЕ у ГИППОКРАТА (Н), ТЕОФРАСТА (Т), ДИОСКОРИДА (Д); ЛАТИНСКИЕ у ПЛИНИЯ (Р), геопоников^{264*} и поэтов.

СУЖДЕНИЕ об этих наименованиях можно выяснить у Отцов [ботаники] (§ 9). ГРЕЧЕСКИЕ названия, употреблявшиеся древними греками.

<i>Acalypha</i>	ἀκαλήψη T. D.	<i>Aizoon</i> P.	ἀιζίων T. D.
<i>Acanthus</i> P. V.	ἀκανθός T.	<i>Alcea</i> P.	ἀλκέα D.
<i>Achillea</i> P.	ἀχιλλεῖος T. D.	<i>Alisma</i> P.	ἄλισμα D.
<i>Achras.</i>	ἀχράς D.	<i>Aloe</i> P.	ἄλοή D.
<i>Aconitum</i> P.	ἀκόνιτον T. D.	<i>Alopecurus</i>	ἄλωπέκουρος T.
<i>Acorus</i> P.	ἄκορον D.	<i>Alsine</i> P.	ἄλσινη D.
<i>Adiantum</i> P.	ἀδίαντον H.	<i>Althaea</i> P.	ἄλθαια D.
<i>Aegilops</i> P.	αιγίλοψ T. D.	<i>Alyssum</i> P.	ἄλυσσον D.
<i>Aeschynomene</i> P.	αισχυνομένη	<i>Amaranthus</i>	ἄμαραντος D.
<i>Agaricum</i> P.	ἀγαρικόν D.	<i>Ambrosia</i> P.	ἄμβροσία D.
<i>Ageratum</i> P.	ἀγηρατον D.	<i>Ammi.</i>	ἄμμι D.
<i>Agrostis.</i>	ἀγρωστες T. D.	<i>Amotum</i>	ἄμωμον H. T. D.
<i>Aira</i> P.	αἴρα H. T.	<i>Amygdalus</i> P.	ἄμυγδαλη H.

<i>Anagallis</i> P.	ἀναγαλλίς D.	<i>Butomus</i>	βούτομος T.
<i>Anagyris</i> P.	ἀνάγυρις D.	<i>Byssus</i> P.	βύσσος Poll.
<i>Anchusa</i> P.	ἄγχουσσα T. D.	<i>Cachrys</i> P.	χάρχυρος D.
<i>Anethum</i> P.	ἀνηθον H. T. D.	<i>Cactus</i> P.	χάκτος T.
<i>Anemone</i> P.	ἀνεμώνη H. T. D.	<i>Canna</i> O.	χάννα Arist.
<i>Andrachne</i> P.	ἀνδράχνη T. D.	<i>Cannabis</i> P.	χάνναβης D.
<i>Androsace</i> P.	ἀνδρόσακες D.	<i>Capparis</i> P.	χάππαρις T. D.
<i>Anisum</i> P.	ἀνισον D.	<i>Cardamine</i>	χαρδαριον D.
<i>Anthemis</i> P.	ἀνθέμις D.	<i>Carpesium</i>	χαρπήγιον Gal.
<i>Anthericum</i> P.	ἀνθέρικος T. D.	<i>Carum</i>	χάρος D.
<i>Anthyllis</i> P.	ἀνθυλλίς D.	<i>Caryophyllus</i> P.	χαρυδρύλλον A. E.
<i>Anthrrhinum</i> P.	ἀνθύρινον T. D.	<i>Caryota</i> P.	χαρυωτάς D.
<i>Aparine</i> P.	ἀπαρίνη T. D.	<i>Cassia</i>	χασσία D.
<i>Apocynum</i> P.	ἀπόκυνον D.	<i>Catananche</i> P.	χατανάχη D.
<i>Arabis.</i>	ἀράβις D.	<i>Caucalis</i> P.	χαυκαλίς H. T.
<i>Arachos</i> P.	ἀράχος T.	<i>Ceanothus</i>	χεάνωθος T.
<i>Arctium</i> P.	ἀρκτίον D.	<i>Cenchrus</i>	χέτχρος T. D.
<i>Argemone</i> P.	ἀργεμώνη D.	<i>Centaurea</i> P.	χενταύριον H. D.
<i>Aristolochia</i> P.	ἀριστολόχια D.	<i>Cerasus</i>	χερασία T. D.
<i>Artemisia</i> P.	ἀρτεμισία H. D.	<i>Ceratonia</i>	χερατώνια T.
<i>Arum</i> P.	ἄρον H. T. D.	<i>Cercis</i>	χερκής T.
<i>Aruncus.</i>	ἄρυγγος A.	<i>Cerithe.</i>	χήρινθος T.
<i>Asarum</i> P.	ἄσαρον D.	<i>Cestrus.</i>	χέστρον D.
<i>Ascleptias</i> P.	ἀσκληπίας D.	<i>Chaerophyllum</i>	χαιρόφύλλον
<i>Ascyrum.</i>	ἀσκυρον D.	<i>Chelidonium</i> P.	χελιδόνιον D.
<i>Asparagus</i>	ἀσπάραγος D.	<i>Chondrilla</i> P.	χονδρίλη D.
<i>Asphodelus</i> P.	ἀσφόδελος D.	<i>Chrysanthemum</i>	χρυσάνθεμον D.
<i>Asplenium</i> P.	ἀσπλήνιον D.	<i>Chrysocoma</i> P.	χρυσοχόμη D.
<i>Aster</i> P.	ἀστέρη D.	<i>Chrysogonium</i>	χρυσόγονον
<i>Astragalus</i> P.	ἀστράγαλος D.	<i>Cichorium</i> P.	χιχώριον T.
<i>Athomanta.</i>	ἀθαμαντικόν D.	<i>Circaea</i> P.	χιρκαία D.
<i>Atractylis</i> P.	ἀτρακτοῦλης T. D.	<i>Cissampelos</i>	χισσαπτηλος D.
<i>Atraphaxis.</i>	ἀτράφαξης H. T.	<i>Cissus</i> P.	χισσός D.
<i>Baccharis</i> P.	βάκχαρις D.	<i>Cistus</i> P.	χίστος D.
<i>Ballote</i> D.	βαλλωτή D.	<i>Citrus.</i>	χίτρος D.
<i>Borassus</i>	βόρασσος D.	<i>Clematis</i> P.	χληματίς D.
<i>Briza.</i>	βρίζα	<i>Clethra.</i>	χιλῆρα T.
<i>Bromus</i> P.	βρώμος T. D.	<i>Clinopodium</i> P.	χλινοπόδιον D.
<i>Bryonia</i> P.	βρυωνία D.	<i>Cneorum</i> P.	χνέωρον H. T.
<i>Bryum</i> P.	βρύον T. D.	<i>Cnicus</i> P.	χνίκος H. T. D.
<i>Bubon.</i>	βουβώνιον H.	<i>Coix.</i>	κοῖξ T.
<i>Bulbocodium.</i>	βουβοκώδιον T.	<i>Colchicum.</i>	κολχικόν D.
<i>Bunias.</i>	βουνίας D.	<i>Colutea.</i>	κολουτέα T.
<i>Bunium</i> P.	βούνιον D.	<i>Comarum.</i>	κόμαρος T.
<i>Buphthalmum</i> P.	βούφθαλμον D.	<i>Conium.</i>	κώνιον T. D.
<i>Bupleurum</i> P.	βούπλευρον H.	<i>Conyza</i> P.	κόρυνξ H. D.
		<i>Corchorus</i> P.	κόρχορος T.

<i>Coriandrum</i> P.	χορίανον T. D.	<i>Euonymus.</i>	έυώνυμος T.
<i>Coris</i> P.	χόρις D.	<i>Exacum.</i>	έξαχον D.
<i>Corymbia</i> P.	χορύμβιον	<i>Galeopsis</i> P.	γαλιόψις D.
<i>Costus</i> P.	χόστος T. D.	<i>Galtum.</i>	γάλιον D.
<i>Cotinus</i> P.	χότινος T.	<i>Gentiana</i> P.	γεντιανή D.
<i>Cotyledon</i> P.	χοτυλεδών D.	<i>Geranium</i> P.	γεράνιον D.
<i>Crambe</i> P.	χράμβη H.	<i>Glaux</i> P.	γλαῦξ D.
<i>Crataegus</i>	χράταιγος T.	<i>Glechoma.</i>	γληγών D.
<i>Crinum</i> P.	χρίνον D.	<i>Glycyrrhiza</i> P.	γλυκύρριζα D.
<i>Crithmum</i>	χρίθμον D.	<i>Gnaphalium</i> P.	γναφάλιον D.
<i>Crocus</i> P.	χρόνος H. T. D.	<i>Hamamelis.</i>	αμαμελίς Ath.
<i>Croton.</i>	χρότων Nic D.	<i>Hedysarum.</i>	γρόσαρον T. D.
<i>Cupressus</i> P.	χυπάρισσος D.	<i>Helenium</i> P.	έλ.ένιον D.
<i>Cyclamen</i> P.	χυκλάμινος D.	<i>Heliotropium</i> P.	γηλοτρόπιον D.
<i>Cymimum</i> P.	χύμινον T. D.	<i>Helleborus</i> P.	γηλέβορος D.
<i>Cynanchum.</i>	χυνάγχη	<i>Helxine</i> P.	έλ.ξινη D.
<i>Cynoglossum</i> P.	χυνόγλωσσον D.	<i>Hemerocallis</i> P.	χμερακαίλις D.
<i>Cyperus</i> P.	χύπειρος H. T. D.	<i>Hemionitis.</i>	χριονίτις D.
<i>Cytisus</i> P.	χύτιος H. T. D.	<i>Hibiscus.</i>	ιβίσκος D.
<i>Daphne.</i>	δάρνη T. D.	<i>Hieracium.</i>	ιερακίον D.
<i>Daucus</i> P.	δαύκος D.	<i>Hippomanes</i> P.	ιππομανές.
<i>Delphinium.</i>	δελφίνιον D.	<i>Hippophaës</i> P.	ιπποφάες.
<i>Dictamnus</i> P.	δίκταμνος T. D.	<i>Hippuris</i> P.	ιππούρις D.
<i>Dipsacus</i> P.	δίφακος D.	<i>Holcus</i> P.	ολκός.
<i>Dolichus</i> P.	δίλιχος T.	<i>Holosteum</i> P.	ολοστειον D.
<i>Dorycnium</i> P.	δορύχνιον D.	<i>Horminum.</i>	ορμινον H. D.
<i>Draba.</i>	δράβη D.	<i>Hycinthus</i> P.	ούρανίδος T. D.
<i>Dracontium</i> P.	δρακόντιον T. D.	<i>Hydnum.</i>	ούδνα D.
<i>Drosera.</i>	δρόσιον.	<i>Hyoscyamus.</i>	ουασκύζας.
<i>Drypis.</i>	δρυπίς T.	<i>Hypecoum</i> P.	οπήχοον D.
<i>Echium</i> P.	έχιον D.	<i>Hypericum</i> P.	οπερικόν D.
<i>Elaeagnus</i>	έλαιαγνος T.	<i>Hypnum.</i>	οπνον D.
<i>Elatine</i> P.	έλατινη D.	<i>Hypochoeris</i> P.	οποχοιρίς T.
<i>Elymus.</i>	έλιμος D.	<i>Hyssopus</i> P.	ούσωπος D.
<i>Empetrum</i> P.	έμπετρον D.	<i>Jasione</i> P.	ιασιώνη T.
<i>Epimedium</i> P.	έπιμεδιον D.	<i>Jasminum</i>	ιάσμινον D.
<i>Eranthemum.</i>	ήρανθεμον D.	<i>Iberis</i> P.	ιεβρίς D.
<i>Erica</i> P.	ήρεικη T.	<i>Iris</i> P.	ίρις D.
<i>Erigeron</i> P.	ήριγέρων T. D.	<i>Isatis</i> P.	ισάτις D.
<i>Erinus.</i>	ήρινος D.	<i>Ischaemum.</i>	ισχαιμόν
<i>Eriophorum</i> P.	ήριοφορον T.	<i>Isopyrum.</i>	ισόπυρον D.
<i>Eryngium</i> P.	ήρυγγιον D.	<i>Itea.</i>	ιτέα T. D.
<i>Erysimum</i> P.	ήρύσιμον T. D.	<i>Ixia</i> P.	ιξία D.
<i>Erythronium.</i>	ήρυθρόνιον D.	<i>Lapsana</i> P.	ιαμφάνη D.
<i>Eupatorium</i> P.	έυπατόριον D.	<i>Lathyrus.</i>	λάθυρος T.
<i>Euphorbia</i> P.	ένφορβιον D.		

<i>Lemma.</i>	λεμνα T.	<i>Origanum</i> P.	όργιανον T. D.
<i>Lepidium</i> P.	λεπίδιον D.	<i>Ornithogalum</i> P.	όρνιθόγαλον D.
<i>Leucojum.</i>	λευκοίον T. D.	<i>Orobanche</i> P.	όροβάγχη T. D.
<i>Lichen</i> P.	λειχήν D.	<i>Orobus.</i>	όροβος T. D.
<i>Ligusticum</i> P.	λεγοστικόν D.	<i>Oryza</i> P.	όρυζα T. D.
<i>Linum</i> P.	λίνον D.	<i>Osyris</i> P.	όσυρις D.
<i>Lithospermum</i> P.	λιθόσπερμον D.	<i>Othonna</i> P.	όθόννα D.
<i>Lonchitis</i> P.	λογχίτις D.	<i>Oxalis</i> P.	όξαλις D.
<i>Lotus</i> P.	λοτός T. D.		
<i>Lychnis</i> P.	λυχνίς T. D.	<i>Paeonia</i> P.	παιονία H. D.
<i>Lycium.</i>	λύκιον D.	<i>Panaces</i> P.	πάναξ T. D.
<i>Lycopsis</i> P.	λύκοφις D.	<i>Paneratium</i> P.	παγχράτιον D.
<i>Lysimachia</i> P.	λυσιμάχιον D.	<i>Parthenium</i> P.	παρθένιον D.
<i>Lýthrum.</i>	λύθρον D.	<i>Peganum.</i>	πήγανον T. D.
		<i>Peplis.</i>	πεπλίς D.
<i>Malope</i> P.	μαλόπη	<i>Peucedanum</i> P.	πευκέδανον D.
<i>Mandragora</i> P.	μανδραγόρας T. D.	<i>Phaca.</i>	φακός D.
<i>Melampyrum.</i>	μελάμπυρον T.	<i>Phalaris</i> P.	φάλαρις D.
<i>Melanthium.</i>	μελάνθιον T. D.	<i>Phaseolus.</i>	φασιόλος T. D.
<i>Melia.</i>	μέλιτα D.	<i>Philadelphus.</i>	φιλαδέλφος A.
<i>Melothrion</i> P.	μήλωθρον T.	<i>Phillyrea.</i>	φιλιλύρεα D.
<i>Memecylon</i> P.	μεμέκυλον D.	<i>Philygca.</i>	φιλιγκά T.
<i>Menta</i> P.	μίνθη T.	<i>Phleum.</i>	φίλέον T.
<i>Mespilus</i> P.	μέσπιλον D.	<i>Phlomis.</i>	φίλομος D.
<i>Mnium.</i>	μνίον	<i>Phlox</i> P.	φλόξ T.
<i>Morus</i> P.	μορέα D.	<i>Phoenix.</i>	φοίνιξ T. D.
<i>Myagrum</i> P.	μύαγρος D.	<i>Phyteuma</i> P.	φύτευμα D.
<i>Myosotis</i> P.	μύδος ἀστίον D.	<i>Picris.</i>	πικρής D.
<i>Myrica</i> P.	μυρίκη T. D.	<i>Pimpinella.</i>	πιμπινέλη M.
<i>Myriophyllum</i> P.	μυριόφυλλον D.	<i>Piper.</i>	πίπερο T. D.
<i>Myrsinum</i> P.	μυρσίνη D.	<i>Pistacia.</i>	πιστάκις T. D.
<i>Myrtus</i> P.	μύρτος Arist.	<i>Pisum.</i>	πίτον T.
		<i>Platanus</i> P.	πλάτανος T. D.
<i>Nama</i> P.	νάμα T.	<i>Poa.</i>	πόα T.
<i>Narcissus</i> P.	νάρκισσος T. D.	<i>Polemonium</i>	πολεμώνιον D.
<i>Nardus</i> P.	νάρδος T. D.	<i>Polygnetum</i> P.	πολόκνημον D.
<i>Nepenthes</i> P.	νηρενθής H.	<i>Polygala</i> P.	πολύγαλον D.
<i>Nerium</i> P.	νήριον D.	<i>Polygonum</i> P.	πολύγονον D.
<i>Nymphaea</i> P.	νυμφαία T. D.	<i>Polyodium.</i>	πολυπόδιον D.
		<i>Polytrichum</i> P.	πολύτριχον
<i>Ochna</i> P.	ὄχνας Ath.	<i>Potamogeton</i> P.	ποταμογείτων D.
<i>Ocimum</i> P.	ώκιμον H. T. D.	<i>Poterium</i> P.	ποτήριον D.
<i>Oenanthe</i> P.	οινάνθη T. D.	<i>Pothos</i> P.	πόθος T.
<i>Oenothera</i> P.	οινοθήρη T.	<i>Prastum.</i>	πράσιον D.
<i>Ononis</i> P.	οίνωνίς D.	<i>Psidium.</i>	σίδιας H.
<i>Ophioglossum</i> P.	οφιόγλωσσον R.	<i>Ptelea.</i>	πτελέα T. D.
<i>Orchis</i> P.	ὄρχις T. D.	<i>Pteris</i> P.	πτέρεις T. D.

<i>Rhamnus</i> P.	ράμνος T. D.	<i>Statice</i> P.	στατική
<i>Raphanus</i> P.	ραφανίς T. D.	<i>Stoebe</i> P.	στοιβή D.
<i>Rheum</i>	ρήον D.	<i>Stratiotes</i>	στρατιώτης D.
<i>Rhododendrum</i>	ροδόδενδρον D.	<i>Struthion</i> P.	στρούθιον D.
<i>Rhus</i> P.	ροῦς D.	<i>Strychnon</i> P.	στρύχνος D.
<i>Samyda</i>	σημαδά T.	<i>Styrax</i>	στύραξ T. D.
<i>Satyrium</i> P.	σατύριον D.	<i>Symphytum</i> P.	σύμφυτον D.
<i>Scandix</i> P.	σκάνδιξ T. D.	<i>Taxus</i> P.	τάξος A<
<i>Schinus</i>	σχίνος Athen.	<i>Telephium</i> P.	τηλέφιον D.
<i>Schoenus</i>	σχίνος B.	<i>Tetragonia</i>	τετραγωνία T.
<i>Scilla</i> P.	σκίλλα T. D.	<i>Teucrium</i> P.	τεύκριον D.
<i>Scolymus</i> P.	σκόλυμος D.	<i>Thalictrum</i> P.	θάλακτρον D.
<i>Selinum</i>	σέλινον T. D.	<i>Thapsia</i> P.	θαψία D.
<i>Sesamus</i> P.	σίσαμον T. D.	<i>Thlaspi</i> P.	θλάσπι D.
<i>Seseli</i> P.	σίσελι T. D.	<i>Thridax</i>	θρίδας D.
<i>Sicyos</i>	σίκυος T.	<i>Thya</i> P.	θύα T.
<i>Sida</i>	σίδη T.	<i>Thymus</i>	θύμος T. D.
<i>Sideritis</i> P.	σιδηρίτις D.	<i>Tordylitum</i> P.	τορδύλιον D.
<i>Silphium</i> P.	σίλφιον D.	<i>Tragacantha</i> P.	τραγάκανθα T. D.
<i>Sinapi</i> P.	σινηπι T. D.	<i>Tragopogon</i> P.	τραγοπώγων D.
<i>Sison</i>	σίσων D.	<i>Tribulus</i>	τριβόλος D.
<i>Sisymbrium</i> P.	σισύμβριον T.	<i>Trichomanes</i>	τριχομανές D.
<i>Sisyrinchium</i> P.	σισυρίγχιον T.	<i>Trifolium</i>	τρίφυλλον H. D.
<i>Stium</i> P.	στίον D.	<i>Typhe</i> P.	τύφη T. D.
<i>Smyrnum</i>	σμύρνιον D.	<i>Vella</i> Gal.	
<i>Sonchus</i> P.	σόγχος T. D.	<i>Xanthium</i>	ξάνθιον D.
<i>Spartium</i>	σπάρτιον T. D.	<i>Xylon</i> P.	ξύλον Poll.
<i>Splachnum</i>	σπλάχνον D.	<i>Xyris</i> P.	ξυρίς D.
<i>Sparganium</i>	σπαργάνιον D.	<i>Zea</i> P.	ζέα D.
<i>Sphagnum</i> P.	σφαγνόν H. D.	<i>Zizania</i>	ζιζάνιον S. S.
<i>Spongia</i> P.	σπόνγγος D.		
<i>Stachys</i> P.	στάχυς D.		

ЛАТИНСКИЕ названия растений, которые были приняты у римлян.

<i>Abies</i> P.	<i>Arundo</i> P.	<i>Caepa</i> P. ^{265*}	<i>Chironia</i> P.
<i>Abiga</i> P.	<i>Asperugo</i> P.	<i>Calla</i> P.	<i>Cicer</i> P.
<i>Acer</i> P.	<i>Atriplex</i> P.	<i>Callitricha</i> P.	<i>Cicuta</i> P.
<i>Actaea</i> P.	<i>Atropa</i> P.	<i>Caltha</i> P.	<i>Cinara</i> P.
<i>Aeschynomene</i> P.	<i>Avena</i> P.	<i>Carduus</i> P.	<i>Cleome</i> Hor.
<i>Alnus</i> P.	<i>Bellis</i> P.	<i>Carex</i> V.	<i>Coccus</i> P.
<i>Allium</i> P.	<i>Berberis</i>	<i>Carica</i> P.	<i>Conferva</i> P.
<i>Alga</i> P.	<i>Beta</i> P.	<i>Carpinus</i>	<i>Convolvulus</i> P.
<i>Amarantus</i> P.	<i>Betonica</i> P.	<i>Celtis</i> P.	<i>Cornus</i> P.
<i>Anabasis</i> P.	<i>Betulla</i> P.	<i>Centunculus</i> P.	<i>Corylus</i> P.
<i>Anacampseros</i> P.	<i>Boletus</i> P.	<i>Cerasus</i> P.	<i>Crepis</i> P.
<i>Apium</i> P.	<i>Brassica</i> P.	<i>Chamoerops</i> P.	<i>Cucubalus</i> P.
<i>Arbutus</i> P.	<i>Buxus</i> P.	<i>Chenopus</i> P.	<i>Cucumis</i> P.

<i>Cucurbita</i> P.	<i>Hyosiris</i> P.	<i>Pezica</i> P.	<i>Secale</i> P.
<i>Cunila</i> P.	<i>Ilex</i> P. V.	<i>Pharnaceum</i> P.	<i>Sedum</i> P.
<i>Cupressus</i> P.	<i>Illecebra</i> P.	<i>Phellandrium.</i>	<i>Selago</i> P.
<i>Cycas</i> P.	<i>Inula</i> P.	<i>Phyllanthes</i> P.	<i>Sempervivum</i> P.
<i>Dactylos</i> P.	<i>Isoetes</i> P.	<i>Pinus</i> P.	<i>Senecio</i> P.
<i>Diospyros</i> P.	<i>Juncus</i> P.	<i>Pirus</i> P.	<i>Serratula</i> P.
<i>Dodecatheos</i> P.	<i>Juglans</i> P.	<i>Populus</i> P.	<i>Spireon</i> P.
<i>Ephedra</i> P.	<i>Juniperus</i> P.	<i>Porrum</i> P.	<i>Solanum</i> P.
<i>Equisetum</i> P.	<i>Lactuca</i> P.	<i>Portulaca</i> P.	<i>Sorbus</i> P.
<i>Erigeron</i> P.	<i>Lamium</i> P.	<i>Proserpinaca</i> P.	<i>Syringia</i> P.
<i>Ervum</i> P.	<i>Laserpitium</i> P.	<i>Prunus</i> P.	<i>Tamarix</i> P.
<i>Esculus</i> P.	<i>Laurus</i> P.	<i>Punica</i> P.	<i>Tamus</i> P.
<i>Exacum</i> P.	<i>Leontice</i> P.	<i>Quercus</i> P.	<i>Thelygonum</i> P.
<i>Faba</i> P.	<i>Ligustrum</i> P.	<i>Ranunculus</i> P.	<i>Thesium</i> P.
<i>Fagus</i> P.	<i>Lilium</i> P.	<i>Reseda</i> P.	<i>Tilia</i> P.
<i>Ferula</i> P.	<i>Lolium</i> P. V.	<i>Rhexia</i> P.	<i>Tinus</i> P.
<i>Ficus</i> P.	<i>Lupinus</i> P.	<i>Ricinus</i> P.	<i>Triticum</i> P.
<i>Filix</i> P.	<i>Malva</i> P.	<i>Rosa</i> P.	<i>Vaccinium</i> P. V.
<i>Foeniculum</i> P.	<i>Marrubium</i> P.	<i>Rosmarinus.</i>	<i>Valeriana.</i>
<i>Fragaria</i> P.	<i>Melitis</i> P.	<i>Rubia</i> P.	<i>Veratrum</i> P.
<i>Fraxinus</i> P.	<i>Mercurtalis</i> P.	<i>Rubus</i> P.	<i>Verbascum</i> P.
<i>Fucus</i> P.	<i>Milium</i> P.	<i>Rumex</i> P.	<i>Verbena</i> T.
<i>Fungus</i> P.	<i>Mimulus</i> P.	<i>Ruscus</i> V.	<i>Viburnum</i> V.
<i>Genista</i> P.	<i>Minyanthes</i> P.	<i>Ruta</i> P.	<i>Vicia</i> P.
<i>Geum</i> P.	<i>Mollugo</i> P.	<i>Saccharum</i> P.	<i>Vinca (per vinca)</i> P.
<i>Gladiolus</i> P.	<i>Mucor</i> Col.	<i>Salix</i> P.	<i>Viola</i> P.
<i>Gnidium</i> P.	<i>Nepeta</i> P.	<i>Salvia</i> P.	<i>Viscus</i> P.
<i>Gossypium</i> P.	<i>Olea</i> P.	<i>Sambucus</i> P.	<i>Vitex.</i>
<i>Gramen</i> P.	<i>Onopordum</i> P.	<i>Samolus</i> P.	<i>Vitis.</i>
<i>Hedera</i> P.	<i>Ophrys</i> P.	<i>Sanguinaria</i> P.	<i>Ulex</i> P.
<i>Helianthe</i> P.	<i>Palma</i> P.	<i>Satureja</i> P.	<i>Ulmus</i> V.
<i>Heracleion</i> P.	<i>Pantcum</i> P.	<i>Saxifragum</i> P.	<i>Ulva</i> V. O.
<i>Hesperis</i> P.	<i>Papaver</i> P.	<i>Scirpus</i> P.	<i>Urtica</i> P.
<i>Hordeum</i> P.	<i>Pentapetes</i> P.	<i>Scorpturus</i> P.	<i>Zoster</i> P.

242. Древнее родовое название (241) пригодно для древнего рода.

Преобразование латиноязычных [названий] в греческие.

Dens Leonis. *Leontodon.*

Ferrum Equinum. *Hippocrepis.*

Nidus Leporis. *Lagoecia.*

Изменение значения.

Acacia robini (Акация Робена) *Robinia.*

Gramen Parnassi (Злак Парнаса) *Parnassia.*

Lilium convallium (Лилия долин) *Convallaria.*

Jan-Raja Джон-Рейя *Rajania.*

Сокращение [слов].

1. *Achyragantha* *Staphylocerdum*

2. *Calophyllum* *Tetragonocarpus*

Leontopetalon

Heleniastrum

Partheniastrum	<i>Achyranthes.</i>	<i>Arachis.</i>
Arachidna	<i>Calophyllum.</i>	<i>Sicyos.</i>
Sicyoides	<i>Staphylaea.</i>	<i>Selinum.</i>
3. Oreoselinum	<i>Tetragonia.</i>	<i>Cactus.</i>
Melocactus	<i>Leontice.</i>	<i>Podophyllum.</i>
Anapodophyllum	<i>Helenia.</i>	<i>Hydrophyllum.</i>
Hydroceratophyllum	<i>Parthenium.</i>	<i>Anacyclus.</i>
4. Ananthocyclus		

Под *Aster* прежде включал *Enula campana* и родственные ему [растения], но когда был выявлен его существенный признак, то для столь общизвестного растения нельзя было принять новое название и поэтому взято древнейшее — *Inula*.

243. Подходящее родовое название (213—242) не следует заменять другим, хотя бы и более удачным.

Asclepias при помощи цветков ловит мух, поэтому [название] *Myagrum* («истребитель мух») было бы наиболее удачным для этого рода.

Menyanthes, [растению] с шерстистым цветком, больше подходило бы существенное название *Erianthus* или *Lasianthus* («шерстистый цветок»).

Однако следует воздержаться от этих нововведений, которые не имели бы предела, поскольку с каждым днем бесконечно обнаруживались бы все более удачные [названия].

244. Родовые названия не следует изобретать заново, пока под рукой имеются подходящие синонимы.

Для новых, т. е. открытых родов составляются и применяются наиболее удачные для них названия.

Если старый род разделяется на несколько, незачем создавать новые родовые названия, пока в ряду видовых синонимов в достаточном числе имеются достойные.

245. Родовое название, если оно не излишнее (215—217), не следует переносить с одного рода на другой, даже если оно лучше бы [ему] подходило.

Кто стал бы сегодня заменять наименования, принятые в течение длительного времени, [наименованиями, употребляемыми] Отцами [ботаники]?

Hyacinthus древних *Delphinium*.

Trifolus — *Fagonia*.

Opulus — *Humulus*.

Ботаники XVI в. разыскивая наименования древних авторов, едва не загубили самое ботанику.

Приведем хорошо известные роды A, B, C, D в соответствии с нашими родами растений.

A. *Lithospermum*. B. *Myosotis*. C. *Alsine*. D. *Cerastium*.

Турнефор свел род B к A и поэтому перенес название B на D.

Руппий разделял роды A и B и название *Myosotis* T. перенес обратно с D на B, а род D подчинил C.

Диллениус, как и Турнефор, отделил род С от D и не соединял С с D как Рупишус; роды же А и В вместе с Рупишусом сохранил разделенными, а не смешивал эти А и В, как Турнефор, и поэтому название *Myosotis* уступил растению В, предложив новое *Ceratium* для D.

Новичок, который сперва связывал наименование *Myosotis* с родом D, исходя из Турнефора, вынужден ныне согласно Рупишусу соединять его с В; поэтому он всегда колеблется, связывать ли его с В или с D.

246. Если принятый род в силу [его] природы (162) или согласно науке (164) следует разделить на несколько, прежнее общее название должно оставить для наиболее обычного и лекарственного растения.

Предположим род *CORNUS* разделяется на три:

- А. Дерево с цветками с обертками, в зонтиках.
- В. Травянистое растение с цветками с обертками, в зонтиках.
- С. Дерево с цветками без оберток, в полузонтиках.

В этом случае А следует называть *Cornus*, В — *Mesomora*, С — *Ossea*, а не присваивать роду А название *Mesomora* или *Ossea*.

247. Родовые названия (229) следует писать латинскими буквами.

[Вместо]	αι	αε	ανδρόσαιμον	<i>Androsaemum.</i>
—	ει	ε	ποταμογείτων	<i>Potamogeton.</i>
		i	ἀείων	<i>Aizoon.</i>
—	η	α	οφόννα	<i>Othonna.</i>
		ε	νηπενθής	<i>Nepenthes.</i>
—	ο	ο	δρόβος	<i>Orobus.</i>
		υ	ὑπήχοον	<i>Hypocotyl</i> в окончании
—	ου	υ	ἄγχουσα	<i>Anchusa.</i>
—	οι	οε	φοίνιξ	<i>Phoenix.</i>
—	ω	ο	σίσων	<i>Sison.</i>
—	θ	th	βούρφαλμον	<i>Bouphthalmum.</i>
—	φ	ph	φιλαδέλφος	<i>Philadelphia.</i>
—	χ	ch	χαρέφυλλον	<i>Chaerophyllum.</i>
—	ξ	c	ῶχιμον	<i>Ocimum</i>
—	γχ	ch	ἄγχουσα	<i>Anchusa.</i>
—	γγ	ng	ἡρόγγιον	<i>Eryngium.</i>
		h	ἀντίρρινον	<i>Antirrhinum.</i>

248. Окончания и произношение родовых названий, насколько возможно, должны быть облегчены.

Непривычные окончания.

иа в *Ballote*.

и *Sinapi*.

Seseli.

Thlaspi.

ois *Hedypnois*.

t *Tetrahit*.

n *Triglochin*.

Созвучные [другим словам].

Alpina Pl. *Alpinia*.

Phyllum *Phyllis*.

Meum T. *Athamanta*.

Перевернутые.

Anthoceros M. *Ceranthus*.

Carazeron V.

249. Полугорафутовых родовых названий, с трудом выговариваемых или неблагозвучных, следует избегать ^{зас.}.

...И слова в три обхвата...

Или звуком слух оскорбят, или горлу вредят говорящих.

Полутрафутовыми я считаю слова, содержащие больше двенадцати букв:

17. <i>Kalophyllum V.</i>	<i>Calophyllum.</i>
18. <i>Titanoceratophyton B.</i>	<i>Iris.</i>
19. <i>Leuconarcissolirion</i>	<i>Galanthus.</i>
21. <i>Coriotragemalodendros Plk.</i>	<i>Myrica.</i>
22. <i>Hypophyllocarpodendron B.</i>	<i>Protea.</i>

Трудные — содержащие подряд много согласных.

<i>Acrochordodendros Pl.</i>	<i>Cephalanthus.</i>
<i>Stachyarpogophora V.</i>	<i>Achyranthes.</i>
<i>Orbitochortus Kn.</i>	<i>Fagonia.</i>

Отвертительные, которые по той или иной причине мне кажутся странными.

<i>Caraxeron V.</i>	<i>Gomphrena.</i>
<i>Galeobdolon D.</i>	<i>Leonurus.</i>
<i>Myrobatindum V.</i>	<i>Morinda.</i>

250. Научные термины (199) использовать в качестве родовых названий иеразумно.

Латинские.

<i>Tuberosa H.</i> (клубневая)	<i>Polianthes.</i>	Греческие.
<i>Graminifolia R.</i> (злаколистная)	<i>Subularia.</i>	<i>Polyanthus Pt.</i> (многокветковый)
<i>Spica Hk.</i> (колос)	<i>Lavandula.</i>	<i>Phyllum</i> (лист).
<i>Siliqua T.</i> (стручок)	<i>Seratonia.</i>	<i>Hexapetala Pk.</i> (шестилепестная)
<i>Nux T.</i> орех	<i>Juglans.</i>	
<i>Odorata R.</i> (душистая)	<i>Scandix.</i>	

251. Названия КЛАССОВ (160) и ПОРЯДКОВ (161) [строится] по тому же принципу, что и [названия] родов (204).

Правилам, данным для родов, подчиняются [и] названия классов.

Собственные: § 213, 214, 217.

Слово [должно быть] единственное: § 215, 221.

одно и то же: 216.

не первобытое: 220.

не гибридное: 223, 224, 225, 226, 227.

не варварское: 229.

не созвучное [другому]: 230, 231.

не противоречивое: 232.

не от имен: 236.

не полутрафутовые: 249.

не трудное [для произношения]: 248.

Чезальпино использовал вместо названий классов определения.

Турнегор, Ривинус и [их] предшественники чаще употребляли несколько наименований [для одного класса].

252. Названия классов и порядков, [данные] по лечебным свойствам, корню, побегу и общему облику растения, — плохи.

Систематические наименования должны быть существенными и основываться на пло-
доношении.

Во фрагментах естественного метода названия основаны на случайных [признаках] и являются как бы заменителями, когда же система будет завершена, необходимо, чтобы они все были изменены, исходя из принципа деления [растений этой] будущей системы.

Растениям, сомнительным в отношении рода, я давал всегда ошибочные названия, оканчивающиеся на *oides*, или уменьшительные, так как растение должно быть внесено в список, хотя бы о плодоношении еще не было известно; и поэтому [дать] истинное название также было невозможно. Отсюда читатели по одному только ошибочному наименованию, убедившись в моей неуверенности в определении рода, стали бы более внимательно изучать плодоношение.

по свойствам.	по корню.	по листьям.	по общему облику.
<i>Cordalis</i> (сердечный)	<i>Bulbosae</i> (луковичные)	<i>Asperifoliae</i> (жестколистные)	<i>Verticillatae</i> (жутовчатые)
<i>Capillaria</i> (волосной)	<i>Tuberosae</i> (клубневые)	<i>Succulentae</i> (сочные)	<i>Stellatae</i> (звездчатые)
	<i>Fibrosae</i> (мочковатые)		<i>Dorsiferae</i> (спинконосные)
	<i>Arbores</i> (деревья)		
	<i>Frutices</i> (кустарники)		

253. Названия классов и порядков должны содержать существенную (187) и [основанную] на признаке (189) особенность.

Основание: поскольку методов очень много, они изменчивы, [постоянно] обновляются.

поскольку названия неизбежно обременяют [познание] науки.

поскольку названия в любой момент должны быть наготове под рукой.

Правильные.	Хорошие.	Плохие.
Чашечкоцветковые.	Стручковые.	Дисковидные.
Мотыльковые Т.	Бобовые.	Щитконосные.
Крестообразные. Т.	Многостручковые.	
Неоднообразные.		
Сростнопыльниковые.		

254. Названия классов и порядков, образованные от названия какого-нибудь растения, под которым древние понимали целое полчище видов, будучи исключенными в качестве родов, должны приниматься только для естественных классов.

Пальма	2.	Ходячка	28.
Папоротник	64.	Тростник	13.
Мх	65.	Ятрышник	4.
Водоросль	66.	Тыквенные	45.
Гриб	67.	Гвоздичные	42.
Злак	14.	Померанцевые	41. Leucojiformes Кт.
Лилия	10. <i>Lirium Roy.</i>	Перечные	1.
Мак	30.		

Подобные наименования растений должны приниматься только для естественных классов и порядков и никогда — в других случаях; а иначе, как не прекращается появление новых методов, так ботаники не перестали бы исключать родовые названия и присваивать их искусственным классам; этого меньше следует бояться при естественном [методе], который есть и будет единственным.

255. Названия классов и порядков должны состоять из единственного (215) слова.

Radiati T. Compositi ex irregularibus in ambitu, et regularibus in medio. Riv. (Лучистые Тирнфора. Сложенные из неправильных цветочков по окружности и правильных в середине. Ривинус.).

Flore perfecto simplici, seminibus nudis solitariis, seu ad singulos flores singulis. Ray. (С совершенным простым цветком и одиночными голыми семенами, т. е. по одному [семени] на каждый цветок. Рей).

Прекрасные однословные названия.

<i>Колоколовидные</i>	<i>Однолепестные</i>	<i>Однотычинковые</i>
<i>Воронковидные</i>	<i>Двулепестные</i>	<i>Двутычинковые</i>
<i>Масковидные</i>	<i>Трехлепестные</i>	<i>Трехтычинковые</i>
<i>Губовидные</i>	<i>Четырехлепестные</i>	<i>Четырехтычинковые</i>
<i>Крестообразные</i>	<i>Пятилепестные</i> и др.	<i>Пятитычинковые</i> и др.
<i>Розовые</i> и др.		

Следует остерегаться того, чтобы эти слова не оказались слишком длинными или слишком сложными.

VIII. ОТЛИЧИЯ^{267*} (DIFFERENTIAE)

256. Полностью наименовано [то] растение, [которое] снабжено называнием родовым и видовым (212).

Новичок знает классы, кандидат все роды, маэстр очень многие виды.

Чем больше видов познал ботаник, тем более он сведущ.

С познания видов начинается всякое серьезное образование в области естественных наук, экономики, медицины, в конце концов всякое подлинное человеческое познание.

Знание вида состоит в существенной особенности, которая одна только отличает вид от всех других [видов] того же рода.

Без знания рода вид лишен достоверности.

Чезальпино: Без знания рода никакое описание, хотя бы и тщательно составленное, не является достоверным, но обычно вводит в заблуждение.

Видовое отличие (differentia specifica) содержит особенности, которыми вид отличается от других [видов] того же рода.

Видовое же название содержит существенные особенности отличия.

Особенности в видовом названии не должны быть.

расплывчатыми, недостоверными или ложными (§ 259—274, 281, 283). но надежными, достоверными, искусно подобранными (§ 275—280, 257, 287). каковые [следует выделять] осторожно, безупречно, осмотрительно (§ 284—305).

257. Видовое название (Specificum пошеп), если оно [составлено] по правилам, должно отличать растение от всех [растений] того же рода (159); обиходное^{268*} (*triviale*) же название и цоныне лишено каких бы то ни было правил.

Этот канон является основой для видовых названий; если им пренебречь, все становятся расплывчатым.

Все видовые названия, которые не отличают растение от относящихся к тому же роду, — ложны.

Все видовые названия, которые отличают растение не от [относящихся к] тому же роду, а от других, — ложны.

Видовое название, таким образом, есть существенное отличие.

ОБИХОДНЫЕ НАЗВАНИЯ^{269*}, пожалуй, можно применять так, как я использовал их в *Pan suecicus*. Они могут состоять из одного слова;

из слова, заимствованного откуда угодно.

Мы [использовались ими], преимущественно исходя из того соображения, что часто отличие оказывается [слишком] длинным, так что его не всегда удобно применять, и к тому же по мере обнаружения видов оно подвержено изменениям, например: PYROLA *irregularis* PYROLA *staminibus adscendentibus, pistillo dec-*

(неправильный)

linato. Pl. зиес. 330. (с восходящими тычин-

ками, с отклоненным пестиком).

PYROLA *Halleriana*. PYROLA *floribus racemosis dispersis, stamni-*

(Галлера)

bus pistillisque rectis. Fl. suec. 331. (с рассеян-

ными в кисти цветками, с прямыми тычинками и пестиками).

PYROLA *secunda*.
(однобокий)

PYROLA *umbellata*.
(зонтичный)

PYROLA *uniflora*.
(одноцветковый)

PYROLA *racemis unilaterali*bus. *Fl. suec.* 332.
(с однобокими кистями).

PYROLA *floribus umbellatis* *Fl. suec.* 333. (с цветками в зонтиках).

PYROLA *scapo unifloro* *Fl. suec.* 334. (с одноцветковой стрелкой).

Но в этом труде мы не касаемся обиходных названий, обращая внимание только на отличия.

258. Видовое название с первого взгляда даст ясное представление о своем растении, поскольку оно содержит отличие (257), *начертанное на самом растении*.

Обиходными были названия [моих] предшественников и сугубо обиходными — названия древнейших ботаников.

Естественный признак вида — описание; существенный же признак вида — отличие. Я первым начал устанавливать существенные видовые названия, до меня не существовало никаких достойных отличий.

Этот метод полностью признали наиболее проницательные современные ботаники: *Ройен*, *Гроновиус*, *Геммар*, *Далибар* и в значительной мере *Галлер*, *Гмелин*, *Бурман*.

Мои видовые названия черпают отличия из описания; из отличий они заимствуют важнейший существенный признак, из какового и состоят.

Поэтому из видового названия подлежат исключению все случайные признаки, отсутствующие в самом растении, а также [непосредственно] не ощущимые, как-то: *место и сроки произрастания, долговечность, применение*.

Ошибочны все видовые названия, основанные на перечислении или предположении.

Перечисление.

Tinus prior. (первый)

alter. (второй)

tertius. (третий)

Hyoscyamus peculiaris (особенный).

Meum spuriu (ложный).

Acorus verus (истинный).

Campanula pulchra (прекрасный).

259. Видовое название должно быть основано на неизменяющихся частях растения.

Ни один здравомыслящий человек не говорит легкомысленно о *разновидностях* в животном царстве, как об отдельных видах:

Коровы белые, черные, рыжие, серые, пестрые.

Коровы маленькие и большие, тощие и тучные, гладкие и косматые никем не будут отнесены к стольким же различным видам.

Собаки болонки, жопсы, доги, борзые, густошерстные и т. д. относятся к одному и тому же виду, доказательством чего являются бородавки, макушка и швы [черепа].

Виды за счет разновидностей мои предшественники приумножали из-за боязни смешать разные виды; отсутствия существенных отличий;

непонимания непрерывности зарождения видов (§ 79, 132);
неясности понимания [существа] вида;
заразительного безумия цветоводов-любителей,
пристрастия к мелочам и т. д.

В высшей степени изменчивыми и редко постоянными являются *окраска, запах, вкус, голосистость, курчавость, махровость, уродство*.

Покровителями разновидностей, включавшими их в число видов, были преимущественно наши ближайшие предшественники: *Баррель, Турнфор, Бурга, Понтидера, Микели*.

Введение разновидностей засорило ботанику больше, чем что-либо другое; оно до такой степени запутало синонимистов, что если бы не срочная помощь, с наукой было бы покончено ^{270*}.

Ошибочные отличия, устанавливающие виды вместо разновидностей.

TRIFOLIUM с почти круглыми головками, цветочками на цветоносах, с четырехсеменными бобами и лежачим стеблем. *Hort. cliff.*^{271*} 375.

Trifolium луговой белый. *Вайн. pin.* 327.

Trifoliastrum луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с более округлыми листьями, помеченными белым и стреловидным пятном, и с четырехсемянными стручками. *Мич. gen.* 26 ^{272*}.

2. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с более округлыми листьями, помеченными белым и стреловидным пятном, с более редко расположенными щитками цветков, с сидящими на очень длинных ножках четырехсемянными стручками. *Мич. gen.* 26, т. 25, ф. 1.
3. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с более округлыми листьями, помеченными белым, стреловидным и вытянутым в длинное острие пятном, с четырехсемянными стручками. *Мич. gen.* 26, т. 25, ф. 4.
4. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с продолговатыми, более тупыми листьями, с беловатым пятном, в верхней части пирамидальным, а внизу красиво вогнутым наподобие сердца, с четырехсемянными стручками. *Мич. gen.* 26.

5. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с почти круглым листом, помеченным белым, полуулканным и [как бы] несколько вогнутым пятном на спинке, с четырехсемянными стручками. *Мич. gen.* 26.

6. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с сердцевидным листом, помеченным белым пятном той же формы, с четырехсемянным стручком. *Мич. gen.* 26.

7. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с тупым листом, помеченным двумя белыми пятнами, из которых верхнее меньшее — треугольное, а нижнее большее — сердцевидное, с четырехсемянным стручком. *Мич. gen.* 27.

8. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, крупный, ползучий, с тупыми, как бы сердцевидными листьями без пятен, с четырехсемянными стручками. *Мич. gen.* 27.

9. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, ползучий, средний, с продолговатыми, более заостренными листьями, с широким стреловидным пятном, с четырехсемянными стручками. *Мич. gen.* 27.

10. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, ползучий, средний, круглолистный, с чрез-

вычайно узким стреловидным белым пятном, с четырехсемянными стручками. Mich. gen. 27.

11. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, ползучий, мелкий, с почти круглым листом и очень мелким стреловидным белым пятном. Mich. gen. 27.
12. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, ползучий, очень мелкий, с тупыми листьями без пятен, с четырехсемянными стручками, в верхней части ровными, а в нижней как бы узловатыми, с желтоватым семенем. Mich. gen. 27, t. 25. f. 3.
13. *Trifoliastrum* однолетний, щитконосный, белый и лежачий, с сердцевидным, снизу блестящим, темно-зеленым листом, с четырехсемянным стручком, снизу серповидно расходящимся. Mich. gen. 27. t. 25. f. 6.
14. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, неползучий, распространенный, глубоко укореняющийся, с почти круглыми листьями, едва помечеными белым серповидным пятном, с мелкими красиво краснеющими цветками, с четырехсемянными стручками, только в верхней части окаймленными, с бурым семенем. Mich. gen. 27.
15. *Trifoliastrum* луговой, щитконосный, прямостоячий, однолетний и очень высокий, с более толстым дудчатым стеблем, с более длинным и сердцевидным листом, с белым цветком и широким, сдавленным и изогнутым, двусемянным стручком. Mich. gen. 28, t. 25. f. 5.
16. *Trifoliastrum* распространенный, щитконосный, однолетний, белый, крупный, с тупым удлиненным листом, с широким, сдавленным изогнутым двусемянным стручком. Mich. gen. 28. t. 25. f. 2.

Пусть из этого устрашающего примера ботаникам станет ясно, что мелочи не меняют сути дела вопреки законам природы: ибо ей, а не людям поручил Творец ^{273*} зарождение видов. Чрезмерно зоркий же Микели грешит против § 262, [упоминая] более круглые, более длинные, более острые, более тупые листья; более толстый стебель; длиннейшие цветоносы; [грешит] против § 260, [упоминая] превысокий стебель, а против § 266 — пятно различной окраски и формы на листе, красиво краснеющие цветки, бурые или желтоватые семена.

260. Величина не разграничивает виды.

Величина меняется в зависимости от места [произрастания] и почвы, климата; причем у растений она меняется от количества пищи не менее, чем у животных. Величина, поскольку она варьирует, не изменения [при этом] вид, не может служить существенным отличием для видового названия.

Ошибочные видовые названия, основанные на величине растения, корня, побега, плодоношения.

Polytrichum maximum Pluk. (крупнейший), меньше, чем *Thalictrum minimum* (мельчайший).

Plantago major (больший), некоторыми называется *media* J. B. (средний).

Растение

Alsine altissima (высочайший)

- *major* (большой)
- *media* (средний)
- *minor* (меньший)
- *minima* (мельчайший)
- *exigua* (малорослый)

Sedum majus (большой)

- *minus* (меньший)
- *parvum* (малый)
- *minutum* (мельчайший)

Boletus magnus (большой)

Galeopsis procerior (высокорослый)

Gramen elatius (высокий)
Fraxinus excelsior (возышающийся)
Trachelium giganteum (гигантский)
Jasminum humile (низкий)

Листья.

Nicotiana angustifolia
 (узколистный).
latifolia
 (широколистный).

Virga aurea humilior (низкорослый)
Salix pumila (крошечный)
Betula nana (карликовый)
Melampyrum perpusillum (малосенький)

Плодоношение.

Magnolia flore ingenti
 (с огромным цветком).
Aster flore ingenti
 (с огромным цветком).

261. Признаки, основанные на сравнении с другими видами отличного рода, должны.

[Наши] предшественники заранее предполагали у новичка эмпирическое знание большинства европейских растений, обусловленное как бы врожденным понятием, и потому писали для следующих в науке, мы же стремимся лишь обучить несведущих.

По правилу растение должно распознаваться по названию и обратно, название по растению; то и другое — по собственному признаку: в первом — записанному, во втором — начертанному; третьего да не будет ^{274*}.

Названия, заранее предполагающие [знание] других растений, в конце концов вовлекают людей в движение по кругу.

Ошибочными видовыми названиями мы объявляем те, которые — будь то греческие или латинские — указывают на сходство побега, плодоношения или внешнего облика с другим растением.

Листья

Jacobaea
 с листом *Betonica*.
 с листом *Glastium*.
 с листом *Chrysanthemum*.
 с листом *Rosmarinus*.
 с листом *Absinthium*.
 с листом *Hieracium*.
 с листом *Horminum*.
 с листом *Sonchus*.
 с листом *Dens leonis*.
 с листом *Helenium*.
 с листом *Limonium*.
 с листом *Senecio*.

Jacobaea *По кругу* ^{275*}.
 с листом *Hieracium*.
Hieracium с листом *Blattaria*.
Blattaria с листом *Verbascum*.
Verbascum с листом *Conyza*.
Conyza с листом *Salvia*.
Salvia с листом *Horminum*.
Horminum с листом *Betonica*.
Betonica с листом *Scrophularia*.
Scrophularia с листом *Melissa*.
Melissa с листом *Plantago*.
Plantago с листом *Coronopus*.
Coronopus с листом *Senecio*.
Senecio с листом *Jacobaea*.

Образ [растения в целом]

Clinopodium с внешним видом *Origanum*.
 с внешним видом *Ocymum*.
Adonis с цветком *Bupleurum*.
Cirsium с корнем, как у *Helleborus niger*.

Греческое [окончание] ^{276*}.

Acer Platanoides (платановидный).
Brassica Aparagoides (спаржевидный).
Carduus Centaurooides (басильковидный).

Adonis Helleboroides (морозниковоидный).

Vicia Lathyroides (чиновидный).

Pseudo-Helleborus Ranunculoides (лютиковидный).

262. Признаки, основанные на *сравнении* с другими видами *того же рода*, — плохи.

Видовое название не может быть прочно установлено без учета всех видов, относящихся к тому же роду, так как оно должно содержать признак, отсутствующий у них.

Дело учителя установить название, а новичка — узнавать по нему растение.

Новичок не способен сводить виды [в роды], но он должен узнавать их один за другим, так как они не рождаются все одновременно и не являются неразлучными спутниками.

Ошибочные видовые названия, которые предполагают знание другого вида.

Orchis flore candissimo T. (с белоснежным цветком).

Campanula angustifolia, magno flore, minor T. (узколистный, с большими цветком, мелкий).

Campanula flore minore, ramosior Moris. (с более мелким цветком, более ветвистый).

263. Имя *первооткрывателя* или кого-либо другого не должно использоваться в отличии.

Названия суть руки растения ^{277*}: правая — родовое, левая — видовое; руки растений снабжены глазами и доверяют лишь тому, что видят; [эти руки] растение должно протягивать ботанику, если верить вещам [фактам].

Когда растение познано таким образом, наука обнаруживает все скрытое: историю [растения], синонимы, [все] остальное.

Ошибочными мы объявляем все *видовые названия*, образованные от [имен] лиц, открывших или описавших [растение], или *связанные с историей*, или для [увековечения] чьей-либо памяти.

по открывшему [вид]:

Trifolium gastonium Moris. (Гастона) ^{278*}

по описавшему [вид]:

Gramen cyperoides ^{279*} *Boelii* Lob. (ситевидная Беля) ^{280*}.

Conyza tertia *Dioscoridis* C. B. (третья Диоскорида).

Conyza media *Matthioli* I. B. (средняя Маттиоли).

Narcissus Tradescantii Rudb. (Традесканта) ^{281*}.

по истории [растения]:

Sideritis Valerandi Dourez I. B. (Валеранда Дуре) ^{282*}.

Campanula a Tossano Carolo missa I. B. (присланная Тоссаном ^{283*} Каролюсом).

Mimosa a Domino Hermans, excellentissimi Domini Syen. Bryen. (уважаемого господина Сиена ^{284*}, от господина Германса) ^{285*}.

по памяти

Chamaepithys flore plusquam eleganti s. Plusqueneti Pluk. (с изящнейшим цветком, или Плукнета) ^{286*}.

Erioccephalus Bruniales Pluk. (Брауна).

Amanita Divi Georgii Dill. (Святого Георгия).

264. Место произрастания (*Locus natalis*) не служит для разграничения видов.

Многие доводы убеждают в том, что место [произрастания] не должно входить в видовое название.

1. Никто конечно, не поедет в Японию, на мыс Доброй Надежды, в Перу, чтобы узнать растение.
2. Место произрастания часто меняется; альпийские и высокогорные растения все Альп оказываются болотными.
3. Место произрастания не является единственным для вида: Лапландия, Сибирь, Канада, Азия, Америка часто имеют одни и те же [виды].
4. Ботанический сад «Парадиз»^{287*} часто имеет растения со всего света.
5. Кто не стремился бы распознать протянутое ему растение без [указания] места его произрастания.
6. Ботаника радует, [если] он узнает виды в гербарии, а врача, [если он их узнает] в аптеке.
7. Место произрастания соотносится у нас с нашим представлением о местах произрастания в Европе.

Нельзя постичь растение без [понятия] о месте [произрастания]: однако это случайный, хотя и ближайший [признак]: ведь оно весьма изменчиво и поэтому не может входить в видовое название.

Ошибочными мы считаем все видовые названия, исходящие из места произрастания, будь то среда или область [обитания] или степень встречаемости.

Среда обитания (*Solum*)^{288*}.

Область.

<i>Valeriana sylvestris</i> (лесной)	<i>Sagittaria Europaea</i> (европейский).
<i>palustris</i> (болотный)	<i>Acrostichum Septentrionalium</i> (северный).
<i>campestris</i> (полевой)	
<i>montana</i> (горный)	<i>Calceolaria mariae</i> <i>Laponum</i> Rd. (лапландский) ^{289*} .
<i>alpina</i> (альпийский)	
<i>Mentha arvensis</i> (нашеннный)	<i>Pentaphylloides Sueicum</i> Pluk. (шведский).
<i>aquatica</i> (водяной)	
<i>Alsine nemorosa</i> (рошь)	<i>Bugula Suecica</i> Mor. (шведский).
<i>Alsine pratensis</i> (луговой)	
<i>littoralis</i> (береговой)	
<i>Vicia Segetum</i> (посевное)	<i>Acetosa Moscovitica</i> Mor. (московский).
<i>Sepium</i> (оград)	
<i>Dumetorum</i> (колючих кустарников)	<i>Cochlearia Danica</i> C. B. (датский).
<i>Glaux maritima</i> (прибрежный)	<i>Cochlearia Batavica</i> Hr. (лейденский).
<i>Sedum rupestre</i> (скальный)	
<i>Muscus amans uvida</i> (любящий сырье места)	<i>Cochlearia Brittanica</i> Dod. (британский).
<i>Erysimum juxta muros</i> (возле стен)	<i>Cochlearia Anglica</i> (английский)
Степень встречаемости	<i>Cytisus Germanicus</i> (германский).
<i>Oenanthe rara</i> R. (редкий).	<i>Pulmonaria Gallica</i> (галльский).
<i>Clematis peregrina</i> C. B. (иноземный).	<i>Tamariscus Narbonensis</i> (нарbonский) ^{290*} .
нны).	<i>Iris Florentina</i> (флорентийский).

<i>Valeriana hortensis</i> (садовый).	<i>Salicornia Cretica</i> (критский).
<i>Scabiosa communior</i> L. B. (обычный).	<i>Aster Atticus</i> (аттический) ^{291*} .
<i>Hydrocotyle vulgaris</i> (обыкновенный).	<i>Ranunculus Turcicus</i> (турецкий).
<i>Muscus vulgarissimus</i> (обыкновенный).	<i>Iris Chalcedonica</i> (халкедонский) ^{292*} .
	<i>Iris Damascena</i> (дамаский).
	<i>Lilium Persicum</i> (персидский).
	<i>Stoechas Arabica</i> (арабский).
	<i>Fritillaria Capitis Bonae Spei</i> (с лиса Доброй Надежды).
	<i>Virga aurea Novae Angliae</i> (Новой Англии) ^{293*} .
	<i>Virga aurea Marilandica</i> (мерилендский) ^{294*} .
	<i>Filix Brasiliensis</i> (бразильский).

265. Время цветения и произрастания — весьма обманчивое отличие.

Время случайно для растения и не существует в растении, но скорее растение существует во времени; у растений подвержены изменениям временные сроки, но не составные части.

Плукнет со [своими] современниками ввел в обиход огромное число индийских растений, не определив их ни в отношении рода, ни в отношении вида, не знаю на благо ли ботанике или на горе. Здание, построенное на шатком фундаменте, должно быть разрушено и вместо него воаведено прочное; то, что годится из старого, следует принять, остальное отвергнуть, хотя бы этот труд вскоро достиг завершения; так же обстоит дело и с видовыми названиями, дабы наука, наконец, обрела твердую почву.

Ошибочными я считаю видовые названия, обозначающие время года, месяца или часа.

Время года.

<i>Tulipa praecox</i> (ранний).
<i>Tulipa serotina</i> (поздний).
<i>Crocus vernus</i> (весенний).
<i>Geranium aestivalis</i> (летний).
<i>Crocus autumnalis</i> (осенний).
<i>Aconitum hyemale</i> (зимний).

Месяц.

<i>Rosa omnium calendarum</i> (круглогодичный).
<i>Viola Martia</i> (марсовский).
<i>Rosa Majalis</i> (майский).
<i>Boletus Julii mensis</i> D. (июля месяца).
<i>Boletus Augusti mensis</i> D. (августа месяца).
Часы
<i>Lychnis Noctiflora</i> . (ночечветный).
<i>Althaea Horaria</i> . (часовой).

266. Окраска у одного и того же вида удивительно изменчива, поэтому для отличия непригодна.

Окраска непостоянна, что особенно хорошо заметно на домашних животных.

Нет ничего более непостоянного, чем окраска цветков; чаще и легче всего красные и голубые цветки переходят в белые (§ 313).

Цветки *Mirabilis* и *Dianthus barbatus* на одном и том же растении имеют венчики различной окраски.

Окраска в высшей степени привлекает и услаждает чувство изящного.

Вот почему окраска [цветков] так легко привыкала к себе взоры древних, но не доверяй слишком окраске ^{295*}.

Отсюда науке на поругание родилось учение цветоводов-любителей и, кажется, никто из смертных не углублялся еще в такие дебри; это ясно [видно] по *Tulipa*, *Pulsatilla*, *Ranunculus*, *Hyacinthus*, *Primula*.

Турнефор, вступивший в их лагерь, узрел как в многограннике, в одном [роде] *Hyacinthus* на 63 вида больше, а в роде *Tulipa* на 93 вида больше, чем это есть на самом деле.

Ошибочными мы считаем все видовые названия, данные по окраске цветка, плода, семян, корня, побега, листьев или [исходя из] образа [растения в целом].

Окрашенными называются листья (*colorata folia*), когда они окрашены не в зеленый, а в иной цвет.

Такие листья сильно изменчивы и часто теряют экзотическую окраску.

БЕЛО-ПЯТНИСТЫЕ (ALBO-MACULATA): *Cyclamen*, *Acetosa italicica*, *Ranunculus repens*, *Trifolium album*, *Amarantus emarginatus*.

ЧЕРНО-ПЯТНИСТЫЕ (NIGRO-MACULATA): *Ranunculus Ficaria*, *hederaeus*, *Arum*, *Galeobdolon* D., *Hypochloeis*, *Persicaria ferrum equinum* referens T. (напоминающий конскую подкову), *Orchides*.

КРАСНО-ПЯТНИСТЫЕ (RUBRO-MACULATA): *Ranunculus acris*, *Nymphaea* folio maculis purpureis notato T. (с листом, помеченным пурпурными пятнами). *Amarantus tricolor*. (трехцветный).

РЯБЫЕ (TESSELLATA): *Satyrium* Fl. suec. 732. *Cypripedium* Fl. suec. 726.

С ТОЧКОЙ СНИЗУ (PUNCTATA): *Anagallis*, *Plantago maritima*, Fl. suec. 127.

С БЕЛОЙ ПОЛОСОЙ (LINEA ALBA): *Arundo indica cornuta* (индийский, рогатый), *Phalaris gramen pictum* (расписной злак) и *Empetrum* — с нижней стороны.

С СЕРЕБРИСТОЙ КАЙМОЙ (LIMBO ARGENTEO): *Ilex* T., *Buxus* T., *Caprifolium* T., *Glechoma* T.

Цветок.

Primula veris luteo flore. (с желтым цветком).

rubro. (с красным).

albo. (с белым).

ferrugineo. (с ржавым).

Auricula ursi fl[ore] coccineo. (с карминным цветком).

purpureo. (с пурпурным).

violaceo (с фиолетовым).

variegato (с пестрым).

Побег.

Brassica viridis (зеленый).

— — rubra (красный).

— — alba (белый).

Marrubium album (белый).

— — nigrum (черный).

Hyoscyamus niger (черный).

Martagon eruentum (кроваво-красный).

Плод.

Melo fructu luteo (с желтым плодом).

Cucumis fructu albo (с белым плодом).

Pepo fructu variegato (с пестрым плодом).

Prunus fructu atrocaeruleo. (с черно-голубым плодом).

Prunus fructu flavo (с желтым плодом).

Prunus fructu cerei coloris (с плодом желтым, как воск).

Листья.

Agrifolium fol. [iis] ex luteo-varieg (с желто-пестрыми листьями).

— fol. [iis] ex albo varieg. [atris] (с бело-пестрыми листьями).

— fol. [iis] *limbis et spinis argenteis* (с отгибами и колючками серебристыми).
aureis (золотистыми).

Ocymum maculatum. (пятнистый).

Esula punctis croceis notata (помеченный шафранно-желтыми точками).

Malva foliis margine superius micr, sulphureis ad solem splendentibus donata Moris.
(с листьями, по краю сверху блестящими на солнце благодаря серно-желтым
крапинкам).

Семена

Papaver semine albo (с белым семенем).

Papaver semine nigro (с черным семенем).

Sinapi semine rufo (с рыжим семенем).

Sinapi semine luteo (с желтым семенем).

Корень

Daucus radice atro rubente (с темным красным корнем).

radice aurantii coloris (с корнем оранжевого цвета).

radice lutea (с желтым корнем).

Общий вид.

Alyrum или *Frutex terribilis* (ужасный куст).

Campanula pulchra L. B. (прекрасный).

Filix scandens perpulchra Br. (лазящий, прекраснейший).

Poinciana flore pulcherrimo T. (с прекраснейшим цветком).

Filix saxatilis elegantissima (на скальный, изящнейший).

267. *Запах* никогда не ограничивает вид.

Обоняние улавливает тончайшие истечения [запахов]; это самое неопределенное из чувств; очень немногие роды [запахов] имеют названия.

Запах видоизменяется легче всего и различен у различных субъектов.

Из способности собак отыскать хозяина в толпе людей явствует, что различных запахов, даже в пределах одного и того же вида столько же, сколько имеющих запах тел.

Запахи не имеют четких границ и определить их невозможно, поэтому они, как и другие неустойчивые признаки, подлежат изгнанию в качестве особенности, [относящейся] к признаку.

Ошибочными мы с полным основанием объявляем все видовые названия, в которых отличие основано на обонянии.

Виды запаха

Hypericum hircinum (с козлиным запахом).

Melo moschatus (мускусный).

Agrimonia medio modo odorata M. (со средней силой запаха).

Arbor merdam olens (пахнущий экскрементами).

Время [благоухания]

Hesperis noctu olens (пахнущий ночью).

Caryophyllus inodorus (без запаха).

[Сходство с запахом] других растений.

Ocymum caryophyllatum C. B. (гвоздичный).

citri odore (с запахом лимона).

anisi odore (с запахом аниса).

foeniculi odore (с запахом укропа).

Осушим *melissae odore* (с запахом мелиссы).

cinnamomi odore (с запахом корицы).

rutaes odore (с запахом руты).

styracis liqu[idae] odore (с запахом жидкого стиракса) ^{296*}.

268. Вкус часто зависит от восприятия жующего, поэтому как отличие должен быть исключен.

В различном возрасте по-разному судят о вкусе.

Различные места произрастания и климат изменяют вкус.

Культура делает сладким кислое и терпкое.

ЦИКОРИЙ дакий — горек.

ЛАТУК дикий — ядовит.

ЛУК в Греции лишен неприятного запаха.

СЕЛЬДЕРЕЙ болотный — невкусен.

ЯБЛОКИ в лесах — очень кислые.

Плодоводство настолько привыкло прекрасные (*horaei fructus*) плоды груш, яблони и т. д., что создало (по свидетельству Бургава) 172 [сорта] груш и 200 [сорта] яблок, из которых каждое благодаря своеобразному вкусу имеет собственное название.

Ошибочными мы считаем все легкомысленные видовые названия, [отражающие] вкус, следовательно, они полностью должны быть исключены из отличия.

Побег

Плод

Apium ingratius (неприятный).
dulce (сладкий).

Pisum cortice eduli (со съедобной кожурой).

Lactuca opii siccо viroso (с ядовитым опийным соком).
mitis (нежный).

Rutus fructu saccharato ore deliquescente (с сахаристым плодом, тающим во рту).

269. Лечебное свойство и применение [растений] для ботаника в качестве отличия бесполезны.

Вид, для его познания по методу древних, требует эксперимента, опасного для жизни.

Если отведаешь *Hippomane*, увидишь, что [эти] эксперименты весьма опасны. *Arum summis labris degustantes mutos reddens*, Sloan (делающий немыми тех, кто попробовал [его] хотя бы самыми краями губ). Слоан ^{297*}.

Фармакопейные растения и названия следует помещать среди синонимов: фармакологи не в большей степени должны предписывать ботаникам названия, чем отказываться от применения [растений], исходя из ботанических основоположений.

Разве из одного рода *Convolvulus* в угоду аптекарям должны быть образованы вопреки законам Творца роды *Turbith*, *Mesochacappa*, *Scammonium* и др.

Разве из одного и того же рода *Rupica* должны быть образованы более многочисленные роды растений — по цветкам *Balaustium*, по плоду *Granatum*, по корке плода *Malacorium*? Да будет здоровый дух в здоровом теле.

Ошибочными мы объявляем видовые названия, которые содержат упоминания о свойствах или применении растений, основаны ли они на его употреблении в аптеках, целебных или пищевых качествах и роли в хозяйстве или истории.

[Употребление] в аптеках

Agrimonie officinarum C. B. (аптечный).
Calamintha officinarum Germaniae C. B. (аптек Германии).
Martagon Alchimistarum Lob. (алхимиков).
Hieracium usuale Rd. (общепопулярный).

[Значение] для жизни

Solanum Lethale (смертельный).
Aconitum Salutiferum (целебный).

Хозяйственное значение

Genista scorpius (веничный).
Rubia tinctoria (красильный).
Dipsacus fullonum (валильщик).
Ricinoides, ex qua paratur *Tournesol* Gallorum T. (из которого изготавливается во Франции *Турнесоль*)^{298*}.

Лечебные свойства

Menyanthes antiscorbutica (противоциннотный).
Rhamnus catharticus (слабительный).
Solanum Somniferum (спортворный).
Solanum furiosum (приводящий в бешенство).

[Употребление] в пищу.

Pisum coriace eduli (со съедобной кожурой).
Pisa, quae simul cum *folliculis comeduntur* Volk. (потребляемые вместе со створками).

История.

Punica, quae *Malum Granatum* fert (который дает гранатовое яблоко).
Canellifera arbor, *coriace ignobilior*, cuius folium *Malabathrum officinarum* (с маловажной корой, лист которого в аптеках называется *Malabathrum*).

270. ПОЛ сам по себе нигде и никогда не образует различных видов.

Здесь имеется в виду мужской и женский пол у двудомных растений, а не у однодомных, обоеполых и т. д., например, у *RUMEX* виды *Acetosa* бывают мужские и женские, т. е. двудомные; *Beta spinosa* — андрогинная, т. е. однодомная; *Lapathia* — гермафродитная, или *Monocliniae*; *Acetosa alpina* двупестичная. Никто не считал, что эти признаки могут служить в качестве видового отличия. Весьма многие авторы, [например,] И. Баугин, Рей, Турнефор, установили на основе мужского и женского пола различные виды, но мы отрицаем, что они должны быть разграничены в качестве видов, так как эти [растения] отличаются только полом.

Например: *Urtica* мужская и женская.

Cannabis мужская и женская.

Humulus мужской и женский.

Ошибочно устанавливали виды старые [авторы, исходя] из различия пола, когда это были не [особи] разного пола, а совершенно разные растения, например:

мужской и женский

<i>Anagallis</i>	<i>Cistus</i>	<i>Orchis</i>
<i>Aristolochia</i>	<i>Cornus</i>	<i>Paeonia</i>
<i>Abrotanum</i>	<i>Crista galli</i>	<i>Pulegium</i>
<i>Abies</i>	<i>Ferula</i>	<i>Quercus</i>
<i>Amarantus</i>	<i>Filix</i>	<i>Symphytum</i>
<i>Balsamina</i>	<i>Mandragora</i>	<i>Tilia</i>
<i>Caltha</i>	<i>Nicotiana</i>	<i>Veronica</i> .

271. Все УРОДЛИВЫЕ цветки (150) и растения происходят от естественных.

Цветки приумноженные, махровые и израстающие (§ 119, 120, 121, 122) мы считаем уродливыми и происходящими от простых; (150).

Мы отличаем виды, разграниченные искусством Творца, от разновидностей, [созданных] игрой природы.

Эти уроды чаще всего возникают вследствие ухищрений культуры и чрезмерного питания.].

Никто и никогда не принимал животных-уродов за особые виды, следовательно, то же и у растений.

Ботаника не должна заниматься увеличенными, приумноженными, махровыми и израстающими цветками и тем самым она избавится от целой уймы [растений], которая долго обременила ботанику.

272. ОПУЩЕНИЕ (PUBESCENTIA); 136 : VIII) — маловажное отличие, так как часто исчезает в культуре.

Под опушением мы здесь понимаем колючки, жесткие волоски, которые растение часто теряет в зависимости от места произрастания и культуры.

Культура приводит к тому, что паразитальным образом приручаются самые свирепые животные, и мы ежедневно наблюдаем, что то же происходит и у растений.

Свиристый буйвол обращается в *кряккого быка*.

Свиристая дикая собака становится *прирученной*.

Колючие деревья в культуре в садах часто теряют свои колючки и вместо терпкого дают нежный плод, например *Pyrus*, *Citrus*, *Limon*, *Aurantium*, *Mospilus*, *Oxycantha*, *Grossularia*, *Cynara*.

Cichorium sylvestre (дикорастущий) имеет выемчатые зубчатые шероховатые листья и неприятный горьковатый вкус.

sativum (посевной) имеет более цельные слаженные листья и приятный вкус.

ЖЕСТКОВОЛОСИСТЬ очень легко исчезает в зависимости от места произрастания и возраста.

Fagus вначале, при возникновении из семени или почек сильно жестковолосистый; позднее становится голым.

Helicocarpus в самом раннем возрасте — с войлочными листьями, а в зрелом — с голыми.

Trifolium в младенчестве — войлочная, взрослая — щетинистая.

Asperula odorata в лесах мохнатая, на солнечных местах шероховатая.

Persicaria amphibia в воде совершенно голая, на сухих местах шероховатая.

Thymus serpillum в степях голый, на приморских песчаных местах — жестковолосистый.

Scabiosa succisa на солнечных местах голая, в лесах слабо жестковолосистая.

Plantago Coronopus во влажном месте с голыми цельными листьями, в сухом — с жестковолосистыми зубчатыми.

Lilium Martagon в лесах жестковолосистая, в садах совершенно голая.

Alchemilla palmata на солнечных, лишенных влаги местах — голая желтеющая, в тенистых топких — зеленая жестковолосистая.

Мягкий КЛИМАТ делает растение более мягким, равно как суровый более суровым

и часто как бы одевает шкурой. Поэтому к опушению и колючкам без крайней необходимости прибегать не следует:

Pentaphylloides palustre rubrum, crassis et villosis foliis, sueicum et hibernicium Pluk. (болотный, красный, с толстыми и жгучатыми листьями, шведский и ирландский).

Bugula non crevata tomentosa suecica Pluk. (не зазубренный, войлочный, шведский)

273. ДОЛГОВЕЧНОСТЬ часто в большей степени зависит от места произрастания, чем от самого растения, поэтому не стоит применять ее в качестве отличия.

Жаркие страны с вечным летом питают растения, почти не прощающие в течение всего года. Поэтому очень многие растения в этих странах являются многолетними и древовидными, будучи однолетними у нас, например: *Tropaeolum*, *Beta*, *Majorana*, *Malva arborea* и др.

В холодных странах многолетние растения превращаются в однолетние, например: *Mirabilis*, *Ricinus* и др.

Поэтому долговечность, если она не является вполне явственным признаком, не может служить в качестве отличия.

274. ЧИСЛО побегов часто изменяется в зависимости от места произрастания.

Ползучий стебель, выпуская корешки, обычно безмерно приумножается.

Приумножение растений происходит или в почве, или из корня, или от стебля, или от листьев, или в плодоношении.

Частым и обыкновенным (frequens et vulgaris) называется растение, которое в подходящих местообитаниях само собой и обильно распространяется.

Дерновинным (cespitosa) растение становится, когда много стеблей отходит от одного корня; это [явление] не вполне устойчиво, так как растение, дерновинное в одних условиях, на той же почве с трудом способно произвести один-единственный стебель; и, напротив, растение, которое обычно дает только один стебель, будучи срубленным под корень, выпускает, наподобие гидры^{299*}, множество стеблей.

Фасцированным (fasciata) называется растение с многочисленными стеблями, как бы сросшимися в один, сдавленный и состоящий из очень многих, наподобие вязанки. То же самое происходит, если искусственно вынудить многочисленные стебли проникать через узкое отверстие и появляться на свет как бы из тесной утробы; такие стебли часто бывают у *Ranunculus*, *Beta*, *Asparagus*, *Hesperis*, *Pinus*, *Celosia*, *Tragopogon*, *Scorzonera*, *Cotula foetida*.

Beta lato caule C. B. (с широким стеблем).

Amarantus cristatus (гребенчатый).

Складчатым (plicata) называется растение, когда дерево или ветвь израстает мельчайшими переплетенными веточками, как кося из волос у поляков или наподобие сорочьего гнезда, которое народ считает созданием злого духа; часто встречается у нас у *Betula*, особенно в Норландии^{300*}, на *Carpinus* в Скандинавии^{301*} и нередко на *Pinus*.

Курчавыми (crispa) (83, 63) называются листья, когда окайма настолько увеличивается, что вокруг образуется как бы волнистая кайма.

Пузырчатыми (bullata) становятся листья из морщинистых, когда пластинка (а не

окраина) увеличивается так, что между морщинами субстанция выпячивается вверх наподобие шишечки, снизу же образуется вдавление, как у очень многих *Salvia*, *Oscutum*.

Полумахровые, приумноженные и израстающие цветки происходят из простых, что явствует из вышесказанного (119—122, 150—271).

Разновидностями, а не видами являются различные растения с увеличенным числом [частей].

Ophioglossum lingua bifida Barth. (с двунадрезным язычком).

Plantago spica bifida Barth. (с двунадрезным колосом).

275. КОРЕНЬ (81) часто указывает на действительное отличие, однако к нему следует прибегать только, когда нет иного выхода.

Если имеется другой устойчивый признак, к корню обращаться не следует, ибо в садах нелегко выкопать растения с корнем, а в гербарии корень трудно поместить; у живых растений он также скрыт от наших глаз.

Чем легче распознаются растения, тем лучше, но нужда не знает законов.

Scilla с большим трудом распознается по побегу, но чрезвычайно легко по плотной, чешуйчатой или покрытой оболочками луковице.

Orchis вообще не распознается, если не обратиться к корню, который бывает волокнистым, округлым или яичковидным.

Fumaria bulbosa с полым корнем, крупная и мелкая.

с выполненным корнем, крупная и мелкая
суть только разновидности, на что указывает облик всего растения;
к тому же чашечка у них едва заметна и имеются прицветники, отличные от остальных видов.

276. СТВОЛ (82) часто дает превосходные отличия.

Стебель у многих растений дает настолько существенные отличия, что без него вид достоверно не определяется.

Угловатый стебель позволяет различать многие виды, едва ли различимые другим путем.

Hypericum Androsaetum Fl.suec.626 caule tereti (с вальковатым стеблем).

Hypericum perforatum Fl. suec. 625 caule ancipiiti (с обоюдоострым стеблем).

Hypericum Ascyrion Fl. suec. caule quadrangulari (с четырехугольным стеблем).

Convallaria Polygonatum vulgare Fl. suec. 247. a. caule ancipiiti (с обоюдоострым стеблем).

Convallaria Polygonatum maximum Fl.su.247.b. caule tereti (с вальковатым стеблем).

Поэтому последний должен быть назван *Convallaria foliis alternis, caule tereti pedunculis multifloris* (с очередными листьями, вальковатым стеблем и многоцветковыми цветоносами); а первый — *Convallaria foliis alternis, caule ancipiiti, pedunculis unifloris* (с очередными листьями, обоюдоострым стеблем и одноцветковыми цветоносами).

Hedysarum Fl.Zeyl.286. примечателен трехгранным стеблем.

Lupinus — [его] виды едва можно различить, кроме как по стеблю у одних простому, у других — сложному.

Соломина (Culmis) пятиугольная (*quinquangularis*) и шестиугольная (*sexangularis*) является наилучшим отличием для *Eriocaulon* Fl. Zeyl. 48, 49, 50.

Стрелка трехгранный (*Scapus triqueter*) отличает виды *Pyrola* Fl. suec. 337, 332 от остальных.

Черешки крылатые (*petioli alati*), с обеих сторон увеличенные за счет пленчатой [оторочки] превосходно отличают *Aurantium* от других родов; то же у *Hedysarum* Fl. Zeyl. 286.

Цветоносы двулистные (*pedunculi diphyllici*), т. е. снабженные двумя супротивными листочками и еще двумя под головками, безупречно определяют *Gomphrena* Fl. Zeyl. 115.

277. ЛИСТЬЯ (83) дают совершенно безупречные и в высшей степени естественные отличия.

Ни в одной части [растения] природа не достигает большего многообразия, чем в листьях; поэтому их многочисленнейшие виды должны прилежно изучаться новичкам.

Листья годятся для отличия, так как они весьма наглядны, чрезвычайно разнообразны по внешнему виду и очень легко могут быть использованы в качестве отличий. Поэтому я весьма часто использовал листья в моих видовых названиях в качестве отличий, что явствует при сравнении сочинений *Hortus Cliffortianus*, [*Hortus*] *Upsaliensis*, *Flora Suecica*, [*Flora*] *Laponica*, [*Flora*] *Zeylanica*, а также *Flora virginica* — Гроновиуса, *Flora Leydensis* — Ройена [*Flora*] *Stampensis* — Геттара и [*Flora*] *Parisina* — Далибара.

Признаки листьев мы дали выше (§ 83).

Реже встречаются весьма многочисленные листья, совершенно своеобразные и поэтому не подходящие под общее понятие.

Клобуковидный лист (*cucullatum folium*), стороны которого к основанию тесно соприкасаются, в верхней части расправлены *Geranium afric*[*alum*].

Железистый лист (*glandulosum folium*) — усаженный желёзками на пильчатых зубцах: *Salix*, *Persica*. На спинке: *Urena*.

Игольчатые листья (*acerosa folia*) имеют форму иглы, шиловидные и прикреплены к ветви основанием большей частью посредством сочленения, как у *Coniferae*.

Укореняющиеся листья (*radicata folia*), которые выпускают корешки из вещества самого листа.

Сросшиеся листья (*coadunata folia*), связанные между собой настолько, что срастаются основанием.

Перекрестнопарные (*decussata*) суть супротивные (83 : 112), когда при рассматривании растения сверху листья оказываются расположеными четырехрядно.

Мы отказываемся от употребления различных синонимов [определений] листьев. Надрезные (*incisa*) или рассеченные (*dissecta*), смотри дольчатые § 83, № 28.

С пупочком (*umbilicata*) некоторых авторов, смотри щитовидные § 83, № 119. Заостренные (*cuspidata*), см. остроконечные § 83, № 38, но с более жестким острием.

Шершавые (*aspera*), см. шероховатые § 83, № 55.

Щетинистые (*strigosa*), см. щетинистоволосистые § 83, № 54.

Опушенные (*pubescentia*), см. волосистые § 83, № 53, но менее волосистые.

Седоватые (*incana*), см.войлочные § 83, № 51. Листья, имеющие сизую и почти

серебристую окраску, которая получается благодаря своеобразию поверхности.

Торчащие (arrecta), см. *прямостоячие* § 83, № 131.

Торчащие (stricta) см. *прямые*, но в большей степени, а именно совершенно прямые.

Выпрямляющиеся (assurgentia) — дугообразно-прямостоячие, т. е. сначала отклоненные, а затем к верхушкам прямостоячие.

Наклоненные (declinata), изогнутые вниз наподобие киля членика.

[Различные] листья определяются сами собой поенным [нами] признакам листьев.

Двойчатые (bina) по аналогии с тройчатыми, четвертыми и т. д. § 83, № 111.

Безжилковые (enervia) как противоположность [листям] жилковатым § 83, № 67.

Нежилковатые (avenia) в противоположность [сетчато] жилковатым § 83, № 66.

Обратные (obversa) или *вертикальные (verticalia)*, основание которых более узко и поэтому воспринимается как верхушка; например:

Обратно-яйцевидные (obverse-ovata) или *обратно-сердцевидные (obverse-cordata)*

Вертикально-яйцевидные (verticaliter-ovata) или *вертикально-сердцевидные (verticaliter-cordata)*.

Латинские [слова], которые понятны сами собой на основе собственно разговорного латинского языка.

Трапециевидные, ромбовидные — из математики.

Многолетние, двулетние, однолетние — по долговечности на побеге.

278. ПОДПОРКИ (84) И ЗИМУЮЩИЕ ПОЧКИ (85)обычно представляют превосходные отличия.

Ботаник без этих признаков вряд ли легко и надежно определит или даже вообще не определит виды, что является из весьма многочисленных примеров.

ШИПЫ у *Rubus*, КОЛЮЧКИ у *Prunus* весьма примечательны.

ПРИЦВЕТНИКИ у *Fumaria*, *Hedysarum indicum*, *Dracocophalum*.

ХОХОЛ (СОМА), состоящий из прицветников, весьма значительных по величине, которыми завершается стебель, например у *Corona Imperialis*, *Lavandula*, *Salvia*.

ЖЕЛЕЗКИ дают существенные признаки у *Padus*, *Urena*, *Mimosa*, *Cassia*.

Железистые пильчатые зубцы при основании листьев у *Hellocarpus*, *Salix*, *Amygdalus*.

Железистая спинка листьев у *Padus*, *Urena*, *Passiflora*.

Железистые шипы, выделяющие на верхушке жидкость, у *Bauhinia aculeata*. Без знания железок никогда нельзя достоверно и надежно различить виды у очень многих родов, особенно у *Cassia*, *Mimosa* и других.

Amygdalus от *Persica* отличается только железками пильчатых зубцов.

Urena виды ее никто не определит, прежде чем не изучит железок листьев. *Convolvulus* с бугорчатой чашечкой можно было бы разбить на большее число видов, исходя из различной формы листьев, если бы их не объединили железки.

Monarda с венчиком, усеянным железками, вполне отчетливо отличается от [других видов] того же рода.

ПРИЛИСТНИКИ могут иметь важное значение в очень обширных родах, где существует сомнение относительно вида.

Melianthus различают — один по одиночным, другой по парным прилистникам. *Cassia stipulis reniformibus barbatis* Fl. Zeyl. 151 (с бородатыми почковидными прилистниками) превосходно отличается от всех видов того же рода.

ПОЧКИ часто весьма разнообразны даже в одном и том же роде, как это видно в роде *Rhamnus*, где *Cervispirna*, *Alaternus*, *Paliurus*, *Frangula* отличаются почками.

[Семейство] из ^{302*} (*Salices*), весьма обширное и запутанное, на основании строения почек и листосложения чрезвычайно легко и надежно разделяется на вполне устойчивые виды.

ЛУКОВИЦЫ весьма хорошо и почти безошибочно разграничивают [виды] рода *Scilla*.

Луковицы, сидящие в пазухах листьев, являются своеобразной особенностью для *Dentaria*, *Lilium*, *Ornithogalum*, *Saxifraga*, *Bistorta*.

279. ЦВЕТОРАСПОЛОЖЕНИЕ (163 : XI) есть наиболее действительное отличие.

Цветорасположение есть способ, посредством которого цветонос несет плодоношение; оно [различается] или по строению или по месту; некоторые называли его расположением плодоношения и дошли до такой бессмыслицы, что на его основе образовывали новые роды.

Цветорасположение мне всегда представлялось для очень многих родов наилучшим из всех [видовых] отличий.

Spiraea — одни [виды] с удвоенно-кистевидным [расположением] цветков, другие со щитковидным, третьи с зонтичным; без этого признака теряется достоверность видов.

ЦВЕТОНОС, который несет цветки, придает им разное направление.

Повислый (*flaccidus*), когда он настолько слаб, что повисает под собственной тяжестью цветка.

Поникший (*cerpissus*) изгибаются вместе с верхушкой, так что цветок поникает в какую-нибудь сторону или к земле и не может принять прямостоячего положения из-за изгиба [самого] цветоноса ^{303*}; например: *Carpesium*, *Bidens radiata*, *Carduus nutans*, *Scabiosa alpina*, *Holanthus annuus*, *Cnicus sibiricus*.

Разновершинными (*flores fastigiat*) считаются цветки, когда черешки ^{304*} поднимают плодоношение в виде пучка на одинаковую высоту, как если бы они были горизонтально подстрижены; например *Dianthus*, *Silene*.

Слева отклоненный (*patulus*) черешок повсюду выпускает веточки, так что цветки оказываются раздвинутыми; противоположен склонному (*coarctatus*).

Собранными в клубок (*flores conglomerati*) становятся цветки, когда ветвящийся черешок несет собранные без всякого порядка тесно скученные цветки; следовательно, [они] противоположны раскидистой метелке (*panicula diffusa*).

Сочлененный (*articulatus*) — снабженный одним сочленением: *Oxalis*, *Sida*, *Hibiscus*.

Два цветоноса (*bini pedunculi*) одновременно возникают у *Capraria* и *Oldenlandia zeylanica*.

Три (*terni*) цветоноса из одной пазухи у *Impatiens zeyl[anica]*.

Извилистые (*flexuosi*) или волнистые (*undulati*) цветоносы у *Aira Fl. Su. 64, Roegezyl [anica] 46.*

Остающиеся (*restantes*) на растении цветоносы после опадания плодоношения у *Jambolifera, Ochna, Justicia.*

Утолщенные (*incrassati*) по направлению к цветку цветоносы у *Cotula, Tragopogon* и большей частью у поникающих цветков.

280. Части плодоношения дают часто наиболее устойчивые отличия.

Прежде я думал иначе и не прибегал к плодоношению, если имелись другие пути, исходя из мысли, что цветок недолговечен и части его часто очень малы.

В плодоношении больше частей, чем во всем остальном растении; поэтому отсюда можно почерпнуть множество особенностей.

На мельчайших частях, коими столь богата природа, основывается всякое достоверное знание; кто отвергает их, равно отвергает и природу.

Особенности плодоношения следует разделять на существенные, естественные и видовые.

Новичок, впервые разрезающий цветок, наблюдает броские особенности и образует новые ошибочные роды; он считает, что первым [по-настоящему] увидел цветки, но став зрелым ботаником, поймет, что часто заблуждался.

Gentiana нельзя разграничить без цветка, что известно из наблюдений Галлера; колокольчатые, колесовидные, воронковидные; пятинадрезные, четырехнадрезные, восьминадрезные венчики очень легко разграничиваются [виды].

Hypericum может быть хорошо разграничен по трехпестичным и пятипестичным цветкам.

Geranium африканские можно отграничить от европейских по неправильному венчику и сросшимися тычинкам.

У *Лишайников* бугорок (*tuberculum*) есть плодоношение, состоящее из шероховатых точек, являющихся как бы кучками порошка ^{305*}.

Блюдечко (*scutellum*) есть вогнутое округлое плодоношение; с краем, приподнятым со всех сторон.

Щиток (*pellia*) есть плоское плодоношение, обычно как бы при克莱енное к краю листа.

У *Мхов* головка (*capitulum*) есть пыльник ^{306*}.

У *Грибов* шляпка (*pileus*) есть горизонтально распространенный кружок, который снизу несет плодоношение.

У *Злаков* колосок (*spicula*) есть частный колос, который некоторые называют *locusta*. Кручёная (*tortilis*) есть, коленчато-согнутая в середине; например *Avena*.

Членок (*articulus*) есть часть соломинки между двумя коленчатыми изгибами.

Сложный (*compositus*) лучистый (*radiatus*) цветок состоит из диска и луча.

Луч (*radius*) состоит из неправильных венчиков [цветочков], расположенных по окружности.

Диск (*discus*) состоит из более мелких, большей частью правильных венчиков [цветочков].

Повторносложный (*decompositus*) цветок, т. е. сложный из сложных, содержит внутри общей чашечки более мелкие чашечки, общие для многих цветков: *Sphaeranthus*.

Венчик равный (*aqualis corolla*), когда его части равны по форме, величине и соразмерности.

Неравный (inaequalis), когда части не [равны] по величине, но соответствуют [друг другу] по соразмерности, так что цветок оказывается правильным: *Virotius*.

Правильный (regularis) — равный в отношении формы, величины и соразмерности частей.

Неправильный (irregularis), когда его части, форма, величина или соразмерность отгиба различны.

Зияние (rictus) — просвет между двумя губами.

Зев (faux) — просвет трубы венчика.

Нёбо (palatum) — горбянка, выступающая в зеве венчика.

Шпорец (calcar) — нектарник, простирающийся от венчика кзади в виде конуса.

Кувшинчатый (urceolata) — наподобие кувшина или лоханки (*pelvis*) и со всех сторон горбатый.

Бокаловидный (cuathiformis) — цилиндрический, несколько расширенный на верху.

Сходящийся (connivent), когда лопасти отгиба смыкаются верхушками.

Ровный (lacera), отгиб которого очень тонко рассечен.

Пыльник качающийся и налегающий (versatilis et incutbens), прикрепляющийся боковой стороной.

Прямостоячий (recta) — прикрепляющийся основанием.

Околоплодник: ведущий (inflatum) — полый подобно шзырю и не выполненный семенами: *Fumaria circosa*.

Призматический (prismaticum) — линейный многогранник с плоскими сторонами.

Кубарчакий (turbanatum), когда плод сужен в основании: *Pyrus*.

Скрученный (contortum), когда спирально скручивается: *Ulmaria*, *Helioteres*, *Thalictrum*.

Саблевидный (acinaciforme), когда плод сдавлен наподобие ножичка, с одним продольным лезвием тупым, а другим — острым: *Mesembryanthemum*, Dill.

С ензевидно расположенным семенами (nidulariibus seminibus T.), когда семена в ягодовидном околоплоднике рассеяны в мякоти.

Изогольчатый (echinatum), усеянный повсюду шипами или колючками наподобие ежа.

Буеристый (torosum) — горбатый из-за выступающих там и сям бугров и выступов: *Lycopersicon* T., *Phatolacca*.

281. Родовые особенности (192), примененные в качестве [видового] отличия, — нелепость.

Мы имеем здесь в виду родовые особенности, [содержащиеся] в естественном признаке, которые никогда не разграничивают виды, поскольку они совпадают у всех видов рода; ибо то, что совпадает, не разграничивает.

Ошибочными мы считаем все отличия, которые заимствуют видовые особенности из естественного признака.

Polygala siliculosa tetrapetala bicapsularis. Moris. (стручковая, четырехлепестковая, двукоробчатая).

Aponogeton staminibus singularibus P. (со своеобразным тычинками).

Guajacum aceris s. bursae pastoris fructu Br. (с плодом клена или пастушьей сумки).

282. Всякое *отличие* должно исходить из *числа, формы, соразмерности и положения* различных частей растений (80—86).

Откуда берутся обманчивые и устойчивые особенности, мы сказали выше.

Мы установили весьма много обманчивых особенностей, как-то:

<i>Окраска</i> § 266.	<i>Время</i> § 265.	<i>Изменчивость</i> § 259.
<i>Запах</i> § 267.	<i>Место</i> § 264.	<i>[Нечто]</i> <i>случайное</i> § 258.
<i>Вкус</i> § 268.	<i>Число</i> <i>[побегов]</i> § 274.	<i>Авторство</i> § 263.
<i>Применение</i> § 269	<i>Величина</i> § 250.	<i>Недостаточность</i> § 257.
<i>Пол</i> § 270.	<i>Уродство</i> § 271.	<i>Сравнение</i> § 261, 263.
<i>Опущение</i> § 272.		

Надежные особенности следует заимствовать только из частей растения, а именно:

<i>Корня</i> § 275.	<i>Листьев</i> § 277.	<i>Цветорасположения</i> § 279.
<i>Ствола</i> § 276.	<i>Подпорок</i> § 278.	<i>Плодоношения</i> § 280.

Измерений, на которых основывается отличие, четыре:

Число, форма, положение и соразмерность, т. е. те же, что и при установлении рода (§ 167).

Они всегда постоянны — в [живом] растении, в гербарии, на рисунке.

283. Следует всегда остерегаться, чтобы не принять разновидность (158) за вид (157).

Вот в чем трудность ^{307*}; именно здесь требуется самое доскональное исследование. Ошибки возникают, так как мы бываем часто слепы прежде всего по следующим причинам:

1. *Природа* многообразна и никогда не прекращает своей деятельности.
2. *Страны и климаты* обладают различной и своеобразной природой.
3. *Места произрастания* [растений] чрезвычайно отдалены [друг от друга].
4. *Жизнь человеческая* коротка и рано обрывается.

Достоверность ограничения видов от разновидностей основывается на:

Культивировании [растений] в разнообразных и совершенно различных условиях среды.

Внимательнейшем изучении всех частей растения.

Изучении *плодоношения* вплоть до всех мельчайших частей.

Обследовании видов *того же рода*.

Постоянстве законов природы, никогда не делающей скачков.

[Изучении] отдаленных [друг от друга] форм *разновидностей*.

Отнесение вида к ближайшему и отличному роду.

284. Родовым названием следует снабдить [все] отдельные виды.

Когда виды сведены в роды, они получают название рода, чтобы из названия было ясно, к какому роду [относится] обозначенное растение.

Родовое название в Ботаническом государстве играет роль денежного знака.

Рей и Морисон часто сводили виды к родам, не пользуясь родовыми названиями.

STOECHAS, *Raj. hist.* 280.

1. *Stoechas citrina germanica, latiore folio* (лимонно-желтый, германский, с более широким листом).
2. *Chrysocoma aethiopica, plantaginis folio* (эфиопский, с листом *Plantago*).
3. *Helichrysum abrotani feminae foliis* (с листьями женского *Abrotanum*).
4. *Elichrysum creticum* (критский).

5. *Stoechadit citrinae alteri inodora Lobellit affinis* (родственный *Stoechadis* лимонно-желтому второму без запаха, [упомянутому] у Лобелия).

6. *Gnaphalium montanum album* (горный, белый).

Поэтому [тот], кто слышит приведенное название Рей, не получает никакого представления о роде, не посмотрев книгу.

285. Видовое название всегда должно следовать за родовым.

Если род неизвестен, достоверность отсутствует, поэтому необходимо, чтобы родовое название вводило понятие того, что подлежит разграничению.

ЛОБЕЛИЙ в этом отношении часто и весьма сильно грешил.

Minus Heliotropium repens Lob. (малый *Heliotropium* ползучий).

Matthioli secundum Limonium Lob. (согласно *Маттиоли* *Limonium*).

Aquatica Plantago foliis Betae Lob. (водный *Plantago* с листьями *Beta*).

286. Видовое название без родового то же, что колокол без языка.

Отличие служит только для разграничения [внутри] рода, следовательно, никакое отличие нельзя представить себе без рода.

Названия должны быть составлены по правилам так, чтобы они научно определяли растения.

Отличия без видового названия суть зверушки с оторванной головой.

— *myagro affinis herba, capsulis subrotundatis* J. B. (трава, родственная *Myagrum*, с почти круглыми коробочками).

— *linariae aliquatenus similis hirsuta non laciniata* C. B. (несколько сходный с *Linaria*, жестковолосистый, не надрезный).

— *linariae aliquatenus similis, folio bellidis* J. B. (несколько сходный с *Linaria*, с листом *Bellis*).

— *periclymeno accedens, planta monanthos* Mor. (приближающийся к *Periclymenum*, растение одноцветковое).

— *indigena alpium Sabandiae* Bosc. (обитающая в Савойских Альпах).

287. Видовое название не должно быть слито с самим родовым названием.

Были ботаники, пытающиеся разграничивать роды по «хвостам», изменяя конец названия, но это породило величайшую путаницу.

Особый род. Особое отличие.

Gentianella вместо *Gentiana* рагва (малый).

Acetosella — *Acetosa* рагва (малый).

288. Видовое название подлинное бывает или синоптическим, или существенным.

Видовые названия должны быстро, надежно и без затруднений отграничивать виды зоог.

Следует произвести отбор из всех возможных отличий вида, а из них выделить наилучшие, чтобы можно было, в конце, надежно распознать вид.

Видовые названия бывают синоптические или существенные, или [же] смешанные из тех и других.

289. Синоптическое видовое название (288) наделяет растения, относящиеся к одному роду (159), полудихотомическими особенностями.

Там, где нельзя обнаружить существенных особенностей вида, необходимо, чтобы отличие было сделано синоптическим, и поэтому синопсис замещает существенное отличие.

В очень обширных родах мы чаще вынуждены прибегать к синопсису.

Salix foliis serratis glabris ovatis acutis subsessilibus Roy. (с пильчатыми, голыми, листьями, острыми, почти сидячими листьями). Синоптическое [название]. *Salix flosculis pentandris* Fl. lapp. (с пятичленковыми цветками). Существенное [название].

Salix foliis subintegerim lanceolato-linearibus longissimis acutis subitus sericeis, ramis virgatis Fl. su. (с листьями почти совершенно цельными, ланцетно-линейными, очень длинными и острыми, снизу шелковистыми; с прутовидными ветками). Синоптическое [название] *Salix foliis linearibus revolutis* (с линейными отвернутыми листьями). Существенное [название].

290. Существенное видовое отличие (288) содержит своеобразную особенность отличия, иначе говоря, свойственную только данному виду. Существенное видовое название выражается при помощи одного—двух слов, т. е. одного понятия.

Устанавливая роды и виды на основе существенного отличия, мы достигли вершины в учении о растениях. Если ботаники наконец дойдут до того, что сумеют определить все виды при помощи существенного названия, это будет пределом [возможного].

Достоинство названия заключается в его краткости, легкости и достоверности.

Существенные названия имеют значение и без ссылки, другие же никогда.

Если обнаружено существенное название, синоним в видовом отличии не должен применяться; поэтому следует приложить еще много усилий, чтобы наконец достичь намеченной цели.

Eriophorum spicis pendulis Flor. lapp. 22 (с висячими колосьями).

Plantago scapo unifloro Fl. lapp. 64 (с одноцветковой стрелкой).

Alchemilla foliis simplicibus Fl. lapp. 66 (с простыми листьями).

Alchemilla foliis digitatis Fl. lapp. 67 (с пальчатыми листьями).

Menyanthes foliis ternatis Fl. lapp. 80 (с тройчатыми листьями).

Convallaria scapo nullo Fl. lapp. 112 (с голой стрелкой).

Convallaria foliis verticillatis Fl. lapp. 114 (с мутовчатыми листьями).

Pyrola scapo unifloro Fl. lapp. 167. suec. 334 (с одноцветковой стрелкой).

Betula foliis orbiculatis crenatis Fl. lapp. 342. suec. 777 (с округлыми городчатыми листьями).

291. Видовое название чем короче, тем лучше, если только оно соответствует § 257.

Красота в науке требует краткости, ибо чем проще, тем лучше, и глупо делать посредством многого то, что может быть сделано посредством немногого; сама природа также во всяком своем действии предельно бережлива ^{309*}.

Число слов, которые применяются в отличии, никогда не должно превышать 12; подобно тому как родовые названия будут содержать до 12 букв (§ 249), так и для отличия пределом должны являться 12 слов.

Из следующего расчета яствует, что 12 слов достаточно для видового отличия.

Пусть род содержит 100 видов, какового числа не достигает ни один из известных родов; пусть эти виды будут синоптически разграничены так: а. 50, б. 25, в. 13, д. 7, е. 3, ф. 2, г. 1. Следовательно потребуется самое большое шесть существительных с таким же числом прилагательных; а так как к одному и

тому же существительному относится много прилагательных, едва ли когда-нибудь понадобится двенадцать слов для отличия в роде [даже содержащем] сто видов.

Поэтому внушают ужас полуторфутовые видовые названия старых [авторов], составляющих вместо отличий описания.

Cenchramidea arbor saxis adnascens, obrotundo pingui folio, fructu pomiformi in plurimas capsulas grana ferculnea (stylo columnari hexagono praeduro) adhaerentia continentates, diviso, Balsamum fundens. Plukn. alm. 92. (дерево растущее на скалах, с кругловатым жирным листом и яблоковидным плодом, разделенным на множество коробочек, содержащих прирастающие смоковичные зерна с чрезвычайно твердым, шестиугольным, колончатым столбиком, изливающее бальзам).

Gramen mylotrophorom carolinianum s. Gramen altissimum, panicula maxima speciosa, e spicis majoribus compressiusculis utrinque pinnatis, blattam molendinariam quodammodo referentibus, composita, foliis convolutis mucronatis pungentibus. Pluk. alm. 173 (злак очень высокий, с очень большой красивой метелкой, состоящей из крупных, несколько сплюснутых и с обеих сторон перистых колосьев, несколько напоминающих черных параканов, со свернутыми остриконечными колючими листьями).

Acaciae quodammodo accedens, Myrobalano chebulae Vesslingii similis arbor americana spinosa, follis ceratoniae in pediculo geminatis, siliqua bivalvi compressa cornicu lata seu cochlearum vel arletinorum cornuum in modum incurvata, sive Unguis cati. Веун. prodг. 2. р. 29 (колючее американское дерево, несколько приближающееся к *Acacia* и сходное с *Myrobalanus chebula* Весслинга, с листьями *Ceratonia*, попарно расположеннымми на ножке, со сплюснутым двусторчатым стручком с рожками или генуитым внутрь наподобие улитки или бараньих рогов или [растение] кошачий коготь).

292. Видовое название не должно включать никаких слов, кроме необходимых для ограничения от [видов] того же рода.

В видовом отличии не должно быть ни одного лишнего слова.

Если один и тот же признак может быть выражен меньшим числом слов, то наилучшим будет кратчайшее.

Антономасия, тавтология и [прочие] цветы красноречия подлежат изгнанию.

Betula pana rutila Franken. (карликовая, низкорослая). Тавтология.

Lamium caule folioso. Lind. (с олиственным стеблем). Антономасия.

293. Видовое название не следует давать виду, единственному в данном роде (203).

Есть такие [ботаники], которые считают, что видовое название следует давать видам нового рода, даже если они являются в нем единственными, чтобы таким образом создать понятие о растении.

Мы не отрицаем, что внешний облик многое дает для понятия о растении, однако в видовом названии [его употребление] совершенно ошибочно, так как [название] не должно содержать ничего иного, кроме особенности, ограничивающей [растение] от [растений] того же рода.

Там, где у названного растения нет никакого видового отличия, предполагается, что в роде обнаружен только один вид.

Ошибочны видовые названия, которые наделяют различиями растения, являющиеся единственными в данном роде, например:

Morina orientalis, carlineae folio Tournef. cor. 48 (восточная, с листом *Carlina*).

Dalechampia scandens, lupuli foliis, fructu hispido tricocco, Plum. amer. 17 (лязгущая, с листом *Lupulus*, со щетинисто-волосистым трехорешковым плодом).

Matthiola folio aspero subrotundo, fructu nigricante Plum. amer. 16 (с почти пружинным шероховатым листом и черноватым плодом).

Maranta arundinacea cannacori folio. Plum. amer. 16 (тростниковая, с листом *Cannacorus*).

Valdia cardut folio, fructu subcaeruleo. Plum. amer. 11 (с листом *Carduus* и голубоватым плодом).

294. Видовое название, если только таковое необходимо, должен дать тот, кто откроет новый вид.

Тот, кто открывает вид, должен не только составить его отличие, но и прибавить отличия [в виде или видах], относящихся к тому же роду, так чтобы в дальнейшем виды разграничивались посредством достаточного отличия.

CLAYTONIA Gron. virg. 25 впервые была известна в Виргинии, а затем другой вид, называемый *Limnia*, был открыт в Сибири; поэтому сибирское растение должно называться *CLAYTONIA foliis ovatis* (с яйцевидными листьями), а виргинское — *CLAYTONIA foliis linearibus* (с линейными листьями).

295. Видовые названия не должны состоять из сложных слов, как родовые названия, и должны быть только латинскими, а не греческими: ибо чем они проще, тем лучше.

Родовое название определяется признаком, видовое же отличие определяет самое себя; поэтому если первое может быть иноязычным, последнее должно быть вполне ясным само по себе; следовательно, оно должно быть чисто латинским, а не греческим.

Ошибочны поэтому все греческие видовые отличия.

Lathyros distoplatyphyllos (широколистный).

Myrrhis conepophyllum (вехолистный).

Potamogeton lefophyllum (гладколистный).
iteophyllum (иволистный).

malacophyllum (мягколистный).
ulophyllum (курчаволистный).

Pilosella monoclonos (одноветвенная).
polyclonos (многоветвенная).

Lotus oligokeratos (малорожковый).

polykeratos (многорожковый).

Mimosa platykeratos (плоскорожковый).
brachyplatolobos (короткоплосколопастный).

Pisum leptolobon (тонколопастный).

Lotus tetragonolobus (четырехугольнолопастный).

Trifolium katoblebs (внезмотряющий).

Clematis bucananthis (извитоцветковый).

Ficus alzoides (аизовидный).

Asclepias aizoides (аизовидный).

Hieracium piloselloides ^{910*} (волосянковидный).

Oreoselinum anisoides (анисовидный).

БЕЛЛЕВАЛЬ, профессор в Монпелье в конце XVI в., позаботился о том, чтобы были сделаны редчайшие гравюры [растений], которые однако не вышли в свет; когда меня познакомил с ними Соваж, я понял, что автор решил все отличия выразить посредством сложных греческих слов, например:

Alstne μύστωτις ἀνθομήλινος.

Androsaceς ὄρεκατόγκαυλον.

Auricula muris ὄρεαθόλευκος.

Auricula muris ὄρεομικρανθόλευκος.

Betonica ὄρεοριζόδοντώδης, λεύκανθος.

Campanula ἀλπικοβουγλωσσόφλολος.

Campanula κυανανθόκαλος.

Campanula ἀπωρομετόρειος

Campanula ὄρεομικρόπτωρος.

Carduus ἀνάκανθος II.

Carduus λευκειοκέφαλος С. М.

Condilla μικρομηλινοπολόκαυλος.

Corrua λευκοκαυλοσφαιρόφεπής.

Cynoglossum ἀλπικοχαμαιανθέριοφρον.

Doronicum ὄρεοπολυλιωνανθομηλινον.

Gentianella ἑαρακαυλόρεις.

Glycyrrhiza μακροφύλιοπολυσχιδής.

Hieracium μαχροστενόφυλλον В.

Hieracium πλατάνθον.

Jacea ὄρεανθόκαλος.

Jacea ὄρεακαυλοπόρφυρος.

*χαμαιλειμώνιον *Montis Ceti.**

Nardus ὄρειφλόκαλος.

Plantago πλατυφύλοφρεπής.

Polygonum ἀνθαλσινοειδές.

Pulsatilla ἀνθυπομήλινος.

Quercus ἐναλιοπλατύφύλλος.

Racemus marginus σφροειδής.

Tanacetum ἀνοσμον С. М.

*Thlaspi ὄρεογκαυλόφυλλοστεφής *Horti del.**

Trachellium ἀλπικοπυραμιδοειδές.

Tracheatum ὄρεογκωποκυνόφυλλον.

Tulipa ἀνθεντοριώτατος.

Tulipa ἔξυμέσανθος.

296. Видовое название, не изукрашенное риторическими тропами, будет значительно менее ошибочным, так как надежно излагает то, что диктует природа.

Синекдоха «целое вместо части» весьма часто встречается у ботаников, причем о целом говорится то, что относится только к части; мы считаем, что этого никогда не следует допускать.

Синекдоха — «единственное число вместо множественного» — также избитый прием и столь же ошибочный.

Метафора всегда темна, а в данном случае хороша голая простота.

Ирония, поскольку она является своего рода обманом, здесь должна быть исключена.

Синекдоха — «целое вместо части».

Salicaria purpurea (пурпурный) вместо *corollis purpureis* (с пурпурными венчиками).

Quinquefolium folio argenteo (с серебристым листом) вместо *subitus albo* (с белым снизу).

Molucca spinosa (колючий) вместо *calycibus spinosis* (с колючими чашечками).

Pimpinella umbella candida (с белоснежным зонтиком) вместо *corollis candidis* (с белоснежными венчиками). **Синекдоха** — «единственное число вместо множественного».

Lupinus flore luteo (с желтым цветком) вместо *floribus luteis* (с желтыми цветками).

Ranunculus folio rotundo et capillaceo (с круглым и волосным листом) вместо *foliis rotundis et capillaceis* (с крупными и волосными листьями).

Метафора.

Limon incomparabilis (несравненный) вместо *maximus* (наибольший).

Caryophyllus superbus (пышный) вместо *floribus pulcherrimis* (с красивейшими цветками).

Majorgana gentilis (благородный) вместо *odoratissima* (очень душистый).

Tragop improbus (нечестивый) вместо *aculeatus* (шиповатый).

Ranunculus sceleratissimus (преступнейший) вместо *vesicatorius* (нарывной).

Urtica fatua (бездобидный) вместо *inermis* (невооруженный).

Cannabis erratica (бродячий) вместо *mas* (мужской).

Hesperis melancholica (меланхолический) вместо *noctu odorata, die inodora* (ночью пахучий, днем без запаха).

Urtica mortua (мертвый) вместо *inermis* (невооруженный).

Bulbonac radice rediviva (с оживляющим корнем) вместо *perenni* (с многолетним корнем).

Meum adulterinum (поддельный) вместо *non genuina species* (ненастоящий вид).

Orchis abortiva (недоразвитый) вместо *figura floris singulari* (со своеобразной формой цветка).

Pinus incubacea (налегающий) вместо *fasciata* (фасцированный).

Fucus haemorrhoidalis (почечуйный) вместо *haemorrhoidibus medela* (средство при ее кровожажде).

Pepo strumosus (зобастый) вместо *fructu tuberculis obsito* (с плодом, усаженным бугорками).

Caryophyllus barbatus (бородатый) вместо *calycis squamis setaceis* (с щетинковидными чешуями чашечки).

Mentha cataria (кошачий) вместо *odore catis grato* (с запахом, привлекающим котов).

Gramen leporinum (заячий) вместо *tremens uti Lepus* (дрожащий, как заяц).

Lactuca agnina (ягнечий) вместо *ovibus grata species* (вид, привлекательный для овец).

Aparine semine saccharato (с сахарным семенем) вместо *fructu verticoso* (с бородавчатым плодом).

Arbor finium regundorum (государственных границ) вместо *tinctura ad mappas inde colore distinguendas* (настойка, которой на картах разграничивается цвета).

Ирония.

Lysimachia bifolia fl[ore] globoso (шаровидный с шаровидным цветком) вместо *folitis oppositis, racemis ovatis* (с супротивными листьями, яйцевидными кистями). *Ornithogalum flore minore innato* (с маленьким вросшим цветком) вместо *filamentis planis* (с плоскими тычиночными нитями).

Narcissus calyx luteo (с желтой чашечкой) вместо *nectario luteo* (с желтым нектарником).

Dentaria baccifera (ягодоносный) вместо *bulbifera ex alis* (луковичконосный из пазух). *Dracunculus pistillo longissimo* (с длиннейшим пестиком) вместо *receptaculo longissimo* (с длиннейшим цветоложем).

Fragaria sterilis (бесплодный) вместо *receptaculo sicco* (с сухим цветоложем).

Sabina sterilis (бесплодный) вместо *mas* (мужской).

297. Видовое название не должно содержать [прилагательных] ни в сравнительной, ни в превосходной степени.

Сравнительные [прилагательные] больший или меньший, а также сравнительную и превосходную степени употреблять не следует, ибо [при этом] предполагается знание другого растения.

Alsiné altissima (Алсина высочайшая) меньше, чем *Betula pana* (Береза карликовая).

Напротив, превосходная степень является отличным признаком там, где она употребляется в отношении части данного растения и указывает, что [она] самая большая среди всех его частей.

Lobelia pedunculis brevissimis, tubo corollae longissimo Roy. (с очень короткими цветоносами, с очень длинной трубкой венчика).

Ошибочны все видовые названия, предполагающие сравнение вне данного растения.

Equisetum laevius Raj. (более гладкий).

Pilosella major, minus hirsuta C. B. (более крупный, менее жестковолосистый).

Pilosella minor, folio angustiore, minus piloso I. B. (меньший, с более узким, менее волосистым листом).

298. Видовое название должно включать положительные, а не отрицательные термины.

Отрицательные ни о чем не говорят, или говорят о том, чего нет, а не о том, что есть. Поскольку имеются положительные термины, никогда не следует пользоваться отрицательными, тем более, что всегда есть наготове слова, которые выражают противоположное понятие.

Кругловатый (*subrotundum*) и продолговатый (*oblongum*).

Закругленный *rotundatum* и угловатый *angulatum*.

Надрезной *fissum* и нераздельный *indivisum*.

Тупой *obtusum* и острый *acutum*.

Колючий *pungens* и невооруженный *inerme*.

Пильчатый *serratum* и цельнокрайний *Integerrimum*.

Жилковатый *venosum* и безжилковый *epenerve*.

Волосистый *tomentosum* и голый *glabrum*.

Покрытый *tectum* и голый *pidum*.

[Сетчато]-жилковатый *venosum* и нежилковатый *avenium*.

Вальковатый *teres* и угловатый *angulosum*.

<i>Трубчатый tubulosum</i>	и выполненный <i>farctum</i>
<i>Простой simplex</i>	и сложный <i>compositum</i> .
<i>Черешчатый petiolatum</i>	и сидячий <i>sessile</i> .
<i>Прямостоячий erectus</i>	и вьющийся <i>volubilis</i> .
<i>Вальковатый teres</i>	и угловатый <i>angulatus</i> .
<i>Совершенно простой simplicissimus</i>	и ветвистый <i>ramosus</i> .
<i>Остистый aristatus</i>	и тупоконечный <i>multicus</i> .
<i>Рыхлый (слабый) laxus (flaccidus)</i>	и торчащий <i>strictus</i>
<i>Удаленные remoti</i>	и скученные <i>conferti</i> .
<i>Растопыренные divaricati</i>	и сжатые <i>coarctati</i> .
<i>Стебельчатый caulescens</i>	и бесстебельный <i>acaulis</i> .
<i>Травянистый herbaceus</i>	деревянистый <i>lignosus</i> . или кустарниковый <i>fruticosus</i> .
<i>Утонченные attenuatae</i>	и утолщенные <i>incrassatae</i> .

Даже если из отрицательных терминов образовано обширнейшее описание, никто не сможет составить себе по нему хотя бы самого слабого представления о растении. См. *D. Episcop. Browallii Examen epicriseos*.

Ошибочные видовые названия, которые включают отрицательные термины или частицы.

Lysimachia non papposa Mor. (без хохолка). С голыми семенами.

Hippuris non aspera L. B. (не шершавый). Гладкий.)

Bidens folio non dissecto T. (с нерассеченным листом). С цельным листом.

Phalangium non ramosum Wehm. (не ветвистый). С простым стеблем.

Lychnis petalis non bifida Mor. (с лепестками не двунадрезными). С цельными лепестками.

299. Всякое сходство, использованное в видовом названии, должно быть [основано] на сравнении с предметом, известным как свои пять пальцев, но даже и оно не вполне желательно.

Сходство посредством одного слова выражает то, на что иначе потребовалась бы целая речь; однако всякое указание на сходство хромает, потому любое темное и не всем очевидное [указание на] сходство принимается лишь к вящему позору нашей науки.

Следовательно, не должно применяться никакого [указания на] сходство, кроме как с наружными частями человеческого тела, например с ухом, пальцем, пупком, глазом, мочонкой, половым членом, женскими половыми органами, женской грудью, а не внутренними органами, хорошо известными только анатомам. Сходство, в противоположность специальному термину, не нуждается в определении. Ботаники ввели немало темных и не всем понятных [указаний на] сходство. Например.

Agaricus tubae falopiana instar T. (как бы фаллопиева труба).

Orchis anthropophora (человеконосный).

Orchis Simiam referens C. B. (напоминающий шимпанзе).

Orchis Cercopithecum exprimens Col. (напоминающий мартышку).

Orchis Muscam referens (напоминающий муху).

Mesembryanth[emum] rostrum Ardeae referens D. (напоминающий клюв цапли).

Mesembryanth. rictum caninum referens D. (напоминающий собачью пасть).

Mesembryanth. rictum felinum referens D. (напоминающий кошачью пасть).

Lotus siliquis pedes corvinos referens C. B. (напоминающий стручками вороньи лапы).

Fungus pilis Capreoli prorsus similis Loes. (с волосками, как у косули).

Atriplex semine bicephali Col. (с семенами *Bicephalon*)

Arbor acul[eata] ramis incurvis, scenam topiarium efformans Plukn. (шиповатое дерево с изогнутыми ветвями, образующее шалаш).

Fungus daedalei sinibus T. (с узорчатыми вмятинами).

Fungus auriscalpium referens (напоминающий уховертку).

Hemionitis folia securis Romanae figura. Pluk. (с листом в форме римской секиры).

Medica caseiformis Rudb. (сыровидный).

300. Видовое название не должно включать никакого прилагательного без существительного, к которому оно относится.

Никакое прилагательное, и вообще никакое определение не должно быть в видовом названии без предшествующего существительного, к которому бы оно относилось. Там же, где не указана прежде никакая часть, предполагается, что речь идет о растении в целом.

Используемые здесь существительные всегда будут [обозначать] части растения. Ошибочны все видовые названия, которые включают прилагательные без существительного, к которому они относятся.

Прилагательные без истинного существительного

Millefolium cornutum C. B. (рогатый) [имеются в виду] листья.

Nigella cornutum T. (рогатый) — коробочка.

Thlaspidium cornutum T. (рогатый) — чашечка.

Lysimachia corniculata C. B. (рожковый) — коробочка.

Allium bicorne C. B. (двурогий) — покрывало.

Viola tricolor C. B. (трехцветный) — венчик.

Myrtus cristata Wehl. (гребенчатый) — лист.

Amaranthus cristatus (гребенчатый) — колос.

Gramen cristatum (гребенчатый) — прицветник.

Solanum vesicarium (пузыревидно-воздушный) — чашечка.

Colutea vesicaria (пузыревидно-воздушный) — околоплодник.

Ranunculus vesicarius (пузырный) — нарывное свойство.

Millefolium vesicatorium (пузырчатый) — корень с пузырьками.

Mesembryanthemum vesicatorium (пузырчатый) — лист, усеянный пузырьками.

Ошибочные существительные.

Sederitis utriculis spinosis Herm. (с колючими мешочками) — о мутовках.

Прилагательные и существительные

должны быть согласованы в роде.

Juniperus alpinus Clus. вместо *alpina*.

Hippuris muscosus Mor. вместо *muscosa*.

301. Всякое прилагательное (300) в видовом названии должно следовать за своим существительным.

Как в признаке всегда сначала идет обозначение части [растения], или предикат, так и в видовом отличии всегда [первым стоит] существительное, с которым согласуется прилагательное, чтобы таким образом понятие стало вполне отчетливым и смысл не был бы искажен из-за типографской ошибки в переносе запятой или точки.

Corona solis parvo flore, tuberosa radice T. (с маленьким цветком и клубневым корнем).

ПРАВИЛЬНЕЕ: *flore parvo, radice tuberosa*. (с цветком маленьким и корнем клубневым).

Sinapistrum aegyptium heptaphyllum, flore carneo, majus spinosum Herm. (египетский, семилистный, с цветком мясо-красным, более крупный).

ПРАВИЛЬНЕЕ: *aegypt. heptaphyll. majus spinosum, flore carneo*. (египетский, семилистный, более крупный, колючий, с цветком мясо-красным).

Orchis aethiopica, maxima, maculata aviculam niveam, macula sanguinea, in dorso, notatam repraesentans, galea caerulea, amplissima, pulvere argenteo, adspersa in area, insigniter splendente (эфиопский, очень большой, пятнистый, напоминающий белоснежную птичку, помеченную кроваво-красным пятном на спинке, с голубым, очень широким шлемом, порошком серебристым по поверхности усеванным, заметно блестящим).

ПРАВИЛЬНЕЕ: *aethiopica, maxima, maculata, repraesentans aviculam niveam, notatam in dorso macula sanguinea, galea caerulea amplissima adspersa pulvere argenteo*. (эфиопский, очень большой, пятнистый, напоминающий птичку белоснежную, помеченную на спинке пятном кроваво-красным, со шлемом голубым, очень широким, усеванным по поверхности порошком серебристым).

302. Прилагательные (300), используемые в видовом наименовании, следует выбирать из наилучших специальных терминов (80—86), если только они достаточны.

Специальные термины делают [познание] науки легчайшим, если ботаники в своих трудах употребляют их постоянно и согласованно.

Ботаник никогда не должен пользоваться *перифразой*, пока есть в наличии строго определенные специальные термины.

Синонимы подлежат исключению из терминологии, применять следует постоянно только один выбранный наилучший термин.

Синонимы.

[следует принять]

Lychnis viscosa (липкий)

glutinosa (клейкий).

Lychnis glutinosa Rd (клейкий)

Caryophyllus supinus C. B. (стелющийся).

procumbens (лежачий).

Malva procumbens (лежачий)

Ligustrum foliis pictis Weh (с расписными листьями).

variegatis (с пестрыми

Laurocerasus foliis variegatis Weh. (с пестрыми листьями).

[листьями]).

Pilosella rep[ens]hirsuta (ползучий жестковолосистый).

variegatis (с пестрыми

— *folio piloso* (с волосистым листом).

[листьями]).

— *folio villosa* (с ворсинчатым листом).

pilosa (волосистый).

Quinquefolium pubescens (опущенный).

Hieracium radice succisa C. B. (с подрезанным корнем).

praemorsa

Hieracium radice praemorsa Mor. (с откусенным

[корнем]).

Перифраза.

<i>Quinquefolium molli lanagine pubescens</i> I. B. (опущенный мягкой шерстью)	<i>villosum</i> (мохнатый).
<i>Conyza humidis locis proveniens</i> I. B. (произрастающий во влажных местах)	<i>palustris</i> (болотный).
<i>Muscus squamosus in aquis nascens</i> Moris. (возникающий в воде)	<i>aquaticus</i> (водный).

303. Частицы, соединяющие прилагательные и существительные, из видового названия должны быть исключены.

Частицы эти двойного рода: или [они]

соединительные: и (et), также (atque), и вместе с тем (simul).

разделительные: или (vel, sive, seu).

Все особенности в отличии должны быть выражены при помощи творительного падежа без предлога.

Там, где для одного и того же растения должны быть указаны две различные особенности, мы прибавляем «ve» или «que» в конце следующего слова, чтобы не увеличивать числа слов, например:

Carduus foliis lanceolatis ciliatis integris laciniatissime. Hort. cliff. 392. (с листьями ланцетовидными, реснитчатыми, цельными и дольчатыми).

Juncus foliis planis, spica sessili pedunculatisque Flor. suec. 288. (с листьями плоскими, с колосом сидячим и на цветоносах).

Следует отказаться от всех отличий, в которых употребляются разделительные частицы, например:

Medica silv. frut. vel. Trifolium falcatum seu Medica stiliqua tortili Moris. (лесной кустарниковый, или клевер серповидный, или со скрученным стручком).

Absinthium ponticum seu rotundatum officinarum, seu Dioscoridis Moris. C. B. (понтийский, или римский аптечный, или Диоскорида).

Aster montanus sive Oculo Christi similis, si non idem, sive Conyza 3. J. B. (горный, или подобный девасилу, если не тождественный ему, или Конуза 3).

304. Знаки препинания в видовом названии должны разделять не прилагательные, а [обозначения] частей растений (80).

Знаки препинания в данном случае суть: запятая (,), точка с запятой (;), двоеточие (:) и точка (.).

Видовое отличие при правильной расстановке знаков препинания становится особенно явственным.

Я пользуюсь запятой для разграничения частей растений; двоеточие применяю там, где имеется подразделение части, а точкой заканчиваю отличие. А.

ДРУГИЕ пользуются точкой с запятой для разграничения частей, запятой же разграничивают все прилагательные. В.

ПРЕДШЕСТВЕННИКИ мои большей частью разделяли запятой и части растений и прилагательные. С.

А. *Bauhinia inermis, foliis cordatis semibifidis, lacinias acuminato-ovatis erecto-dehiscentibus* H. C.

В. *Bauhinia inermis, foliis cordatis, semibifidis; lacinias acuminato-ovatis, erecto-dehiscentibus* H. C.

C. *Bauhinia inermis*, *foliis cordatis*, *semibifidis*, *laciniis acuminato-ovatis*, *erecto-dehiscentibus* H. C.

(Баугиния невооруженная, с листьями сердцевидными полудувнадрезными; с долями остроконечно-яйцевидными, прямо рассечеными).

305. В видовом названии никогда не следует применять вставок.

Вставка, или подразумеваемая, или стоящая в скобках, имеет один и тот же недостаток.

И то и другое свидетельствует либо об отсутствии, либо о недостатке порядка [в расположении слов], потому не должно применяться.

Бургав и его современники, не желая вводить новых названий, предполагали статому родовому названию номенклатуру нового рода, вставляя местонимения каковой, каковая, каковое (*qui*, *quaes*, *quod*); этого мы не применяем по вышеизложенным соображениям.

a. Подразумеваемая вставка.

Sinapistrum pentaphyllum, *flore carneo*, *minus*. H. (пятилистный, с мясо-красным цветком, более мелкий).

b. Вставка в скобках.

Androsaemum maximum (*quasi frutescens*) *bacciferum*. Мог. (очень крупный (как бы кустарниковый) ягодоносный).

Violae affinis umbilicato (*seu peltato*) *folio scandens*. Br. (подобный *Violae*, с листом с пупком (или щитовидным) лазящий).

c. Каковой, каковая, каковое.

Dens Leonis qui Pilosella folio minus villosa. T. (левинный зуб, каковой есть *Pilosella* с менее мохнатым листом).

Doria quae Jacobaea orientalis limonii folio. T. cor. B. (каковая есть *Jacobaea* восточная с листом *Limonium*).

Titanokeratophyton quod Lithophyton marinum albicans Gesn. B. (каковой есть *Lithophyton* морской, беловатый).

IX. РАЗНОВИДНОСТИ^{311*} (VARIETATES)

306. К родовому (VII) и видовому (VIII) названию может быть также при желании (158) добавлено название разновидности.

Разновидности суть растения одного и того же вида, изменившиеся в силу какой-либо случайной причины.

Использование разновидностей в хозяйстве, кулинарии, медицине делает необходимым знание их в повседневной жизни; ботаников разновидности касаются лишь постольку, поскольку они должны заботиться о том, чтобы не умножались и не смешивались бы виды.

Ботаник должен привести наиболее явные разновидности там, где это необходимо в силу их широкого употребления, в конце отчий.

307. Название родов, видов и разновидностей следует писать буквами [различной величины].

Название рода изображается крупным романским шрифтом.

вида — обычными буквами средней величины.

разновидности — более мелкими буквами, обычно называемыми курсивными.

Это следует делать, чтобы разновидность была четко отграничена от отличия.

CONVALLARIA scapo nudo; *corolla plena* (с голой стрелкой; с *махровым* *венчиком*).

CONVALLARIA scapo nudo; *corolla rubra* (с голой стрелкой; с *красным* *венчиком*).

SAXIFRAGA alpina ericoides; *flore purpurascente* (альпийский, вересковидный; с *пурпуроизющим* цветком).

SAXIFRAGA alpina ericoides; *flore caeruleo* (альпийский, вересковидный; с *голубым* цветком).

PENTAPHYLLOIDES^{312*} palustre rubrum; *crassis et villosis foliis* (болотный, красный; с *толстыми* и *мокнатыми* листьями).

308. ПОЛ (149) образует естественные разновидности; все остальные уродства^{313*}.

Двудомные растения образуют единственный подлинно естественный тип разновидностей с делением на *мужские* и *женские* особи, которые ботанику совершенно необходимо знать и добавлять к отличиям.

Старые ботаники, не знакомые с основами оплодотворения растений, [принимали *мужские* особи за *женские*, а *женские* за *мужские*, чего следует тщательно избегать, например:

Mercurialis mas T. (*мужской*)

Cannabis mas I. B. (*мужской*) суть *женские* растения.

Lupulus mas T. (*мужской*)

309. Уродливые разновидности (308) образуют увечные (119), приумноженные (120), махровые (121), израстающие (122) цветки, фасцированные, складчатые, увечные в отношении числа, формы, соразмерности и положения всех частей *побеги*; нередко также [их отличают] окраска, запах, вкус и сроки [произрастания].

Основные типы разновидностей следующие:

Венчик: *увечный* § 119, 184; *приуменоженный* § 120, 126, 127; *жакровый* § 121, 125; *израстющий* § 123, 124.

Стебель: *пышный фасцированный* § 274, *складчатый* § 274.

Листья: *пышные, курчавые* § 311, *пузырчатые* § 311.

Побег: *окраска* § 266, *запах* § 267, *вкус* § 268, *величина* § 260, *сроки [произрастания]* § 265, 173.

Окраска листьев:

Buxus foliis per limbum aureis T. (с листьями с золотистой каймой).

Aquifolium spinis et limbis argenteis. T. (с серебристыми колючками и каймой).

Alaternus foliis ex luteo variegatis. H. R. P. (с желто-испещренными листьями).

Salvia foliis ex viridi et luteo variegatis. H. R. P. (с зелено- и желто-испещренными листьями).

Alos sobolifera foliis eleganter variegatis. Herm. prodg. (отпрысковый, с листьями изящно испещренными).

Caprifolium perfoliatum foliis sinuosis et variegatis. T. (пронзенный, с глубоко выемчатыми и испещренными листьями).

Urtica urens minor foliis ex viridi et rubro eleganter variegatis. Rubd. (жгучий, малый, с листьями изящно зелено- и красно-испещренными).

Gramen paniculatum aquaticum, phalaridis semine, folio variegato. T. (метельчатый, водный, с семенами Phalaris, с испещренным листом).

310. О мельчайших разновидностях пусть ботаник (7) не печется.

Цветоводы-любители благодаря чрезмерному усердию и дотошному разглядыванию узрели в венчиках цветков чудеса, недоступные неискушенному оку. Их объектами являются красивейшие цветки *Tulipa*, *Hyacinthus*, *Pulsatilla*, *Ranunculus*, *Dianthus*, *Primula*, скрытым разновидностям которых давались названия, повергающие в оостолбенение; они нестуют собственную науку, доступную только для посвященных, и ни один здравомыслящий ботаник не должен переходить в их лагерь.

Phoebeus (Феб) *Triumphus Florae* (Триумф Флоры).

Apollon (Аполлон) *Pompa Florae* (Великолепие Флоры).

Astraea (Астрея) *Splendor Asiae* (Блеск Азии).

Daedalus (Дедал) *Corona Europea* (Венец Европы).

Cupido (Купидон) *Gemma Hollandiae* (Перл Голландии).

Aurora (Аврора) *Sponsa Amstelodami* (Невеста Амстердама).

Gratiosa Грациозная.

Pretiosa Драгоценная.

Alexander Magnus (Александр Великий).

Carolus Duodecimus (Карл Двенадцатый).

Julius Caesar (Юлий Цезарь).

Imperator Augustus (Император Август).

Tartar Chaam (Татарский Хан).

Множество САДОВНИКОВ дали семечковым и костянковым [плодовым растениям] бесконечное число названий, не поддающихся и не подлежащих определению.

Яблоки (Рома)

Груши (Руга)

Paradisiaca (райские)

Falerna (фалерные)

Prasomilla (зеленоватые)

Fagonia (западные)

<i>Rubelliana</i> (рубеллиевые)	<i>Bonti Christiani</i> (доброго христиана)
<i>Borstorphiana</i> (борсдорфские)	<i>Crustamina</i> (крустумерийские)
<i>Appiana</i> (аппиеевы)	<i>Picaena</i> (пиценеские)
<i>Melitella</i> (медовые)	<i>Libraria</i> (фунтовые)

Порядок ГРИБОВ к позору ботаники и поныне представляет собою хаос, потому что ботаники не знают, что у них является видом, а что разновидностью ^{244*}.

311. Пышность (Luxuriatio) очень легко возникает у супротивных и сложных листьев. Все КУРЧАВЫЕ и ПУЗЫРЧАТЫЕ листья — уродства.

СУПРОТИВНЫЕ листья (§ 83 : 112) часто становятся тройчатыми (83 : 111) или четвертыми (83 : 111), и тогда стебель из четырехугольного становится многоугольным.

Lysimachia lut[ea] major, *foliis ternis*. Т. (жел[тый], крупный, с тройчатыми листьями).

Lysimachia lut[ea] major foliis quaternis. Т. (жел[тый], крупный, с четвертыми листьями).

Lysimachia lut[ea] major foliis quinque. Т. (жел[тый], крупный с пятерными листьями).

Anagallis caerulea, *foliis binis ternis ex adverso paucis*. Raj. (голубой, с листьями двойчатыми или тройчатыми, супротивно возникающими).

Anagallis phoenicea, *foliis amplioribus ex adverso quaternis*. Т. (светло-фиолетовый, с более широкими листьями, супротивно четвертыми).

Salicaria trifolia, *caule hexagono* Т. (трехлистный, с шестиугольным стеблем).

ПАЛЬЧАТЫЕ листья имеют один-другой лишний листочек.

Trifolium quadrifolium hortense album С. В. (четырехлистный, садовый, белый).

Все растения с КУРЧАВЫМИ листьями суть уродливые разновидности, равно как и махровые венчики у цветков; следовательно, растения с такими листьями не являются естественными; их происхождение иное.

Apium или *Petroselinum crispum* С. В. (курчавый).

Heracleum: *Sphondylium crispum* С. В. (курчавый).

Rumex: *Lapathum folio acuto crispo* С. В. (с курчавым острым листом).

Acetosa foliis crispis С. В. (курчавыми листьями).

Reseda crispata gallica Босс. (курчавый, галльский).

Luteola lusitanica pumila crispa Т. (пузитанский, низкорослый, курчавый).

Brassica laciniata rubra I. В. (долгатый, красный).

Nasturtium hortense crispum С. В. (садовый, курчавый).

Malva crispa I. В. (курчавый).

Lactuca crispa С. В. (курчавый).

Cichorium crispum Т. (курчавый).

Lapsana folio amplissimo crispo В. (с курчавым очень широким листом).

Tanacetum foliis crispa С. В. (с курчавыми листьями).

Matricaria crispa. (курчавый).

Asplenium: *Lingua cervina maxima, undulato folio* Н. Р. Р. (очень крупный, с волнистым листом).

Leonurus: *Cardiaca crispa* Raj. (курчавый),

Mentha crispa danica. Park. (курчавый, датский).

Ocytum latifolium maculatum vel crispum C. B. (широколистный пятнистый или курчавый).

ЗАПАХ у *Tanacetum*, *Mentha*, *Ocytum*, *Matricaria* усиливается вместе с курчавостью, что [для них] характерно.

ПУЗЫРЧАТЫЕ листья (§ 374) возникают большей частью из морщинистых (33 : 64), когда вещества листа между сосудами увеличивается, приумножается, а поэтому приподнимается.

Ocytum foliis bullatis C. B. (с пузырчатыми листьями).

Brassica undulata Renalm. (волнистый).

Lactica capitata foliis magis rugosis B. (головчатый с более морщинистыми листьями).

Lactuca capitata major foliis rugosis et contortis B. (головчатый, крупный, с морщинистыми и скрученными листьями).

Lactuca capitata omnium maxima, verrucosa B. (головчатый, самый крупный из всех, бородавчатый).

Saponaria concava anglica (вогнутый, английский), из-за изменяющегося цветка остроумно названная Иоганном Баугином *Gentiana folio convoluto* (горечавка со свернутым листом), имеет своеобразный пузырчатый лист при отсутствии морщин, но со стянутым краем, благодаря чему листья становятся вогнутыми наподобие ложки.

Тонколистные (*Tenuifoliae*) растения происходят из широколистных, но этот тип разновидности встречается редко.

Heracleum hirsutum, foliis angustioribus C. B. (жестковолосистый, с более узкими листьями).

Lycopus foliis in profundas laciniis incisis T. (с листьями, имеющими глубокие щели).

Brassica angusto apit folio C. B. (о узком листом, как у *Apium*).

Veronica austriaca foliis tenuissime laciniatis T. (австрийский, с листьями, разделенными на тончайшие доли).

Sambucus laciniata folio C. B. (с разрезным листом).

Sonchus asper laciniatus C. B. (шершавый, разрезной).

Valeriana sylvestris, foliis tenuissime divisis C. B. (лесная, с тончайшими разделенными листьями).

312. Присваивать названия разновидностей больным растениям, а также растениям разного возраста обычно излишне.

Больные растения^{315*} принимались ботаниками за различные в зависимости от [характера] заболевания.

Мучнистая роса (*Erysiphe Th.*) — белая плесень с бурыми сидячими головками, которая усеивает листья; часто встречается на *Humulus*, *Lamium* Fl. suec. 494, *Galeopsis* Fl. suec. 491, *Lithospermum* Fl. suec. 152, *Acer* Fl. suec. 303.

Ржавчина (*Rubigo*)^{316*} — ржавый порошок, усеивающий снизу листья, часто поражает *Alchemilla* Fl. suec. 135, *Rubus saxatilis* Fl. suec. 411, *Esula degener* R., особенно *Senecio* или *Jacobaea senecionis* folio incano perenni Hall. jen. 177, (многолетний, с седым листом как у *Senecio*), преимущественно растущие на лесных гарях.

Спорыния (*Clavus*) — когда семена превращаются в большие, снаружи черные рожки, например на *Secale* и [видах] *Carex*.

Головни пыльная (*Ustilago*), когда плоды вместо семян производят черную муку.

Ustilago Hordei C. B. *Ustilago Avenae* C. B.

Scorzonera pulveriflora H. R. P. *Trapagon abortivum* Loes.

«Гнездо насекомых»^{317*} (*Nidus insectarum*), причиной которого являются насекомые, откладывающие яички в растениях, отчего возникают различные разрастания.

Галлы (*Gallae*)^{318*} на *Quercus*, *Glechoma*, *Cistus*, *Populus tremula* (дрожащий), *Salix*, *Hieracium myrophorum* (мышеноносный).

Бедегуар на *Rosa*.

Фолликулы на *Pistacia*, *Populus nigra* (черный).

Скрученность на *Cerastium*, *Veronica*, *Lotus*.

Чешуйчатость на *Abies*, *Salix rosea*.

Насекомые часто являются причиной махровости и израстания цветков.

Matricaria Chamaetelium vulgare Fl. suec. 702 из-за мельчайших насекомых становится израстающим.

Carduus caule crispo Fl. suec. 658 (с курчавым стеблем) из-за насекомых образует более крупные серые махровые или скорее олиственно-израстающие цветочки, у которых вместо пестиков возникают листья.

313. Окраска весьма легко меняется, причем преимущественно из голубой или красной становится белой.

Ботаники прежде всего перечисляют следующие ОКРАСКИ.

Бесцветная (*hyalinus*), водянистая (*aqueus*), стекловидная (*vitreus*).

Белая (*albus*), молочная (*lacteus*), белоснежная (*niveus*).

Серая (*cinerinus*), седая (*incanus*), синевато-серая (*lividus*), синюшная (*Plumbeus*).

Черная (*niger*), темно-бурая (*pullus*).

Бурая (*fuscus*), грязно-бурая (*luridus*).

Сажистая (*ater*), смоляно-черная (*piceus*).

Желтая (*luteus*)

Ярко-желтая (*flavus*), сернистая (*sulphureus*).

Рыжая (*fulvus*), шафранная (*croceus*), огненно-красная (*flammeus*).

Булавая (*gibus*), глиняно-кирпичная (*testaceus*), ржавая (*ferrugineus*).

Красная (*ruber*), кровавая (*sanguineus*).

Мясо-красная (*incarnatus*).

Карминная (*coccineus*), гранатовая (*puniceus*).

Пурпурная (*purpureus*), пурпурная (*phoeniceus*).

Фиолетовая (*violaceus*), голубовато-пурпурная (*caeruleo-purpureus*).

Голубая (*caeruleus*).

Зеленая (*viridis*), луковая (*prasinus*).

Разные окраски более свойственны разным частям РАСТЕНИЙ.

Черная чаще бывает в корне, передко — в семенах, реже — в околоводнике, очень редко — в венчике.

Зеленая присуща побегу и чашечке, очень редко — венчику.

Бесцветная часто встречается в тычиночных читах и пестике.

Желтыми часто бывают пыльники, передко венчики, особенно у осенних и Полуцветочковых Т.

Белая окраска часто встречается у венчиков весенних цветков и у сладких ягод.

Красными часто бывают летние цветки и ягоды, выросшие в тени и кислые.

Голубая [окраска] передко встречается у цветков.

Окраска ЦВЕТКОВ часто меняется.

Красная переходит в белую:

Erica, Serpillum, Betonica, Galeopsis, Pedicularis.
Dianthus, Silene, Cucubalus, Agrostemma, Coronaria.
Trifolium, Orchis, Digitalis.
Carduus, Serratula, Gnaphalium.
Rosa, Papaver.
Fumaria, Geranium.

Голубая — в белую:

Campanula, Polemonium, Convolvulus.
Hepatica, Aquilegia, Viola.
Vicia, Galega, Polygala.
Echium, Anchusa, Symphytum, Borrage.
Hyssopus, Dracoccephalum, Scutellaria.
Scabiosa, Jasione, Cyanus, Cichorium.

Желтая — в белую:

Melilotus, Agrimonia, Verbascum.
Tulipa, Blattaria, Alcea.
Cyanus turcicus, Chrysanthemum.

Белая — в пурпурную:

Oxalis, Datura.
Pisum, Bellis.

Голубая — в желтую:

Commelina, Crocus.

Красная — в голубую:

Anagallis.

Неоднократное изменение:

Aquilegia голубая — в красную и белую.
Polygala голубая — в красную и белую.
Hepatica голубая — в красную и белую.
Cyanus голубая — в красную и белую.
Mirabilis красная — в желтую и белую.
Impatiens желтая — в красную и белую.
Tulipa желтая — в красную и белую.
Anthyllis желтая — в красную и белую.
Primula красная — в желтую и белую.
Cheiranthus желтая — в голубую и белую.

ОКОЛОПЛОДНИКИ ягодовидные сначала зеленые, затем красные и, наконец, беловатые; зрелые [плоды], особенно у груш, слив, вишн, также различно окрашены и бывают белыми, красными, голубыми.

Solanum guineense, fructu nigerrimo B. (гвинейский, с очень черным плодом).
Solanum aegleum, baccis luteis Dill. (однолетний, с желтыми ягодами).
Solanum judaicum, baccis aurantilis Dill. (иудейский, с оранжево-красными ягодами).
Rubus vulgaris major, fructu albo Raj. (обыкновенный, крупный с белым плодом).

Ribes vulgare acidum, albas baccas ferens. I. B. (обыкновенный, кислый, с белыми ягодами).

СЕМЕНА, хотя и реже, также изменяют окраску:

Papaver hortense, nigro semine. C. B. (садовый с черными семенами).

Papaver hortense, semine albo. C. B. (садовый с белыми семенами).

Avena vulgaris et alba. C. B. (обыкновенный и белый).

nigra. C. B. (черный).

Phaseolus vulgaris, fructu violaceo. T. (обыкновенный, с фиолетовым плодом).

vulgaris fructu ex rubro et nigro variegato T. (обыкновенный, с пестрым черно-красным плодом).

fructu albo, venis nigris et lituris distincto T. (с белым плодом, черными жилками и пятнышками).

Pisum sativum, fructu nigra lineo maculata H. R. P. (очень крупный, с черным плодом с пятнистой полоской).

Pisum hortense, flore, fructuque variegato C. B. (садовый, с пестрым цветком и плодом).

Faba ex rubicundo colore purpurascente. (становящийся пурпурным из багрянорумяного).

КОРЕНЬ изменяет окраску реже.

Daucus sativus, radice alba. T. (посевной, корень белый).

Daucus sativus, radice lutea. T. (посевной, корень желтый).

Daucus sativus, radice aurantii coloris. T. (посевной, корень оранжевый).

Daucus sativus, radice atro-rubente. T. (посевной, корень темно-красноватый).

Raphanus niger. C. B. (черный).

ЛИСТЬЯ реже изменяют зеленую окраску, как у *Amaranthus*; иногда, однако, становятся пятнистыми.

Persicaria cum maculis ferrum equinum referentibus. T. (с пятнами в виде конских подков).

Ranunculus hederaceus, atra macula notatus. (плющевидный, с черным пятном).

Orchis palmata palustris maculata. C. B. (ланевидный, болотный, пятнистый).

Hieracium alpinum maculatum. T. (альпийский, пятнистый).

Lactuca maculosa. C. B. (пятнистый).

Весь ПОБЕГ часто приобретает иную окраску.

Eryngium latifolium planum, caule ex viridi pallescente, flore albo. T. (широколистный, плоский, со стеблем из зеленого бледнеющим, с белым цветком).

Abrotanum caulinis albicantibus. T. (со становящимися белесыми стебельками).

Artemisia vulgaris major, caule ex viridi albicante. T. (обыкновенный, крупный, со стеблем, становящимся из зеленого белесым).

Atriplex hortensis rubra. C. B. (садовый, красный).

Amarantus sylvestris maximus novae angliae, spicis purpureis. T. (лесной, очень крупный, из Новой Англии,^{319*} с пурпурными колосьями).

Portulaca sativa, foliis flavis. Moris. (посевной с желтыми листьями).

Lactuca capitata rubra. B. (головчатый, красный).

314. В сырых местах становятся рассеченными нижние листья, в гористых — чаще верхние.

Разнообразные листья (*Difformia folia*), т. е. листья различной формы, реже встречаются на одном и том же растении.

Tithymalus heterophyllus. Plum. Pluk. alm. 112. f. 6. (разнолистный).

Rubdeckia foliis inferioribus trilobis, superioribus indivisis. Hort. cliff. (с трехлопастными нижними листьями и неразделенными верхними).

Hibiscus foliis inferioribus integris, superioribus trilobis. Hort. cliff. (с цельными нижними листьями и с трехлопастными верхними).

Lepidium foliis caulinis pinnato-multifidis, rameis cordatis amplexicaulibus integris. Hort. cliff. (со стеблевыми перисто-многогранадревесными листьями и с веточными сердцевидными стеблеобъемлющими цельными).

ВОДНЫЕ растения чаще имеют нижние и подводные листья волосовидные.

Ranunculus aquaticus, folio rotundo et capillaceo. С. В. (водный, с круглым и волосовидным листом).

Sisymbrium foliis simplicibus dentatis serratis. Hort. cliff. (с простыми зубчатыми пильчатыми листьями).

Cicuta, Sium, Phellandrium, Oenathe и др.

ГОРНЫЕ растения имеют нижние листья более цельные, верхние — более рассеченные, например *Pimpinella*, *Petroselinum*, *Anisum*, *Coriandrum*.

Сюда же относятся Тонколистные (§ 312).

Это подтверждает, что все они возникли на сухих местах.

315. Естественное растение ^{320*} (157) не должно иметь названия, противоречащего его разновидностям (158).

Так как разновидности на ботаническом форуме излишни, это правило следует соблюдать, дабы [видовые] отличия не разрастались до бесконечности; да и нет надобности ограничивать естественное растение от уродливых.

316. Культура — мать столь многих разновидностей, одновременно и самый лучший их испытатель.

Ухищрения садоводства породили на свет жацовые цветы, прекрасные плоды, стебли с отпрысками, съедобное головчатые побеги, нежные овощи. Все они, предоставленные самим себе, на тощей почве дичают и возвращаются к своему естественному состоянию.

Видел, что давний отбор, испытанный вящим стараньем

Перерождается вся ж, коль людская рука ежегодно

Зерен крупнейших опять не повыберет. Волею рока

Так ухудшается все и обратным несется движеньем.

Вергилий «Георгики» 1.

Так сладчайший виноград становится кислым, приятнейшие яблоки терпкими, нежнейшие груши — вяжущими, вкуснейший миндаль — горьким, сочные персики — худосочными, совершенно гладкий салат — колючим, мясистая спаржа — деревянистой, вкуснейшие вишни — кислешими, все злаки, овощи и плоды ухудшаются.

Почва ^{321*} изменяет растения, и таким образом возникают разновидности, а с переменой почвы они возвращаются [в исходное состояние].

Buxus arborescens. С. В. (древовидный). *Buxus humilis*. Dod. (низкорослый).

Xanthium Dod. Xanthium canadense majus Т. (канадский, большой).

Acanthus mollis C. B. (мягкий). *Acanthus aculeatus* C. B. (шиповатый).
Cinara aculeata C. B. (шиповатый) и *non aculeata* C. B. (нешиповатый).
Brunella Dod. *Brunella caeruleo magno flore* C. B. (с большим голубым цветком).
Myosotis folitis hirsutis H. C. (с жестковолосистыми листьями) и *folitis glabris* H. C. (с голыми листьями).
Crista galli femina I. B. (женская особь) и *mas* I. B. (мужская особь).
Cerinthe flore ex rubro purpurascente C. B. (с цветком, становящимся пурпурным из красного) и *flavo flore, asperior* C. B. (с желтым цветком, более шероховатый).

317. Свести различные разновидности к своим видам не менее важно, нежели собрать виды в свои роды.

Постоянство старых авторов в четком разграничении видов было побеждено в конце прошлого века стремлением позднейших [ботаников] умножить число растений; оно засорило науку введением разновидностей в качестве видов, пока, на горе ботанике, новый вид не стали создавать на основании чистотнейшей особенности; в итоге разновидности стали приниматься за виды, а виды за роды. Этому за-блуждению во избежание окончательного крушения науки первым воспрепятствовал Вайян, затем Я, впоследствии Жюсье, Галлер, Ройен, Гроновиус и многие другие.

В большинстве случаев разновидности легко распознать и навсегда обратно при сопоставлении их изменчивых особенностей с естественными растениями. Есть, однако, немало разновидностей которые требуют [для своего определения] ума и опыта ^{322*}.

HELLEBORUS aconiti folio, flore globoso croceo. Amm. Ruth. 101. (с листом *Aconitum*, с шаровидным шафранным цветком). *Trollius humilis flore patulo* Buxb. cent. 1p. 15. t. 22. (низкий со слегка отклоненным листом). Разновидность *Helleborus Trollii* Fl. swec. 474 (с нектарниками, равными по длине венчику).

GENTIANA corolla hypocrateriformi, tubo villis clauso calycis foliis alternis majoribus. Fl. lapp. 94 (с бледчатым венчиком с трубкой, закрытой ворсинками, с очередными более крупными листками чашечки). Разновидность *Gentiana fause barbata* Fl. suec. 203. (с бородчатым венком), с четырехнадреанным цветком и очередными, вдвое более широкими долями чашечки.

FUMARIA bulbosa radice cava et non cava major et minor (луковичный, с полым и неполым корнем, большой и малый) относятся к одному и тому же виду, о чем свидетельствует очень маленький окольцветник, [другие] виды того же рода, почечная чешуя, строение листьев, положение ветви, местоположение прицветника, венчик, стручок, семена, рыльце; отклонения же связаны с раздельностью прицветников и более или менее полым корнем.

VALERIANA arvensis praecox humilis, semine compresso. T. (пашенный, ранний, низкий, со сдавленным семенем).

Valeriana arvensis praecox humilis, foliis serratis. T. (пашенный, ранний, низкий, с пильчатыми листьями).

Valeriana arvensis serotina altior semine turgidiore. Мог. (пашенный поздний, более высокий, с более вздутым семенем).

Valeriana semine umbilicato nudo rotundo. Moris. (с круглым, голым семенем с рубчиком).

Valeriana semine umbilicato nudo oblongo. Moris. (с продолговатым голым семенем с рубчиком).

Valerianella semine umbilicato hirsuto majori Moris. (с более крупным жестко-волосистым семенем с рубчиком).

Valerianella semine umbilicato hirsuto minori. Moris. (с более мелким жестко-волосистым семенем с рубчиком).

Valerianella cretica, fructu vesicario. Tournef. сор. (критский, с пузырчато-воздушным плодом).

Valerianella semine stellato. C. B. (со звездчатым семенем).

Они [хотя и] весьма различны между собой в отношении плода и часто большей рассеченности листьев, относятся к одному и тому же виду, что доказывает дихотомический стебель, однолетний корень, строение листьев, венчика, семени.

SCORPIURUS H. C., несмотря на весьма большое разнообразие боба, составляет тем не менее один и тот же вид.

Scorpioides siliqua campoide hispida. I. B. (со щетинисто-волосистым скрученным стручком).

Scorpioides siliqua cochleata et striata ulyssiponensis. T. (с улиткообразным и полосатым стручком, лиссабонский).

Scorpioides bupleuri folio, siliquis levibus. Park. (с листом *Bupleurum* и плоскими стручками).

Scorpioides siliqua crassa Boëlii. Ger. (с толстым стручком, Бёля).

Medicago leguminibus cochleatis, stipulis dentatis, caule diffuso H. C. (с улиткообразными бобами, зубчатыми прилистниками и раскидистым стеблем).

щитовидный, увенчанный, жестколистный, многоплодный,

округлый, бочковидный, хмелевидный, двуплодный,

шаровидный, ресничатый, колючий, арабский,

кубаревидный, обточенный, морщинистый, критский.

обнаруживает у отдельных разновидностей плоды, сотворенные природой по образцу раковин на берегу моря и столь же многообразные, как и они.

Ботаник, пожелавший посвятить себя изучению разновидностей, едва ли узрит предел этой многоликой игры природы.

Х. СИНОНИМЫ^{323*} (SYNONYMA)

318. Синонимы — различные названия, данные фитологами одному и тому же растению, и они бывают *родовыми* (VII), *видовыми* (VIII) и *относящимися к разновидностям* (IX).

Отцы [ботаники] (§ 9), довольствовавшиеся только родовыми названиями, большей частью были согласны относительно названий растений.

Комментаторы § 10, из-за неточности описаний и рисунков в сочинениях отцов [ботаники], относили их названия к разным растениям.

Описатели § 11, 12 [по мере] обнаружения все большего числа растений давали им произвольные названия.

К. Баугин в своем «*Pinax*» (1622 г.) — итоге сорокалетнего труда собрал названия своих предшественников и свел их к 6000 видов.

Любопытные (§ 14), выискивавшие повсюду новые растения, умножили их число вдвое.

Систематики (§ 53), прежде весьма различно создававшие роды^{324*}, в соответствии с ложно образованными родами давали растениям совершенно ложные названия.

Так как правил для видовых отличий не было, ботаники использовали для видов отличия отчасти общедные, отчасти изменчивые и все — расплывчатые.

Г. Шерард^{325*}, выдающийся английский ботаник, приступил к продолжению [труда] Баугина «*Pinax*», но смерть в 1728 г. оборвала этот труд и он оставил его *Диллениусу*.

Диллениус, Шерардовский профессор^{326*} в Оксфорде, продолжал его труд до конца своей жизни, 1747 г.

Сибторп^{327*}, преемник Диллениуса, сохраняет и пополняет все еще не изданный «*Pinax*» Шерарда и Диллениуса.

Галлер^{328*} в различных трудах разработал полную синонимику растений Швейцарии.

Труд [по созданию] полной синонимики совершенно необходим для ботаников. По одному авторскому названию становятся известными названия всех [авторов].

Таким образом могут быть объяснены все названия и рисунки.

Следовательно, становится известным все, что по милости времени известно о растениях.

Увеличение числа названий больше не вызывает представления об увеличении числа растений.

Ботаников касаются преимущественно синонимы видов: [синонимы] же разновидностей, которые по большей части являются излишними, пусть добавляет кто угодно, лишь бы сократилось число ложных видов^{329*}.

319. Наилучшее среди синонимов название должно стоять первым, будь то удачно выбранное название другого [автора] или собственно авторское.

Среди синонимов первым будет авторское — или его собственное или взятое у другого.

Первым названием вида будет самое удачное и лучшее среди синонимов.

Плохо поэтому, когда некоторые авторы помещают собственное название в конце синонимов.

Alsine minor *Fuchs.* *Lon.* *Tab. minor.* *Rubb.* *minor kulticaulis* *C. B. Morsus gallinae* [*minor* *Brunsf.* *Spec. 4. Trag.* *ALSINE vulgatissima* ^{330*}. *Наше [название].* *Brom. chlor.*

Другие помещают подлинные отличия, принятые в названии, после неопределенных и неправильных видовых названий:

Veronica mas supina vulgatissima: *C. B. Seguier. veron.* *I. p. 233.* (мужского пола, простертый, обыкновеннейший). *Berg. viadr.* *76.* *Ludolf. berol.* *212.* *Vero nica supina vulgaris* (простертый, обыкновенный). *Moris. Veronica mas serpens.* *Dod.* (мужской ползучий). *VERONICA* *caule* *gerente, scapis, spiracatis, foliis ovatis strigosis* *Lin. cliff.* *8.* (с ползучим стеблем, стrelakami с 'кошачьими', листьями яйцевидными щетинисто-олосистыми). *VERONICA*, *foliis siccis ovatis serratis, caule procumbente, ex alis ramosa.* *Hal ler. helv.* *530.* (с сухими яйцевидными пильчатыми листьями, лежачим стеблем из пазух ветвящимся).

320. Синонимы [одного названия] должны быть объединены.

Синонимы располагаются двояким образом: либо в исходящем порядке от старейших к новым, либо в восходящем — от новых к старейшим ^{331*}.

При исходящем порядке название открывшего [растение] стоит в начале, а синонимы располагаются в хронологическом порядке, так что, если кто-нибудь стремится их уяснить, необходимо, чтобы он двигался в обратном направлении: см. Галлера, Диллениуса.

При восходящем порядке ботаники начинают с новейших родовых названий, заканчивая самыми древними, что чаще принято у меня.}

В восходящем порядке.

В исходящем порядке.

LIMOSELLA *Fl. lapp.* *249.* *Fl. su.* *521.* *Hall. helv.* *609.* *Wachend. ultraj.* *144.* *Guett. stamp.* *I. p. 195.* *Dalib. paris.* *193.* *Limosella annua.* *Lind. alsat.* *156.* *t. 1.* *Menyanthoides vulgaris.* *Vatll. par.* *126.* *Fabreg.* *V. p. 91.* *Plantaginella.* *Rupp. jen.* *18.* *Dill. gen.* *113.* *Buxb. act.* *3. p. 271.* *Plantaginella palustris* *Bauh. pin.* *190.* *Moris. hist.* *3. p. 605.* *S. 15. t. 2. f. I.* *Raj. angl.* *237.* *hist.* *1077.* *syn.* *3. p. 278.* *Mapp. alsat.* *242.* *Plantago aquatica minima* *Clus. hist.* *2. p. 110.* *Park. theatr.* *1244.* *Merret. pin.* *95.* *Boerh. lugdb.* *I. p. 45.* *Plantaginella palustris.* *Bauh. pin.* *190.* *Moris. hist.* *3. p. 605. s. 15. t. 2.* *f. I. Raj. angl.* *237.* *hist.* *1077.* *syn.* *3. p. 278.* *Mapp. alsat.* *242.* *Spergula perpusilla, lanceolatis foliis.* *Loes. pruss.* *261. t. 81.* *Alsine palustris exigua, foliis lanceolatis plantaginellae aquaticaee instar, flos culis albis vix conspicuis* *Mentz. pug.* *2. t. 7. f. 6.* *Comm. holl. Raj. suppl.* *408.* *Tournef. paris.* *381.* *Alsine palustris repens, foliis lanceolatis,*

floribus albis peregrinis. Pluk. alm. 20. t. 74. f. 4. Volk. norib. 22.

Alsine palustris exigua, foliis lanceolatis plantaginellae aquaticeae instar, flosculis albis vix conspicuus. Menth. pug. 2. t. 7. f. 6. Comm. holl. 8. Raj. supplem. 498. Tournef. paris. 381.

Ranunculus palustris minimus plantaginis folio. Herm. lugdb. 517.

321. Каждый синоним пишется с новой строки.

Авторы приводят синонимы, пользаясь обычно одним из пяти приемов:

a. Синонимы по родам.

PARTHENIUM foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292.

Ptarmica virginiana foliis helenii. Moris. bles. 297.

Ptarmica virginiana, foliis scabiosae austriacae dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1.

PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana flore albo. Raj. hist. 363.

Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

b. Синонимы с новой строкой.

PARTHENIUM foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292.

Ptarmica virginiana, foliis helenii. Moris. bles. 297.

scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5. et t. 219. f. 1.

PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. hist. 363.

Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

c. Синонимы, приведенные подряд.

PARTHENIUM foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292. Ptarmica virginiana, foliis helenii. Moris. bles. 297. Ptarmica virginiana scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5. et t. 219. f. 1. PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. hist. 363. Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

d. Синонимы без повторения одного и того же родового названия.

Parthenium foliis ovatis crenatis. Hort. cliff. 442. Gron. virg. 115. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio. Dill. elth. 302. t. 225. f. 292. Ptarmica virginiana, foliis helenii. Moris. bles. 297. virginiana, scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308. t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1. PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. hist. 363. Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana, folio helenii. Moris. hist. 3. p. 41.

e. Синонимы, сокращенные при помощи скобок.

Parthenium foliis ovatis crenatis Hort. cliff. 442. Gron. virg. 15. Roy. lugdb. 86. Partheniastrum helenii folio Dill. elth. 302. t. 225. f. 292. Dracunculus latifolius или Ptarmica virginiana (scabiosae austriacae foliis dissectis. Pluk. alm. 308 t. 53. f. 5 et t. 219. f. 1) folio helenii. Moris. bles. 297) hist. 3. p. 41. PseudoCostus virginiana или Anonymos corymbifera virginiana, flore albo. Raj. his. 363.

Принято (а) мною; (б) Менцелем в Lexicon; (с) большинством; (д) Диллениусом в Flora Gissensis; (е) Бромелиусом в Chloris.

322. В синонимике следует всюду указывать в конце *автора и страницу* [книги].

Ссылка на труд при названии растений должна состоять из рода и отличия или [из указания на] *автора и книгу*.

Одного только имени *автора* недостаточно, так как один и тот же автор часто обнародовал много сочинений. Существовало также часто два или даже несколько авторов с одинаковой фамилией или в будущем могут получить известность многие [ученые], носящие ту же фамилию; так уже известны два однофамильца ^{322*}.

<i>Геснеры.</i>	<i>Амманы.</i>	<i>Рудбеки.</i>
<i>Баугини.</i>	<i>Кнауты.</i>	<i>Коммелины.</i>
<i>Камерариусы.</i>	<i>Фолькамеры.</i>	<i>Маньоли.</i>
<i>Германы.</i>	<i>Хорсты.</i>	<i>Триумфетти.</i>
<i>Жюсье.</i>	<i>Мюллера.</i>	<i>Монти.</i>
<i>Штейцеры.</i>	<i>Кордусы.</i>	<i>Беслеры.</i>
		<i>Гофманы.</i>

Одного только названия *труда* для ссылки недостаточно, так как многие [труды] или недавно обнародованы или выйдут в дальнейшем под одним и тем же названием, способным привести к путанице в последующие годы, если не будет добавлено [имя] автора.

<i>Лейденский сад</i>	<i>Падуанский сад</i>	<i>Парижская флора</i>
<i>Ворста</i>	<i>Кортузо</i>	<i>Корни</i>
<i>Павиуса</i>	<i>Гвиандинуса</i>	<i>Турнефора</i>
<i>Схюйла</i>	<i>Шенка</i>	<i>Вайяна</i>
<i>Германа</i>	<i>Веслинга</i>	<i>Фабрегона</i>
<i>Бургава</i>	<i>Марцелла</i>	<i>Далибара</i>
<i>Ройена</i>	<i>Турре</i>	

Сами авторы обычно опускают свою фамилию и упоминают только название труда или, что еще хуже, даже только начальные буквы, чему не должны подражать другие:

(Dill.) *Catal. Giss.* или С. Г.
Hort. Eltham. — Н. Е.
Hist. Muscor. — Н. М.

Сочинение должно цитироваться очень кратко и только одним словом со строчной буквы, а имя автора — с заглавной, чтобы ссылка не занимала много места, но была ясной.

Страница должна быть указана в конце, чтобы легче было разыскать растение.

323. В полном списке синонимов желательно отметить звездочкой [имя] *открывшего* [растение].

Это будет затруднительно, пока не появится новая и завершенная синонимика. Пометка такого рода внесла бы много ясности в хронологию растений, избавив от поисков у древних растений, открытого позднее, особенно если синонимы расположены по родам (§ 321).

324. Народные местные названия следует или исключить, или поместить в конце синонимов.

Народные местные названия в специальных флорах внесут много ясности не только потому, что облегчат местным жителям знакомство с растениями, но и потому еще, что в простонародном названии, зачастую очень метком, отражается природа растения.

Варварские ^{333*} названия следует помещать в конце синонимики, например, *Малабарские* названия РЕЕДЕ, *Цейлонские* — ГЕРМАНА, *Японские* — КЕМПФЕРА, *Мексиканские* — ЭРНАНДЕСА, *Бразильские* — МАРКГРАФА, *Ахбоинские* — РУМПФА.

XI. ОЧЕРКИ^{334*} (ADUMBRATIONES)

325. Очерки содержат историю растения, включая: *названия* (VII), *этимологию* (234—242), *классы* (II), *признаки* (VI), *отличия* (VIII), *разновидности* (IX), *синонимы* (X), *описания* (326), *изображения* (322), *места [произрастания]* (334), *сроки [произрастания]* (335).

Метод изложения, предложенный в *Syst. Nat.* 6, устанавливает порядок, согласно которому должна составляться история растения.

Очерк будет содержать все, что относится к истории растения, а именно: его *название*, *условные знаки*, *[сведения]* о *внешнем виде*, *природе* и *употреблении*.

326. Описание (*descriptio*; 325) является естественным признаком растения в целом, в котором должны быть описаны его *наружные части* (§ 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86).

Совершенное описание не должно ограничиваться, как это обычно принято, *корнем*, *стеблем*, *листьями* и *плодоношением*, но должно также содержать точные сведения о *черешках*, *цветоносах*, *прилистниках*, *прицветниках*, *железках*, *волосках*, *п почках*, *листосложении* и *облике* растения в целом.

RICINUS *foliis peltatis serratis, petiolis glanduliferis* *Hort. cliff.* 450. (с *пильчатыми щитовидными листьями*, *железконосными черешками*).

Корень *ветвистый*, *волокнистый*.

Стебель *прямостоячий*, *вальковатый*, *зеленый*, *членистый*, *полый*, *гладкий* с *рассеянными продольными полосками*, в *верхней части* *извилистый*, *высотою в одну или две сажени*.

Ветви *одиночные*, *возникающие из верхних пазух листьев*, *подобные стеблю*, *более высокие*; *ветви*, *возникающие из нижних пазух*, *более короткие или увяддающие*, *или более поздние*.

Листья *очередные*, *щитовидные*, *девятилопастные*, *наружные лопасти* *более крупные*, *более угловатые*, *жилки* в *таком же числе* *простирающиеся от пупочка до верхушек лопастей*; *[листья]* *туповато неравнопильчатые*, *сетчато-жилковатые*, *с обеих сторон гладкие*, *сверху голые*; *пластинка* *обращена кнаружи*.

До распускания они *складчатые*, с *железистыми пильчатыми [зубчиками]*.

Черешки *вальковатые*, *гладкие*, *отклоненные*, *сидячие*, *нитевидные*, *равные по длине листьям*.

Железка *[одна]* *тупая выше основания* *черешка*, *на верхней стороне*.

Железки *две щитовидные на верхушке* *черешка*, *на верхней стороне*.

Железки *две супротивные у основания* *черешка*, *на стебле*.

Прилистник *супротивный* *черешку*, *плечатый*, *голый*, *одиночный*, *охватывающий стебель* *вплоть до* *черешка*, *вогнутый*, *острый*, *опадающий*.

Цветонос *возникает на верхушке* *ветвей* в *области* *черешка* *между* *ветвью* и *прилистником*, *прямостоячий*, *голый*, *усеченный* *сидячими* *очередными* *зонтичками*.

Обертка *зонтичка* *трехлисточковая*, *плечатая*, *очень маленькая*, *неровная*, *увяддающая*.

Зонтички *нижние многоцветковые*, *мужские*; *верхние в меньшем количестве*, *одноцветковые*, *женские*.

Цветоножки в очередном порядке возникают и отцветают.

Мужские цветки сидят на более длинных цветоножках.

Мужские. Околоцветие чашечки однолистное, пятираздельное, доли яйцевидные, вогнутые. Венчик отсутствует. Тычиночные нити различные, нитевидные, ветвистые или слегка ветвистые, длиннее чашечки. Пыльники почти круглые, двойчатые.

Женские. Околоцветие чашечки ^{335*} однолистное, трехраздельное, опадающее; доли яйцевидные, вогнутые. Венчик отсутствует. Завязь пестика яйцевидная, покрытая мягкими шиловидными колючками. Столбики в числе трех, двураздельные, прямостоячие-отклоненные, шиловидные, щетинисто-волосистые, пурпуроющие. Рыльца простые. Коробочка кругловатая, трехбороздная, неглазко треугольная, со всех сторон шиповатая, трехгнездная, с трех сторон эластично растрескивающаяся. Семена одиночные, почти яйцевидные, с неравными [по величине] пятнами.

327. Описание (326) должно очень кратко, но совершенно обрисовать части [растения] в отношении их *числа, формы, соразмерности и положения* только посредством специальных терминов, если они достаточны.

Естественный признак вида должен быть составлен так же, как и для рода (167), но может включать дополнительно больше случайных особенностей, чем признак рода.

В каждой части растения следует всегда наблюдать основные особенности признака, а именно: a) *число*, b) *форму*, c) *соразмерность*, d) *положение*:

PHARNAUCEUM glabrum, pedunculis folia aequantibus (голый, с цветоносами, равными листьями). *Alsine Amt. ruth. 84.* Часто [встречается] в Ростоке.

Корень: a) единственный; b) нитевидный, слегка ветвистый; c) беловатый; d) вертикальный.

Стебли: a) многочисленные; b) нитевидные, вальковатые, голые, коленчатые с голыми членниками; c) толщиною в палец; d) почти прямостоячие, затем прилегающие; e) мясо-красные, прозрачные.

Ветви: a) весьма редкие; b) подобные стеблю; c) выше стебля; d) возникающие в [месте] коленчатых изгибов.

Прикорневые листья: a) многочисленные; b) линейные, цельнокрайные, без жилок, снизу выпуклые, по краю туповатые, на верхушке слегка остроконечные; c) по длине чаще равные членникам стебля; d) нижние постепенно укорачивающиеся.

Стеблевые листья мутовчатые: a) тройчатые, четверные или в большем числе; b) весьма сходные с прикорневыми по форме и c) по величине.

Цветоносы: a) одиночные, реже парные; b) нитевидные; c) немного короче и уже членников; d) возникающие в месте коленчатых изгибов между листьями, на верхушке заканчивающиеся цветоножками a) двумя или тремя, b) волосовидными, голыми, на верхушке одноцветковыми, c) неодинаково растущими и цветущими, d) в основании членистыми, после цветения побыльши.

Прицветники: a) по числу цветоносов, b) яйцевидные, c) очень мелкие, d) у основания общего и частных цветоносов.

Чашечка цветков. Околоцветие a) пятилистное, b) листочки почти яйцевидные, вогнутые, c) равные, d) в основании очень слабо соединенные. Венчик отсутствует

или обединен с чашечкой (поскольку оклоцветие во время цветения по краю и изнутри снежно-белое). Тычиночные нити *a*) в числе пяти, *b*) шиловидные, *c*) по длине равные чашечке, *d*) прикрепленные к цветоложу. Пыльники *a*) одиночные, *b*) в основании двураздельные, *c*) очень короткие, *d*) прикрепленные в месте разделения. Завязь пестика *a*) одна, *b*) яйцевидная, треугольная, *c*) очень короткая. Столбки *a*) три, *b*) нитевидные; *c*) по длине равные тычинкам. Рыльца *b*) тупые. Коробочка оклоцлодника *a*) яйцевидная, неясно треугольная, *c*) по длине равная чашечке, *d*) покрытая чашечкой, трехгнездная, трехстворчатая. Семена *a*) многочисленные, *b*) округлые, сдавленные, окруженные острым краем, блестящие, *c*) мелкие, *d*) прикрепленные к колонке.

328. Описание должно следовать порядку появления [частей растения].

Порядок описания должен соответствовать порядку появления частей растения. Иногда это правило приводит к увеличению размера [описания], но не обязательно. Плохо, если сначала описываются усики, затем цветоносы, потом железки, далее листья, наконец стебель и в конце концов черешки — [все] вперемешку.

Лучше следовать природе, а именно, переходить от корня к стеблю, черешкам, листьям, цветоносам, цветкам.

TILIA. Hort. cliff. 204.

Корень: нисходящий каудекс растопыренный, чрезвычайно разветвленный, вальковатый, извилистый, с опадающей кожицей, корешки волосовидные, извилистые, слегка ветвистые.

Восходящий каудекс древовидный, вальковатый, сильно ветвистый, покрыт толстой пористой корою. Кожица в старости полосчато-трещиноватая, в молодости гладкая, голая; ветви прошлого года снабжены очередными почками.

Почки яйцевидные, выступающие, образованные двумя очередными, продолговато-яйцевидными, тупыми, свернутыми, слегка мясистыми прилистниками чешуями.

Прилистники почечные супротивные, яйцевидные, голые, цельнокрайные, вогнутые, охватывающие листья и стебель.

Стебель совершенно простой, вальковатый, от одного листа к другому слегка извилистый, лежаче-отклоненный, гладкий, усеянный несколькими неясными беспорядочно разбросанными точками.

Листья молодые вдоль сложенные, односторонние, морщинистые, с обеих сторон мохнатые, взрослые сердцевидные, жилковатые, сетчатые, неравно пильчатые, острые, сверху голые, усеянные едва заметными волосками, снизу в пазухах крупных сосудов [жилок] бородчатые.

Черешки слегка вальковатые, гладкие, короче листа, почти двурядно расположенные, с расстояниями между ними короче листа.

Цветоносы одиночные, сбоку от черешка, более длинные, нитевидные, на верхушке трехнадрезные; боковые в свою очередь трехнадрезные, на концах с одним цветком; следовательно, цветочки в числе сеян, равные по высоте.

Прицветник ланцетовидный, туповатый, белоокрашенный, цельнокрайний, по длине равный цветоносу, от основания до середины длины соединенный с цветоносом.

Околоцветие цветка пятираздельное, вогнутое, желтоватоокрашенное, почти равное по величине венчику, опадающее. Лепестки венчика в числе пяти, продолговатые, тупые на верхушке городчатые, желто-беловатые. Тычиночные нити

многочисленные (тридцать или сорок), щетинковидные, прикрепленные к цвето-ложу, равные по длине венчику. Пыльники кругловатые. Завязь пестика почти шаровидная, жестковолосистая. Столбик цилиндрический, равный по высоте тычинкам. Рыльце тупое, пятиугольное. Околоплодник кожистый, шаровидный, пятигнездный, пятистворчатый, в основании растрескивающийся. Семена одиночные, почти круглые.

Семядоли пятинадрезные, средняя и самая наружная более длинные. I. B.

329. Описание должно содержать отдельные части растений в отдельных абзацах.

Части растений в описании должны быть разграничены так же, как в самом растении. Более крупным шрифтом следует обозначать все части растения, более мелким и [притом] отличным от обычного — части частей.

Тогда читатель не только легче найдет [отдельные] части, но и легче обнаружит то, что пропущено в описании.

Нет ничего более тягостного, чем обширнейшее описание, в котором [отдельные] части растения не разграничиваются ни абзацами, ни крупным шрифтом.

PASSIFLORA foliis trilobis cordatis pilosis, involucris multifido-capillaribus. Atoen. academ. 336 228* (с волосистыми, сердцевидными листьями и многонадрезно волосовидными обертками).

Корень волокнистый, однолетний.

Стебель вальковатый, выше человеческого роста, слабый, усеченный сильно отклоненными неравными белыми волосками. Ветви расположены несколько выше пазух, по своему строению сходные со стеблем.

Листья очередные, отстоящие [друг от друга] на длину листьев, сердцевидные, неясно трехлопастные, в основании с пятью жилками, сетчато-жилковатые с просвечивающими жилками, цельнокрайные, неясно реснитчатые; [покрытые щетинками, несущими железки, с обеих сторон усеченные прямостоячими белыми волосками, до распускания втрое сложенные.

Черешки вальковатые, сходно опущенные, отклоненные, наполовину короче листьев, сверху слегка уплощенные, железки шиловидные, очередные, прямостоячие, расположенные вдоль тыльной [обращенной к стеблю] части.

Прилистники полуулуковые, охватывающие стебель, остающиеся, голые, реснитчатые. Железки шиловидные, по длине равные прилистникам.

Усики нитевидные, отклоненные, пазушные, волосистые, выше середины спирально завернутые внутрь и наружу, длиннее листьев.

Цветоносы пазушные, расположены сбоку усика, одиночные, прямостоячие, вальковатые, короче черешка, волосистые, наверху с оберткой.

Обертка трехлистная, линейная, перистонадрезная, волосистая, реснитчатая с шиловидными железками, остающаяся, одноцветковая.

Цветок сидячий, с пятилистной волосистой остроконечной чашечкой и т. д.

330. Описание более длинное или более короткое, чем следует, одинаково плохо.

Слишком длинное описание становится, когда пространно излагается зеленая окраска побегов, а также размер частей и другие легко изменяющиеся [особенности].

Слишком *краткими* оказываются описания, когда опускаются своеобразные особенности [растения] и существенные части побега, хотя бы и мельчайшие, например прилистники, прицветники, железки, волоски и тому подобное. В качестве примера приведем описание ЛЬНА.

А. Очень короткое и несовершенное [описание] Додонея:

Корни *тонкие*, Соломинки, или прутья, *тонкие, округлые*. Листья *продолговатые, узкие, остроконечные*. Цветки *на самых верхушках побегов, красивые, голубые*. Коробочки *мелкие, круглые, шаровидные*. Семя *несколько продолговатое, гладкое, голое, блестящее от красно-бурового до гранатово-красного*.

В. Излишне длинное, чрезмерное и бессодержательное.

Корни *узкие, слегка подразделенные, скрытые в земле*.

Стебли *прямостоячие, круглые, зеленые, двух- или трехфутовые, ветвистые*.

Ветви *наполовину короче стебля*.

Листья *узкие, зеленые, острые, очень многочисленные, двоймовые, расходящиеся от стебля под острым углом, прикрепленные основанием, не войлочные и не можнатые; верхние листья только полудвоймовые, шириной в четыре линии*^{337*}; *нижние — шириной в три линии, а самые верхние достигают едва двух линий*. Цветоносы *простые, однодвоймовые или полуторадвоймовые, толщиною едва в пол-линии*. Цветки *на верхушках ветвей крупные, открытые и т. д.*, ср. с. 121.

С. Естественное и правильное описание.

Корень *простой, вертикальный, извилистый, бледный; боковые корешки волосовидные*.

Стебель *простой, вертикальный, вальковатый, нитевидный*.

Листья *очередные, сидячие, ланцетовидные, с тремя неясными жилками, остроконечные, слегка прямостоячие, с обеих сторон голые; подпазушные несколько более крупные*.

Ветви *из пазух самых верхних листьев прямостоячие, снабженные более мелкими листьями; из нижних листьев — зачаточные, увяддающие*.

Цветоносы *супротивные листьям и длиннее их, нитевидные, голые, оканчивающиеся одиночным плодоношением, описанным в [характеристике] родов*.

Семядоли *в числе как бы четырех, крестообразно супротивные, из которых две нижние почти яйцевидные, вдвое шире верхних*.

331. Измерение, основанное на величине руки, наиболее пригодно для растений.

Измерение (Mensura) по геометрической^{338*}, при этом очень точной шкале при описании частей растений ввел Турнебор, каковому следовали и другие, как будто сущность описания состоит в точнейшем геометрическом измерении.

Несомненно, для любого искушенного ботаника совершенно очевидно, что длина и ширина частей растения более изменчива, чем что-либо другое.

Я сам очень редко применяю иное измерение, кроме соотношения частей растений [между собой], когда та или иная [из них] часть длиннее или короче, шире или уже другой.

Если все же принимать какую-либо меру или шкалу, а я считаю, что у ботаников нет в этом необходимости, таковое измерение лучше всего соотносить с рукой или человеческим ростом.

ВОЛОС (CAPILLUS) есть диаметр волоса.

Двадцатая часть линии.

ЛИНИЯ (LINEA) есть длина луники от корня ногтя по направлению ногтя (но не у большого пальца).

Одна линия (Парижская мера).

НОГОТЬ (UNGUIS) есть длина ногтя.

Шесть линий или половина дюйма.

ДЮЙМ (POLLEX) есть длина или диаметр последнего членика ^{339*} большого пальца.

Один Парижский дюйм ^{340} (upsia).*

ЛАДОНЬ (PALMUS) есть диаметр четырех параллельных пальцев, исключая большого.

Три Парижских дюйма.

БОЛЬШАЯ ПЯДЕНЬ (DODRANS) — расстояние между концами раздвинутых большого пальца и мизинца.

Девять дюймов.

МАЛАЯ ПЯДЕНЬ (SPITHAMA) — расстояние между концами раздвинутых большого и указательного пальцев.

Семь дюймов.

ФУТ (PES) измеряется от локтевого сустава до основания большого пальца.

Двенадцать дюймов.

ЛОКОТЬ (CUBITUS) от локтевого сустава до самого кончика среднего пальца.

Семнадцать дюймов.

АРШИН (BRACHIUM) от подмышечной впадины до конца среднего пальца.

Двадцать четыре дюйма.

САЖЕНЬ (ORGYA), гексапода (hexapoda) или человеческий рост, — расстояние между разведенными руками.

Шесть футов.

332. Изображения должны воспроизводить естественную величину и положение [растения].

На изображениях старых авторов огромные деревья и крошечные мокричники имеют одинаковую величину; стелющиеся и ползучие [растения]нейшей частью нарисованы прямостоячими, чего следует тщательно избегать.

Так как на рисунках нельзя воспроизвести величину очень крупных растений, лучше изобразить веточку, а все растение — мелко рядом с [его] частью; например у Эрета ^{341*} Napaea tab. 8. Hibiscus tab. 6, Verbena tab. 14 Martynia tab. 1.

Контурные рисунки (§ 11), особенно Плюмье, очень легки в изготовлении и прекрасно воспроизводят растение.

Гравюры на дереве (§ 11), прежде широко распространенные (особенно Рудбека), соперничали с гравюрами на меди, но ботанические сочинения становились [при этом] менее ценными; теперь они устарели не без помощи самих ботаников.

Рисовальщик, гравер и ботаник равно необходимы, чтобы рисунок оказался достойным похвалы; если один из них согрешил, рисунок получается с пороком. Поэтому самые лучшие рисунки оставили ботаники, которые владели одновременно искусством рисования и гравирования.

333. Наилучшие изображения воспроизводят все части растения, даже мельчайшие [детали] плодоношения.

В *мельчайших* частях, особенно относящихся к плодоношению, скрывается множество важнейших отличий, которые в наибольшей степени ограничивают виды.

Волоски, железки, прилистники, тычинки и пестики, отсутствовавшие на рисунках древних, никогда не следует опускать, если изображение достойное.

334. МЕСТА произрастания [родина] растений определяется *областью, климатом, средой обитания и почвой*.

Основа садоводства зависит от родины растений, и на этом должны быть построены каноны и принципы [этого] искусства, на что я указал в *Acta Stockholm. 1739. c. 1.*

Миллер в «The Gardener's Dictionary» излагает особенности возделывания [каждого] отдельного растения; однако эта система садоводства оказалась бы слишком пространной и громоздкой для [выращивания] всех открытых видов растений. Местообитание растений (*Habitatio plantarum*) определяется их родиной, из чего выясняется, где следует искать [те или иные] виды растений для гербариев, садов, [нужд] медицины и хозяйства.

ОБЛАСТЬ (REGIO) включает страну, провинции, округа, а для редчайших растений — особые места [их произрастания].

КЛИМАТ (CLIMA) определяется тремя измерениями: широтой, долготой и высотой места.

Широта от экватора, *северная* или *южная*, в обоих случаях делится на 90°.

Долгота обычно [измеряется] от острова *Ферро* (Канарские острова) и насчитывает до него самого 360°.

Высота — измерение земли по вертикали от [уровня] моря до самых высоких вершин Альп.

Измеряется она *барометром*, показания которого тем ниже, чем выше высота места по вертикали.

Шкала барометра в английских единицах измерения:

Дюймы:	$\frac{1}{2}$	сажени:	63	Дюймы:	$\frac{1}{2}$	сажени:	676
							787
	$\frac{1}{2}$	—	133		$\frac{1}{2}$	—	905
	$\frac{1}{2}$	—	208		$\frac{1}{2}$	—	1028
	$\frac{1}{2}$	—	290		$\frac{1}{2}$	—	1153
	$\frac{1}{2}$	—	377		$\frac{1}{2}$	—	1293
	$\frac{1}{2}$	—	471		7	—	1435
	$\frac{1}{2}$	—	570				

Вайян одним из первых учитывал климат для родины растений, но обратил внимание только на широту, например *Panax foliis ternis quinatis sub latitudine 45. 46* (с тройчатыми пятисложными листьями на широте 45, 46°). Однако ясно, что одна только широта недостаточна для [характеристики] отдаленнейших [друг от друга] мест, производящих совершенно различные растения; тем более недостаточна одна долгота.

Рим в Италии, *Пекин* в Китае, *Нью-Йорк* в Америке расположены почти на одном градусе северной широты.

Рим 41° 51'; Пекин 39° 55'; Нью-Йорк 41° 0'.

Подобным образом *Палестина* и *Флорида* к северу.

Земля кафров и Чили к югу.
почти совпадают по широте (мыс Доброй Надежды $34^{\circ} 15'$. Иерусалим $31^{\circ} 40'$),
но растения их совершенно разные.

Долгота одинакова у Норд-Капа, Упсалы, Рима, мыса Доброй Надежды, произво-
дящих совершенно различные растения.

Высота в большей степени показательна для местообитания растений.

Водные растения Индии часто сходны с Европейскими, например, *Utricularia*,
Drosera, *Aldrovanda*, *Nymphaea*, *Sagittaria*.

Альпийские растения Лапландии, Гренландии, Сибири, Швейцарии, Уэлса,
Пиренеев, Олимпа, Арапата, Бразилии, несмотря на огромные разделяю-
щие их расстояния, часто одни и те же.

Пластины суши над водой, если я не ошибаюсь, повсюду одни и те же и распо-
ложены в одинаковом порядке: самый верхний — скалы, затем сланец, да-
лее мрамор, снова сланец и, наконец, кремень (Cos.). It. wgoth. 77.

Пусть луг чуть выше уровня моря изобилует луговыми растениями; пусть при-
легающая и более удаленная от моря часть суши находится выше — ее
покроют другие и [в том числе] и лесные растения, примеры чего см. в It.
scam.

СРЕДА ОБИТАНИЯ (SOLUM) определяется природой Земли.

Море (М а г е), изобилующее соленой водой, скрывает растения, лишенные кор-
ней, питающиеся через поры и не переносящие холода.

Fucus. *Najas*. *Ulva*.

Zostera. *Ceratophyllum*. *Spongia* ^{342*}.

На морских берегах (Littora maris), покрытых мелким и
крупным песком, пропитанных солью, открытых течениям и ветрам, прои-
растают своеобразные растения.

<i>Salicornia</i>	<i>Crambe</i>	<i>Glaux</i>
<i>Salsola</i>	<i>Atriplex</i>	<i>Triglochin</i>
<i>Cakile</i>	<i>Beta</i>	<i>Statice</i>
<i>Anastatica</i>	<i>Eryngium</i>	<i>Isatis</i>
<i>Scrophularia</i>	<i>Samolus</i>	<i>Hippophae</i> .
<i>Arenaria maritima</i>	<i>Centaurium minus</i> .	

Родники (Fontes) с чистейшей холодной водой, бьющей ключом;

Mnium Fl. su. 913 *Fontinalis* ^{343*} *Angelica*

Montia *Hippuris* *Petroselinum*.

Beccabunga.

Реки (Fluvii) с чистой прохладной проточной водой.

Potamogeton *Sparganium* *Ranunculus capillaris*

Берега (Ripae) рек и озер, зимой скрытые под водой.

<i>Phalaris</i> Fl. suec. 48.	<i>Hydrocotyle</i>	<i>Alisma</i>
<i>Lycopus</i>	<i>Limosella</i>	<i>Lysimachia</i> .
<i>Scutellaria</i>	<i>Ranunculus</i> Fl.	
<i>Lythrum</i>	su. 459	
<i>Eupatorium</i> .		

Озера (Lacus), наполненные чистой водой с плотным дном.

Isoetes *Lobelia* *Dortman*. *Arundo*

<i>Subularia</i>	<i>Spongia</i> 344*	<i>Scirpus</i>
<i>Plantago monanth[a]</i>	<i>Nymphaea</i>	<i>Elatine minima</i> .

Пруды (Stagnata) и каналы (Fossae), наполненные стоячей водой с топким дном.

<i>Chara</i>	<i>Typha</i>	<i>Cicuta</i>
<i>Stratiotes</i>	<i>Butomus</i>	<i>Sium</i>
<i>Elatine verticillat[a]</i>	<i>Sagittaria</i>	<i>Phellandrium</i>
<i>Vallisneria</i>	<i>Hydrocharis</i>	<i>Rumex britann[ica]</i>
<i>Callitricha</i>	<i>Nymphaoides.</i>	<i>Ranunculus</i> . 457

Болота (Paludes), заполненные рыхлым илистым перегноем и водой, пересыхающие летом.

<i>Carex</i>	<i>Sceptr[um] carolin[um]</i>	<i>Myrica.</i>
<i>Menyanthes</i>	<i>Scheuchzeria.</i>	<i>Calla.</i>

Дерновинные болота (Serpitosae paludes) с перегноем, смешанным со сфагнумом, покрытые кочками, окруженные топями, бывают большой глубины.

<i>Sphagnum</i>	<i>Ledum</i>	<i>Lichen</i> Fl. su. 936.
<i>Scirpus</i> Fl. su. 42.	<i>Tetralix</i>	
<i>Eriophorum</i>	<i>Andromeda</i>	
<i>Rubus</i> Fl. su. 413.	<i>Oxycoccus.</i>	

Заливаемые места (Inundata loca), зимою заполненные водой, летом гнилостные, пересыхающие, иногда разбухающие от спальных дождей.

<i>Peplis.</i>	<i>Capripedium</i>	<i>Saccharum</i> «
<i>Bidens.</i>	<i>Tamarix</i>	<i>Oryza.</i>
<i>Filago.</i> Fl. su. 676.		

Трясины (Uliginosa) в моем понимании — зыбкие места с гнилостной водой, ненавистные для земледельцев, не пригодные ни для посевов, ни для покоса, отличаются своеобразными растениями.

<i>Primula</i> Fl. su. 162	<i>Pedicularis</i>	<i>Ulmaria</i>
<i>Valeriana</i> Fl. su. 31	<i>Anthericum ossifragum</i>	<i>Comarum</i>
<i>Cynosurus</i> Fl. su. 82	<i>Potentilla fruticosa</i>	<i>Pinguicula</i>
<i>Aira</i> Fl. su. 71	<i>Vaccinium</i> . 312.	<i>Burmannia</i>
<i>Cardamine</i> Fl. su. 562.		<i>Selinum palustre.</i>

Альпы (Alpes) — высочайшие горы, проникающие в область второго слоя атмосферы, лишенные деревьев, с высочайшими вершинами, покрытыми вечными снегами, и долинами, заполненными дернистым перегноем.

<i>Dryas</i>	<i>Pedicularis alp.</i>	<i>Crocus</i>
	альпийские [виды]	
<i>Sibbaldia</i>	<i>Ranunculus alp.</i>	<i>Soldanella</i>
	альпийские [виды]	
<i>Dlapensia</i>	<i>Arbutus</i> Fl. su. 340.	<i>Betula nana.</i>
<i>Azalea</i>	<i>Alchemilla digitata</i>	<i>Stilene</i> Fl. su. 368.
[виды]	<i>Andromeda</i> <i>Rumex</i> Fl. su. 294.	<i>Veronica</i> Fl. su. 13.
	<i>Bartsia</i> . 575.	<i>Viola</i> Fl. su. 720.
	<i>Thalictrum</i> Fl. su. 455	[виды] <i>Gentiana</i> F. s. 201. 204.

Скалы (Rupes) с отвесными, чрезвычайно сухими склонами состоят из камней.

<i>Aira</i> Fl. suec. 64.	<i>Polygonatum</i>	<i>Capparis</i>
<i>Aloë</i>	<i>Asclepias</i>	<i>Cymbalaria</i>
<i>Mesenbryanthemum</i>	<i>Melica</i>	<i>Clinopodium</i>
<i>Sedum.</i>		<i>Origanum.</i>

Горы (Montes) и холмы покрыты крупным песком, засушливы и бесплодны, почти не поглощают воды.

<i>Asperula cynanch[ica]</i>	<i>Jasione</i>	<i>Gnaphalium</i>
<i>Oreoselinum</i>	<i>Carlina</i>	<i>Vacella rubra</i>
<i>Arnica</i>	<i>Cneorum</i>	<i>Veronica maj[or]</i>
	<i>Lithospermum</i>	<i>Melampyrum.</i> Fl. su. 510.

Равнины (Campi) открыты солнцу и ветрам, сухие, суровые.

<i>Artemisia campestris</i>	<i>Buphthalmum</i>	<i>Gentianella</i>
<i>Pulsatilla</i>	<i>Adonis lutea</i>	<i>Daucus</i>
<i>Stellaria</i>	<i>Medicago falcata</i>	<i>Bellis</i>
<i>Thesium</i>	<i>Uva ursi</i>	<i>Locusta</i>
<i>Draba</i>	<i>Myosotis</i>	<i>Echlum.</i>

Тенистые леса (Sylvae) с бесплодной почвой.

<i>Hypnum</i> 872. [виды]	<i>Pyrola</i>	<i>Empetrum</i>
<i>Linnaea</i>	<i>Trifolalis</i>	<i>Erica</i>
<i>Sibthorpiæ.</i>	<i>Pulsatilla sylv[est- ris]</i>	<i>Melampyrum.</i> Fl. su. 514. <i>Solidago.</i>

Рощи (Nemora) у подножия гор, среди дубрав, с губчатым перегноем, всегда тенистые, постоянно испаряющие сырой воздух, почти не проветриваемые, питают весенние растения, не выносящие ни холода, ни зноя.

<i>Lathraea</i>	<i>Hepatica</i>	<i>Actaea</i>
<i>Martynia</i>	<i>Anemone</i>	<i>Asarum</i>
<i>Dentaria</i>	<i>Pulmonaria</i>	<i>Galanthus</i>
<i>Adoxa</i>	<i>Orobus vern[us]</i>	<i>Leucoum</i>
<i>Oxalis</i>	<i>Paris</i>	<i>Agrimoniae</i>
<i>Fumaria bulbosa</i>	<i>Daphne</i>	<i>Amomum</i>
<i>Lunaria</i>	<i>Prenanthes</i>	<i>Struthiopteris</i>
<i>Impatiens</i>	<i>Mercurialis</i>	<i>Convallaria vertic[illata]</i>
<i>Cardamine</i> Fl. su. 561.	<i>Allium ursin[um]</i>	<i>Galeobdolon</i>
<i>Milium</i>	<i>Chrysosplenium</i>	<i>Alsine</i> Fl. 371.
<i>Epimedium</i>	<i>Asperula odor[ata]</i>	<i>Sanicula</i>
<i>Melampyrum</i> Fl. 512.	<i>Ranunculus ficaria</i>	<i>Cyclamen.</i>

Луга (Prata) в низинных равнинах и долинах изобилуют травами.

<i>a.</i> Плодородные	<i>b.</i> Не сочные	<i>c.</i> Влажноватые
<i>Lotus</i>	<i>Briza</i>	<i>Alopecurus</i> Fl. 52
<i>Trifolium rubrum</i>	<i>Lagopus</i>	<i>Succisa</i>
<i>Scorzonera</i>	<i>Hypochoeris</i>	<i>Lychnis palustris</i>
<i>Campanula</i>	<i>Lilium convallium</i>	<i>Geum palustre</i>
<i>Millefolium</i>	<i>Viscaria</i>	<i>Fritillaria</i>
<i>Rhinanthus</i>	<i>Bistorta sobolifera</i>	<i>Thalictrum</i> Fl. su. 457
<i>Linum canthartic[um]</i>	<i>Agrimonia</i>	<i>Opulus</i>

<i>Lathyrus lut[eus]</i>	<i>Helianthemum</i>	<i>Frangula</i>
<i>Melampyr[um] [Fl. su.] 513</i>	<i>Geranium sangu[ineum]</i>	<i>Dulcamara</i>
<i>Gallum luteum</i>	<i>Arnica</i>	<i>Clymenum paris[iente]</i>
<i>Ranunculus acris.]</i>		<i>Parnassia.</i>

Пастбища (Pascua) отличаются от лугов тем, что они более бесплодны, сухи и песчаны.

<i>Tormentilla</i>	<i>Euphrasia</i>	<i>Ranunculus lanceol[atus]</i>
<i>Pimpinella</i>	<i>Brunella</i>	<i>Poa. Fl. suec. 78.</i>
<i>Sagina.</i>		

Залежные и паровые поля (Arva):

<i>Aira Fl. suec. 72.</i>	<i>Erysimum Fl. su. 555</i>	<i>Chamaepithys</i>
<i>Aphanes</i>	<i>Tribulus</i>	<i>Leontice</i>
<i>Anagallis</i>	<i>Scandix</i>	<i>Lathyrus tuberosus</i>
<i>Myosurus</i>	<i>Myosurus</i>	<i>Ononis</i>
<i>Rumex hastat[us]</i>	<i>Anthemis</i>	<i>Thlaspi.</i>
<i>Campanula Rap[unculus]</i>		
<i>Fumaria vulg[aris]</i>		

Поля (Agri) имеют тучную обработанную почву.

<i>Chrysanthemum seget[um]</i>	<i>Vicia cracca</i>	<i>Lycopsis</i>
<i>Ranunculus echinatus</i>	<i>Androsace major</i>	<i>Conium</i>
<i>Melampyrum seget[um]</i>	<i>Convolvulus</i>	<i>Sisyr</i>
<i>Galeopsis</i>	<i>Helixine scand[ens]</i>	<i>Anethum</i>
<i>Sinapis arens[is]</i>	<i>Bromus Fl. 84.</i>	<i>Nigella</i>
<i>Napus</i>	<i>Lolium annum</i>	<i>Psyllium</i>
<i>Hypecoum</i>	<i>Triticum Fl. 105.</i>	<i>Adonis bulbosa.</i>
<i>Agrostemma</i>	<i>Stachys palust[ris].</i>	
<i>Cyanus</i>		
<i>Delphinium</i>		

Обочины (Vergaiae) или края (Margines) полей рассматриваются как унавоженные луга.

<i>Festuca Fl. suec. 91.</i>		Плодовые сады
<i>Lolium perenne</i>	<i>Anchusa</i>	<i>Aegopodium</i>
<i>Scabiosa</i>	<i>Cerinthe</i>	<i>Chaerophyllum</i>
<i>Cichorium.</i>	<i>Heliotropium</i>	<i>Chelidonium.</i>

Обработанная земля (Culta (Terra)) в садах, возделанная, смешанная, чрезвычайно плодородная, заращивает растения, ненавистные садоводам, пышно [разрастающиеся] среди овощей.

<i>Urtica annua</i>	<i>Aparine</i>	<i>Sonchus</i>
<i>Alsine vulg[aris]</i>	<i>Aethusa</i>	<i>Euphorbia appia</i>
<i>Chenopodium</i>		<i>Lamium.</i>

Навозные кучи (Fimeta) из помета животных.

<i>Urtica maj[or]</i>	<i>Xanthium</i>	<i>Ricinus</i>
<i>Persicaria</i>	<i>Blitum</i>	<i>Datura.</i>
<i>Asperugo</i>		

Пустыри (Ruderata) возле домов, строений, дорог и улиц.

<i>Hyoscyamus</i>	<i>Solanum</i>	<i>Cynoglossum</i>
<i>Absinthium</i>	<i>Ballote</i>	<i>Lappula</i>

<i>Chenopodium</i> 209.	<i>Marrubium</i>	<i>Caucalis</i>
<i>Plantago</i>	<i>Cardiaca</i>	<i>Polygonum.</i>
<i>Verbascum</i>	<i>Erysimum</i> Fl. 554.	

ЗЕМЛИ (TERRAE), благоприятные для растений, суть *перегной*, *песок*, *глина* и *мел*. Тончайший *перегной* (Humus), по наблюдению *Кюльбеля*^{345*}, есть основное питание растений.

Поэтому большинство растений хорошо растут на *перегное*, что известно из опыта садоводов.

Песок (Agena) сухой, сыпучий, безводный.

a. Пески подвижные. b. Песок мелкий.

(<i>Arena mobilis</i>). S. N. 2.	(<i>Arena farinacea</i>). S. N. I.
<i>Arundo</i> Fl. 102.	<i>Erica</i>
<i>Elymus</i> Fl. 106.	<i>Pinus</i>
<i>Carex</i> . Fl. 749.	<i>Iberis</i> . Fl. su. 536.
c. Песок обыкновенный. d. Песок крупный, горный.	
(<i>Arena vulgaris</i>)	(<i>Arena sabulosa, montosa</i>)
<i>Asparagus</i>	<i>Herniaria</i>
<i>Scleranthus</i>	<i>Digitalis</i>
<i>Peganum</i>	<i>Acinos</i>
<i>Ornithopus</i>	<i>Serpilum</i>
<i>Ulex</i>	<i>Androsace</i> . Fl. su. 160.
<i>Ceratocarpus</i>	<i>Radiola</i> .

Глина (Argilla) размокает в сырую погоду и затвердевает в сухую.

<i>Thlaspi</i> Fl. su. 531.	<i>Medicago</i> Fl. su. 621.	<i>Horminum glutinosum</i>]
<i>Papaver</i>	<i>Tragopogon</i>	<i>Anthyllis</i> .
<i>Rhoeas</i>	<i>Blattaria</i> .	
<i>Persicaria amphib[ia]</i> .		

Мел (Creta) на совершенно сухих, в высшей степени засушливых холмах.

<i>Hippocrepis</i>	<i>Verbena</i>	<i>Reseda vulgaris</i>
<i>Onobrychis</i>	<i>Campanula</i> H. cliff. 4.	<i>Cheiranth[us] luteus</i>
<i>Trifolium capit[atum] asp[erum]</i> .		

Таким образом, по одному взгляду на растения можно распознать почву и среду обитания.

Potentilla vulgaris, имеющая серебристую окраску листьев, указывает на содержание в почве глины.

<i>Melampyrum</i> Fl. su.	510	указывает на горные места
	511	— поля
	512	— рощи
	513	— луга
	514	— леса
<i>Pedicularis</i> Fl. suec.	504	— трясины
<i>Aira</i> Fl. suec.	571	— торфяники

335. Время прорастания, прорастания, облиствения, зацветания, бодрствования, созревания плодов, листопада определяется климатом. ПРОРАСТАНИЕ (GERMINATIO) есть время, когда зарытые в землю семена выходят наружу с появлением семядолей, о чем см. с. 104.

По Винклеру^{345*} С. K. Chronica Herbar[um].

3 дня *Napus, Eruca, Blitum.*
 4 — *Anethum.*
 5 дней *Lactuca.*
 6 — *Raphanus, Cucumis.*
 7 — *Hordeum.*

8 — *Atriplex.*
 15—20 — *Faba.*
 19—20 — *Caepa* ^{347*}.
 40—50 — *Apium.*

По Рудбеку ^{348*} propag. plant. 54.

1 день *Milium, Triticum.*
 3 дня *Faba, Sinapis, Rapa.*
 — *Spinacia, Phaseolus.*
 4 — *Lactuca.*
 5 дней *Cucumis, Cucurbita,*
 — *Nasturtium.*
 6 дней *Beta.*

10 — *Brassica.*
 30 — *Hyssopus.*
 40 — *Petroselinum.*
 1 год *Persica, Amygdalus, Juglans, Castanea, Paeonia*
 2 года *Cornus, Avellana*

ОБЛИСТВЛЕНИЕ (FRONDESCENTIA) есть время лета, когда отдельные виды растений развертывают первые листья, например:

1748 г. в Упсале
 Апрель 28 *Ribes* Fl. 195.
 Май 4. *Padus* 396.
 10. *Euonymus* 133.
 11. *Spiraea* Hort. I.
 12. *Crataegus* 7.
Populus 819.
 13. *Sambucus* 150.
 17. *Quercus* 784.
 18. *Fraxinus* 830

1749 г. в Упсале
 Апрель 29. *Ribes* 195.
 Май 2. *Syringa* H. 6.1
 3. *Betula* 776.
 4. *Padus* 396.
 6. *Fagus* 785.
 8. *Tilia* 432.
 10. *Quercus* 784.
 12. *Carpinus* 786

1750 г. в Ландскроне ^{349*}

Февраль 26.

Март 8. *Sambucus*
 9. *Ribes rubr.*
 10. *Philadelphus*
 11. *Syringa*
 12. *Rosa*
 13. *Oxyacantha*
 14. *Lonicera*
 15. *Ulmus*
 16. *Cerasus* *Evonymus*
 17. *Malus, Alnus*, Апрель

18. *Corylus Opulus*
 19. *Betula, Sorbus*
 20. *Salix viminea*
 21. *Salix caprea*
 24. *Carpinus*
 25. *Salix minor*
 26. *Prunus*
 27. *Populus nigra*
 28. *Pyrus*
 1. *Rhamnus cathartica*

2. *Vaccinia nigra*
 5. *Frangula*
 7. *Esculus*
 11. *Juglans*
 12. *Tilia*
 20. *Fagus*
 22. *Populus tremula*
 25. *Acer*
 Май 5. *Quercus*
 15. *Fraxinus*

ЗАЦВЕТАНИЕ (EFFLORESCENTIA) есть время месяца, когда у разных видов растений появляются первые цветы, например в 1748 г. в Упсале.

АПРЕЛЬ. Fl sicc.

17. *Hepatica* 445.
 18. *Fumaria* 585.
 22. *Tussilago* 680.
 23. *Daphne* 311.
 24. *Pulmonaria* 156.
 25. *Draba* 523.
 26. *Ornithogalum* 270.

27. *Viola* 716.
 28. *Pulsatilla* 446.
 29. *Empetrum* 832.
 30. *Anemone* 450.
 МАЙ.
 1. *Ranunculus* 460.
 2. *Tussilago* 683.
 3. *Lathraea* 518.

4. *Myrtica* 817.
 5. *Viola* 718.
 6. *Primula* 161.
 7. *Glechoma* 483.
 8. *Betula* 776.
 9. *Caltha* 473.
 10. *Oxalis* 385.
 11. *Vaccinium* 313.

12. <i>Fraxinus</i> 830.	<i>Trifolium</i> 302.	<i>Syringa</i> 611.
13. <i>Viola</i> 719.	<i>Orobus</i> 596.	30. <i>Ledum</i> 341.
14. <i>Androsace</i> 160.	<i>Lonicera</i> 192.	<i>Vaccinium</i> 313.
15. <i>Draba</i> 526.	24. <i>Pyrus</i> 130.1.	<i>Asclepias</i> 200.
16. <i>Leontodon</i> 627.	<i>Pyrus</i> 130.2.	<i>Sorbus</i> 400.
17. <i>Saxifraga</i> 350.	25. <i>Statice</i> 253.	<i>Geranium</i> 517.
<i>Orobus</i> 595.	<i>Polygala</i> 586.	<i>Dentaria</i> 565.
18. <i>Adoxa</i> 326.	<i>Lotus</i> 609.	<i>Ranunculus</i> 472.
<i>Alchemilla</i> 135.	<i>Trifolium</i> 615.	ИЮНЬ.
19. <i>Chelidonium</i> 430.	<i>Ranunculus</i> 469.	1. <i>Geum</i> 423.
<i>Fragaria</i> 414.	<i>Chaerophyllum</i> 243.	<i>Gnaphalium</i> 671.
<i>Convallaria</i> 274.	26. <i>Triglochin</i> 299.	<i>Pyrola</i> 334.
20. <i>Fritillaria</i> 811.	27. <i>Pinus</i> 788.	<i>Thymus</i> 477.
<i>Cynosurus</i> 82.	<i>Juniperus</i> 824.	<i>Potentilla</i> 415.
21. <i>Actaea</i> 431.	28. <i>Potentilla</i> 419.	<i>Bryonia</i> 790.
<i>Menyanthes</i> 163.	<i>Cynoglossum</i> 154.	<i>Nymphaea</i> 426.
<i>Paris</i> 325.	<i>Hyoscyamus</i> 184.	2. <i>Anchusa</i> 153.
22. <i>Primula</i> 162.	<i>Erysimum</i> 558.	и т. д. и т. д.
23. <i>Convallaria</i> 273.	29. <i>Berberis</i> 290.	

Различные виды *Carduus* зацветают только с наступлением летнего солнцестояния.

Parnassia — вестник сенокоса.

Colchicum — вестник осени и заморозков.

БОДРСТВОВАНИЕ (VIGILIAE) растений происходит в определенные часы дня, когда у них ежедневно раскрываются, распускаются и закрываются цветки. **Солнечными (Solares)**^{350*} называются цветки, которые соблюдают определенное время раскрывания и закрывания; они бывают тройками:

1. Цветки солнечные *погодные* (*meteorici*), которые менее точно соблюдают час раскрывания, но открываются раньше или позже в зависимости от наличия тени, влажного или сухого воздуха, большего или меньшего атмосферного давления.
2. Цветки «тропические» (*tropici*) ежедневно открываются утром и закрываются к вечеру, но час раскрывания наступает раньше или позднее в зависимости от того, прибывает или убывает день; следовательно, они соблюдают турецкие или неравные часы^{351*}.
3. Цветки *равноденственные* (*aequinoctiales*) открываются в строго определенный час дня и большей частью также в определенный час закрываются. Они соблюдают европейские, или равные часы^{352*}.

Наиболее обычное время бодрствования солнечных цветков.

Fl. suec. и *H. upr.* раскрытие. закрытие.

1. <i>Leontodon</i>	627. <i>Taraxacum</i>	5. 6. — 8. 9.	
2. —	628. <i>Taraxacoides</i>	4. — — —	3.
3. —	629. <i>Chondrilloides</i>	7. — — —	3.
4. <i>Hypochaeris</i>	631. <i>pratensis</i>	6. — — —	4.5.
5. —	1. <i>hispida</i>	7. 8. — — —	2.
6. —	2. <i>Chondrilloides</i>	9. — — —	12. 1.
7. <i>Hieracium</i>	635. <i>Pilosella</i>	8. — — —	2.
8. —	637. <i>Pulmonaria</i>	6. 7. — —	2.

9.	—	639. <i>fruticosum</i>	6.	—	—	5.
10.	—	1. <i>latifolium</i>	7.	—	—	1.2
11.	—	3. <i>rubrum</i>	6.	7.	—	3.4
12.	Crepis	640. <i>tectorum</i>	4.	5.	—	10.12.
13.	—	1. <i>alpina</i>	5.	6.	—	11.
14.	—	6. <i>rubra</i>	6.	7.	—	1.2
15.	Picris	1. <i>magna</i>	4.	5.	—	12.
16.	Sonchus	642. <i>repens</i>	6.	7.	—	10.11.
17.	—	643. <i>laevis</i>	5.	—	—	11.12.
18.	—	644. <i>lapponicus</i>	7.	—	—	12.
19.	—	1. <i>belgicus</i>	6.	7.	—	2.
20.	Lactuca	1. <i>sativa</i>	7.	—	—	10.
21.	Scorzonera	3. <i>tingitana</i>	4.	6.	—	10.
22.	Tragopogon	648. <i>luteum</i>	3.	5.	—	9.10.
23.	—	3. <i>Columnae</i>	5.	6.	—	11.
24.	—	4. <i>Dalechampii</i>	6.	7.	—	12.
25.	Lapsana	1. <i>Rhagadiolus</i>	5.	6.	—	10.
26.	—	4. <i>Rhagadioloides</i>	7.	8.	—	2.
27.	—	3. <i>glutinosa</i>	5.	6.	—	10.
28.	Cichoreum	650. <i>scanense</i>	4.	5.	—	—
29.	Nymphaea	427. <i>alba</i>	7.	—	—	5.
30.	Calendula	712. <i>arvensis</i>	9.	—	—	3.
31.	—	2. <i>africana</i>	7.	—	—	3.4.
32.	Papaver	4. <i>nudicaule</i>	5.	—	—	7.
33.	Hemerocallis	<i>a. fulva</i>	5.	—	—	7.8.
34.	Convolvulus	2. <i>rectus</i>	5.	6.	—	—
35.	Malva	4. <i>helvula</i>	9.	10.	—	—
36.	Alyssum	<i>Alyssoides</i> T.	6.	8.	—	—
37.	Anthericum	267. <i>album</i>	7.	—	—	3.4.
38.	Arenaria	376. <i>purpurea</i>	9.	10.	—	—
39.	Anagallis	169. <i>rubra</i>	8	—	—	2.3.
40.	—	1. <i>coerulea</i>	7.	8.	—	—
41.	Portulaca	1. <i>hortensis</i>	9.	10.	—	11.12.
42.	Dianthus	7. <i>prolifer</i>	8.	—	—	1.
43.	Mesembryanth.	1. <i>barbatum</i>	7.	8.	—	—
44.	—	2. <i>crystallinum</i>	9.	10.	—	3.4.
45.	—	10. <i>neapolitanum</i>	10.	11.	—	—
46.	—	5. <i>linguiformis</i>	7.	8.	—	3.
			♂	♂	♂	♂

Части флоры должны быть сделаны, исходя из следующей таблицы, причем погодные и тропические цветки, о которых [будет сказано] в другом месте, следует исключить.

♂	♀
3.	—
4.	—
4.5	—
—	—

— Tragopogon *luteum* 22.
 — Leontodon *Taraxacoid.* 2.
 — Picris *magna* 15.
 — Cichoreum *scanense* 28.

♂	♀
—	— Lactuca <i>sativa</i> 20.
—	— Calendula <i>africana</i> 31.
—	— Nymphaea <i>alba</i> 29.
—	— Anthericum <i>album</i> 37.

- — *Crepis tectorum* 12.
- .6 — *Scorzonera tingitana* 21.
- 5 — *Sonchus levis* 17.
- — *Leontodon Taraxacum* 1.
- — *Crepis alpina* 3.
- — *Tragopogon Columnae* 29.
- — *Lapsana Rhagadiolus* 25.
- — *glutinosa* 27.
- — *Convolvulus rectus* 34.
- 6 — *Hypochoeris pratensis* 4.
- — *Hieracium fruticosum* 9.
- —
- 1 —
- .2 — *Pulmonaria* 8.
- — *Crepis rubra* 14.
- — *Sonchus repens* 16.
- .7 — — *belgicus* 19.
- 7. — *Leontodon Chondrilloides* 3.
- — *Hieracium latifolium* 10.
- — *Sonchus lapponicus* 18.
- 1 — *Hypochoeris Chondrill.* 6.
- — *Malva helvula* 35.
- — *Dianthus prolifer* 42.
- — *Hieracium latifolium* 10.
- — *Crepis rubra* 14.
- 2. *Hypochoeris hispida* 5.
- — *Hieracium Pulmonaria* 8.
- — *Sonchus belgicus* 19.
- — *Lapsana Rhagadioloid.* 20.
- — *Mesembr. barbatum* 43.
- — *Arenaria purpurea* 38.
- — *Leontodon Chondrilloides* 3.
- — *Calendula arvensis* 30.
- 8 — *Hypochoeris hispida* 5.
- — *Lapsana Rhagadioloides* 26.
- — *Mesembryant. barbatum* 43.
- 9 — *Hieracium Pilosella* 7.
- — *Anagallis rubra* 39.
- — *Dianthus prolifer* 42.
- 8.9 *Leontodon Taraxacum* 1.
- 9 — *Hypochoeris Chondrilloid* 6.
- 10 — *Malva helvula* 35.
- — *Arenaria purpurea* 38.
- — *Mesembr. crystallinum* 44.
- 10 *Lapsana glutinosa* 27.
- — *Lactuca sativa* 20.
- — *Scorzonera tingitana* 21.
- 10. 11 *Mesembr. neapolit.* 45.
- — *Crepis alpina* 13.
- — *Tragopogon Columnae* 23.
- — *Sonchus laevis* 17.
- — *lapponicus* 18.
- — *Mesembr. neapolit.* 45.
- — — *linguiform[e]* 46.
- — .4 *Hieracium rubrum* 11.
- — *Mesembr. crystallin.* 44.
- — *Calendula africana* 31.
- — *Anthericum album* 37.
- — 4. *Alyssum Alyssoides* 36.
- — 5. *Hypochoeris pratensis* 4.
- — 5. *Hieracium fruticosum* 9.
- — — *Nymphaea alba* 29.
- — 7. *Papaver nudicaule* 32.
- — 8. *Hemerocallis fulva* 33.

Calendula africana Hort. ups. 274, п. 2. просыпается между 6 и 7 часами утра и бодрствует до 4 часов пополудня, если погода будет днем сухая; если же она не просыпается, т. е. к 7 часам не раскрывает цветков, то в этот день, как правило, выпадает дождь; гроз, однако, она наверняка избегать не умеет.

Sonchus sibiricus, если [он] ночью закрывается, предвещает большей частью ясный день, если же он остается на ночь с открытыми цветками, следующий день обычно бывает дождливым.

Спящие ночью растения со смыкающимися листьями мы затронули в § 133. СОЗРЕВАНИЕ (FRUCTESCENTIA) плодов представляет собою время, когда растения разбрасывают зрелые семена.

Hold eum flosculis omnibus hermaphroditis, seminibus corticatis. Hort. ups. 22. (с цветочками обоеполыми, с семенами, снабженными кожурой).

1732 г. Лапландия. 1750 г. Упсала. Созревают.

Посеян 31 мая. Посеян 6 марта. В Упландии ^{353*} 110 дней

Разрезан 28 июля. Разрезан 4 августа. В Скании ^{354*} 90—

Созрел за 58 дней. *Созрел* за 155 дней. В *Лапландии*^{355*} 60—
Hordeum скорее созревает в Южной Скании и Северной Лапландии, чем в на-
ходящейся между ними Упландии.

ЛИСТОПАД (DEFOLIATIO) есть осенняя пора, когда деревья сбрасывают листья,
указывая этим на наступление осени и следующей за ней зимы.

Fraxinus один из первых сбрасывает листву и один из последних ею покры-
вается.

Colchicum образует первые цветки.

Время ПРОИЗРАСТАНИЯ (VIGENDI tempus) охватывает годы жизни растения,
она легко исчисляются по концентрическим кругам, или смоляным кольцам
на среде ствола.

[Возраст] большинства стволов исчисляется по смоляным, или внутренним коль-
цам.

Quercus из Эландса 1581 года [имеет] возраст 260 лет^{356*}. *it. oeland. 68.*

Pinus из Вермландса 1337 года [имеет] возраст 409 лет^{357*}. *it. w. goth. 247.*
По годичному [приросту] ветвей исчисляется возраст сосны, кедра, яблони,
груши и др.

Летопись более суровых и мягких зим определяется по внутренним кольцам у боль-
шинства деревьев, особенно у дуба.

Ботаники, занятые распознаванием бесчисленных растений и потонувшие в их
многообразии, до сих пор не смогли подобно астрономам установить наблю-
дения, хотя следуя изложенному ниже, они своими наблюдениями принесут
весьма значительную пользу обществу.

Календари флоры^{358*} должны ежегодно составляться по каждой провинции с ука-
занием времени распускания листвы, зацветания, созревания плодов, листо-
пада, а также сведениями о климате, чтобы из этого явствовало различие об-
ластей между собой.

Часы флоры должны быть разработаны для каждого климата с указанием [времени]
бодрствования растений, чтобы каждый мог без часов и без помоши солнца
определить час дня.

Карты растительности, в которых указываются повсюду область, климат и почва.

Результатом вышеизложенного была бы огромная польза для изучения при-
роды Земли.

Климат^{359*} в течение года станет хорошо известным ботанику по [срокам] обли-
стиления и листопада, а отсюда и наибольшая для [данного] места жара и
холод.

Ботаническим термометром может служить наш градусник, у которого 0° озна-
чает температуру замерзания, а 100° — температуру кипения воды^{360*}.

Осенними (autumnales) являются Виргинские растения, которые прекрасно цветут
в сентябре и октябре, когда на их родине стоит прелестнейшее лето, поэтому
в Швеции семена созревают с очень большим трудом.

Зимними (vitimales) являются капские растения, цветки которых при благоприятной
температуре зацветают к самому зимнему солнцестоянию, когда на их родине
разгар лета, заставить же их цвети в другое время не удается.

Весенними (vernales) являются все альпийские растения, так как в Альпах зима
[как бы] поглощает весну, а лето едва опушается, поэтому они очень быстро
зацветают и плодоносят.

Дважды цветущими (*biferae*) являются растения, которые цветут два раза в течение года — весной и осенью, как у себя на родине, например практически все Индийские тропические растения.

Холодолюбивые (*frigidae*) с трудом переносят 30°-ную жару, а именно:

альпийские	германские
сибирские	бельгийские
канадские	английские
французские севернее Парижа.	

Умеренные (*temperatae*) не переносят зим с температурой —28°.

нарbonские ^{361*}	итальянские
португальские	сирийские.
испанские.	

Теплолюбивые (*calidae*) выносят 40°-ную жару, но погибают при —10°.

восточноиндийские	египетские
южноамериканские.	канарские.

Холодолюбивые (*frigidae*) при жаре сначала пышно разрастаются, потом хиреют и погибают.

Теплолюбивые на холодах перестают расти, сбрасывают листья, становятся бесплодными.

XII. СВОЙСТВА^{362*} (VIRES)

336. Свойства растений ботаник (7) должен почерпнуть из *плодоношения* (366), учитывая вкус (365), запах (362), цвет (364) и место [произрастания] (357).

Авторами [этого] положения были Герман, Р. И. Камерариус, Гофман и др. Диссертация «О свойствах растений», защищенная Ф. Хассельквистом в Уппсале в 1747 г., разъясняет [нашу] главу о свойствах.

Ложными являются теории древних о свойствах растений [основанные на] *астрологии* (§ 47), *сигнатуре* (§ 47) и *химии* (§ 48).

Естественные порядки доказывают истинность этого афоризма (§ 77).

337. Растения, относящиеся к одному роду (165), сходны также и по своему действию; принадлежащие к [одному] естественному порядку (77) близки также по действию; согласующиеся же в отношении естественного класса соглашаются также и по свойствам^{363*}.

Растения одного РОДА обладают одинаковыми свойствами:

Вьюнки (*Convolvuli*): *Scammonium*, *Mechoacanna*, *Turpethum*, *Soldanella*.

Луки (*Allia*): *Moly*, *Porrum*, *Caeræ*^{364*}, *Victorialis*.

Лавры (*Lauri*): *Cinnamomum*, *Malabathrum*, *Cassia*, *Camphora*, *Sassafras*, *Benzoe*.

Молочай (*Euphorbiæ*): *Esula*, *Cataputia*, *Tithymalus*.

Полыни (*Artemisiae*): *Abrotanum*, *Absinthium*, *Cina*, *Scriphium*.

Совпадают по естественному ПОРЯДКУ и свойствам:

Колонкобонные: *Malva*, *Althaea*, *Alcea*, *Gossypium*.

Десертные: *Zingiber*, *Cardamomum*, *Galanga*, *Zedoaria*, *Costus*, *Grana paradisi*, *Circuta*.

Ятрышниковые: *Orchis*, *Satyrium*, *Serapias*, *Epidendrum*.

Многостручковые: *Paeonia*, *Aquilegia*, *Aconitum*, *Delphinium*, *Nigella*, *Helleborus*, *Ranunculus*, *Pulsatilla*.

Скрученные: *Arocynum*, *Cynanche*, *Asclepias* и др.

Совпадают по КЛАССУ и по свойствам:

Злаки, Трехгоршковые, Мотыльковые,

Сложноцветные, Сарментные, Коленчатые,

Зонтичные, Огородные, Стручковые,

Папоротники, Мутовчатые.

338. ЗЛАКИ (77 : 14); их листья охотно поедаются скотом и вычными животными; мелкие семена служат пищей для птиц, более крупные для людей.

Листья злаков — основной корм травоядных животных.

Более мелкие семена *Phalaris*, *Panicum*, *Milium* очень любят воробы и куры.

Зерновые (*Cerealia*) суть более крупные семена злаков, которые каждодневно употребляются в пищу людьми: *Oryza*, *Triticum*, *Secale*, *Hordeum*, *Avena*, *Milium*,

Panicum, Holcus, Zizania, Mays, за исключением, может быть, *Lolium*, [кото-
рый съедобен] разве что искусно приготовленный.

339. Звездчатые (77 : 44) являются мочегонными.

Примеры: *Rubia, Asperula, Aparine, Galium*.

340. Жестколистные (77 : 43), будучи более или менее огородными расте-
ниями, слизисты и клейки.

Огородные: *Anchusa, Borrage* и др.

Слизистые: особенно корень *Consolida major*, главное среди клейких [средств].

341. Дурманные (77 : 33) — растения подозрительные.

Зловоинные: *Solanum, Hyoscyamus, Nicotiana, Atropa, Mandragora, Datura*.

Затемняющие разум и наркотические: *Atropa, Mandragora, Nicotiana, Hyoscyamus, Melongena*, у нас *Lycopersicon*.

Очень едкое: *Capsicum*.

342. ЗОНТИЧНЫЕ (77 : 22) в сухих местах — ароматические, согре-
вающие и изгоняющие; в сырьих же местах — ядовиты; этим дей-
ствием обладают корни и семена.

Растения, растущие в [очень] сырьих местах, ядовиты: *Cicuta, Oenanthe, Sison, Phellandrium, Apium palustre*.

Гонят пот, мочу, ветры, молоко: *Assa foetida, Levisticum, Angelica, Imperatoria, Pimpinella, Peucedanum, Opopanax, Galbanum, Carvi, Cuminum, Daucus, Meum, Foeniculum*.

343. ШЕСТИТИЧНОЧНЫЕ (68); корни в зависимости от вкуса и за-
паха бывают съедобны или вредны.

СЪЕДОБНЫЕ корни без запаха: *Martagon, Tulipa, Ornithogalum*.

ЯДОВИТЫ из-за резкого запаха: *Gloriosa, Scilla, Hyacinthus, Anthicum, Leucojum, Narcissus, Corona imperialis*.

344. ДВУРОГИЕ (77 : 24) — вяжущие, но их кислые ягоды съедобны.

Вяжущие: *Erica, Pyrola, Vaccinium*, но особенно *Uva ursi*.

Ягоды кислые и съедобные в этой группе: *Vaccinia, Myrtillus, Oxycoccus, Uva ursi, Arbutus, Guajacana, Melastoma*.

345. ДВАДЦАТИЧНОЧНЫЕ (68); плоды мясисты и съедобны.

В этом классе плоды с мякотью:

Яблоковые (77 : 37): яблоки, груши, гранаты, плоды боярышника, мушмулы, рабины, смородины.

Колючие (77 : 35): [плоды] шиповника, малины, земляники.

Костяниковые (77 : 38): [плоды] миндаля, персика, сливы, абрикоса, вишни.

Древесные (77 : 39): [плоды] гайавы, евгении.

346. МНОГОТИЧИНКОВЫЕ (68) большей частью ядовиты:

Многостручковые (77 : 23): *Aconitum, Anthora, Aquilegia, Staphisagria, Delphinium, Helleborus, Apium risus, Clematis, Pulsatilla, Paeonia*.

Маковидные (77 : 30): *Papaver, Chelidonium, Actaea*.

Прочие: *Euphorbia, Cambogia, Peganum*.

347. МУТОВЧАТЫЕ (77 : 58) — душистые, нервные, успокаивающие и
изгоняющие; действие оказывают листья.

Весьма душистые: *Marum, Dictamnus, Satureja, Thymus, Origanum, Majorana, Ocymum, Pulegium, Mentha, Melissa, Lavandula, Rosmarinus, Salvia, Horminum, Sclera.*

Душистые [оказывают] успокаивающее действие на нервы.
Гонят ветры, месячные, молоко, семя.

348. СТРУЧКОВЫЕ (77 : 57) — водянистые, острые, разрешающие, очищающие и мочегонные: при сушке действие уменьшается.

Так как при сушке действие уменьшается, в медицине они должны применяться в свежем виде.

Разрешающие разжижают вязкие [начала] посредством остроты, поэтому рассасывают холодные и отечные опухоли: *Cochlearia, Armoracia, Sisymbrium* и др.

349. Колонконосные (77 : 34) — слизистые, умывающие, притупляющие и назревающие.

Умывают острые [начала] посредством ослабления при кашле, задержке мочи, воспалении почек, коликах и ссадинах, а также облегчают боли.

Назревают посредством смягчения.

350. МОТЫЛЬКОВЫЕ (77 : 55); листья съедобны для скота и выочных животных, а семена — для различных животных, они мучнистые и пучящие.

Пучящие и съедобные: конские бобы, вика, горошек, фасоль, нут, чечевица.

Превосходным кормом для четвероногих являются: *Trifolium, Medicago, Trigonella, Hedysarum, Vicia, Lotus, Lathyrus.*

351. СРОСТНОПЫЛЬНИКОВЫЕ (68) из сложноцветных (77 : 21), находящие наибольшее применение в медицине, обычно горькие.

Горькие: *Eupatorium, Tanacetum, Balsamita, Santolina, Absinthium, Abrotanum, Artemisia, Ageratum, Matricaria, Chamomilla, Cotula, Acmella, Auricula muris, Taraxacum, Cichoreum, Carduus mariae, Carlina, Carduus benedictus.*

352. ЯТРЫШНИКОВЫЕ (77 : 4) — афродизирующие.

Главные среди афродизирующих: *Vanilla* у американцев, *Salep* у восточных [народов], *Satyrium* у европейцев.

353. ХВОЙНЫЕ (77 : 15) — смолоносные и мочегонные.

Все они смолоносны и к тому же вечноzelеные.

Мочегонные, вызывающие фиолетовую окраску мочи: *Terebinthina, Juniperus, Sabina, Olibanum, Pinus, Abies, Cupressus.*

354. ТАЙНОБРАЧНЫЕ (68) чаще являются подозрительными растениями.

Папоротники (77 : 64) имеют тяжелый неприятный запах.

Мхи (77 : 65) также неприятно пахнут.

Водоросли (77 : 66) только очень немногие съедобны, и большинство послабляют.

Грибы (77 : 67) по Плинию — сомнительная пища.

355. Растения с цветками, обладающие нектарником, отделенным от лепестков (110), обычно ядовиты.

Хорошо заметные нектарники наблюдаются у *Aconitum, Helleborus, Aquilegia, Nigella, Parnassia, Epimedium, Clutia, Kiggelaria, Hyacinthus, Stapelia, Ascle-*

pies, *Mirabilis*, *Nerium*, *Narcissus*, *Zygophyllum*, *Dictamnus*, *Melianthus*, которые все ядовиты.

356. МЛЕКОНОСНЫЕ растения обычно ядовиты, в меньшей степени полуцветковые (77 : 21а).

Млеконосные в большинстве своем ядовиты.

Скрученные (77 : 29),	Маковидные (77 : 30),	Трехорешковые (77 : 47),	Разные.
<i>Rauwolfia</i>	<i>Papaver</i>	<i>Euphorbia</i>	<i>Rhus</i>
<i>Thevetia</i>	<i>Argemone</i>	<i>Cambogia</i>	<i>Ficus</i>
<i>Cerbera</i>	<i>Chelidonium</i>	<i>Dalechampia</i>	<i>Acer</i>
<i>Plumiera</i>	<i>Bocconia</i>	<i>Jatropha</i>	<i>Melia</i>
<i>Tabernaemontana</i>	<i>Sanguinaria</i>		[виды] <i>Agaricus</i> .
<i>Periploca</i>			
<i>Аросунт</i>			
<i>Cynanchum</i>			
<i>Ceropeltia</i>			
<i>Asclepias</i> .			

Полуцветковые (77 : 21а) млеконосные почти не ядовиты: *Prenanthes*, *Chondrilla*, *Hieracium*, *Crepis*, *Hypochaeris*, *Picris*, *Hyoseris*, *Leontodon*, *Tragopogon*, *Lactuca*, но грубые шиповатые виды *Lactuca* весьма ядовиты.

Колокольчатые (77 : 32) — отчасти ядовиты, как *Lobelia*; отчасти почти безвредны, как *Campanula*.

357. ЗАСУШЛИВОЕ место [обитания] чаще дает [растения] с более выраженным вкусом, тучное — безвкусные, а изобилующее водой — едкие.

Большинство водных растений — острые и едкие: *Ranunculus*, *Calla*, *Nymphaea*, *Sium*, *Phellandrium*, *Cicuta*, *Persicaria*, *Armoracia*, *Sisymbrium*.

Весенние по той же причине также в большинстве своем острые.

Растения, произрастающие на тучной почве, [обладают] менее выраженным вкусом, как большинство овощей.

На сухой почве произрастают самые лучшие ароматические [растения]: *Cinamomum*, *Rosmarinus*, *Thymus*, *Salvia*, *Origanum*, *Clinopodium*, *Hyssopus*, *Lavandula*, *Melissa*, *Caryophyllus*.

Наиболее сильным вкусом обладают сухие ароматические вещества; высушенные растения имеют также более выраженный вкус.

Фрукты, [созревшие] во влажных и темных местах, более терпкие, на сухих и открытых солнцу — более сладкие.

358. Качества растений, определяющие их свойства, суть вкус, запах и окраска.

Органы чувств — естественные орудия, посредством которых распознаются качества растений.

Безвкусные и непахнущие растения почти не имеют лечебного действия.

Имеющие же хорошо выраженный вкус и запах обладают очень сильным действием.

С потерей вкуса и запаха в растениях ослабляется также и их свойство, как, например, в отстоях и магистериумах^{385*}: *Calla*, *Arum*, *Jatropha*, *Elaterium*.

Свойства растений, связанные со вкусом, лучше всего распознаются при разжевывании.

359. Вкусовые и благовонные [растения] хороши, тошнотные же и резко пахнущие — ядовиты.

Эти ощущения свойственны чувствам всех животных в соответствии с особенностями их тел.

Резко пахнущие растения — дурины: Грибы, *Cotula*, *Sambucus*, *Actaea*, *Aconitum*, *Helleborus*, *Veratrum*, *Asarum*, *Anagyris*, *Solanum*, *Datura*, *Nicotiana*, *Hyoscyamus*, *Tagetes*, *Cassia*, *Stachys*, *Doronicum*, *Colocynthis*, *Coriandrum*, *Buxus*, *Cynoglossum*, *Juglans*, *Opium*.

360. ПРОТИВОПОЛОЖНЫЕ качества оказывают противоположное действие.

Противоположные болезни вызываются противоположными причинами, которые оказывают противоположное действие.

Поэтому болезни лечатся болезнями [же] ^{366*}.

361. Все растения ВОЗДЕЙСТВУЮТ или запахом ^{367*} на нервы, или вкусом на [мышечные] волокна, или же тем и другим на жидкости.

Вкус никогда не действует на первы, а запахи на мышечные волокна.

Жидкости изменяются от вкусовых [веществ], изгоняются под действием вкусовых и пахучих [веществ].

362. Амбровые (Ambrosiaca) оказывают аналептическое, душистые — ор-гастическое, ароматические — возбуждающее, дурнопахнущие — угнетающее действия; тошнотворные — едки.

АМБРОВЫЕ действуют как амбра, мускус, цибет. *Asperula*, *Abelmosch*, *Geranium moschatum*, *Malva moschata*, *Milium*, *Aira*.

ДУШИСТЫЕ (FRAGRANTIA) обладают очень приятным запахом.

Цветки: *Crocus*, *Cheiranthus*, *Polianthes*, *Jasminum*, *Lilium*, *Tilia*, *Viola*.

Побеги: *Lavandula*, *Thymus*, *Majorana*, *Ocymum*, *Origanum*, *Satureja*, *Melissa*, *Marrubium*.

АРОМАТИЧЕСКИЕ (AROMATICA) обладают почти совпадающим запахом и вкусом:

Cinnamomum, *Laurus*, *Sassafras*, *Camphora*, *Macis*, *Cardamomum*, *Caryophyllus*, *Myristica*, *Acorus*, *Ammi*, *Angelica*, *Citrus*.

РЕЗКО ПАХНУЩИЕ (GRAVEOLENTES) имеют своеобразный [запах]:

лука (Alliaceus): *Allium*, *Cepa*, *Porrum*, *Alliaria*, *Scordium*, *Petiveria*, *Assa foetida*.

козла (hircinus): *Orchis*, *Vulvaria*, *Hieracium foetidum*, *Geranium robertianum*.

ДУРНОПАХНУЩИЕ (TETRA) с неприятным запахом; наиболее известны:

Stachys foetida, *Cotula foetida*, *Tagetes*, *Opium*, *Cannabis*, *Ebulus*, *Anagyris*.

ТОШНОТНЫЕ; будучи проглоченными, изгоняются организмом:

Veratrum, *Helleborus*, *Convallaria*, *Asarum*, *Nicotiana*, *Colocynthis*.

363. ВКУСОВЫЕ (SAPIDA), действуют на жидкые и плотные ^{368*} [начала].

Сладкие (Dulcia)

Подслащающие и Ожирающие,
Разрешающие и Разъедающие Острые (Acria),

Жирные (Pinguia)	Притупляющие	и Смягчающие,
Кислые (Acida)	Сгущающие	и Вяжущие Дубильные (<i>Stiptica</i>),
Охлаждающие	Охлаждающие	и Разжижающие,
Бальзамические	Бальзамические	и Тонические Горькие (<i>Amara</i>),
Вязкие (Viscosa)	Слизистые	и Умывающие
Проникающие	Проникающие	и Очистительные, Соленные
Очищающие	Очищающие	и Увлажняющие (<i>Salsa</i>),
Поглощающие	Поглощающие	и Высушивающие, Сухие (<i>Sicca</i>)
Противоположные КАЧЕСТВА.		Соответствующие КАЧЕСТВА.
Водянистое и Сухое	Водянистое и Вязкое	
Жирное и Дубильное	Сладкое и Жирное	
Кислое и Горькое	Кислое и Соленое	
Сладкое и Острое	Острое и Горькое	
Соленое и Вязкое	Сухое и Дубильное.	
ПРОТИВОПОЛОЖНЫЕ СВОЙСТВА [средств, воздействующих на] жидкие начала.		
Очищающие и Поглощающие	Увлажняющие и Высушивающие	
Охлаждающие и Бальзамиче- ские	Утончающие и Тонические	
Смягчающие и Разрешающие	Ожирающие и Очистительные	
Притупляющие и Сгущающие	Смягчающие и Вяжущие	
Слизистые и Проникающие.	Умывающие и Разъедающие.	
Примеры: Водянистого: Вода, Вязкого: Камедь, Жирного: Масло, Сладкого: Сахар, Кислого: Уксус,		Сухого: Мука, Острого: Горчица, Соленого: Соль, Горького: Жельч Дубильного: Чернильный орешек ^{369*}.

364. ОКРАСКА: бледная указывает на безвкусное, зеленая — на недозрелое, желтая — на горькое, красная — на кислое, белая — на сладкое, черная — на неприятное на вкус.

Желтые горькие:

Gentiana, Aloë, Chelidonium, Cirsium.

Красные кислые:

Ягоды: *Oxycoccus, Berberis, Ribes, Rubus, Morus.*

Плоды кислые: *Hippophaës, Sorbi, Rosae, Cerasus.*

Побеги, краснеющие к осени:

Acetosa, Oxalis, Lapatum sanguineum, Brassica.

Зеленые недозрелые: листья и незрелые плоды.

Бледные безвкусные: *Lactuca, Cichoreum, Asparagus.*

Белые сладкие:

Ribes, Rubus, сладкие яблоки, белые сливы.

Черные, неприятные на вкус и часто ядовитые:

Ягоды *Atropus, Actaea, Coriaria, Solanum, Tinus, Empetrum, Padus.*

Показателями кислого служат голубые и фиолетовые окраски, например: кротона, фиалки и других растений.

Голубые цвета от кислоты рыжуют, от щелочи зеленеют.

Турнефор использовал синюю бумагу, которая изменялась при воздействии на нее сока растения, указывая на его кислое или щелочное качество.

365. ХОЗЯЙСТВЕННОЕ употребление растений весьма полезно человеческому роду.

Ботаник должен повсюду тщательно наблюдать и описывать растения, применяемые для [изготовления] хлеба, пищи, напитков, строений, домашней утвари, инструментов, ремесленных изделий и красок.

Кое-что в этом отношении собрано в «Хозяйственной Флоре»^{370*}.

Наши путешествия^{371*} по Эланду^{372*}, Готланду^{373*}, Вестергётланду^{374*}, Скании^{375*} снабдили [нас] разными [сведениями].

Употребление растений для корма животных следует прилежно изучать.

В «Шведском Пане»^{376*} заложены основы этого.

Употребление растений следует тщательно исследовать в соответствии со «Всеобщим хозяйством природы».

В акад[емической] дисс[ертации] «Хозяйство природы»^{377*} собрано много [сведений] такого рода.

В естественных науках
основы истины
должны быть подтверждены наблюдениями.

НОВИЧОК

Должен как можно лучше знать все *части растения*.

Должен научиться распознавать наиболее *обычные растения* при гербаризации.

Должен сам *собирать, высушивать и наклеивать крупные растения* [столько], сколько сможет.

Должен уметь различать основные *части плодоношения*.

Должен знать *классы и порядки* системы и распределять по ним наиболее простые и заметные цветки.

Должен часто присутствовать при *демонстрациях* в саду.

Должен представлять себе *научные термины* по [их] определениям.

Должен исследовать около 50 знакомых ему по «Родам растений» родов, сравнивая *плодоношения с признаком [рода]*.

Должен *самостоятельно составить* по тому же методу 50 *родовых признаков* и исправить их по «Родам растений».

Должен по всем правилам составить около 60 *описаний видов, начиная с самых простых растений*, переходя к более сложным, подлежащим проверке профессором.

Должен уметь *найти неизвестные ему виды растений* по *ключам, признакам и отличиям* системы.

Должен хорошо понимать *принципы и основы ботаники*.

Должен знать ботаническую *литературу* и прежде всего авторов, у которых можно спрятаться относительно видов растений.

Должен привыкнуть разбираться в *синонимах* авторов, двигаясь назад [вплоть] до первооткрывателей.

Должен представить себе *применение* видов растений в медицине и хозяйстве.

ГЕРБАРИЙ

Растения, собранные в соответствии с изложенным методом (§ 11) в «живой гербарий», называемый другими «сухим садом», располагаются по системе так, чтобы их легко было найти.

Здесь даются указания по устройству гербария в соответствии с ПОЛОВОЙ СИСТЕМОЙ: другие могут расположить растения по тому же принципу с учетом необходимых изменений в соответствии с какой-либо другой системой.

ЯЩИК из дерева должен закрываться двумя продольными *створками*, точно соответствующими перпендикулярной перегородке.

Внутреннее *пространство ящика* должно быть строго определенным.

Высота $7\frac{1}{2}$ парижских футов сверху донышку.

Ширина 16 парижских дюймов, не считая перегородки.

Глубина 1 парижский фут от передней до задней стенки.

Ящик должен быть *разделен* вертикальной перегородкой на две равные части от передней до задней стенки.

Гнезда должны быть *внутри*, разграничены по горизонтали доской в 6 линий толщины.

Вместилища для КЛАССОВ должны быть *устроены* в соответствии с числом видов, цифры должны обозначать классы.

Класс 1—2 дюйм	» 11—3 »	» 18—2 »
» 2—3 »	» 12—5 »	» 19—12 »
» 3—6 »	» 13—6 »	» 20—3 »
» 4—5 »	» 14—10 »	» 21—5 »
» 5—14 »	» 15—5 »	» 22—5 »
» 6—6 »	» 16—4 »	» 23—2 »
» 9—2 »	» 17—8 »	» 24—7 »
» 10—7 »		

Такой ящик вмещает 6000 высушенных приклеенных растений.

Пометив на створках ящика номер и название родов в точном соответствии с гнездами, внутри которых хранятся папки, содержащие роды с теми же самыми номерами, можно без проволочек вынуть и развернуть [папку] с любым растением (см. табл. XI).

ГЕРБАРИЗАЦИЯ 378*

Ботанические экскурсии (а) устраиваются разными [лицами] по-разному, у нас же принято следующее.

Одежда очень легкая, свободная, по возможности подходящая для ботаников (б), наиболее удобная для работы.

Инструменты: книги: *Systema Naturaе*, местные флора и фауна.

Микроскоп, ботаническая игла, ботанический ножичек, карандаш.

Дилление сосуд (с), связки бумаги.

Коробочка с булавками для насекомых.

Время: от распускания деревьев до листопада, кроме очень жаркого времени.

Еженедельно летом дважды, весной один раз.

с 7 ч утра до 7 ч вечера.

Правила для опоздавшего, отделившегося, отсутствующего.

Рассредоточение, завтрак в 2 ч, отдых до 4 ч, работа секретаря.

Путь: сбор [участников], ходьба порознь, остановки, самое большое две с половиной мили.

Сборы: растения, особенно цветущие, мхи и т. д.

насекомые, земноводные, рыбы, убитые небольшие птицы.

камни (*Petrae*), минералы (*Minera*), ископаемые (*Fossilia*) прежде всего [образцы] почвы (*Terraе*).

Показ отдельных [экспонатов] профессором в течение получаса.

Все собранное должно быть сличено с номерами из книг.

Существенные признаки рода и вида.

Следует обратить внимание на своеобразные особенности данного объекта.

Хозяйственное значение, прежде всего для медицины.

Значение: сборы в [месте] естественного произрастания доставляют удовольствие, облегчают запоминание и дают представление о внешнем облике и природе [объектов].

За один день оказывается столько объектов, сколько в других случаях за число дней, равных количеству участников.

Черновые записи, собранные секретарем, должны быть описаны для дальнейшего использования.

- (a) У французов называемые *Herbarisations*.
- (b) Одежда [ботаника], собирающего гербарий, кроме белья состоит из короткой рубахи; штаны очень тонкие, просторные от пояса до щиколотки; башмаки легкие; шляпа с очень широкими полями или зонтик, чтобы не изнуряли дорога, зной, жар, пот.
- (c) *Диллениев сосуд*: полуцилиндрическая медная коробка в 9 дюймов длины, плотно закрывающаяся, с широким отверстием для руки и плоской, несколько вогнутой стороной для [помещения] на бедре; для помещения собранных растений, смоченных водой, которые нужно сохранить живыми до вечера.

САД

Ботанический сад, называемый *Парадиз*³⁷⁹*, должен содержать весьма многочисленные растения.

Зимние оранжереи с застекленной стенкой, обращенной на юг, защищают растения от зимней стужи.

Самая теплая оранжерея с тремя печами, скамьями, куртиой, с должным образом наклоненными окнами для «неприрученных» (*ferae*) * растений. Температура 12—36°.

Теплая оранжерея с двумя печами, со ступенчатыми скамьями для эфиопских растений и суккулентов. Температура 4—12°.

Прохладная оранжерея с одной печью, самая обширная, [используемая] летом для демонстраций, зимой для комнатных растений (*Plantaes mansuetae*). Температура 2—10°.

Музей — продолговатое, высокое, узкое [помещение] с тыльной стороны [оранжерей]. [Здесь хранятся]:

Животные в банках, наполненных спиртом.

Камни в особом приспособлении, удобном для их хранения.

Помещения садовника и профессора должны находиться поблизости.

Летние [помещения], сделанные по образцу маленьких зимних оранжерей, предназначаются для защиты растений от летней непогоды.

Парник со свежим конским навозом, покрытым коркой, способствует прорастанию семян [растений] в горшках из самой теплой оранжерей.

Солярий, со ступенчатыми скамьями, с закрытыми на ночь окнами, днем открывает воздействию солнца горшки с эфиопскими растениями.

Отдельные участки должны быть огорожены живыми изгородями, сделанными по правилам садоводства.

Участок много летников наиболее обширный, разделенный на одинаковые ежегодно восстанавливющиеся гряды, содержит расположенные в систематическом порядке многолетние травы, как обычные, так и «ручные» (*cicures*).

* *Ferae* — («неприрученные») растения, которые в течение всего года следует держать в закрытом помещении; *Mansuetae* — («прирученные»), которые летом держат под открытым небом; *Cicures* — («ручные»), которые переносят нашу зиму.

Участок однолетников, такой же обширный, как и предыдущий, разделенный на две поочередно засеваемые равные части, с грядками по числу пропи-саных [к ним] растений.

Летний участок, куда летом, на время от распускания листьев дуба до зацве-тания безвременника, переносятся из прохладной оранжереи «прирученные» (*mansuetae*) растения.

Весенний участок, снабженный стенкой с северной стороны для лазающих и нежных растений

Осенний участок для редких растений, покрываемый зимой мхом и листьями. Водоемы, выкопанные для растений, окруженные живым дерном.

Речной, по возможности с проточной водой.

Озерный, содержащий глубокую стоячую воду.

Болотный, с иллистым дном, заполненный дождевой водой.

Древесные насаждения должны защищать участки от непогоды, но чтобы избежать вреда от затенения, их располагают в шахматном порядке, создавая алеи, шатры и трельяжи.

Должно быть отведено незаметное место для инструментов, дров, навоза. Значение [сада]: Профессор может демонстрировать живые растения.

Имеется набор основных видов.

Можно избегать дорогостоящих путешествий, поскольку в одном саду растут весьма многие экзотические и, безусловно, дикорастущие растения всей Европы.

ПУТЕШЕСТВИЕ

Первое: удивляться всему, даже самому обычному.

Дальнейшее: записать увиденное и полезное.

Конечное: точнее других обрисовать природу.

Путь: измерение дороги, пройденной за день, местности, села и т. д.

Географические [объекты]: горы, хребты, реки, озера, города.

Физические [объекты]: водопады, источники, минеральные воды, ландшафт, необычный или присущий данному месту.

Литологические [объекты]: почвы, своеобразные скалы, разные камни, добыча металлов, выпаска, обработка металлов.

Ботанические [объекты]: местные растения, место и время их произраста-ния, местное название;

более редкие следует описать, нарисовать, изобразить в цвете.

Зоологические [объекты]: Редкие животные: описание, внешний вид, пища, повадки.

насекомые: пища, метаморфоз, вредность.

рыбы: число лучей; пресмыкающиеся: число щитков.

птицы: маховые и рулевые перья.

черви: следует изучить строение.

Хозяйственные [объекты]: собственность, ее основа.

Архитектура домов, изгородей.

Сельское хозяйство: инструменты, способ ведения, сроки.

Садоводство: какого качества, кем [ведется].

Основные пищевые культуры: какие, какого качества.

Луговодство, облик [лугов].

Питание: из чего в основном состоит, в течение всего года.

Приготовление пищи: кухня.

Хлебопечение, изготовление напитков.

Торговля, ремесла.

М е с т н ы е н р а в ы: образ жизни, язык, одежда.

Обряды свадебные, погребальные.

Суеверия.

Д р е в н о с т и: обломки камней, курганы, развалины.

Исторические сведения и легенды.

Н а г р а д а: познание в естественных [условиях]

Растений, животных и камней, проникновение в систему мироздания и польза роду человеческому.

БОТАНИК

Отличительный признак ботаника да будет для новичка очевиднейшим, дабы он отличал истинных творцов от образованных компиляторов.

Истинный ботаник везде преследует ботаническую науку.

Неотесанный хвастун не вносит никакого вклада в науку.

1. По *системе* располагает свои растения истинный ботаник, а не беспорядочно их перечисляет.
2. *Плодоношение* при теоретическом расположении берет за основу (152), а не пропутывает расположение [растений] по побегу (79).
3. *Роды* (162) устанавливает естественные, а не создает ошибочных на основе отклоняющейся видовой особенности (170).
4. *Виды* составляет хорошо ограниченные, а не творит ложных из разновидностей (283).
5. *Разновидности* сводит в виды (317), а не позволяет им стоять вровень с видами.
6. *Синонимы* отыскивает и отбирает наилучшие, а не успокаивается на случайно подвернувшейся номенклатуре.
7. *Отличия* разыскивает, [относящиеся] к признаку, а не предпочитает истинным пустопорожние видовые названия (319).
8. *Растения* неясные стремится отнести к [определенным] родам, а не окидывать беглым взором встреченные редкости.
9. *Описания* (327) составляет сжатые, содержащие существенные отличия, а не раздувает в ораторском стиле (193) [описание] естественнейшего строения (93).
10. *Мельчайшие части* (326) внимательно изучает, а не считает бесполезной то, что более всего показательно.
11. *Наблюдениями* [своими] везде разъясняет растения, а не успокаивается на неопределенном названии.
12. Собственными глазами наблюдает все, что своеобразно, а не только компилирует свое из {взятое у других авторов}.

Наставники науки по этой лестнице взошли в чертог Флоры.

Для меня несомненно, что сие будет даровано [и моим] выдающимся современникам; это

Жюссье	Гроновиус	Ройен
Геснер	Галлер	Гмелин
Бурман	Вагендорф	Людвиг
Геттар	Далибар	Гледич
Цельс	Броваллий	Леге
Кальм	Клайтон	Кольден
Митчел	Монти	и другие

МЕТАМОРФОЗ РАСТЕНИЙ 380*

Корень направлен вниз; побег — вверх.

Побег есть всегда вырост сердцевинного вещества корня.

Цветок завершает, оплодотворение отделяет, семя начинает всякое растение.

Предел растения один и тот же — или жизнь, продолжающаяся в почке или продлевающаяся в цветке.

Почка защищает от сурового климата концы, семена же — начала растения.

Почка есть зимнее убежище побега, семя — его колыбель.

Почка сберегает зародыши внутри чешуй, семя — внутри оболочки.

Почкородными не в меньшей мере бывают многолетние травы, нежели деревья.

Южные деревья из-за отсутствия почек не могут быть северными.

Многолетнее растение имеет двойной цветок: один предшествующий — явный, другой последующий — скрытый.

Почка содержит или почечки или цветки, или то и другое вместе.

Перышко семени часто завершается или цветком или почкой *.

Начало цветков и листьев одно и то же.

Начало почек и листьев одно и то же.

Печка состоит из зачатков листьев.

Прилистники суть придатки листьев.

Околоцветие образуется из сросшихся зачатков листьев.

Когда питание отвлекается к чешуйкам сережки, с разрушением цветочков [они] видоизменяются в листья.

Когда питание отвлекается к цветочкам сережки, листья становятся чашечками.

Пышный рост вызывает образование листьев из цветков посредством продолжения.

Скудный рост вызывает [образование] цветков из листьев посредством завершения.

Почки едва облиствляются, если только дерево не теряет листья или листья претерпевают изменения из-за климата.

* У *Amygdala*, посаженного в оранжерее, образуются очередные листья; а через определенный промежуток выше корня, на горбике стебля — скученные, в определенном месте почки, [там] где более быстрое проталкивание преодолело задержку и [как бы] привало будущий год в текущий.

Почки часто [не образуют] на следующий год цветков, если дерево летом лишить листьев.

Почки образуются на год раньше, если дерево летом лишить листьев.

Цветок образуется из почки на год раньше листьев.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Махровость.

ХЕРАНТЕМУМ становится *махровым* за счет пленок своеобразным и исключительным образом, [уподобляясь] *Jasione*.

Пленки диска удлиненные, окрашенные, распростертые, по виду и строению [сходные с] чешуями чашечки, напоминающими луч.

Цветочки чуть больше естественных и, следовательно, короче пленок.

У *луча* женские бесплодные! Столбик отклоненный, по длине равный пленке. Рыльце простое.

У диска гермафродитные. Столбик более короткий. Рыльце двунадрезное.

Наблюдение: цветочки простого цветка наиболее близкие к чашечке, гермафродитные. Исключительность [состоит в том], что махровый цветок получает женский луч.

РИБЕС *inerme*, *floribus oblongis*. *Hort. cliff.* 269 [невооруженный, с продолговатыми цветками].

Завязь в махровом цветке исключается.

Чашечка пятираздельная у основания, изогнуто-отклоненная, окрашенная; доли линейные.

Вместо венчика тройной ряд лепестиков, очень похожих на чашечку.

Вместо тычинок и пестиков острия пятинадрезная шишка.

ХИАСИНТУС, *panicula comosa*, *sanesius*. *Column. ephr.* 2.p.10.t.12. [с косматой метелкой, санезский].

Колос, превратившийся в скученную метелку.

Столбики [имеются], хотя и не вполне выражены; все цветки, по-видимому, без венчика, тычинок, завязи или иного зачатка цветков, часто 20 на одном и том же цветоносе.

Чешуи мельчайшие, очередные, под каждым столбиком, из каждой чешуи, по-видимому, возникает новая цветоножка, что может быть уродливее?

ТАБЛИЦА I

Простые листья

Рис. 1. Округлый.	Рис. 32. Удвоенно-пильчатый.
Рис. 2. Кругловатый.	Рис. 33. Удвоенно-городчатый.
Рис. 3. Яйцевидный.	Рис. 34. Хрящеватый.
Рис. 4. Овальный, или эллиптический.	Рис. 35. Острогородчатый.
Рис. 5. Продолговатый.	Рис. 36. Тупогородчатый.
Рис. 6. Ланцетовидный.	Рис. 37. Складчатый.
Рис. 7. Линейный.	Рис. 38. Городчатый.
Рис. 8. Шиловидный.	Рис. 39. Курчавый.
Рис. 9. Почковидный.	Рис. 40. Тупой.
Рис. 10. Сердцевидный.	Рис. 41. Острый.
Рис. 11. Луновидный.	Рис. 42. Цельнокрайний.
Рис. 12. Треугольный.	Рис. 43. Тупой с остроконечием.
Рис. 13. Стреловидный.	Рис. 44. Островырезанный.
Рис. 14. Сердцевидно-стреловидный.	Рис. 45. Клиновидно вырезанный.
Рис. 15. Копьевидный.	Рис. 46. Притупленный.
Рис. 16. Надрезанный.	Рис. 47. Волосистый.
Рис. 17. Трехлопастный.	Рис. 48. Войлочный.
Рис. 18. Откущенный.	Рис. 49. Щетинисто-волосистый.
Рис. 19. Лопастной.	Рис. 50. Реснитчатый.
Рис. 20. Пятиугольный.	Рис. 51. Морщинистый.
Рис. 21. Выгрезанный.	Рис. 52. [Сетчато] жилковатый.
Рис. 22. Дланевидный.	Рис. 53. Жилковатый.
Рис. 23. Перистонадрезный.	Рис. 54. Сосочковый.
Рис. 24. Дольчатый.	Рис. 55. Языковидный.
Рис. 25. Выемчатый.	Рис. 56. Саблевидный.
Рис. 26. Зубчато-выемчатый.	Рис. 57. Долотовидный.
Рис. 27. Обратно выемчатый.	Рис. 58. Дельтовидный.
Рис. 28. Раздельный.	Рис. 59. Трехгранный.
Рис. 29. Широковыемчатый.	Рис. 60. Желобчатый.
Рис. 30. Зубчатый.	Рис. 61. Бороадчатый.
Рис. 31. Пильчатый.	Рис. 62. Вальковатый.

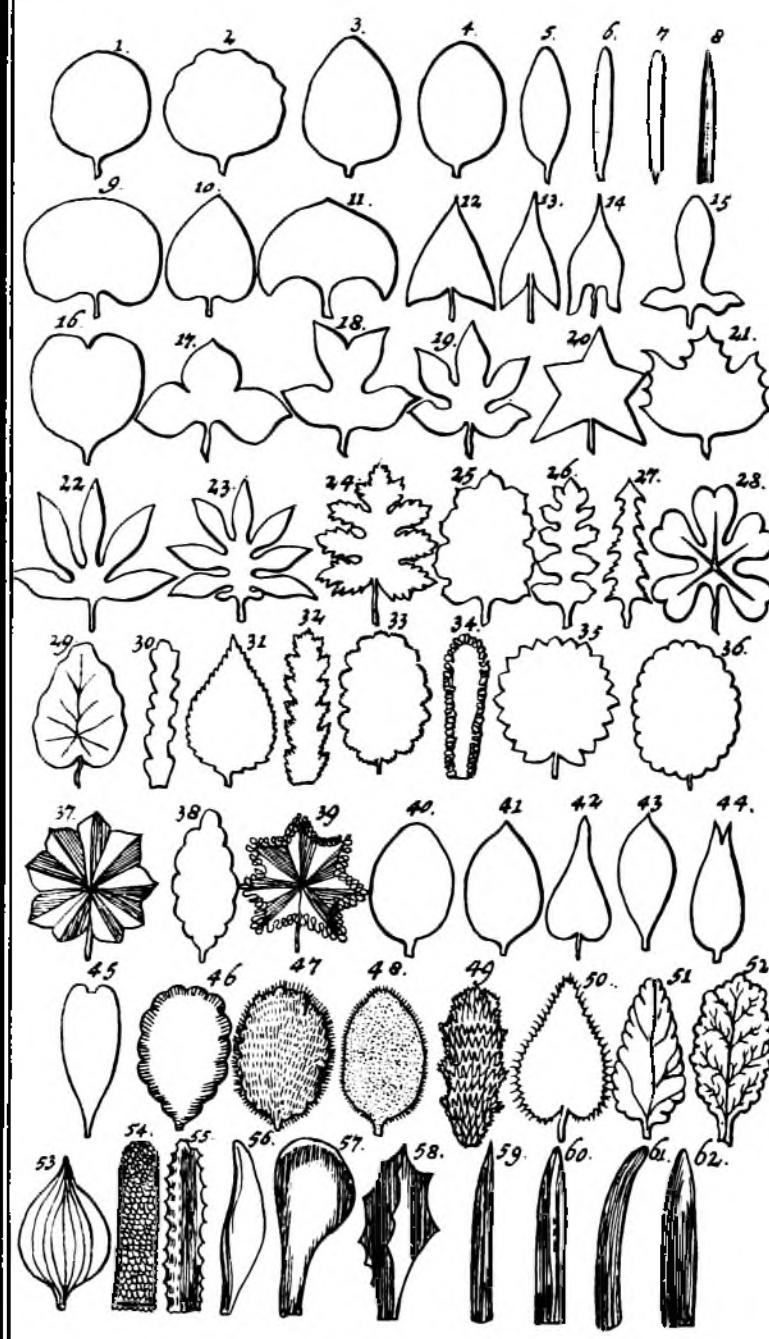


Таблица I

ТАБЛИЦА II

Сложные листья

Рис. 63. Двойчатый
Рис. 64. Тройчатый с сидячими листочками
Рис. 65. Тройчатый с черешчатыми листочками
Рис. 66. Пальчатый
Рис. 67. Столовидный
Рис. 68. Непарноперистый
Рис. 69. Обрывисто-перистый
Рис. 70. Очередно-перистый
Рис. 71. Прерывисто-перистый
Рис. 72. Усиконосный перистый
Рис. 73. Двусложный перистый

Рис. 74. Низбегающе-перистый
Рис. 75. Членисто-перистый
Рис. 76. Лировидный
Рис. 77. ДВАЖДЫТРОЙЧАТЫЙ, Двоякотройчатый
Рис. 78. Двуперистый (*Sauvag.*), Двоякоперистый
Рис. 79. Триждытройчатый, Тройкотройчатый
Рис. 80. Трехперистый (*Sauvag.*), без непарного [листочка]
Рис. 81. Трехперистый с непарным [листочком].

ТАБЛИЦА III

Размещение листьев

Рис. 82. Изогнутый
Рис. 83. Прямостоячий
Рис. 84. Отстоящий
Рис. 85. Горизонтальный
Рис. 86. Отклоненный
Рис. 87. Отвернутый
Рис. 88. Семениной
Рис. 89. Стеблевой
Рис. 90. Веточный
Рис. 91. Прицветный
Рис. 92. Щитовидный
Рис. 93. Черешчатый
Рис. 94. Сидячий
Рис. 95. Низбегающий
Рис. 96. Стеблеобъемлющий

Рис. 97. Пронзенный
Рис. 98. Сросшийся
Рис. 99. Влагалищный
Рис. 100. Членистый
Рис. 101. Звездчатые [листья]
Рис. 102. Четверные
Рис. 103. Супротивные
Рис. 104. Очередные
Рис. 105. Скученные
Рис. 106. Черепитчатые
Рис. 107. Пучковатые
Рис. 108. Вайя
Рис. 109. Лопатчатый (*Sauv.*) лист
Рис. 110. Параболический (*Sauv.*) лист

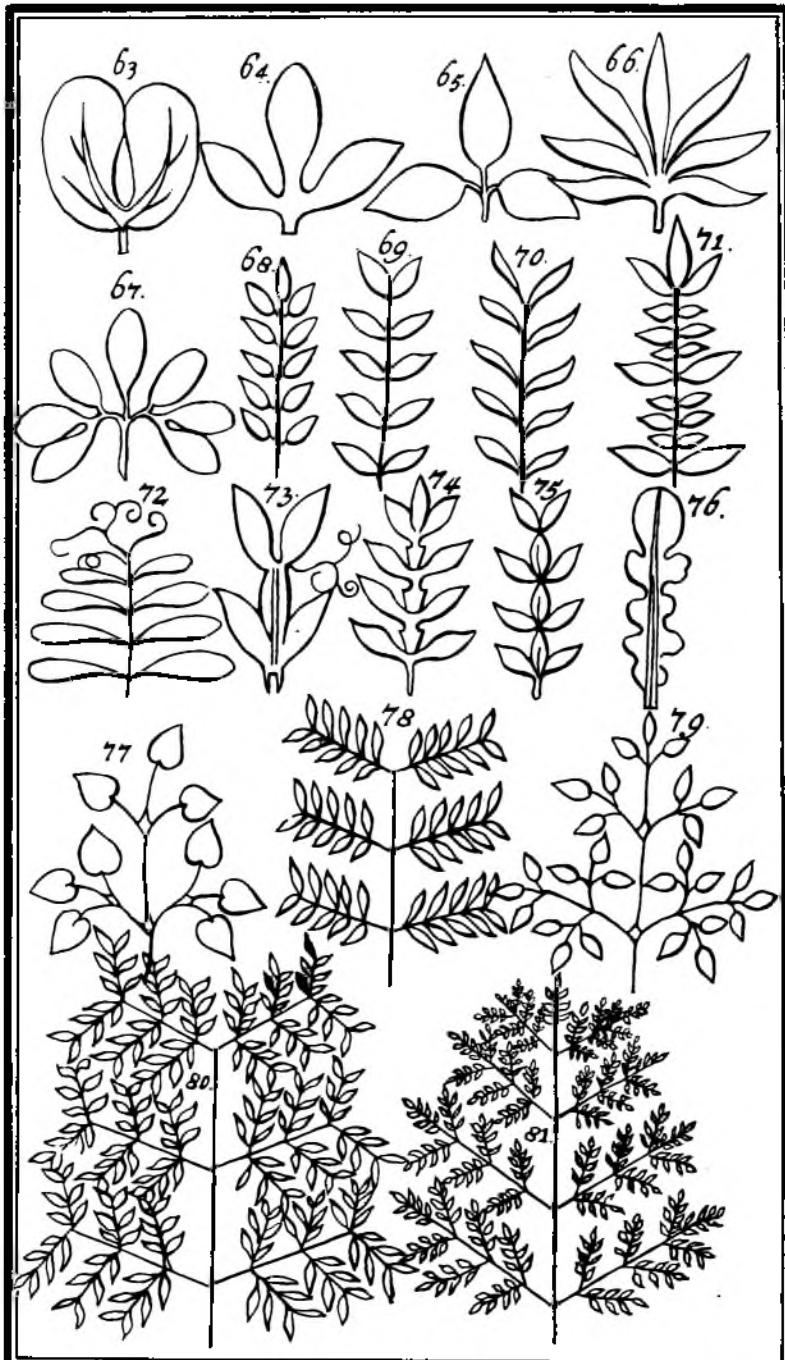


Таблица II

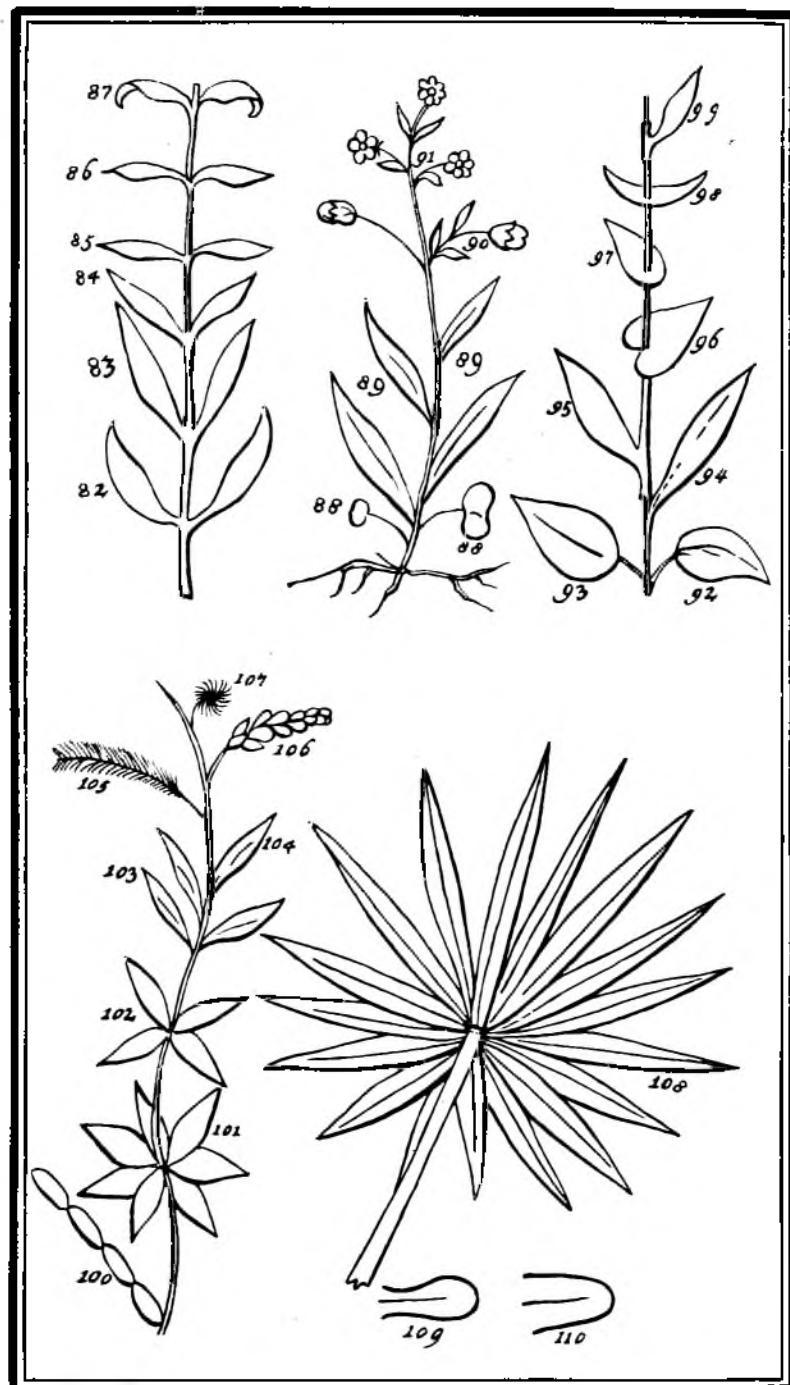


Таблица III

ТАБЛИЦА IV

Стебли

Рис. 111. Чешуйчатая соломина
Рис. 112. Ползучий стебель
Рис. 113. Стрелка
Рис. 114. Членистая соломина

Рис. 115. Вьющийся стебель
Рис. 116. Вильчатый стебель
Рис. 117. Накрест ветвистый стебель

ТАБЛИЦА V

Подпорки

Рис. 118. *a*. — усик
b. — прилистники
c. — вдавленные железки
Рис. 119. — Стебельчатые железки
Рис. 120. *a*. — прицветник, отличаю-
щийся от листьев *b*

Рис. 121. *a*. — простая колючка
b. — тройная колючка
Рис. 122. Простой шип
Рис. 123. Тройной шип, или вилка
Рис. 124. Супротивные листья
a. — пазуха

ТАБЛИЦА VI

Корни

Рис. 125. Чешуйчатая луковица *Li-*
lium
Рис. 126. Плотная луковица
Рис. 127. Луковица с оболочками в по-
перечном разрезе

Рис. 128. Клубневой корень *Filipen-*
dula
Рис. 129. Веретеновидный корень *Dau-*
cus
Рис. 130. Ветвистый корень
Рис. 131. Ползучий корень

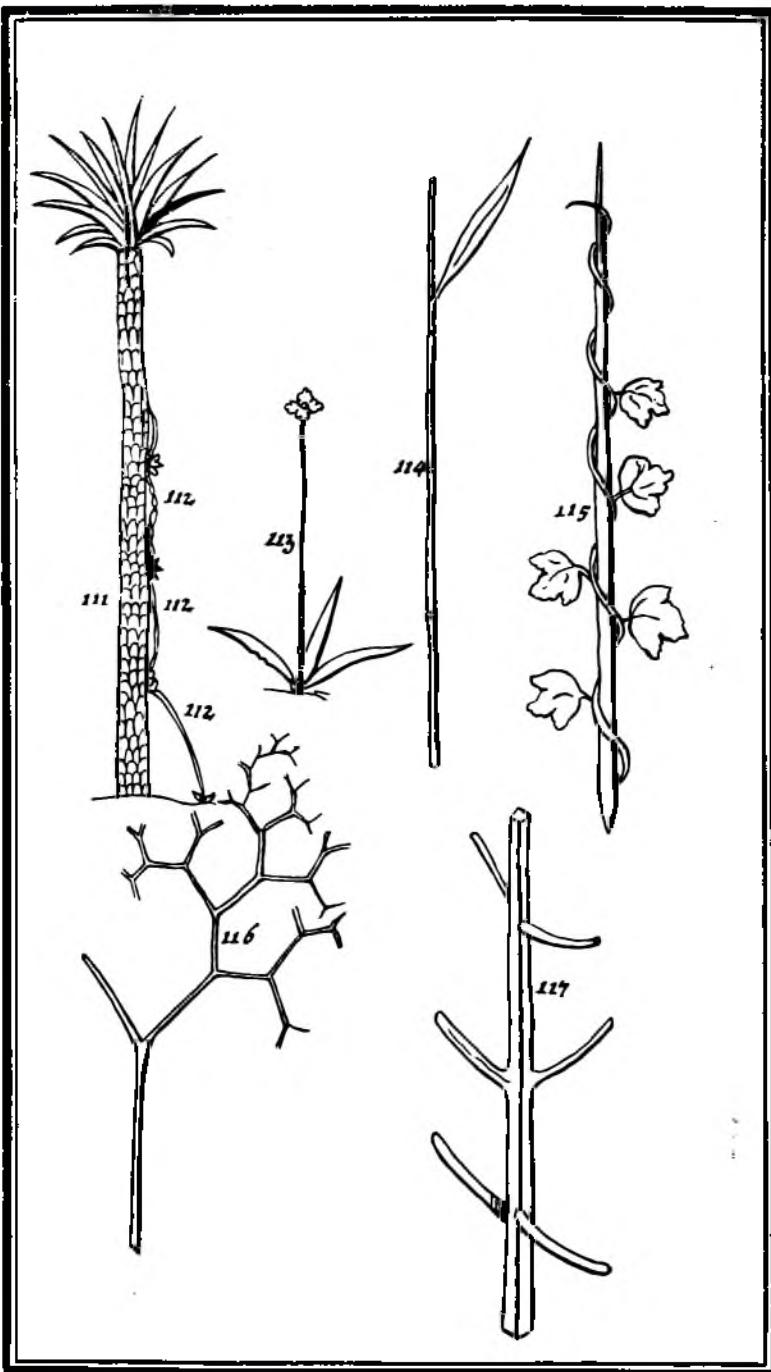


Таблица IV

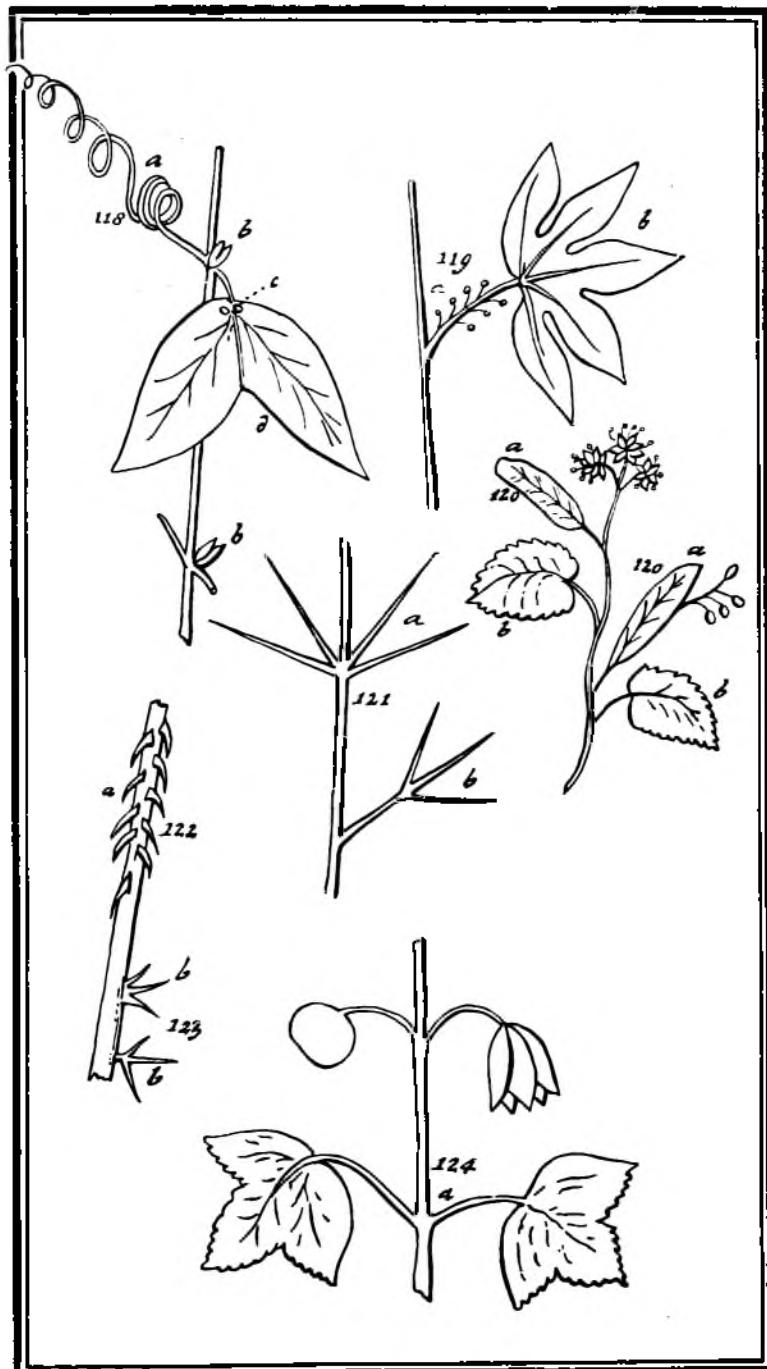


Таблица V

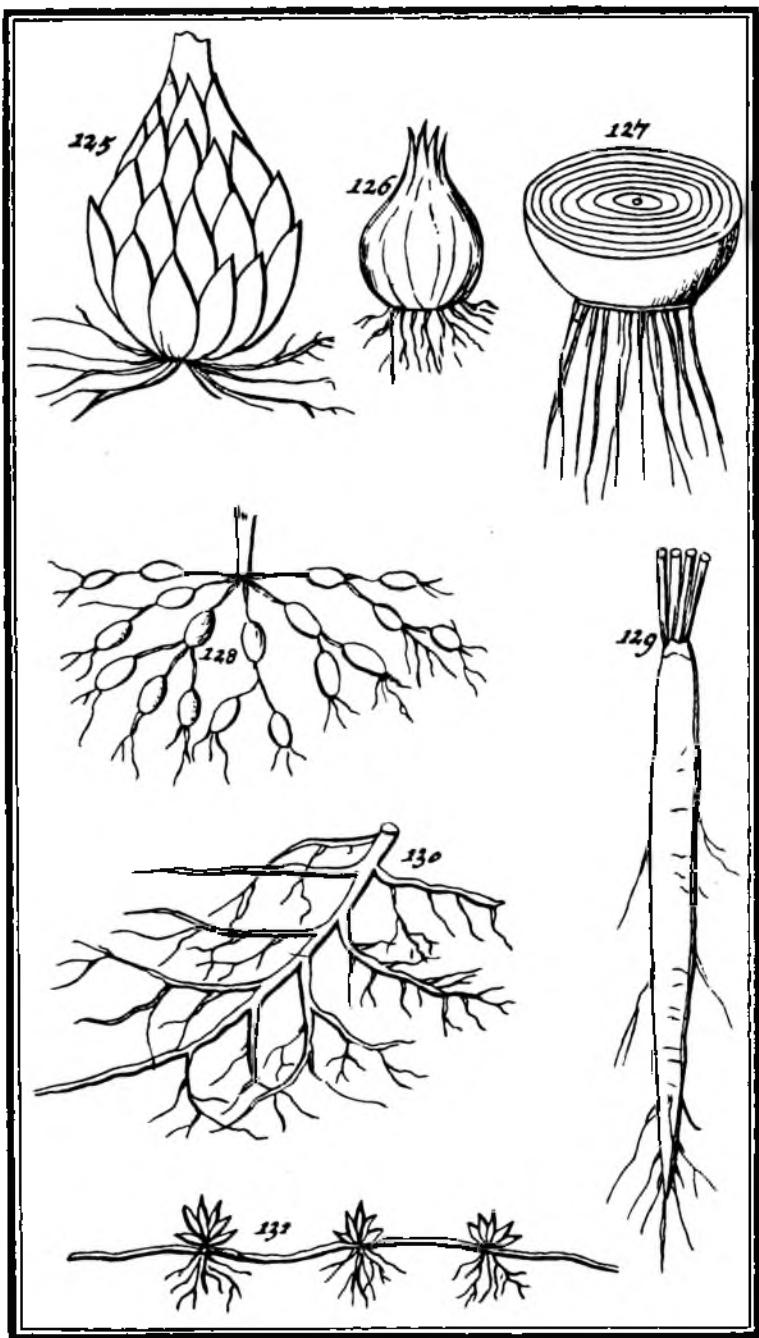


Таблица VI

ТАБЛИЦА VII

Части цветка

Рис. 132. *a* — покрывало; чашечка *Narcissus*.

Рис. 133. Покрывало; початок

Рис. 134. Чашечка: *a* — колосковая пленка; *b* — ость

Рис. 135. *a*. — общий зонтик; *b*. — частный [зонтик]; *c*. — общая обертка; *d*. — частная [обертка]

Рис. 136. *c*. — колпачок; *b*. — крышечка; *a*. — головка

Рис. 137. Сережка

Рис. 138. Шишка

Рис. 139. *a*. — шляпка гриба, *b*. — вольва, *c*. — ножка

Рис. 140. *a*. — голое общее ложе

Рис. 141. Общее цветоложе с черепитчатыми пленками (*b*)

Рис. 142. Однолепестный венчик: *a*. — трубка *b*. — отгиб

Рис. 143. Цветок: *a*. — завязь, *b*. — столбик, *c*. — рыльце, *d*. — тычиночные нити, *e*. — пыльники, *f*. — лепестки

Рис. 144. Крестообразный венчик: *a*. — ноготки; *b*. — отгибы

Рис. 145. Колокольчатый нектарник у *Narcissus*.

Рис. 146. Рогатые нектарники у *Aconitum*

Рис. 147. Рогатый нектарник на чашечке у *Trollaeolum*

Рис. 148. Нектарники у *Parnassia*

ТАБЛИЦА VIII

Части плодоношения

Рис. 149. *a*. — околоцветие, *b*. — завязь, *c*. — столбик, *d*. — рыльце, *e*. — тычиночные нити, *f*. — расщепляющиеся пыльники, *g*. — цельные пыльники.

Рис. 150. *a*. — тычиночная нить, *b*. — пыльник

Рис. 151. *a*. — пыльца под микроскопом, *b*. — выброс [под действием упругости]

Рис. 152. *a*. — завязь, *b*. — столбик, *c*. — рыльце

Рис. 153. Листовка: *a*. — ложе семян

Рис. 154. Боб: *a*. — верхний шов с семенами

Рис. 155. *a*. — стручок, *b* — края ложа

[семян], *c*. — створка стручка

Рис. 156. Яблоко: *a*. — коробочка, *b*. — включенная звездочка

Рис. 157. *a*. — костянка, *b*. — ядро

Рис. 158. Ягода

Рис. 159. Коробочка, расщепляющаяся на верхушке

Рис. 160. Коробочка: *a*. — створка, *b*. — перегородка, *c*. — колонка, *d*. — ложе [семян]

Рис. 161. Коробочка; разрезанная продольно, так что становится видным ложе семян

Рис. 162. *a*. — волосистый хохолок, *b*. — перистый хохолок, *c*. — семя, *d*. — ножка хохолка.

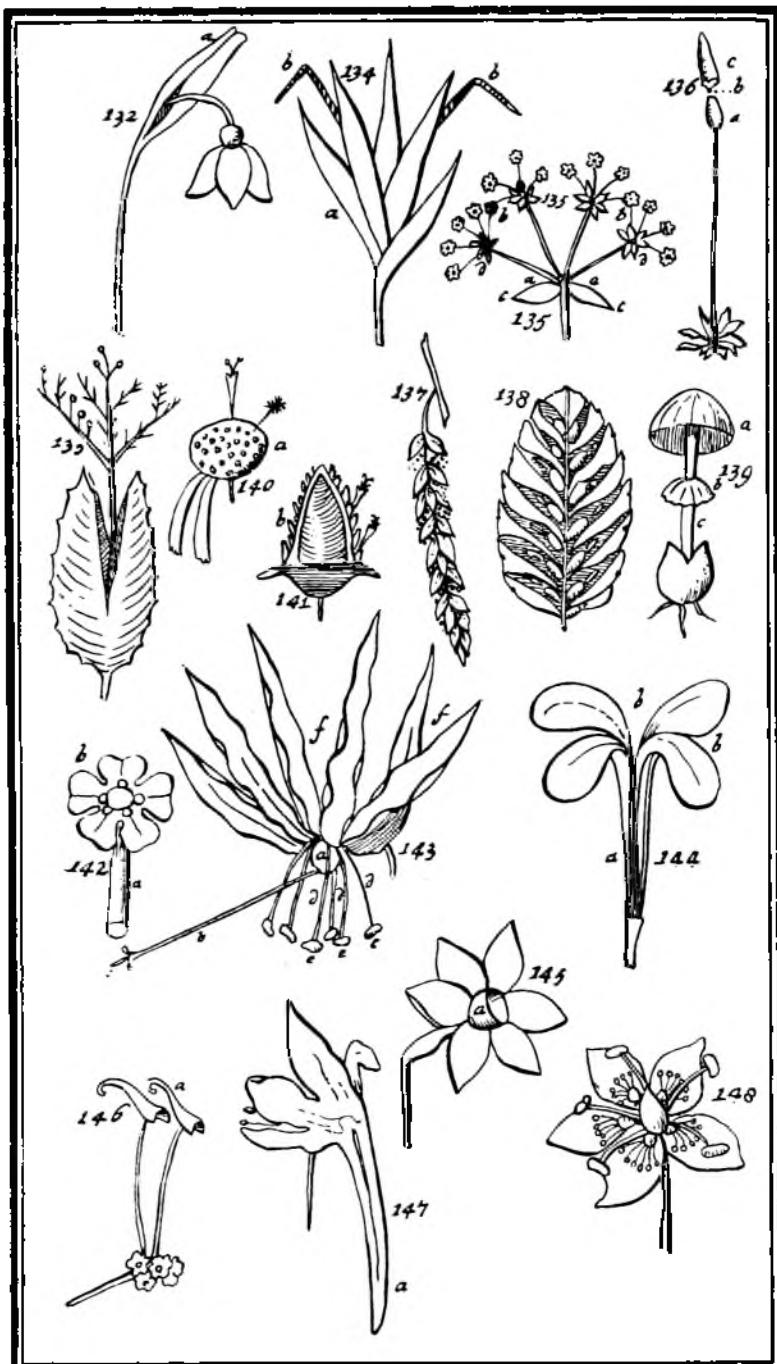


Таблица VII

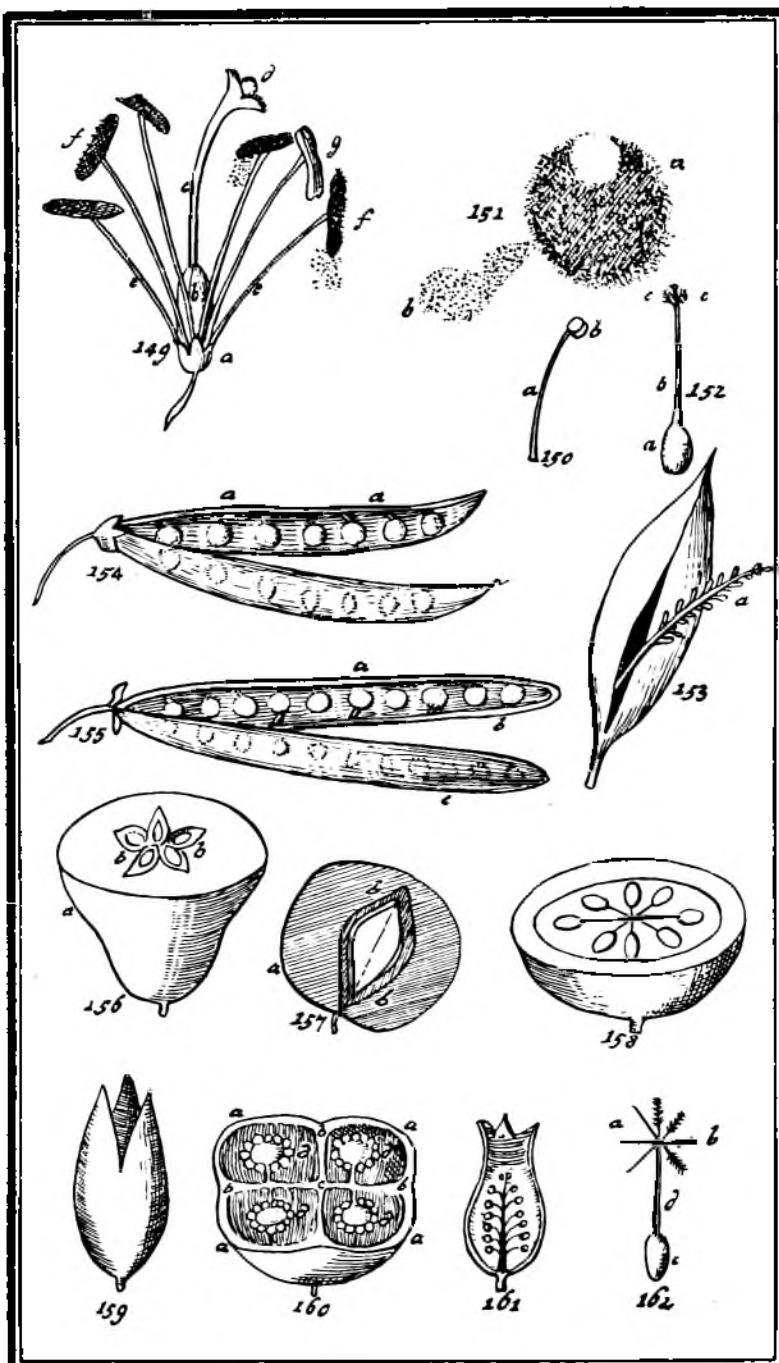


Таблица VIII

ТАБЛИЦА IX

Цветонос

Рис. 163. Щиток

Рис. 164. Кисть

Рис. 165. Колос

Рис. 166. Мутовка

Рис. 167. Метелка

ТАБЛИЦА X

Листосложение

Листья в поперечном разрезе

1. Свернутый [лист]	11. Завернутые <i>очередные</i>
2. Завернутый	12. Отвернутые <i>супротивные</i>
3. Отвернутый	13. Объемлющие обоюдоострые
4. Сложенный вдвое	14. Объемлющие трехгранные
5. Объемлющий	
6. Черепитчатый	
7. Обвернутый	М е р а
8. Складчатый	
9. Свернутые [листья]	Р. 1/4 Парижского <i>фута</i>
10. Завернутые <i>супротивные</i>	А. 1/4 Английского <i>фута</i>
	С. 1/4 Шведского <i>фута</i>

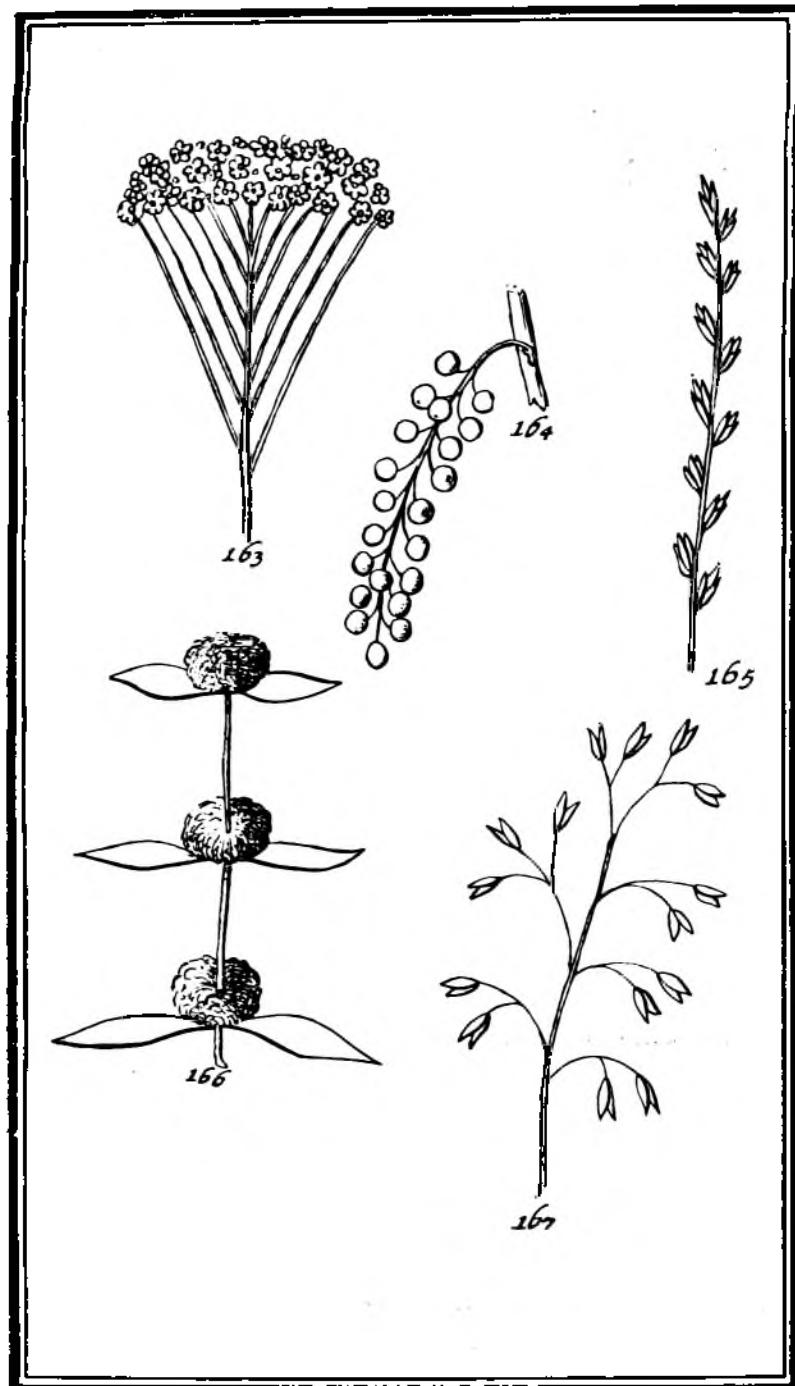


Таблица IX

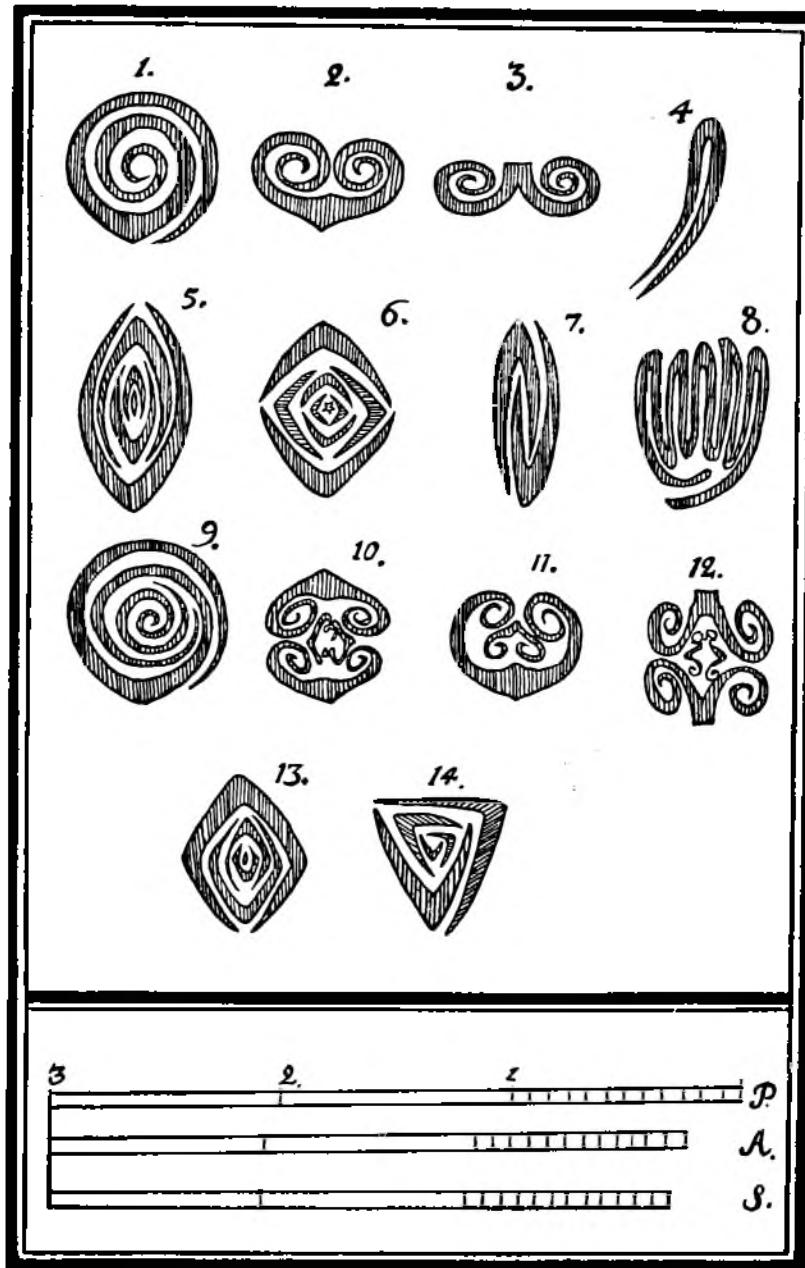


Таблица X

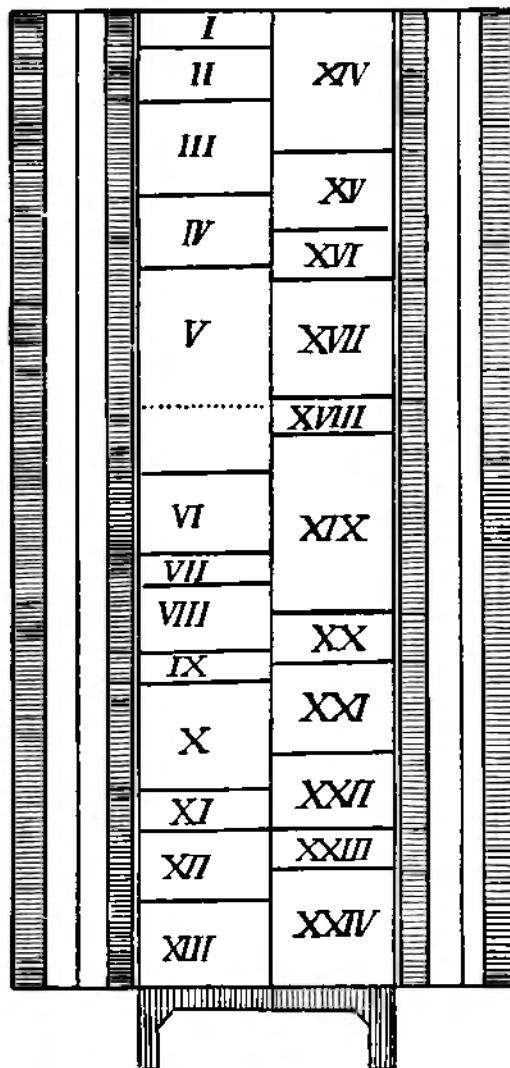


Таблица XI

ТЕРМИНЫ (TERMINI)

Abortiens *flos* — Недоразвитый цветок. 112

Abrupte *pinnatum folium* — Обрывисто-перистый лист. 50

Acalyces W. — Бесчашечные. 31

Acaulis *herba* — Бесстебельная трава. 206

Acerosum *folium* — Игольчатый лист 47, 193

Acidus — Кислый. 249

Acinaciforme *fol.* — Саблевидный лист. 50, 197

Acotyledones — Бессемядольные. 96

Acris — Острый. 248

Aculeatum *fol.* — Шиповатый лист. 49

Aculeus — Шип. 53, 102

Acuminatum *fol.* — Остроконечный лист. 48

Acutum *fol.* — Острый лист. 48, 205

Adpressum *fol.* — Прижатый лист. 52

Adscendens *caudex*. — Восходящий каудекс. 43

— *caulis*. — Восходящий стебель. 44

— *flos*. — Восходящий цветок. 62

— *folium*. — Восходящий лист. ^{382*}

Adversum *fol.* — Обращенный [к солнцу] лист. 52

Aequinoctiales *solares flores* — Равноденственныесолнечные цветки. 239

Aequalis *corolla* — Равный венчик. 196

Afora *pericarpia* — Околоплодник без отверстий. 27

Aggregatae — Скученные растения (18-й ест. пор.). 34, 30

Aggregatus *flos* — Скученный цветок. 34, 123

Agri — Поля. 236

Ala *papilionaceae* — Весло мотылькового венчика. 124

— *seminum* — Крыло семян. 57

Alati *pedunculi caules* — Крылатые цветоносы или стебли. 193

Albus *color* — Белая окраска 215

Algae — Водоросли (66-й ест. пор.). 40, 42

Alliaceus *odor* — Запах лука. 248

Alpes — Альпы. 234

Alterna *folia* — Очередные листья. 52

Alternatim *pinnatum fol.* — Очередно-перистый лист. 50

Amarus *sapor* — Горький вкус. 249

Ambrosius *odor* — Запах амброзии. 248

Amentaceae — Сережчатые растения (16-й ест. пор.). 33, 25, 28, 30

Amentum — Сережка. 55

Amplexicaule *fol.* — Стеблеобъемлющий лист. 52

Anceps *caulis*, *fol.* — Обоюдоострый стебель. 44

Androgynia *planta* — Андрогинное растение. 89, 90

Angulosum *fol.* — Угловатый лист. 205

Angiosperma Н. — Покрытосеменные. 24, 123

Angulatum *fol.* — Угловатый лист. 205

Anisostemonopetalae W. — Неравнотычиночнолепестные растения. 31

Anomalus *flos* T. — Аномальный цветок. 122

— *plant.* — Аномальное растение. 28

— *calyc.* — Аномальные чашечки. 29

Anomofodiperianthae W. — Неравнофиалковооколоцветниковые. 31

Anthera — Пыльник. 56, 58, 86, 88

Apetalus *flos* — Безлепестный цветок. 60, 76

— *plant.* — Безлепестные растения. 24, 25, 26, 30

Apex T. — Верхушка. 104, 123

Aqueus *color*. — Водянистая окраска. 215

Aquosus *sapor*. — Водянистый вкус. 249

Arbor — Дерево. 42, 127

Arbustiva — Древесные (39-й ест. пор.). 36

Arena — Песок. 237

Argilla — Глина. 237
 Arillus — Кровелька. 57, 70
 Arista — Ость. 55, 206
 Aromatica — Ароматическое [растение]. 248
 Arrectum *fol.* — Торчащий лист. 194
 Articulate *pinnatum. fol.* — Членисто-перистый лист. 51
 Articulatum *folium.* — Членистый лист. 50
 — *bulbus.* — Членистая луковица. 53
 — *caul[us].* — Членистый стебель. 45, 196
 — *fructus.* — Членистый плод. 69
 — *pedunculus.* — Членистый цветонос. 195
 Articulus *culmi.* — Членик соломинки. 45, 196
 Arva. — Паровые и залежные поля. 236
 Arundinaceae *plant.* — Тростниковые растения. 26
 Asperifoliae. — Жестколистные растения (43-й ест. пор.). 37, 24, 25, 26
 Asperum *folium.* — Шершавый лист. 193
 Assurgens *folium.* — Выпрямляющийся лист. 194
 Ater *color.* — Сажистая окраска. 215
 Attenuati *pedunculi.* — Утонченные цветоносы. 206
 Auctus *calyx.* — Умноженная чашечка. 63
 Auleum *floris.* — Брачное покрывало [цветка]. 88
 Autumnales. — Осенние [растения]. 242
 Avenia *folia.* — Нежилковатые листья. 194, 205
 Axillare *folium* — Пазушный лист. 51
 — *pedunculus.* — Пазушный цветонос. 45
 Bassa — Ягода. 56, 73
 Bacciferae. — Ягодоносные [растения]. 24, 25, 26
 Barba *corollae.* — Бородка венчика. 124
 Barbatus *flos. Riv.* — Бородатый цветок. 122
 Bicapsulare *peric.* — Двукоробчатый околосплодник. 69
 Bicornes — Двурогие растения (24-й ест. пор.). 35
 Biferae *plantaе.* — Дважды цветущие растения. 243
 Bisidum *fol.* — Двунадрезной лист. 47
 — *calyx.* — Двунадрезная чашечка. 64
 Biflorus *peduncul.* — Двупетковый цветонос. 45
 Biforum *pericarp.* — Двудырчатый околосплодник. 27
 Bigeminatum *folium.* — Двупарный лист. 51
 Bilobum *fol.* — Двулопастный лист. 47
 Biloculare *pericarpium.* — Двугнездный околосплодник. 69
 — *semen.* — Двугнездное семя. 70
 Bina *folia.* — Двойчатые листья. 194
 — *peduncul.* — Двойчатые цветоносы 195
 Binatum *folium.* — Двойчатый лист. 50
 Bipartitum *fol.* — Двураздельный лист. 48
 Bipinnatum *fol.* — Двуперистый лист. 51
 Bitemnatum *fol.* — Дважды тройчатый лист. 51
 Bivalve *pericarp.* — Двусторчатый околосплодник. 69
 Bivasculares — Двугнездные. 24
 Brachialis *mensura.* — Аршинная мера. 231
 Brachiatus *caulis.* — Накрест ветвистый стебель. 45
 Bractea. — Прицветник. 53, 59
 Bracteatae *monocotyl.* — Однодольные прицветниковые. 25
 Brumales *herbae* — Зимние растения. 242
 Bulbosae — Луковичные. 26
 Bulbosis *affines* — Родственные луковичным. 26
 Bulbus — Луковица. 53
 Bullata *folia.* — Пузырчатые листья. 191, 214
 Caducus (*Calyx*) — Быстро опадающая чашечка. 64, 65
 Caeruleo-Purpureus *col.* — Голубовато-пурпурная окраска. 215
 Caeruleus *color.* — Голубая окраска. 215

Calamariae — Тростниковые растения (13-й ест. пор.). 33

Calcar *corollae* — Шпорец венчика. 197

Calidae *plantae*. — Теплолюбивые растения. 243

Calix T. — Чашечка. 104

Calycanthemis — Чашечкоцветные (40-й ест. пор.). 36

Calyciflorae — Чашечкоцветные 30

Calycinti W. — Чашечковые. 31

Calyculus calyx. — Чашечка с подчашием. 63

Calyptra musc. — Колпачок у мхов. 55, 32

— *semin.* — Колпачок у семян. 70, 105

Calyprati musci. — Колпачок у мхов. 55

Calyx. — Чашечка. 55, 59, 88

Calysem abire in fructum. T. — Переход чашечки в плод. 33* 115

Campanacei — Колокольчатые (30-й ест. пор.). 36

Campaniformes — Колоколовидные. 28

Campanulata Corolla. — Колокольчатый венчик. 55

Campi. — Равнины. 235

Canaliculatum *fol.* — Желобчатый лист. 50

Candelares — Свечевидные (62-й ест. пор.). 39

Capillares herbae. — Волосовидные травы. 24, 25, 26

Capillaris rappus. — Волосовидный хохолок. 70

Capillus — Волос. 230

Capitati compositi — Головчатые сложноцветные (21-й ест. пор.). 26, 34

— *flos*. Raj. — Головчатый цветок. 123

Capitulum — Головка. 45

— *musci*. — Головка мха. 196

Capsula T. — Коробочка. 56, 105

— *staminis*. *Malpigh.* — Коробочка тычинки. 123

Carina papilionaceae. — Киль у мотыльковых 123

Carinatum *fol.* — Килеватый лист. 50

Carnosum *fol.* — Мясистый лист. 49

Cartilagineum *fol.* — Хрящеватый лист. 48

Caryophyllea. — Гвоздичные (42-й ест. пор.). 36, 28

Caudex adscendens — Восходящий каудекс. 43

— *descendens* — Нисходящий каудекс. 43

Caulescens pl. — Стебельчатое растение. 206

Caulinus pedunc. — Стеблевой цветонос. 45

Caulis. — Стебель. 44

Cerealia semina. — Зерновые семена. 244

Cernuus pedunculus. — Поникающий цветонос. 125

Cespitosa planta. — Дерновинное растение. 191

Cespitosae paludes. — Дерновинные болота. 234

Character essentialis. — Признак существенный. 118

— *factitius*. — Признак искусственный. 118, 119

— *habitualis*. — Признак внешний. 109, 119

— *naturalis*. — Признак естественный. 118, 119, 120

Cichoraceus flos. V. Цикориевый цветок. 31

Ciliatum *fol.* — Реснитчатый лист. 48

Cinerus color. — Серая окраска. 215

Circinalia fol. — Улиткообразные листья. 99

Cirrhosum *fol.* — Усиковидный лист. 48

— *pinnatum* *fol.* — Усиковидный перистый лист. 50

Cirrhus — Усик. 53

Classis — Класс. 95, 96, 123, 124

— *naturalis* — Естественный класс. 32

Coadunatae — Шайные (12-й ест. пор.). 33

— *fol.* — Сросшиеся листья. 193

Coarctatus pedunculus. — Сжатый цветонос. 195, 206

Coccineus color. — Карминная окраска. 215

Coloratum *fol.* — Окрашенный лист. 49, 186

Columella capsulae. — Колонка коробочки. 56

Columniferae — Колонконосные (34-й ест. пор.). 36, 30

Coma — Хохол. 194

Commune Receptaculum — Общее ложе. 57

Complectus flos. Vaill. Полный цветок. 122

Composita Umbella — Сложный зонтик. 57

— Сложноцветные (21-й ест. пор.). 34, 30

— *fol.* — Сложный лист. 50, 206

— *flos*. — Сложный цветок. 24, 75, 196

Compressum fol. — Сдавленный лист. 49

Concavum fol. — Вогнутый лист. 49

Conceptaculum. — Вместилище. 56

Conuplicatum fol. — Сложенный вдвое лист. 99

Conferta folia. — Скученные листья. 52, 206

Conglobatus flos. — Шаровидно-скученный цветок. 123

Conglomerati flores. — Собранные в клубок цветки. 195

Congregatae — Сборные. 30

Coniferae Хвойные (15-й ест. пор.). 33

Conjugatum fol. — Двусложный лист. 51

Connata folia. — Сросшиеся листья. 52

Connivens corolla — Сходящийся венчик. 197

Contorsio — Закрученные. 97

Contorti — Скрученные (29-й ест. пор.). 35

Contortus fructus — Скрученный плод. 197

Contrarium dissepimentum. — Супротивная перегородка. 123

Convexum folium — Выпуклый лист. 49

Convolutum folium — Свернутый лист. 99

Conus. Т. — Шишка. 106

Cor vegetabil. — Сердце растения /зародыш/ 88

Corculum semin. — Сердечко семени 56

Cordatum fol. — Сердцевидный лист. 47

Corolla — Венчик. 55, 59, 88

Coronariae — Венечные (9-й ест. пор.). 33

Coronatrices (Method. calyc) Корончатые (Метод калицистов) 29

Coronula seminis — Короночка семени. 57

Cortex — Кора. 42

Corydales — Хохлатковые (28-й ест. пор.). 35

Corymbiferae — Щитоносные 34, 23, 26, 31

Corymbus — Щиток. 45

Cotyledon — Семядоля. 57

Crenatum fol. — Городчатый лист. 48

Creta — Мел. 237

Crispum fol. — Курчавый лист. 49, 191

Croceus color. — Шафранная окраска. 215

Cruciformis coroll. — Крестообразный венчик. 55, 28

Cryptantha W. — Скрытоцветковые. 31

Cryptantherae Roy. — Скрытопыльниковые. 30

Cryptogamia — Тайнобрачные. 30

Cubitalis (mensura) — Локтевая (мера). 231

Cucullatum fol. — Клобучковидный лист. 193

Cucurbitaceae — Тыквенные (45-й ест. пор.). 37

Culmineae — Верхушечные (26-й ест. пор.). 35

Culmiferae — Соломистые. 23

Culmus — Соломина. 45

Culta Terra — Обработанная земля. 236

Cuneiforme fol. — Клиновидный лист. 46

Cuspidatum fol. — Заостренный лист. 48, 193

Cyathiformis coroll. — Бокальчатый венчик. 197

Cylindrobasiostemones — Цилиндроосновотычиночные. 31

Cylindrantherae — Цилиндропыльниковые. 31

Cyma — Полузонтик. 57, 76, 77

Cymosus flos. — Полузонтичный цветок. 75

Cymosae — Полузонтиковые (63-й ест. пор.). 40

Cynarocephali. Vaill. — Артишокоголовчатые. 31

Decandria — Десятитычинковые. 30

Decaphyllus calyx. — Десятилистная чашечка. 64

Decemfidus calyx. — Десятинадрезная чашечка. 64

Decemloculare pericarp. — Десятигнездный околовплодник. 69

Deciduus — Опадающий. 64, 65

Declinatum fol. — Наклоненный лист. 194

Decompositum fol. — Повторносложный лист. 51

— *flos* — Повторносложный цветок. 196

Decumbens flos — Лежачий цветок. 62

Decurrentis fol. — Низбегающий лист. 52

Decursive pinnatum fol. — Низбегающе-перистый лист. 51

Decussata folia — Перекрестнопарные листья. 193

Defoliatio — Листопад. 242

Dehiscens. — Вскрывающийся. 69

Deltoides fol. — Дельтовидный лист. 47

Demersum fol. — Погруженный лист. 53

Denominatio. — Именование. 143

Dentatum fol. — Зубчатый лист. 48

Denudatae — Беспокровные (7-й *есм.* *нр.*). 33

Dependens fol. — Повислый лист. 53

Depressum fol. — Вдавленный лист. 50

Descendens caudex. — Нисходящий каудекс. 43

Descriptio. — Описание. 226

Dextrorsum volubilis. — Завивающийся вправо. 44, 97

Diadelphia. — Двубратственные. 30

Diandria. — Двутычинковые. 30

Diangia. — С двумя вместилищами. 25

Dichotomus caulis. — Вильчатый стебель. 45

Dicotyledones. — Двусемядольные 96

Didynamia — Двусильные 30

Difformia folia. — Разнообразные листья. 218

— *flos.* — Неоднообразный цветок. 27, 122

Diffusus caulis. — Раскидистый стебель. 44

— *panicula.* — Раскидистая метелка. 195

Digitatum folium — Пальчатый лист. 50

Digonus caul. — Двуугольный стебель. 44

Dimacrostemones. *W.* — Двукрупнотычинковые. 30

Dioecia. — Двудомные. 30

Dipetali. — Двулепестные. 60, 27

Diphyllus. — Двулистный. 193

— *calyx.* — Двулистная чашечка. 64

Diphytanthea *W.* — Двудомные. 31

Diplosantherae. *W.* — Удвоеннопыльниковые. 30

Diplostemones. *H.* — Удвоенпотычинковые. 30

Dipsacel. *V.* — Ворсянковые. 31

Discotidae. — Дисковидные. 26

Discus. — Диск. 196

Dissectum fol. — Рассеченный лист. 193

— *valvis* *contr.* *T.* — Перегородка створочек супротивная. 123, 69

— *valvis* *parall.* *T.* — Перегородка створочек параллельная. 123, 69

Disperma. — Двусемянные. 70

Distemnopleantherae *W.* — Двутычиночномногопыльниковые. 31

Disticha folia. — Двурядные листья. 52

Disticha spica. — Двурядный колос. 45

— *caulis.* — Двурядный стебель. 44

Divaricati. — Растопыренные. 206

Dodecandra. — Двенадцатычинковые. 30

Dodrantalis mensura. — Большая пядень. 231

Dolabtriforme folium — Долотовидный лист. 50

Drupa. — Костянка. 56

Drupaceae — Костянковые (38-й *есм.* *нр.*). 36

Dulcia. — Сладкие. 248

Dumosae — Кустарниковые (19-й *есм.* *нр.*). 34

Duplicato-pinnatum fol. — Двоякоперистый лист. 51

Duplicato-ternatum fol. — Двоякотройчатый лист. 51

Duplicati: (*calyc.*) — Удвоенные (чашечка). 29

— *flos* — Удвоенный цветок. 77

Echinatum pericarp. — Игольчатый околовплодник. 197

Echinatus jung. — Игольчатый гриб. 32

Eleutherantherae. W. — Свободношыпковые. 31

Efflorescentia — Зацветание. 238

Ellipticum fol. — Эллиптический лист. 46

Emarginatum fol. — Вырезанный лист. 48

Enervia fol. — Безжилковые листья. 205, 194

Eneandria. — Девятивицниковые. 30

Enodis culmus — Без узлов соломина. 45

Ematae — Мечевидные (5-й ест. пор.) 33

Ensiforme fol. — Мечевидный лист. 50

Epidermis — Кожица. 42

Epiphyllispermae. — Налистосемянные. 30

Equitantia fol. — Объемлющие листья. 99

Erecta anthera. — Прямостоячий пыльник. 206

Erectum fol. — Прямостоячий лист. 52

— *caulis*. — Прямостоячий стебель. 206

— *flos*. — Прямостоячий цветок. 62

Erosum fol. — Выгрызенный лист. 48

Essentialis character. — Существенный признак. 118, 119

Facies externa. — Внешний облик [растения]. 95

Factitius character. — Искусственный признак. 118, 119

Factum fol. — Выполненный лист. 206

Fasciata planta. — Фасцированное растение. 191

Fasciculus. — Пучок. 45

Fastigiati pedunc. — Равновершинные цветоносы 195

Faux corollae. — Зев венчика. 197

Femina planta. — Женское растение. 89, 90

Femineus flos. — Женский цветок. 89

Ferrugineus color. — Ржавая окраска. 215

Fibrosa Radix. — Мочковатый корень. 43

Filamentosae pl. — Нитчатые растения. 29

Filamentum — Нить [тычинки]. 56, 58, 88

Filices — Папоротники (64-й ест. пор.) 40, 42

Fimeta — Навозные кучи. 236

Fissum fol. — Надрезанный лист. 47, 205

Flaccidus ped. — Повислый цветонос. 195, 206

Flammeus color. — Огненно-красная окраска. 215

Flavus color. — Ярко-желтая окраска. 215

Flexuosus caulis. — Извилистый стебель. 44

— *pedunc.* — Извилистый цветонос. 196

Floribundi (calycin. meth.) — Цветущие (метод калицистов). 29

Florale fol. — Прицветный лист. 51

Flos — Цветок. 58, 59, 86

Flosculosi — Цветочковые. 28, 76

Flosculus — Цветочек. 74

Fluvii — Реки. 233

Folia — Листья. 43, 88

— *floralia*. — Прицветные листья. 59

Foliatio — Листосложение. 98

Foliatus caulis. — Олиственный стебель. 44

Folliculi. — Пузырьки. 103

Fontes. — Родники. 233

Fossae. — Канава. 234

Fragrantia. — Душистые. 248

Frigidae plantae. — Холодолюбивые растения. 243

Frequens planta. — Часто встречающееся растение. 191

Frondescentia. — Облиственение. 238

Frondosus prolifer flos. — Олиственный израстающий цветок. 79

Frons — Вайя. 41

Fructescentia. — Созревание [плода]. 241

Fructificatio. — Плодоношение. 59, 56

Fructiferae Roy. — Плодоцветковые. 30

Fructus — Плод. 58, 59

— *carnosus*. — Мясистый плод. 105

Frumenta — Зерновые. 26

Frutex — Кустарник. 44

Frutices. — Кустарники. 23, 25

Fulcra. — Подпорки. 43, 53

Fulcratus caulis. — С подпорками стебель. 45

Fulvus color. — Рыжая окраска. 215

Fungi. — Грибы (67-й ест. пор.). 40, 26

Furcae. — Вильчатые [колючки, волоски] 102
 Fuscus color. — Бурая окраска. 215
 Fusiformis rad. — Веретеновидный корень. 43

 Galea corollae Riv. — Шлем венчика. 124
 Gemma — Почка. 42, 54
 Gemmatio — Почкисложение. 98
 Genera — Роды. 94, 95
 Generatio — Зарождение. 87, 86
 Geniculum — Коленчатый. 196
 Genitalia fem. — Половые органы женские. 87
 — masculina — Половые органы мужские. 86
 Genitura — Оплодотворяющее начало. 86
 Genus — Род. 94, 95, 124
 — subalternum R. — Род подчиненный. 123
 — summum R. — Род высший. 123
 Germen — Завязь. 56, 59, 88
 Germinatio — Прорастание. 237
 Gibbum folium — Горбатый лист. 49
 Gilvus color — Булавая окраска. 215
 Glaber caulis — Голый стебель. 44
 Glabrum fol. — Голый лист. 49, 205
 Glandulae — Железки. 53
 Glandulatio — Железистость. 102
 Glandulosum fol. — Железистый лист. 193
 Gluma — Колосковая пленка. 55
 Glumosus aggregat. flos. — Пленчатый скученный цветок. 75
 Glumosae. W. — С колосковой пленкой. 29, 31
 Glutinosum — Клейкий [лист]. 208
 Gramina — Злаки (14-й ест. пор.). 33, 30, 26, 42
 Graminibus affinita. — Родственные злаки. См. [растения]. 30
 Graminifoliae — Злаколистные. 26
 Graveolentia — Резко пахнущие 248
 Gymnomonospermae — Голодносемянные. 25, 26
 Gymnopolyspermae — Голомногосемянные. 24, 25

 Gymnospermae — Голосемянные. 123, 24, 31
 Gymnotetraspermi — Голочетырехсемянные. 25
 Gynandria — Сростнопыльникопестичные. 30

 Habitatio plantar. — Местообитание растений. 232
 Habitualis character. — Внешний признак. 109, 118
 Habitus — Внешний облик. 95
 Hami — Крючки. 102
 Hastatum fol. — Копьевидный лист. 47
 Heptandria — Семитычинковые. 30
 Herbacea planta — Травянистое растение. 25, 206
 Herbarium — Гербарий. 14
 Hermaphrodita planta — Гермафродитное растение. 89
 Hermaphroditus flos — Гермафродитный цветок. 89
 Hesperideae — Померанцевые (41-й ест. пор.). 36
 Hexandria — Шеститычинковые. 30
 Hexafora pericarp. Camell. — Шестидырчатые околоплодники. 27
 Нехаретали — Шестилепестные. 24, 60, 65
 Нехар phyllus calyx — Шестипластная чашечка. 64
 Нехаропода (mensura) — Шестифутовая (мера). 231
 Hilum — Рубчик. 57
 Hircinus odor — Запах коала 248
 Hispidum fol. — Щетинистоволосистый лист. 49
 — caulis. — стебель. 44
 Holeraceae — Огородные (53-й ест. пор.). 38
 Homoiodiperianthae W. — Равнофиалково-околоцветниковые. 31
 Horaei fructus — Прекрасные плоды. 188
 Horizontale fol. — Горизонтальный лист. 52
 — radix — корень. 43
 Humus — Перегной. 237

Hyalinus color. — Бесцветная окраска. 215
Hybernaculum — Зимующая почка. 43, 53
Hybrida plant. — Гибридное растение. 90
Hypocrateriformis coroll. — Блюдцевидный венчик. 55, 28

Icosandria — Двадцатычниковые. 30
Imbricata folia — Черепиччатое листосложение. 52, 99
 — *calyx* — Черепиччатая чашечка. 63
Impari-pinnatum fol. — Непарночленный лист. 50
Imperfectus flos Riv. — Несовершенный цветок. 122
Imperfecti. — Несовершенные. 26—28
Inaequalis corolla — Неравный венчик. 197
Incanum fol. — Седоватый лист. 193
 — *color.* — Седая окраска. 215
Incarnatus color. — Мясо-красная окраска. 215
Incisum fol. — Надрезной лист. 193
Incompletae — Неполные. 30
 — *flos.* — Неполный цветок. 74, 122
Inconspicuae — Незаметные. 25
Incrassati pedunc. — Утолщенные цветоносы. 196, 206
Incubens — Налегающий. 197
Incurvum fol. — Искривленный лист. 52
Indivisum fol. — Неразделенный лист. 205
Inermis fol. — Невооруженный лист. 48, 205
Inflatum pericarp. — Воздушный околоплодник. 197
Inflexum fol. — Изогнутый лист. 52
Inflorescentia — Цветорасположение. 103
Infundibuliformis cor. — Воронковидный венчик. 55, 28
Integer calyx — Цельная чашечка. 64
Integer caulis — Цельный стебель. 44
Integerrimum fol. — Цельнокрайний лист. 48, 205
Integrum fol. — Цельный лист. 48
Interfoliacei flor. — Межлистные цветки. 104

Interrupte pinnat. fol. — Прерывисто перистый лист. 51
Intorsio habitus — Закручивание. 97
Involucrum — Обертка. 55
Involuta fol. — Завернутое листосложение. 99
Inundata loca — Заливаемые места. 234
Inundata — Водяные (48-й ест. пор.). 37
Irregularis flos. — Неправильный цветок. 27, 122, 197
Isostemones H. — Равнотычинковые. 30

Juliferae — Сережчатые. 20
Julus T. — Сережка. 104, 123

Labiatus flos. T. — Губоцветный цветок. 27, 122
Lacera coroll. — Рваный венчик. 197
Lacerata fol. — Рваный лист. 48
Laciniae corollae. — Доли венчика. 64
Laciniatum fol. — Дольчатый лист. 47
 — *flos* — Дольчатый цветок. 122
Lactescencia — Млечный сок. 103
Lactescentes — Млеконосы. 24
Lacteus color. — Молочная окраска. 215
Lacustris pl. — Озерное растение. 233
Lamellosoi fungi. — Пластинчатые грибы. 32
Lamina coroll. — Пластиночка венчика. 55
Lana — Шерстистое опушение. 101
Lanatum fol. — Шерстистый лист. 49
Lanceolatum fol. — Ланцетвидный лист. 47
Laterifolii flores. — Боколистные цветки. 104
Laxus — Рыхлый, вялый. 206
Legumen — Боб. 56
Leguminosae — Бобовые. 24, 25, 30
Liber corticis — Луб коры. 42
Lignosus caul. — Деревянистый стебель. 206
Lignum — Древесина. 42
Ligulatus flos. — Язычковый цветок. 76
Liliaceae — Лилейные (10-й ест. пор.). 33, 28
Limbus — Отгиб. 55
 — *argentea (folia)* — С серебристой каймой (листья). 186

Linea alba (folia) — С белой линией (листья). 186
Linealis — Линия. 231
Lineare fol. — Линейный лист. 47
Linguiforme fol. — Языковидный лист. 50
Lingulatus flos — Язычковый цветок. 123
Littora — Берега морей. 233
Lividus color. — Синевато-серая окраска. 215
Lobatum folium. — Лопастной лист. 47
Loculamentum caps. — Гнездо коробочки. 56, 69
Locusta Ray. — Колосок. 104
Lomentaceae — Коленчатые (56-й ест. пор.). 38
Lunulatum fol. — Луновидный лист. 47
Luridae — Дурманные (33-й ест. пор.). 36
Luridus color — Темно-бурая окраска. 215
Luteus color — Желтая окраска. 215
Luxurians flos. — Пышный цветок. 76, 90
Lyratum fol. — Лировидный лист. 47
Marcescens flos. — Увядающий цветок. 65
Margines agror. — Края полей. 237
Marina pl. — Морское растение. 233
Maritima idem ac littoralis planta — Приморское или береговое 233
Mas planta — Мужское растение. 89, 90
Masculus flos — Мужской цветок. 89
Medulla pl. — Сердцевина растения. 42
Mojostemones — Малотычинковые. 30
Membranaceum fol. — Перепончатый лист. 50
Meteorici — Погодные [цветки]. 239
Methodus — Метод. 92
Monadelphia — Однобратственные. 30
Monandria — Однотычинковые. 30
Monangia — С одним вместилищем. 25
Monocotyledones — Односемядольные. 96
Monocotyledones petaloideae — Однодольные лепестковидные. 30
Monoecia — Однодомные. 30
Monoperianthae — Одноколоцветниковые. 31
Monopetaloides flos — Однолепестковидный цветок. 122
Monopetalus — Однолепестный. 60, 27
Monophyllus calyx — Однолистная чашечка. 61
Monophytantheae W. — Однодомные. 31
Monosperma — Односемянные. 70
Montes — Горы. 235
Muricata — Колючие (11-й ест. пор.). 33
Multicapsulare pericarp. — Многокоробчатый околоплодник. 69
Multicapsulares — Многокоробчатый. 24
Multiflorus cal. — Многоцветковая чашечка. 63
— pedunc. — Многоцветковый цветонос. 45
Multiloculare pericarp. — Многогнездный околоплодник. 69
Multipartitum fol. — Многораздельный лист. 48
Multiplicatus flos. — Приумноженный цветок. 77, 118
Multisiliquae — Многостручковые (23-й ест. пор.). 35, 25, 26
Muscosae pl. — Моховые растения. 24
Muticus — Тупоконечный. 206
Mutillus flos — Увечный цветок. 77, 117
Natans fol. — Плавающий лист. 53
Naturalis character. — Естественный признак. 118, 119, 120
Nectarium — Нектарник. 56
Nemora — Рощи. 235
Nervosum fol. — Жилковатый лист. 49, 205
Nidulantia semina. — Погруженные семена. 70
Niger color. — Черная окраска. 215
Nigro-maculata fol. — Черно- пятнистые листья. 186
Nitidum fol. — Блестящий лист. 49
Niveus color. — Белоснежная окраска. 215
Nucamentaceae — Орешковые (17-й ест. пор.). 34
Nucamentum — Сережка. 123
Nudum fol. — Голый лист. 205
— caul. — Голый стебель. 44, 205
— flos. — Голый цветок. 74
Nutans flos. — Поникающий цветок. 62

Obliquitas flor. — Косые цветки. 97
Obliquum fol. — Косой лист. 52
Oblongum fol. — Продолговатый лист. 46, 205
Obtusum fol. — Тупой лист. 48, 205
Obtusum *icum acuminé fol.* — Тупой с остроконечием лист. 48
Obverse ovatum S. cordatum fol. — Обратнояйцевидный или обратносердцевидный лист. 196
Oversum fol. — Обратный лист. 194
Obvoluta folia — Обвернутые листья. 99
Octandria — Восьмичленниковые. 30
Octofidus — Восьминадрезный. 64
Octolocularare peric. — Восьмигнездный околоводяник. 69
Oligantherae — Малопыльниковые. 30
Opposita fol. — Супротивные листья. 52
Opposite-pinnatum fol. — Супротивно-перистый лист. 50
Oppositifolii flor. — Супротивнолистные цветки. 103
— *composit.* — Супротивнолистные сложноцветные (21-й ест. пор.). 34
Orbiculatum fol. — Округлый лист. 46
Orchidei — Ятрышниковые (4-й ест. пор.). 33
Ordines naturales — Естественные порядки. 65
Ordo — Порядок. 95, 124
Ordo. T. — Порядок. 123
Orgya (mensura) — Сажень (мера). 231
Ossa — Кости. 88
Ovale fol. — Овальный лист. 46
Ovarium — Яичник. 88, *Boerh.* 104
— *foecundatum* — Яичник оплодотворенный. 88
Ovatum fol. — Яйцевидный лист. 46
Ovum vegetabile — Яйцо у растений. 85, 88
Palatum corollae — Нёбо венчика. 197
Palea — Пленка. 57
Paleaceus flos Raj — Пленчатый цветок. 122
Palloplastomonopetalae — Умноженнопычинколепестные. 31
Palmaris (mensura) — В ладонь (мера). 231
Palmatum [*folium*] — Дланевидный [лист]. 47
Palmae — Пальмы (2-й ест. пор.). 32, 42, 30
Paludes — Болота. 234
Panduraeforme fol. — Гитаровидный лист. 47
Panicula — Метелка. 46
— *coarctata* — Сжатая метелка. 47
— *diffusa* — Раскидистая метелка. 47
Papilionacea corolla — Мотыльковый венчик. 56, 123
— Мотыльковые (55-й ест. пор.). 38, 26, 28
Papillosum fol. — Сосоцковый лист. 49
Papposae — Хохолковые. 24, 25
Pappus — Хохолок. 57
Parabolicum fol. — Параболический лист. 46
Parallelum dissep. T. — Параллельная перегородка. 123
Parasiticus caulis — Паразитный стебель. 44
Partialis umbella — Частный зонтик. 57
Partitum fol. — Раздельный лист. 47
Pascua — Пастица. 236
Patens fol. — Отстоящий лист. 52
Patulus peduncul. — Слегка отклоненный цветонос. 195
Pedalis mensura — Футовая; мера. 231
Pedatum fol. — Стоповидный лист. 51
Pedicellus — Цветоножка. 45
Pedunculus — Цветонос. 45
Pelta Lichenibus — Щиток у лишайников. 196
Peltatum fol. — Щитовидный лист. 52
Pentafora pericarp. — Пятидырчатые околоводяники. 25
Pentagonus caul. — Пятиугольный стебель. 44
Pentandria — Пятичленниковые. 30
Pentangiae — С пятью вместилищами. 25
Pentapetaloides — Пятилепестковидные. 61

Pentapetalus — Пятилепестный. 24, 60, 65
Pentaphyllum calyx — Пятилистная чашечка. 64
Perfectus flos. R — Совершенный цветок. 122
Perfoliatum fol. — Пронзенный лист. 52
Perforatae — Продырявленные (60-й ест. нор.). 39
Perianthium — Околоцветие. 55, 59
Pericarpium — Околоплодник. 56, 58, 88
Perpendicularis — Перпендикулярный. 43
Persistens — Остающийся. 64, 65
Personatae — Масковидные (59-й ест. нор.). 39
Personatus flos. T. — Масковидный цветок. 122
Petalodes — Лепестковидный. 60
Petalum — Лепесток. 55, 104
Petiolares flores — Черешковые цветки. 104
Petiolatum fol. — Черешчатый лист. 52, 206
Petiolus — Черешок. 46
Phoeniceus color — Пурпурная окраска. 215
Piceus color. — Смоляно-черная окраска. 215
Pileus fungor. — Шляпка [у] грибов. 196
Pilosum fol. — Волосистый лист. 49, 288
Pilus — Волосок. 53
Pinnatifidum folium — Перистонадрезанный лист. 47
Pinnatum fol. — Перистый лист. 50
Pinguis sapor. — Жирный вкус. 249
Piperitae — Перецные (1-й ест. нор.). 32
Pistillum — Пестик. 56
 — T. — Пестик. 104
Pistillum abire in fructum T. — Пестики, переходящие в плод. ^{384*}
Placenta V. R. — Плацента. 123, 105
Placentatio habitus — Плацентация. 96
Planipetalaе — Плосколепестные. 25, 26
Planum fol. — Плоский лист. 49
Plenus flos — Махровый цветок. 78, 80, 81, 82, 117
Plicata foliatio — Складчатое листосложение. 99
 — *plant.* — Складчатое растение. 191
 — *fol.* — Складчатый лист. 49
Plumbeus color. — Свинцовая окраска. 191
Plumosus rappus. — Перистый хохолок. 70
Plumula — Перышко. 57
Pollen — Пыльца. 56, 58, 86, 88
Pollicaris mensura — Вершиковая мера ^{384*}
Polyadelphia — Многобратственные. 30.
Polyandria — Многотычинковые. 30
Polyangiae — Со многими вместилищами. 25
Polyantherae — Многопыльниковые. 30
Polyoottyledones — Многосемядольные. 96
Polygama planta — Многобрачное растение. 89, 90
Polygamia — Многобрачные. 30
Polygonus caul. — Многоугольный стебель. 44
Polypetalus — Многолепестный. 60
Polyspermae — Многосемянные. 26
Polystemones — Многотычинковые. 30
Pomaceae — Яблоковые (37-й ест. нор.). 36
Pomiferae — Яблоконосные. 24, 25, 26
Pomum — Яблоко. 56
Porosi fungi. — Пористые грибы. 32
Prasinus color — Луковая окраска. 215
Prata. — Луга. 235
Praemorsa radix — Откущенный корень. 43, 208
 — *fol.* — Откущенный лист. 48
Preciae — Ранние (51-й ест. нор.). 38
Prismaticum pericarp. — Призматический околоплодник. 197
Procumbens caul. — Стелеющийся стебель. 44, 208
Prolifer caulis. — Израстающий стебель. 45
 — *flos.* — Израстающий цветок. 79
 — *frondosus flos.* — Израстающий олиственный цветок. 79
Propago — Пропаго. 57
Proprium receptaculum — Собственное ложе. 57
Prunus (=Drupa) — Слива (Костянка). 123

Pubescens *fol.* — Опушенный лист. 193
Pubescentia *habitus* — Виешнее опушение. 101, 190
Pullus *color.* — Темно-бурая окраска. 215
Pulmones *vegetabil.* — Легкие [у] растений. 88
Punctatum *fol.* — Точечный лист. 49, 186
Pungens — Колючий. 205
Puniceus *color.* — Гранатовая окраска. 215
Purpureus *color.* — Пурпурная окраска. 215
Putamineae — Косточковые (31-й *сем. нор.*). 36

Quadrangulare *fol.* — Четырехугольный лист. 47
Quadrincapsulare *pericarp.* — Четырехкоробчатый околоплодник. 69
Quadrifidum *fol.* — Четырехнадрезной лист. 47. *cal.* — Чашечки. 64
Quaerilobium *fol.* — Четырехлопастной лист. 47
Quadriloculare *peric.* — Четырехгнездный околоплодник. 69
Quadrirpartitum *folium* — Четырехраздельный лист. 48
Quadrivalve *pericarp.* — Четырехстворчатый околоплодник. 69
Quadrivasculares — Четырехгнездные. 24
Quaterna *fol.* — Четверные листья. 51
Quina *fol.* — Пятерные листья. 51
Quinatum *fol.* — Пятерной лист. 50
Quinquangulare *fol.* — Пятиугольный лист. 47
 — *caulis.* — Пятиугольный стебель. 192
Quinquecapsulare *pericarp.* — Пятикоробчатый околоплодник. 69
Quinquesfidum *calyx* — Пятинадрезная чашечка. 64
Quinquesfidum *[folium]* — Пятинадрезной [лист]. 47. *Calyx.* — чашечки — 64
Quinquelobum *[folium]* — Пятилопастный лист. 41
Quinqueloculare *pericarp.* — Пятигнездный околоплодник. 69

Quinquepartitum [folium] — Пятираздельный [лист]. 47
Quinquevalve *pericarp.* — Пятистворчатый околоплодник. 69
Quinquevasculares — Пятигнездные. 24

Racemus — Кисть. 46
Radiati *flores* — Лучистые цветки. 25, 28, 76, 196
Radicale *folium* — Прикорневой лист. 51
 — *pedunc.* — Прикорневой цветонос. 45
Radicans *fol.* — Укореняющийся лист. 53
Radicatio — Корперасположение. 96
Radicatum *fol.* — Укореняющиеся листья. 193
Radicula — Корешок. 43
Radius — Луч. 196
Radix — Корень. 43. 88
Rameum *fol.* — Веточный лист. 51
 — *pedunc.* — Веточный цветонос. 45
Remificatio — Ветвление. 96
Ramosa — Ветвистый [корень]. 43
Ramosissimus *caul.* — Густоветвистый стебель. 45
Ramosum *fol.* — Ветвистый лист. 51
 — *caulis* — Ветвистый стебель. 44, 206
Ramus — Ветвь. 44
Receptaculum — Ложе. 57, 59
Reclinata *folia* — Отклоненный лист. 52. 99
 — *caul.* — Отклоненный стебель. 44
Regularis *corolla* — Правильный венчик. 27, 197
Remoti *pedunc* — Удаленные цветоносы. 206
Reniforme *fol.* — Почковидный лист. 47
Repandum *fol.* — Широковыемчатый лист. 48
Repens *caulis* — Ползучий стебель. 44
 — *radix* — Ползучий корень. 43
Restantes *pedunculi* — Остающиеся цветоносы. 196
Resupinatio *florum* — Ресупинатные цветки. 97
Retusum *fol.* — Притупленный лист. 48
Revolutum *folium* — Отвернутый лист. 53

Rhaeades — Маковидные (30-й ест. пор.). 36

Rictus corollae — Зияние венчика. 197

Ringens cololla — Зияющий венчик. 55, 124

Ringentes — Зияющие. 30

Ripae — Берега. 233

Rosacea coroll. — Розовые венчики. 28, 25

Rostellum seminum. — Клювик у семян. 57

Rotaceae — Колесовидные (52-й ест. пор.). 38

Rotata coroll. — Колесовидный венчик. 55

Rotundum fol. — Круглый лист. 47, 205

Ruber color. — Красная окраска. 215

Rubro-maculata fol. — Краснопятнистые листья. 186

Ruderata loca — Пустырь. 236

Rugosum fol. — Морщинистый лист. 49

Rupes — Скала. 235

Sagittatum fol. — Стреловидный лист. 47

Salsus sapor. — Соленый вкус. 249

Sanguineus color — Кровавая окраска. 215

Sapida — Вкусовые. 248

Sarmentaceae — Сарментные (49-й ест. пор.). 37

Sarmentosus caul. — С отпрысками стебель. 44

Scaber caul. — Шероховатый стебель. 44

Scabridae — Шероховатые (20-й ест. пор.). 34

Scabrities habitus — Шероховатость. 101

Scabrum folium — Шероховатый лист. 49

Scandentes Mor. — Лазящие [растения]. 23

Scapus — Стрелка. 45

Scitamina — Сцитамины. (3-й ест. пор.). 33

Scutellum Lichenib. — Блюдечко у лишайников. 196

Sectio T. — Раздел. 123

Secunda spica — Однобокий колос. 45

Sedes floris Raj. — Основание цветка. 123

Semen — Семя. 56, 58, 88

Semi—amplexicaule fol. — Полустебель-объемлющий лист. 52

Semicylindraceum fol. — Полуцилиндрический лист. 49

Semiflosculosus flos T. — Полуцветочковый цветок. 28, 123

Semiflosculosi — Полуцветочковые (21-й ест. пор.). 34

Semiflosculus T. — Полуцветочек. 123.

Seminale fol. — Семенной лист. 51

Sena folia — Шестерные листья. 51

Senticosae — Колючие (35-й ест. пор.). 36

Sepiariae — Изгородные (25-й ест. пор.). 35

Serratum fol. — Пильчатый лист. 48, 205

Sesquialtera stamina — Полуторные тычинки 30

Sesquitteria stamina — Тычинки в четыре трети. 30

Sessile fol. — Сидячий лист. 52, 206

Sexangularis caulis — Шестиугольный стебель. 192

Sexfidus calyx — Шестинадрезная чашечка. 64

Sexloculare pericarp. — Шестигнездный околоплодник. 69

Sexus — Пол. 83

Siccus sapor — Сухой вкус. 249

Siliqua — Стручок. 56, 105, 175

Siliquosae — Стручковые (57-й ест. пор.). 23, 25, 30, 39

Simplex caulis — Простой стебель. 44

— *flos* — Простой цветок. 74

— *folium* — Простой лист. 46, 206

— *radix* — Простой корень. 43

— *umbella* — Простой зонтик. 57, 76

Simplicissimus caul. — Совершенно простой стебель. 206

Sinistrorum volubilis — Завивающийся влево. 44, 97

Sinuatum folium — Вьюччатый лист. 47

Solidus bulbus — Плотная луковица. 53

Solitarius pedunc. — Одиночный цветонос. 45

Solum plantarum — Среда обитания растений. 233

Spadiceus flos — Початковый цветок. 75

Spadix — Початок. 57

Sparsa folia — Рассеянные листья. 52
 — *pedunculi* — Рассеянные цветоносы. 45
Spatha — Покрывало. 55
Spathaceae — Покрывающие (8-й ест. пор.). 33, 29
Spathulatum fol. — Лопатчатый лист. 46
Species — Вид. 93, 95
Specifica nomina — Видовые названия. 178
Spica — Колос. 45
 — *disticha* — Колос двурядный. 45
 — *secunda* — Колос однобокий. 45
Spicula graminea — Колосок [у] злаков. 196
Spina — Колючка. 53, 102
Spinosum fol. — Колючий лист. 48
Spithamalis mensura — Малая пядень. 231
Squamosus bulbis — Чешуйчатая луковица. 53
 — *cultus* — Чешуйчатая соломина. 45
Squarrosum calyx — Оттопыренная чашечка. 63
Stagna — Пруды. 234
Stamen — Тычинка. 56
Stamineus flos — Тычиночный цветок. 122, 24, 26, 29
Statuminatae — Подпорные (61-й ест. пор.). 39
Stellata fol. — Звездчатые листья. 51
Stellatae — Звездчатые (44-й ест. пор.). 37, 24, 25
Stellatus flos. Mor. — Звездчатый цветок. 123
Sterilis flos — Бесплодный цветок. 122
Stigma — Рыльце. 59, 56, 87, 88
Stimuli — Жгучие [волоски]. 102
Stipes — Ножка. 46
 — *rappi semin.* — Ножка хохолка семени. 57
Stipticus sapor. — Дубильный вкус. 249
Stipula — Прилистник. 53
Stipulatio — Расположение прилистников. 100
Striatum fol. — Штриховатый лист. 49
 — *caulis*. — Штриховатый стебель. 44
Strictus — Прямостоящий. 194, 206
Strigae — Щеточки. 104
Strigosum fol. — Щетинистый лист. 193
Strobilus. — Шишка. 56
Stylus. — Столбик. 56, 59, 88
Subalare fol. — Подиазушный лист. 51
Subdivisus caulis — Подразделенный стебель. 45
Submarinae herbae — Подводные травы. 25, 26
Subrotundum fol. — Кругловатый лист. 46, 205
Subulatum fol. — Шиловидный лист. 47
Succulentae — Сочные (46-й ест. пор.). 37
Suffrutices — Полукустарники. 23
Sulcatum fol. — Бороздчатый лист. 50
 — *caulis* — Бороздчатый стебель. 44
Sulphureus color — Сернистая окраска. 215
Supra-decompositum fol. — Многократно-сложный лист. 51
Sylvae — Леса. 235
Syngenesia — Сростнопыльниковые. 30
Synopsis — Синопсис. 93
Synoptica dispositio — Синоптическое расположение. 92
Systema — Система. 93
Systematica dispositio — Систематическое расположение. 92
Temperatae plantae — Умеренные растения. 243
Tenuifolia plant. — Тонколистное растение. 214
Teres folium. — Вальковатый лист. 49, 205, 206
Terminalis pedunculus — Верхушечный цветонос. 45
Terna fol. — Тройчатые листья. 51
Ternatum fol. — Тройчатый лист. 50
Terrestres pl. imperfectae — Наземные несовершенные растения. 25
Tesselata fol. — Рябые листья. 186
Testaceus color. — Глиняно-кирпичная окраска. 215
Testes. Testiculi vegetab. — Мужские яички. 88
Tetra vegetab. odore — Дурнопахнущие растения. 248

Tetrafora peric. camell. — Четырехдырчатые околоплодники. 27
Tetragonus caulis — Четырехугольный стебель. 44
Tetramacrostemones — Четырехкрупнотычинковые. 31
Tetrandria — Четырехтычинковые. 30
Tetrangiae — С четырьмя вместилищами. 25
Tetrapetalus — Четырехлепестный. 60, 25, 27
Tetraphyllum calyx — Четырехлистная чашечка. 64
Tetrasperma — Четырехсеменные. 70
Thalamus — Брачное ложе. 88
Thyrsus — Пирамидка. 46
Tomentosum fol. — Войлочный лист. 48, 205
Tomentum — Войлок. 101
Torosum pericarp. — Бугристый околоплодник. 197
Tortilis arista — Крученая ость. 196
Tracheae — Трахеи. 42
Triandria — Трехтычинковые. 30
Triangia — С тремя вместилищами. 25
Triangulare fol. — Треугольный лист. 47
Triangularis caul. — Треугольный стебель. 44
Tricapsulare pericarp. — Трехкоробчатый околоплодник. 24, 23, 69
Tricoccae — Трехорешковые (47-й ест. нор.). 37, 30, 21
Trifidum fol. — Трехнадрезной лист. 47. *Cal[yx]* — чашечка. 64
Triflorus pedunc. — Трехцветковый цветонос. 45
Trifora pericarpia — Трехдырчатые околоплодники. 27
Trigonus caulis. — Треугольный стебель. 44
Trihilata — Трехрубчиковые (50-й ест. нор.). 38
Trilobum fol. — Трехлопастный лист. 47
Triloculare pericarp. — Трехгнездный околоплодник. 69
Tripartitum fol. — Трехраздельный лист. 48
Tripetalodeae — Трехлепестковые (6-й ест. нор.). 33
Tripetalus flos — Трехлепестный цветок. 60, 27
Triphyllus calyx — Трехлистная чашечка. 64
Trippinatum fol. — Трехперистый лист. 51
Triplacato-pinnatum fol. — Троякоперистый лист. 51
Triplacato-tarnatum fol. — Трояко-тройчатый лист. 51
Triplacatus flos. — Утроенный цветок. 77
Triqueter caulis. — Трехгранный стебель. 44
— scapus. — Трехгранные стрелки. 193
— folium. — Трехгранный лист. 50
Trisperma — Трехсемянные. 70
Triternatum fol. — Трижды тройчатый лист. 51
Trivalve pericarp. — Трехстворчатый околоплодник. 69
Trivasculares — Трехгнездные. 24
Trivialia nomina — Обычные названия. 178
Tropici solares flores — Тропические солнечные цветки. 239
Truncatum fol. — Усеченный лист. 48
Truncus — Ствол. 44, 88
Tuba V. — Трубка. 104
Tuberculum lichenib. — Бугорок (у) лишайников. 196
Tuberosa Rd. — Клубневой [корень]. 43
Tubulosi flosculi — Трубчатые цветочки. 76
— fol. — Трубчатые листья. 49, 206
Tubus — Трубка. 55
Tunicatus bulbis — Луковица с оболочками. 53
Turbinatum pericarp. — Кубарчатый околоплодник. 197
Uliginosa loca — Трясины. 234
Umbella — Зонтик. 57
Umbellatae — Зонтичные (22-й ест. нор.). 35, 26, 27, 30
Umbellati fl. — Зонтичные цветки. 75

Umbelliferae — Зонтичные. 24, 25
Umbellula — Зонтичек. 76
Umbilicatum *fol.* — С пупочком лист. 193
Umbilicatus *fructus* — С рубчиком плод. 24, 26
Umbo *Moris* — Пупок. 123
Uncialis *mensura* — Дюймовая мера. 231
Undulatum *fol.* — Волнистый лист. 49
— *pedunculus* — цветонос. 196
Unguis — Ноготь. 55, Т. Ноготок 104
Unguicularis *mensura* — Ноготочная мера. 231
Unicapsulus — Однокоробчатый. 69
Uniflorus — Одноцветковый. 45
Uniformis — Однообразный. 27
Uniloculare *pericarp.* — Одногнездный околоплодник. 69
Univalve *pericarp* — Односторчатый околоплодник.^{395*}
Univasculares — Одногнездные. 24
Universalis *umbella* — Общий зонтик. 57
Urceolata *corolla* — Кувшинчатый венчик. 197
Utriculi — Мешочки. 42, 103
Vagae — Неопределенные (68-й *estm. nor.*). 40
Vagina *uteri* — Влагалище матки. 88
Vaginales — Влагалищные (27-й *estm. nor.*). 35
Vaginans *fol.* — Влагалищный лист. 52
Valvula *capsulae* — Створочка коробочки. 56, 69
Variegata *fol.* — Пестрые листья. 208
Varietas — Разновидность. 94, 95
Vasa *chylifera* *pl.* — Млечные сосуды растений. 88
— *succosa* — Сосуды соковые. 42
— *spermatica* — Сосуды семенные. 88
Venosum *fol.* — [Сетчато]жилковатый лист. 49
Ventriculus — Желудок. 88
Vepreculae — Терновые (54-й *estm. nor.*). 38
Vernales — Весенние [растения]. 242
Versatiles *Antherae* — Качающиеся пыльники. 197
Versurae — Обочины. 236
Verticalia *fol.* — Вертикальные листья. 194
Verticaliter *ovata* s. *cordata* — Вертикально-яйцевидные или Вертикально-сердцевидные [листья]. 194
Verticillata *folia* — Мутовчатые листья. 51
Verticillatae — Мутовчатые (58-й *estm. nor.*). 39, 24, 25
Verticillus *fl.* — Мутовка цветков. 46
Vexillum *papillonac.* — Парус у мотыльковых. 124
Vigendi *tempus* — Время цветения. 242
Vigiliae — Бодрствование. 239
Villosus *caul.* — Ворсинчатый стебель. 44
Violaceus *color* — Фиолетовая окраска. 215
Viridis *color* — Зеленая окраска. 215
Viscidus — Липкий. 48
Viscosus *sapor* — Вязкий вкус. 249
Vita *vegetabilium* — Жизнь растений. 84
Vitreus *color* — Стекловидная окраска. 215
Volva — Вольва. 55
Volubilis *caulis* — Вьющийся стебель. 44, 206
Vulgaris *planta* — Обыкновенное растение. 191
Vulva — Вульва. 88

РОДЫ (GENERA) ^{***}

Abies XV. — Пихта 127, 157, 48, 52, 83, 98
Abrotanum — Божье дерево 128, 107
Absinthium — Полынь горькая 128, 107
Abutilon — Канатник 135, 116
Acacia — Акация 133, 106
Acajou 128
Acalypha XLVII — Акалифа 138, 163, 70, 102
Acanthus LIX — Акант 127, 163, 102
Acarna — Камянка 130, 117
Acer L. — Клен 127, 157, 83, 98, 100, 103
Acetosa — Щавель кислый 135, 108
Achillea XXI : с. — Тысячелистник 127, 154
Achras — Ахрас 136, 157
Achyrantha 139
Achyranthes LIII. — Соломоцвет 139, 159, 172
Achyronia LX. — Краеволостник 140, 164, 102
Achyrophorus — Прозаник 138, 117
Actinus — Ацинум 136, 107
Acnida XX. 140
Aconitum XXIII. — Борец 127, 166, 100, 111, 115
Acorus I. — Аир 138, 162, 100
Acrostichum LXIV. — Акростихум 140, 164
Actaea — Воронец 127, 154, 68, 74
Adenanthera LVI. 140, 160
Adhatoda 132
Adiantum LXIV. — Адиантум 128, 163
Adonis XXXIII. 139, 154, 74, 113
Adoxa XLVI. — Адокса 128, 163, 53, 65, 71, 74, 100
Aegilops XIV. — Эгилопс 140, 160, 90
Aegilops 139
Aeginetia LIX? — Эгинетия 140, 155
Aegopodium XXII. — Сныть 139, 161
Aeschynomene LV. 140, 163
Agaricus LXVII. 139, 154
Agave — Агава 140, 163, 102, 113
Ageratum XXI: д. — Агератум 139, 163
Ageratum T. 131
Agnanthus 137
Agrimonia XXXV. — Репейничек 128, 158, 73, 84, 102
Agrimonioides 128
Agrostemma XLII. — Куколь 140
Agrostis XIV. — Полевица 140, 166
Ahonai 129
Aira XIV. — Аира 140
Ajuga LVIII. — Живучка 128, 158, 97
Aizoon XLVI. — Аизоон 138, 163, 101
Alaternus — Крушина вечнозеленая 134, 101
Alcea XXXIV. — Шток-роза 140, 164
Alcea T. 133, 106
Alchemilla XXXV. — Манжетка 128, 150, 73, 100, 190
Aldrovanda — Альдрованда 140, 155, 103
Algooides 138
Alhagi — Верблюжья колючка 131, 106
Alisma VI. — Частуха 128, 165, 65, 99, 113, 114
Alisma D. 116
Alkekengi 134
Allium — Лук репчатый 128, 157, 124
Allophylus 140, 166
Alnus XVI. — Ольха 128, 157
Aloe — Алоэ 128, 157, 72, 94, 102, 113, 124
Aloides 138
Alopecurus XIV — Лисохвост, Батлачек 140, 161
Alpina — Альпина 136
Alpinia III. — Альпиния 136, 155
Alsinastrum — Повойничек мокричный 105
Alsinia LXII. — Ализна 128, 166, 65
Alsinella 139
Althaea XXXIV. — Алтей 140, 155, 164
Althaea T. 133

Alypum 131
Alyssoides T. 128
Alyssum LVII. — Бурачек 128, 165, 101, 102, 112, 240
Amanita 139, 107
Amarantoides 131
Amarantus LIII. — Амарант 128, 159, 40, 69
Amaryllis VIII. — Амариллис 128, 154
Amberboa — Амербоя 129
Ambrosia XVII. — Амброзия 128, 154, 166
Amethystea LVIII. — Аметистея 140, 153
Amethystina 140
Ammannia XL. — Аммания 140, 155, 60, 71
Ammi XXII. — Амми 128, 166, 77
Ammoides 128
Amomum III. — Аром 140, 157, 52, 99
Amorpha LV. — Аморфа 140, 164, 84
Amygdalus XXXVIII. — Миндаль 128, 74, 98, 103, 11, 194
Anabasis LIII. — Ежовник 140
Anacampseros XLVI. — Анакампсерос 139
Anacampseros 135, 105
Anacardium LXVIII. — Анакардиум 128, 164, 74, 124
Anacyclus XXI : с. — Анациклус 128, 173
Anagallidiastrum 139
Anagallis LII. — Очный цвет 128, 165, 69, 114, 240
Anagyris LV. — Анагирис 128, 157
Ananas — Ананас 129, 111
Ananthocyclus 138, 112
Anapodophyllum 134
Anastatica — Анастатика 140, 84, 124
Anblatum 131, 116
Anchora XLIII. — Ахухза 128, 165
Andrachne XLVIII. — Андракхна 128, 164, 73
Andromeda XXIV. — Подбел 139, 154, 98, 113, 116
Andropogon — Бородач 141
Androsace LI. — Проломник 128, 166
Androsaemum 132, 116, 74
Andryala XXI : а. 138, 116
Anemone XXIII. — Ветреница 128
Anemone — *Ranunculus* — Ветреница луковая 128, 111
Anemonoides 128, 117
Anethum XXII. — Укроп 241, 83
Angelica XXII. — Дудник 141, 153, 49
Angelica
Angiopteris — Ангиоптерис 156
Anguita Trew. 138
Angutina Mich. 140
Anguria — Перемник 130, 106, 108
Anisum XXII. — Анис 141, 165
Annona XII. — Аннона 136, 148, 74
Anona 136
Anonis
Antanisophyllum 138
Anthemis XXI : с. — Пупавка 128, 164
Anthemis Mich. 129
Anthericum IX. — Венечник 128, 166, 66, 240
Antidesma LXVIII. — Антидесм 140, 165
Antirrhinum LIX. — Антирина 128, 161, 64, 73, 78, 96, 97, 103, 113, 124
Anthoceros LXVI. 139, 161
Antholyssa 140, 164
Anthospermum XLIV. 139, 160
Anthoxanthum XIV. — Пахучеколосник 141, 160
Anthyllis LV. — Язвенник 128, 164, 79
Aparine XLIV. — Апарина 131, 157, 84
Aphaca 132, 106
Aphanes XXXV. — Неварачница 139, 163, 73
Aphyllanthes V. — Афиллантес 128, 159
Aphyllum 133
Apios — Апиос 138
Apium XXII. — Сельдерей 128, 157, 245
Apocynum XXIX. — Апоцинум 128, 162, 103
Aponogeton — Апоногетон 138
Aquifolium — Падуб 132
Aquilegia XXIII. — Водосбор 128, 158, 72
Arabis LVII. — Резуха 141, 153
Arachidna — Арахидна 136
Arachidnoides 136
Arachis LV. — Арахис 136, 166, 173, 84

Aralia LXIX. — Аралия 128, 157, 100, 102
Araliastrum 138
Arapabaca 137
Arbutus XXIV. — Земляничник, Земляничное дерево. 128, 157, 98, 113, 114
Arctium XXI : b. — Лопух 128, 162, 84, 102
Arctopus XXII. — Медвежник 161, 84, 90, 124
Arctotheca 138
Arctotis XXI. — Арктоцис 138, 161
Arenaria XLII. — Песчанка 141, 152, 114, 240
Arethusa IV. — Однолистник 140
Aretia — Ареция 128
Argemone XXX. — Агрегоне 128, 165
Arisarum — Аризарум 128, 111
Aristolochia XLIX. — Кирказон 128, 165, 67, 72
Armeniaca — Абрикос 134, 107, 100, 103
Artemisia XXII. — Артемисия 140, 155, 77, 83
Artemisia XVII? — Полынь 128, 155, 75
Arum I. — Аронник 128, 166, 67, 71, 72, 73, 74, 99
Aruncus XXXVI. — Волжанка 128
Arundo XIV. — Арундо 128, 157
Asarina — Азарина 128, 116, 114
Asarum XLIX. — Копытень 128, 163, 67, 72
Ascyrum LX. — Чертогон 136, 163
Ascyrum 132, 116
Asclepias XXIX. — Ваточник 128, 154, 64, 73, 103, 104
Asparagus XLIX. — Спаржа 128, 151, 102
Aspergillus 139
Asperugo XLIII. — Асперуга 128, 154
Asperula XLIV. — Ясменник 141, 151
Asphodelus IX. — Асфоделус 128, 163
Asplenium LXIV. — Костенец 128, 161
Aster XXI : c. — Астра 128, 164, 99, 100
Asteriscus 129, 111
Asteroides 129
Asteropterus 128, 117
Astragaloides 134
Astragalus LV. — Астрагал 128, 162, 124
Astrantia XXII. — Астранция 128, 164, 71, 77
Athamanta XXII. — Атаманта 128, 153
Atractylis XXI : b. 138, 162
Atractylis V. 129, 117
Atragene XXIII. — Княжник 141
Atrapaxis XXVII. — Курчавка 141
Atriplex LIII. — Лебеда 128, 157, 90, 101
Atropha XXXIII. — Красавка 128, 155
Avena XIV. — Овес 128, 157, 84, 98
Averrhoa XLVII. — Аверроа 141, 155
Avicennia — Авиценния 141, 155
Aurantium — Померанец 130, 106
Auricula ursi — Медвежье ушко 134, 112, 113
Axyris LIII. — Аксенрис 128
Azalea XXIV. — Азалея 141, 166
Azedarach — Мелия 133

В

Baccharis XXI : c. — Бакхарис 141, 166
Baccharis T. 135
Badiaga, Buxb. — Бодяга
Ballota LVIII — Белокурденик 128, 102
Balsamina — Бальзамин 132
Balsamita — Бальзамит 135, 106
Bammia — Баммия
Bannisteria L. — Баннистерия 140, 156
Barba caprae 128
Barleria LIX. — Барлерия 136, 155, 102
Barreria — Баррерия 140, 156
Bartramia XXVI. — Бартрамия 141, 156
Bartsia LIX. — Бартсия 140, 156
Basella — Базелла 141, 148, 150, 44, 74, 96
Bauhinia LVI. — Баутиния 136, 155, 103
Begonia L. — Бегония 128, 155, 83
Belladonna — Белладонна 128
Bellidiastrum — Маргаритник 130, 107
Bellidioides 129
Bellis XXI. — Маргаритка 128, 157
Bellis-Leucanthemum 128, 105
Bellonia XIX. — Беллония 136, 155
Benzoe 132, 112
Berberis L. — Барбарис 128, 157, 73, 98, 100, 102

Bermudiana — Бермудана 135
Bernhardia 132, 112
Besleria LIX. — Беслерия 136, 155
Beta LIII. — Свекла 128
Betonica LVIII. — Буквица 128, 158
Betula XVI. — Береза 128, 157, 158, 83,
 98, 100, 101, 113
Bihai — Баган 137, 116
Bidens XXI. — Череда 128, 84, 126, 127
Bignonia LIX. — Бигнония 129, 155, 44,
 66, 83, 98, 100, 112
Biscutella LVII. — Бискутела 129, 150,
 73
Biserrula LVI. 129, 151
Bistorta XXVII. — Бисторта 134, 105,
 153
Bixa XXVI. — Бикса 140, 63, 148
Blaeria XXIV. — Елерия 140, 155
Blatelia H. 136, 117
Blasia LXVI. 139, 157
Blattaria 136, 117
Blitum LIII. — Блитум 138, 157, 74
Bobartia XIII. — Бобартия 140, 155
Bocconia XXX. — Боккония 136, 155, 103
Boerhavia XXVIII. — Бургавия 138, 155
Boletus LXVII. — Масленник 139, 157
Boletus Mich. 139, 116
Bonarota — Бонарота 136, 112
Bonduc 137
Bontia LIX. — Бонтия 136, 155
Borassus II. — Пальмира-пальма 140, 157
Borbonia LV. — Борбония 141, 155, 102
Borbonia P. 132, 112
Borraginoides 129, 112
Borrago XLIII. — Огуречная трава 129,
 96
Bosea LXI. — Бозея 141, 155
Botrytis 139
Bovista 133
Brabejum 141, 162, 51
Brassica LVII. — Капуста 129, 167, 88,
 100, 158
Braynia XXXI. — Брейния 136, 155, 72,
 74
Briza XIV. — Трясунка 141, 165
Bromelia XI. — Бромелия 129, 155, 73,
 111

Bromus XIV. — Костер 139, 164
Brossaea — Броссея 137, 155
Browallia LIX. — Броваллия 140, 155
Brunella LVIII. — Брунелла 129, 112
Brunfelsia XXV. — Брунфельзия 137,
 155, 65
Brunia XVIII. — Бруния 141, 156, 83
Bryonia XLV. — Пересть 129, 163
Bryntoides 135
Bryum LXV. — Бриум 139, 163, 98
Bubon XXII. — Бубон 141, 162
Bucca ferrea 140
Bucephalon 137
Buchnera LIX. — Бюхнерия 141
Budleja — Буд(д)лея 140, 157
Bufonia — Бюфония 141
Buglossum — Буглосум 128
Bugula — Бугула 128
Bulbocastanum 129
Bulbocodium VII. — Брандышка 141, 163
Bunias LVII. — Свербига 129, 166
Bunium XXII. — Буннум 129, 166
Buphthalmum XXI. — Буфальмум 129,
 161, 124
Bupleroides 138
Bupleurum XXII. — Володунка 129, 161,
 52
Burmannia XI. — Бурманния 141, 155
Bursa pastoris — Пастушья сумка 136,
 117
Butomus VI. — Сусак 129, 165, 64, 73, 124
Buxus — Самшит 129, 158, 98
Byssus LXVII. — Жилочница 139, 157

С

Caareba 137
Cacalia — Какалия, или Недоспелка 132
Cacalianthemum 132
Cacao — Какао 136, 116
Cachrys XXII. — Кахрис 129, 167
Cactus XLVI. — Кактус 129, 157, 44, 71,
 94, 102, 103
Caesalpina LVI. — Чезальпина 137, 155,
 102
Cainito 137
Cakile — Морская горчица 129, 116
Calaba 137

Calamaria — 139
Calamintha — Душевник 133, 106
Calamus aromaticus — Ротанг душистый 138
Calceolus 130
Calcitrapa 129
Calendula XX : d? — Календула 129, 84, 240, 241
Calla I. — Калла 138, 166, 72, 73, 99
Callicarpa XIX. — Красивоплодник 141, 160
Calligonum LIII. — Жуэгун 129, 161, 124
Callitrichum LIII. — Болотник 139, 161
Calophyllum 137
Calophyllum — Каллофиллум 137, 159, 172
Caltha XXIII. — Калужница 129, 162
Caltha T. 129
Camara 137
Cambogia XLVII. — Гарциния 141, 103
Camellia XXXIV. — Камелия 141, 155, 63
Cameraria XXIX. — Камерария 137, 155
Cameraria — Камерария 139
Campanula XXXII. — Колокольчик 129, 151, 60, 62, 69, 73, 77, 100, 103, 113, 124
Camphorata 129
Camphorosma — Камфоросма 129, 162
Canna III. — Канна 129, 154, 67, 99
Cannabina 130
Cannabis XX. — Конопля 129
Cannacorus 129
Capnoides 131
Capparis XXXI. — Каперсы 129, 68, 72, 74, 102
Capraria LIX. — Капрария 141, 152
Caprifolium — Жимолость 132
Capsicum XXXIII. — Перец 129, 165, 74
Caraguata 137
Carazeron 131
Cardamindum 136
Cardamine LVII. — Сердечник 129, 70
Cardiaca — Кардиака 132, 111
Cardiospermum L. — Кардиоспермум 129, 160, 69, 71, 73, 74, 104
Carduus XX : b. — Чертополох 129, 157, 52, 94, 99, 101, 102
Carelia — Карелия 139
Carex XIII. — Осока 129, 157, 100, 124
Carex D. 107
Carica XLVII. — Карика 129, 154, 111, 116
Carlina XXI : b. — Колючник 129, 155, 102
Carlinooides 117
Carpesium XXI : c. — Карпезиум 129
Carpinus XVI. — Граб 129, 157, 98, 100
Carthamoides 129
Carthamus XXI : b. — Сафлор 129, 165
Carvi — Полевой тмин 129
Carum XXII. — Тмин 129, 157
Caryophyllata 131
Caryophyllodendron 129
Caryophyllus XXXIX. — Гвоздика 129, 159
Caryophyllus T. — Гвоздика садовая 130
Caryophyllus aromaticus T. — Гвоздика садовая ароматная 129
Caryota — Кариота 141, 167
Casia 133
Cassia LVI. — Кассия 129, 157, 62, 74, 103, 113, 148, 194
Cassida 135
Cassine XIX. — Бесцветник 141
Castanea T. — Каштан 131, 107
Castorea 137
Catananche T. 129
Catananche XXI : a. — Катананхе 129, 165
Cataria — Катария 133
Catesbeia LIV. — Катесбея 141, 155, 65, 102
Caucalis XXII. — Прищепник 129, 159, 77, 84
Cedrus — Кедр 132, 106
Ceiba — Сейба 137
Ceanothus LIV. — Цеанотус 141
Celastrus XIX. — Краснопузырник 138, 102, 114
Celosia LIII. — Целозия 138
Celsia XXXIII. — Цельзия 141, 155
Celtis LXI. — Каркас 129, 157, 90

Cenchrus XIV. 139, 158
Centaurea XXI : b. — Василек 129, 154
Centaureum majus — Золототысячник
 большой 129
Centaureum minus — Золототысячник ма-
 лый 131, 112
Centunculus LII. — Низмянка 139, 157,
 65, 114
Cepa — Репчатый лук 128, 106, 96
Cephalanthus XVIII. — Цветоголовник
 138, 159, 98, 100
Cerastium XLII. — Ясколка 129, 103
Cerasus XXXVIII. — Вишня 134, 107,
 153, 157, 98, 100
Ceratocarpus LIII. — Рогач 140, 160, 96
Ceratocephaleoides 138
Ceratocephalus — Рогоглавник 128, 112
Ceratooides 128
Ceratonia — Цератония 129, 164, 74
Ceratophyllum XLVIII. — Роголистник
 138, 159
Cerbera XXIX. — Церберник 129, 154
Cercis LVI. — Багрянник 129, 162
Cerinthe XLII. — Восковник 129, 160
Cerinthoides 117
Ceropégia XXIX. — Церопегия 141, 163, 97
Cervi spina 134
Cestrum LI. — Цеструм 163
Chaerophyllum XXII. — Бутень 129, 159
Chamaebuxus 134
Chamaecerasus — Хамецеразус 132
Chamaecissus — Хамецизус 138
Chamaedaphne — Болотный мирт 139
Chamaedrys 107
Chamaelea 130
Chamaelnum 132
Chamaemelum — Хамамелюм 128
Chamaenerion — Хаменериум 131
Chamaepithys — Хамаепитис 136, 107
Chamaerhodendros 134
Chamaeriphe 139
Chamaerops II. — Хамеропс 139, 164, 90
Chara LXVI. — Хара 138, 148
Cheiranthus LVII. — Хейрантус 129, 148,
 159, 73
Chelidonium XXIX. — Чистотел 129, 162,
 103
Chelone LIX. — Хелона 129, 162, 66, 112
Chenopodium-Morus 138
Chenopodium LIII. — Марс 129, 161, 101,
 124
Cherleria — Херлерия 140, 155, 72, 73
Chionanthus XXV. — Хионантус 141, 159
Chironia LII. 141, 154
Chondrilla XXI : a. — Хондрилла 129,
 167
Christophoriana 127
Chrysanthemoïdes 133
Chrysanthemum XXI : c. — Хризантема
 129, 160
Chrysobalanus — Хризобаланус 137, 160
Chrysocoma XXI : ac. 138, 159
Chrysogonium XXI : d? 141, 161
Chrysophyllum LIV. — Златолист 137,
 159
Chrysosplenium XLVI. — Селезеночник
 129, 161, 114
Cicer LV. — Нут 129, 157
Cichorium XXI : a. — Цикорий 130, 166,
 102
Cicuta XXII. — Вех 141, 157, 245
Cicuta — Вех 130
Cicutaria 106, 132
Cinara — Артишок 130, 143
Cinchona LXIII? — Чинхона, или Хин-
 ное дерево 138, 155
Circaeа XVIII. — Двулепестник 130, 154,
 65
Cirsium — Бодяк 129, 106
Cissampelos XLIX. — Пескогон 137, 97
Cissampelos R. 137
Cissus XLIX. — Циссус 141, 158, 104
Cistus LX. — Ладанник 130, 158, 96, 104,
 113, 114
Citharexylon LIX. — Цетарексилон 191
Citreum 130
Citrus XLI. — Цитрус 129, 158, 70, 102
Clandestina 132, 112, 116
Clathrus LXVII. 140, 163
Clavaria LXVII. — Булавастик 138, 152
Claytonia XLVI. — Клайтония 141, 156,
 97, 104
Clematis XXIII. — Ломонос 130, 163, 114
Clematis 130

Cleome — Клеоме 130, 163, 102
Clerodendrum LIX. — Клеродендрон 141, 159
Clethra XXIV. — Клетра 141
Cliffortia XLVII. — Клиффортия 141, 155, 64, 102
Clinopodium LVIII. — Пахуч 130, 161
Clitoria LV. — Паточник 130, 153, 97
Clusia XXVI. — Клузия 137, 156, 70, 73, 74
Clutia XLVII. — Клутия 138, 156, 72, 73
Clymenum 132, 106
Clypeola LVII. — Щитница 130, 151
Cneorum XLII. — Кнеорум 130, 158
Cnicus XXI : b. — Кникус 130, 164, 99, 102
Coa 137
Coccus II — Коккус 141, 158, 70
Cochlearia LVII. — Ложечница 130, 152
Coffea XLIV. — Кофе 138, 148, 70
Coix XIV. — Конкс 130, 158, 74
Colchicum VII. — Безвременник 130, 153, 67
Coldenia — Кольдения 141, 156
Collinsonia — Коллинсония 141, 156, 73
Colocasia — Колоказия 128, 106
Colocynthis — Колоквант 130, 108
Columnea LIX. — Колумнея 137, 156
Colutea LV. — Пузырник 130, 158
Coma aurea 138
Comarum XXXV. — Сабельник 141, 158, 73, 74, 100
Commelina V. — Коммелина 137, 156, 65, 73, 99
Conferva LXVI. — Конферва колодезная 139, 92
Conium XXII. — Омег 130, 167
Connarus — Коннарус 141
Conocarpodendrum 138
Conocarpus 140, 160
Convallaria XLIX. — Ландыш 130, 152, 172, 112, 113
Convolvulus XXXII. — Вьюнок 130, 151, 97, 102, 124, 194, 240
Conyzia XXI : c. — Кониза 130, 165
Conyzella — Конизелла 139
Conyzoides 129
Corallodendrum 131
Coralloides D. 132, 107
Coralloides T. 138
Corollorrhiza — Ладьян 133
Corchorus XXVI. — Джут 130, 165, 104
Cordia — Кордия 137, 156, 67, 70
Cordyline — Кордилина 139
Coreopsis XXI : d. — Кореопсис 141, 160, 97, 126, 127
Coriandrum XXII. — Кориандр 130, 77
Coriaria — Кориария 138, 152, 74, 98, 100, 152
Corindum — Кориндр 129
Coris — Корис 130, 162, 124
Corispermum LIII. — Верблюдка 138, 160, 113
Cornucopiae XIV. — Буерачник 141, 154, 124
Cornucopioides 112
Corinus XLIV? — Кизил 130, 152, 64, 70, 71, 77, 113, 125
Cornutia LIX. — Корнутия 137, 156
Corona imperialis 131, 107
Coronaria XLII. — Горицвет 141, 152, 73
Corona solis 131
Coronilla LV. — Вязель 130, 150, 79
Coronopus T. — Воронья лапа 133, 106
Coronopus R. 130, 106
Corrigiola — Спорышник 139, 151
Corrigiola — Спорышник 139
Cortusa LI. — Кортуза 138, 156, 49
Cortusa 137
Corydalis 131
Corylus XVI. — Лещина 130, 158, 98, 100
Corymbium XXI : b. — Коримбиум 141, 164, 75, 124
Corypha II. — Корифа 141, 164
Costus III. — Мочекрас 141, 158, 67, 73
Cotinus XIX. — Скумпия 134, 107
Cotula XXI : c. — Котула 138, 157
Cotula 128
Cotyledon XLVI. — Котиледон 130, 162, 164, 73, 113
Courbaril — Курбарил, или Курбарильник 137
Grambe LVII. — Катран 130, 166, 74

Craniolaria LIX. — Краниолария 141,
 152, 65, 124
Crassula XLVI. — Толстянка или Толсто-
 листник 139, 151, 113
Crataegus XXXVII. — Боярышник 130,
 158, 98, 100, 113
Crataeva XXXI. — Кратава 137, 156
Crepis XXI — Скерда 138, 100, 240
Crepis V. 135
Crescentia — Кресценция 137, 156
Cressa — Кressa 141
Crinum VIII. — Кринум 141
Crista galli 134
Crithmum XXII. — Кримум 130
Crocodilium 129
Crocodilloides 138
Crocus VII. — Крокус, или Шафран 130,
 154, 68
Cretalaria LV. — Кроталлярия 130, 152
Croton XLVII. — Кротон 130, 158, 70,
 90, 103
Crucianella XLIV. — Крестовница 130, 150
Cruciata 136
Crupina — Крупина 129
Cucubalus XLII. — Волдырник 130, 166,
 64, 74, 77, 90
Cucularia — Камилавник 131
Cucumis XLV. — Огурец 130, 157, 70
Cucurbita XLV. — Тыква 130, 157, 103
Cugeta 137
Cuminoides 132
Cuminum — Кмин 130, 158
Cunila LVIII. — Кунила 130, 157
Cupania — Купания 137, 156
Cupressus XV. — Кипарис 130
Curcuma III. — Куркума 141, 148, 67,
 73, 112
Cururu 137, 117
Cuscuta — Повилика 130, 158, 44
Cyanus — Цианус 129, 100
Cyathoides 139
Cycas II. — Саговник 158
Cyclamen LI. — Дряква 130, 164, 74
Cydonia — Айва 134, 107
Cymbalaria LIX. — Цимбария 140, 152
Cynanchum XXIX. — Цинанхум 141,
 162, 44, 73, 97, 103
Cynara XXI : b. — Артишок 130, 162, 102
Cynocrambe 136
Cynoglossoides 129
Cynoglossum XLIII. — Чернокорень 130,
 160, 70, 84, 100
Cynometra — Цинометра 141, 161
Cynomorium — Циномориум 141, 161, 124
Cynorrhinchium 141
Cynosurus XIV. — Гребневик 141, 161
Cyperoides 129, 107
Cyperus XIII. — Сыть 130
Cypripedium IV. — Башмачок 130
Cysticapnos 131, 116
Cytiso-Genista 135, 106
Cytisus LV. — Ракитник 130, 158, 98,
 100

D

Dactylis XIV. — Ежа 141
Dalea — Далея 141, 156, 124
Dalechampia XLVII. — Далешампия 137,
 156
Damasonium — Звездоплодник 128, 116,
 114
Dantia 138
Daphne LIV. — Волчник 130, 154, 60, 68,
 98, 100
Datisca — Датиска 130, 73, 94
Datura XXXII. — Дурман 130, 148, 102,
 114, 245
Daucus XXII. — Морковь 130, 158, 84
Delima — Скобняк 141, 163
Delphinium XXIII. — Шпорник, или
 Живокость 130, 162, 73, 94
Dens canis 131
Dens leontis 132
Dentaria LVII. — Зубянка 130, 152
Dianthera 141, 160
Dianthus XLII. — Гвоздика 130, 159, 45,
 63, 87, 99, 185, 240
Diapensia LI. — Диапенсия 141, 158, 124
Ditachophyllum 138
Ditonangia 141
Dictamnus — Ясеньец 130, 165, 70, 73, 100
Diervilla LXIII. — Диервилла 130, 156,
 52, 98
Digitalis XXXIII. — Наперстянка 130,
 153

Dillenia XXVI. — Дилления 141, 156, 74
Dimorphotheca — Диморфотека 129
Diodia XLIV. — Диодия 141, 166
Dioscorea XLIX. — Диоскорея 137, 156, 83, 97
Diosma — Диозма 141, 162, 70, 73
Diospyros XXIV. — Хурма 130, 160, 90
Diotheca 133
Dipsacus XVIII. — Ворсянка 130, 165, 99
Dodartia LIX. — Додарция 130, 156
Dodecatheon — Дряквеник 166, 100, 125
Dodonaea — Додонея 141, 156
Dodonea Pl. 132, 112, 114
Dolichus LV. — Долихоз 163, 97
Doria 135, 112
Donoricum XXI : c. — Дороникум 130, 167
Dorstenia XX. — Дорстения 137, 156, 74
Dortmannia 132, 116
Dorycnium LV. — Дорикниум 130, 158
Draba LVII. — Крупка 139, 165, 84
Dracocephalum LVIII. — Змееголовник 130, 160, 94, 99
Dracontium I. — Драконник 141, 162, 72
Dracunculus 131
Dracunculus 128, 106
Drosera — Росьника 130, 163, 103, 233
Dryas XXXV. — Дриада 141, 155, 73
Drypis XLII. — Шилолистник 140, 164, 102
Duglassia — Дугласия 140
Duranta LIX. — Дуранта 137, 156, 102

Е

Echinophora XXII. — Колюченосник 130, 153
Echinops XXI : b. — Мордовник 130, 160, 75
Echinoporus — Эхинопус 130
Echtoides 133
Echium XLIII. — Синяк 130, 162, 115
Elaeagnus — Лох 130, 146, 65, 71
Elaeocarpus — Элеокарпус 141, 160, 103
Elaterium 133
Elatine XLVII. — Повейничек 130, 158
Elatine

Elephantopus XXI : a. — Слоновник 138, 161
Elephas 134
Elchrysum 131
Elvela LXVII. 140, 158
Elymus XIV. — Колосник 141, 164
Elymus Mitch. 142
Emerus 130, 117
Empetrum — Шикша 130, 166, 90
Ephedra XV. — Хвойник 131, 165, 44, 74
Ephemerum — Эфемерум 136
Epidendrum IV. — Эпидендрум 137, 159, 44, 73, 74, 84
Epilobium XL. — Кипрей 131, 158, 71, 96, 99, 113
Epimedium XXVIII. — Эпимедиум 131, 158, 51, 58, 67, 72, 100, 124
Equisetum — Хвощ 131, 157, 158
Eranthemum 141, 160
Eresia 137
Erica XXIV. — Вереск 131, 167, 67, 115, 124
Erigeron XXI : c. — Мелколепестник 139, 164, 85
Erinaceus D. — Ежевник, или Еринацеа 139
Erinaceus M. 107
Erinus LIX. — Эринус 131, 158
Eriocephalus XXI : c. — Эриоцефалус 139, 160
Eriocephalus 129
Ericaulon V. — Шерстестебельник 141, 159, 71
Eriophorum XIII. — Пушица 131, 153, 164
Eriophorus 138
Erucago 129
Ervum LV. — Эрвум 131, 157
Eryngium XXII. — Синеголовник 131, 158, 100
Erysimum LVII. — Желтушник 131, 164
Erythrina LV. — Эритрина 131, 163
Erythronium X. — Кандык 131, 163, 73
Esculus L. — Конский каштан 131, 157, 98
Ethusa XXII. — Этуза 141, 160
Eugenia XXXIX. — Евгения 140, 156

Euonymoides 138
Euonymus IX. — Бересклет 131, 166, 70,
 74, 98, 99
Eupatoriophalacron 138, 117
Eupatorium T. XXI : d. — Поскоиник
 131, 155, 44, 52, 97, 124
Euphorbia XL VIII. — Молочай 131, 156,
 44, 70, 96, 102, 103, 124
Euphorbium 131
Euphrasia LIX. — Очанка 131, 158, 112
Exacum LII. — Броадник 141, 158

Р

Faba — Бобы 136, 106
Fabago 136
Fagonia XLVI. — Фагония 131, 156, 102
Fagopyrum — Гречиха 134, 107
Fagus XVI. — Бук 131
Falcaria — Резак 135, 117
Ferrum equinum — Подковник 131
Ferula XXII. — Ферула 131, 151, 49
Festuca XIV. — Овсяница 141
Fevillea XLV. 137, 156
Ficaria — Чистяк 134, 107
Ficoides 138
Ficoides 133
Ficus XX. — Фикус, или Смоковница
 131, 157, 44, 74, 88, 98, 124
Filago — Жабник 131
Filiipendula XXXVI. — Лабазник 131, 151
Flagellaria XIII. — Флагеллария 141,
 152, 48
Fluvialis 138
Foeniculum — Фенхель 117
Foenum graecum — Греческое сено 136
Fontinalis LXV. — Ручейник 139, 153
Fragaria XXXV. — Земляника 131, 152,
 73, 74
Franca — Франка 140
Frangula — Крушина ломкая 134, 116,
 100
Frankenia XLII. — Франкения 140, 156
Fraxinella 130
Fraxinus XXV. — Ясень 131, 167, 87,
 98, 100, 107, 241
Fritillaria X. — Рябчик 131, 152, 52, 62,
 73

Fuchsia — Фуксия 137, 156
Fucus LXVI. — Фукус 131, 158
Fumaria XXVIII. — Дымянка 131, 152,
 59, 53, 64, 66, 73
Fungoidaster 140
Fungoides M. 107
Fungoides D. 140

G

Galanthus VIII. — Подснежник 141, 159,
 62, 67
Gale 133
Galega LV. — Галега 131, 148
Galenia LIII. — Галения 139, 156
Galeopsis LVIII. — Никульник 139, 160,
 102
Galeopsis T. 135, 160
Galium XLIV. — Подмарениник 131, 165,
 74
Gallium T. — Подмарениник 131
Garcinia XL. — Гарциния 141, 156, 124
Garidella XXIII. — Гариделла 131, 156,
 72, 114
Geaster 133
Genipa — Генипа 131, 64
Genista LV. — Дрок 131, 157, 98
Genista — Дрок 135
Genista-spartium — Дрок метельчатый 136
Genistella 131, 105
Gentiana LII. — Горечавка 131, 156, 113,
 116, 124
Geranium XLVI. — Герань 131, 162, 62,
 67, 94, 98, 104, 111, 124, 196
Gerardia LIX. — Жерардия 137, 156
Gerbera XX : c. — Гербера 141, 156
Gesneria LIX. — Геснерия 137, 156
Gethyllis VII. — Деркун 141
Geum XXXV. — Гравилат 131, 158, 73
Geum T. — Гравилат 135
Gladiolus V. — Шпажник 131, 151
Glaucium — Глауциум 104, 111
Glauciooides 139
Glaux XL. — Глаукс 131, 158
Glechoma LVIII. — Будра 138, 167
Gleditsia — Гледичия 141, 156, 90, 102
Globularia XVIII. — Шаровница, или
 Глобулярия 131, 152

Gloriosa XLIX. — Глориоза 131, 153, 48
Glycine LV. — Соя 138, 165, 84
Glycyrhiza LV. — Солодка 131, 159, 97
Gmelina LIX. — Гмелина 140, 156, 102
Gnaphalium XXI : c. — Сушеница 131, 163, 124
Gnaphalodes 133
Gnidia LIV. — Гнидия 141, 73
Gomphrena LIII. — Гомфrena 131, 158, 162, 45
Gossypium XXXIV. — Хлопчатник 131, 158
Graminifolia 138
Granadilla 134
Gratiola LIX. — Авран 151, 66
Grewia XXVI. — Гревия 141, 156, 73
Grislea — Грислея 141, 156
Gronovia XLV? — Гроновия 140, 156
Grossularia — Крыжовник 134
Guajacana 130
Guajacum — Бакаут 137, 148
Guajava 134
Guanabanus 136
Guazuma — Гвацума 136, 116
Guidonia — Гвидония 137
Guilandina LVI. — Гвиандина 137, 156, 90, 114
Gundelia XXI : b. — Гунделия 131, 156, 102
Gypsophila — Качим 141, 166

Н

Haacub 131
Haemanthus VIII. — Гемантус 131, 159, 65
Halleria LIX. — Галлерия 141, 156, 124
Haematoxylon LVI. — Кампешевое дерево 141, 159, 83
Hamamelis — Гамамелис 141, 167, 67, 73, 86
Harmala 134
Hebenstretia XVIII. — Хебенштрейция 141, 156, 59
Hedera XLIX. — Плющ 131, 157, 44, 84
Hediosmos 142
Hedyotis XLIV. 141, 161
Hedypnois — Гедипноис 132

Hedysarum LV. — Копеечник 131, 167, 69, 84, 113, 124
Heenia XXI : c. — Галения 138, 156, 173
Heeniastrum 138
Helianthemum — Солнцецвет 130, 116, 64, 114
Helianthus XXI : d. — Подсолнечник 131, 159, 83
Helichrysoides 131
Helichrysum — Цмин, или Бессмертник 131
Helicteres XXXIV. — Хеликтерес 137, 158, 72, 73, 101
Heliocarpus XXVI. — Копытник 140, 160, 84, 124, 190, 194
Heliotropium XLIII. — Гелиотроп 131, 166
Helleborine — Геллеборина 135
Helleborus XXIII. — Морозник 131, 165, 59, 60, 72, 112, 116, 219
Helminthotheca 138
Helxine XXVII. — Гельхина 131, 44, 73, 96
Hemerocallis — Красоднев 131, 240
Hemionitis LXIV. — Гемионитис 141, 167
Hepatica XXIII. — Печеночница 139, 153, 59, 63, 99, 100, 124
Heracleum XXII. — Борщевик 131, 164, 77, 100
Herba Paris — Одноягодник 133
Hermannia XXXIV. — Германия 131, 156, 73
Herminium IV. — Бровник 140, 156
Hermodactylus — Гермодактилус 132
Hernandia XLVII. — Эрнандия 137, 156, 52
Herniaria LIII. — Грыжник, или Остудник 131, 152
Hesperis LVII. — Вечерница 131, 164, 73, 114
Heuchera XLVI. — Хаухера 141, 156
Hibiscus XXXIV. — Гибискус 131, 158, 46, 102, 104, 113, 114, 124, 125
Hieracium XI : a. — Ястребинка 131, 162, 100, 239
Hieracioides 138
Hippocastanum — Конский каштан 131

Hippocratea XLIX? — Гиппократея 137, 156, 97

Hippocrateis LV. — Гиппокрепис 131, 172

Hippomanes — Гиппоман 162, 102

Hippophaës — Облениха 131, 162, 98, 100, 101, 102

Hippuris XLVIII. — Хвостник 139, 161, 51

Hippuris D. 138

Hirtella — Гиртелла 141, 150, 66, 68, 73

Holcus XIV. — Бухарник 140, 165, 245

Holosterum XLII. — Костенец 139, 163, 65

Hordeum XIV. — Ячмень 131, 241, 244

Horminum LVIII. — Горминум 141, 165

Horminum T. 135, 53

Hottonia LII? — Турча 138, 157

Houstonia XLIV. — Хоустония 141, 156

Hugonia LXVIII. — Хьютония 141, 156, 102

Humulus XX. — Хмель 131, 151, 83, 97, 99, 100, 101, 124

Hura XLVII. — Хура 141, 148, 70, 124

Hyacinthus IX. — Гиацинт 131, 154, 73, 116

Hyacinthus stellaris 135

Hydnnum LXVII. — Ежевник 139

Hydrangea — Гортензия 141, 164

Hydroceratophyllum 138

Hydrocharis — Водокрас 132, 166, 87, 99

Hydrocotyle XXII. — Щитолистник 132, 166

Hydrophace 139

Hydrophyllum — Водолистник 132, 159, 73, 112, 124

Hymenaea — Хименея 137, 154, 74

Hyoscyamus XXXIII. — Белена 132, 162, 69, 94, 112, 245

Hyoseris XXI : a. — Овражник 138, 162

Hypocoum XXVIII. — Гипекоум 132, 164, 65, 69, 104, 113

Hypercoides 136

Hypericum LX. — Зверобой 132, 165, 64, 65, 98, 100, 124, 192, 195

Hypnum LXI. — Гипнум 139

Hypochoeris XXI : a. — Паанник 138, 167, 239

Hypocistis 128, 112

Hypophyllocarpodendrum 138

Hypothys — Подъельник 133

Hyssopus LVIII. — Иссоп 132

Hysterophorus 138

J

Jabotapita P. 137

Jacea 129

Jacobaeastrum 138

Jacobaeoides 138

Jalapa 133

Jambolifera — Гвоздичное дерево 141, 148, 153, 196

JanRaja 137

Jasione XXXII. — Букашник 141, 166, 103

Jasminoides 138

Jasminum XXV. — Жасмин 132, 166, 70, 98

Jatrophia XLVII. — Ятрофа 132, 164, 70, 102, 111, 116

Iberis LVII. — Иберийка 139, 154

Icaco 137

Ilex XIX. — Падуб 132, 157, 98, 102, 114

Ilex T. 134, 106

Illecebrum LIII — Хрящевник 139, 157

Impatiens XXVIII. — Недотрога 132, 153, 70, 73, 84, 103, 113

Imperatoria XXII. — Императория 132, 153

Inga — Инга 116, 74

Indigofera LV. — Индигофера 141, 148, 153

Inula XXI : c. — Девясил 141, 157, 83

Jonthiaspi 130

Ipomoea XXXII — Ипомея 132, 166, 77, 97

Iris V. — Касатик 132, 157, 68, 73, 100, 113

Isatis LVII. — Вайды 132, 158, 83

Ischaemum XIV. — Маньяк 141, 165

Isnardia XL. — Испардия 138, 156, 60, 71

Isoëtes — Полушник 139, 166, 86

Isopyrum XXIII. — Равноплодник 141, 160, 72

Isora 137

Itea — Итея 141, 158

Iva XVII. — Сотловка 138
Iva D. III
Juglans XVI. — Орех 132, 152, 74, 98, 100
Juncago 136
Juncous XIII? — Ситник 132, 152, 125
Jungermannia LXVI. — Юнгермания 139, 156
Juniperus XV. — Можжевельник 132, 157, 47, 74, 84, 102
Jussiaea XL. — Жюссея 141, 156
Justicia LIX. — Юстиция 157, 70, 100, 196
Ixia V. — Иксия 141
Ixora LXIII. — Икора 141, 156
 К
Kaempferia III. — Кемпферия 141, 156
Kali — Кали 135
Karatas — Карата 129, 117
Kempfera — Кемпфера
Ketmia — Кетмия 131
Kiggelaria XXVI. — Киггелярия 141, 156, 67, 72, 73
Kleinia XXI : c. — Клейния 132, 156
Knautia XVIII. — Короставик 138, 156
Knawel 139
Knoxia XLIV. — Кноксия 141
Koddapail 137
 Л
Lachnaea LIV. — Лахнея 141
Lachryma job 130
Lactuca XXI : a. — Латук, или Салат 132, 151, 100, 240
Lagoecia XXII. — Зайцелог 132, 163, 172, 83, 124
Lagurus XIV. — Зайцехвост 141, 161, 83
Lamium LVIII. — Яснотка 132, 152
Lampsana — Бородавник 132
Lancisia 138
Lantana LIX. — Лантана 137, 152, 68, 96
Lapathum — Лашатум 135, 108
Lappa — Репейник 128
Lappula — Липучка
Lapsana XXI : a. — Бородавник 132, 165, 240
Larix — Лиственица 127, 105, 52
Laserepitium XXII. — Гладыш 132, 100
Lathraea LIX. — Петров крест 132, 166, 84
Lavatera XXXIV. — Хатьма 132, 157
Lavandula LVIII. — Лаванда 132, 151, 53, 59, 123, 101
Laurentia — Лауренция 132
Laurocerasus — Лавровишня 107
Laurus XXVII. — Лавр 132, 157, 73, 74, 90, 97, 100
Lawsonia XIX. — Лавсония 141, 156
Ledum XXIV. — Багульник 139, 152, 46, 69, 98, 99
Ledum M. 139
Lemna — Рыска 139, 158
Lens — Чечевица 117
Lentibularia — Пузырчатка 138
Lenticula 139
Lentiscus — Мастиковое дерево 134, 106
Leontice XXVIII. — Леонтица 132, 162, 173, 67
Leontodon XXI : a. — Кульбаба 132, 160, 72, 239, 240
Leontodontoides 138, 117
Leontopetalon 132
Leonurus LVIII. — Пустырник 132, 161
Lepidium LVII. — Клоповник 132, 164, 218
Lepidocarpodendrum 138
Leucadendrum XVIII. 138, 159
Leucanthemum — Нивяник 111
Leucojum VIII. — Белоцветник 132, 166
Leucojum 129
Lichen LXVI. 132, 158
Lichenastrum 139
Lichenoides 132
Ligusticum XXII. — Лигустикум 132, 154
Ligustrum XXV. — Бирючина 132, 98, 100
Lilac 135
Liliastrum 131, 112
Lilio-asphodelus 131
Lilio-frutillaria 131, 105
Lilio-hyacinthus 135
Lilio-narcissus 128
Lilium X. 132, 157, 73, 96, 98, 190
Lilium convallatum 130
Limnophyllum 139
Limodorum IV. — Лимодорум 141
Limodorum — Лимодорум 133, 105

Limon 130, 107
Limontoides 112
Limonium — Кермек 107
Limosella — Лужница 139, 150, 124
Linagrostis 131
Linaria — Льнянка 128, 111
Lingua cervina 128
Linnaea — Линнея 141, 156, 64, 74, 84, 98, 100, 125
Linocarpon 132
Linum XLVI. — Лён 132, 111—115, 124, 230
Lippia XLIV. — Липшия 140, 156
Liquidambar — Ликвидамбар 141, 148
Liquiritia
Liriodendrum XII. — Лириодендрон 141, 159, 65, 87
Lirium 132
Lithospermum XLIII. — Воробейник 132, 160, 70
Lobelia XXII. — Лобелия 132, 156, 70, 103, 113
Loeselia — Лезелля 140, 156
Lolium XIV. — Плевел 141, 157
Lonchitis LXIV. 141, 162
Lonicera LXIII. — Жимолость 132, 156, 52, 97, 99
Lonicera 137
Loranthus LXIII. — Ремнекветник 137
Lotus LV. — Лядвенец 132, 157
Ludwigia XL. — Людвигия 141, 156
Luffa — Люффа 133
Lunaria LVII. — Лунник 132, 152
Lunularia — Лунулария 138, 111
Lupinaster — Лупинастер 136, 105
Lupinus LV. — Лупия 132, 157
Lupulus — Хмель обыкновенный 131, 158
Luteola 134
Lychnidea 139
Lychnis XLII. — Лихнис 132, 163, 65, 72, 73, 99
Lychni-scabiosa 138
Lycium LIV. — Дереза 138, 158, 102
Lycogala 140
Lycoperdastrum 133
Lycoperdioides 133
Lycoperdon LXVII. — Дождевик 133, 162
Lycopersticon — Помидор, Томат 135, 116
Lycopodioides 133, 107
Lycopodium LXV. — Плаун 133, 161
Lycopsis XLIII. — Кривоцвет 133, 160, 115
Lycopus LVIII. — Зюзник 133, 161
Lysimachia LII. — Вербейник 133, 155
Lythrum XL. — Дербенник 133, 158, 162, 71

М

Magnolia XII. — Магнолия 137, 156, 65, 71, 73, 74
Majorana — Майоран 133, 107
Malacobdendros 142
Malacoides 133
Malope XXXIV. — Дыравка 133, 158
Malpighia L. — Мальпигия 137, 156, 73, 102
Malva XXXIV. — Просвирник 133, 157, 240
Malvaviscus — Мальвовискус 131, 116, 114
Malvinda 135, 116
Malus — Яблоня 134, 107
Mammea — Маммея 137, 148
Mammel 137
Manganilla — Манганила 137
Mandragora XXXIII. — Мандрагора 133, 166, 245
Mangles 135
Manihot — Маниот 132
Maranta III. — Маранта 137, 156
Marchantia LXVI — Маршанция 138, 156
Marcgravia XXXI. — Маркгравия 137, 156, 103
Marrubiastrum 130
Marrubium LVIII. — Шандра 133, 153, 99, 101, 102
Marsilea — Марсилея 140, 156
Marsilea M. — Марсилея 139, 106
Martynia LIX. — Мартиния 140, 156, 53, 66, 84, 112
Matricaria XXI : c. — Ромашка 133, 152
Matthiola — Левкой 137, 156
Maurocennia 141, 155
Mays — Маис 136, 245
Medeola XLIX. — Медеола 141
Medica 133

Medium — Медиум 112, 114
Medicago LV. — Люцерна 133, 151, 84, 101, 220
Melampodium XXI : d. — Червоножка 141, 161
Melampyrum LIX. — Марьинник 133, 160, 59, 237
Melanthium — Мелантиум 141, 160, 72
Melastoma XXIV. — Меластома 141, 161
Melia — Мелия 133, 158
Melianthus XXVIII. — Мелиантус 133, 159, 73, 98, 100, 101, 195
Melica XIV. — Перловник 141, 158
Melilobus 141
Melilotus — Донник 136
Melissa LVIII. — Мелисса 133, 155
Melitis LVIII. 141, 162
Melo — Дыня 130
Melocactus — Мелокактус 129, 111
Melochia XXXIV. — Мелохия 139, 158
Melongena 135
Melopepo 130, 117
Melothria XLV. 141, 158
Memaecylon XXIV. — Лесатик 141, 158
Memaecylon Mitch. 134
Menispermum XLIX. — Луносемянник 133, 160
Mentha LVIII. — Мята 133, 154
Mentzelia XXXIV. — Ментцелия 137, 156, 124
Menyanthes — Вахта, или Трифоль 133, 117, 65, 100, 115
Mercurialis XLVII. — Пролесник 133, 154, 66, 73, 94
Mesembryanthemum XLVI. — Мезембрантемум 133, 160, 50, 94, 101, 124, 240
Mesomora 130, 105
Mespilus XXXVII. — Мушмула 133, 158, 98, 100, 113
Mesua — Месуя 141, 156
Methonica 131
Meum — Меум 128
Michelia XII. 141, 156, 71, 73, 74
Michelia A. — Михелия 140
Michelia H. — Михелия 140
Microcos 141, 166
Microleuconympheae 132
Micropus XVII. — Микропус 133, 161
Milium XIV. — Бор 141, 157, 244
Millefolium — Тысячелистник 127, 106
Milleria XXI : d. — Миллерия 140, 156
Mimosa LVI. — Мимоза 133, 163, 84, 98, 102, 103, 113, 114, 124, 194
Mimulus LIX. — Губастик 141, 163
Mimusops LXII. — Мимузопс 141, 160
Mirabilis LXVIII. — Мирабилис 133, 153, 65, 73, 74, 185, 191
Mitchella LXIII. — Митчелла 156
Mitella XLVI. — Мителла 133, 150, 63
Mitra 140
Mitreola 140, 151
Mnium LXV. — Мниум 139
Moerhingia XLII. — Мерингия 141, 156, 114
Moldavica 130
Molle 135
Mollugo — Моллugo, или Моллюго 141, 151
Molucca 133
Moluccella LVIII. — Молуцелла 133, 150, 153
Moly — Лук 128, 108
Momordica XLV. — Момордика 133, 153, 70
Monarda LVIII. — Монарда 141, 156, 59, 194
Mombin 137
Monilifera 133
Monorchis 140
Monospermalithaea 138
Monotropa XXVIII? — Вертляница 133, 166, 73, 114
Montia 139, 156
Montia H. — Монция 140
Morchella 139
Morina XVIII. — Морина 133, 157, 64, 102
Morinda LXIII. — Моринда 137, 146
Morisona XXXI. — Морисона 137, 156, 74
Morocarpus 138
Morsus Ranae 132
Morus XX. — Тут 133, 158, 74, 88, 89, 98
Moschatellina 128

Mucilago 140
Mucor XLVII. — Плесень 140
Muntingia XXVI. — Мунтингия 137, 156
Murucuja 134, 112
Musa III. — Банан 137, 148, 155, 156, 63, 65, 86, 88, 90
Muscaria — Гадючий лук 131
Muscoides 139, 106
Mussaenda — Муссенда 141
Myagrum LVII. — Полевка 133, 162, 59
Myosotis XLIII. — Незабудка 139, 161, 84
Myosotis T. 129
Myosurus XXIII. — Мышехвостник 139, 161, 73
Myrica XVI. — Восковница 133, 158, 74, 98, 111
Myriophyllum XLVIII. — Урут 138, 159, 87
Myristica — Мускатник 141
Myrobalanum 137
Myrrhis — Миррис 135
Myrsine XXIV. — Мирина 141, 158, 154
Myrtus XXXIX. — Мирт 133, 158

N

Najas — Наяда 138, 155
Nama 141
Napaea XXXIV. — Напея 141, 155, 90
Napus — Брюква 129, 107
Narciso-Leucojum 132
Narcissus VIII. — Нарцисс 133, 154, 73, 113, 116
Nardus XIV. — Белоус 141, 158
Nasturtium — Жеруха 132, 117
Nelumbo T. — Лотос 133, 116
Neottia IV. — Гнездовка 133, 116
Nepenthes — Непентес 141, 154, 72, 73, 103, 124
Nepeta LVIII. — Котовник 153, 97
Nerium XIX. — Олеандр 51, 96, 97
Neurada XLVII? — Неврада 138, 163, 84
Nhandiroba 137
Nicotiana XXXIII. — Табак 133, 155, 156, 83, 115, 245
Nidus avis 133

Nigella XXIII. — Чернушка 133, 150, 59, 72, 87, 112, 114, 118
Nissolia 132, 106, 48
Nux — Орех 132
Nyctanthes XXV. — Никтантес 141, 160, 98, 100
Nymphaea — Кувшинка 133, 155, 65, 70, 74, 87, 99, 113, 114, 233, 240
Nymphoides T. — Болотноцветник 133, 94, 117
Nyssa LXII. — Ниssa 141, 155, 90

O

Obeliscotheca 142
Obolaria LIX. 141, 152, 124
Ochna — Охна 137, 158, 74
Ochrus
Ocimum LVIII. — Базилик 133, 97
Odontites — Зубчатка 131
Oenanthe XXII. — Омежник 133, 160, 77, 245
Oenothera XL. — Энотера 133, 163, 71, 113
Oanax — Олакс 141, 165
Oldenlandia XL. — Ольденландия 137, 156, 195
Olea XXV. — Маслина 133
Omphalodes — Пупочник 130
Onagra — Ослинник 133
Onobrychis — Эспарцет 131, 116
Onochlea LXIV. — Оноклея 142
Ononis LV. — Стальник 133, 162, 102
Onopordum XXI : b. — Овопордум 138, 162, 101, 102
Ophioglossum LXIV. — Ужовник 133, 160
Ophiorrhiza — Офиориза 159, 77
Ophioxylon — Змеедрев 159
Ophrys IV. — Офрис 162
Opulus XVIII. — Калина обыкновенная 136, 117, 157, 98, 100, 108
Opuntia — Опунция 129
Orchis IV. — Ятрышник 133, 162, 73, 192, 217
Oreoselinum — Ореозелиум 135
Origanum LVIII. — Душица 133, 166
Ornithogalum IX. — Птицемлечник 133, 167

Ornithopodium 133
Ornithopus LV. — Сераделла 133, 161, 69
Ornus Mich.
Orobanche LIX. — Заразиха 133, 165
Orobanchoides 133
Orobus LV. — Сочевник 133, 162, 100
Orvala LVIII. — Орвала 140, 148, 124
Oryza XIV. — Рис 133, 158, 244
Osmunda LXIV. — Чистоуст 133, 145
Osteospermum XXI : d. — Остеоспермум 133, 160, 74, 102
Ostrya Mich. — Хмелеграб
Osyris XLVII. — Осирис 133, 163
Othonna XXI : c. — Отонна 138, 163, 99
Ovieda LIX? LXVIII. — Овиеда 137, 156, 102
Oxalis XLVI. — Кислица 133, 165, 69, 72
Oxycoccus — Клюква 136, 112, 114
Oxyoides — Окснайдес 133, 106
Oxys 133

Р

Padus XXXVIII. — Черемуха 134, 98, 100
Paederota — Педерота 136
Paeonia XXIII. — Пион 133, 154
Paliurus — Держи-дерево 134, 100
Panacea 138
Panax XLIX. — Панакс 138, 164, 74, 90
Pancratium VIII. — Панкраций 139, 164, 73, 113
Panicastrella 139
Panicum XIV. — Просо 141, 244, 245
Papaver XXX. — Мак 133, 50, 64, 83, 98, 103, 113, 114, 118, 240
Papaya — Папайя, или дынное дерево 129
Papia 140
Parietaria XX. — Постенница 133, 152, 84, 90, 99
Paris — Вороний глаз 133, 67, 72, 114
Parkinsonia LVI. — Паркинсония 137, 156, 102
Parnassia — Белозор 153, 172, 62, 73, 86, 87, 124, 239
Paronychia — Приноготовник 131, 111
Partheniastrum 138
Parthenium XVII. — Партикум 138, 165, 173, 84
Passerina LIV. — Воробинка 141, 153, 73
Passiflora XLV. — Страстоцвет 134, 153, 51, 72, 73, 87, 103, 229
Pastinaca XXII. — Пастернак 134, 151, 100
Patagonica 139
Patagonula — Патагонула 139, 151, 154, 58
Pavetta — Паветта 142
Pavia — Павия 131, 116
Paulinia L. — Пауллиния 137, 156
Pedicularis LIX. — Мытник 134, 153, 97
Peganum — Гармала 134, 165, 59, 114
Pelecinus 129
Penaea — Пенея 141, 156, 68
Penaea B. — Пенея 134
Pentagonotheca 137
Pentapetes 140, 158, 67
Pentaphylloides 134
Pentapterophyllum 138
Pentastemon — Пентастемон 129
Penthorum XLVI. — Пятичленник 142, 158, 124
Pelis XL. — Бутерлак 139, 158, 60, 71
Pepo 130, 117
Percepier 139
Pereskia 129, 116
Periclymenum — Периклименум 132
Periploca XXIX. — Обвойник 134, 163
Perseea 117
Persica — Персик 128, 116
Persicaria XXVII. — Персикария 134, 152, 99, 190
Pervicula 136
Petasites — Белокопытник 136, 112, 46
Petiveria LIII. — Петиверия 137, 156, 84, 102, 124
Petrea LIX. — Петрея 140, 155
Peucedanum XXII. — Горичник 134, 167
Peziza LXVII. — Чашница 139, 158
Phaca LV. — Фака 134, 158
Phalangium 128
Phalaris XIV. — Канареечник 141, 164, 244
Phallo-boletus 139, 107
Phallus LXVII. 139, 162
Phallus M. 107

Pharnaceum XLII. — Олеинчатка 141, 155, 227
Phascum LXV. — Трясинник
Phaseolus LV. — Фасоль 134, 151, 97, 124
Phellandrium XXII. 134, 165
Phelypea — Фелипея 132, 112
Philadelphia XXXIX. — Чубушник 134, 155
Philyca LIV. — Мягколистник 141
Phillyrea XXV. — Филирея 134, 158, 98, 100
Phleum XIV. — Тимофеевка 142, 158
Phlomis LVIII. — Зонник 134, 158, 99
Phlox — Флокс 139, 163
Phoenix II. — Финик 141, 158
Phyllanthes XLVII. — Филантус 142, 159, 70, 72, 73
Phyllis XLIV. — Зонник 138, 154
Physalis XXXIII. — Физалис 134, 164, 83, 112
Phyteuma XXXII. — Колыник 134, 167
Phytolacca I. — Лаконос 134, 165, 103
Picris XXI : a. — Горюха 138, 165, 240
Pilosella — Ястребинка волосистая 131, 105
Pilularia — Пилюльница 138
Pimpinella XXII. — Бедринец 134, 158, 150
Pimpinella T. 135
Pinastrella 139
Pinguicula — Жириянка 151, 66, 73, 103
Pinguin 129
Pinus XV. — Сосна 134, 157, 45, 47, 98, 242
Piper L. — Перец 137, 158, 45, 99, 103
Pisonia — Пизония 137, 156, 102
Pistachia XVI. — Фисташка 134, 158, 87, 98, 100
Pistia — Пистия 137, 166
Pisum LV. — Горох 134, 157, 100
Pittonia — Питтония 137
Plantaginella 139
Plantago — Подорожник 134, 151, 66, 69, 89, 99, 190
Platanocephalus 138
Platanus XVI. — Платан 134, 158, 164
Plinia — Плиния 137, 156
Plukenetia — Плукенетия 137, 156
Plumbago — Свинчатка 134, 151, 73, 86, 98, 99
Plumeria XXIX. — Плюмерия 134, 156, 83
Poa XIV. — Мятлик 142, 100
Podagraria 139
Podophyllum XXX. — Подофилл 134, 159, 173, 100
Poinciana LVI. — Пуансиана 134, 155
Polemonium XXXII. — Синюха 134, 158, 100
Polianthes IX. — Полянтес 142, 160
Polifolia — Многолистник 139
Poltum — Полиум 135, 107
Polyacantha 129
Polycnemum LIII. — Хруплявник 142, 161
Polygala — Истод 134, 165, 102, 124
Polygonatum — Купена 130, 111
Polygonifolia 139
Polygonoides 129
Polygonum XXVII. — Гречиха 134, 161, 52, 99
Polypodium LXIV. — Многоножка 134, 161
Polyporus 139, 107
Polypteron — Вырезник 142, 167
Polytrichum LXV. — Политрихум 139, 161
Pontederia LXVIII. — Понтедерия 140, 156
Populago 129
Populus XVI. — Тополь 134, 157, 83, 98
Porella LXV. 139, 150
Porophyllum 132
Poronia 139
Porrum — Порей 128, 112, 157, 65
Portula 139
Portulaca XLVI. — Портулак 134, 151, 69, 100, 240
Potamogeton XLVIII. — Рдест 134, 166, 87, 99, 100
Potamopithys 130
Potentilla XXXV. — Лапчатка 134, 150, 64, 73, 98, 99, 100, 101, 104, 124
Poterium — Черноголовник 142, 165, 74, 94, 100, 102

Pothos I. — Потос 148, 158
Prasium LVIII. 141, 158, 148
Prenanthes XXI: a. — Косогорник 160
Primula LI. — Первоцвет 134, 151, 94, 99, 113, 116
Primula veris — Первоцвет весенний 134
Prinos XIX. — Зимнеягодник 142, 158, 162
Proserpinaca XLVIII. 142, 151
Protea XVIII. — Протея 138, 154, 52
Provenzalia 138
Prunus XXXVIII. — Слива 134, 157, 98, 100, 102
Pseudo-acacia — Ложная акация 134
Pseudo-dictamnus — Лжедендрон 133, 111
Pseudoruta — Ложная рута 135
Psidium XXXI. — Псицииум 134, 98
Psoralea LV. — Икоралея 141
Psyllium — Псиллиум 134, 105
Ptarmica — Птармика, Чахотная трава 127
Ptelea — Пteleя 142, 158, 74, 83, 99
Pteris LXIV. — Птерис 142, 162
Pterocephalus — Птероцефалюс
Pterospermadendron 140
Pulmonaria XLIII. — Медуница 134, 152
Pulsatilla XXIII. — Прострел 134, 150, 63, 83, 100
Punica XXXVII. — Гранат 134, 153
Pulegium — Пулегиум 133
Pyrola XXIV. — Грушанка 134, 151, 67, 68, 100, 115
Pyrus XXXVII. — Груша 134, 98, 99, 102

Q

Quamoclit — Квамоклит 132
Quercus XVI. — Дуб 134, 157, 98, 100, 242
Quinquefolium 134, 105
Quinquina 138

R

Radicula 135, 117
Radiola — Радиола 132, 112, 114
Rajania XLIX. — Райания 137, 156, 172, 83, 97
Randia — Рандия 140, 156
Ranunculoides 134, 106

Ranunculus XXIII. — Лютик 134, 151, 73, 104, 112—114, 116, 124, 217
Rapa — Репа 129, 105
Raphanus LVII. — Редька 134, 164, 69
Raphanistrum 134, 116
Rapistrum — Репник 130, 117
Rapunculus — Рапункулюс 134
Rapantium 132, 116, 113
Rauwolfia XXIX. — Раувольфия 137, 156
Renealmia XI. — Ренеальмия 137
Reseda — Резеда 134, 151, 65, 73, 85, 113
Rhabarbarum 134
Rhagadioloides 132
Rhagadiolus — Рагадиолюс 132
Rhagostris 138
Rhamnoides — Облешиха 131
Rhamnus LIV. — Крушина, или Жестер 134, 158, 90, 98, 99
Rhaponticoides 129
Rhaponticum — Рапонтикум 129
Rheedia 137, 156
Rheum XXVII. — Ревень 134, 165, 68
Rhexia XL. — Рексия 142, 165, 84
Rhinanthus LIX. — Погремок 134, 159, 64, 74
Rhizophora LXII. — Ризофора 137, 74
Rhodiola XLVI. — Родиола 142, 151, 113, 114, 115
Rhododendros XXIV. — Рододендрон 134, 159
Rhus XIX. — Сумах 134, 158, 100, 103
Ribes XXXVII. — Смородина 134, 148, 63, 65, 98, 100—102
Ribesum 134
Riccia LXVI. 140, 157
Richardia — Ричардия 157
Ricinocarpus 138
Ricinoides 130
Ricinus XLVII. — Клещевина 134, 70, 103, 191
Rivinia LIII. — Ривиния 137, 156
Robinia LV. — Робиния 134, 156, 172, 98, 100, 102
Roëlla XXXII. — Релла
Royena XXIV. — Роения 141, 156
Royenita H. 140
Rojoc 137

Rondeletia XIX. — Ронделетия 137
Rosa XXXV. — Роза 134, 157, 73, 74,
 98, 100, 118
Rosmarinus LVIII. — Розмарин 134, 157,
 145, 99
Ros solis 130
Rubea 130
Rubia XLIV. — Марена 134, 157
Rubus XXXV. — Малина 134, 157, 73,
 74, 98, 100, 102
Rudbeckia XXI : d. — Рудбекия 142, 156
Rudbeckia H.
Ruellia LI. — Руэллия 137, 156, 60, 70,
 77
Rumex XXVII. — Шавель 135, 157, 52,
 73, 83, 84, 89, 90, 99, 103
Rumpfia 142
Ruppia XLVIII. — Рушния 140, 155
Ruscus XLIX. — Рускус 135, 157, 97,
 100, 102
Ruta — Рута 135, 65, 114, 115

S

Sabina 132, 116
Saccharum XIV. — Сахарный тростник
 142, 259, 83
Sagina XLII. — Мшанка 139, 64, 65
Sagitta 138
Sagittaria VI. — Стрелолист 138, 152, 233
Salicaria 133
Salicornia LIII. — Солерос 135, 157, 84, 96
Salix XVI. — Ива 135, 152, 72, 73, 98,
 99, 124, 195
Salsola LIII. — Солянка 135, 152, 96, 102
Salvia LVIII. — Шалфей 135, 53, 49, 59,
 66, 71, 99, 101
Salvinia — Сальвиния 140
Sambucus XIX. — Бузина 135, 157, 98,
 99
Samoloides 138
Samolus LII? — Самолюс 135, 151, 154, 65
Samyda 142, 158
Sanguinaria XXX. — Сагвинария 139,
 152, 103
Sanguisorba — Кровохлебка 135, 153
Sanicula XXII. — Подлесник 135, 151, 84
Santalum XXIV. — Сандал 142, 148

Santolina XXI : c. — Сантолина 135, 158,
 153
Santolinoides 128
Sapindus L. — Сапиндус 135, 146
Saponaria XLII. — Мыльнянка 142, 152,
 99, 214
Sapota — Сапота 136
Sarracena — Саррацения 135, 156, 103
Satureja LVIII. — Чабер 135, 155
Satyrion IV. — Кокушник 142, 155, 97
Saururus I. — Саврусус 142, 161, 98, 99,
 103
Saururus Pl. — Саврурус 137
Sauvagesia — Савагезия 142, 156, 72
Saxifraga LXVI. — Камнеломка 135, 153,
 63, 70, 87, 94, 100, 114, 115
Scabiosa *XVIII — Скабиоза 135, 153,
 83, 99, 116, 190
Scandix XXII. — Скандинкс 135, 158, 77
Sceptrum *Carolinum* 134
Scheuchzeria XIII? — Шейхцерия 142, 156
Schinus — Схинос 135, 163
Schoenus XIII. — Схенус 142, 163
Schwalbea LIX. — Швальбя 142, 157
Scilla IX. — Пролеска 135, 158, 192
Scirpus XIII. — Камыш 135, 157
Sclarea 135, 112
Scleranthus XLII. — Дивала 139, 159
Scolymus XXI : a. — Сколимус 135
Scoparia — Скопария 138, 152
Scordium — Скордиум
Scorodoprasum 128
Scorpioides 135
Scorpiurus LV. — Личинник 135, 161, 69,
 220
Scorzonera XXI : a. — Козелец 135, 148,
 240
Scorzonera 135, 106
Scrophularia LIX. — Норичник 135, 152,
 103
Scutellaria — Шлемник 135, 152
Secale — Рожь 135, 157, 244
Securidaca LV. — Топорник 142, 151, 97
Securidaca T. 130, 117
Sedum XLVI. — Очиток 135, 152, 73,
 113, 114, 125
Selaginoides 133, 151

Selago — Селаго 141
Selago D. 133
Selinum XXII. — Гирча 135, 163, 164, 173, 102
Sempervivum XLVI. — Молодило 139, 153, 145, 73, 113
Senecio XXI : c. — Крестовник 135, 99
Senna 129, 116
Serapias IV. — Серапиас 135, 154
Seriana — Крыльник 137, 117
Serratula XXI : b. — Серпуха 139, 151
Sesamoides 134, 116
Sesamum LIX. — Кунжут 141, 158
Seseli XXII. — Жабрица 138, 158
Sherardia XLIV. — Шерардия 139, 155, 156
Sherardia V. 136, 117, 113
Sherardia Pont. 139
Sibbaldia XXXV. — Сиббальдия 142, 156, 73
Sicyoides 135
Sicyos XLV. — Сициоз 135, 158, 173
Sida XXXIV. — Грудника 135, 158
Sideritis LVIII. — Железница 135, 163, 49, 101
Sideroxylon LIV. — Сидероксилон 139, 159, 65
Sigesbeckia XXI : d. — Сигесбекция 142, 156, 84
Silene XLII. — Смолевка 139, 163, 73, 90, 103, 115, 124
Siliqua 129
Siliquastrum 129
Silphium XXI : d. — Сильфиум 142
Siphonanthemum 140
Siphonanthus — Сифонантус 140, 159, 65
Silybum — Растопча 129, 107
Sinapis LVII. — Горчица 135, 158
Sinapistrum 130
Sisarum — Сисарум 135, 105
Sison — Петрушечник 142
Sisymbrium LVII. — Гулявник 135, 158
Sisyrinchium V. — Сисиринахий 135, 162, 44, 72
Sisyrinchium T. 132, 105
Sium XXII. — Поручайник 135, 158, 100
Sloanea XXVI. — Слоанея 137, 156
Smilax XLIX. — Смилакс 135, 154, 97, 102
Smyrnium XXII. — Смирния 135, 153
Solanoides 137
Solanum XXXIII. — Паслен 135, 157, 98, 102, 104, 124, 245
Soldanella LI. — Сольданелла 135
Solidago XXI : c. — Золотарник 135, 151, 100
Sonchus XXI : a. — Осот 135, 163, 100, 240, 241
Sophora LVI. — Софора 142, 113
Sorbus XXXVII. — Рябина 135, 157, 98, 100, 113
Sorghum — Сорго 140
Sparganium XLVIII. — Ежеголовник 135, 164
Spartium LV. — Метельник 135, 158, 102
Spartium 131
Spergula XLII. — Торица 139, 151
Spergula R. — Торица 139
Spermacoce XLIV. 139
Sphaeranthus XXI : b. 138, 159, 52
Sphagnum LXV. — Сфагнум 139, 158
Sphondylium 131
Sphondylococcus 141
Spigelia XLIV. — Спигелия 137, 156
Spinacia LIII. — Шпинат 135, 152, 102
Spiraea XXXVI. — Таволга 135, 158, 46, 98
Splachnum LXV. — Сплакнум 142, 162
Spondias 137
Spongia LXVI. — Губка 135, 158, 92
Squamaria
Stachyarpagophora 138
Stachys LVIII. — Чистец 135, 164, 101, 102
Staehelina XXI : c. — Стхелина 156
Staehelina H. 140
Stapelia XXIX. — Стапелия 141, 156, 44, 73, 83
Staphylaea L. — Клекачка 135, 164, 173, 69, 71, 74, 98, 99
Staphylocerdon — Страфилодендрон 135
Statice XVIII. — Кермек 135, 158, 72, 84, 102, 116, 124
Stellaria — Звездчатка 139

Stellaria D. 133, 112
Sterculia XLVII. — Стеркуния 155
Stellera LIV. — Стеллеры 140, 156, 73, 114
Stewartia XXXIV. — Стewartия 142, 155
Stoechas 132, 107, 53
Stoebe XXI : с. 141, 75
Stramonium 130
Stratiotes — Телорез 138, 163, 65, 74, 87
Stratiotes D. 132
Stratiotes V. 138
Struthia LIV. 141, 162, 73
Strychnus 142, 155, 74
Styrax XL. — Стиракс 135, 155
Suber 134, 105
Subularia LVII. — Шильник 139, 153
Succisa — Сивец
Sullus 139
Suriana — Сюриана 137, 156, 68, 73
Symporanthus 142
Symporicarpus — Симфорикарпус
Sympyrum XLIII. — Окопник 135, 165, 100
Syringa XXV. — Сирень 135, 154, 46, 98, 100
Syringa T. 134
Swertia LII. — Сверция 142, 156, 73

Т

Tabernaemontana XXIX. — Табернемонтана 137
Tagetes XXI : с. — Бархатцы 135, 155
Tamarindus LVI. — Тамаринд 135, 146, 84, 124
Tamaricetus 135
Tamarix XVI. — Гребенщик 135, 157, 68, 103
Tannus 135
Tamus XLIX. — Тамус 135, 158, 72, 97
Tanacetum XXI : с. — Пижма 135
Tapia 137
Taraxaconastrum 138
Taraxaconoides 132
Tarichanthus XXI : с. — Тархонантус 141, 159
Tarichanthus V. 138, 159
Taxus XV. — Тис 135, 158, 47, 74, 98

Telephiastrum 139
Telephioides 128
Telephium LX. — Телефиум 135, 155
Terebinthus — Теребинт 134
Ternatea 130, 78
Tetracera 142, 161
Tetragonia XLVI. — Тетрагония 138, 173, 74, 101
Tetragonocarpus 138
Tetragonolobus — Тетрагонолобус 112
Tetragonotheca XXId? 139, 160, 173, 74, 101
Tetrahit 139
Teucrium LVIII. — Дубровник 135, 155, 87, 99
Thalia III. 137, 156
Thalictrum XXIII. — Василистник 136, 158, 83
Thapsia XXII. 136, 153
Thea XII. — Чай 142, 148, 65
Theligonum — Телигонум 136, 161
Theobroma XXVI. — Теоброма 136, 166, 66, 72
Theophrasta — Теофраста 137, 156
Thesium — Ленец 142, 158
Thevetia XXIX. — Теветия 129
Thlaspi LVII. — Ярутка 136, 164
Thlaspidium 129
Thridax XXI : d. 142, 158
Thya XV. — Туя 136, 158
Thymbra 135, 107
Thymelaea — Тимелея 130
Thymus LVIII. — Тимьян 136, 165, 190
Thysselinum T. — Тисселинум 135, 108
Tilia XXVI. — Липа 136, 157, 53, 59, 65, 98, 100, 228
Tillaea XLVI. — Тиллея 140, 156, 113
Tillandsia XI. — Тиллянсия 137, 156, 44
Tinus XIX. — Тин 136, 117, 77
Tithymaloides 131, 111
Tithymalus — Титималиюс 131, 107, 218
Toluifera 142, 148, 153
Tomex XIX. 142, 163, 101
Tordylium XXII. — Тордиллиум 136, 164, 77
Torenia LIX. — Торения 142, 156, 112

Tomentilla XXXV. — Узик, или Калган 136, 64, 73
Tournefortia XLIII. — Турнегорция 137, 156, 97
Tournefortia Pn. 139
Toxicodendron — Токсикодендрон 134
Tozzia LIX. — Топия 140, 157
Trachelium XXXII. — Трахелиум 136, 165
Tradescantia — Традесканция 136, 156, 64, 66
Tragacantha LV. 136, 162, 102
Tragia XLVII. — Трагия 137, 156, 70, 97, 102
Tragopogon XXI : a. — Коаллобородник 136, 161, 94, 100, 102, 240
Tragopogonoides 136, 117
Tragoselinum 134
Trapa — Рогульник 136, 102
Tremella LXVI. — Дрожалка 150
Trewia — Тревия 142, 156
Tribuloides 136
Tribulus XLVI. — Якорцы 136, 164, 102
Trichomanes LXIV. 142, 165
Trichomanes T. 128, 106
Trichosanthes XLV. 140, 159, 160
Trichostema LVII. 142, 160, 66, 124
Tridax vide *Thridax*
Trientalis LII. — Седмичник 139, 72, 74, 84, 97
Trifoliastrum 136
Trifolium LV. — Клевер 136, 83, 84
Triglochin — Триостреница 136, 164, 66, 68, 69, 84
Trigonella LV. — Пажитник 136, 151
Trilopush 141
Trionum 131, 107
Triopteris L. 142, 158
Trilesteospermum 132
Triphyloides 136, 112
Triticum XIV. — Пшеница 136, 157, 244
Triumfetta XXVI. — Триумфетта 137, 156, 84
Trixis 142
Trollius R. — Купальница 116
Tropaeolum XXVIII? — Настурция 136, 151, 65, 73, 74, 94, 191
Tuber 133, 107
Tulipa — Тюльпан 136, 148
Tuna 129
Tunica — Туника 130
Turnera XXXIV. — Тернера 137, 156, 46, 104, 125
Turritis LVII. — Вяжечка 136, 152
Tussilago XXI: c. — Мать-и-мачеха 136
Typha XLVIII — Рогоз 136, 166, 83

U

Ulex LVII — Улекс, или колючий дрок 136, 158
Ulmaria — Ульмария 131, 116, 97
Ulmus LXI. — Вяз 136, 157, 83, 98
Ulva LXVI. — Лучица 139, 157
Unifolium — Однолистник 130, 112
Uniola XIV. — Униола 142, 151
Urena XXXIV. — Жгучая крапива 139, 148, 103, 194
Urtica XX. — Крапива 136, 152, 72
Usnea — Уснея 132, 107
Utricularia XXVIII? — Пузырчатка 138, 153, 64, 73, 103, 233
Uvaria XII. 142, 153, 71, 73, 74 Ягодник
Uva ursi — Толокнянка, или Медвежье ушко 128
Uvularia XLIX. — Увулярия 142, 158, 73, 74

V

Vaccinium XXIV. — Черника 136, 67, 98, 100, 113, 114, 115
Valantia XLIV. — Вайянция 136, 156, 187, 90, 100
Valdta — Вальдия 137
Valeriana XVIII. — Валериана 136, 155, 70, 73, 84, 90, 99, 113, 219
Valerianella — Валернелла 136, 117
Valerianelloides 111
Valerianotdes 136
Vallisneria — Валлинерия 140, 156, 73, 87, 124
Vallisneroides
Vanilla — Ваниль 137
Van Rheedea 137

Vateria — Фатерия 142, 156
Vella LVII. — Велла 142, 158, 84
Veratrum — Чемерица 136, 90
Verbascum XXXIII. — Коровяк 136, 158, 104
Verbena LIX. — Вербена 136, 157, 64, 66, 84, 112, 113
Verbesina XXI : d. — Вербезина 138, 158, 52, 84
Veronica LIX. — Вероника 136, 158, 157, 96, 116
Vesicaria — Пузырник 128
Viburnum XIX. — Калина 136, 157, 77, 100
Vicia LV. — Горошек 136, 157, 100
Vinca XXIX. — Барвинок 136, 157
Viola XXXII. — Фиалка 136, 157, 68, 73, 77, 97, 98
Virga aurea 135
Virga sanguinea 130, 77
Viscago 139
Viscaria — Смолка 112
Viscum — Омела 136, 157, 44, 73, 84
Vitex LIX. — Витекс 136, 157
Viticella 130, 114, 117
Vitis XLIX. — Виноград 136, 157, 98, 100, 103
Vitis idaea 136
Volkameria LIX. — Фолькамерия 140, 156, 102
Volubilis D. 132, 107
Vulneraria 128

W

Waltheria XXXIV. — Вальтерия 138, 156

X

Xanthium XVII. — Дурнишник 136, 165, 70, 74, 102
Xeranthemoides 136, 117
Xeranthemum XXI : c. — Сухоцвет 136, 166

Ximenia 137, 156, 102
Xiphion — Ксифиум 132, 105
Xylon XXXIV. — Ксилон 137, 83, 102
Xylon T. 132
Xylosteum 132
Xyris V. — Ксирис 142, 158

Y

Yucca — Юкка 139, 148, 102

Z

Zacinitha — Зацинта 132
Zanichellia XLVIII. — Занникеллия 138, 156
Zanonia — Занония 142, 156
Zanonia P. 137, 112
Zea XIV. — Кукуруза 136, 158, 83
Zizania XIV. — Цицания 142, 158, 245
Ziziphora LVIII. — Зизифора 142, 148, 153
Ziziphus — Унаби 134
Zostera XLVIII. — Вазморник 142, 164, 72
Zygophyllum XLVI. — Парнолистник 136, 159, 73, 114

СОДЕРЖАНИЕ

А

Авторы — ботаники определенных областей 10
Адонисты ботаники 12, 16
Азиатские растения [легко] распознаются 109
Азиаты; отцы ботаники 12
Альпийские растения; авторы 10
Альпийские растения [легко] распознаются 109
Альфабетарии систематики 18
Американские (североамериканские) растения; авторы 11, 15, 17
Американские (южноамериканские) растения; авторы 11, 15, 17
Американские растения различаются по облику 109
Анатомия растений подтверждает, что [они] живут 85
Анатомы ботанифили 20
Андрогинные растения [все] 89, 90
Арабы, отцы ботаники 12
Астрологи медики 21
Африканские растения; авторы 10
Африканские растения [легко] распознаются 109

Б

Барометр служит для измерения высоты 232
Бесполые цветки никогда [не включаются] в признак 117
Библиотека ботаническая; [ее] авторы 10
Библиотека ботаническая 10
Биологи, ботанифили 22
«Битвы» систематиков 17—18
Битвы царей из-за растений 18
Бодрствование растений 239
Болезни растений наиболее частые 214, 215
Болезни растений подтверждают, что они живут 85
Ботаник истинный пусть присваивает названия [растениям] 143
Ботаник; [его] характеристика 255
Ботаника; двоякая основа 92
Ботаника; конечная цель — естественный метод 32, 95
Ботаника; новичок, кандидат, магистр 178, 175
Ботаника; определение 9

Ботаника; прогресс в отношении родов 127

Ботаникам следует наблюдать 242
Ботаники выдающиеся 10, 11
Ботаники; определение 11
Ботаники систематики 23
Ботано-систематики медики 22
Богатыри 10, 20
Брачное ложе цветков есть Чашечка 88
Брачное покрывало у цветков 88
Бургава система 25

В

Варварские названия вводить не следует 145
Варварские названия, [являющиеся] как бы первобытными, вводить не следует 145
Вахендорф; система 30
Величина — не видовая особенность 181
Венчик — брачное покрывало цветка 88
Венчика закручивание различное 97, 98
Венчика и чашечки границы едва [различны] 60
Венчика отличие от оклоцветия 59
Венчика отличительное строение 65
Венчика правильность или же цепь Ривии 115
Венчика сегменты; каким образом [их] следует считать 60
Весенние растения 242
Ветверасположение; определение 96
Вздутые плоды легче рассеивают [семена] 83
Вид единственный, образующий род 124
Видовое название см. название видовое
Видоизменяется соразмерность длины в признаке 118
Видоизменяющиеся особенности видов 180
Виды; возникают ли новые? 93, 94
Виды естественные и суть творение природы 93, 95
Виды минимые; причины [их выделения] 180
Виды очень многие часто образуют одни род 124
Виды плодоношения 53
Виды растений 93
Вильчатые [колючки] у растений; [их] назначение 102
Вкус варьирует [в зависимости] от культуры и места 188, 247

Вкус зависит от восприятия жующего 188
 Вкус; [его] действие на жидкое и плотные [субстанции организма] 248—249
 Вкус указывает на свойства 247
 Влагалище есть столбик 88
 Внешние признаки 109, 110
 Внешний облик 95
 Внешний облик не должен входить в признак 109, 126
 Внешний облик; [его] определение и части 95
 Внешний облик — основа познания у старых авторов 95, 126
 Внешний облик — основа [систем] старых [авторов] 95
 Внешний облик — пребиальный камень у современных [ботаников] 126
 Внешний облик; следует осторегаться излишней привязанности [к нему] 126
 Внешний облик; с ним следует исподволь считаться 109
 Внешний облик часто определяет естественные порядки 95
 Внешний облик часто указывает на место [прорастания] 109
 Вода [способствует] рассеиванию и сохранению семян 83, 84
 Водоросли; систематики 32
 Воздух; его значение для рассеивания [семян] 84
 Возраст подтверждает, что растение живет 84
 Возраст; способ [его] исчисления 242
 Войлочное ощущение листьев; назначение 101
 Восходящий цветок; [его] естественнейшая соразмерность 62
 Время бодрствования 239
 Время листоцвета 242
 Время облиствования 238
 Время [развития] растений зависит от климата 237
 Время [развития] растений следует изучать 237, 242
 Время прорастания 237, 238
 Время зацветания 238
 Время роста 242
 Время созревания плодов 241
 Время цветения — обманчивая особенность 185
 Вульва [растений] есть рыльце 88
 Высота есть мера климата 233
 Высота одинаковая часто благоприятствует одним и тем же растениям 233

Г

Галлера система 30
 Геоопоники авторы 13, 20, 21
 Гербаризация 252

Гербарий; его устройство 14, 251
 Герман систематик 24
 Гермафродитные цветки наиболее часты 89
 Гетеродоксы систематики 18
 Гигрометрическое скручивание у растений 98
 Головня — болезнь растений 215
 Градусник ботанический 242
 Гравюры на дереве 14, 231
 Гравюры на меди и их авторы 14
 Гравюры на олове 14
 Греко-латинские сложные наименования неудачны 146
 Греческие наименования; орфография 167
 Греческие названия неясного происхождения 157, 158
 Греческие названия следует писать полатыми 174
 Греческие названия сложные наилучшие 145
 Греческие отцы ботаники 12, 13
 Грибы; представление [о них] и поныне — хаос 213
 Грибы; систематики 19, 20
 Грибы; системы 32

Д

Дважды цветущие растения 243
 Движение растений подтверждает, что они живут 84
 Деление растений первоначальное по семядолям 74
 Деревья, как бы огороженные сады 84, 42
 Деревья; [особого] признака у них нет 127
 Диететики медики 21, 22
 Дожди; растения [их] предчувствуют 84, 241
 Дожди способствуют рассеиванию [семян] 84
 Долговечность — часто обманчивое отличие 191
 Долговечность чаще зависит от места 191
 Долгота есть мера климата 232
 Древние названия растений весьма необходимы 178
 Древние познавали растения по общему облику 95

Е

Европейские растения; [их] авторы 10, 15
 Естественная наука 9
 Естественная наука; определение 9
 Естественнейшая соразмерность в плодоношении 62
 Естественнейшая форма в плодоношении 62
 Естественнейшее плодоношение 61

Естественнейшее положение в плодоношении 62
 Естественнейшее строение 61
 Естественнейшее строение описывать не следует 61
 Естественнейшее число в плодоношении 62
 Естественные виды и роды 95
 Естественные классы и порядки 95
 Естественные классы и порядки; [чем] более они естественны, [тем они] предпочтительнее 125
 Естественные классы и порядки имеют в качестве замены искусственные 95
 Естественные классы и порядки устанавливаются по внешнему облику 95
 Естественный метод; причина пробелов 41, 125
 Естественный метод; системы 30
 Естественный метод; фрагменты 32
 Естественный признак 119, 120
 Естественный признак будет содержать все особенности 120
 Естественный признак включает искусственный и существенный 119
 Естественный признак должен держать [в памяти] каждый ботаник 119
 Естественный признак; [его] исправление 119, 120
 Естественный признак; [его] преимущества 119, 120

Ж

Жгучие волоски растений 102
 Железистость; определение 102
 Желёзки и [их] виды 103
 Желёзки следует привлекать для видовых отличий 194
 Желудок растений — земля 88
 Жестковолосистость изменяется в культуре и с возрастом 190
 Животное наоборот есть растение 88
 Животные; определение 9
 Животные [способствуют] рассеиванию семян 84
 Жизнь растений; подтверждение [ее наличия] 84

З

Завернутое листосложение 99
 Завязь есть яичник 88
 Завязь подчиняется [тем же] законам [что и] околоплодник 67
 Законы прорастания 42, 43
 Законы прорастания; [их] авторы 21
 Закручивание; [его] определение и т. д. 97
 Запах весьма изменчив 187
 Запах указывает на свойства 248

Запахи; различное действие 248
 Зарождение есть продолжение растения 43, 84, 94
 Зарождение растений 86
 Зарождение самопроизвольное — ложная [теория] 85
 Зарождение; [его] способ 87, 88
 Зацветание; сроки 238
 Земли разные разным растениям благоприятствуют 237
 Земля есть желудок растений 88
 Земля; [на ее] природу часто указывают растения 237
 Зерновые; [их] семена 244
 Зимние растения 242
 Зимующая почка; [ее] виды 53, 54
 Злаки; [их] описатели 14
 Злаки; [их] систематики 19, 20
 Злаки; [их] системы 31
 Зной способствует рассеиванию 84
 Зонтичные цветки; ложе 76, 77
 Зонтичные цветки; [их] свойства 76
 Зонтичные цветки; систематики 19, 20
 Зонтичные цветки; системы 31

И

Измерение высоты места; способ 232
 Измерение путем соотнесения [с человеком] предпочтительно 230, 231
 Измерение следует [соотносить с размерами частей тела] человека 230, 231
 Измерения; [их] четыре 12, 61
 Изображения; их рассмотрение и виды 13, 14, 231
 Израстание цветка; его способ 79
 Израстающие цветки 79
 Израстающие цветки исследуются по отприску 118
 Именование есть одна из двух основ ботаники 92, 143
 Индийские растения; авторы 10, 14, 15
 Инструменты ботаника 252
 Инструменты садоводческие 21
 Инструменты сельскохозяйственные 21
 Искусственный признак — заменитель существенного и естественного 119
 Искусственный признак; определение 118
 История ботаники; литература; авторы 11
 История растений 256, 226
 Ихниографы ботаники 12, 13

К

Календари флоры следует составлять 242
 Калицисты-систематики 19
 Камверастения; куда они относятся 32
 Камэл; [его] система 27

Капкие растения; авторы 11
 Карты растительности 242
 Качества противоположные оказывают противоположное действие 248
 Качества растений; их рассмотрение 247
 Класс; определение 95
 Классы более естественные предпочтительны 124
 Классы более произвольны, [чем] род 125
 Классы естественные приводятся 95
 Классы естественные совпадают по [лечебным] свойствам 244, 245
 Классы слишком длинные и многочисленные трудны 125
 Климат более мягкий — растения более нежные 190
 Климат более суровый — растения более суровые 191
 Климат должен быть хорошо известен ботанику 243
 Климат определяет сроки 233
 Климат первым учитывал Вайян 232
 Климат; три измерения 232
 Кнаут Христиан, систематик 27
 Кнаут Христофор, систематик 24, 25
 Колючки в культуре часто исчезают 190
 Колючки растений; назначение 102
 Комментаторы-ботаники 12, 13
 Контуры изображения 14, 231
 Корень всасывает питание [для] растения 43
 Корень; его части 43
 Корень есть млечные сосуды растения 88
 Корневыми отпрысками поддерживается махровость 91
 Корневые отпрыски сохраняют вид 83, 85
 Корнерасположение; определение 96
 Королисты систематики 19
 Кости растений суть стволы 88
 Крайняя плоть клитора [растений] есть чашечка 88
 Критики номенклатуры 20
 Круговорот жидкостей отсутствует у растений 85
 Крылатые семена; [их] рассеивание 83
 Крючки; [их] назначение 102
 Культура делает грубые (на вкус) сладкими 188
 Культура делает колючие более гладкими («безоружными») 190
 Кустарник едва отличается от дерева и травы 42
 Культура лучше всего испытывает разновидности 218
 Культура создает разновидности 95, 190, 218

Л

Лазящие растения [легче] рассеивают семена 83
 Латино-греческое сочетание [для] названия [рода] неудачно 146
 Латинские названия греческого происхождения 174
 Латинские названия неясного происхождения 157
 Латинские названия; суждение [о них] 174
 Латинские слова, если их два, [в качестве родового названия] изредка допускаются 145
 Латинские слова, если их два, не следует применять [для названия рода] 145
 Легкие растений суть листья 88
 Лежачий цветок; естественнейшая со-размерность 62
 Лекарственные растения; [их] описатели 14
 Лексикографы номенклатуры 20
 Лепестки менее надежны, чем чашечка и тычинки 115
 Лепестки; отличительное строение 65
 Лепестки; рассмотрение [их] числа 60
 Летопись зим обнаруживается на спиленном дереве 242
 Линней; полемика о [его] методе 18
 Линней; система, [основанная на] чашечке 29
 Линней; система половая 30
 Листовки; определение и примеры 103
 Листоцап; сроки 242
 Листосложение; [его] виды 98, табл. 10
 Листья; виды и части 46
 Листья приумноженные варьируют; положение и число 213
 Листья; различное положение 96, 97
 Листья суть легкие или мышцы 88
 Ложе; своеобразное строение 71, 115
 Ложе сложных [цветков]; строение 70
 Ложе цветка; его положение определяет порядки Турнефора 115
 Ложе цветка; своеобразное положение 71
 Ложе; четыре вида 63
 Ложные роды см. мнимые роды
 Луковицы служат отличием 192, 195
 Любители цветов; махровые цветки [их утеша] 78
 Любители цветов; [их] названия растений 212
 Любители цветов; [их] теория 212
 Любитель цветов Турнефор 186
 Любопытные ботаники 12, 15
 Людвиг; [его] система 28

М

Маньоль; система 29
 Математический метод 92
 Махровость; как [она возникает] 79, 80
 Махровость сложных цветков 80, 81
 Махровые цветки [определение] 78
 Махровые цветки бесполые 256, 90
 Махровые цветки для признака не имеют значения 118
 Махровые цветки не изменяют околосцветия 117
 Махровые цветки; отличие от приуроченных 77, 78
 Махровые цветки простые; [их] отличие от естественных сложных 81
 Махровые цветки размножаются корневыми отпрысками 91
 Махровые цветки — утеша любителей цветов 78
 Махровый цветок сложный; отличие от полуцветковых 81, 82
 Махровый цветок; число лепестков венчика определяется по самому внутреннему ряду 118
 Махровыми бывают также однолепестные цветки 80
 Медики ботанифили 21
 Место произрастания изменяет свойства [растений] 247
 Место произрастания не разграничивает виды 184
 Место происхождения [родина растения] 232
 Место происхождения [растения] — основа садоводства 232
 Местообитания растений 232, 233
 Метаморфоз растений 256
 Метод ботанический 92
 Метод естественный 32
 Метод естественный — конечная цель ботаники 32, 95, 125
 Метод естественный; препятствия [к его применению] 41, 125
 Метод естественный; фрагменты 32
 Метод математический 92
 Метод синоптический 92
 Метод систематический 92
 Механики медики 21
 Мешочки; [из] виды 103
 Минералы; определение 10
 Млечный сок растений 103
 Мнимые роды [основаны] на отклоняющемся плодоношении 111, 112
 Мнимые роды [основаны] на различии околосплодника 116, 117
 Мнимые роды [основаны] на цветорасположении, Кнаут 108

Мнимые роды [основаны] на своеобразии облика 107, 108
 Мнимые роды [основаны] не на особенностях плодоношения 105, 106
 Многобрачные растения и виды многобрачия 90
 Многолетность растений; [значение] для плодовитости вида 82
 Многочисленные порядки и классы трудны 125
 Множественность побегов изменяется от места 191
 Монографы выдающиеся 12, 15
 Море [содействует] рассеиванию и сохранению семян 84
 Морион, [его] система 23, 24
 Мучнистая роса — болезнь растений 215
 Мужские и женские [цветки] на отдельных растениях 89
 Мужские и женские цветки на одном и том же растении 89
 Музей 15
 Мхи; системы 20, 32
 Мхи; [их] описатели 14

Н

Наблюдатели медики 21
 Названия видовые должны отграничивать растения от [других] в том же роде 178
 Названия видовые должны содержать существенное отличие 179
 Названия видовые составляются из [тщательно] выбранных терминов 208
 Названия видовые [составляются только] из положительных терминов 205
 Названия видовые или существенные или синоптические 199
 Названия видовые не включают величину 191
 Названия видовые не включают вкус 188
 Названия видовые не включают запах 187
 Названия видовые не включают палиптических особенностей 201
 Названия видовые не включают изменчивых особенностей 179
 Названия видовые не включают имя первооткрывателя 183
 Названия видовые не включают лечебные свойства и употребление 188
 Названия видовые не включают место происхождения [растения] 184
 Названия видовые не включают множественность 191
 Названия видовые не включают окраску 185
 Названия видовые не включают опушение 190
 Названия видовые не включают особен-

ностей, [основанных] на сравнении 182, 183

Названия видовые не включают отрицательный 205

Названия видовые не включают ошибочных особенностей 204

Названия видовые не включают пол 189

Названия видовые не включают превосходной и сравнительной степени 205

Названия видовые не включают прилагательных без существительных 207

Названия видовые не включают продолжительности [жизни] 191

Названия видовые не включают разделительных частиц 209

Названия видовые не включают родовых особенностей 197

Названия видовые не включают скобок 210

Названия видовые не включают сложных греческих слов 202

Названия видовые не включают случайных особенностей 179

Названия видовые не включают сроки [произрастания] 185

Названия видовые не включают сходства 206

Названия видовые не включают тропов 203

Названия видовые не даются видам, единственным [в роде] 201

Названия видовые по корню — хороши 192

Названия видовые по листьям — наподобие изящны 193

Названия видовые по подпоркам и зимующим почкам — превосходны 194

Названия видовые по стволу превосходны 192

Названия видовые по цветорасположению превосходнейшие 195

Названия видов по частям плодоношения — самые надежные 196

Названия видовые следуют за родовыми 199

Названия видовые следует давать по числу, форме, расположению, соразмерности [частей] 198

Названия видовые с первого взгляда должны отграничивать [растение] 179

Названия видовые чем короче, тем лучше 200

Названия классов и порядков будут состоять из одного слова 177

Названия классов и порядков включают существенную особенность 176

Названия классов и порядков не [должны] совпадать с родовыми 144, 176

Названия классов и порядков, [данные] по свойствам и общему облику — плохи 175

Названия классов и порядков следуют правилам родовых названий 175

Названия обиходные 179

Названия порядков; см. Названия классов

Названия разновидностей 211

Названия родовые 143

Названия родовые, включающие общий облик, предпочтительны 158

Названия родовые греческие латинизированные 174

Названия родовые греческого происхождения 157, 158

Названия родовые; для одного рода [должно быть] одно и то же 144

Названия родовые древние соответствуют древним [родам] 172

Названия родовые должны давать ботаник 143

Названия родовые должны стоять в начале [признака] 120

Названия родовые должны укорениться 145

Названия родовые, если они не излишние, не следует переносить [на другой род] 173

Названия родовые, если они подходящие, не следует заменять 173

Названия родовые, заимствованные у классических греческих авторов 167

Названия родовые, заимствованные у классических латинских авторов 171

Названия родовые из двух слов непригодны 145

Названия родовые, искаженные из-за ошибочного прочтения [древних] авторов 158

Названия родовые, кроме приносящих вред, допустимы 157

Названия родовые латинского происхождения 157

Названия родовые, [если они] не греческие или латинские, должны быть отвергнуты 147, 148

Названия родовые не должны быть варварскими или первобытными 145

Названия родовые не должны быть научными терминами 175

Названия родовые не должны быть полуторафутовыми 174

Названия родовые не должны быть сходными 147

Названия родовые не [должны] противоречить [признакам] видов 150

Названия родовые не должны совпадать с зоологическими и минералогическими 148, 149

Названия родовые не должны совпадать с названиями классов и порядков 150
 Названия родовые не должны совпадать с названиями [из области] анатомиипатологии, терапии, ремесла 149
 Названия родовые не следует посвящать чьей-либо памяти, кроме ботаников 154
 Названия родовые новому роду должен давать его автор 145
 Названия родовые новые при расчленении рода выбираются из синонимов 174
 Названия родовые, образованные от [имен] богов 154
 Названия родовые, образованные от [имен] ботаников 155
 Названия родовые, образованные от [имен] знаменитых людей — отвергающие 157
 Названия родовые, образованные от [имен] знаменитых людей — рекомендуемые 157
 Названия родовые, образованные от [имен] первооткрывателей 156
 Названия родовые, образованные от [имен] покровителей [ботаники] 155
 Названия родовые, образованные по лечебному свойству 164
 Названия родовые, образованные от [имен] лиц, впервые применивших растение 155
 Названия родовые, образованные по месту произрастания (родине) [растения] 153, 165
 Названия родовые, образованные [по сходству] с предметами 162
 Названия родовые, образованные от [имен] путешественников 156
 Названия родовые, образованные от [имен] царей 155
 Названия родовые, образованные от названий животных 162
 Названия родовые, образованные по разнообразному строению растений 163
 Названия родовые, образованные по частям животных 160, 161
 Названия родовые, образованные по частям растений 158, 160
 Названия родовые; одно и то же для разных родов следует [в одном случае] отвергнуть 144
 Названия родовые, оканчивающиеся на *oides*, неприемлемы 146
 Названия родовые, принимаемые произвольно 148
 Названия родовые [в отношении] произношения следует облегчить 174
 Названия родовые с добавлением приставок непригодны 146

Названия родовые с добавлением словов [в конце] непригодны 147
 Названия уменьшительные допустимы 150
 Наставники ботаники 17, 18
 Натуралии 10
 Наука и природа создают классы и порядки 92
 Недоразвиваются всегда махровые цветки 90, 91
 Нектарник; назначение 72
 Нектарник; отличительное строение 72, 73, 115
 Нектарники, отделенные от венчика, варьируют 72
 Нектарнику природа отвела весьма важную роль 115
 Новичок в ботанике 251
 Новейшее открытие — плодоношение 95
 Новое растение начинается плодоношением 54
 Номенклаторы ботаники 17, 20
 Ночью растения спят 84, 241

О

Обвернутое листосложение; примеры 99
 Обвертка; отличительное строение 64
 Обыкновенные названия 178
 Облистывание; сроки 271
 Общества научные; основные 12
 Общие [системы]; систематики-ортодоксы 18
 Общие [труды]; описатели 14
 Объемлющее листосложение 100
 Озера [способствуют] рассеиванию 84
 Околоплодник есть оплодотворенный яичник 88
 Околоплодник заполнен меньшими околоплодниками 73
 Околоплодник; отличительное строение 68, 69
 Околоплодник; своеобразное строение 74
 Околоплодник; [его] строение менее надежно 116
 Околоцветие; определение и различия 59
 Околоцветие; отличительное строение 63
 Окраска; виды и названия 215
 Окраска; [се] изменения и виды 215, 216, 217
 Окраска изменчивая и непостоянная 185, 215
 Окраска; обманчивое отличие 185
 Окраска указывает на качества растений 247, 249
 Окраска чашечки своеобразная
 Описание должно включать все наружные части [растения] 226
 Описание есть естественный признак вида 179, 226

Описание каждой части начинается с новой строки 229
 Описание краткое [посредством] терминов 227
 Описание не [должно быть] ни короче, чем следует 229
 Описание отчетливо характеризует части [растений] 260
 Описание следует порядку возникновения [частей растения] 228
 Оплодотворяющее начало у растений 86, 88
 Определение рода есть признак 118
 Определение числа лепестков у Ривинуса 60
 Определения околоцветия и лепестков у [разных] авторов 59
 Определения побега и плодоношения в науке 58, 59
 Определения цветка и плода у [разных] авторов 58
 Определения частей плодоношения 55 и след.
 Определения частей растений глава III
 Опушение: определение внешнего облика 101
 Опушение есть обманчивое отличие 190
 Ораторы ботаники 17
 Организация подтверждает, что растения живут 85
 Оригинальные изображения 14
 Ортодоксы систематики ботаники 19
 Осенние растения 242
 Основа ботаники двоякая 93
 Основа цветорасположения 103
 Особенности более постоянные основываются на более постоянных частях [растений] 112, 113
 Особенности видовые см. Названия видовые 196
 Особенности должны быть описаны посредством терминов 121
 Особенности; [их] отклонение часто наблюдается внутри родов 111
 Особенность отличительная; как [она] должна быть вскрыта 198
 Особенности признака отличительные и своеобразные 120
 Особенности родовые разные ограничиваются все роды 111
 Особенности своеобразные обычно присущи [данному] роду 112
 Особенности своеобразные — стражи родов 112
 Особенности цветорасположения обманчивы 120
 Особенность признака; как [она] должна быть вскрыта 108
 Отвернутое листорасположение; примеры 99
 Отклонение особенностей внутри рода 111
 Отклоненное листорасположение; примеры 100
 Отличие должно исходить из числа, формы, положения и соразмерности [частей] 198
 Отличие существенное дает название виду 179
 Отличия видовые (см. Названия видовые) 196
 Отличия подлинные не должны помещаться после неопределенных 222
 Отличия суть существенный признак вида 179
 Отцы ботаники 12, 13
 Очерки; [их] правил не знали отцы [ботаники] 12
 Очерки; [их] описание 226

II

Папоротники американские; [их] авторы 14
 Парциалы описатели 14
 Парциалы систематики 19
 Парящие семена [лучше] рассеиваются 83
 Первобытными являются варварские названия 145
 Первоткрыватель; его имя не входит в отличие 183
 Первоткрыватель растения должна быть отмечена в синонимике 224
 Пестик; закручивание 97
 Пестик; отличительное строение 67
 Пестик; своеобразное расположение 73
 Питание; [его] инструмент — корень 43
 Питание посредством корней 43
 Питание растений 84
 Плацентация; определение 96
 Плод внутри рода менее надежен, чем цветок 113
 Плод; определение 58, 59
 Плод следует за цветком 86
 Плод; созревание [плода] — роды 86
 Плод; сущность 59
 Плодовитость семян поразительна 83
 Плодом снажено любое растение 86
 Плодоношение; определение 58, 59, 86
 Плодоношение; определение частей 55, 56, 57, 58, 59
 Плодоношение завершает произрастание 42, 43, 55
 Плодоношение начинает новое произрастание 55
 Плодоношение одно только удовлетворительно для признака 104, 108

Плодоношение отличающееся разъединяет 108
 Плодоношение; синонимы [названий] частей 104, 105
 Плодоношение совпадающее при теоретическом расположении объединяет 108
 Плодоношение; сущность 58, 86
 Плодоношение; [его] части должны быть отчетливо описаны 121, 122, 123
 Плодоношение; [чем] его часть более постоянна, [тем] более постоянны особенности 113
 Нобег; его части 43
 Поворотные цветки см. «Тропические» цветки
 Погодные цветки 239
 Подкорки; определение и виды 53
 Поколение из почки и семени совечны 85
 Покрывало; отличительное строение 65
 Пол не разграничивает виды 189
 Полемисты ботаники 17, 18
 Половые органы 86
 Половые органы [растений]; в сравнении с животными 88
 Половые органы женские 87
 Половые органы мужские 86
 Положение естественнейшее плодоношения 62, 63
 Положение ложа определяет порядки у Турнегфора 115
 Положение частей постоянно в роде 115
 Полузонтичный цветок; качества 77
 Полупортафутовые видовые отличия 200
 Полупортафутовых родовых названий следует избегать 174
 Поникающий цветок; соразмерность длины [частей] 62
 Понтидера; система 28
 Порядки длинные и многочисленные трудны 125
 Порядки естественные 32
 Порядки естественные совпадают по [лечебным] свойствам 244
 Порядок более произведен, чем род и класс 124
 Порядок есть творение природы и науки 95
 Порядок объединяет более родственные [роды] 126
 Порядок; определение 95
 Постоянно в высшей степени расположение частей плодоношения 115
 Постоянство особенностей рода [вытекает] из постоянства частей плодоношения 113
 Почка и [ее] части 53, 54
 Почка — компендиум побега 42
 Почки едва ли есть у растений жарких [стран] 54
 Почки; лишенные их растения 54
 Почки; сколько [их] на дереве, столько побегов 83
 Почки следует учитывать для отличий 195
 Почки способствуют плодовитости 85
 Почексложение; расположение почек 98
 Поэты ботанофилы 22
 Практики ботанофилы 22, 250
 Практическое расположение [растений] в ботанике 92
 Признак варварский и в ораторском стиле [образец] 121
 Признак вида естественный 179
 Признак вида существенный 179
 Признак начинается с названия 120
 Признак, [основанный на] внешнем облике; образец 109, 110
 Признак, [основанный] на внешнем облике, устарел 118
 Признак естественный 119
 Признак естественный повсюду одинаков 124
 Признак искусственный 112
 Признак классический в [качестве] признака рода
 Признак; метод [его] составления 124, 120
 Признак не включает естественнейшее строение 61
 Признак не включает общий облик 119
 Признак не включает сходство [с другими родами] 121
 Признак не включает цветорасположение 120
 Признак; отличительное строение — основа [рода] 63
 Признак правильный, образец 122
 Признак пустословный; образец 61
 Признак родовой 118
 Признак следует описывать [посредством] ясных терминов 121, 122
 Признак существенный 118
 Признаки; описатели [растений] 14
 Прилагательные должны следовать за существительными 207
 Прилагательные допустимы в родовых названиях 152
 Прилистники очень хороши для отличий 195
 Прилистники; расположение [их]; определение и примеры 100, 101
 Природа и наука создают классы и порядки 95
 Природа; рассеивание [семян] 84
 Природа; царства 10
 Природа; ее царства в какой-то мере сочетаются 92
 Приумноженный цветок; [его] виды 86
 Приумноженный цветок; изучение числа [его частей] 118

Приумноженный цветок отличается от махрового 77, 78
 Прицветник; отличие от оклоцветия 59
 Прицепляющиеся семена 84
 Продолжением является зарождение растения 43, 84, 93
 Пропагранстание; авторы [его] законов 20, 21
 Пропагранстание; [его] законы 42, 43, 71
 Прорастание; [его] сроки 237, 238
 Проростки мхов 59
 Проталкивание щипкостей подтверждает, что [растение] живет 85
 Прочие ботанифики 22
 Пузырьки; определение и примеры 103
 Путешественники ботаники 12, 16, 17
 Путешествие 254
 Пыльники и рыльца есть у любого цветка 86
 Пыльники — мужские половые органы 86
 Пыльца — оплодотворяющее начало 86, 88
 Пыльники; отличительное строение 66, 67
 Пыльники; своеобразное расположение 72
 Пыльники суть яички 88
 Пыльца есть одна из определяющих основ растений 58
 Пыльца; отличительное строение 67
 Пышные цветки; [их] виды 77, 90, 91
 Пышные цветки не свойственны некоторым естественным порядкам
 Пышные цветки не имеют значения для признака 117
 Пышные цветки суть уроды 90, 91

Р

Равноденственные солнечные цветки 239
 Размеры; [использовавшие их] описатели 14
 Размножение растений есть [их] продолжение 43
 Разновидности 100, 94
 Разновидности; [их] виды 212
 Разновидности; вред введения их в [качестве] видов 180
 Разновидности едва отличимые не должны привлекать внимания 212
 Разновидности естественные [связаны] с целом 211
 Разновидности; [их] покровители 180
 Разновидности; причина [их] введения в [качестве] видов 179, 180, 198
 Разновидности; [ботаники], сводившие [их в виды] 219
 Разновидности — создание культуры 95 218

Разновидности; способ исследования 218, 198
 Разновидности трудно свести к видам 219
 Разновидности часто меняют величину 181, 206
 Разновидности часто меняют запах 187, 212
 Разновидности часто меняют окраску 185, 243
 Разновидности часто меняют число листьев 213
 Раскрашенные изображения 14
 Расположение есть одна из двух основ ботаники 92
 Расположение листьев естественное выясняется по прикорневым листьям 96
 Расположение листьев и ветвей одно и то же 96
 Расположение [в системе]; [его] основа — плодоношение 104
 Расположение практическое и теоретическое 92
 Расположение растений [в системе] 92
 Расположение теоретическое [основано на] сходстве плодоношения 108
 Рассеивание естественное 83, 84
 Растение; определение [разных] авторов 10
 Растения образуют сходные [с собой] отпрыски 85
 Растения; определение и сущность 96
 Растения обладают семенем 85
 Растения обладают цветком 86
 Растения; подтверждение [того, что они] живут 84, 85
 Растения; [их] сосуды 42
 Растения; части [их] 42
 Растрескивание коробочки на верхушке [способствует] рассеиванию [семян] 83
 Рей; противники [его] метода 17
 Рей; системы 26
 Реки [способствуют] рассеиванию 84
 Религиозные названия должны быть отвергнуты 143
 Ржавчина — болезнь растений 214
 Ривинус; система 27
 Ризомы систематики гетеродоксы 18
 Род; [его] определение 94
 Род; автор нового [рода] должен [его] назвать 145
 Род; виды одного рода не должны иметь одинакового названия 144
 Родину [растения] следует учитывать 232
 Родовые названия см. Названия родовые
 Родовые особенности, [хотя и] одинаковые, не всегда определяют род 111
 Родовые особенности (некоторые) часто отклоняются 111
 Родственные роды следует располагать как можно ближе [друг к другу] 126

Родственные роды с трудом разграничиваются 124
 Роды; [их] авторы 127
 Роды Аммана 140
 Роды Буксбаума 140
 Роды Бургава 138
 Роды Бурмана 127
 Роды Вайяна 138
 Роды Галлера 140
 Роды Гмелина 140
 Роды Гроновиуса 127
 Роды Жюсье 138
 Роды Дицелиуса 139
 Роды Линнея 140, 141, 142
 Роды Микели 139
 Роды Мовти 140
 Роды Плюмье 136
 Роды парижских [авторов] 138
 Роды Понтедеры 139
 Роды Пти 138
 Роды Ройена 127
 Роды Руппиуса 139
 Роды Турнефора 127
 Роды Хаустона 140
 Роды естественны 94, 95
 Роды минимые см. Минимые роды
 Роды, состоящие из многих видов 124
 Роды, состоящие из одного вида 124
 Роды; их сродство не должно вести к смешению, [чего] следует остерегаться 124
 Роды; их сродство в обоих направлениях [установить] трудно 125
 Рождение растений 84
 Ройен; система 30
 Роскошные [рисунки]; художники 14
 Рубчик; [его] своеобразие 71
 Рыльца суть женские половые органы 87
 Рыльца и пыльники всегда имеются 86
 Рыльце есть вульва 88
 Рыльце; отличительное строение 68

С

Сад ботанический; [его] устройство 253
 Садоводство; родина [растения] — [его] основа 232
 Садоводство создает разновидности 218
 Садоводческие инструменты 21
 Садоводческие работы 21
 Садовые разновидности 212
 Садоводы 20, 25
 Сады академические 16
 Сады частные 16
 Свернутое листосложение 99
 С своеобразной особенностью сохраняет естественный род 112, 113
 С своеобразной особенностью часто обнаруживается 112
 С своеобразное строение плодоношения 71
 С своеобразный метаморфоз 80

Свойства растений; определяются различными приемами 21, 22
 Свойства растений; [сведения о них] ботаник должен черпать из плодоношения 21, 22, 244
 Сексуалисты систематики 19
 Семенами обладает любое растение 85
 Семена; [их] естественное сохранение 84
 Семена; отличительное строение 70
 Семена парящие 83
 Семена прикрепляющиеся 84
 Семена; [их] рассеивание и плодовитость поразительны 83
 Семена суть яйца растений 85, 88
 Семена упругие 83
 Семядоли; определение 85
 Семядоли; различная форма 96
 Семядоли ясно показывают абсурдность самопроизвольного зарождения 85, 89
 Семя есть одна из определяющих основ растений 58
 Семя; [его] сущность 59
 Сеплазматин; систематики гетеродоксы 18
 Сердечко; [его] сущность 59
 Сердцем у растений является тепло 88
 Сигнаторы медики 21
 Синоним (каждый) пишется с новой строки 223
 Синоним; определение 221
 Синонимика; выдающиеся авторы 221
 Синонимика полная; первооткрыватель [вида] должен быть отмечен 224
 Синонимика; преимущество полной синонимики 221
 Синонимисты именкаторы 20, 221
 Синонимы «варварские» [местные народные названия] следует помещать в конце 225
 Синонимы; их различное происхождение 221
 Синонимы — местные названия следует помещать в конце 225
 Синонимы предпочтительные стоят в начале 221
 Синонимы; расположение по восходящей линии 222
 Синонимы; расположение по нисходящей линии 222
 Синонимы; следует добавлять имя автора и страницу 224
 Синонис 93
 Синоптическое видовое название 199, 200
 Синоптическое расположение 92
 Система; [ее] определение и преимущества 93
 Система; ее основатели 23
 Система естественная; фрагменты 32
 Система общая Бургава 25
 Система общая Вахендерфа 30

Система общая Галлера 30
 Система общая Германа 26
 Система общая Кнаута отца 24, 25
 Система общая Кнаута сына 27, 28
 Система общая Камэла 27
 Система Линнея половая 30
 Система общая Линнея по чашечке 29
 Система общая Людвига 28
 Система общая Манноля 29
 Система общая Морисона 23, 24
 Система общая Понтедеры 28
 Система общая Рей 26
 Система общая Ривинуса 27
 Система общая Ройена 30
 Система общая Руппенуса 27
 Система общая Турнефора 28
 Система общая Чезальпини 23
 Систематики ботаники 17, 18, 23
 Систематическое расположение 92
 Системы частные; водоросли 32
 Системы частные; грибы 32
 Системы частные; злаки 31
 Системы частные; зонтичные 31
 Системы частные; мхи 32
 Системы частные; сложноцветные 31
 Складчатое листосложение; примеры 100
 Скученные цветки; определение 74
 Сложноцветные; систематики-парциалы, [описывавшие их] 19, 20, 31
 Сложноцветные системы 31
 Сложные цветки; определение 75
 Смерть растений подтверждает, что они живые [организмы] 85
 Собиратели-ботаники 12
 Солнце; растения следуют за ним 84, 239
 Соразмерность по длине сильно варьирует 114
 Соразмерность родственных чисел 114
 Соразмерность чисел объясняет отклоняющееся число 114
 Сосуды млечные суть корни 88
 Сосуды подтверждают, что растения живут 85
 Сосуды растений 42
 Сосуды семенные суть тычиночные нити 88
 Сохранение семян естественное 84
 Спор Диллениуса с Ривином 111
 Спорыньи; болезнь растений 214
 Способ цветения 103
 Срамные губы [растений] представлены чашечкой 88
 Срамные губы [растения] представлены венчиком 88
 Сродство растений 125
 Сродство родов в обоих направлениях установить трудно 125
 Ссылки [на] авторов 224

Старого растения предел — плодоношение 59
 Ствол; виды и подразделения 44
 Стволы суть кости растений 88
 Стебель вьющийся; [его] виды 97
 Столбик есть влагалище 88
 Столбик; отличительное строение 67
 Столбик; своеобразное расположение 73
 Столоны служат для размножения 83
 Строение отличительное венчика 65
 Строение отличительное менее явственно в более естественных порядках 63
 Строение отличительное околовплодника 68
 Строение отличительное пестика 67
 Строение отличительное семян 70
 Строение отличительное тычинок 66
 Строение отличительное чашечки 63, 64
 Строение плодоношения естественнейшее 61
 Строение плодоношения отличительное 63
 Строение плодоношения своеобразное 71
 Строение плодоношения тройное 61
 Судьбы ботаники 95
 Существенное видовое название 199
 Существенный признак; определение 118
 Существенный признак; преимущество 118, 119
 Сущность плода 58
 Сущность плодоношения 58
 Сущность растений 58
 Сущность семян 59
 Сущность сердечка 59
 Сущность цветка 58
 Сходные [по строению] цветки при несходстве плода объединяют 113
 Сходство не [является] особенностью, входящей в признак 121

Т

Творение 83
 Творения нового нет 43, 93
 Теологи ботаники 22
 Теоретики ботаники 17
 Теоретическое расположение в ботанике 92
 Теоретическое расположение объединяет сходное 108
 Тепло для возделывания [растений] 242, 243
 Тепло есть сердце растений 88
 Теплолюбивые растения 243
 Термины не [должны] быть родовыми названиями 175
 Термины [лишь] немногие следует изменить 123
 Термины описывают особенности признака 121
 Термины следуют выбирать ясные 122

Термины; [их] синонимы 104, 122

Топофилы систематики 18

Травянистое растение в обиходе не отличается от дерева 42

«Тропические» цветки 239

Турнефор; полемика 17

Турнефор; система 28

Тычинки надежнее лепестков 115

Тычинки; отличительное строение 66

Тычиночные нити; отличительное строение 66

Тычиночные нити; своеобразное расположение 72

Тычиночные нити суть семенные сосуды 88

У

Увечные цветки 77

Увечные цветки для признака значения не имеют 117

Удвоение цветков частое [явление] при однолистенных венчиках 80

Улиткообразное листосложение 99, 100

Уменьшительные названия родов допустимы 150

Умеренный климат; растения 243

Употребительные изображения 14

Употребление растений в практике 250

Употребление растений определяется различными [препемами] 21, 22

Упругость [способствует] рассеиванию семян 84

Уродливые цветки, возникшие из естественных 190

Уроды суть пышные цветки 90

Успки вьющиеся; [их] виды 97

Условия произрастания видоизменяют растения 218

Условия произрастания; перечисление многочисленных видов 223—237

Условия произрастания распознаются по растениям 270

Устаревшие очерки 14

Ф

Фаллопиева труба представлена столбиком 88

Фармакотерапевтические названия учитывать не следует 188

Физика 10

Физиогномисты систематики гетеродоксы 18

Физиологии ботаники 17, 18

Физиология растений; авторы 20

Филлофилы систематики гетеродоксы 18

Философы ботаники 17

Фитологии 11

Флора; календарь [флоры] 242

Флора; часы [флоры] 242

Флористы ботаники 12, 16

Флоры важнейшие 16

Форма естественнейшая плодоношения 62

Форма надежнее числа 114

Форма цветка надежнее, чем плода 113

Фрагменты естественного метода 32

Фруктисты систематики 19

Х

Химики медики 21

Хозяйственное употребление растений следует учитывать 250

Холодолюбивые растения 243

Хохолок способствует рассеиванию семян 83

Хроницисты систематики 18

Хронологию [описания] растений следует изучать 224

Ц

Царства природы 10

Царства природы в какой-то мере сочетаются 92

Цветение есть зарождение 86

Цветком снабжено всякое растение 86

Цветок любой снабжен пыльниками и рыльцем 86

Цветок надежнее плода в признаке рода 113

Цветок; определение 55, 56

Цветок предшествует плоду 86

Цветок; сущность 58, 59

Цветорасположение — наиболее реальное отличие 195

Цветорасположение не должно входить в признак 108, 120, 126

Цветорасположение; определение 103

Цель конечная ботаники — естественный метод 32, 95, 125

Ч

Час дня соблюдают разные цветки 84, 239, 241

Части корня 43

Части плодоношения 55

Части плодоношения; научные определения 58, 59

Части растений; главнейшие 42

Части флоры следует устраивать 240, 241

Чашечка и венчик едва ограничиваются 60

Чашечка надежнее лепестков 115

Чашечка; отличное строение 63

Чашечка своеобразной окраски 71

Чашечка цветков — брачный чертог 88

Чезальпино; система 23

Черепитчатое листосложение; примеры 100

Число делений околоцветия 60

Число лепестков венчика 60

Число [лепестков] венчика обозначается по-гречески 60, 61
 Число менее постоянное, чем форма 114
 Число отклоняющееся выражается соотношением 114
 Число отличительное определяется по первым цветкам 114
 Число [частей] плодоношения естественнейшее 62
 Число [частей] в родственных плодоношениях соразмерно 114

III

Шероховатость растений 101
 Шерстистое опушение; его назначение 101
 Шипы растений; [их] назначение 102
 Широта есть мера климата 232
 Широта одинаковая благоприятствует различным растениям 232

Щ

Щеточки; [их] назначение 101

Э

Экзотические растения; [их] авторы 15
 Экзотические [растения]; [их] ихнографы 14
 Элементы 10
 Эмблемы ораторов 17
 Эмпирики систематики 18
 Эмпирическое ботаническое знание 17
 Этимология номенклатуры 20

Я

Ягоды; [их] назначение 73, 84
 Ягоды со своеобразным строением 74
 Яички [растений] суть пыльники 88
 Яичник есть завязь 88
 Яичник оплодотворенный есть околовплодник 88
 Яйца, [если они] не оплодотворены, не прорастают 86
 Яйца растения суть семена 85, 88

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Философия ботаники» Карла Линнея принадлежит к числу наиболее прославленных произведений великого реформатора ботаники и после его знаменитых «Видов растений» занимает важнейшее место в его наследии. Она оказала огромное влияние на развитие ботанических знаний в XVIII и первой половине XIX вв.

«Философия ботаники» была издана К. Линнеем в 1751 г. В 1800 г. Тимофей Смеловский кратко изложил по-русски ее содержание, которое заняло всего 195 с., в то время как у Линнея было 362 с. Более подробные сведения об изданиях работ К. Линнея в России можно найти в специальной статье биографа К. Линнея Е. Г. Боброва¹.

До сих пор книга Линнея переводилась только на французский язык² и в сокращенном виде — на английский³. Имеется также книга голландского исследователя Ф. Страфлё, излагающая лишь небольшую часть содержания «Философии ботаники»⁴.

«Философия ботаники» теснейшим образом связана с другими творениями Линнея, и понимание многих из них невозможно или затруднительно без знания этого труда. Являясь монографией, «Философия ботаники» в то же время представляет собой своеобразную энциклопедию этой науки для своего времени. Предназначенная для обучения и усовершенствования ботаников, она вводит читателя в мир ботанической номенклатуры, знакомит с морфологией и тератологией растений, с искусственными системами, предложенными разными авторами, и со всей имевшейся тогда литературой по ботанике. Особенно тесно «Философия ботаники» связана с ранними (1736) трудами Линнея «Основания ботаники» (*Fundamenta botanica*) и «Библиотека ботаники» (*Bibliotheca botanica*). Однако «Философия ботаники» весьма расширена и углублена по сравнению с этими книгами.

Перевод данного труда Линнея представлял значительные лексические и фразеологические трудности. Для их преодоления переводчиками С. В. Сапожниковым и Н. Н. Забинковой и редакторами были приняты определенные принципы. Имена упоминаемых Линнеем ботаников переданы по-русски в основном (кроме случаев устойчивой традиции) в национальной, а не латинизированной форме, например Чезальпино, а не Це-

¹ Бобров Е. Г. О работах Линнея и о Линнее, опубликованных в Советском Союзе (к 200-летию со дня смерти К. Линнея) // Ботан. журн. 1978. Т. 63, № 12. С. 1795—1801.

² Philosophie botanique de Charles Linné, dans laquelle sont expliqués les fondements de la botanique. . . Traduit de latin par Fr. A. Quesné. Paris, 1788.

³ Rose H. The elements of botany. . . being a translation of the Philosophica botanica and other treatises of the celebrated Linnaeus. London, 1775.

⁴ Stafleu F. Linnaeus and the linnaeans. The spreading of the ideas in systematic botany, 1735—1789. Utrecht, 1971.

зальпин или Цезальпинус. Язык перевода в отличие, например, от упомянутого пересказа Смеловского — современный русский, без каких-либо нарочитых архаизмов; морфологическая терминология следует в основном по «Атласу по описательной морфологии высших растений». В отдельных случаях, где без этого нельзя было достичь правильного понимания линнеевского текста, в скобках после перевода терминов даются латинские оригиналы или же соответствующий фрагмент латинского подлинника дается в комментарии, чтобы читатель получил возможно полное представление о линнеевских приемах подачи материала, документирования и стилевого оформления. Авторы же родов, упоминаемых Линнеем в комментариях и в указателях, приведены по труду Г. Притцеля [1872].

В издании труда Линнея большая заслуга заслуженного деятеля науки профессора И. Е. Амлинского (1902—1979), видного историка науки.

Большую работу по подготовке книги к изданию выполнила вдова И. Е. Амлинского, доктор медицинских наук Г. В. Шумакова.

Заслуженный деятель науки РСФСР
профессор
Кандидат биологических наук

П. А. Генкель
Б. А. Старостин

ПОСЛЕСЛОВИЕ

Труды Карла Линнея (1707—1778) и его место в развитии описательного естествознания тщательно изучены.

Многие поколения систематиков подвергали его сочинения критическому анализу с разных методологических и методических позиций. Как велики были контрасты в оценках, одно обстоятельство оставалось опровергимым. Исследования великого систематика были, применения его собственный образ, «ариадниной нитью» для развития описательных наук вплоть до эры дарвинизма.

И в настоящее время можно, видимо, сказать, не боясь преувеличения, что система классификации Линнея, поставленная «с головы на ноги» на основе исторического метода и филогенетического анализа, реорганизованная и обновленная в соответствии с современным, качественно новым уровнем развития описательных наук, продолжает оставаться на вооружении биологии.

Это убедительно показано в многочисленных исследованиях, посвященных трудам Линнея отечественными и зарубежными учеными, вплоть до второй половины нашего столетия.

Мы имеем в виду не «юбилейные преувеличения», а тот факт, что труды Линнея, пройдя сквозь призму столетий, сохранили свое непреходящее значение и оказали существенное влияние на поступательное развитие биологических наук. Поэтому вполне понятны и противоречия в оценках линнеевского наследия, если только они не противостоят фактам.

Может быть, именно здесь уместно напомнить слова знаменитого эмбриолога К. М. Бэра: «Если к какой-либо работе приходится возвращаться, подтверждая ее или, наоборот, оспаривая, — то это лишь свидетельствует о важности этой работы».

«С Линнеем, — пишет Бэр [1950. С. 24], — спорили почти целое столетие, и еще долго в любом исследовании из области описательного естествознания нельзя будет обойти Линнея. Это след великого человека, который переживет столетия» (курсив наш. — И. А.).

С этими мыслями Бэра о Линнее трудно не согласиться.

Линнея по праву относят к тем гигантам науки XVIII в., которые успешно участвовали в разрешении основных задач естествознания своей эпохи.

Одна из таких основных задач естествознания XVIII в. заключалась в первом отборе и систематизации почти необозримого числа фактов, накопленных описательной наукой и практикой.

Напомним, что Фридрих Энгельс, анализируя поступательное развитие естествознания XVIII в., связывает этот век прежде всего с именами Ньютона и Линнея и отмечает, что «только ботаника и зоология достигли приблизительного завершения благодаря Линнею»¹.

¹ Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20. С. 348.

И действительно, выдающиеся исследования Линнея в области описательных наук по своей исключительной трудоемкости и обилию конкретного материала равны трудам некоторых научных академий мира XVIII в., вместе взятых, и могут рассматриваться как подвиг в науке.

Систематизацией огромного фактического материала научный подвиг Линнея, однако, не исчерпывается. Его исторической заслугой является также разработка описательного метода. Внедряя в описательную науку бинарную номенклатуру, лишь отчасти намеченную уже в XVII в. Каспарием Баугином, Юнгом, Реем и другими учеными, Линней довел этот метод до предельной лаконичности и выразительности и в огромной мере способствовал развитию систематики растительного и отчасти животного мира.

Именно эта «переинвентаризация» живой природы на основе его системы классификации и создания языка описательного естествознания позволяет говорить об «эпохе Линнея».

Перекликаясь в веках с Руссо, Н. А. Тимирязев [1957. С. 285] писал: «Как национальные литературы особенно чтут творцов своего языка, так и общечеловеческий язык описательного естествознания должен читать в Линнее своего творца». «Созданный Линнеем язык, — писал Тимирязев, — выразился и в замечательной по своей простоте бинарной номенклатуре, благодаря которой там, где для обозначения известного организма прибегали к целым описаниям, стало достаточно двух слов, и в изящной, лаконичной строго последовательной терминологии, послужившей образцом для всех позднейших натуралистов» [Там же. С. 285].

Автора труда «Исторический метод в биологии» нельзя упрекнуть в переоценке описательного метода и недооценке сравнительного, экспериментального и особенно исторического метода.

Эти заслуги Линнея ни в какой мере не означают, что можно отказаться от критического анализа его методологических воззрений. Система Линнея была, по выражению Тимирязева, «венцом и, вероятно, последним словом искусственной классификации» [Там же. С. 284].

Справедливость обязывает отметить: Линней неоднократно подчеркивал, что «искусственная система — это только средство».

Главную же задачу ученый видел в «естественной классификации», хотя по уровню методологических воззрений его времени естествознание не могло даже приблизиться к правильной трактовке исторического метода в биологии².

Формирование Линнея как ученого и создателя языка описательного естествознания, методы его работы, противоречия, обусловленные конфликтом между наблюдаемыми фактами и теоретической концепцией натуралиста, иаконец, оценка им своих научных предшественников — по

² Приведем в этой связи работу Б. А. Старостина [1970], посвященную анализу возникновения искусственных и естественных систем, начиная с классификации рабочий, предложенной Чезальпине и кончая современным этапом разработки систем на основе филогенетики цветковых растений.

существу важные элементы не только истории ботаники, но и общей биологии и представляют непреходящий интерес.

Ключевое значение для изучения этих вопросов имеет капитальный труд Линнея «Философия ботаники» (1751), который Жан-Жак Руссо, много занимавшийся ботаникой, назвал «самым пленительным произведением для общения с природой».

Синтезируя предшествующие труды Линнея, «Философия ботаники» была и главным плацдармом для «Видов растений» (1753), ставших, по характеристике Е. Г. Боброва [1954. С. 4], «эпохой реформ».

Этим роль «Философии ботаники» не исчерпывается. Она стала также одним из исторических этапов в становлении эмпирических наук и в раскрытии противоречий, тормозивших развитие коренных проблем биологии.

Представляется важным обратить внимание и на то, что «Философия ботаники» дала по существу импульс двум другим капитальным трудам — «Философии зоологии» Ламарка (1809) и «Философии анатомии» Э. Жоффруа Сент-Илера (1818—1822). Эти три классических исследования объединены не только цепочкой названий, но и представляют собой, на наш взгляд, в истории биологических наук преддарвиновского периода своеобразную «антагонистическую трилогию».

«Философия ботаники» имела одной из своих задач раскрыть все неисчерпаемое многообразие растительного мира, а тем самым и всей живой природы и вместо кажущегося «хаоса» природы представить ее в виде стройной системы, сотворенной и исторически неизменяемой.

«Философия зоологии» Ламарка объясняет это многообразие с позиции исторической изменяемости видов. Правда, обоснование Ламарком закономерностей изменяемости видов было ошибочным.

«Философия анатомии» Жоффруа Сент-Илера выдвинула своей центральной задачей обоснование единства животного мира как основы становления многообразия. При этом была сделана исторически весомая попытка дифференцировать аналогии на органические и функциональные, что привело к созданию гомологического метода.

Отдавая дань своему великому предшественнику, создавшему эпоху в развитии описательных наук, они шли дальше и в методах и в трактовке общих проблем биологии.

Эти три произведения, созданные разными авторами в разное время, на разных объектах исследования, не только связаны общей цепочкой названий и чертами преемственности, но и представляют как бы своеобразную «антагонистическую трилогию». Наряду с независимым изучением многочисленных специальных вопросов в них поставлены и исследуются общие, коренные проблемы биологии в их поступательном и противоречивом развитии.

Черты этой «трилогии» отчетливо выражены в преемственности идей и их антагонистическом преодолении. Преемственность выразилась в плодотворном использовании блистательных, по-линнеевски разработанных и лаконично очерченных методов и приемов классификации в ботанике, органически вошедших в золотой фонд систематической зо-

логии, в том числе в описательные труды Ламарка³ и Жоффруа Сент-Илера.

Антагонизм выражен в критическом анализе и исходных позициях Линнея о неизменяемости видов, в утверждении тезиса о существовании в природе более сложных, чем во времена Линнея, форм связи и соотношений между организмами.

На новом, более высоком уровне были изучены также «аналогии». Углубленный анализ этой проблемы, осуществленный на обширном сравнительно-анатомическом материале, позволил Жоффруа Сент-Илеру (1817, 1812, 1818) с доступной его времени последовательностью дифференцировать «аналогии» на органические и функциональные. Жоффруа, по существу, опроверг их кажущуюся слитность и развил в своем учении об единстве животного мира начальные основания гомологического метода (см.: [Амлинский, 1955]).

Однако только после Ч. Дарвина на основе применения исторического метода принципиальное значение гомологий получило филогенетическое обоснование и стало одним из критериев для исследования путей, ведущих от единства происхождения к историческому становлению многообразия.

Необходимо таким образом констатировать, что более чем полувековое развитие естествознания привело к критической переоценке некоторых исходных позиций «Философии ботаники» Линнея (неизменяемость видов, критерий сходства и подобия без учета сложных соотношений органов, опора лишь на функциональные органы).

Эта переоценка позиций «Философии ботаники» Линнея, утверждение исторической изменяемости видов в «Философии зоологии» Ламарка, учение о соотношениях органов и «органических аналогиях» как о критерии единства организации в «Философии анатомии» Жоффруа Сент-Илера были выражением начальных подступов к возникновению новой эпохи в естествознании XIX в. — эпохи дарвинизма. На основе фактов

* Быть может уместно напомнить, что Ламарк, будучи еще начинаящим ботаником, жаждою проповедался к изучению сокровищницы знаний линнеевской «Философии ботаники», но пришел к совершенно иным взглядам, чем Линней, общее между ними, как отмечает В. Л. Комаров [1944. С. 35], «лишь то, что оба они изучали большое число растений и оба пытались решить вопрос о природе видов». Главным же его учителем в области ботаники был с 1768 г. Бернар де Жюссье.

Следует отметить, что первая половина жизни Ламарка (1744—1829) была полностью посвящена ботанике, именно в этот период выходит его трехтомный труд «Флора Франции» (1778), а затем появляется ряд его статей с прекрасно выполненными иллюстрациями. В одной из них, опубликованной в «Мемуарах Академии наук», Ламарк приводит классификацию растений, состоящую из 6 классов и 94 семейств, приближающуюся к естественной системе. Репутация Ламарка на поприще ботаники настолько возросла, что он становится редактором ботанического отдела энциклопедии. В 1779 г. он адъюнкт ботаники, несколько позже пабран в академики, а с 1789 г. хранитель гербария королевского сада. И только после назначения его заведующим кафедрой зоологии «насекомых и червей», Ламарк полностью переключается на зоологические исследования, которые в конечном итоге привели ученого к созданию великого труда «Философии зоологии» (1809).

Здесь хочется привести цитату из книги К. А. Тимирязева [1939. Т. VI. С. 78]: «Будь Ламарк только ботаником, а не зоологом, вапши он, как Линней, „Философию ботаники“, его идеи почти целиком сделались бы достоянием науки».

и новых идей, а также благодаря глубокой переоценке старых фактов биология закономерно пришла к учению Дарвина об единстве и историческом развитии органического мира, к гомологическому методу.

Все это отнюдь не колеблет значимости эмпирических достижений великого натуралиста. Заслуживают внимания его исследования межвидовой гибридизации козлобородника (*Tragopogon*), которые вызвали ученого настороженность по поводу незыблемости его позиций о неизменности видов (§ 158).

К несчастью, «Философия ботаники» более двух столетий была практически мало доступна большинству отечественных ученых из-за отсутствия русского перевода⁴.

Причина, объясняющая отсутствие современного русского перевода «Философии ботаники», много. Прежде всего необходимо отметить, что в XIX в. ученые-ботаники, в большинстве своем владевшие латинским языком, широко цитировали в своих лекциях все значительное в этом труде в ботаническом отношении, положили «Философию ботаники»⁵ в основу своих учебников и практикумов, глубоко освоили труды Линнея в интересах науки⁶.

Однако успешное развитие ботаники, пересмотр устаревших научных терминов, многочисленные реформы ботанической номенклатуры привели к неминуемому, весьма значительному устарению известной части линнеевской систематики.

Немаловажным обстоятельством, препятствовавшим переводу «Философии ботаники», были специфические особенности линнеевского языка и стиля изложения, не всегда оправдывающегося на классическую латынь. Своеобразие изложения действительно иногда могло озадачить любого ученого, что и дало основание даже столь авторитетному исследователю как Жорж Кювье, который исключительно высоко оценил «Философию ботаники», отметить в ней «...трудности языка, весьма отличного «обычной латыни, порой темного, вследствие чрезмерной концентрации

⁴ Единственный, притом сокращенный перевод «Философии ботаники» Тимофея Смоловского, опубликованный в 1800 г., посвящен оргаографической части труда и был предназначен для преподавания ботаники в Петербургской военно-медицинской академии. Вольный перевод Т. Смоловского был сделан в тот период, когда выработалась отечественная ботаническая терминология только начиналась. Это обстоятельство и неминуемые архаизмы лишают перевод в наше время научной достоверности.

⁵ За период с 1751 г. до первой половины XIX в. «Философия ботаники» переиздавалась (на латинском языке) 7 раз в основном в двух государствах: 5 раз в Германии (1751, 1758, 1765, 1771, 1780) и 2 раза в Австрии (1770, 1783). Титульные листы двух стрижских изданий — с интересными аллегориями и надписями: наверху — *Alt vixi — labore et favore*.

Содержание «Философии ботаники» двух немецких изданий (1790 и 1809) отличается от первого издания. Так, издание 1790 г. содержит 368 канонов вместо первого издания (1751 г.), за счет добавления одного канона в I главе и двух в II, а также увеличения на 40 человек списка ботаников, он продлен до 1788 г.

Издание «Философии ботаники» 1809 г. возросло с 362 до 518 с. за счет переложения работ ряда авторов с указанием их сочинений и подробного объяснения канонам к первым шести главам труда.

⁶ См. § 24, 31, 45 и др.

множества аллюзий и метафор. . . (цит. по: [Фигье, 1873. С. 392]) (курсив наш. — И. А.).

В известной степени эти неровности изложения были связаны с тем, что часть глав «Философии ботаники» Линней подготавливал к публикации, едва оправившись после тяжелой болезни, и поочередно диктовал их ученикам. Трудностей перевода это, однако, не меняло.

Если они возникали перед читателями латинского оригинала в XIX в., то в XX в. они еще больше усугубились, так как эволюция ботанической номенклатуры и многочисленные реформы терминологии за два с четвертью века оказались весьма значительными.

При редактировании перевода, как бы добросовестно он не был выполнен, возникали существенные опасности. Они выражались в том, что следование элементарным правилам текстологии с естественным тяготением к переводу, наиболее приближенному к буквальному, приводило к тому, что устаревшие латинские и латино-греческие термины не могли быть точно поняты современными читателями без обращения к комментариям⁷.

Смыловой же перевод подчас мог привести к модернизации, не отвечающей существу понятий Линнея.

Особенно велики были трудности, связанные с переводом многих сотен латинских и особенно латино-греческих наименований растений. Даже сам Линней писал о «темных греческих [названиях], происхождение которых в большинстве случаев вскрывается с весьма большим трудом, да и будучи вскрытым, остается сомнительным» (§ 239), так как названия, «искаженные из-за ошибочного прочтения древних [текстов], нередко претерпевали значительные изменения» (§ 239).

Многочисленные номенклатурные и терминологические изменения за два века обязывают нас во избежание искажений сохранить в переводе все латинские термины и наименования растений.

Обсуждение со специалистами-ботаниками принципов перевода «Философии ботаники» подтвердило необходимость латинской документации — международного языка систематики. Разноречия в переводах для специалистов принципиального значения не имеют, если приведена латынь, только она обеспечивает систематикам устранение неточностей.

Публикация «Философии ботаники» на русском языке — опорный материал для анализа линнеевского этапа в развитии ботаники и для изучения эволюции терминологии.

Работа над переводом «Философии ботаники» Линнея с первого латинского издания (1751 г.) велась лингвистом С. В. Сапожниковым с 1938 г., по-видимому, до самой его смерти (1942 г.). Незаконченная рукопись перевода в виде написанного от руки разрозненного черновика на сотнях страниц школьных тетрадок, густо исписанных, была передана нам Институтом истории естествознания и техники АН СССР в 1956 г. для

⁷ Приведем лишь один пример. Зародыш семени (embryo) древние авторы обозначали термином «сердце» (sog), Линней назвал его «сердечком» (sorgulum). Все же современные латино-русские и русско-латинские ботанические словари приводят только «послелинейевские термины».

редактирования и подготовки к публикации в серии «Классики науки» в связи с нашими исследованиями по истории биологии XVIII и XIX вв.

После рецензирования (1977) специалистами-ботаниками было рекомендовано обновление перевода, для чего эта рукопись была передана лингвисту Н. Н. Забинковой для перевода этого труда уже в новом современном ключе.

Во всех случаях, где соблюдение текстуальной точности рождает неясности и сомнения, а их не мало, мы использовали для расшифровки, а в нужных случаях приводили латинский текст оригинала. Не менее сложны были ситуации, возникавшие при освещении фактов из других областей естествознания и даже из философии и истории.

Мы надеемся, что публикация на русском языке в XX в. будет полезна ученым и позволит большой армии советских биологов, педагогов, философов, ботаников и историков науки познакомиться с произведением, покорившим умы многих мыслителей и ученых, и оценить все его совершенства... и несовершенства.

Погрешности, обнаруженные Линнеем при подготовке труда, и замеченные им опечатки со свойственной ему щадительностью он поместил в виде двух отдельных страниц. В процессе перевода и редактирования эти неточности и опечатки были устраниены.

ЭТАПЫ БИОГРАФИИ И НАУЧНОГО ТВОРЧЕСТВА ЛИННЕЯ

Жизненный путь Линнея, начиная с юношеских лет, был глубоко и всеобъемлюще воплощен в его исследовательской, педагогической и отчасти медицинской деятельности. Поэтому при знакомстве с одним из главных трудов его жизни — «Философией ботаники» представляется важным охарактеризовать некоторые вехи становления ученого.

Основным источником для изучения научной биографии Карла Линнея является автобиография, написанная им отчасти в третьем лице и опубликованная в 1823 г. на шведском языке учеником Линнея — Адамом Афцелиусом, впоследствии профессором Упсальского университета.

Существенными дополнениями явились воспоминания учеников Линнея (Фабриций, Гроберг, Альстрем, Хассельквист, Карамышев, Афонин, братья Демидовы и многие другие), частично сохранившаяся переписка ученого с другими выдающимися натуралистами его времени, в том числе с Б. Жюсье, И. Диллениусом, И. Гмелином, С. Крашенинниковым и многими другими учеными, а также с его непосредственными учениками.

Необходимо специально отметить посвященные Линнею работы отечественных ученых, особенно в советский период (В. Л. Комаров, Б. М. Козо-Полянский, Е. Г. Бобров, С. С. Станков, С. В. Юзепчук и многие другие). Большое значение для широкого ознакомления биологов с научным наследием Линнея имели книги Е. Г. Боброва [1954а, 1957, 1970] и публикация переписки Линнея, в том числе с отечественными учеными (см. комментарии и библиографию).

Перечисленные публикации позволили составить довольно полное представление о творческом пути ученого.

Карл Линней родился 23 мая 1707 г. в глухом уголке Северной Швеции в Роэсгульте в провинции Смоланд, в семье деревенского пастора Нильса Линнеуса.

Отец Линнея, увлеченный садоводом, создал в приходском участке деревни Стенброкхульт, куда он был переведен, сад, лучший в провинции.

«Этот сад, — вспоминал впоследствии Линней, — вместе с молоком матери воспламенял мой ум неугасимой любовью к растениям». Восторженные биографы писали, что всем игрушкам Линней предпочитал цветы.

На отведенные отцом грядки юный садовод стал пересаживать привлекавшие чем-нибудь его внимание растения из окрестных рощ и полей. Родители относились к ботаническим хлопотам мальчика благожелательно и стали называть его грядки «садиком Карла».

Эмблема «столь большая любовь к цветкам», украсившая как своеобразный эпиграф «Философию ботаники», была, по существу, эмблемой всей жизни великого натуралиста.

Родители готовили Линнею карьеру пастора, чтобы он впоследствии заменил отца и сохранил семье кров и приходский сад. Но в начальной школе юный Карл отдавал все внимание саду и учился плохо.

Еще хуже пошло обучение в гимназии городка Вексио, где его признали самым неуспевающим учеником, так как он не мог постичь азов латыни; путь к пасторской деятельности был закрыт и «неспособного» ученика решено было исключить из гимназии. Огорченному пастору рекомендовали отдать сына в обучение столярному или сапожному ремеслу.

Однако нашелся один преподаватель — врач Ротман, убедивший ректора повременить с исключением мальчика из гимназии. Собирая по воскресным дням лекарственные растения в окрестностях городка Вексио, Ротман видел молодого Линнея, с упоением собирающего растения, и обратил внимание на его необычайно тонкое умение их определять.

Доктор Ротман взял юношу на свое попечение и в короткий срок помог ему восполнить пробелы в знании латыни, заменив сколастическое обучение латинской грамматике чтением на латинском языке сочинений выдающегося энциклопедиста естествознания древнего мира — Плиния старшего. Успех был разительный. Охваченный интересом к естествознанию, Линней не только научился читать и писать по-латыни, но и обрел интерес к книгам. Читая Турнефора, он получил первое представление о существовавших в ботанике методах изучения растений. Доктор Ротман знакомил Линнея также с элементами знаний по анатомии, зоологии, физиологии и учили основам врачевания.

Значительные успехи юноши, достигнутые в знании латыни и рост его познавательных интересов вызвали у педагогов школы крайнее недоумение.

В архиве Лундского университета сохранилось «свидетельство» ректора Крона, выданное им Линнею в 1727 г. по окончании гимназии. Оно волновало молодого абитуриента и даже много лет спустя вызывало горечь.

«Юношество в школах, — писал Крон в свидетельстве, — можно уподобить молодым деревьям в питомниках. Изредка случается, что дикая

природа дерева, несмотря ни на какие заботы, не поддается культуре. Но пересаженное в другую почву, дерево облагораживается и приносит плоды. Только с этой надеждой юноша отпускается в университет, где он может быть попадет в климат, благоприятный для его развития».

Обучение в университете было затруднено из-за отсутствия средств к существованию, которые Линней с трудом восполнял, давая уроки студентам и получая иногда вместо платы стоптанную обувь учеников.

Знакомство в ботанических экскурсиях с преподавателем Лундского университета Стобеусом открыло Линнею доступ к хорошей библиотеке и гербарию ученого, а также к его коллекциям минералов, насекомых, птиц, раковин моллюсков, это помогало быстрее приобщаться к знаниям. Стобеус вскоре привлек Линнея к участию в медицинской практике.

Однако научный рост юноши и глубина его интересов в области ботаники были так стремительны, что оставаться в Лунде представлялось нецелесообразным, так как уровень преподавания там, даже по признанию его благоделательного учителя Стобеуса, был весьма низок, и Линней перевелся в лучший тогда университет Швеции — Упсальский, где работал видный ботаник Рудбек.

Полезным для Линнея было знакомство с ботаником Олафом Цельсием, которого поразили знания молодого студента. Помогая Цельсию в собирании материалов и библиографических сведений для его сочинения по ботанике, он с полной отдачей сил занимался естествознанием, читал специальную литературу, участвовал в работе научных обществ.

При библиографировании трудов, порученных ему Цельсием, Линней натолкнулся на сочинение Жоржа Вайяна «О браках у деревьев» (1709), которое привлекло его внимание и захватило.

Этот далеко не новый вопрос о существовании полового размножения у растений, не получивший в науке того времени разрешения, открывал пути к построению единой системы живой природы лишь в том случае, если его утверждение будет доказано фактами. Однако в сочинении Вайяна существование полового размножения у растений было представлено как само собой разумеющееся.

Изучая этот труд, Линней еще раз убедился, что поставленные в нем вопросы нисколько не решены. Линней ищет в доступных ему фактах доказательств, подтверждающих повсеместное существование у растений полового размножения.

Результатом его научных раздумий и исканий явилось рукописное сочинение «Помолвки у растений»¹, состоящее из 27 кратких положений.

Олаф Цельсий, на которого этот трактат Линнея произвел большое впечатление, ознакомил с ним профессора Рудбека. Высоко оценив эрудированность и самостоятельное мышление студента Линнея, Рудбек приблизил его к педагогической работе и даже поручал во время болезни прочитать за него лекцию. Линней щедро оправдал надежды учителя, и Руд-

¹ «Praeludia Sponsaliorum plantarum». Рукопись была подарена в свое время Линнеем Олафу Цельсию и опубликована через 45 лет после смерти Линнея — в 1823 г. биографом Линнея Адамом Афцелиусом на шведском языке.

бек привлек его к чтению лекций и проведению практических занятий со студентами. Вскоре способности Линнея с особой силой выявились. Но чем больше он овладевал знаниями, тем острее чувствовал значительные проблемы в разных областях естествознания, особенно в зоологии.

В этот период он сблизился с чрезвычайно вдумчивым студентом зоологом Петером Артеди, который приобщил его к работам по ихтиологии. Артеди в то время острее Линнея чувствовал недостаточность существующих методов исследования, особенно в зоологии, тяготел к общим вопросам естествознания и был полон реформаторских идей в науке. На почве общих научных интересов между ними завязалась дружба, полезная для обоих натуралистов. К несчастью, жизнь Артеди через некоторое время трагически оборвалась в самом расцвете сил и научных успехов. В 27 лет он утонул.

Линней тяжело переживал эту потерю и в горестном одиночестве вспоминал каждое критическое замечание, каждый совет Артеди и еще острее ощущал односторонность своего развития и неполноту знаний. К этому времени уже ясно выявились его интересы к изучению мало уловимых тонких различий в многообразии природы. Вместе с этим нарастало желание все систематизировать и классифицировать — от минералов, растений и животных... до людей и даже их болезней.

Однако сказывался трудный, своеобразный путь в науку от «неуспевающего ученика» до студента Упсальского университета, успешно нашедшего свою тропу в науку, но почти лишенного научного руководства, а после смерти Артеди и научного содружества.

В 1732 г. по ходатайству ученых Рудбека и Цельсия научное общество Швеции направило Линнея в самую северную провинцию страны — Лапландию для изучения и описания неизвестной флоры и фауны. Полгода — от весны и до поздней осени — продолжалась эта полная лишений и опасностей суровая экспедиция одиночки, с мешком сухой рыбы, кое-какой одеждой, звериной шкурой вместо одеяла, ружьем и дорожным дневником. Утолая жажду снегом, а голод сухой рыбой, Линней вносил в дневник записи о всем увиденном и осмотренном. В горной местности, подчас по ледянику покрову, где на расстоянии десятков километров не ступала нога человека, Линней двигался в поисках неизвестных ему растений, животных, минералов.

Результатом этого путешествия явился труд Линнея «Флора Лапландии» (1732—1738).

По возвращении из экспедиции, несмотря на ее успех и достигнутые молодым ученым результаты, он был отстранен от преподавания в Упсальском университете исключительно по формальным причинам — отсутствие диплома. (По существовавшим в Швеции правилам защиты диплома разрешалась лишь в зарубежном университете, а средств для поездки в ближайшую Голландию у Линнея не было.)

В 1734 г. Линней направился в богатую минералами провинцию Далекарлию руководителем группы студентов для усовершенствования их знаний и по окончании этой работы поселился в главном городе провинции — Фалуне, где изучал минеральные богатства края, его флору и

фауну, читал лекции и занимался медицинской практикой под руководством образованного врача Морреуса.

Это открыло ему, наконец, возможность отправиться в Голландию для защиты диплома. В 1735 г. Линней защитил диссертацию в Гардервикском университете на тему «Новый взгляд на перемежающиеся лихорадки» и получил ученую степень доктора медицины.

С этого времени Линней полностью переключается на ботанику. Он подготовливает к печати ряд работ (см. список трудов Линнея), сделавших, по выражению И. Такмана [1957. С. 1538], «революцию в науке».

Особое значение для научного формирования Линнея имело знакомство со знаменитым натуралистом, основоположником клинической медицины Германом Бургавом (1668—1738)². Основатель Лейденской школы медиков, Бургав был и выдающимся ботаником, директором известного Лейденского ботанического сада и замечательным педагогом. Его учениками были физиолог А. Галлер, мыслитель и врач Ж. Ламетри, ван Свитен и многие другие деятели науки и медицины, а с 1735 г. и Линней.

Ученый Гроновиус, опубликовавший в том же году в Лейдене труд Линнея «Система природы» (1735), над которым он работал с 1730 г., открыл путь для знакомства Линнея с Бургавом.

Бургав принял Линнея в ботаническом саду Лейдена и вместо приветствия сказал, что затрудняется определить редкое для Европы растение. Это была одна из форм рябинового боярышника, которую Линней встречал на севере Швеции. Он назвал ее Бургаву и сказал, что она описана в определителе Вайяна. Бургав, редактируя этот определитель, возразил Линнею, что у Вайяна этой формы он не нашел. Линней попросил определитель и тотчас показал место, где она описана. Если эта беседа, приводимая многими биографами, несколько и стилизована, то содержание ее вполне правдоподобно.

Бургава привлекли в молодом Линнене не только обширные знания по ботанике, но и поразительная интуиция систематика и он счел возможным рекомендовать Линнея бургомистру Амстердама Клиффорту³ для реконструкции его большого, но запущенного ботанического сада.

Уже начало работы Линнея в саду Клиффорта было отмечено большой оригинальностью. Успеху работы способствовала развернутая Линнеем переписка и обмен семенами с учеными Англии и Франции.

Бургав отнесся к егоисканиям одобрительно и обсудил с ним структуру и экспозиции Лейденского ботанического сада.

Тяготея к общим вопросам естествознания, Бургав проявил интерес к попытке Линнея раскрыть в «Системе природы» единство ее организации. При этом он высказал мнение, что интересная схема Линнея, представленная в «Системе природы», выиграет, если с накоплением фактов она

² В первую клинику Европы, созданную Бургавом, было огромное паломничество. Туда рвались не только больные, но и видные врачи для пополнения знаний. Для больных всего мира, мечтавших об излечении недугов, существовал один адрес: «доктор Бургав из Европы».

³ См. Указатель имен.

будет расширена и включит опыт выдающихся предшественников, особенно Каспара Баугина.

Линней осуществил эти советы Бургава в последующих изданиях «Системы природы».

В 1736 г. Линней, по совету Бургава, совершил поездку в Англию для ознакомления с работами Лондонского и Оксфордского ботанических садов, с их гербариями и экспонатами.

Бургав снабдил Линнея блестательными рекомендациями к Слоану⁴ в Лондон и к Диллениусу⁵ в Оксфорд. Это позволило Линнею ознакомиться в Лондоне с выдающимися коллекциями Британского музея, а в Оксфорде с ботаническим садом, его организацией и гербариями Диллениуса.

Однако и Слоан и Диллениус приняли Линнея и его «Систему природы» крайне сдержанно. Диллениус, видный ботаник, автор выдающихся исследований о мхах, большой знаток бесцветковых растений, обратил внимание Линнея на принципиальный недочет, выразившийся в стремлении приспособить мхам половое размножение посредством цветков.

Линней признал, что его «Система природы» требует поправок и дополнений, но не видел необходимости в переоценке своих основных взглядов и продолжал неукоснительно защищать свою точку зрения и в «Философии ботаники».

Этого требовала защищаемая им позиция единства и всеобщности воспроизведения, и он продолжал рассматривать ее без учета качественного своеобразия организации разных групп растительного мира.

Если цветок не обнаружен, читаем мы в § 139, «значит зрение его не усматривает». Понимание основ систематики осталось у него неизменным.

В 1738 г. он совершил такую же поездку во Францию, где познакомился с Бернаром Жюсье и его работами в Трианонском саду вблизи Верселя. Б. Жюсье расположил растения на грядках в определенной системе, сущность которой заключалась в размещении растений в соответствии с их «родственными связями» в границах «семейств»⁶, например бобовых, на основе общности их главных признаков. Замысел «естественной системы» в перспективе был значительно глубже⁷.

Линнею была предоставлена возможность изучить гербарии Турнебора и Сурпана, собранные в Малой Азии и Америке.

Несмотря на принципиальные различия во взглядах ученых на основы систематики. Жюсье отнесся к учению Линнея с большим интересом и продолжал с ним дружественные контакты.

Линней, в свою очередь, с глубоким интересом отнесся к идее «естественной системы», хотя трактовал ее в принципиально ином аспекте, чем

⁴ Ганс Слоан (1660—1753) — английский врач и ботаник, член Лондонского королевского общества, был обладателем большой ихтиологической коллекции, которую завещал Британскому музею.

⁵ См. Указатель имен.

⁶ Эту категорию ввел в науку племянник Бернара Жюсье — Антуан Жюсье и поместил «семейство» между «порядками» (отрядами) Линнея, подчинив им «роды» и «виды».

⁷ Высокую оценку «естественного метода» Жюсье для своего времени дали К. А. Тимирязев [1939] и некоторые другие ученые.

Жюсье. В «Системе природы» Линнея таксономическая категория «семейство», как известно, отсутствовала.

Последующее развитие им «искусственной системы» стало для него, по его собственным словам, лишь средством на пути к созданию «естественной системы» — венца стремлений истинного натуралиста. Это определение и характер поисков «естественной системы» хорошо раскрыты в цитируемой «Философии ботаники».

Из Франции в Лейден и Гаарлем Линней возвращался насыщенный новыми фактами, идеями и раздумьями. После Англии он увидел второй научный центр Европы — Францию. Из всего значительного, что ему удалось там увидеть, его внимание привлекли работы и взгляды Ненавязчивого, ищущего Жюсье, который называл свою систему «естественной», полагая, что он, по существу, приблизился к организации самой природы.

Утверждение на грядках Трианонского парка «вещественных основ» естественной связи растительного мира, в пределах, именуемых Бернаром Жюсье «семействами», расположеннымми между его порядками и родами, создавало у Линнея чувство некоторой уязвимости его построений. Это заставило задуматься над тем, в какой мере его «Система природы» близка к самой природе, т. е. естественна, а не «подстрижена» и видоизменена.

Обсудить все эти раздумья можно было с самым авторитетным для Линнея ученым, мыслителем и человеком — Германом Бургавом, который у Яна Сваммердама⁸ научился проникать в тончайшие лабиринты природы, у Бенедикта Спинозы⁹ «понимать», а у Фрэнсиса Бэкона¹⁰ «искать доказательство от противного».

Но возвратившись в Лейден с коллекциями и гербариумами, Линней был потрясен вестью о тяжелом состоянии Бургава — его самого авторитетного учителя. Линней успел лишь услышать от умирающего Бургава последние, самые драгоценные советы, которые стремился осуществлять до конца своей жизни.

Закончив работу в саду Клиффорта, где он в самостоятельной работе достиг научной зрелости и опубликовал много выдающихся произведений (см. биографию), Линней вернулся на родину — в Стокгольм. Слава автора «Системы природы» не сразу дошла до столицы Швеции, и Линней вынужден был некоторое время заниматься исключительно лечебной практикой. С четырех часов утра и до поздней ночи ходил он по пациентам и с волнением чувствовал, что лечебная нагрузка грозит окончательно оторвать его от научной деятельности.

Однако слава автора «Системы природы» и других его трудов пришла и на его родину и сыграла решающую роль в его возвращении к науке.

⁸ Ян Сваммердам (1637—1685) — голландский выдающийся микроскопист. Пробрел широкую славу своими анатомическими исследованиями насекомых. Одни из основоположников учения о преформизме, поклонник теории «вложения». Сваммердам первый установил «непрерывность» всех сосудов человеческого тела (цит. по: [Соболь, 1949. С. 521]).

⁹ Бенедикт Спиноза (1632—1677) — знаменитый голландский философ, один из крупнейших представителей метафизического материализма.

¹⁰ Фрэнсис Бэкон (1561—1626) — ученый, родоначальник английского материализма, поклонник экспериментального метода, ведущего к точному знанию.

В 1739 г. Шведская Академия наук была переведена из старинного университетского центра Швеции — Упсалы в Стокгольм.

Линней, высоко ценимый и как врач, и как ботаник, был первым сменным президентом Академии в столице.

В заключительной речи после окончания срока президентства Линней выступил с докладом на тему: «О замечательных явлениях в мире насекомых». В этом докладе Линней заявил себя не только в качестве ботаника, но и зоолога и с восхищенным недоумением остановился на явлениях метаморфоза, незадолго до этого ставших известными науке.

Конкретные факты о преобразующих превращениях индивидуальной жизни насекомых не изменили его взглядов на неизменяемость видов. В течение последующих лет он еще долго, как это можно видеть из «Философии ботаники», продолжал защищать свои старые креационистские взгляды, а о своих сомнениях по этому вопросу заявил уже несколько позже (§ 157).

В 1741 г. Линней после смерти его учителя Рудбека был избран на кафедру ботаники Упсальского университета, которую возглавлял в течение 35 лет — до конца своей научной деятельности.

Его речь в связи с избранием на должность руководителя кафедры ботаники Упсальского университета была посвящена необходимости путешествий по родной стране; Линней раскрыл в ней свои взгляды на практическое значение изучения ископаемых и современных форм растений и животных.

Значение путешествий Линней видел не в туристических прогулках, а в исследованиях, полезных для народного хозяйства. Он имел право об этом писать, так как его путешествие по Лапландии и поездка в Фалун были яркой иллюстрацией путешествия-исследования.

За время работы в Упсале Линней опубликовал труды «Флора Швеции» (1745), «Фауна Швеции» (1746), «Флора Зеландии» (1747), «Критика ботаники» (1737), «Философия ботаники» (1751), «Виды растений» (1753) и другие исследования.

С деятельностью Линнея связано превращение Упсальского университета в один из научных центров естествознания мирового значения.

Талантливый педагог и целеустремленный исследователь Линней систематически расширял контакты с ботаниками и садоводами. Для этой цели он установил переписку с учеными всех стран мира, получал в порядке обмена интересующие его семена растений, гербарные экспонаты от Гмелина ¹¹ из Сибири, Крашенинникова ¹² из Петербурга и Камчатки, от своих учеников — братьев Демидовых ¹³ с Урала и многих других исследователей, любителей, путешественников.

¹¹ См. Указатель имен.

¹² Крашенинников Степан Петрович (1711—1755) — путешественник, один из первых русских ботаников. В результате поездки по Сибири и Камчатке представил сочинение: «Описание земли Камчатки». После специализации у Гмелина и Сигеэбека был назначен адъюнктом натуральной истории Академии наук, а затем в 1750 г. профессором ботаники и ректором академического университета.

¹³ Братья Демидовы — богатейшие промышленники на Урале. Все три брата (Григорий, Павел и Петр) были учениками Линнея. Один из них, Павел, окончил Гет-

Не менее важным источником для увеличения коллекции были экспедиции: Линней посыпал после соответствующей подготовки своих учеников в разные уголки мира.

В результате молодые ученые обогащали науку и насыщали коллекциями и гербариями, интересовавшими Линнея, Упсальский университет и его музей.

В 1751 г. Линней, опираясь на свои исследования, опубликовал «Философию ботаники», содержавшую известный синтез предыдущих трудов, а в 1753 г. «Виды растений», одно из ведущих произведений в области систематики растений, способствовавшее реализации коренной реформы систематики растительного мира.

Авторитет научной школы Линнея с каждым годом возрастал. К Линнею в Упсалу стекалось большое число молодых людей из многих стран мира для работы под его руководством, в том числе и из России (М. И. Афонин¹⁴, А. И. Карамышев¹⁵ и, как мы уже отмечали, братья Демидовы и др.). Некоторые из них после защиты в Упсальском университете диссертаций впоследствии стали профессорами.

От слушателей, которые с гордостью сообщали: «Я учился у Линнея», остались любопытные сведения о напряженной лекционной работе ученого и распорядке его дня. Он читал ежедневно по пять лекций: в 8 ч утра — для датчан; в 10 ч — для всех — открытая лекция; в 12 ч — для русских; в 2 ч дня для шведов; кроме того, Линней проводил лекцию экскурсионного типа [Станков, 1957. С. 24].

Экскурсии в природу при участии Линнея совершались регулярно. При этом осуществлялось четкое разделение труда экскурсантов. Попеременно одни занимались сбором растений и регламентированными описаниями результатов сборов; другие собирали насекомых, третья стреляли птиц для коллекций, четвертые разрабатывали детали, пятые отдыхали.

Результаты исследования Линнея и его учеников докладывались под председательством самого Линнея на особых заседаниях, получивших названия «Академические досуги» (*«Amoenitates academicae»*). Все эти

тингенский университет и Фрайбергскую горную академию, но больше всего тяготел к естественным наукам. Вернувшись в Россию, он поддерживал связь с Линнеем, выполняя его просьбы и направляя ему растительные экспонаты и семена. (Более подробно о Демидовых изложено в статье Е. Г. Боброва [1970].)

¹⁴ Афонин Матвей Иванович (1739—1810) — профессор натуральной истории (ботаника, зоологии, минералогии). Защищенная им у Линнея в Упсале диссертация *«De usu Historiae naturalis in vita communis»* напечатана в *«Amoenitates academicae»*, 1769, Т. VII. Она касается хозяйственных вопросов, например полезных растений, хлебных злаков, тропических и декоративных растений.

¹⁵ Карамышев Александр Матвеевич (1744—1791) — натуралист, химик, специалист по горному делу. Его диссертация, выполненная у Линнея в Упсале, *«Necessitas Historiae Naturalis Rossiae»* (1766 г.), дает представление о первых исследователях России, работавших в области естествознания. Другие разделы посвящены ботанике. В этой работе ученым перечислено 118 видов сибирских растений, растущих в ботаническом саду в Упсале, а также приведен 351 вид растений сибирской флоры. Вернувшись на родину, А. М. Карамышев совсем забросил ботанику, а стал преподавать химию и металлургию в Горном институте.

работы публиковались в издании под тем же названием. При жизни Линнея было опубликовано восемь томов, а два тома изданы посмертно.

Линней самоотверженно служил науке: он описал и классифицировал около десяти тысяч видов растений, лично сам открыл полторы тысячи видов. За ряд работ Линнею были присуждены премии Шведской Академии наук и Академий ряда других стран, в числе их была и Петербургская Академия наук.

В 1740 г. Линней был избран первым президентом Шведской Академии, в 1754 г. — членом Петербургской Академии наук, а в 1763 г. стал членом Королевского общества в Лондоне.

В 1776 г. с Линнеем произошел первый удар, а в начале 1777 г. — второй удар, после которого Линней стал ослабевать и 10 января 1778 г. жизнь его оборвалась.

Памятник Линнею в Стокгольме обрамляют четыре скульптуры, олицетворяющие четыре науки: минералогию, ботанику, зоологию и медицину.

КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МЕТОДОЛОГИЧЕСКИХ ВОЗЗРЕНИЙ В ЕСТЕСТВОЗНАНИИ СЕРЕДИНЫ XVIII В.

Биология как наука об общих закономерностях развития жизни в XVIII в., по существу, еще не сформировалась. Даже самый термин «биология», обнаруженный нами в «Философии ботаники» Линнея (гл. I, § 52), не соответствовал его современному содержанию. Лишь полвека спустя (1802) этому термину Линнея дали современное содержание Ламарк и Тревиранус, по-видимому, независимо друг от друга (см. коммент. 64).

Органический мир представлялся большинству ученых разомкнутым, разделенным пропастью на царство животных и царство растений. Отдельные высказывания натуралистов о существовании между растениями и животными некоторого подобия общепринятых взглядов не меняли. В области естественных наук, в том числе биологических, господствовало метафизическое мировоззрение, центром которого явилось учение об «абсолютной неизменяемости природы»¹.

Природа в целом представлялась не имеющей своей истории во времени. Интересовались только пространственной протяженностью; различные формы группировались не одна за другой, а одна подле другой; естественная история считалась чем-то неизменным, вековечным, подобно эллиптическим орбитам планет.

Преодоление пропасти между животным и растительным миром и установление исторической связи и единства между ними стало возможно только в XIX в., после утверждения в науке закона превращения энергии, клеточного учения и эволюционного учения Дарвина.

И все же, несмотря на господство в XVIII в. метафизического мировоззрения, мимо фактов изменения органических видов не могли пройти ни

¹ Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20. С. 348.

ботаники, ни зоологи. Проблема превращения видов неотступно возникала перед философами и натуралистами в связи с вопросом о превращениях органических форм под воздействием факторов среды или под влиянием необычных скрещиваний. Возникала она и при обсуждении проблемы самозарождения, и при изучении различий между ископаемыми и современными видами растений и животных, и при попытках оценить существование систематической близости организмов, с чем особенно часто сталкивались ботаники и зоологи.

В качестве всеобщих стояли и проблемы единства и многообразия органических форм — «единство в многообразии» и «многообразие в единстве» по формулировке Лейбница.

Прогрессивный элемент, приводивший к мысли о последовательности, преемственности и связи органических форм, был даже в метафизическом и по существу креационистском представлении о статической «перархии» форм и так называемой «лестнице существ» швейцарского натуралиста Шарля Бонне².

Таким образом многие ученые и мыслители XVIII в. сознательно или интуитивно, с разной степенью последовательности, открыто или завуалированно делали неоднократные попытки подойти к антитеологическому решению вопроса об изменении органических форм и вынуждены были под давлением фактов отходить от библейской легенды о «создании» видов.

Однако в целом постулаты о неизменяемости видов, их изначальном сознании и целесообразности оставались еще долго господствующими. Их придерживался и Карл Линней, по крайней мере на этапе публикации «Философии ботаники». Развитие понималось лишь в пределах индивидуального развития особей — от их рождения до смерти (развитие по кругу).

Биологические науки формировались в XVIII в. разрозненно и значительно отставали в своем развитии от точных наук — математики, астрономии, механики.

Однако в них все больше стали обнаруживаться результаты великого переворота, связанного с крушением устоев феодализма и развитием новых, более прогрессивных для того времени производственных отношений. В биологии за предыдущие столетия накопился огромный, правда, хаотически представленный материал — ботанический, зоологический, анатомический, собственно физиологический. Не было сколько-нибудь систематического сопоставления между собой различных форм жизни.

Среди исследований того периода, видимо, почти не было отдельных трудов по изучению фактов географического распространения растений и животных в связи с условиями их местообитания.

Между тем запросы жизни, практика настоятельно требовали систематизации накопленных знаний, их упорядочения, отбора. Этому посвящены были главные усилия ученых.

² Позднее русский мыслитель и натуралист А. Н. Радищев (1749—1802) выявил более глубокое понимание «лестницы существ» и рассматривал ее как следствие преобразовательного, исторического процесса (см. [Амлинский, 1955. С. 34—36]).

Значительный сдвиг в повышении интересов к этим вопросам был достигнут в результате путешествий, нарастающих экономических связей, в том числе межконтинентальных, на основе развития торговли и мореплавания.

Знакомство с находками путешественников и с малоисследованными или вовсе неизвестными ранее в Европе растениями, животными и минералами обогатили ученых многочисленными новыми фактами и открытиями в области естествознания.

Большую начальную работу по изучению накопленного материала в области ботаники и зоологии выполнили выдающиеся систематики XVI, XVII вв. А. Чезальпино, К. Геснер, К. Клюзий, К. Баугин, И. Юнг, Р. Морисон, Дж. Рей, Ж. Турнегор и многие др.

Большого внимания в этом отношении заслуживает плодотворная деятельность путешественников-натуралистов России первой половины XVIII в. (Г. В. Стеллер, С. П. Крашенинников, И. Г. Гмелин и др.). Известного завершения систематика того времени достигла в трудах Линнея.

Линней со свойственной ему тщательностью и выдающимися качествами методиста и классификатора занялся изучением трудов своих предшественников. Библиотеки его учителей, которыми ему разрешали пользоваться, раскрыли перед ним большое число исследований в области описательных наук со времен античного мира и эпохи Возрождения до XVIII в. Возник огромный мир ранее неведомых ему фактов, сведений и знаний. Его взору представилось много захватывающих интересных проблем, гениальных догадок, которые его многочисленные предшественники пытались истолковать и представить в виде различных концепций естествознания.

Аналитический ум Линнея выхватывал из этого обилия знаний, сведений и теоретических предположений все наиболее ценное и пригодное для создания некоторой обобщающей системы классификации природы, что и получило свое отражение в первых систематических построениях ученого.

Благодаря гениальной интуиции систематика и тонкому знанию огромного эмпирического материала Линней создал систему классификации, которая позволила ему упорядочить накопленный материал и вооружить описательные науки наиболее совершенным для своего времени искусственным методом. Это позволило ученому упорядочить в первом приближении наши знания о многообразии природы.

В первой главе публикуемого труда — «Библиотека» — изложены научные пути становления ботаники, результаты исканий ученых и наблюдателей природы прошлых веков. Попутно раскрыта неповторимая в своей оригинальности классификация... самих ученых и любителей естествознания, доведенная до филигранной детализации.

При ознакомлении с большим списком ботанических трудов, перечисленных Линнеем, заметно, что основное внимание ученого сосредоточено на исследованиях в области описательной ботаники (§ 6).

Изучение предшественников Линней ведет строго хронологически. Перечень их трудов Линней начинает с известных ему ученых античного

мира, публиковавших труды в области ботаники (Теофраст, Плиний, Диоскорид).

Этот этап включает деятельность и других исследователей в области изучения сельскохозяйственных растений, далее упомянутых Линнеем (Катон, Варрон, Колумелла, Плиний). Пробел в четырнадцать веков между исследованиями названных ученых и ботаниками XV в., которыми продолжается список, имеет весомое основание. В эпоху средневековья не было таких известных и значительных ботаников, которые могли бы изменить представления античного мира о растениях и добавить существенно новое к накопленным фактам.

Только в XVI в., в период «травников» и собирателей, начался плодотворный этап некоторой систематизации знаний о растениях.

Этот новый этап после возрождения наук выразился в составлении «травников», т. е. перечней растений, имевших преимущественное значение лечебных трав. Эти «травники» связаны с именами Трагуса (Бока), Брунфельса, Фукса и др. (см. Указатель имен).

Существенное значение для развития ботаники имела организация первых ботанических садов (§ 15), с которыми нас знакомит «Философия ботаники».

Это явилось своеобразным переломом в направлении поисков растительных форм, так как до конца XV в. флористы Европы посвящали свои усилия разработке наследия Диоскорида и Плиния и мало интересовались тем, какова флора их страны, если она не была описана Диоскоридом и Плинием.

Особое внимание флористов, врачей и аптекарей привлекли своим своеобразием растительные формы, обитавшие на известковых склонах Южных Альп. В частности, поразили внимание ботаников растения, обнаруженные в зоне известковой горы вблизи озера Гарди. По мнению авторитетных ботаников XVIII в. (Шпренгель и др.), эти формы растений своей контрастностью в сравнении с растениями, описанными античными авторами, и положили начало перелому в направлении ботанических исследований.

Это были уже не случайные поиски, а попытки выявления и культивирования нужных растений. Здесь использован весь опыт, накопленный в растениеводстве с древнейших времен и помноженный на целеустремленное выращивание растений, полезных не только для целей медицины, но и для сельскохозяйственного растениеводства, в том числе в создании многообещающих кормовых ресурсов.

Опыт и методы исследований путем обмена знаниями между учеными и практиками стали замечательным фондом в развитии науки для последующих поколений, несмотря на противоречия и неточности.

Немаловажное значение имело создание и накопление гербариев, которые, по характеристике Линнея, стали эмпирической основой знаний.

Особенно велики были результаты изучения флоры, фауны и минеральных экспонатов новых стран и континентов. Несмотря на трудности контактов, боязнь «раскрыть тайны», отсутствие каких-либо систематических научных публикаций, поступательное развитие ботанической науки продолжалось.

Ее новые основы были заложены в энциклопедических трудах Геснера, работах Уоттона³ в области систематической зоологии, Везалия (вслед за Леонардо да Винчи) в анатомии, в исследованиях Чезальпино, Клюзия, Каспара Баугина и других выдающихся ботаников.

Несмотря на многочисленные домыслы некоторых авторов, подчас недостаток достоверных методов, а также отсутствие познания микроскопического мира, успехи в добытых знаниях делали свое дело, способствовали созданию первых свай для последующего развития науки.

Особенно значительны были успехи в области расширения знания растительного и животного мира благодаря описательному методу, который, несмотря на его несовершенство в ту эпоху, способствовал плодотворному накоплению сведений на ранних подступах к созданию «Системы природы» Линнея.

Эти новые успехи не были прямым отрицанием античной науки в ее наиболее значимых и достоверных приобретениях, как и науки последующих столетий средневековья и раннего Возрождения. Вместе с тем это не исключало значительных, подчас принципиальных уточнений, дополнений, а иногда коренного пересмотра и переоценки фактов.

Великие открытия, начиная с эпохи Возрождения (Леонардо да Винчи и особенно Везалий и др.), подхваченные прогрессивным естествознанием XVI—XVII вв. (Коперник, Галилей), оказали глубочайшее, преобразующее влияние и на биологические науки. Глубже стали знания в области анатомии и физиологии растений, связанные с применением микроскопа.

Следует отметить, что изобретение микроскопа (Галилей, Дреббель, Левенгук) и его широкое применение Левенгуком и другими, открыло новые пути для распознавания многообразия невидимых ранее форм растений и животных, а также тончайших структур их организации. Работы Мальпиги (1628—1694) и Грю (1628—1711) создали новый этап в органографии, анатомии и физиологии, а также отчасти и в гистологии.

Почти параллельно Сваммердам (1637—1680) дал классический анализ организации беспозвоночных животных. Это исследование было реформировано в конце XVIII в. трудами Мари Франсуа Биша (1777—1802).

Еще раньше специальные труды по орнитологии и ихтиологии Р. Белона (1518—1564) и особенно исследования В. Гарвея (1578—1657) по кровообращению и изучению, в частности, эмбрионального развития создали новый этап в познании животного мира.

Таково в самых кратких чертах состояние разных областей биологических наук, на которые опирались знания ученых первой половины XVIII в., в том числе Линнея.

Здесь, однако, необходимо подчеркнуть, что все эти выдающиеся открытия не были сформированы теоретически и носили сугубо эмпирический характер. Но и эти идеологически «безгрешные» эмпирические ис-

³ Уоттон Эдвард (Wotton E., 1492—1555) — лондонский врач, натуралист, автор большого зоологического труда «De differentiis animalium» (1552), состоящего из десяти книг. Классифицировал животный мир в систематическом порядке, приближаясь к аристотелевскому методу.

следования были пресечены клерикализмом, так как в них «усмотрели» дерзновенные посягательства, опасные для устоев теологии.

Благодаря расширению книгопечатания и полезных контактов между исследователями открылась возможность создания во Флоренции «Академии опыта»⁴.

Реализуя самые значительные замыслы Фрэнсиса Бэкона (1561—1626), высказанные в его «Новом органоне», а также результаты достижений в области механики (Галилей, Торичелли, Гильберт), геологии (Стенон и др.), астрономические открытия (Кеплер, Коперник, Галилей), «Академия опыта» ставила своей задачей уйти от всякого рода предвосхищений и приблизительных построений, основанных на спорных аналогиях и домыслах. Строгое тяготение к индуктивному методу при всей его неминуемой односторонности имело огромное положительное значение для подъема науки до высот точности, доступной уровню знания века.

Отдавая должное целеустремленности Линнея и его относительной однообразности, которая быть может помогла ему углубиться в изучение кардинальных проблем описательных наук, нельзя однако пройти мимо того, что мир научных идей и открытий уже в XVII в., особенно во второй его половине, был богат новыми фактами и обогащениями в познании органического и неорганического миров, которые оставались в какой-то степени вне интересов ученого.

Его задача уже на первом этапе своего научного роста была по-своему значительной. Необходимо было изучить и оценить созданный фундамент знаний о растительном мире, с которого начали выдающиеся систематики XVI, XVII вв., в первую очередь Чезальпино, Каспар Баугин, Юнг, Моррисон и Джон Рей. Именно они противоречиво раскрыли черты многообразия и сходства, «родства» растений на основе их внешнего, а реже внутреннего строения, общности организации и воспроизведения.

Немаловажное значение в развитии деятельности натуралиста имела борьба идей и научных представлений в ботанике, способствовавшая медленному, но ощутимому изменению его взглядов под напором им же обнаруженных фактов.

Трудно разумеется предположить, что исследования предшественников Линнея — классиков в области анатомии и физиологии растений оказались вовсе вне его внимания.

Анализ «Философии ботаники» показывает, что Линней изучал труды энциклопедистов XVI в. (Геснера и др.), был знаком с трудами классиков анатомии и физиологии растений и животных (Мальпиги, Грю, Сваммердам, Левенгук).

Однако, видимо, особенностью целеустремленного гения Линнея была потребность ограничить себя изучением внешних растительных форм, их тончайших различий. Факты позволяют утверждать, что к использованию знаний о внутренней организации растений, их микроскопическом строении Линней даже в более поздние годы прибегал лишь в самых крайних случаях. В его поразительной по интенсивности работе он не отвлекался

⁴ Первое естественнонаучное общество, основанное в 1560 г.

от главной цели, доступной его гениальной наблюдательности и невероятному трудолюбию: охватить в единой схеме все многообразие известного тогда растительного и отчасти животного мира.

Таково в самых элементарных общих чертах состояние разных областей биологических наук, на которые опирались знания Линнея и его современников.

Что же касается смены теоретических представлений, то уже в натур-философской концепции «лестницы существ» при всей ее метафизичности неминуемо возникали идеи связности, направленного развития живых существ. Эти идеи большей частью толковались крайне односторонне и откровенно идеалистически, особенно в указанный период. Все тела природы располагались в виде восходящего ряда — «лестницы», начиная от простых тел и переходя к телам все более сложным. При этом представления о сложности, качественных различиях были чисто внешними, поверхностными и зачастую ошибочными.

Широкое распространение идеи последовательной статической градации получают в связи с учением Г. Лейбница (1646—1716), согласно которому все в природе совершается путем постепенного перехода; ничто не происходит скачкообразно. Природа, по Лейбничу, не нарушает закона непрерывности никогда и нигде. Все существа образуют одну общую цепь, в которой различные классы и другие подразделения органического мира, подобно звеньям цепи, связаны между собою до такой степени, что ни рассудку, ни воображению невозможно найти места, где бы одни из них начинались, а другие кончались. Исходя из тезиса Лейбница о том, что «закон непрерывности» является всеобщим и «в шествии природы нет ни скачков, ни провалов», Боннэ в нескольких работах подробно останавливается на идее «лестницы существ», на которой в виде одной непрерывающейся цепочки расположены все существующие тела природы.

Эту позицию Лейбница, примененную Боннэ к органическому миру, Линней формулирует в гл. II «Философии ботаники» как бесспорную аксиому.

Индуктивный метод анализа природы с его принципом классификации «по сходству или различию», метафизическое и креационистское представление о том, что «мы насчитываем столько видов, сколько различных форм было создано изначально» (§ 157), что видов столько, сколько различных форм встречается в настоящее время, создали противоречия между формально-логическими, метафизическими и, по сути дела, искусственными принципами классификации Линнея и результатами его исследований, ведущими в конечном счете к естественной системе.

Все эти противоречия еще не принимали характера большой остроты, как это было впоследствии — в XIX в., но они заставили Линнея сделать большую уступку, выразившуюся в признании того, что «местами благодаря скрещиванию, пожалуй, могли возникать новые виды»⁵.

Одной из причин, заставивших Линнея усомниться в абсолютной неизменяемости видов, явились найденные им пелорические цветки среди

цветков льнянки (*Linaria vulgaris*). Он сделал предположение, что обнаруженный им цветок с правильным актиноморфным венчиком, т. е. пелория, произошел путем гибридизации от линарии с ее неправильными зигоморфными венчиками и что таким образом возник вид, явившийся результатом скрещивания старых видов. Поэтому он уделил большое внимание гибридизации и одним из первых получил путем искусственного скрещивания гибрид (*Tragopogon pratensis porrifolium*), использованный им для научных целей.

Эта обусловленная уровнем фактов половинчатость Линнея, выражавшаяся в признании возможности возникновения новых видов в пределах рода в результате скрещивания, нашла свое отражение в ряде работ. Возможность образования с течением времени новых видов Линней весьма ясно сформулировал в работе «О существовании пола у растений», представленной на конкурс, объявленный Санкт-Петербургской Академией наук и опубликованной в 1760 г. в трудах Академии.

Данный тезис не был случайностью, а являлся выражением трудностей, к которым привели Линнея его прежние воззрения. Это подтверждается тем, что он повторил его в 1763 г., в «*Genera Plantarum*», а затем в 12-м издании «Системы природы», опубликованном в 1766 г., где вместо основного своего принципа о невозможности возникновения новых видов (*«nulla species nova»*) сделал даже специальную оговорку, что при известных условиях могут возникать и новые виды.

Под непосредственным влиянием Линнея в редактируемых им сборниках диссертаций молодых ученых «*Actaenitates academicae*» были напечатаны работы его учеников — Гроберга, Альстрема и других, в которых также шла речь о возможности возникновения новых видов растений в пределах рода. Гроберг тоже считал, что виды одного рода могут путем гибридизации давать начало новым видам. Эти высказывания учеников Линнея настолько отражают взгляды самого Линнея на последнем этапе его научной деятельности, что иногда приводятся как его собственные мнения.

Компромиссная форма решения вопроса, выражавшаяся в том, что высшие таксономические категории (класс, отряд, род)⁶ созданы в их нынешнем виде творцом, а низшие (вид и разновидность) могут иногда изменяться под влиянием среды и гибридизации, была впрочем, распространена даже среди тех ученых, к которым относится высказывание Энгельса, характеризующее ту эпоху: «Наука все еще глубоко увязает в теологии»⁷.

Несмотря на сказанное о Линнее, необходимо, однако, подчеркнуть, что он все же прежде всего был великим исследователем природы, для которого «опыт является главой вещей». Учение о сотворении и неизменяемости видов принималось им как бесспорное, общепринятое учение, без какого-либо анализа, который был свойствен его учителю Бургаву.

⁶ «Семейство» как категория было оформлено А. Жюсье как дополнение к систематике Линнея и принято наукой для растительного мира. Латрель применил эту таксономическую категорию в зоологии.

⁷ Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд. Т. 20. С. 349.

АНТИЗА: БЮФОН—ЛИННЕЙ

В начале своей научной деятельности Бюффон⁸ был близок к взглядам Линнея. Он также признавал створение и неизменяемость видов. В одном из первых изданий «Всеобщей естественной истории» [Buffon, 1753. Р. 390] он писал, что у животных виды разделены бездной, через которую природа не может перейти, что «простые, но прекрасные законы природы предписаны творцом, который запечатлел каждый вид неизменными отличительными признаками».

Однако уже в 1755 г. Бюффон в сравнительной анатомии увидел множество затруднений для признания теории обособленного творчества. Так, он высказывает мысль, что свинья была создана не по оригинальному, особому и совершенному плану, так как она является помесью других животных. У нее, очевидно, есть части тела, которые ею не употребляются; например, крайние пальцы ее конечностей с прекрасно сформированными костями оказываются совершенно для нее бесполезными. Из этого Бюффон делает вывод, что природа, создавая формы своих творений, отнюдь не подчиняется конечным причинам бытия.

Соображения о том, что очень большое число животных построено по общему плану, высказывались им не раз. Он отмечал, что существуют переходы от человека к четвероногим, от четвероногих к китообразным, от китообразных к птицам, от птиц к рептилиям и от рептилий к рыбам. Оншел, как и Линней, вопреки природе, не от простого к сложному, а от сложного к простому.

Несколько позднее (1766) Бюффон резко выступает против догмата о постоянстве видов. Причины вымирания видов или их изменения в сторону усовершенствования или вырождения он видит в больших переменах, происходящих на суше и на море, в оскудении почвы или, наоборот, в ее обогащении в результате деятельности человека.

Бюффон многократно останавливается на вопросе об изменяемости видов животных. Он не видел ничего невозможного, «ничего, нарушающего порядок природы» в том, что «все животные Нового Света отличаются от животных Старого Света, от которых они некогда получили начало» [Buffon, 1766. Р. 103]. То обстоятельство, что животные одного континента не встречаются на другом континенте, а те, которые там встречаются, сделались меньше, слабее, иногда до неузнаваемости изменились, он использует в качестве довода в защиту изменяемости видов.

Господство в науке его времени реакционных идей, прямые нападки на Бюффона клерикальных французских кругов, в частности представителей богословских кафедр Сорбонны, которые составили в 1751 г. (год выхода «Философии ботаники» Линнея) перечень из 16 положений Бюффона, противоречащих священному писанию, вынудили его маскировать свои прогрессивные идеи, прибегать к многочисленным оговоркам, а иногда

⁸ Бюффон Жорж (Buffon G., 1707—1788) — французский естествоиспытатель, один из самых выдающихся натуралистов XVIII в., создатель многотомного труда «Естественная история» (1749—1788) в 36 томах, в котором изложена идея о единстве и всеобщем развитии Вселенной.

и к прямому отказу от своих трансформистских взглядов. Даже в тех случаях, когда он откровенно говорил об изменяемости видов животных, Бюффон вынужден был делать уступку теологам и признавать на словах их утверждение, что в отличие от животных человек якобы — создание неба, животные же — произведение земли. В переписке с друзьями Бюффон сам отмечал, что он вынужден был прибегать ко всякого рода оговорам, дабы дать удовлетворение Сорбонне.

Однако, несмотря на ошибки и неточности, встречавшиеся в немалом числе в «Естественной истории» Бюффона, его труды способствовали отделению естественных наук от богословия и развитию их на новой, научной базе.

Нам представляется глубоко неправильным рассматривать научный и мировоззренческий конфликт, возникший между двумя великими натуралистами XVIII в. — Бюффоном и Линнеем, пользуясь двумя красками: черной (Линней) и белой (Бюффон). Вопрос представляется нам значительно сложнее. Прежде чем перейти к анализу этих противоречий, мы считаем необходимым «предоставить слово» третьему всемирно признанному натуралисту XVIII в. — академику Российской Академии наук Петру Симону Палласу⁹.

В докладе, прочитанном им в Петербурге на торжественном заседании в Академии наук 19 октября 1780 г., Палласу предстояло осветить коренные вопросы теоретического характера.

Осторожный Паллас выступал с обсуждением вопросов естествознания, тонко обходя острые углы. Рассмотрение коренных теоретических проблем биологии было в тех условиях делом рискованным, так как речь шла о таких «опасных» вопросах, как видообразование и изменчивость, которые следовало тогда принимать догматически, с креационистских позиций.

Поэтому Паллас облек свое обсуждение в форму анализа противоречий во взглядах Линнея, представлявшего традиционную науку XVIII в., связанную с клерикальными догмами, и Бюффона, критически относившегося к методам Линнея, в частности к анатомическому и функциональному аналогизированию растений и животных в «Философии ботаники» (гл. III, § 78; гл. V, § 136, 141—143, 146), и высказывавшего ряд прогрессивных взглядов.

Паллас в очень конкретной форме подверг критике воззрения обоих этих исследователей. «Естественная история, — сказал Паллас, — обогнала в наши дни другие науки. В настоящее время приходится выбирать между двумя великими людьми. Один из них, чрезмерно преданный номенклатуре, влюбленный в систему, сколастически искусственную, изучал только внешние формы, пренебрегая анатомией, физиологией, идеей связи всех организованных существ, историей нравов животных; другой — враг этих методов, отвергаемых, как кажется, самой природой, почти не

* Паллас Петр Симон (1741—1811) — знаменитый немецкий натуралист, путешественник, член Петербургской Академии наук. Выдающийся классик науки XVIII в. в области зоологии, геологии, систематики, ботаники и др., стоял на позиции исторического развития органического мира. Однако позже выступал как метафизик, признавая постоянство и неизменяемость видов.

признавал порядка, плана, никакой связи в подлунном мире и отрицал, в буквальном смысле слова, сходства, по которым природа, так сказать, сгруппировала свои создания. Он называет ребячеством тот естественно-научный метод, который, по меньшей мере, упражняет глаз и которого беспристрастный натуралист не может отрицать и всегда будет принимать с удовлетворением. . .»¹⁰.

Паллас указывает далее, что взгляды обоих натуралистов отличались крайностями, от которых они в известной мере сами вынуждены были впоследствии отказаться.

Не без тонкой иронии Паллас отметил, что Линней втайне предпочитает своей системе «естественный порядок» и иногда исправляет ее против собственных правил в угоду законам природы. С другой стороны, Бюффон, отвергнув не только систему Линнея, но и идею естественной системы, кончил тем, что сам начал устанавливать естественные роды и семейства — всюду, где многочисленность видов стала служить помехой для успеха его труда.

Отдавая дань заслугам обоих ученых, Паллас указал, что один из них, Линней, благодаря своему систематическому уму ввел порядок и точность в науку, другой же, Бюффон, в сотрудничестве с Добантоном¹¹ «почти исчерпал естественную историю четвероногих, ввел в область науки философский дух и прелест своего красноречия, заставил общество полюбить науку»¹².

Вместе с тем противоречия между Линнеем и Бюффоном послужили, по мнению Палласа, на пользу науке, так как благодаря этим противоречиям другим ученым легче удалось преодолеть крайности каждого из них.

Таким образом, знакомясь с трудами классиков биологии, мы всюду видим, что не только в ботанике, но и в зоологии изучение дисциплин ведется преимущественно от Линнея, независимо от того, берут ли его за основу и дополняют или критически отвергают, пользуясь качественно новыми методами познания.

ОПЫТ АНАЛИЗА „ФИЛОСОФИИ БОТАНИКИ“

Трактовка общих проблем

Основной замысел и композиция «Философии ботаники», состоящей из 12 глав и 365 канонов (видимо, по числу месяцев и дней года), определились уже в раннем произведении Линнея «Основы ботаники» (1736).

Семь глав этого труда составили фундамент «Философии ботаники». Это «Ботаническая библиотека» (гл. I); «Классы растений» (гл. II); «Браки

¹⁰ Цит. по: Райков Б. Е. [1952. С. 86—87].

¹¹ Добантон (Daubenton G., 1716—1799) — французский сравнительный анатом, зоолог, директор Парижского ботанического сада, в котором работал Антуан Лоран Жюсье. Преемник Бюффона. Всеобщую славу ученыму принесла созданная им порода овец, освободившая Францию от необходимости импортировать овец из Испании.

¹² Цит. по: Райков Б. Е. [1952. С. 87].

растений» (гл. VII, VIII, IX); «Критика ботаники» (гл. X); «Свойства растений» (гл. XII).

Они писались Линнеем в саду Клиффорта в период творческого общения с Бургавом до личного изучения состояния ботанической науки в Англии и Франции и знакомства с идеями Бернара Жюсье о «естественной системе», которую он скромно пытался воплотить на грядках Малого Трианона¹.

Проблемы «ботанической философии», интересовавшие Линнея уже в «Основах», были дополнительно изучены в главах «Плодоношения» (гл. IV); «Признаки» (гл. VI) и «Очерки» (гл. XI).

В процессе 15-летних исканий «Основы ботаники» были преобразованы в «Философию ботаники». В известной степени в ней синтезированы и другие труды Линнея за этот период.

Новое фундаментальное сочинение с частично измененными названиями глав стало не только учебным руководством, но и теоретической основой реформы описательной ботаники, осуществленной в «Видах растений» (1753).

При знакомстве с текстом «Философии ботаники» легко разглядеть, что Линней создавал свой труд в двух планах, о чем он сообщает и в обращении «К читателю ботаники».

«Первый план», достаточно четко очерченный, был сугубо педагогическим. Его локальная задача заключалась в том, чтобы воспроизвести «Основы ботаники» в обновленном и углубленном издании, утвердить в ботанической науке XVIII в. свою терминологию, дать новые основы систематики и свод знаний о морфологии растений.

Этот педагогический план труда сыграл, как уже отмечалось в «Послесловии», основоположную роль в развитии ботанических знаний для многих поколений натуралистов всех стран мира.

Однако, рассматривая «Философию ботаники» сквозь призму столетий, мы приходим к признанию значимости и ее второго — общебиологического плана, который раскрывает линнеевскую трактовку центральных вопросов естествознания, поисков путей для преодоления противоречий, возникавших в процессе исследований. Эти противоречия связаны с трудностями, вызванными универсальным толкованием многообразия и единства в природе; и с комбинациями признаков, не всегда укладывавшимися в искусственную систему; и с фактами, противоречащими идеям постоянства видов; и с явлениями, противостоящими тезису об абсолютной целесообразности.

Если Линней не находил путей к преодолению этих противоречий, его поиски создавали стимул для развернутого изучения этих проблем учеными следующих поколений. Так было и с идеей постоянства видов, с толкованием общности функциональных и органических «аналогий» и многими другими.

¹ У Линнея идея «естественной системы», точнее «естественного метода», получила, как это видно из «Философии ботаники», принципиально иное, чем у Жюсье, предомление, вызвала много противоречивых раздумий и систематических поисков (§ 77, 78).

Отметим в качестве иллюстрации, что в процессе своих эмпирических исканий Линней обнаружил трещину в решении своего отправного тезиса «о постоянстве видов» (§ 157).

Это мнение, подтвержденное ученым в период его научной зрелости, являлось для него неизыгаемым. Но «опыт — глава вещей» обязывал прислушиваться к противоположным фактам. И в том же каноне мы, к изумлению, читаем о «сомнениях» по этому поводу, вызванных комплексом разнообразных факторов, обнаруженных Маршаном (1719), самим Линнеем (1744) и Гмелиным (1749), противоречащих этому тезису ученого.

Со свойственной Линнею обстоятельностью он аргументирует свои «сомнения» (§ 158).

Но изложив рождающие «сомнение» факты, которые на уровне знаний того времени действительно нельзя было расшифровать, Линней остался на своей основной позиции: «Виды весьма постоянны, так как их зарождение есть в сущности лишь продолжение» (§ 162).

Некоторая эволюция взглядов ученого в этом вопросе позднее все же произошла и ее начало, по-видимому, связано с возникшими у него в 1744 г. «сомнениями».

Линнею пришлось пережить значительные трудности и даже насмешки противников самого факта существования пола у растений, хотя, например, опыление женских цветков финиковой пальмы пыльцой из мужских цветков было известно натуралистам с древнейших времен².

Даже после того, как различия в строении цветка, его тычинок и пестиков были положены Линнеем в основу «Системы природы» (1735), большинство ученых продолжало оспаривать факт существования пола у растений, по крайней мере до 1760 г., когда Петербургская Академия наук присудила Линнею премию за решение этого вопроса³.

Общебиологическое значение утверждения Линнеем в науке факта существования полового размножения у растений привело к важному подтверждению единства растительного и животного мира, а тем самым и к признанию принципиальной общности процессов, обеспечивающих воспроизведение живой природы.

Вместе с тем идея о всеобщности полового размножения, позволившая ученыму создать новую веху в развитии систематики растений и построить первую единую схему системы природы в целом, натолкнулась при ее разработке на непреодолимые трудности. Они были связаны в первую очередь с морфофункциональной идентификацией полового размножения всех без исключения групп растительного мира без учета их качественного своеобразия.

² Факты искусственного опыления финиковой пальмы (*Phoenix dactylifera* L.) запечатлены на барельефах IX в. до н. э.

³ Исследования Я. Бобарта (1599—1680) и Р. Камерариуса (1665—1721) о наличии мужского и женского пола у растений Линнею, видимо, не были известны до середины XVIII в. Впервые, как отмечалось выше, он приобщился к этой проблеме при чтении работы Вайяна (*De sponsaliorum arborum*, 1709) в 1729 г.

Преодоление этих трудностей и ошибок стало возможным лишь на последующих этапах развития ботаники и биологии благодаря применению новых методов исследования.

Спустя два с четвертью столетия следует удивляться не тому, что достижения ученого не были свободны от ошибок, а тому, что несмотря на эти ошибки, им было сделано так много для решения многих исторических задач своей эпохи.

Небольшое по размеру «Введение» в «Философии ботаники» интересно прежде всего тем, что Линней определяет в нем некоторые аспекты организации природы и со свойственным ученому тяготением к четким классификационным граням формулирует следующие исходные постулаты.

«Все, что существует на земле, принадлежит Элементам и Натуралиям» (§ 1). «Элементы, — читаем мы далее, — просты; натуралии сложны [благодаря] божественному искусству».

В этой краткой философской преамбуле к исследованию Линнея по существу сформулированы два принципиально важных для понимания общетеоретических представлений ученого тезиса.

Первый: элементы природы материальны и несотворимы.

Второй: «натуралии» также материальны, но они сотворены внесущественным фактором.

Если первый тезис фактически перекликается с представлениями античного мыслителя Демокрита о «мире извечном, не созданном никем из богов», то второй выражает господствовавшие креационистские представления, принятые ученым как аксиомы.

Своеобразие выраженного здесь дуализма в том, что неорганический мир признан существующим без участия сверхъестественных сил, так как составляющие его элементы, по уровню знаний XVIII в., «просты» и их изучением занимается физика.

Сложность же и относительное совершенство растений и вообще организмов, недоступное пониманию века, и господствовавшее мировоззрение приводили к надъестественному умозрительному символу, именуемому Линнеем «божественным искусством».

Отдав таким образом дань действенному началу, великий натуралист возвращается к своей основной задаче — изучить и классифицировать, опираясь на естественные методы.

Общая классификация в «Философии ботаники» остается той же, что и в «Системе природы».

Естественные тела разделены на три царства: минеральное, растительное и животное, которые разграничены на основе предельно лаконичных функциональных характеристик: «Камни растут. Растения растут и живут. Животные растут, живут и чувствуют»⁴.

⁴ Применение здесь точек для разграничения трех царств природы создает явно выраженную логическую ударность, чем достигается отчетливое выражение значимости этих разграничений.

Отметим попутно, что знаки препинания Линней вообще применял несколько отлично от современных правил синтаксиса (§ 304), реже ставил точки и вовсе не

В этой своеобразной градации, ставшей хрестоматийной, связь между царствами все же не отвергнута. Правда, она выражена в нарастающем усложнении одного сопоставимого критерия — роста.

Однако этот отправной показатель границ между царствами природы крайне относителен, так как рост минералов выражает принципиально иное понятие, чем рост растений и животных, у которых он неразрывно связан с преобразующими формообразовательными процессами.

Это убедительно показал сам Линней, в частности в «Философии ботаники», при эмпирическом изучении роста и преобразования семени во взрослое растение.

Преемственность между тремя царствами природы сохранена таким образом лишь формально. Практически же, как видно из приведенных доводов, они разграничены.

К разграничению минералов, растений и животных, признанию существующих между ними перерывов обязывали и факты систематики, анализируемые методами XVIII в. Однако это разграничение находилось в противоречии с вытекающим из учения Готфрида Лейбница представлением Линнея о том, что «природа не делает скачков» (§ 77).

Главным критерием натуралиста, к его чести, при решении возникавших у него противоречий служили факты, независимо от того, подтверждали ли они его теоретическое воззрение или опровергали.

Такими своеобразными фактами, ломавшими догматичность в определении границ между растительным и животным миром, были исключения, противоречащие постулатам исследователя.

В этой связи привлекает внимание приведенное Линнеем определение ботаника Людвига растений как «естественных тел, . . . не способных перемещаться» (§ 3). Линней снабдил это определение подобием реплики: «Способы перемещаться *Balanus*, *Lernea*, равно как и *Mimosa*⁵ (§ 3). Ее можно было бы истолковать как исключение, подтверждающее правило, и видеть в нем лишь выражение присущей ученому необычайной точности и ответственности перед фактами.

Однако нельзя уйти от мысли, что Линней этими исключениями оттеснял некоторые связующие переходы в «непрерывности» царств природы. Это находит свое подтверждение в том, что по формулировке Линнея, «окаменелости (животных. — И. А.) и кристаллы, относящиеся к одному и тому же виду, вполне совпадают по форме» (§ 3).

Еще более убедительно эта мысль выражена Линнеем в формулировке:

пользовался кавычками. Однако это не мешало ему, подчас весьма четко, выявлять тончайшие интонационные избыточности в расстановке логических ударений. (К сожалению, вследствие больших различий в построении латинских и русских фраз сохранить эти нюансы далеко не всегда удавалось).

• В соответствии с научными представлениями начала XVIII в. Линней во «Введении» ошибочно отнес морского желудя (*Balanus*) и лернею (*Lernea*) — гидру к растениям. Однако уже в гл. VI на основе новых данных ученый назвал лернею животным (§ 153).

Разноречия не были устранимы, видимо, в связи с тем, что Линней заканчивал последние главы «Философии ботаники» (1750) после тяжелой болезни и не имел возможности осуществить сквозной просмотр рукописи этого многолетнего труда.

«Природа сама сочетает и объединяет камни и растения, растения и животных...»⁶ (§ 153).

«Родство», которое Линней усматривает в сходстве строения некоторых низших растений и низших животных, разумеется, принципиально отлично от современного филогенетического понимания родства.

П. С. Паллас назвал группу организмов, как бы «совмещающих» черты, общие для растений и животных, — зоофитами, т. е. животнорастениями [Pallas, 1766].

Впоследствии на основе более убедительных и детальных методов исследования кораллы и другие морские кишечнополостные организмы были отнесены к животным, тогда как ранее их ошибочно принимали за растения, «камнерастения», «животнорастения», главным образом вследствие их прикрепленного образа жизни⁷.

Условность разграничений между «царствами» природы и систематическая «неразбериха», вызванная ограниченностью знаний, остроумно оценена Линнеем. О камнерастениях (*Lithophyta*) он пишет, что они «в старину [считались] остатками царства Плутона, т. е. мифологического бога подземного мира». Затем, не без юмора сообщает ученый, ботаник «Марсий отнес [их] к царству Флоры, а Пейзонель снова возвратил в царство фауны» (§ 76). Судя по этой фразе, Линней признает правоту Пейзонеля.

Предположение Пейзонеля о принадлежности коралловых полипов к морским животным было позднее подтверждено наукой.

Однако хотя предположение Палласа о существовании в природе промежуточных форм между животными и растениями (зоофитов) и не подтвердилось, идея преемственности органических форм мира неизмеримо более сложна, чем это предполагал Паллас. Она впоследствии была усочнена не только теоретически, но и всесторонне подтверждена фактами и лежит в основе учения Дарвина. Ее плодотворное революционизирующее влияние на все развитие биологических наук общеизвестно.

Возвращаясь к тезису Линнея о четко разграниченных «царствах природы», напомним, что ему самому вскоре стало тесно в рамках этих, верных лишь в основном, качественных разграничений.

При изучении проблемы количественных исключений, замеченных Линнеем в § 3, значительно увеличилось.

В процессе длительного развития науки доказательства существования взаимосвязей и переходов от одних уровней организации растений и животных к другим становились все более убедительными.

Решающее значение для раскрытия этих связей имели совершенствование методов исследования и изучение систематики на основе сравнительного морфофизиологического анализа, а впоследствии и на основе филогенетического метода исследования.

* Линней в § 153 без комментариев признает «организм», описанный одним из его предшественников, за животное существо, которое «внутри представляет собой растение, а снаружи камень» (*Lithoceratophyton*).

? Имеются, видимо, в виду колониальные коралловые полипы, ведущие прикрепленный образ жизни (см. коммент. 10).

Однако для установления этих методов и соответствующих закономерностей науке потребовалось много больше столетия.

При ознакомлении с постулатами Линнея и его сравнительной характеристикой границ между тремя царствами природы, мы, естественно, имели право обсуждать возникшие ученого противоречия лишь в рамках возможностей их логического анализа, ограниченных уровнем фактов и воззрений первой половины XVIII в.

Обсуждение «Введения» было бы односторонним, если бы мы не отметили оригинального библиографического приема Линнея, выраженного в воспроизведении им в цитированных канонах вслед за каждой из своих формулировок (§ 2—4) формулировок предшественников по тому же вопросу.

Это позволяет читателям «Философии ботаники» провести сравнительный анализ трактовок обсуждаемых вопросов. В одном случае — это выявление сущности разноречий, в другом — предоставление читателю возможности проследить за процессом преобразования ученым той или иной формулировки, доведенной до лаконичной законченности; в третьем — признание приоритета предшественников.

Иногда показана и преемственность формулировок самого ученого в разных трудах с указанием, когда и в каком труде они впервые приведены.

Читатель, который вглядывается в эти строки, испытывает восхищение гениальным систематиком, который во всех звеньях своей работы умел проявить удивительную тщательность и отчетливость, независимо от того, совпадали ли их позиции или отличались от них.

Отдав во «Введении» дань отправным постулатам, ученый обращается к своей главной задаче — анализу накопленных им эмпирических знаний для обоснования и усовершенствования своей классификации растений.

Общетеоретические взгляды ученого, изложенные им во «Введении», несмотря на таящиеся в них противоречия, все же отнюдь не обесценили классический труд аналитика, черпавшего факты непосредственно из природы.

Предметный анализ труда, насыщенного огромной научной информацией, удобнее осуществлять на основе поэтапного обсуждения каждой главы.

Наше внимание было сосредоточено здесь преимущественно на трактовке Линнеем в своих исследованиях общих проблем философии и биологии. Собственно ботанические аспекты труда, как мы уже отмечали, многократно освещались в специальной отечественной ботанической литературе.

ФРАГМЕНТЫ ИСТОРИИ ОПИСАТЕЛЬНОЙ БОТАНИКИ В ИЗЛОЖЕНИИ ЛИННЕЯ

«Классификация учёных»

Глава «Библиотека» — лаконичный конспект знаний, накопленных человечеством в области описательной ботаники от античных времен до середины XVIII в. Систематизация этих знаний, лишь контурно наме-

ченная ученым, при всей их спорности, поражает неповторимым своеобразием его классификационного гения¹. Особенно рельефно это выражено в «классификации ученых».

Целевое введение к главе определяется преимущественно первым планом труда — дать молодым натуралистам руководство по описательной ботанике, научить их глубже видеть многообразие природы, расширить научный кругозор.

С педагогической обстоятельностью Линней рекомендует «новичкам» изучать открытия, события, достижения, места, где они происходили, методы работы; «ботаник должен знать, к каким авторам обращаться [в связи] с изучаемым растением» (§ 5).

Действительно, «Философия ботаники» была для многих поколений ботаников выдающимся по значению руководством благодаря широте охвата и глубокой систематизации материала, филигранной четкости в изложении деталей. Это было поистине «столетнее руководство» — маяк для ботаников всего мира. Обновляясь вместе с развитием науки, оно легло в основу многочисленных лекционных курсов и учебников.

Недаром единственный вольный перевод «Философии ботаники» на русский язык, опубликованный в 1800 г. Тимофеем Смеловским, как мы уже упоминали, был предназначен для преподавания ботаники в Петербургской военно-медицинской академии.

И все же замысел Линнея был неизмеримо глубже, чем создание даже самого удачного руководства. Особенно важен для современных натуралистов второй план «Философии ботаники» — естественноисторический, общебиологический и философский, крайне мало исследованный.

Уже в предыдущих трудах, особенно в «Основах ботаники», Линней назвал фундамент этой науки «ботанической философией» и сформулировал грандиозную по своей трудоемкости и охвату задачу — представить кажущееся хаотичным многообразие природы в виде стройной системы. Частично эта центральная задача построения «Философии ботаники» была осуществлена в названном труде.

Он возвещен ученым в обращении «К читателю», с ним связано и само название произведения: «Философия ботаники».

Необходимость в таком теоретическом анализе возникла у Линнея в связи с обступившими его противоречиями при истолковании накопленных им эмпирических исследований. Возникали эти противоречия при трактовке таких коренных проблем биологии, как единство и многообразие растительных форм и особенностей их воспроизведения; «постоянство видов» и вызванные фактами сомнения в нем; и т. д.

¹ Мы не можем согласиться с В. В. Лункевичем, что метод классификации Линнея «произвольный, случайный, искусственно подобранный» [1960. С. 80]. Мы видим строгую последовательность в изложении представленного материала. Так, первый раздел своего труда он посвятил описательной ботанике, дав критическую оценку своим предшественникам. Затем он переходит к описанию растений с вычленением редких, дикорастущих и экзотических экземпляров, подчеркивая их особенности в отношении требовательности к внешним условиям. Возможно, это и заставило Линнея подробно остановиться в гл. I на описании устройства оранжерей и возделывании почвы для указанных растений (§ 46).

Книга возвращает нас к полузабытым и подчас малоизвестным фактам истории науки, изложенным таким энтомоком ботаники, как Линней, она позволяет разобраться в представлениях ученого о преемственности развития знаний, раскрывает диапазон интересов исследователя.

Неоценима критическая оценка Линнеем его предшественников, хотя в отдельных случаях имела место известная субъективность.

Особенно ярко это выражено в сравнительных научных определениях, которые он сопровождает характеристиками и формулировками предшественников. Это дает читателю объективную возможность судить о том, где ученому удалось принципиально улучшить определения предшественников, где сделать их более лаконичными, а где и утвердить приоритет ботаников прошлого.

В частности, субъективность Линнея выражалась в недооценке научного наследия Джона Рея, видимо, в связи с дошедшей до Линнея односторонней информацией о полемике, которую необъективно вел против Рея его научный противник — ботаник Ривин (Бахман).

Ориентиром для знакомства с натуралистами, которые хотя бы частично были известны Линнею, служит прежде всего приведенный в «Библиотеке» перечень названных им в хронологическом порядке более полутораста ботаников от античных времен до середины XVIII в. с датами публикаций их главных трудов.

Многие из перечисленных Линнеем ученых заняли, как известно, выдающееся место среди классиков ботанической науки и их капитальные исследования явились важными вехами в развитии описательной ботаники [К. Баугин, Чезальпино и др. (XVI в.); Юнг, Рей, Морисон, Турнефор (XVII в.)].

Наряду с ними в перечне фигурируют и другие видные ботаники, известные трудами в ее отдельных областях.

Добросовестно названы Линнеем и многочисленные полузабытые труженики, участвовавшие в создании фундамента этой науки.

В шкале веков, определяющих развитие ботанических знаний, Линней связывает их начало с «отцами ботаники» античного времени — Теофрастом (III в. до н. э.), Плинием старшим и Диоскоридом (I в.).

Примечательно, что в течение 14 столетий (с I до XV в.) не назван ни один натуралист. В XV в. Линней отмечает лишь 2 ботаников, но уже в XVI в., т. е. для эпохи Возрождения, называет 38; среди них создатели первых «травников» (Брунфельс, Трагус, Фукс и др.), энциклопедист Геснер и самые выдающиеся ботаники этого века, упомянутые нами выше.

В XVII в. в орбите внимания Линнея было уже 62 ботаника, в том числе Юнг, Морисон, Рей, Турнефор и др.

Первая половина XVIII в. представлена в перечне Линнея 53 натуралистами, в том числе Бернаром Жюсье, Бургавом, самим Линнеем, Галлером, Стеллером, Гмелиным старшим. Особо отмечена деятельность 7 европейских ботанических обществ XVIII в. и 14 академических садов.

Один лишь перечень, на первый взгляд утомительный, напоминает о трудоемкой деятельности натуралистов многих поколений на одном лишь

участке естествознания — в описательной ботанике в трудные для науки столетия.

Лаконичными штрихами ученый показывает, что описательная ботаника развивалась не изолированно, а в связи с общим развитием естествознания, медицины, сельского хозяйства, на фоне исторических событий.

Скучно, но выразительно представлена историческая преемственность культур. «События: Греки — преемники египтян, а египтяне — халдеев» (§ 9).

Эскизно раскрыта поразительная широта интересов и многообразие направлений в деятельности натуралистов прошлого. Естествознание и медицина античной Греции представлены Линнеем в именах Гиппократа (V в.), Аристотеля (IV в.), Теофраста (III в.), Ксенофона Афинского (II в. до н. э.).

Древний Рим представлен деятелями агрономической культуры — Катон, Варрон, Колумелла и др., медицины и естествознания — Гален (II в.) и др. Среди многих натуралистов и медиков последующих столетий назван выдающийся ученый Авиценна (Ибн-Сина) из Бухары (VI в.). Эти и многие другие имена — ступени становления естествознания и медицины.

Интересно раскрытие Линнеем некоторых экономических предпосылок развития ботаники, а также его упоминание о войнах в древнем мире, вызванных столкновением из-за обладания ценностями сортами растений. Так, в § 21 мы читаем, что «Битвы Царей из-за растений были более кровавыми, ибо писались они не пером, но бомбардами и мечами».

Каждущееся отступление от основной темы — формирования ботаники — служит для выявления зависимости развития науки от общественной жизни.

«Классификация» ученых-ботаников интересна не только полезной научной информацией, но и иллюстрацией уникального классификационного склада мышления Линнея, его удивительной способностью к конкретной детализации. Так, «Подлинные ботаники» распадаются по «размежеванию» ученого на «собирателей» и «методистов» (§ 7).

Это, однако, лишь начало дифференциации. «Собиратели» в свою очередь охватывают по классификационной характеристике Линнея девять различных групп натуралистов. Это «отцы ботаники», заложившие основы этой науки; сюда он относит «отца медицины» Гиппократа, главу перипатетиков — Аристотеля, «отца ботаники» Теофраста. Далее, как мы видели, Линнеем в эту группу отнесены комментаторы, художники, описатели, монографы (составители монографий), любопытные (изучающие редкости), садоводы, флористы и путешественники.

Характеристики каждой из этих групп «собирателей» насыщены историческими и библиографическими данными, вплоть до информации о переводах и комментаторах трудов Аристотеля, Теофраста, Диоскорида и др.

Необычна, спорна, но интересна классификация методистов, к которым Линней относит вместе с философами... систематиков и номенкляторов (§ 18).

Содержание, которое ученый вкладывает в понятие «Ботаническая философия», видно из его обращения «К читателю». Это изучение фундамента ботанической науки, ее основных закономерностей.

В приведенной здесь формулировке ученого: «Философы исходили из умозрительных начал, наглядно облекли ботаническое знание о растениях в форму науки», мы находим несколько неожиданные дополнительные нюансы, особенно когда узнаем из детальной классификации философов, что к ним относятся ораторы, полемисты, физиологи и наставники. Объединенные в единую категорию «методистов», они признаны теоретиками ботаники, которым наука обязана своими основными положениями — «канонами и правилами».

Все же основные достижения ботаники, не охваченные теоретиками, Линней рассматривает как результат деятельности «эмпирического познания», служащего медицине, сельскому хозяйству и всем другим практическим запросам жизни.

«Ораторы» (в толковании Линнея) выявляют все то, «что разумно украшает науку», раскрывает «экономику природы» и другие стороны ее познания.

Деятельность «критиков» проявилась, по определению Линнея, в «битвах», возникавших между корифеями ботанической науки по вопросам систематики. Сюда относится полемика Ривинуса против методов систематики Рея, выступления Турнебора в защиту Рея («Разные методы»), высказывания по затронутым вопросам Диллениуса, полемика против него Ривинуса, наконец, нападки Сигезбека в «Эпикризе» на Линнея за... «антиморальную» защиту факта существования пола у растений.

Недоумение, возникающее в связи с трактовкой физиологов как философов, исчезает после следующего разъяснения Линнея: «Физиологи раскрыли законы произрастания и тайну пола у растений» (§ 22). Конечно же, даже ограничительное изучение физиологами законов и тайн воспроизведения растений входит в орбиту центральных проблем философии естествознания, хотя бы и в ее современном понимании.

Все эти интересные страницы истории становления научных истин и недостойной борьбы против их признания требуют особых исследований.

Каждый выдвинутый тезис, каждую классификационную деталь ученый иллюстрирует фактами, насыщенными ценной исторической информацией и библиографией. Концентрация материала столь велика, что требует подчас дополнительной расшифровки, особенно в связи с существенными изменениями, которые за столетия претерпела трактовка понятий и терминов.

Не всегда легко раскрываются внутренний замысел и расстановка ученых логических ударений. Недоумение вызывает, например, при первом чтении причисление к философам, даже в линнеевском толковании, «наставников». Недоумение это, однако, отпадает, когда выясняется, что к наставникам ученый отнес и себя, как автора «Основ ботаники», и Людвига с его «Ботаническими афоризмами», и Юнга. В широком плане названные исследования действительно были посвящены философско-методическому анализу основ ботаники и раскрытию взаимосвязи растительного мира,

т. е. по существу, естественноисторическим закономерностям организации природы.

Требует, видимо, расшифровки большое принципиальное значение, которое Линней придавал своему разделению систематиков на две резко противоположные группы в зависимости от того, какой критерий они кладут в основу классификации растительного мира. Если ученый исходил из основ плодоношения, он «правомыслящий» (Orthodoxi), а если он опирался на другие критерии (корень, лист и т. д.) — «неправомыслящий» (Heterodoxi) и, как видно из самого наименования, стоял, по мнению Линнея, на неверном пути. Больше того, по характеристике Линнея именно «правомыслящим» систематикам ботаника обязана «достоверностью и блеском» (§ 53). Они исходили в своем понимании «растительного мира» из ее истинных основ и умели дать всем растениям осмысленное название (§ 7). Систематика, построенная на классификации органов плодоношения, представлялась ему альфой и омегой ботанического познания, а ученые, опирающиеся на этот метод, являлись, по его убеждению, подлинными творцами ботаники.

К «ботанофилам», которых Линней по своей классификации противопоставил подлинным ботаникам, он относит анатомов, садоводов, медиков и прочих (§ 43).

В группу ботанофилов вместе с анатомами попали те из садоводов, которые «рассказали о культуре растений», т. е. ознакомили земледельцев с садоводством и помогли им сделать культуру возделывания растений предметом общего пользования. Напомним, что ученые-садоводы, создававшие академические сады, фигурировали у Линнея среди подлинных ботаников (§ 15). К категории садоводов-ботанофилов Линней относит и писателей по сельскому хозяйству, по-видимому, агрономов — авторов пособий по возделыванию растений и применению орудий (а по терминологии Линнея — «инструментов») сельского хозяйства (§ 45).

Несколько необычно выглядят у Линнея классификационные категории «медиков-ботанофилов», занимающихся изучением действия растений на человеческое тело и их использование. Сюда он относит «астрологов».

По каким же мотивам убежденный эмпирик Линней привлекает астрологов в число ботанофилов?

Астрологи, судя по литературным данным, предсказывали влияние звезд на свойства растений. Для Линнея, насквозь конкретного и материального в своих исследованиях, несмотря на декларируемый креационизм и вытекающие отсюда метафизические построения, это звучит необычно. Всей своей научной деятельностью он связан с реальной почвой и реальными растениями.

Наконец, нам хотелось бы остановиться на «прочих», к которым Линней относит всех тех, кто с различными целями сообщал какие-либо сведения о растениях. Сюда входят экономисты, биологи, теологи, поэты. Экономисты вводят потребление растений в общий обиход. К ним он относит автора «Экономической флоры» и «Шведского Пана», т. е. работ, выполненных у него.

Неожиданное сочетание — биологи, теологи и поэты — получает некоторую расшифровку, когда выясняется, какое содержание вкладывает Линней в эти термины. Появление в терминологии Линнея слова «биолог» в середине XVIII в. и то обстоятельство, что «биолог» в классификации ботаников попал в рубрику «прочие», естественно, вызывает интерес. Биологам посвящена лишь единственная строка: «Биологи большей частью провозглашали Панегирики» (§ 52). Содержание, которое Линней вкладывает в слово «биолог», как мы видим, не имеет ничего общего с тем содержанием, которое вложили в него Ламарк и Тревиранус.

К «теологам» в области ботаники Линней относит не сторонников теологического мировоззрения вообще, а авторов, пытавшихся дать объяснение растений, упомянутых в Библии. Линней и здесь не анализирует материала, предоставляя это читателю-ботанику как в отношении достоверности, так и в отношении значения для науки.

Роль «поэтов» в ботанике Линней также не комментирует и со свойственной ему добросовестностью лишь называет произведения, посвященные поэтическому воспеванию растений.

Мы позволили себе так подробно рассмотреть первую главу «Философии ботаники» потому, что кроме познавательного интереса с точки зрения истории ботаники, она дает нам возможность увидеть, как Линней оценивал научное прошлое ботаники, увидеть его сильные и слабые стороны как историка науки, наконец, этот труд дает представление о взглядах Линнея на многие вопросы как общетеоретического, так и конкретно ботанического порядка.

Цели, которые ставил перед собой ученый, далеко не исчерпываются задачами обновления существующей систематики растений. Они неизмеримо шире и глубже. Анализ громадного эмпирического материала, сконденсированного в «Философии ботаники», раскрытие тончайшего многообразия природы и, наконец, попытки разобраться в ее закономерностях, глядя в глаза фактам, хоть и на основе господствовавшего мировоззрения, — таковы исторические задачи, которым посвящен труд.

Трактовка и поиски «Естествен^и» метода»

В поисках Линнея отчетливо прослеживается сформулированное Готфридом Лейбницем положение: «Единство в многообразии — многообразие в единстве». Принято считать, что логическое ударение на первой части тезиса Лейбница: «единство в многообразии» выражено преимущественно в воззрениях Ж. Бюффона, а в эмпирических исследованиях Линнея — на его второй части: «многообразие в единстве».

Изучение «Философии ботаники» опровергает эту трактовку. Во всех своих работах, посвященных раскрытию многообразия природы, Линней отчетливо констатирует единство, правда, своеобразно им понятое. Можно даже сказать, что единство является для Линнея подчас «общим знаменателем», на основе которого в числителях раскрываются неистощимо тонкие различия, составляющие бесконечное многообразие. При этом ученый не устает отмечать и многочисленные исключения.

К сожалению, основные усилия, которые легли в самую основу его «Системы природы», опирались подчас на догматическое понимание единства органического мира как извечного и неизменяемого. Так, например, в качестве основного критерия единства природы им избрано некоторое условное построение, опирающееся на принципиальную общность полового размножения растений и животных. Утвердившись в существовании полового размножения у растений, которое до него отвергалось, и приняв за аксиому, что оно осуществляется единственno посредством цветка, Линней, побуждаемый тысячами доказательств, верных для цветковых растений, отверг существование иных форм полового размножения (архегониальные и др.), принимая их за частичные отклонения от нормы.

Центральную задачу он видел в том, чтобы доказать, что функциональная общность является определяющей в морфологических соответствиях, т. е. в основу сравнительного анализа природы Линней положил критерий аналогии вместо гомологии.

В серии своих трудов, в том числе в многочисленных изданиях «Системы природы» и «Философии ботаники», Линней раскрывает морфологические и по существу сравнильно-анатомические основы строения компонентов цветка — чашечки, венчика, тычинок, пестиков; а также плодов (§ 86).

Выдающийся знаток покрытосеменных растений, Линней, увлеченный догмой, что цветок — основа размножения всех без исключения растений, настойчиво ищет компоненты цветка у мхов, папоротников и даже диатомовых водорослей — пиннулярии.

Увлеченный этой идеей всеобщности размножения растений посредством цветка, он выискивает остатки чашечки у мхов, плаунов и других споровых растений, отказываясь признать их отсутствие у перечисленных растений (гл. III, § 78). Драма великого ученого, справедливо оправившегося на положение «Опыт — глава вещей», выражается в том, что здесь он не волен прислушаться к требованию факта. То обстоятельство, что мы не видим у фукусовых водорослей, грибов и мхов, венчиков, тычинок и пестиков, Линней утешительно объясняет себе тем, что не все существующее в природе нам дано видеть.

В предложенной Линнеем в «Системе природы» классификации растительный мир был разделен на 24 класса. При этом чистый члновой принцип, выраженный в различии количества тычинок, ему удалось осуществить лишь в первых 13 классах.

Начиная с 14-го класса количественная характеристика тычинок оказалась недостаточной и ученый вынужден был прибегнуть к дополнительным морфологическим показателям. Так, в 14-м и 15-м классах в качестве таких дополнительных показателей были учтены определенные различия в длине тычинок.

Для 16-го класса вводится новый морфологический признак — срастание тычинок у их основания в один пучок или сросшиеся пыльники; в 17-м классе срастание в один пучок 9 нитей тычинок из 10 при свободной 10-й тычинке; в 18-м классе — срастание тычинок в несколько пучков; основной признак 19-го класса — тычиночные нити свободны, тогда как

пыльники срастаются в полую трубку; в 20-м — тычиночные нити срашены со столбиком; в 21-м цветки, образующиеся на одном и том же растении, раздельнополые; в 22-м классе мужские и женские цветки, как правило, находятся на различных растениях: на одном растении в нормальных условиях можно встретить цветки только одного пола; к 23-му классу Линней отнес растения с цветками одноцветковыми, отчасти раздельнополыми. Особые «систематические муки» принес ему 24-й класс, куда он вынужден был отнести «тайнобрачные» растения с непосредственно не наблюдаемыми органами размножения.

Здесь Линней при всем блеске его гения не мог не столкнуться с не преодолимыми противоречиями. Драматизм положения ученого заключался в том, что он абсолютизировал единство форм и способов полового размножения. Он ошибочно предположил и уверовал в то, что размножение при помощи цветков универсально для всех групп растительного мира, включая слоевцевые растения (водоросли, грибы), архегониальные (мхи, папоротники, плауны). Если мы не везде видим у растений цветки, значит они невидимы простым глазом, такие растения он относил к тайнобрачным.

В отличие от покрытосеменных — цветковых растений — бесцветковые, как удалось установить после Линнея, отличаются принципиально иными способами размножения, включающими спорообразование и гаметообразование.

Этим многообразие форм размножения не исчерпывается. Потребовались усилия целых поколений ученых, чтобы выявить эти многообразные различия.

В основе этих различий тем не менее лежит принципиальное единство, обусловленное генетическими закономерностями воспроизведения.

В согласии со своей искусственной системой Линней искал такое решение, которое не противоречило бы фактам, всегда являвшимся для ученого «главным судьей» — «опыт — глава вещей».

Чтобы не ломать окончательно своей искусственной системы, по существу подорванной, начиная с 14-го класса, он выделил 24-й класс, в котором соединено несоединимое, и выяснение оставлено им на разрешение потомству.

Возникло парадоксальное положение. Ученый, который больше чем кто-либо сделал для выявления многообразия растительного мира, оказался в пленау догмы, согласно которой единственным органом размножения растений являются цветки.

Поразительно то, что в орбите «ботанического зрения» ученого было гигантское число тончайших различий всех других органов растения, помимо цветка, и, как это видно из «Философии ботаники», он в своей классификации их учитывал. Однако основным критерием полновластно оставался цветок, так как его стабильность в преемственности поколений Линней считал определяющей. Именно поэтому ученый впервые особенно остро почувствовал непрочность своей системы.

Необходимо напомнить, что первая суровая критика «Системы природы» Линнея, высказанная Слоаном и Диллениусом в 1736 г., вызвала у Лин-

ней досадное чувство недоработанности и частных ошибок, допущенных в систематике низших растений, особенно в микологии, которую в ту пору изучал и даже создавал Диллениус.

С другой стороны, поездка во Францию и ознакомление с идеями Жюссе также оказали влияние на Линнея: перед ним встала проблема естественной системы (точнее естественного метода), фактически противостоявшей его искусенному методу. Все это определило его последующие искания новых реформ и привело к построению двух дополнительных систем (см. гл. II — «Системы» и гл. III — «Растения»). В первой из них Линней пытался распределить растительный мир по естественным порядкам (68 порядков), во второй он привел 7 макросемейств (§ 78).

Преодолевая трудности первой искусственной системы, ставшей уже классической, Линней строит новую систему. Новое в ней заключается в том, что ученый разделил весь растительный мир, как мы уже упоминали, на 68 систематических групп (порядков). При этом он шел от покрытосеменных к мхам и водорослям, т. е. от более сложных растительных групп, исторически позднее возникших, к относительно более простым и древним формам растений, существовавшим до кайнозойской эры.

Стремясь воспроизвести фрагмент «естественного метода», представлявшего по его мнению (отчасти справедливому) новый этап по сравнению с прежней искусственной системой, охватывающей 24 класса, Линней пишет: «Вот фрагменты, которые я предлагаю» и далее подробно характеризует растения (§ 77).

В этой новой системе мы находим: в 1-й группе — перечные (аир, пе-рец, повар и др.), во 2-й — пальмы (кокос, финик и др.), в 3-й — спитаминовые, в 4-й — ятрышниковые. В последующих группах Линней четко выделяет разнообразие в признаках строения цветка — трехлепестковые, бесцветковые, покрывальные, венечные. Начиная с 10-й группы, он перечисляет различные покрытосеменные растения (лилейные, злаки), не дифференцируя их, перемежая с хвойными (ель, сосна, кипарис — 15-я группа). Далее перечисляются преимущественно покрытосеменные. В 64-й группе мы вновь обнаруживаем архегониаты (папоротники); в 65-й — мхи; в 66-й — водоросли, в 67-й — грибы, в 68-й — растения, неопределенные в систематическом порядке (§ 77).

Здесь выражены те трудные искания «естественной классификации», которые стали главной задачей его жизни как исследователя после контактов с Бернаром Жюссе.

Вызывает удивление, что несмотря на крайне слабую изученность мохобразных в середине XVIII в. (если не считать работ Диллениуса и Микели), Линней с неистребимой потребностью классифицировать дает их систематику, относя к ним плаунов и водный мох.

В группу водорослей (*Algae*) наряду с китчатками (*Conferva*) и бурыми водорослями (*Fucus*) Линней относит маршанцию (низшие мхи) и низших животных — губок (*Spongia*), составляющих ныне особый тип (*Porifera*).

Если такой несравненный гений систематики, как Линней, обладавший несметными богатствами знаний растительных и животных форм, минералов и даже почв, смешивал растения разных (современных) типов

между собой и даже в нескольких случаях относил к растениям животных (губки, гидры и др.), причины этого определяются уровнем знаний середины XVII в.

Выдающееся значение имел для описательных наук, как и для других областей биологии, микроскопический метод, которому положили начало микроскописты XVII в. Неемия Грю, Марчелло Мальпиги, Ян Сваммердам, Антони Левенгук.

Все сказанное отнюдь не умаляет гения Линнея и его великих свершений, а только представляет попытку понять границы возможностей ученого, ставящего своей целью создать фрагменты «естественной систематики», пользуюсь лишь «невооруженным» глазом и опираясь на уровень знаний своего времени (а подчас и XVI в.) и на один лишь описательный метод.

Поэтому устаревшие систематические построения Линнея, естественно, претерпели коренные преобразования. Еще глубже раскрываются контрасты между систематикой XVIII в. и современной.

Наличие пробелов в этом методе Линней объяснял тем, что много растений еще не открыто. Нахождение еще неизвестных форм должно было восполнить пробел в ботанической карте, подобно тому как неоткрытые еще географические точки должны пополнять географическую карту.

Эта формулировка Линнея не оставляет никаких сомнений в том, какое содержание вкладывал ученый в понимание «естественной систематики».

Подтверждение истины станет еще выразительнее, если напомнить слова самого Линнея относительно недостаточности «естественного метода», которая заключена в том, что есть «еще много неоткрытых растений и что пробелы будут заполнены... поскольку природа не делает скачков» (§ 77).

Если мы правильно понимаем эти высказывания исследователя, то речь идет о том, что «естественный метод» в терминологическом определении ученого на данном этапе, когда еще не раскрыто все многообразие растительного мира, недостаточен.

Поэтому в следующей III главе «Растения» (написанной, видимо, спустя некоторое время) Линней выявляет недовольство ранее предложенными им системами классификации и ищет пути интеграции классов в более крупную таксономическую категорию.

Вступительная часть этой главы при первом чтении может вызывать недоумение. «Растения, — сказано в ней, — включают семь семейств...» (§ 78), т. е. по существу весь растительный мир. Напомним, что Линней в своей ранее предложенной классификации таксономической категорией «семейство»² не пользовался и в пределах каждого царства довольствовался пятичленной иерархией: класс, порядок (в зоологии — отряд), род, вид, разновидность.

² Таксономическую категорию «семейство», закрепившуюся в систематике, ввел Антуан Лоран Жюсье (1789), расположив ее между линнеевским порядком и родом.

Содержание, которое вкладывается Линнеем в таксономическое понятие «семейство», раскрывается им вполне конкретно. Семь семейств растительного мира — это грибы, водоросли, мхи, папоротники, злаки, пальмы и собственно растения (§ 78).

Становится ясным, что у Линнея речь идет о таксономических категориях, охватывающих по крайней мере несколько классов и даже типов в современном понимании. Что же касается седьмого «макросемейства», то оно включает почти всех покрытосеменных.

Несмотря на неудачи в размещении фактического материала, связанные с тем, что злаки и пальмы рассматривались им в отрыве от остальных покрытосеменных растений, да и другие таксономические неточности, все же мы видим стремление автора объединить отдельные группы классов в категорию, соответствующую типам, а иногда даже подтипам. Таксономическая трактовка «макросемейств» у Линнея в известном смысле предвосхитила учение Кювье о типах³, представлявшего собой выдающуюся реформу классификации животного, а в дальнейшем и растительного мира, многое больше, чем на полвека.

Таковы были трудные искания натуралиста, опиравшегося в своих построениях на систематический метод, которому он следовал в отличие от синоптического метода его предшественников Баугина, Рея, Бургава и некоторых других: линнеевский систематический метод требовал движения от сложного к простому, а не от простого к сложному. Необходимо подчеркнуть, что названные предшественники опирались на логико-математическую основу, по выражению Линнея, «применяя в естествознании математический метод», т. е. шли от простого к сложному. Здесь нетрудно увидеть основу логическую, а не филогенетическую (§ 153).

Свой же обычный метод построения и анализирования системы (идти от сложного к простому) Линней объясняет тем, что крупное, сложное, близко видимое выявляется лучше как более известное, от которого легче идти к менее известному, хуже видимому. Легче разобраться в цветке с хорошо видимыми тычинками и пестиками, чем в водоросли и грибе, у которых ботанический взор даже самого Линнея не мог обнаружить ни тычинок, ни пестиков.

В заключение следует отметить, что систематические показатели главы «Растения» в значительной части опираются на различия, не имеющие отношения к плодоношению и половому размножению растений. Здесь приводятся тончайшие морфологические описания формы листьев, корней, ствola и других частей растения, что вызывает некоторое удивление. Но дело в том, что труд был предназначен и для начинающих ботаников. Значительная часть главы изложена как педагогическое пособие со ссылкой на диссертацию Геснера «О растениях».

³ В 1812 г. Ж. Кювье осуществил реформу классификации животного мира, объединив ранее разрозненные линнеевские классы животных в типы.

Проблемы плодоношения и полового размножения

Огромный фактический материал и обилие поставленных Линнеем вопросов, подчас крайне спорных, имели своей главной осью проблемы воспроизведения живого через половое размножение, т. е. по существу раскрытие механизмов преемственности жизни.

Линнея привлекало непосредственное изучение морфологии органов полового размножения растений, их взаимосвязи и функции. Круг вопросов, затронутых в гл. IV, занимает центральное место в построении ученым системы классификации. Им детально рассмотрено и преподано строение компонентов цветка (§ 86).

Осуществленная с большой тщательностью и кропотливостью, она опирается на четыре критерия: число, очертание, соразмерность и расположение. Каждое из этих измерений применяется наиболее развернуто к тычинкам и пестикам — главным органам плодоношения и полового размножения (§ 92).

Ввиду большого значения этих измерений для последующего развития систематических методов Линнея мы позволим себе подробнее остановиться на каждом из них, сосредоточив внимание в первую очередь на числовом факторе.

Применение числового фактора имело свои позитивную и негативную стороны.

Позитивная значимость при всей искусственности ее показателей была по крайней мере в том, что в основу взят стабильный наследственный фактор, правда, интуитивно опиравшийся лишь количественно на наследственную преемственность генотиповой или иной группы растений в поколениях.

Важнейшая роль числовой стороны для создания искусственной системы классификации была предметом обсуждения многих исследователей даже спустя столетие.

Трудности, отчасти освещенные нами ранее, которые испытывал Линней при построении систематики растительного мира, выразились прежде всего в том, что до конца провести чисто числовой принцип ему не удалось.

Уже терминологическая трактовка выявляет отношение к вопросу самого Линнея. Он не утверждает здесь, что его мнение единственно правильное. Действительно, им же публикуемые характеристики взглядов других учченых выявляют многообразные мнения по этому вопросу. Своим делением учченых на «ортодоксов» и «гетеродоксов» Линней стремился показать, на чьей стороне правота (§ 24).

Круг систематиков-«ортодоксов», как это видно из главы «Библиотека», Линней постепенно сужает, переходя, если можно так выразиться, от менее «правомыслящих» к более «правомыслящим» (§ 27, 32).

Несмотря на то что представления Линнея о строении частей цветка во многом устарели, созданная им терминология в значительной степени сохранилась до настоящего времени.

Обращает на себя внимание общая классификация изменчивости типов плодоношения, предложенная Линнеем.

Во всех частях органов размножения и плодоношения ботаник наблюдает троекратного рода строение — «естественнейшее», «отличительное» и «своеобразное» (§ 95, 98, 105).

Далее следует глубокий и увлекательный анализ коррелятивных закономерностей в связи с приведенными четырьмя условиями (число, форма, соразмерность, расположение). Линней обращает внимание на то огромное значение, которое имеет здесь уровень опыта исследователей, и иронически подчеркивает относительно строения частей, т. е. органов плодоношения: «Его многоречиво описывают неучи и путешественники, чемоказывают свое невежество. . .» (§ 93).

Каждое из большого комплекса многообразных морфологических различий, доступных невооруженному человеческому глазу, Линней рассматривает с учетом коррелятивных соотношений (положения в системе).

Линней особо подчеркивает, что величина, окраска, запахи и вкус относятся к числу ненадежных признаков и эти критерии не должны влиять на классификацию трех указанных категорий (§ 92).

Плодоношение в целом, по мнению Линнея, образование временное, обеспечивающее воспроизведение подобного себе потомства (гл. V, § 134); оно осуществляет преемственность между старым и новым.

Следует отметить, что в изложении этого материала Линнеем особенно ощущается большое исследовательское напряжение, которое становится заметным и современному читателю.

Однако, как не поражает глубокое знание Линнеем деталей строения цветка, время, прошедшее с периода публикации «Философии ботаники», столь велико, что многое из фонда знаний, накопленных Линнеем, естественно, в большой мере устарело и потребовало пересмотра. Однако несомненно, что в своей основе оно является, если не всегда фундаментом современной описательной ботаники, то по крайней мере той отправной точкой, откуда пошло это развитие.

При обсуждении научного становления Линнея, а также в «Послесловии» мы уже обращали внимание на то огромное впечатление, которое произвело на Линнея прочитанное им в студенческие годы небольшое сочинение молодого французского ученого Вайяна «Браки у деревьев».

Непосредственной реакцией на это сочинение явилась первая студенческая работа Линнея «Помольки у растений» (*Praeludio sponsaliorum plantarum*, 1729)⁴. Полное непосредственности и пафоса, оно, по существу, было зачатком большого труда начинающего ученого и предвосхитило вышедшую в 1735 г. его «Систему природы», явившуюся новой вехой в развитии ботаники, да и зоологии.

Действительно, в этом маленьком неопубликованном очерке, состоявшем из 27 небольших канонов, мы обнаруживаем «троинику», найденную Линнеем, на пути к пониманию единства главного механизма, обеспечи-

⁴ Рукопись была опубликована лишь в 1823 г. Адамом Афцелиусом на шведском языке.

вающего преемственность жизни. Путь этот — половое размножение у растений. Это и позволило ему прийти к созданию единой системы растений и животных, преодолеть ту пропасть, которая во взглядах большинства ученых до Линнея существовала между этими двумя царствами природы. Это был выдающийся плодотворный шаг в познании единства природы.

Исходя из обнаруженных и глубоко проанализированных им фактов всеобщности полового размножения цветковых растений, ученый трактует единство догматически и в соответствии с господствовавшими взглядами своего времени, он не мог постичь разнокачественность и многообразие этого единства у слоевцевых, архегониальных и цветковых растений.

В самом деле филогенетическое становление полового размножения представляет собой сложный исторический процесс, включающий гетерогамию и оогамию. Вся бесконечная гамма различий, возникавшая в процессе эволюции размножения (неизмеримое число нюансов в процессах воспроизведения грибов; зеленых, диатомовых, бурых, багряных водорослей), — убедительное этому доказательство.

В «Системе природы» классификация растений и животных строилась уже на основе параллельности и по таксономическим категориям, и по процессам размножения. Это приводило к необходимости эмпирического обоснования соответствия по существу всех органических форм и деление на царства, казалось, становилось лишь классификационной формальностью, отражающей и единство и различие. Но если по уровню знаний XVIII в. понятие единства еще в какой-то степени могло опираться на функциональные аналогии, то при анализе различий автор «Философии ботаники» уже столкнулся с непреодолимыми трудностями, если не брал за основу морфологических категорий, поднятых впоследствии историческим методом до уровня гомологического анализа.

Анализ многообразия, изученный Линнеем даже в пределах растительного мира, выявляет связи и различия неизмеримо более сложные, чем это постулируется в § 3.

Далее Линней пишет, что растения хотя и лишены ощущений, однако жизнь их подобна жизни животных, что подтверждают свойственные им рождение, питание, возраст, движение, пульсация, болезни, смерть, анатомическое строение и организация (§ 133). Далее следует обоснование каждого перечисленного сходства.

Интересно, что для обоснования общности этих миров он использует положение Гарвея: «все живое — из яйца». Линней распространяет это положение и на растительный мир.

«Все живое из яйца, следовательно, также и растения, семена которых суть яйца, — пишет Линней, — на что указывает их назначение производить потомство, сходное с родителями» (§ 134).

Возвращаясь снова к соответствию оплодотворенного яйца животного и семени растения, Линней повторяет, что в этом «убеждают здравый смысл и опыт; подтверждением служат семядоли» (§ 135). От идеи преемственности жизни, от присутствия семени во всяком растении (чего, как Линней убежден, не будет отрицать ни один здравый ум), ученый логи-

чески приходит к отрицанию самопроизвольного зарождения, разумеется, с позиций створения, а не с позиций исторического развития.

Уверовав в общность растительного и животного миров, а также в общность морфофизиологических закономерностей процесса размножения в обоих царствах⁵, Линней рассматривает споры мхов как семена. У цветковых растений он аналогизирует семядоли с плацентой животных; околоплодник — с оплодотворенным яичником и т. д. Таким образом Линней уподобляет соматические органы растений органам животных. Он писал: «Желудок растений есть Земля... кости — ствол, легкие — листья...» (§ 147).

Бряд ли следует с высоты знаний второй половины XX в. иронически анализировать эти высказывания. Это были «знания» XVI, XVII и начала XVIII вв.

Далее Линней делает чрезвычайно ответственный в интересующем нас отношении вывод. Он пишет о том, что отсутствие [возникновения] новых видов у растений, доказывают «непрерывность зарождения, [вегетативное] размножение, повседневные наблюдения, [наличие] семядолей» (§ 157).

Напомним, что находка пелорических цветков среди цветков льнянки заставила Линнея усомниться в абсолютной неизменяемости видов. В «Философии ботаники» вслед за обычными утверждениями Линней считает необходимым иллюстрировать свои «сомнения» на примере уже полутора десятков растений.

При ознакомлении с дальнейшими главами труда Линнея, посвященными четкому разграничению таксономических категорий в построении системы растительного мира, нетрудно увидеть, что одной из сложнейших в систематическом отношении была для ученого задача отчетливого отификации разновидностей и устранение лжеразновидностей.

Эта проблема стояла уже в XVI в., и в первом приближении осуществлялась Каспаром Баугином при изучении синонимов. Как известно, он в своем труде («Pinax theatri Botanici», 1623) пробил первую значительную брешь в хаосе, характерном для ботаники в XVII в.

Но этого было мало. Контакты между учеными XVI, XVII и даже XVIII вв. были весьма ограничены. Не было международных ботанических конгрессов, которые могли бы критически оценить значения методов систематизирования, предлагавшихся за тот ограниченный период, в течение которого после травников шло изучение растительного мира.

От Баугина до Линнея снова прошло почти два века и в хаосе, лишь частично преодоленном, вновь потонули добытые улучшения в классификации многообразия. Фактом оставалось то, что именно Линнею принадлежала историческая заслуга преодоления этого хаоса на основе метода «бинарной номенклатуры» (см. [Бобров, 1954]), отточенного до необходимого уровня.

Развивая свои идеи, Линней подчеркивает, что «введение разновидно-

⁵ П. А. Баранов подробно излагает представления Линнея о поле у растений [1955. С. 165].

стей в качестве видов» нередко происходило «на горе ботанике» (§ 317); с обоснованным огорчением он заключает, что были допущены грубые ошибки, выразившиеся в том, что «разновидности стали приниматься как виды, а виды как роды» (§ 317).

Линней отмечает далее, что «во избежание крушения науки», ошибкам такого рода первым воспрепятствовал Вайяя, затем он — Линней, а за ними последовали Б. Жюссье, Галлер и другие.

Помимо целого ряда интересных замечаний второстепенного порядка, центральным, на наш взгляд, является его предупреждение об опасности засорения ответственной таксономической категории «вид» [Комаров, 1944. С. 20] многочисленными разновидностями, временно возникающими под влиянием изменений почв, температурных и других средовых факторов. Для середины XVIII в. это звучит весьма прогрессивно.

Очень может быть, что эту идею очищения «видов» от произвольного засорения их разновидностями, Линней почерпнул в свои студенческие годы у Вайяна, прочитав его работу «Браки у деревьев».

Именно эта работа вдохновила, как мы знаем, Линнея положить в основу своей искусственной классификации такой стабильный фактор, как структура цветка (его тычинки и пестики).

Однако этой большой проблемой вряд ли занимался Вайян, судя по его работам. Линней же посвятил ей многолетние усилия и изучил ее досконально, что особенно ярко выражено в «Философии ботаники».

Вместе с тем история ботаники выявляет, что именно «Виды растений», опубликованные спустя два года (1753) после выхода «Философии ботаники», были итогом многолетних усилий, чтобы очистить существующие виды от искусственно пристегнутых к ним разновидностей; именно поэтому можно с полным правом сказать, что названный труд является осуществлением реформы Линнея.

Можно было бы на этом остановиться в надежде, что читатель увидел в публикуемом труде все те трудности, которые стояли перед Линнеем при осуществлении своей реформы. Если даже не считать выдающихся по значению «Введений» и примечаний, то чистый перечень видов является исторической заслугой Линнея в ботанике.

Однако не всякий читатель захочет спустя два с четвертью века возвращаться к изучению этих трудностей, стоявших перед ботаникой середины XVIII в., когда науку XX в. захватывают проблемы генетики, селекции, физиологии растений, экологии, цитологии растений, климатоведения и т. д.

В пределах данной статьи мы имели возможность лишь выборочно остановиться на вопросах преимущественно общебиологического характера, обсуждаемых в «Философии ботаники». Ряд глав этого труда нами не затронут; хотя они полны глубокого интереса, но в основном представляют интерес для специалистов ботаников и требуют специального анализа.

И все же, несмотря на отсутствие анализа ряда глав «Философии ботаники», круг проблем, поднятых в этом большом труде, раскроется читателю в публикуемом оригинале перевода.

КОММЕНТАРИИ

^{1*} (с. 7). «Sponsalia plantarum» («Браки растений»). В этой диссертации рассматриваются афоризмы 133—150, т. е. из гл. V (Sexus), а не из гл. III (Plantae) (*H. Z.*)¹.

На этой странице Линней упоминает свои более ранние произведения, не всегда знакомые советскому читателю, и поэтому мы считаем необходимым сказать о каждом из них несколько слов (см. ниже, в настоящем примечании и в примечаниях 2—6). Даем также полный перевод на русский язык титульного листа «Философии ботаники», выполненный Н. Н. Забинковой (латинский оригинал см. на с. 6): «Карла Линнея Королевского Архитектора, профессора медицины и ботаники в Упсале, члена королевских Академий в Монпелье, Берлине, Тулузе, Упсале, Стокгольме и члена-корреспондента Парижской [Академии наук] Философия ботаники, в которой разъясняются Основы ботаники с определениями частей [растений], примерами терминов, примечаниями о редких [случаях], с приложением гравюр на меди. [Напечатано] с привилегией в Стокгольме у Готфрида Кизеветтера 1751». На виньетке титульного листа помещен девиз Линнея «Tantus amor florum» («такова любовь к цветам») и изображено растение, названное Гроповиусом в честь Линнея — *Linnaea borealis*. Упомянутые здесь в переводе титульного листа «Основы ботаники» — сочинение Линнея, изданное ранее (1736) и соответствующее ряду глав «Философии ботаники» (см. об этом второй абзац комментируемого предисловия «Читателю ботанику» *И. А.*).

^{2*} (с. 9). «Система природы» (*Systema naturae*) (1735). Первое издание этого небольшого сочинения Линнея в 12 с. с таблицами явилось не только выдающейся по своему значению методической схемой единой системы организации трех «царств природы» — минералов, растений и животных, но и истоком анализа многообразия природы. Обогащенный в последующих изданиях многочисленными конкретными фактами, этот труд, несмотря на искусственные отправные положения ученого, положил начало глубокой реформе систематики растений и животных. Из двенадцати изданий, опубликованных при жизни Линнея, второе, шестое, десятое и двенадцатое были им значительно расширены и переработаны и составили по три тома. Тринадцатое восьмитомное посмертное издание (1793 г.), было особенно объемным (*И. А.*).

^{3*} (с. 9). «Фауна Швеции» (*Fauna Suecica*, 1746), содержит описание животного мира Швеции. Весь животный мир, как и в десятом издании «Системы природы», Линней делит на шесть классов: 1) млекопитающие; 2) птицы; 3) гады — пресмыкающиеся и амфибии; 4) рыбы; 5) насекомые; 6) черви. В своем перечислении Линней шел от высших классов к низшим: позиция, характерная для большинства натуралистов XVIII в. и по существу преодоленная лишь после применения исторического метода в биологии Дарвина в 1859 г. (*И. А.*).

^{4*} (с. 9). В своем труде *Fauna suecica* (1746) Линней пишет: «Действия первого человека, которые он производил в раю, охватывают две основные части науки, а именно — изучение тварей и именование (*Inspectio Creaturarum et Impositio nominum*)». См. § 151 «Философии ботаники» (*H. Z.*).

¹ Комментарии, подписанные буквами *И. А.*, написаны И. Е. Амлинским; буквами *Н. З.* — Н. Н. Забинковой.

5* (с. 9). Применение здесь точек для разграничения трех царств природы создает явно выраженную логическую ударность, чем достигается отчетливое выражение значимости этих разграничений.

Отметим попутно, что знаки препинания Линней вообще применял несколько отлично от современных правил синтаксиса (§ 304), реже ставил точки и вовсе не пользовался кавычками, а применял тире. Однако это не мешало ему, подчас весьма четко, выявлять тональные ионтонациональные нюансы в расстановке логических ударений. К сожалению, вследствие больших различий в построении латинских и русских фраз сохранить эти нюансы далеко не всегда удалось (И. А.).

6* (с. 9). Труд «Браки растений» (*Sponsalia plantarum*, 1746) посвящен изучению полового размножения у растений. Этому труду предшествовала студенческая работа «Помолвки у растений» (*Praeludia Sponsaliorum plantarum*, 1729), которая легла в основу создания «Системы природы». Рукопись этого сочинения была подарена Линнеем Цельсию и опубликована посмертно учеником и библиографом Линнея Адамом Афцелиусом в 1823 г. См. Послесловие (И. А.).

7* (с. 9). См. Указатель имен.

8* (с. 9). См. Указатель имен.

9* (с. 9). См. Указатель имен.

10* (с. 9). Морской желудь (*Balanus*) — беспозвоночное животное из отряда усогих ракообразных (тип членистоногих), ведущее прикрепленный образ жизни. В ботанической литературе до середины XVIII в. этих животных относили к растениям (И. А.).

11* (с. 9). В эпоху Линнея многие натуралисты принимали коралловые гидроидные полипы за растения вследствие прикрепленного образа жизни. Швейцарский ученый Трамбле (1710—1784), исследовавший явления регенерации гидр (1753), убедительно показал их принадлежность к животным (И. А.).

12* (с. 10). Эта глава включает афоризмы с 5 по 52, содержание которых в целом соответствует тем же номерам афоризмов в *«Fundamenta Botanica»*. Все 48 афоризмов посвящены своеобразной классификации ботаников. Однако эта классификация представляет собой одновременно «...схему предметной каталогизации ботанической литературы», как правильно отметил Е. Г. Бобров [1970. С. 57].

Глава «Библиотека» непосредственно связана с трудом К. Линнея *«Bibliotheca Botanica»*, изданным одновременно с *«Fundamenta Botanica»* (1736) и переизданным в 1747 г. в значительно исправленном, по выражению самого Линнея, виде. Термин «Библиотека» во времена Линнея употреблялся в значении «путеводитель по литературе», «библиографическое пособие». Следует отметить, что все библиографические данные, приводимые Линнеем в первой главе «Философии ботаники», в высшей степени лапидарны. Более подробные сведения о трудах, вышедших в свет до 1746 г., имеются в *«Bibliotheca Botanica»*, однако раскрыть некоторые ссылки все же оказалось не всегда возможным (Н. З.).

13* (с. 10). С систематиком (*cum systematico*); место неясное (Н. З.).

14* (с. 10). Эта таблица знакомит нас с обширной галереей натуралистов — предшественников и современников ученого, трудившихся в течение многих столетий преимущественно в области накопления ботанических знаний. Всю представленную плеяду натуралистов Линней классифицирует по значимости их работ в области ботаники или медицины. Так, фамилии выдающихся ученых, как это видно из таблицы, он выделяет крупным шрифтом, средней значимости — обычным и, наконец, врачей, аптекарей и

прочих — курсивом. Более подробная оценка этой главы приведена в послесловии, а биография каждого ученого представлена в Указателе имен (И. А.).

15* (с. 11). В данном случае дан не год издания сочинения Барреля, а год смерти ученого. См. Указатель имен (И. А.).

16* (с. 11). Здесь опечатка. Год смерти относится не к Геснеру, а к Герберу. См. Указатель имен (И. А.).

17* (с. 11). Дав год смерти Стеллера, а работа его опубликована посмертно (1774). См. Указатель имен (И. А.).

18* (с. 11). Германское; по-видимому, речь идет о возникшем в 1632 г. в Швейнфурте «Societas naturae curiosorum», позднее преобразованном в «Sacri Romani imperii Academia Caesareo-Leopoldina Natura curiosorum». Это общество существует и поныне под сокращенным названием «Леопольдина» с центром в г. Халле (Галле). В 1670 г. был издан первый том его трудов «Miscellanea curiosa medico-physica».

Английское; вероятно, здесь опечатка. Лондонское Королевское общество возникло в 1660 г., но в литературе за год его основания часто принимается 1662 г., когда королем была подписана хартия о его создании.

Французское; Линней, несомненно, имеет в виду Парижскую Академию наук — «l'Academie Royale des sciences». Она была основана в 1666 г. В 1699 г. Академия получила свой первый устав и начала регулярное издание своих «Мемуаров». Линней в «Философии ботаники» передает название этого издания как «Acta gallorum», «Acta parisina».

Упсальское общество «Societas scientiarum Upsaliensis», основано в 1720 г.

Российское; имеется в виду Петербургская Академия наук — «Academia scientiarum imperialis Petropolitana», основанная в 1724 г. В 1728 г. был издан первый том «Трудов» — «Commentarii Academiae scientiarum imperialis Petropolitanae».

Нюрибергское общество, называвшееся «Societas commercii literariorum physico-technico-medici» и издававшее в Нюриберге с 1731 г. журнал «Commercium litterarium ad rei medicae et scientiae naturalis incrementum institutum».

Стокгольмское общество; Шведская Королевская Академия наук — «Kungliga Svenska Vetenskapsakademien», основанная в 1739 г. В ее организации принимал участие, в частности, и Андерс Хёпкен, которому Линней посвятил свою «Философию Ботаники» (Н. З.).

19* (с. 12). Ихниографы. См. § 11.

20* (с. 12). Любопытные (Curiosi); Линней обозначает этим словом ботаников, выискивавших и описавших редкие растения. В названиях обществ этот термин обычно переводится как «испытатели». См. § 14 (Н. З.).

21* (с. 12). Адонисты в «Bibliotheca Botanica» приводятся как заведующие садами типа «Адонис». Линней в этом труде разъясняет, что таковым является сад, «в котором прилежно возделываются экзотические растения, собранные отовсюду; а чтобы они не погибали от холода, сад снабжен зимней оранжереей — «домом Адониса». Важнейшие сады этого рода перечисляются в § 15 «Философии ботаники» (Н. З.).

22* (с. 12). См. Послесловие.

23* (с. 12). Халдеи — племена Южной Месопотамии, образовавшие в конце VII в. до н. э. Нововавилонское царство и культуру (И. А.).

24* (с. 12). Здесь Линнеем допущена неточность. При Акциуме (31 г. до н. э.) поражение потерпел не Помпей, а Антоний, а ранее (36 г. до н. э.) войска Октавиана при

Милах и Навлохе одержали победу над Секстом Помпеем. Только после этих двух побед сенат преподнес Октавиану титул Августа (И. А.).

^{25*} (с. 12). Имеются в виду готские набеги на территорию Римской империи (Малая Азия и Балканы) в IV в.

Готы (вестготы и остготы) — одно из крупнейших германских племен, живших в начале н. э. в бассейне нижней Вислы (южное побережье Балтийского моря). Племена эти знамениты особой смелостью и воинственностью. Лангобарды (тоже германское племя), жившие в начале н. э. на Нижней Эльбе, в союзе с саксами перешли Альпы, завоевали в VI в. (а не в V в., как это пишет Линней) большую часть Северной и Средней Италии, образовав свое королевство, которое в 774 г. было завоевано Карлом Великим (И. А.).

^{26*} (с. 12). Хронология, касающаяся некоторых античных авторов (Катон, Варрон, Вергилий, Палладий, Аэций, Эгинета), не точна. См. Указатель имен (И. А.).

^{27*} (с. 12). Дата ошибочна. Гален переехал в Рим в 164 г. уже после завершения медицинского образования (И. А.).

^{28*} (с. 12). У Линнея географическая неточность. См. Указатель имен (И. А.).

^{29*} (с. 13). Здесь речь идет о завоевании в 1453 г. турками-османами Константиноополя и об окончательном отрыве восточной части бывшего Римского государства от западной, завершившем начавшийся в первые века н. э. распад средиземноморского мира как культурной общности (И. А.).

^{30*} (с. 14). С признаками [родов] (*Characteristicae*); под термином *character* Линней понимает описание рода. См. § 186 (Н. З.).

^{31*} (с. 14). «С размерами» (*Mensuratae*); Турнефор и его последователи пользовались при описании растений обмерами по особой системе, которую Линней называет «геометрической шкалой» (§ 331); нам не удалось по доступным изданиям трудов Турнефора установить, в чем именно она заключалась. (Н. З.).

^{32*} (с. 15). См. Список трудов Линнея и его учеников (И. А.).

^{33*} (с. 15). Каролина — название двух штатов на востоке США (И. А.).

^{34*} (с. 15). Под «Анонимом по Петербургу» Линней имеет в виду сочинение Иоганна Гмелина «*Flora Sibirica*» (1747—1749). См. [Heller, 1970. С. 383] (И. А.).

^{35*} (с. 16). Академические сады — ботанические сады при университетах; таковыми являются «сады, в которых профессора ботаники проводили лекции для студентов». См. «*Bibliotheca Botanica*» (Н. З.).

^{36*} (с. 16). В русском переводе употребляются ныне общепринятые формы географических названий. Линней же в оригинале некоторые географические названия дает в латинской транскрипции. Так, академический сад в Падуе он именует в оригинале «Философии ботаники» «патавийским» (*Patavinus*), а уже в его время общепринятым было итальянское название города Падуя (*Padua*) (И. А.).

^{37*} (с. 16). Почва (*Solum*). Линней употреблял этот термин в разных значениях; чаще всего как «условия местообитания», «среду обитания», включающую «место» (*Locus*) и «землю» (*Terra*); ср. § 334. Иногда, однако, «*Solum*» соответствует понятию «почва», как в данном случае. С этим связан и различный перевод этого термина (Н. З.).

^{38*} (с. 16). «Гора Бальдо» — это один из горных известковых склонов Южных Альп, вблизи озера Гарди, где Маттиоли и другие создатели «травников» обнаружили много растительных форм (И. А.).

^{39*} (с. 17). Малабария — историческая область в Южной Индии (И. А.).

^{40*} (с. 17). Амбоин — один из островов Молуккского архипелага, принадлежал Нидерландам (И. А.).

^{41*} (с. 17). Ямайка — один из крупных Антильских островов в Карибском море (И. А.).

^{42*} (с. 18). Это касается вопроса о поле растений в работе, представленной Линнеем на премию в Петербургскую Академию наук, где с резкой отрицательной оценкой, как известно, выступил Сигеабек, ярый противник половой теории Линнея (И. А.).

^{43*} (с. 18). Имеется в виду 12-я книга «Естественной истории» древнеримского натуралиста Плиния (И. А.).

^{44*} (с. 18). Белги в данном случае — жители Бельгийской Галлии (И. А.).

^{45*} (с. 18). Мы полагаем, что, по данным Линнея, 1676 г. — год, когда Я. Бобарт производил исследования о биологической роли цветка. Однако Г. Бонье [1909] и К. К. Серебряков [1941] считают, что опыты Бобарта относятся к 1678 г. (И. А.).

^{46*} (с. 18). Речь идет о письме (Epistola) Камерариуса известному ученому Валентини (1696), в котором подробно изложены установленные им факты и закономерности полового размножения у растений. Эти данные в 1749 г. были опубликованы Гемелином. См. Указатель имен (И. А.).

^{47*} (с. 18). Ортодоксы. См. Послесловие.

^{48*} (с. 18). Гетеродоксы. См. Послесловие.

^{49*} (с. 18). Сеплазиарии — в Древнем Риме продавцы благовоний, пряностей, целебных мазей и т. п. Название произошло от Sepplasia — улицы в Капуе, где продаивались эти товары (Н. З.).

^{50*} (с. 19). Падуя — город, расположенный в северной части Италии (И. А.).

^{51*} (с. 19). См. коммент. 50.

^{52*} (с. 19). См. Список трудов Линнея (И. А.).

^{53*} (с. 19). По биографическим данным Линней не был в Бельгии. По-видимому, наименование «Бельгия» Линней упоминает в смысле латинского географического термина, т. е. Бельгийской Галлии (ср. коммент. 44), включавшей территорию современных Бельгии и Нидерландов (И. А.).

^{54*} (с. 19). Вайян. . . 1718 — год опубликования сочинений. У ниже перечисленных авторов цифры, стоящие после текста, также обозначают год издания сочинения. См. Указатель имен (И. А.).

^{55*} (с. 20). Приведена дата смерти Артеди, его работа напечатана посмертно. См. Указатель имен (И. А.).

^{56*} (с. 20). Линней, как мы уже отмечали, часто оперирует старыми названиями. В оригинале «Философии ботаники» он пишет «Тигуринский» (Tigurinus), в то время как общепринятое уже тогда было название Цюрих. См. коммент. 36 и 50 (И. А.).

^{57*} (с. 20). В рубрику «Анатомов» Линней включил крупных ученых, однако труды этих исследователей, впервые применивших микроскоп для изучения структуры растений, Линней не отнес непосредственно к ботанической науке. Все невидимое Линней называл хаосом, он был консервативен в отношении нововведений, хотя метод микроскопического исследования применяли уже в XVII в. Наряду с этим в наставлениях к ботаническим экскурсиям «новичков»-ботаников Линней в число инструментов, необходимых для полевых работ, включал и микроскоп (с. 252), но скорее всего для рассматривания мелких насекомых, клещей и т. д. (И. А.).

^{58*} (с. 20). Термином «геопоники» (от греч. геопонос — «земледелец») Линней обозначает вообще лиц, писавших о сельском хозяйстве (И. А.).

^{59*} (с. 21). Двуручный крюк применялся для пригибания высоко расположенных ветвей (Н. З.).

^{60*} (с. 21). Окружение — разведение растений, лишенных почек в прикорневой части; в этом случае ветвь продевалась через дно корзины, наполненной землей, и таким образом ветвь укоренялась (Н. З.).

^{61*} (с. 21). Нельзя не обратить внимания на то, что среди предметов, предназначенные для обработки земли, числится «свинья». Следует отметить, что этих животных с древних времен запускали в огороды и сады после снятия урожая для поедания остатков и рыхления земли. Более поздние работы показали, что «благодаря роющей деятельности некоторых млекопитающих животных, изменяется химизм и физические свойства почвы» [Новиков, 1975. С. 214] (И. А.).

^{62*} (с. 21). См. Указатель имен.

^{63*} (с. 22). Труд Линнея «Лекарственные средства» (*Materia Medica*), опубликованный в 1749 г. и переизданный в 1762 г., представлял прекрасное учебное пособие для своего времени по фармакогнозии. В этом классическом труде Линней как ботаник и врач описал большое число растений, служивших для приготовления различных лекарственных средств, с указанием дозировок и действия их на организм. Причем каждое растение охарактеризовано видовым названием, местом обитания, свойствами и т. д. (И. А.).

^{64*} (с. 22). Термин «биология» Линнея резко отличается от термина «биология» Ламарка. Последний вложил в него новое, принципиально иное и чрезвычайно глубокое содержание. По сути дела, «биология» стала названием не только комплекса наук об органическом мире, включающем и ботанику и зоологию, но и наукой об общих закономерностях развития органического мира» [Поляков, 1959. Т. II. С. 781]. Обычно в литературе отмечается, что одновременно с Ламарком термин «биология» был предложен немецким ученым Тревиранусом (1776—1837). Действительно, в этом же году (1802) вышел первый том этого ученого под названием *Biologie oder Philosophie der lebenden Natur*, однако И. М. Поляков отмечает, что сочинение Тревирануса не носит того «общебиологического» синтетического характера, как соответствующие труды Ламарка (И. А.).

^{65*} (с. 22). Панегирики (греч.) — похвальная речь. Панегириками в древности называли речи, произнесенные при погребении усопших; такого рода восторженные речи произносили также перед народом в честь какого-либо лица, нации, города. Из панегирических речей древности особенно замечательна речь Перикла в честь павших при Марафоне. В настоящее время панегириками называют всякую похвалу, особенно неуместную (И. А.).

^{66*} (с. 23). Глава «Системы» включает афоризмы § 53—77, в целом соответствующие § 53—77 *Fundamenta Botanica*. Она содержит краткие сведения о системах классификации растений, начиная от Чезальпино и кончая системами самого Линнея. Подробно этот материал был изложен Линнеем в *Classes Plantarum* (1738). По сравнению с этим трудом глава «Системы» весьма сильно сокращена (соотношение количества страниц 654 : 19 при незначительной разнице в формате). При этом следует иметь в виду, что число рассматриваемых систем в «Философии ботаники» больше, чем в *Classes Plantarum*, так как эти сочинения разделяет около полутора десятков лет, и за это время было предпринято еще несколько попыток классификации растений (Ройен, Гальпер, Вахendorф и др.), которые и нашли в «Философии ботаники» свое отражение.

Во второй главе часто встречаются термины «метод» (*Methodus*) и «система» (*Systema*). Как правильно отметил Страффель [Stafleu, 1971. С. 45], под «системой» Линней понимает применение логического аппарата и использование в классификации иерархических категорий, а «метод» является результатом применения той или иной системы. Таким образом, линнеевский «метод» следует понимать как классификацию объектов на основе определенных принципов (*H. 3.*).

67* (с. 23). Большой интерес представляет избирательный перечень 28 систематиков из более чем 148 натуралистов, названных в главе «Библиотека»; с большинством из них Линней связывает самые значительные достижения ботаники. Краткие лаконичные характеристики представлены Линнеем так, как они видятся ученым (§ 54—75). Дополнительные биографические справки о лицах, имеющих отношение к ботанической науке до 1751 г., даны в Указателе имен; там же приведены краткие примечания о ботаниках и натуралистах, в честь которых названы многие роды растений (*H. A.*).

68* (с. 23). Термин «сердечко» (*Corculum*) — видоизмененный Линнеем термин Чезальпино «сердце» (сог), соответствует современному термину «зародыш» (*embryo*) семени (*H. A.*).

69* (с. 23). У Чезальпино классы 11, 12 и 13-й охватывают растения семейства Сложноцветных, причем под «общим цветком» (*flos communis*) понимаются корзинки, имеющие все цветки трубчатые (*H. 3.*).

70* (с. 24). Название «Волосовидные» (*Capillares*) дано Морисоном по «мочковатым корням» (*radices fibrosae*), подобным тонким волоскам; к этой группе он относит папоротники (*H. 3.*).

71* (с. 24). «Неопределенные» (*Heterocliteae*) — растения, которые, согласно Морисону, на основании метода фруктистов нельзя отнести ни к одной группе (*H. 3.*).

72* (с. 24). Термины «голосемянный плод» и «покрытосемянный плод» соответствуют понятиям «с хорошо заметным околоплодником» и «без такового»; к группе «голосемянных» относятся *Chelidonium*, *Hepatica*, *Ranunculus*, *Adonis*, *Anemone*, *Clematis* (*H. 3.*).

73* (с. 24). Моховые (*Muscosae*). Герман относит к этой группе «Сережкоцветные растения с моховидными цветками», а именно *Acorus*, *Opbioglossum*, *Equisetum*, *Turpha* (*H. 3.*).

74* (с. 24). Под «плодами с рубчиком» понимаются Германом «сочные плоды под цветком», т. е. плоды, возникшие из нижней завязи, а под «плодами без рубчика» — «сочные плоды внутри цветка», т. е. развивающиеся из верхней завязи (*H. 3.*).

75* (с. 24). Плотные (*Solidae*). К этой группе относятся Сложноцветные с семянкой без хохолка (*H. 3.*).

76* (с. 26). Цветконосные (*Floriferae*) — Лилейные (*H. 3.*).

77* (с. 26). Тычиночные (*Stamineae*) — Злаки (*H. 3.*).

78* (с. 28). Турнфор считал, что плод образуется из пестика (плод с верхней завязью) или из чашечки (плод с нижней завязью), и на основании этого различия распределил растения во порядкам (*H. 3.*).

79* (с. 29). Классификация растений на основе строения чашечки была изложена Линнеем в «Classes Plantarum» (1738), но по существу никогда им не применялась на практике. Необходимо отметить, что под чашечкой (*Calyx*) Линней, как и его предшественники, понимал «кору растения, имеющуюся в плодоношении», т. е. его внешние покровы. Понятие «цветущие чашечки» разъясняется в этом же труде следующим образом: «производят из своих внутренних сторон цветок». м. Коммент. 108 и § 86 (*H. 3.*).

^{80*} (с. 30). С полуторными тычинками, т. е. с соотношением числа тычинок и лепестков 6 : 4 (преимущественно Крестоцветные) (И. З.).

^{81*} (с. 30). С тычинками в четыре трети, т. е. с соотношением числа тычинок и лепестков 4 : 3 (И. З.).

^{82*} (с. 32). Систематическое положение форм, названных «камнерастения» (*Lithophyta*), вызвало у Линнея сомнение. Его образное полуироническое комментирование можно, видимо, истолковать следующим образом. Средневековое представление о коралловых полипах как о неорганических формах давало основание оставить их в ведении Плутона — мифологического бога подземного мира. Натуралист Марсий отнес их к растениям, а другой натуралист зоолог Пейзонель «восстановил» их в царстве фауны». К последней позиции присоединился Линней. В настоящее время они, как известно, отнесены к типу кишечно-полостных животных (*Coelenterata*) (И. А.).

^{83*} (с. 32). Академические досуги (*Amoenitates academicae*) — своеобразный «Ученый совет» Упсальского университета, на котором под председательством Линнея проводились защиты диссертаций его учеников на право получения ученой степени. Здесь же обсуждались законченные исследования для утверждения их к публикации, которые также назывались диссертациями. Среди них было много исследований самого Линнея. Все эти труды были опубликованы в 10 томах. Восемь из них — при жизни ученого. Два тома, изданные посмертно его учеником Х. Шребером, содержат преимущественно работы самого Линнея, в том числе его диссертацию по медицине: «О перемежающихся лихорадках» (1735) и доклад «О полезных растениях Швеции» (См. послесловие) (И. А.).

^{84*} (с. 32). Говоря о фрагментах естественного метода, Линней рассматривает деятельность ботаников-«ортодоксов», причем в представленном материале Линней видит лишь отрывки естественного метода, которые подтверждают, по его мнению, тщательному изучению: «это первое и последнее, к чему стремится ботаника» (§ 77), т. е. главная задача ботаника — приближение к естественному методу. Интересно, что тут же, ниже строкой, приводится известное изречение «Природа не делает скачков» и вслед за этим он приводит 68 систематических порядков (И. А.).

^{85*} (с. 32). К этому афоризму восходят многочисленные концепции авторов конца XVIII — первой половины XIX в. о «сродстве» организмов как о близости различных таксонов, более глубокой, чем простое сходство. Сущность явления «сродства» как реальной филогенетической близости была разъяснена Ч. Дарвином в его «Происхождении видов» (И. А.).

^{86*} (с. 32). Названия естественных порядков у Линнея являются предварительными; ср. с. 176. Поэтому в ряде случаев перевести их точно не удалось, а в некоторых случаях пришлось ограничиться транскрипцией на русский язык латинского слова: например, *Scitamina* — Сцитамины, *Sarmentaceae* — Сарментные и т. п. (И. З.).

^{87*} (с. 36). Название дано в честь Брейна, любителя ботаники. См. Указатель имен (И. А.).

^{88*} (с. 41). Здесь Линней следует за тезисом Г. Лейбница о постепенном развитии природы по кругу — без скачков и «перерывов постепенности». Протекающие в живых организмах и реализуемые в популяциях «ароморфизы», по терминологии А. Н. Северцова, и многие другие факты современной науки позволяют утверждать что развитие природы исторически происходит не по кругу, а спиралеобразно (И. А.).

^{89*} (с. 42). Гл. III включает афоризмы 78—85, в целом соответствующие афоризмам 78—85 «Fundamenta Botanica», и содержит сведения по морфологии вегетативных

частей растения. В «Философии ботаники» особенно тщательно разработана терминология, относящаяся к листу, почти в неизмененном виде сохранившаяся до настоящего времени. Материал этой главы был подвергнут подробному рассмотрению в первой части труда Геснера (1740). На русский язык гл. III почти целиком переводилась дважды за исключением § 78 и 79 — Т. Смеловским [1809] и А. М. Теряевым [1829].

Уже понимание заглавия «*Plantae*» вызывает затруднения, так как Линней этот термин употреблял в разных значениях; хотя чаще он обозначал так «растение вообще», в данном случае имеются в виду только вегетативные органы; на это обратил внимание уже Стадлфё [Stadlfe, 1971. С. 48] (Н. З.).

^{90*} (с. 42). Следует отметить, что термин «*Familia*» встречается у Линнея редко и, по-видимому, не соответствует никакому определенному таксону. Об этом свидетельствует прежде всего сравнение афоризма § 78 с тем же афоризмом в «*Fundamenta Botanica*», где он выражен несколько иначе: «„виды“ (*species*) растений суть камнерастения, грибы, водоросли, мхи, пацоротники, азаки, травы с деревьями». Таким образом, термину «*Familia*» здесь соответствует термин «*Species*» (вид), конечно, также не в современном таксономическом смысле (см. § 278) (Н. З.).

Категория «семейство» (*Familia*), по существу «макросемейство», предложенное Линнеем в этой главе, принципиально отлична от таксономической категории «семейство», принятой в современной систематике. Как видно из контекста, Линней объединяет здесь подчас несколько классов и оно ближе по содержанию к современному понятию «типа», или «ветви». Следует отметить, что в первом издании «Системы природы» (1735) и в последующих изданиях Линней пользовался, как известно, пятиступенчатой таксономической иерархией: класс, порядок (или отряд), род, вид, разновидность. «Семейство» как таксономическая категория между порядком и родом была введена лишь впоследствии другими авторами (А. Л. Жюсье в ботанике, П. А. Латрель и др. в зоологии).

Сама идея обобщения классов в более высокую таксономическую категорию, предложенная Линнеем, несмотря на систематические ошибки принципиального значения, была по существу прогрессивной и получила свое воплощение более чем через шесть десятилетий в учении о типах реформатора зоологии Ж. Кювье (1812—1817); лишь позднее эта идея была принята в ботанике (И. А.).

^{91*} (с. 42). Ссылка Линнея на анатомические и физиологические исследования XVI в. позволяет уяснить, насколько устаревшими были сведения Линнея в отношении анатомии листостебельных и тем более слоевцевых растений (водоросли, грибы) (И. А.).

^{92*} (с. 42). «Водоросли» (*Algae*) охватывают, по Линнею, не только собственно водоросли (бурые, багряные, харовые и другие), хорошо видимые невооруженным глазом, но и плавающие на воде и под водой мелкие мохобразные растения из класса печеночников: маршанции, автоцеросовые, юнгерманниевые, а также лишайники и даже низшие животные организмы — губки (*Spongia*) § 77 (ест. пор. 66). О фитопланктоне, т. е. микроскоических водорослях, населяющих толщу воды, во времена Линнея еще не было известно (И. А.).

^{93*} (с. 42). Органы размножения мхов, принципиально иные по структуре и способу воспроизведения, здесь аналогизируются с аппаратом размножения покрытосемянных растений. См. Послесловие. (И. А.).

^{94*} (с. 42). Ошибочно идентифицируются процессы полового размножения всех растений. Линней принимал спorangии со спорами, образующиеся процессе бесполого

размножения на нижней стороне листьев папоротника, за плоды — продукты полового размножения цветковых растений (И. А.).

^{95*} (с. 42). Описание растений для «новичков»-ботаников опиралось лишь на визуальную морфологическую характеристику и включало отчасти устаревшие сведения о строении тканей растения (И. А.).

^{96*} (с. 42). Термин «сердцевина» здесь, видимо, соответствует современному понятию «рыхлая паренхимная ткань», которая расположена в центре осевых органов растения (И. А.).

^{97*} (с. 42). «Луб», видимо, соответствует его современному толкованию, т. е. является частью проводящей системы растений, обеспечивающей продвижение по нему органических веществ вместе с жидкостью (И. А.).

^{98*} (с. 43). Эта мысль высказывается Линнеем неоднократно, в частности в § 132, 157, 162. Под термином «зарождение» («Generatio») Линней понимает «генеративное размножение» в разных его аспектах — как процесс, как функцию определенных органов растения и, наконец, как акт, происходящий после попадания пыльцы на рыльце пестика. См. § 86, 141, 142, 145 (Н. З.).

^{99*} (с. 43). См. comment. 68.

^{100*} (с. 43). Уровень научных представлений Линнея о физиологии листа растений, судя по определению, лишь частично приближается к современному. Сопоставление листьев с легкими высших позвоночных цеплюмерно. Функция испарения в трактовке Линнея в общих чертах подтверждается современной наукой, но ее физиологическая сущность неизмеримо сложнее; всасывание же влаги, как известно, осуществляется корневой системой. См. comment. 186 и § 80 (И. А.).

^{101*} (с. 44). Термин «штриховатость» не вполне ясен; нет ссылки на рисунок и на название растения, возможно, штриховатость листа соответствует термину Вольфа «полосатость». Вольф под «полосатостью» разумел наличие сосудов, подчеркивая отсутствие их на ранних стадиях развития листа (И. А.).

^{102*} (с. 47). Термин «discus» Линней употребляет в значении: срединная часть пластинки листа без учета выемок и выступов. Таким образом, у Линнея *folium* (лист) — только пластинка (без черешка), а внутри нее выделяются две части — *discus* и *retipheria* — диск и окраина (Н. З.).

^{103*} (с. 48). Сокращенные фамилии ученых и их труды приведены в Расшифровке сокращений (И. А.).

^{104*} (с. 49). Прямолинейные аналогии между частями растений и органами человека, которые Линней применяет как врач и ботаник, помогают понять его термин «venosum» как аналогию, идущую от венозной системы человека (И. А.).

^{105*} (с. 50). См. Указатель имен.

^{106*} (с. 54). «Лишены почек»: следует иметь в виду, что почкой (*gemma*) Линней считает только почки, снабженные чешуями; при этом он опирается на работу Лёфлинга (1749, с. 3—4), в которой указывается: «почка есть часть растения, сидящая на корне, окрытая чешуйками, т. е. зачатками листьев, зародыш будущего побега». Следовательно, растения с голыми почками, по Линнею, «лишены почек». У Лёфлинга понятие «почки» включает также луковицу и соответствует линнеевскому термину «зимующая почка» (Н. З.).

^{107*} (с. 55). Данная глава включает афоризмы 86—123, в целом совпадающие с афоризмами «Fundamenta Botanica», и посвящена рассмотрению генеративных частей растения. В «Философии ботаники» Линней значительно усовершенствовал термино-

логию, касающуюся органов плодоношения, привел определения этих органов его предшественниками, а также многочисленные примеры конкретных растений, имеющих особенности в строении цветка и плода (Н. З.).

^{108*} (с. 55). Чашечка (Calyx); этот термин Линней употребляет в значении «покров, окружающий органы плодоношения»; частными случаями являются чашечка в современном понимании (Perianthium), обертка, сережка, покрывало, колосковая пленка, калиндра мхов и вольва грибов. Само по себе слово Calyx как в греческом, так и в латинском языках обозначает «чашу, бокал» и всеми переводчиками передавалось на русский язык — «чашечка» (Н. З.).

^{109*} (с. 55). Околоцветие; термин Perianthium в настоящее время применяется как «околоцветник», «периантций», у Линнея же означает чашечку в современном смысле; поэтому мы отдали предпочтение хотя и устаревшему, но вызывающему правильные ассоциации слову «околоцветие» (Н. З.).

^{110*} (с. 55). Для перевода линнеевского термина «Gluma» мы не сочли возможным использовать современный термин «колосковая чешуя» вследствие его чрезмерной морфологической точности, отсутствующей в ряде случаев у Линнея, и предпочли ему более нейтральный «колосковая пленка», рекомендуемый, в частности, А. Петунниковым [1912] (Н. З.).

^{111*} (с. 55). Исходя из своего тезиса, что «всякое растение снабжено цветком и плодом» § 84: 14. Линней ошибочно принял перепончатую изорванную часть гриба — вольву за деформированную чашечку цветка (И. А.).

^{112*} (с. 56). Часть открытия цектарников, или медоотделятельных железок как особых образований цветка, играющих важную роль в перекрестном опылении растений насекомыми, принадлежит Линнею, как он сам об этом сообщает в § 181 (И. А.).

^{113*} (с. 56). Представления Линнея о пыльце как об «упругих частицах» вещества природы (составлено, он говорит буквально даже не о частицах — particulae, а об атомах — atomi, слово, переведенное в тексте как «частицы») перекликается с восходящей к античности традицией атомизма. Линней же в § 88 характеризует пыльцу как «недоступное певоооруженным [органам] чувство» (И. А.).

^{114*} (с. 56). Вместилище (Conceptaculum) у Линнея довольно точно соответствует понятию «листвовка», которая в настоящее время обозначается латинским термином Folliculus (Н. З.).

^{115*} (с. 56). См. comment. 68.

^{116*} (с. 57). Пропаго (Propago), которое Линней считал семенем мха, отнюдь не семя, а выводковая почка (ср. comment. 124) (Н. З.).

^{117*} (с. 57). Под «ложем плодоношения» Линней понимает «цветоложе» в современном смысле слова. «Ложе цветка» синонимично «Тогус» Декандоля, «ложе плода» — карпофорум (Carpophorum), а ложе семени — семеноносцу (Spermophorum seu Placenta) (Н. З.).

^{118*} (с. 58). «Характер частей растения трудно постичь». Как нам представляется, ученому, почти не пользовавшемуся микроскопом, конечно, невозможно было получить даже отдаленное представление о структуре половых клеток. Тем более поразительны пытливые искания ученого (И. А.).

^{119*} (с. 58). Семя Линнеем характеризуется как часть растения, в которой, как младенец в утробе, содержится зародыш нового растения (Н. З.).

^{120*} (с. 58). В настоящее время под околоплодником понимается оболочка плода, образуемая стенками завязи (И. А.).

^{121*} (с. 59). В данном контексте, надо полагать, под термином «околоплодник» Линней имел в виду оболочку семени. Это предположение, как нам кажется, подкрепляется в последующем изложении § 183, где он ссылается на растения с голыми семенами, т. е. без оболочек (И. А.).

^{122*} (с. 59). Пыльник, рыльце и семя Линней считал главными органами цветка, участвующими в процессе оплодотворения и в создании нового начала. Процессы опыления, происходящий на рыльце пестика при попадании на него пыльцы, Линней отождествлял с оплодотворением. В столбике пестика, по его представлению, происходит начальный этап развития зародыша, а в завязи — формирование плода. Однако при дальнейшем чтении его труда мы видим (§ 146), что завязь ученый именует яичником, содержащим зародыш семени, следовательно, оплодотворение должно осуществляться в самой завязи, что подкрепляется следующим положением: «околоплодник — оплодотворенный яичник» § 146, так как в нем уже произошло оплодотворение, и он содержит как мы уже упоминали, зародыш семени (И. А.).

^{123*} (с. 59). См. comment. 68.

^{124*} (с. 59). Пропаго (*Propago*) в данном контексте рассматриваются как аналоги зародышей семян высших растений (см. comment. 116) (И. А.).

^{125*} (с. 59). См. comment. 68.

^{126*} (с. 61). «Превосходный описатель злаков...»; комментаторы Линнея, в том числе Шпренгель, единодушно считают, что Линней имел в виду Шейхцера (Н. З.).

^{127*} (с. 63). Т. е., если венчик находится на завязи или под ней, то околоцветник также находится на завязи или под ней (И. А.).

^{128*} (с. 63). Следовательно, однородность строения репродуктивных органов может служить критерием естественности соответствующей таксономической группы: положение, существенное для обоснования линнеевской системы (И. А.).

^{129*} (с. 63). Хотя в первой части афоризма не указано, о каком из видов чашечки идет речь, примеры показывают, что имеется в виду околоцветник (*Perianthium*) — чашечка в современном понимании. Ниже рассматриваются другие виды чашечки — обертка и покрывало (Н. З.).

^{130*} (с. 64). Это травянистое многолетнее растение из семейства жимолостных, с миловидными розовыми цветочками, столь характерное для мшистых еловых и сосновых лесов Швеции и вообще для умеренного пояса Северного полушария, было открыто Линнеем в одном из его первых путешествий и ошибочно отнесено к колокольчиковым под названием *Campanula serpyllifolia*. Гроновius установил принадлежность этого растения к жимолостным и переименовал его в честь своего знаменитого друга в *Linnaea borealis* Gron. Самого Линнея часто изображают на портретах с веточкой этого растения (И. А.).

^{131*} (с. 69). Здесь, по-видимому, Линней имел в виду растения, которые снабжены специальными эластическими приспособлениями для выбрасывания созревших семян из коробочек (И. А.).

^{132*} (с. 70). См. comment. 68.

^{133*} (с. 71). См. comment. 68.

^{134*} (с. 71). Здесь и далее при ссылке на «естественные порядки» (ест. пор.) смотри гл. II и соответствующий порядок (И. А.).

^{135*} (с. 72). Здесь Понтедера аналогизирует развитие зародыша у растений с развитием зародыша человека и поэтому жидкость, окружающую семя, называет терминами «liquor» и «amnion», употребляемыми в медицине (И. А.).

138* (с. 74). См. comment. 87.

137* (с. 75). *Artemisia unica* — место неясное; во французском переводе «Философии ботаники» данное место трактуется как «один вид полыни» (une seule espèce d'*Artemisia*), что вряд ли верно (Н. З.).

139* (с. 76). *Eupatorium secundum*, *quartum*, упоминаемые в данном сплете, не названия видов, а номера по порядку видов *Eupatorium*, произраставших в Упсальском саду [*Hortus Upsaliensis*, 1748. С. 253—254] (Н. З.).

140* (с. 77). «Зонтические мужские цветки». Здесь имеется в виду довольно сложный случай образования соцветия, в частности у кизила, которое в настоящее время трактуется следующим образом: «Соцветие... зонтиковидное, окруженное оберткой... и образованное четырьмя группами частных димозных соцветий, все оси которых, кроме конечных цветовожек, редуцированы» [Пояркова, 1951. С. 317] (Н. З.).

140* (с. 77). Явления махровости у растений, связанные с аномальным строением цветков и соцветий, Линней тщательно изучал в течение многих лет в Клиффортовом и Упсальском ботанических садах. На основании своих эмпирических исследований (розы, пионы, гвоздики) Линней обнаружил, что махровость вызвана аномальным превращением тычинок в лепестки и уничтожением пестиков. Эта характеристика деструкции цветка, особенно его репродуктивных органов — тычинок и пестиков, поразительно совпадает с современным описанием махровости, из § 184 и 185 мы видим, что Линней эти цветки считает уродами и поэтому не относит их ни к какому роду (Н. А.).

Следует остановиться на терминах, определяющих махровость, которым Линней в «Философии ботаники» уделяет большое внимание. Они подробно анализируются в § 119—131, 150 и 184. Цветок с явлениями махровости называется *flos luxurians*; частные случаи: с многорядным венчиком — *flos multiplicatus*, с венчиком, полностью заполнившим цветок — *flos plenus*. По-видимому, наиболее логично было бы принять для *flos luxurians* перевод «махровый цветок», а для следующих видов соответственно «неполномахровый» (или «полумахровый») и «полномахровый». Однако такая терминология непримлема по следующим соображениям: в современной литературе *flos plenus* переводится чаще всего «махровый цветок». Термин *multiplicatus* буквально означает «умноженный, приумноженный» и в сочетании с *corolla* может быть переведен только таким образом (неполномахровым может быть цветок, но не венчик). Термины «неполномахровый», «полумахровый» и «полномахровый» встречаются только в современной литературе [Тутаок, 1960. С. 24]. Поэтому, возможно, несколько в ущерб строгой систематичности русской терминологии мы принимаем следующий перевод: *luxurians* — пышный (соответственно *luxuratio* — пышность); *plenus* — махровый (соответственно *plenitudo* — махровость); *multiplicatus* — приумноженный (*flos*, *corolla*) (соответственно *multiplicatio* — приумножение) (Н. З.).

141* (с. 80). Английская *Saponaria*. Имеется в виду разновидность *Saponaria officinalis*, упоминаяемая Линнеем в *«Hortus Cliffortianus»* [1736. С. 165—166] (Н. З.).

142* (с. 80). *Пелория* (*Peloria*). Рассмотрению этого вида растения посвящена диссертация Даннеля Рудберга (1744), вошедшая в I том *«Antoenitates academicae»*, который считает ее особой формой. Впоследствии Линней включал ее в род *Antirrhinum* (*Antirrhinum Linaria*) (Н. З.).

143* (с. 83). Данная глава включает афоризмы § 132—150, в целом соответствующие афоризмам § 132—150 *«Fundamenta Botanica»*, однако в «Философии ботаники» они снабжены дополнительными аргументами, ссылками на предшественников Линнея и анализом различных конкретных случаев, доказывающих, что описание

у растений является актом, соответствующим акту оплодотворения у животных (Н. З.).

^{144*} (с. 83). Этот тезис Линнея отражает его теологические представления, соответствующие библейской концепции о первичном сотворении всех существ «по паре». Линней расширительно применяя это ко всем видам животных и растений (И. А.).

^{145*} (с. 83). Раскрытию содержания § 132 посвящена специальная работа Линнея «Речь о нарастании обитаемой суши» (1743), а остальные афоризмы (133—150)¹ рассматриваются в диссертации Вальбома (1746). См. Указатель литературы (Н. З.).

^{146*} (с. 83). Страфлे [Stafleu, 1971. С. 55] подчеркивает, что данное место является одним из немногих у Линнея, которые можно хотя бы косвенно связать с представлением об ископаемых организмах; ср. также § 334 и «Речь о нарастании...»: «на высочайших известковых горах... лежат бесчисленные раковины моллюсков... А ведь все знают, что стихия раковин не суша, а море» (с. 28—29) (Н. З.).

^{147*} (с. 83). Это глубокое замечание Линнея говорит о том, что своеобразие растительных форм, приспособившихся к той или иной выше обитания, является экологическим «индикатором» оптимума существования (И. А.).

^{148*} (с. 83). Линней здесь затрагивает вопрос о большой потенциальной возможности расселения растений не только посредством рассеивания семян, но и с помощью побегов, корневых отпрысков и других приспособлений, как это будет видно дальше из § 132. Эта четко раскрыта интенсивность размножения стала одним из оснований учения Дарвина об естественном отборе (И. А.).

^{149*} (с. 83). Малая пядень (*Spithamea*) — около 17,5 см (Н. З.).

^{150*} (с. 83). Вздутие, т. е. увеличение объема плода без увеличения его веса (Н. З.).

^{151*} (с. 83). Здесь, по-видимому, Линней имел в виду растения, у которых внутренняя часть листовки превращена в твердые, эластичные пластики, которые при созревании плода выбрасываются вместе с семенами на далекие расстояния, например *Dictamnus* (И. А.).

^{152*} (с. 84). Роль «энзоя» по Линнею состоит в том, что он способствует раскрытию плодов [«Речь о нарастании...», 1743. С. 47] (Н. З.).

^{153*} (с. 84). Мы сохранили своеобразие стиля Линнея. В тексте ясно выражена мысль о роли рек, морей и других водоемов в качестве источников расселения семян. Линней задолго до Дарвина подошел к идее многообразия форм борьбы за существование и выживание наиболее приспособленных из них, подметив невероятную быстроту размножения (И. А.).

^{154*} (с. 84). Линней приводит *Anastatica* в качестве растения, быстро меняющего свою форму в зависимости от состояния погоды. Так, в сухую погоду аистатика приобретает форму шара, так как ее ветки загибаются вверх и внутрь. Во влажную, дождливую погоду ее ветви быстро и легко расправляются. То же самое наблюдается при погружении этого растения в воду (И. А.).

^{155*} (с. 84). Естественное сохранение семян. Линней отмечает, что семена *Cassia*, *Mimosa*, *Cicimis* могут прорастать при достаточном количестве влаги даже через 40—50 лет. Таким образом, если в одном году условия оказываются неблагоприятными, семена могут оставаться полноценными и прорастать на следующий год [«Речь о нарастании...», 1743. С. 56] (Н. З.).

^{156*} (с. 84). «Ходство (семян) обманывает животных». Это положение раскрывается в «Речи о нарастании...» (с. 48—49) следующим образом: *Medicago* имеет вполне улиткообразные околоплодники, *Salicornia* и *Salsola* — семена, также напоминающие

улиток, причем они растут не где-нибудь, а на морских побережьях, которые усеяны раковинами улиток. Поэтому рыбы и птицы, питающиеся семенами и листьями, плавающими в море, без сомнения, не обращают внимания на эти семена, принимая их за настоящих улиток» (Н. З.).

157* (с. 84). Речь идет о растениях, плоды которых созревают под землей, как у *Arachis*, или скрыты под другими частями, как у *Valantia* [«Речь о нарастании...», 1743. С. 51—54] (Н. З.).

158* (с. 84). В данном случае Линней имеет в виду растения типа *Rhizophora*. В «Речи о нарастании...» он приводит легенду, согласно которой персидский полководец Артаксеркс укрылся на ночь со всем своим войском под сенью одного такого дерева (Н. З.).

159* (с. 84). См. comment. 68.

160* (с. 84). Принципиально важна мысль Линнея о материальной преемственности полового аппарата в поколениях, несмотря на неминуемую неточность представлений, определяемых уровнем знаний XVIII в. (И. А.).

161* (с. 84). Термин «пульсация» Линней поясняет ниже словами: «не круговоротение, а проталкивание» (§ 147); по-видимому, этим он хотел подчеркнуть разницу между движением соков в растениях и кровообращением у животных. Не останавливалась на обсуждении взглядов других ученых (Мальпиги, Грю, Гельс), Линней переходит к вопросам анатомии, не касаясь вопросов физиологии растений (И. А.).

162* (с. 85). Ожирение — заболевание, проявляющееся в образовании различных наростов, разрастаний отдельных частей растения; приписывалось чрезмерно питательной почве (Н. З.).

163* (с. 85). В лаконичном упоминании о «насекомых» предполагаются, разумеется, лишь вредоносные насекомые и их личинки (И. А.).

164* (с. 85). Современного биолога не может не поразить резкий контраст между краткою изложением анатомической характеристики растений, как то: сосуды, мешочки, трахеи, кожура, кожница, и исчерпывающим для своего времени дифференциальным анализом морфологии и систематики растений, которому посвящена значительная часть труда. Это можно объяснить тем, что труд готовился как учебное пособие с определенным уклоном (И. А.).

165* (с. 85). Перевод латинского термина *«Organismus»* вызывает трудности для расшифровки. Мы полагаем, что речь идет о строении некоторых частей цветка, но в этой главе, посвященной вопросам половой функции цветка, Линней, видимо, считал нецелесообразным останавливаться на морфологии цветка, так как этому вопросу посвящена гл. IV (И. А.).

166* (с. 85). Изречение «*Omne vivum ex ovo*» («Все живое из яйца») принадлежит Линнею, а не Гарвею, как это отметил еще Ламарк в своем труде «Философия зоологии» [1955. С. 313]. У Гарвея же изречение иное: «*Ex ovo omnia*» — «Все из яйца» (см. книгу Гарвея «*De generatione animalium*» (О зарождении животных), 1651). Изречение Линнея, близкое по содержанию к изречению Гарвея, было сделано из убеждения, что все растения без исключения (и тайнобрачные) имеют половые органы (тычинки и пестики) (И. А.).

167* (с. 85). «Относительно более крупных сомнений нет» (*«De Majoribus dubium non est»*). В. Л. Комаров понимает это место иначе: «Что же до высших растений, то о них сомнения не может быть» [1929. С. 69]. Такая трактовка кажется нам маловероятной, хотя в ее пользу говорит написание *Majores* с заглавной буквы. Однако,

понятие «высших растений» вообще у Линнея не фигурирует, а Majores, кроме того, не закурсывлено, как это сделано в начале предложения со словами Filices, Musci, Fungi, Fuci. Понимание «более крупные растения» также сомнительно, так как Линнею были известны весьма крупные представители папоротников, грибов и водорослей. Следовательно, речь идет, вероятно, о более крупных семенах (И. З.).

^{168*} (с. 85). Под выражением: «Поколения растений из семени и почки совечны» имеется в виду сочетание в продолжении неопределенного большого числа поколений у многих растений размножения посредством семян и бесполого — почкованием (И. А.).

^{169*} (с. 85). Речь идет об оплодотворенных «яйцах», т. е. семенах растений и о спорах — продуктах бесполого размножения, которые в XVIII в. не отличали от семян (И. А.).

^{170*} (с. 85). Ботаники начала XVIII в. причисляли к растениям сидячие формы полипов — изящих беспозвоночных животных из типа кишечнополостных (Coelenterata) (И. А.).

^{171*} (с. 85). «Несомненно, все корни удерживают свою природу. . .» Мысль Линнея подробно комментируется в диссертации «Sponsalia Plantarum» Вальбома: «Если отрезать ветвь от корня и воткнуть в землю, ветвь даст корни и вырастет другое новое дерево; если полип или гидру разрезать на сколь угодно большое число частей, из каждой части получится цельное животное» [1746. С. 17] (И. З.).

^{172*} (с. 85). Представление Линнея о том, что зародыш животного, именуемый им «семядолями», происходит «из желтка яйца», перекликается с нацело отвергнутым наукой ложным тезисом о происхождении клетки с ее сложнейшим механизмом из желточной массы. В онтогенетическом аспекте и здесь под «точкой жизни», вероятно, имеется в виду начальный этап развития зародыша — зона начального роста. Сопоставление желтка животного с семядолями растения — аналогия сугубо внешняя, функциональная и научно не правомерна, так как они отличны и по своему биохимическому составу, структуре, характеру формирования и, наконец, принципиально качественно различны по своему филогенезу (И. А.).

^{173*} (с. 85). Как видно из контекста, Линней в соответствии с вариантом преформистской концепции о ведущей роли «мужского начала» имеет в виду под зародышем сперматозоид. См. comment. 174 (И. А.).

^{174*} (с. 85). «Семенные червячки» — арханческий термин, принадлежащий Антонию Левенгуку (1632—1727), соответствовал сперматозоиду, открытому им у человека. Линней своеобразно, но по существу правильно аналогизировал пыльцу растений со сперматозоидом, т. е. с мужской половой клеткой. Роль женской половой клетки — яйца — в оплодотворении была понята Линнеем неверно. В ней он предполагал орган, обеспечивающий питание и формирование зародыша (И. А.).

^{175*} (с. 86). Поиски и «находки» «семян» у мха, «тычинок» у грибов, «цветков» у водорослей и т. д. были обусловлены ошибочным представлением о единобразии размножения всех растительных форм (И. А.).

^{176*} (с. 86). Научная добросовестность Линнея и тонкость наблюдения обязывали его признать, что у изученных им мхов пестик отсутствует. Однако это нарушало целостность представления о всеобщности полового размножения при помощи цветка (И. А.).

^{177*} (с. 86). См. comment. 68.

^{178*} (с. 86). То же прямолинейное аналогизирование (И. А.).

179* (с. 87). Архаичные представления о «семенной ауре» (*aura seminalis*) — результат примитивной методики исследования пыльцы и процессов опыления в целом (И. А.).

180* (с. 87). См. ниже, где Линней сам дает пояснение (И. А.).

181* (с. 87). См. comment. 179.

182* (с. 87). Группа островов (большей частью населенных греками) в Эгейском море с древности рассматривалась как одно целое; еще в XVIII в. ее называли Архицелагом. Вечнозеленая богатая растительность Архицелага всегда привлекала к себе натуралистов. Его в свое время посетил и Турнефор, который собрал там много новых видов растений (И. А.).

183* (с. 87). Для получения обильного урожая плодов от некоторых видов (*Ficus*), в частности *Ficus carica*, древние римляне использовали искусственное опыление этого растения при помощи мелких ос — орехотворок. Линней рекомендует прочитать диссертацию, выполненную К. Гегардом [Hegardt, 1744] (И. А.).

184* (с. 88). См. comment. 53.

185* (с. 88). Здесь у Линнея слова поверхностное аналогизирование (ср. comment. 172) (И. А.).

186* (с. 88). Здесь, видимо, в сопоставлении органов животных и частей растений использована образная метафора желудок — земля, кости — ствол, сосуды — корень и т. д. Упрощенная аналогия облегчала «новичкам» ботаникам познание материала. Источником этих высказываний являются донаучные морфофизиологические представления древних ученых, например Анаксагора (см.: [Базилевская и др., 1968. С. 12] (И. А.).

187* (с. 88). Согласно античным представлениям, брыжечные сосуды отводят образующаяся в результате пищеварения «млечный сок» или «хилус» (термин позднейшего происхождения) в печень, где он претворяется в кровь. Линней по аналогии (см. предыдущий комм.) переносит эти представления на растительный организм (И. З.).

188* (с. 89). См. comment. 161.

189* (с. 90). Цветки андрогинные. В данном случае под «цветком» Линней понимает соцветие; так, у *Arctopus* женские зонтики окружены мужскими (И. З.).

190* (с. 92). Глава «Признаки» включает афоризмы 151—207, в целом соответствующие афоризмам 151—207 «Fundamenta Botanica», однако в «Философии ботаники» они снабжены дополнительными аргументами, ссылками на предшественников Линнея и анализом различных конкретных случаев, свидетельствующих, что опыление у растения является актом, соответствующим акту оплодотворения у животных (И. З.).

Линней начинает эту главу о указания на то, что «основа ботаники двоякая». Ученый придает большое значение расположению растений в системе и правильному их нomenclатуре (§ 151), подчеркивая, что в ботанике система — это «ариаднинна нить», без нее ботаника становится хаосом. Как видно из самого текста, эта глава посвящена расшифровке рода, вида, разновидности и таксонам высших рангов. Этот раздел «Философии ботаники» многократно анализировался советскими и зарубежными учеными [Вульф, 1939; Комаров, 1944; Юзепчук, 1957, 1958; Бобров, 1954; Stafleu, 1971; и др.] (И. А.).

191* (с. 92). Порядок (*Ordo*) представляет собой одну из пяти таксономических категорий: класс, порядок, род, вид и разновидность, данных Линнеем в «Системе природы» (1735). Необходимо отметить, что проблема происхождения видов допускает

два взаимоисключающих аспекта: а) сотворение видов «бесконечным существом» и их неизменяемость; б) изменяемость видов на основе исторического развития и преемственности. Первая позиция господствовала в течение многих столетий. Ее формулировка дана Линнеем в следующих выражениях: «Мы насчитываем столько видов, сколько различных форм было создано изначально» (§ 157). Эту позицию Линней защищал с большим постоянством по крайней мере до 1744 г., т. е. до тех пор, пока не обнаружил в окрестностях Упсалы необычный пелорический цветок. После этого он стал делать частичные оговорки о возможности временных внутривидовых изменений в результате скрещиваний и влияния среды. Далее Линней приводит ряд примеров, которые дают возможность подозревать, что новые виды все же появляются (§ 157). Подробное изложение этого вопроса представлено в работах К. К. Шапаренко [1935], С. В. Юзепчука [1939, 1957, 1958], В. Л. Комарова [1944] и др.

Другая диаметрально противоположная позиция, лежащая в основе исторического метода в биологии, доказана Ч. Дарвином в 1859 г. в его труде «Происхождение видов». Опираясь на все доступные его времени факты из разных областей науки, Дарвин установил, что вид — исторически изменяющаяся категория, а не изначальная, застывшая форма, кем-либо созданная (И. А.).

^{192*} (с. 92). Следует отметить, что Линней еще не дал точного определения вида. В современной таксономической литературе линнеевские виды получают название линнеонов, являющихся в нашем понимании сложной морфофизиологической системой, связанной в своем генезе с популяцией, определенной средой и ареалом (И. А.).

^{193*} (с. 92). По Линнею, разновидность — таксономическая категория, отличная от рода и вида, и появление ее, как видно из § 157, 158, связано с обитанием вида в различных экологических условиях. Эта категория, как видно из контекста § 306, не заслуживает большого внимания ботаников, но она нужна в хозяйстве, кулинарии и медицине, поэтому изучение ее необходимо. Далее Линней указывает, что «Явные разновидности в силу их широкого употребления» ботаник в необходимых случаях помещает в конце видового отчияния (§ 306). К разновидностям, как мы видим из § 158, Линней относил группы растений, различающихся по величине, махровости, окраске, запаху и др. Этот тезис он подкрепляет многочисленными примерами (§ 264—272). Одной из сложнейших в систематическом отношении была для ученого задача отчетливого отификации разновидностей от видов и установления лжеразновидностей. Надо отметить, что эта проблема стояла уже в XVI в. и в первом приближении была решена Касцаром Баугином при изучении синонимов. Она прошла через все развитие описательных наук и продолжает изучаться современной биологией. К. Баугину удалось пробить брешь в хаотичности представлений о растительном мире, характерной для ботаники того времени. Не забывая о славной армии предшественников Линнея, мы должны признать, что именно Линнею принадлежала историческая заслуга преодоления этого хаоса на основе метода «бинарной номенклатуры», отточенного до необходимого уровня. Попутно отметим, что в 50-ые годы нашего столетия вокруг термина «бинарная номенклатура» возникла дискуссия между С. В. Юзепчуком и Е. Г. Бобровым по поводу уточнения вопроса «был ли Линней творцом бинарной номенклатуры?» (см. Указатель литературы) (И. А.).

^{194*} (с. 92). Имеется в виду созданная Линнеем классификация растений, исходящая из различий в количестве и строении тычинок и пестиков (И. А.).

^{195*} (с. 92). Под «Лерней» Линней понимал морскую колониальную гидру из типа кишечнополостных (Coelenterata) (И. А.).

196* (с. 92). Губка (*Spongia*) по современной классификации не водоросль, она отнесена к животным организмам типа *Porifera* (*H. A.*).

197* (с. 93). См. comment. 90.

198* (с. 93). «Разница между синонимом и системой следующая...»: при синонимическом методе каждая категория может быть разделена только на две подчиненные категории, при систематическом же методе каждая категория может быть разделена на произвольное (в примере Линнея — десять) число подчиненных категорий (*H. Z.*).

199* (с. 93). «Ариадина нить...»; Ариадна — в греческой мифологии дочь критского царя Миноса, которая помогла афинскому герою Тесею выйти из лабиринта при помощи клубка ниток; «ариадна нить» в переносном смысле — то, что помогает разрешить запутанный вопрос (*H. Z.*).

200* (с. 93). «...в лабиринте ботаники» (в оригинале «*theandri Botanices*»). Меандры — запутанные ходы лабиринта. Таким образом, Линней развивает сравнение системы с нитью Ариадны, при помощи которой Тесей выбрался из лабиринта (*H. Z.*).

201* (с. 93). Отчетливая формулировка учения о постоянстве видов впервые была дана Линнеем в «Системе природы» в 1735 г. Линней развивал это учение в духе преформационных представлений, и в этом смысле его система является полным и верным отражением метафизических воззрений его эпохи. Однако это не дает нам права при оценке роли Линнея в развитии биологических наук, в частности ботаники, рассматривать влияние Линнея «не как положительный, а как один из отрицательных факторов», как это делает, например, Г. Ф. Осборн (1857—1935) в своей книге [1899. С. 123]. В противовес этому мнению достаточно указать хотя бы на факт, что Линней первый поместил человека в группу приматов вместе с обезьянами и полуобезьянами, опередив в данном отношении на целых 120 лет известную теорию о происхождении человека от обезьяны, провозглашенную Ч. Дарвином (*H. A.*).

202* (с. 94). Говоря, что «зарождение растений есть [их] продолжение», Линней вновь возвращается к утверждению стабильности «видов», ссылаясь на то, что образование их есть прямое продолжение родительской особи. Для распознавания видов, как мы видим, им выдвигалось два признака: сходство структуры растения и наследственный стойкий тип. Интересно, что в конце § 157 Линней после заключительной фразы «Отсутствие возвинновения новых видов...» прибавляет: «Сомнение выражали Маршан, Я., Гмелин». Не останавливаясь на разъяснении этих сомнений, Линней далее приводит ряд примеров, которые показывают, что новые виды могут появляться. Отсутствие обсуждения по поводу изменения видов, по-видимому, было обусловлено, как это отмечает С. В. Юзепчук [1957], тем, что этот труд предназначался для «новичков» ботаников как учебное пособие, и здесь надо было дать основы ботаники, которые бы легко воспринималась и заучивались (*H. A.*).

203* (с. 94). См. comment. 37.

204* (с. 94). Виды разновидностей (*Species varietatum*). Пример употребления Линнеем слова «вид» (*Species*) не в терминологическом смысле (*H. Z.*).

205* (с. 95). См. comment. 193 и § 306.

206* (с. 95). В этом интересном замечании Линней подчеркивает, что между совокупностью внешних признаков (габитус растений) и их наследственными свойствами существуют глубокие связи (*H. A.*).

207* (с. 96). Замечательная интуиция Линнея — судить о части по целому — позволяла ему на основе внешнего строения растения определять его место в системе классификации (*H. A.*).

^{208*} (с. 96). Под плацентацией, как видно из контекста, Линней имел в виду зону возникновения семяпочек. Применение этого термина является выражением прямолинейной, функциональной аналогии с соответствующим термином «плацента млекопитающих». Генетически и эмбриологически, они, разумеется, принципиально различны (И. А.).

^{209*} (с. 96). Здесь, как и во многих других случаях, Линней унифицирует качественно различные формы строения органов воспроизведения у илов и цветковых растений (И. А.).

^{210*} (с. 96). Здесь также унифицируются качественно различные способы размножения голосемянных — хвойных (*Pinus*, *Cupressus*) и покрытосемянных (*Linum*), так как в XVIII в. эти особенности размножения еще не были известны (И. А.).

^{211*} (с. 98). «Искривленные...» В данном случае, несомненно, имеет место опечатка, искривленными являются не колосья, а цветки, о чем свидетельствуют приведенные примеры (Н. З.).

^{212*} (с. 99). Термин «росток» (*Asparagos*) употреблен только в этом месте. Он встречается у Рей и Турнефора и обозначает подземные молодые побеги, снабженные чешуйками, как у *Asparagus* (Н. З.).

^{213*} (с. 103). Упоминание Линнея о «порах» восходит к английскому физику Роберту Гуку (1635—1703), который, изучая строение пробки под микроскопом, заметил, что ткань ее пронизана отверстиями, или порами, напоминающими медовые ячейки. Эти микроскопические пустоты Гук назвал клетками [Базилевская и др., 1968]. Данное место свидетельствует о том, что Линней отнюдь не пренебрегал анатомической литературой, как иногда полагают. Позднее К. Вольф (1734—1794) в своем труде «Теория зарождения» такие пустоты, или поры, назвал «щузырьками» и лишь еще позднее, как указывает А. Е. Гайсинович [1950. С. 492], Вольф стал чаще применять выражения «клетка» и «клеточная ткань» как синоним тканей, состоящих из «щузырьков» (И. А.).

^{214*} (с. 104). См. конец § 265, где Линней приводит растения с цветением в течение нескольких часов (И. А.).

^{215*} (с. 108). Место не совсем ясное; во всяком случае в тексте опечатка $38 \times 4 \times 38 = 5776$, а не 5736 (Н. З.).

^{216*} (с. 109). В этом афоризме и расшифровке его видна мудрость ученого и глубокий анализ растительного мира (И. А.).

^{217*} (с. 111). Эти слова «Знай: признак не определяет род...» служат прямым указанием на то, что если в своей искусственной системе Линней несколько переоценивал значение числовых закономерностей в строении полового аппарата у растений, то при составлении естественных порядков, он наоборот, живо сознавал невозможность их выделения и классификации на основе учета и подсчета лишь отдельных органов. Линней указывает на необходимость принимать в расчет все части растения, т. е. весь его габитус (И. А.).

^{218*} (с. 111). Здесь недвусмысленно подчеркивается важность стабильных наследственных родовых факторов в качестве опорных показателей для классификации (И. А.).

^{219*} (с. 113). *Lilium Convallium* T., *Polygonatum* T., *Unifolium* Dill., выделенные на основе формы венчика, Линней объединил в своем роде *Convallaria*, установив его на основе пятнистого трехгнездного плода (*Bacca maculosa, trilocularis*) (Н. З.).

^{220*} (с. 113). *Lobelia* Pl., *Laurentia* Mich., *Rapantium* T., *Cardinalis* (вернее,

Flos Cardinalis) Dill. объединены Линнеем в его роде *Lobelia*. *Verbena* T. в *Sherardia* V. объединены Линнеем в род *Verbena* (Н. З.).

221* (с. 114). Под «главным цветком» понимается, вероятно, хорошо выраженный, наиболее обычный; «подтверждением» являются виды, имеющие цветки с нетипичным числом элементов (Н. З.).

222* (с. 115). Бросается в глаза то обстоятельство, что Линней даже без увеличительных приборов с живейшим интересом изучал многообразие в формировании органов плодоношения у разных групп растений и знакомился с высказываниями по этому вопросу Турнефора и других своих предшественников. Естественно, что степень правильности в решении этих вопросов определялась уровнем знаний того времени, особенно в области морфологии и отчасти эмбриологии органов плодоношения (И. А.).

223* (с. 115). См. § 119.

224* (с. 118). См. comment. 140.

225* (с. 119). «Роды растений» (*Genera Plantarum*) Линнея издавали несколько раз, первое издание вышло в 1737 г., шестое — в 1763 г. (И. А.).

226* (с. 120). В этой главе, написанной в конце 40-х годов XVIII в., Линней в отличие от предыдущих высказываний отмечает необходимость использования микроскопа, если недостаточно различны органы плодоношения. При этом он все же подчеркивает, что в применении микроскопа «однако, очень редко встречается необходимость» (И. А.).

227* (с. 126). «Лидийский, или пробирный камень» — камень, применяемый для определения пробы золотых, серебряных и платиновых изделий. В древности камень для этой цели добывали из наносов рек в Лидии и называли его «лидитом», или «лидийским камнем». На 70—90 % он состоит из кремнезема (Н. З.).

228* (с. 127). Гордиевы узлы. . . . По преданию Александр Македонский, не сумев развязать узел, завязанный фригийским царем Гордием, рассек его мечом; «рассечь Гордиев узел» — разрешить затруднения. Линней в этом афоризме изящно связал два образа — «ариданию нить» и «гордиев узел», заимствованные из древнегреческих легенд (Н. З.).

229* (с. 143). Гл. VII открывает раздел «Философии ботаники», посвященный проблемам ботанической номенклатуры. Этот раздел содержит 4 главы: данную, в которой рассматриваются родовые названия, гл. VIII — о видовых названиях, гл. IX, в которой Линней затрагивает вопрос выделения разновидностей, и гл. X, посвященную синонимам. Все афоризмы этих глав в целом соответствуют § 210—324 «Fundamenta Botanica». В 1737 г. вышла в свет «Critica Botanica», в которой Линней подробно рассматривает проблемы ботанической номенклатуры. Таким образом, в «Философии ботаники» он возвращается к афоризмам § 210—324 уже в третий раз и часто настолько скрупулезно комментирует, что соответствующие места становятся ясными только при сравнении их с «Critica Botanica». Это сочинение, как и многие другие основные сочинения Линнея, никогда не переводилось на русский язык, хотя содержит чрезвычайно интересные и ве потерявшие до сих пор своего значения идеи в области ботанической номенклатуры. В 1932 г. «Критика ботаники» была полностью переведена на английский язык Артуром Хортом (см. Указатель литературы). Гл. VII включает афоризмы § 210—255 и посвящена проблеме названия рода, а также таксонов высших рангов (Н. З.).

230* (с. 143). См. comment. 229.

^{231*} (с. 143). Один из самых знаменитых афоризмов Линнея, в подлиннике составляющий миниатюрное стихотворение — элегический дистих:

Nomina si nescis, perit[et] cognitio regum.

Unic(um) ubi genus, unic(um) erit nomen (Н. 3.)

^{232*} (с. 143). Примеры обиходных названий растений религиозного порядка («Мать трав», «Встань и ходи» и др.), которые приведены Линнеем вслед за тезисом, позволяют понять, почему такого рода тривиальные названия ученый считал нелепыми (См. также § 231, 257) (Н. А.).

^{233*} (с. 143). Названия *Bontiana*, *Breyniana* и *Ruyschiana* содержат лишний слог, и Линней заменяет их на *Bontia*, *Breynia* и *Ruyschia*. Название *Drakena* (*Drakena radix*) дано Клузиусом в честь Фрэнсиса Дрейка (Francis Drake, 1545—1596), привезшего из Перу корень этого растения; название отвергается Линнеем, по-видимому, потому, что Дрейк не имел прямого отношения к ботанике (Н. 3.).

^{234*} (с. 144). В период создания «Философии ботаники» бинарная номенклатура применялась Линнеем еще не столь последовательно, как в «Species Plantarum». В частности, это касается тех названий, где в качестве эпитета (*posten triviale*) используется название растения, данное одним из предшественников Линнея. В этих случаях свое родовое название Линней ставит в родительном падеже на первом или втором месте, а старое название — в именительном, например:

«Philosophia Botanica» (1751)

84 *Lavandulae Stoechas*

Salviae Hormium

100 *Hyperici Lasianthus*

104 *Lappula Myosotidis*

127 *Centaureae Cyanus*

163 *Aethiops Salviae*

Hyssopi Lophanthus

«Species Plantarum» (1753)

Lavandula Stoechas

Salvia Horminum

Hypericum Lasianthus

Myosotis Lappula

Centaurea Cyanus

Salvia Aethiopis

Hyssopus Lophanthus (Н. 3.).

^{235*} (с. 145). «Варвары» (Barbaga). Это название происходит от берберийской древней культуры. Ссылка Линнея на непонятность и как бы первобытность «варварских слов» для просвященных людей объясняется тем, что все слова, просочившиеся из вавилонской, индийской, китайской, персидской и других древних культур, дошли до европейцев преимущественно через греческий и латинский языки и по отношению к последним рассматривались как «иноязычные». Вряд ли нужно напоминать о преемственности культур человечества, как и сложны и запутаны были их пути. Словно русла высохших рек, они являются документами полузабытого, но подчас ценного опыта древнего прошлого человечества (Н. А.).

^{236*} (с. 145). Ботаника представляется Линнею в образе особого государства (*Res publica Botanica*, § 221, 284) со своим форумом (§ 226, 315), армией и «денежными знаками», в качестве которых выступает родовое название (§ 284); «паждебным лагерем» является любительское увлечение цветами, куда не должен вступать ни один здравомыслящий ботаник (§ 310) (Н. 3.).

^{237*} (с. 146). Применение в родовом названии какого бы то ни было элемента, указывающего на сходство с другим родом, Линней считает неприемлемым, так как оно указывает на то, что ботаник, дающий такое название, сам не уверен в том, что данный род может быть четко отграничен от сходного с ним. В § 230 курсивом выделены названия, подлежащие «возвращению» в зоологическую и минералогическую номенклатуру, прямым шрифтом — принимаемые в качестве родовых названий растений (*Taxus*,

Acanthus, Oenanthe, Phalaris, Delphinium, Pastinaca, Ricinus). В этих случаях Линней предлагал для наименований животных другие названия — *Melis, Fringilla, Motacilla, Emberiza, Acarus, Raja* (Н. З.).

238* (с. 148). «Как бы заново рожденные» (*quasimodogenita*) в сущности то же, что первобытные (*primitiva*). В первое воскресенье после пасхи католическая месса начиналась словами «*Quasi modo geniti infantes alleluja*» — «как только что рожденные дети, восхвалим» (Н. З.).

239* (с. 148). При сопоставлении родовых наименований растений по сходству с наименованиями животных попутно выявляются неточности в используемой для сопоставления зоологической классификации. В XVIII в. земноводные и пресмыкающиеся еще не были выделены в отдельные классы. Поэтому змеи отнесены Линнеем к земноводным. Дельфины (млекопитающие) отнесены к рыбам, клещи (паукообразные) — к насекомым. К червям ошибочно отнесен морской желудь (*Balanus*) — усогоний ракоч (ракообразные). Следует отметить, что во «Введении к «Философии ботаники», написанном примерно в 1736 г., многое ранее гл. VII, Линней отнес морской желудь к растениям. См. comment. 10 (И. А.).

240* (с. 149). См. comment. 10 и 23.

241* (с. 149). Молукки — Молуккские острова, расположенные в Тихом океане, входят в состав Малайского архипелага (И. А.).

242* (с. 149). Стхады (*Stoechades*) — древнегреческое наименование островов, расположенных у южного побережья современной Франции (около г. Тулона). В настоящее время называются Иерскими островами (*Les îles d'Hyères*). (Н. З.).

243* (с. 149). Тернате. О-в Тернате принадлежит к группе Молуккских островов. См. comment. 241 (Н. З.).

244* (с. 150). Алхимики придавали росе, собирающейся на листьях манжетки, магическое значение.

При переводе афоризмов к §§ 234—235 переводчики вынуждены были отступить от обычного принципа — отнесения этимологических данных в комментарий, так как это требовало бы от читателя, не владеющего латинским языком, одновременного чтения основного текста и комментария для каждого названия растения. Сам Линней, когда речь идет о названиях, заимствованных из греческого языка, не рассчитывал на знание этого языка у своего читателя и поступал подобным же образом в § 240 (Н. З.).

245* (с. 153). Вердимо, имеются в виду личинки ручейников из отряда пухокрылых (*Trichoptera*), класса насекомых, обитающих в воде, преимущественно в ручьях, с чем и было связано название *Fontinalis*. Мягкое брюшко личинок ручейников прикрывается чехликом, включающим растительные и минеральные частицы. При изучении без увеличительных стекол их ошибочно принимали за растительные формы (И. А.).

246* (с. 153). Фессалия — область в северной части Греции (И. А.).

247* (с. 153). Смирна — знаменитый портовый город в Ионии (Малая Азия), расположенный в западной части полуострова; ныне Смирна носит название Измир и принадлежит Турции (И. А.).

248* (с. 153). Керасунт, или Керасун, — несуществующий ныне город, находившийся на берегу Черного моря, славился вишнями, которые вывозились в Италию (И. А.).

249* (с. 154). Самос — остров в Эгейском море, у побережья Турции (И. А.).

250* (с. 154). Сарматия — древнее название страны, занимавшей в I в. огромную

территорию Северного Причерноморья, заселенную сарматами (ираноязычные племена Северного Кавказа и Поволжья) (И. А.).

251* (с. 154). Иберия — название древней Испании (И. А.).

252* (с. 154). См. Указатель имен.

253* (с. 154). См. Указатель имен.

254* (с. 155). См. Указатель имен.

255* (с. 155). См. Указатель имен.

256* (с. 155). См. Указатель имен.

257* (с. 155). См. Указатель имен.

258* (с. 155). Еще в 1737 г. в «Критике ботаники» Линней обосновал необходимость увековечения памяти выдающихся ботаников путем присвоения их имен родовым названиям растений. Сходный принцип он затем провел и в других областях естествознания. Чтобыоздать должное линнеевскому интересу к этим многочисленным, подчас забытым труженикам науки, имена которых мы часто встречаем на страницах «Философии ботаники», мы идаем биографические сведения о них в Указателе имен (И. А.).

259* (с. 156). См. Указатель имен.

260* (с. 156). См. Указатель имен.

261* (с. 157). См. Указатель имен.

262* (с. 157). См. Указатель имен.

263* (с. 158). Названия этих растений *Borrago*, *Cuscuta*, *Tapacetum*, *Narcissus* взяты из списка пропусков (*Omissa*) у Линнея (Н. З.).

264* (с. 167). См. коммент. 58.

265* (с. 171). Такое написание (Саера) мы встречаем у античных ботаников и других предшественников Линнея. Иоганн Баугин в своем сочинении «*Plantarum Historia*» пишет Саера. В латинских изданиях «*Materia medica*» Диоскорида встречаем как Сераеа, так и Сера. Линней, по-видимому, не придавал особого значения написанию, в одних случаях писал Сера, а в других Саера, имея в виду под этими двумя названиями одно и то же растение — репчатый лук (И. А.).

266* (с. 174) . . . *Sesquipedalia verba*

Vel nocitura sono, guttur laesura loquentis.

Полутрафутовые слова (*sesquipedalia verba*) заимствованы у Овидия «*Arts poetica*», 97; последняя строчка, по-видимому, принадлежит самому Линнею (Н. З.).

267* (с. 178). Данная глава включает афоризмы 256—305, в целом соответствующие афоризмам 256—305 «*Fundamenta Botanica*» (1736); несколько позднее содержание указанных афоризмов было раскрыто во второй части упомянутого уже труда «*Critica Botanica*» (1737) в § 256—305. Следует отметить, что если в «*Fundamenta Botanica*» и в «Философии ботаники» данный раздел носит название «*Differentia*» (Отличия), то в «*Critica Botanica*» ему соответствует название «*Nomina specifica*» — видовые названия. По сравнению с указанной работой в «Философии ботаники» содержится сравнительно меньше материала (об этом свидетельствует и число страниц — 100 и 36 соответственно при более или менее одинаковом формате книг), однако если в «Критике ботаники» имеются пространные рассуждения, в которых комментируются мысли, изложенные в афоризмах, то в «Философии ботаники» приведено большее число примеров конкретных названий. В гл. VIII рассматриваются отличительные признаки видов, т. е. то, что в наше время является дифференциальной частью диагноза вида. Первые афоризмы § 256, 257, 258 в большей своей части переведены на русский язык Е. Г. Бон

бровым [1970], отдельные отрывки С. В. Юзепчуком [1956], отдельные афоризмы § 257, 268, 274 и др. Т. Смеловским [1800] (Н. З.).

^{269*} (с. 178). Анализ различий в трактовке «обыходных» (*Triviale*) названий имеет принципиальный характер. Здесь Линней в некотором соответствии с § 284 отмечает, что «обыходные названия растений «и поыше лишены каких бы то ни было правил» (И. А.).

^{270*} (с. 178). В цитируемом тезисе Линней отмечает, что «обыходные названия... можно применять так, как я использовал их в «Pan suecicus». Приведенные там же конкретные примеры преимущества применения обыходных названий убедительно доказывают их практическую значимость для широкого использования биноминального метода, систематически осуществляемого Линнеем в «Species plantarum». Видимо, именно это обстоятельство сыграло решающую роль в том, что бинарная номенклатура стала фундаментом современной классификации (И. А.).

^{271*} (с. 180). Угрожающее засорение существующей номенклатуры растений многочисленными разновидностями, подчеркнутое здесь Линнеем, по мнению ученого, требует быстрейшего «лечения» со стороны ботанической науки. Это «лечение» он осуществил в «Species plantarum» (1753), где им была произведена грандиозная переноменатурация растительного мира и устраниены многочисленные разновидности, необоснованно возведенные в виды его предшественниками (Турнефор, Бургав, Микели, Понтедера и др.). Теоретические и методические основы этой реформы даны в § 259, 260, 261, 262 «Философии ботаники» (И. А.).

^{272*} (с. 180). «Сад Клиффорта» (1737) — труд Линнея, посвященный описанию растений голландского ботанического сада Клиффорта, расположенного в Гаарлеме, вблизи Амстердама. Линней за короткие сроки своего руководства (1735—1738) превратил этот запущенный сад в один из самых выдающихся садов Европы. См. Послесловие (И. А.).

^{273*} (с. 180). Здесь и далее Линней ссылается на труд Микели под названием «*Nova plantarum genera*» (1729). Поскольку текст данного отрывка представляет большой интерес именно для составления диагнозов таксонов растений на латинском языке, приводим его в оригинале (Н. З.).

2. *Trifoliastrum pratense corymbiferum majus repens, foliis rotundioribus alba et sagittata macula notatis, corymbis florum magis sparsis, pediculis longissimis insidentibus, siliquis tetraspermis.* Mich. gen. 26, t. 25, f. 1.
3. *Trifoliastrum pratense corymbiferum majus repens, foliis rotundioribus alba sagittata et in acutum longius producta macula notatis, siliquis tetraspermis.* Mich. gen. 26, t. 25, f. 4.
4. *Trifoliastrum pratense corymbiferum majus repens, foliis oblongis obtusioribus macula albicante superna parte pyramidata, inferna cordis instar pulcre excavata, siliquis tetraspermis.* Mich. gen. 26.
5. *Trifoliastrum pratense corymbiferum majus repens, folio subrotundo alba semilunata et in dorso nonnihil excavata macula notato, siliquis tetraspermis.* Mich. gen. 26.
6. *Trifoliastrum pratense corymbiferum majus repens, folio cordato, alba macula ejusdem formae insignito, siliqua tetrasperma.* Mich. gen. 26.
7. *Trifoliastrum pratense corymbiferum majus repens, folio obtuso duabus maculis albis insignito, quarum superior minor triangularis, inferior major cordata, siliqua tetrasperma.* Mich. gen. 27.

8. *Trifoliastrum pratense corymbiferum majus repens, follis obtusis et veluti cordatis non maculatis, siliquis tetraspermis.* Mich. gen. 27.
9. *Trifoliastrum pratense corymbiferum repens medium, foliis oblongis acutioribus macula lata sagittata, siliquis tetraspermis.* Mich. gen. 27.
10. *Trifoliastrum pratense corymbiferum repens medium rotundifolium, macula alba sagittata perangusta, siliquis tetraspermis.* Mich. gen. 27.
11. *Trifoliastrum pratense corymbiferum repens minus, folio subrotundo macula alba sagittata minima.* Mich. gen. 27.
12. *Trifoliastrum pratense corymbiferum repens minimum, follis obtusis non maculatis, siliquis tetraspermis, superna parte aequalibus, inferna veluti nodosis, semine subluteo.* Mich. gen. 27. t. 25. f. 3.
13. *Trifoliastrum annuum corymbiferum album et procumbens, folio cordato subtus atrovirente splendente, siliqua tetrasperma, inferne falcatim discriminata.* Mich. gen. 27. t. 25. f. 6.
14. *Trifoliastrum pratense corymbiferum non repens, humi stratum, alte radicatum, foliis subrotundis alba falcata macula vix notatis, floribus minoribus suave rubentibus, siliquis tetraspermis superna parte tantum marginatis, semine fusco.* Mich. gen. 27.
15. *Trifoliastrum pratense corymbiferum erectum annuum et praecultum, caule crassiore et fistuloso, folio longiore cordiformi, flore albo, siliqua incurva lata compressa ac disperma.* Mich. gen. 28. t. 25. f. 2.
16. *Trifoliastrum supinum corymbiferum annuum album majus, folio longiori obtuso, siliqua incurva lata compressa ac disperma* Mich. gen. 28. t. 25. f. 5.

^{273*} (с. 181). Воздражения Линнея против использования в качестве критерия классификации при определении видов модификационных изменений (цвет, форма, размеры) привлекают своей проницательностью и прозорливостью. Ссылка же на «Творца» отражает господствовавшие теологические воззрения XVIII в. (И. А.).

^{274*} (с. 182). «Третьего да не будет» (*Tertius non admittatur*) — перефразировка латинского афоризма *tertium non datur* — третьего не дано (Н. З.).

^{275*} (с. 182). По кругу (*per vertiginem*) — названия подобраны таким образом, что они образуют «шорочный круг», начинаясь и кончаясь на *Jacobsaea* (Н. З.).

^{276*} (с. 182). Греческое окончание, т. е. использование греческого элемента — *oides*, чего Линней не одобряет (см. § 226) (Н. З.).

^{277*} (с. 183). Не вполне ясное место, однако нечто похожее мы находим в «Критике ботаники». В § 240 Линней говорит о том, что растение и удачное название (отражающее существенный признак) протягивают друг другу руки и, таким образом, неразрывно связаны между собой. Данное место, вероятно, следует понимать так: если названия отражают реальные признаки растения («если верить вещам»), то они должны раскрывать ботанику наиболее важные признаки растения («растение [эти руки] должно протягивать ботанику») (Н. З.).

^{278*} (с. 183). См. Указатель имен.

^{279*} (с. 183). Ботаники конца XVII в., следуя установившейся традиции, все осоки обозначали как *Gramen cyproides*. Подробная история классификации осоковых представлена в работе Т. В. Егоровой [1966. С. 7—27] (И. А.).

^{280*} (с. 183). См. Указатель имен.

^{281*} (с. 183). См. Указатель имен.

^{282*} (с. 183). См. Указатель имен.

^{283*} (с. 183). См. Указатель имен.

284* (с. 183). См. Указатель имен.

285* (с. 183). См. Указатель имен.

286* (с. 183). См. Указатель имен.

287* (с. 184). «Сад Парадиз» (*Paradisus*) — буквально «рай»; в «Bibliotheca Botanica» Линней характеризует сад такого типа следующим образом: «Парадиз у нас — сад, в котором произрастают почти все виды деревьев, с удивительным усердием собранные и искусно расположенные. Например, я с восхищением увидел такой единственный, не имеющий себе равного, поистине королевский парадиз близ Лейдена в Голландии — сад высокочтимого Бургава» (*H. 3.*).

288* (с. 184). См. comment. 37.

289* (с. 184). Лапландская область — северная часть Скандинавского полуострова, восточная часть ее граничит с Кольским полуостровом (*H. A.*).

290* (с. 184). Нарбонская Галлия — провинция Римской империи, некогда находившаяся на юге современной Франции (*H. A.*).

291* (с. 185). Аттика — юго-восточная часть Греции с главным городом Афинами (*H. A.*).

292* (с. 185). Халхида — п-ов на севере Греции (*H. A.*).

293* (с. 185). Новая Англия — северо-восточный район США, название было дано английским капитаном Дж. Смитом, изучавшим берег Северной Америки в 1614 г. Вскоре этот район был превращен в колонию Англии и с 20-х годов XVII в. стал заселяться англичанами (*H. A.*).

294* (с. 185). Мериленд — территория (ныне штат на Востоке США) у Чесапикского залива, где расположены крупный порт — Балтимор (*H. A.*).

295* (с. 185). «Не доверяй слишком окраске...» *«Sed nimium ne crede colori»* (Вергилий «Буколики», эклога 2, 17) (*H. 3.*).

296* (с. 188). Некоторые виды растений, произрастающие в тропических странах, дают белзойную смолу под названием «стиракс» (*H. A.*).

297* (с. 188). См. Указатель имен.

298* (с. 189). «Турпесоль» — *Chrosophora tinctoria*, содержащая красящее вещество (*H. 3.*).

299* (с. 191). «Наподобие гидры». Гидра — мифическое многоголовое существо; когда у нее отрубали голову, на месте отрубленной вырастала другая (*H. 3.*).

300* (с. 191). Норландия — провинция Швеции, расположенная в северной части страны (*H. A.*).

301* (с. 191). Скания, или Сконе, — полуостров на юге Швеции, выходит в Эресуннский пролив. В Средние века принадлежал Дании. В XIV в. Скания была объектом ожесточенных войн между Данией и Швецией. В 1658 г. по Роскильскому миру этот полуостров перешел Швеции (*H. A.*).

302* (с. 195). Семейство ив (*Salicum familia*). Яркое свидетельство того, что Линней не придавал термину *familia* определенного таксономического значения (*H. 3.*).

303* (с. 195). Из-за изгиба самого цветоноса, т. е. вследствие того, что цветонос имеет изогнутую форму, а не изгибается под тяжестью цветка, как это имеет место в предыдущем случае (*H. 3.*).

304* (с. 195). Следует отметить, что русское слово «черешок» здесь, а также в быту и даже в прикладной ботанике часто употребляется не в строго терминологическом смысле (ср. «черешок плода»), хотя в гл. III Линней тщательно разграничивает эти понятия черешка и цветоноса (§ 82Е) (*H. 3.*).

^{303*} (с. 196). Представления Линнея о «лишайниках» устарели. Лишайники — это симбоз определенных грибов и водорослей. Причем каждый симбионт обладает своим независимым способом размножения, соответствующим особенностям его типа и класса (И. А.).

^{304*} (с. 196). Здесь, как и ранее, ложная предпосылка об идентичности органов размножения у архегониальных и покрытосемянных растений. См. коммент. 93 (И. А.).

^{305*} (с. 198). «Вот в чем трудность» (*«Hoc opus, his labor est»*) — цитата из Вергилия (*«Энеида»*, VI, 129). Кумская сивилла этими словами объясняет Энею, что спуститься в преисподнюю нетрудно; трудность же заключается в том, чтобы вернуться оттуда (Н. З.).

^{306*} (с. 199). «Быстро, надежно и без затруднений» (*«Cito, tuto et jucunde»*) — знаменитый афоризм Асклепиада: *«officium medici est, ut celeriter, ut tuto, ut jucunde sanet»* — «долг врача состоит в том, чтобы лечить быстро, безопасно, не причиняя страданий» (Н. З.).

^{307*} (с. 200). Глубокий тезис Линнея о «бережливости» природы воспринимается как афоризм. Линней видел в бережливости выражение абсолютной целесообразности природы. Однако всегда ли бережливость служит целесообразности? Согласуется ли бережливость с гибеллю (при переносе ветром) миллионов семян клена, тополя и многих других растений? Ведь только единицы из этих миллионов семян служат целям оплодотворения и развития жизни, а остальные погибают. Очевидно, явление целесообразности носит не абсолютный, а относительный характер — оно включает и бережливость и расточительность. Правильное решение этих вопросов было дано в учении Ч. Дарвина в его *«Происхождении видов»* (1859), более чем через сто с лишним лет после выхода *«Философии ботаники»* (1751) (И. А.).

^{308*} (с. 203). *Piloselloides* — названо по роду *Pilosella*, принятому Турнефором в Вайяном, который Линней включил в род *Hieracium* (Н. З.).

^{309*} (с. 211). Данная глава в целом соответствует афоризмам § 306—317 *«Fundamenta Botanica»*. Более подробно их содержание рассматривается в третьем разделе *«Critica Botanica»*, посвященном названиям разновидностей и озаглавленном *«Nomina variantia»* (*«Названия разновидностей»*). Следует добавить, что афоризмы § 310 и 316 были переведены С. В. Юзепчуком [1939], а кроме того, некоторые части афоризмов § 311, 313, 316 — Т. Смеловским [1800] (Н. З.).

^{310*} (с. 211). *«Pentaphylloides»* — род Турнефора, отвергаемый Линнеем и синонимизируемый им с родом *Potentilla* (Н. З.).

^{311*} (с. 211). Уродства, как видно из этой формулировки, являются, по Линнею, следствием любых нарушений, кроме наследственных. Лишь естественные, т. е. не нарушающие стереотипа вида, разновидности возникают — полагал ученый — наследственно, *«на основе пола»*. Этот тезис гармонично соответствует концепции Линнея о неизменяемости видов. Действительно, признание им возможности возникновения на основе наследственности неестественных разновидностей — уродств — логически означало бы возможность изменяемости видов.

Нельзя не упомянуть в связи со сказанным, что эмпирическое исследование Линнеем махровости с отмеченной им деструкцией тычинок и пестиков и последующим бесплодием было на грани признания наследственности некоторых уродств, т. е. отклонений, ведущих к изменяемости видов (И. А.).

^{312*} (с. 213). Уровень знаний о строении и систематике грибов в первой половине XVIII в. был, действительно, крайне недостаточен. Кроме работ Дилленуса и Мв-

кель (§ 37) существенных исследований грибов по суты не было. Почти вне изучения оказались многочисленные виды микроскопических грибов, так как микроскопом большинство систематиков практически не пользовалось, и недовольство Линнея хаосом в систематике грибов вызвано отчасти тем, что и в их классификации он опирался преимущественно на органы размножения, которые идентифицировались с органами размножения (тычинки и пестике) цветковых растений (И. А.).

315* (с. 214). Перечень Линнеем многочисленных болезней растений, приведенных ниже, признание вредоносной роли насекомых, грибных паразитов и других возбудителей в возникновении болезней растений — все это, видимо, дает основание рассматривать Линнея как одного из родоначальников фитопатологии (И. А.).

316* (с. 214). Ржавчина (*Rubigo*) — болезнь некоторых растений, вызываемая грибами. Чаще всего поражаются хлебные злаки и виноградники, в результате чего они гибнут. В древности, как указывает Плиний [1937. С. 255], для избавления от этого гриба по низе вытыкали лавровые ветви, в результате болезнь переходила на лавр (И. А.).

317* (с. 215). Здесь, по-видимому, речь идет о чернильных орешках, которые образуются в результате развития в тканях дуба или сумаха личинок насекомых — орехотворок или тлей (И. А.).

318* (с. 215). Галлы (*Gallae*) — это патологические разрастания различных тканевых участков растений в результате внедрения в ткани ряда вредителей (насекомые, клещи, микробы, вирусы и т. д.). Галлообразователи нарушают в пораженных тканях растения обмен аминокислот, что и приводит к появлению неnormalных наростов. К осени галлы становятся бурьими и сухими, их собирают для приготовления танина, обычно они содержат от 30 до 45 % танина. Бедегуар — наросты на листьях и ветвях шиповника, образующиеся от укола *Rhodites Rosae* (И. А.).

319* (с. 217). См. коммент. 293.

320* (с. 218). Естественное растение..., т. е. в нем не следует указывать признаки, варьирующие у разных разновидностей внутри данного вида (Н. З.).

321* (с. 218). Линней один из первых обратил внимание на тесную зависимость растения от почвы. Он же дал и первую классификацию почв, разделив их на перегнойные, глинистые, песчаные, меловые и др. (И. А.).

322* (с. 219). Линней пишет, что есть «немало разновидностей, которые требуют (для своего определения) ума и опыта», и ниже приводит ряд сложных случаев разграничения разновидностей, которые к моменту написания «Философии ботаники» оставались для него не вполне ясными. Двумя годами позже в «Species plantarum» он приходит к определенному выводу и, в частности, относит *Helleborus*, описанный Амманом и Буксбаумом, к разным видам, а виды *Gentiana*, описанные во «Flora lapponica» и во «Flora suecica», объединяет в один вид (Н. З.).

323* (с. 221). Данная глава включает афоризмы, которые в целом соответствуют афоризмам 318—324 «Fundamenta Botanica». Более подробно их содержание Линней раскрыл в четвертом разделе «Critica Botanica», озаглавленном «Nomina synonyma» («Названия — синонимы») (Н. З.).

324* (с. 221). «Систематики..., различно создававшие роды», т. е. на основе различных частей растений, а не только органов плодоношения (§ 25) (Н. З.).

325* (с. 221). См. Указатель имен.

326* (с. 221). Вильгельм Шерард завещал Оксфордскому университету 3000 фунтов стерлингов, причем проценты с этой суммы должны были тратиться на жалование про-

фесоору ботаники. Эту должность (после смерти Шерарда, 1738) занимал Диллениусо
шь 1747 г., поэтому Линней называет его Шерардовским профессором (Н. З.).

327* (с. 221). См. Указатель имен.

328* (с. 221). См. Указатель имен.

329* (с. 221). Смысл этого замечания не вызывает сомнений. Параллельно с работой
над «Философией ботаники» Линней заканчивал и свой многолетний труд «Species
plantarum» (1753), в котором осуществил «церенквентаризацию» реально существую-
щих видов растений путем отсечения разновидностей, ложно принимавшихся за виды,
сократив их число до семи с лишним тысяч. Это была целиотицес историческая реформа
в ботанике (см.: [Бобров, 1954б] (И. А.)).

330* (с. 222). Линней приводит в качестве отрицательного примера цитату из
«Флоры» Бромеллюса, который ставит свое название «*Alsine vulgarissima*» в конце си-
нонимики (Н. З.).

331* (с. 222). См. гл. VI, § 153.

332* (с. 224). См. Указатель имен.

333* (с. 225). См. коммент. 235 и § 220, 229.

334* (с. 226). Афоризмы данной главы соответствуют афоризмам 325—335 «Fundamen-
ta Botanica». Они содержат рекомендации Линнея, касающиеся методики описания
растений (§ 325—331) и их изображения (§ 332—333), характеристики различных место-
обитаний (§ 334) и фенологические сведения о растениях, почерпнутые частично у Вин-
клера и Рудбека и большей частью основанные на наблюдениях самого Линнея в Упсале
и Ландскроне.

Большое затруднение представляет перевод самого названия главы «*Adumbratio-
nes*». Это понятие у Линнея включает полный диагноз растения, а именно, его название
о этимологическими данными, синонимику, описание, фенологические данные и изобра-
жения. Найти в русском языке однословное выражение, соответствующее линнеевскому
«*Adumbrationes*», нам не удалось и пришлось остановиться на традиционном, хотя и
не вполне удовлетворительном переводе «Очерки» (Н. З.).

335* (с. 227). Околоцветие чашечки *Calycis Perianthium*. В период национации «Сада
Кларфорта» Линней таким образом обозначал чашечку цветка. В «Философии ботаники»
Perianthium — один из видов внешних покровов цветка. См. коммент. 109 (Н. З.).

336* (с. 229). См. коммент. 83.

337* (с. 230). «Линия» — см. § 331.

338* (с. 230). См. коммент. 31.

339* (с. 231). «Членник» — фаланга пальца руки (Н. З.).

340* (с. 231). Один парижский дюйм равен 7,5 см (Н. З.).

341* (с. 231). См. Указатель имен.

342* (с. 233). См. коммент. 196.

343* (с. 233). См. коммент. 245.

344* (с. 234). См. коммент. 196.

345* (с. 237). См. Указатель имен.

346* (с. 237). См. Указатель имен.

347* (с. 238). См. коммент. 265.

348* (с. 238). См. Указатель имен.

349* (с. 238). Ландскроне, или Ландскруна, — портовый город Швеции, располо-
жен на берегу пролива Эресунн (И. А.).

350* (с. 239). Линней с удивительной тонкостью создал цветочные часы на основе изученного им гетерохронного раскрытия лепестков у цветков разных растений и организовал такие цветочные часы в знаменитом Упсальском ботаническом саду. Нужно заметить, что закономерности этих явлений проявляются, как об этом пишет Линней, только в ясную солнечную погоду и зависят от географического положения местности, времени восхода и захода солнца, а также от ряда других причин (влажность, сухость воздуха, наличие тени и др.). Поэтому для создания цветочных часов необходим специальный подбор растений и длительное предварительное наблюдение, чтобы составить календарь флоры для каждой провинции, чтобы каждый мог, как пишет Линней (с. 242), «без часов и без помощи солнца определить час дня» (И. А.).

351* (с. 239). Турецкие, или неравные, часы — старинный способ отсчета времени, при котором световой день (от восхода до заката солнца) делился на 12 ч; таким образом, продолжительность часа оказывалась неравной в различное время года (Н. З.).

Приведем два способа измерения времени у греков (Линней назвал эти часы Турецкими, вероятно, потому, что до 1822 г. Греция была порабощена турками и входила в состав Османской империи). Первый способ: отвесно устанавливался длинный прут или столб — гномон (по-гречески указатель), который отбрасывал тень поутру, постепенно укорачиваясь, достигая к 12 часам дня напоменьших размеров, и тень снова росла до заката солнца. Второй способ: в различное время измеряли длину тени, отбрасываемую телом самого наблюдателя; единицей измерения в этом случае служила ступня самого наблюдателя. Чем длиннее тень, тем большее число ступней укладывалось в ней, и поэтому говорили: «Я буду у вас в две ступни пополудня, или приходите ко мне в три ступни до полудня» [Петров, 1913. С. 7]. Существовал и третий способ измерения времени, когда время определялось не длиной тени, а ее направлением с запада на восток, в этом случае стержень, отбрасывающий тень, должен быть направлен параллельно оси земли, а угол наклона стержня должен быть равен широте данного места. В XVIII в. такие часы устанавливались на общественных зданиях. Неудобство приведенных способов измерения времени с помощью солнечных часов заставило древних ученых прибегнуть к другим видам отсчета времени. Так, были предложены водяные, песочные, масляные и ртутные часы, которые не зависели ни от погодных условий, ни от времени года, но и они имели свои недостатки, что вновь заставило ученых заняться изысканием других измерителей времени [Кани, 1929; Пипуныров, 1982] (Г. Ш.).

352* (с. 239). Европейские, или равные, часы — способ отсчета времени, при котором сутки делятся на 24 равные части независимо от времени восхода и заката солнца (Н. З.).

В древние и Средние века, при аграрно-ремесленном строем, не было нужды делить время на мелкие отрезки. Люди определяли время по движению солнца, в то время как астрономы нуждались в точном измерении времени. Переводы многочисленной арабской и греческой литературы по астрономии и гномонике имели большое значение для европейских государств, которые стали переходить на новое исчисление времени, основанное на равных ночных и дневных часах, именуемое Линнеем «Европейскими часами». Сведения об изобретателях механических часов довольно противоречивы. Одни считают, что колесные часы в IX в. были предложены монахом Пацификусом из Вероны. Другие ссылаются на монаха Герберта (Сильвестр II, конец X в.), который был известен своими трудами по астрономии, математике и механике. В. XIII в. механические часы появились в Италии, Франции и других европейских странах, притом во

Франции такие часы получили настолько широкое распространение, что в Париже в 1544 г. был создан цех часовщиков (И. А.).

^{343*} (с. 241). Упландия — шведская провинция, граничащая на юге с озером Мелар, на востоке с Балтийским морем; делится на три лэна: Стокгольмский, Упсальский и Вестманландский (И. А.).

^{344*} (с. 241). См. comment. 301.

^{345*} (с. 242). См. comment. 289.

^{346*} (с. 242). Эланд — остров в Балтийском море у берегов Скандинавского полуострова, принадлежит Швеции (И. А.).

^{347*} (с. 242). Вермланд — провинция Швеции, расположенная к северу от озера Венери, граничит с Норвегией (И. А.).

^{348*} (с. 242). «Календари флоры». Этому вопросу посвящена диссертация одного из учеников Линнея — Бергера (Berger, 1756) (Н. З.).

^{349*} (с. 242). Особенно образно влияние климата на облик растений представлено Линнеем в § 168 (И. А.).

^{350*} (с. 242). Мало кому известно, что ртутный термометр, которым мы пользуемся и поныне, был предложен Линнеем. В 1745 г. Линней продемонстрировал свой термометр с точкой замерзания у нуля и точкой кипения 100° сенату Упсальского университета, а с 1747 г. шведский охотник Экстрем стал изготавливать такие термометры, получившие название шведских. Однако в быту ртутный термометр связан с именем Андерсена Цельсия. Действительно, в 1742 г. Цельсий (астроном) предложил ртутный термометр, во шкале его была иной; нулевая температура была у точки кипения, а 100° у точки замерзания (И. А.).

^{361*} (с. 243). См. comment. 290.

^{362*} (с. 244). Глава «Свойства» включает афоризмы 336—365, в целом соответствующие афоризмам 336—365 «Fundamenta Botanica». В § 336 сам Линней ссылается на диссертацию Хассельквиста (1747), в которой более подробно рассматриваются вопросы, затронутые в данной главе. Специально применению растений в медицине в годы, не-посредственно следующие за изданием «Философии ботаники», был посвящен ряд диссертаций учеников Линнея, главными из которых являются следующие: Рудберга (1751), Ваолина (1752), Гана (1753), Фагрея (1758) и др. См. Список литературы.

За два года до выхода в свет «Философии ботаники» Линней написал свой труд «Materia Medica», в котором разработал систему лекарственных средств и привел список наиболее употребительных в его время медикаментов растительного происхождения с указанием способов изготовления и случаев применения. Эта книга имела широкую популярность и неоднократно переиздавалась. В «Философии ботаники» действие различных веществ на жидкие и плотные субстанции тела приводятся в § 363, однако практически без всяких пояснений. Переводы на русский язык терминов, характеризующих действие медикаментов, см. у Л. Грибера (1864) и П. Ф. Горянинова [1850—1853] (Н. З.).

^{363*} (с. 244). Данное положение Линнея, выдвигаемое о чисто ботанической точки зрения, сходно с тем, что говорил Линней и о свойствах растений в гл. XII в § 237. Линней отмечает, что растения, принадлежащие к одному и тому же естественному порядку, очень сходны между собой и по лечебному действию. Это представление, хотя и сильно измененное, удержалось в фармакодинамике даже до настоящего времени (И. А.).

^{364*} (с. 244). См. comment. 265.

366* (с. 247). Магистервум — осадок в виде порошка (Н. З.).

366* (с. 248). «Болезни лечатся болезнями». Вторая часть известного афоризма «*Contraria contrariis et morbi morbis curantur*» — «Противоположное лечится противоположным, а болезни — болезнями». Линней приходит этот афоризм во введении в «*Materia medica*» (Н. З.).

В качестве примера можно привести лечение сифилиса (прогрессивный паралач) и различных психозов путем прививок больным малярии или возвратного тифа. Многими врачами было отмечено, что лихорадочные приступы имели целебное действие на течение основного заболевания [Герман, 1927; Михеев, 1929; Минникович, 1934; и др.] (И. А.).

367* (с. 248). В этом афоризме рассматривается воздействие на организм различных веществ и растений, имеющих ярко выраженный запах. Этому вопросу была позже посвящена диссертация Ваолина [Waohlin, 1752] (Н. З.).

368* (с. 248). Подробно воздействие вкусовых веществ на организм человека, в частности на плотные и жидкые субстанции тела, рассматривается в диссертации Рудберга [Rudberg, 1751] (Н. З.).

369* (с. 249). Червильевые орешки — это варости на листьях и ветвях некоторых дубовых деревьев, особенно китайского сумаха, образующиеся под влиянием паразитов. Эти образования обладают дубильными свойствами и поэтому используются для дубления кожи, а из китайского смолистого сока добывается так называемый японский лак (И. А.).

370* (с. 250). «Хозяйственная флора». Имеется в виду диссертация Аспелива [Aspelin, 1748]. См. Список литературы (Н. З.).

371* (с. 250). «Наши путешествия...» Линней имеет в виду свои сочинения [1745, 1751]. См. «Список трудов Линнея» (Н. З.).

372* (с. 250). Эланд — см. comment. 354.

373* (с. 250). Готланд — самый большой остров в Балтийском море, расположенный в 90 км от шведского берега, составляет вместе с окружающими его мелкими островами отдельную провинцию Швеции — Висби (И. А.).

374* (с. 250). Вестергётланд — шведская провинция, граничащая на севере с высотами Тivedена, на западе с озером Венери, на востоке с озером Веттер и на юге с Готландией (И. А.).

375* (с. 250). См. comment. 301.

376* (с. 250). «Шведский пан». Имеется в виду диссертация Хассельгрена (Hasselgren, 1749) (Н. З.).

377* (с. 250). «Хозяйство природы». Линней имеет в виду диссертацию Биберга 1749 (Н. З.).

378* (с. 252). Гербаризация. Имеются в виду сочинения самого Линнея: «*Flora Suecica*» и «*Fauna Suecica*». См. Список трудов Линнея (Н. З.).

379* (с. 253). См. comment. 287.

380* (с. 256). Вопросу метаморфоза растений посвящена диссертация ученика Линнея Н. Е. Дальберга (Dahlberg, 1755) (Н. З.).

381* (с. 267). Таблица VIII, № 156. Здесь, по-видимому, имеет место опечатка; правильно: 156 а — яблоко; б — включенная коробочка; что подтверждается подписью к следующему рисунку № 157 (Н. З.).

382* (с. 274). Восходящий лист (*Ascendens folium*). В тексте этого термина нет (И. А.).

333* (с. 276). В тексте говорится о переходе чашечки (*Calyxem abire in fructum T*) в плод, а не пестика (*И. А.*).

334* (с. 284). В тексте термина «вершковая мера» (*Pollicaris mensura*) нет (*И. А.*).

335* (с. 289). В тексте нет односторчатого околоплодника *Unilavel pericarpium*, перечисления начинаются с двухсторчатого. Односторчатый околоплодник Линней выделяется в особый тип «вместилище» ср. с. 56 (*И. З.*).

336* (с. 290). Приводим при латинских родовых названиях их русские эквиваленты только в тех случаях, когда имеется более или менее устойчивая традиция, ставящая в соответствие приводимому Линнеем имени то или иное русское название. Следует отметить, что большинство Линнеевских родовых названий напечатано обычным шрифтом и вполне соответствует современным и переводилось нами на русский язык с помощью «Флоры СССР» и изданий «Жизнь растений», учебников ботаники и определителей, а также изданий, встречающихся в старой русской литературе [Мартынов, 1820; Двигубский, 1820; Горяинов, 1827], как правило, устаревшие, но интересные и поучительные. Курсивным шрифтом Линней представил названия растений, данные старыми авторами (Турнефор, Вайян, Микели и др.), и названия, оканчивающиеся на *oides*, которые, по Линнею, «должны быть удалены с ботанического форума» (§ 225).

Следует помнить, что объем родов в современном смысле часто не соответствует объему Линнеевского рода, и тем более в понимании долиннеевских авторов (*И. А.*).

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН¹

Абенгвефит (Abenguefit, 998—1074) — арабский врач. 12, 13

Август (August, 63 г. до н. э.) — римский император, внучатый племянник Гая Юлия Цезаря. Царствовал с 27 г. до н. э. по 14 г. 12, 212

Авензоар (Avenzoar, 1113—1162) — испанский врач, ученый из Западного Кордовского халифата, писал о проказе, чесотке, касался вопросов диететики. 12, 13

Аверроэс, или *Ибн Рушд* (Averrhoës, 1126—1198), по Шпренгелю [Sprengel, 1808] (1149—1217) [Averrhoës L.] — знаменитый арабский философ, врач, естествоиспытатель, ученик Авензоара, последователь Аристотеля. Он в особенности знаменит своими комментариями к трудам Аристотеля, которые перевел на арабский язык. 12, 13

Авиценна, или *Ибн Сина* (Avicenna, 980—1037) [Avicennia L.] — крупнейший врач средневековья, таджикский и узбекский ученый, известен также как философ. Расцвет творчества Авиценны относится к его пребыванию в Хорезме с 1002 г. Его энциклопедическое произведение «Канон медицины» было напечатано на арабском языке в 1593 г. и служило учебным пособием до второй половины XVII в.

Адриан (Adrianus) — римский император, царствовал с 117 по 138 г. 18

Акоста, Кристобаль (Acosta, Christobal, ?—1580) — испанский врач в Бургосе. Автор «Tractado de las drogas y medicinas de la Indias. . .» (1578). 11

Альдини, Тобия (Aldini, Tobia, 1606—1674) — врач, автор сочинения «*Hortus Farnesianus*» (1625). 15

Альдронди, Улисс (Aldrovandi, Ulisse, 1522—1605) [Aldrovanda M.] — итальянский профессор ботаники. Основал в Болонье ботанический сад и музей, который содержал зоологические и ботанические коллекции. Его сочинение «*Dendrologiae. . .*» (1668) издано посмертно. В честь его названо насекомоядное водное растение, которое захватывает и переваривает мелких водяных личинок. 11

Альпаго, Андреа (Alpago, Andrea, ?—1521) — знаменитый врач и философ в Италии. Линней приводит его как переводчика Авиценны. 13

Альпино, Проджеро (Alpino, Prospero, 1553—1617) [Alpinia P.] — итальянский врач, профессор ботаники в Падуе. Автор сочинений «*De medicina Aegyptiorum*» (1591), «*De Balsamo Dialogus*» (1591) и «*De plantis Aegypti*» (1592). 11, 14, 15, 16

Амальтей (Amaltheus, 1506—1574) — итальянский медик, философ и поэт. Несколько лет преподавал в Падуанском университете медицину и философию. 13

Амброзини, Джачинто (Ambrosini, Giacinto, 1605—1671) — итальянский профессор ботаники в Болонье. Автор «*Hortus studiosorum (Bononiae consitus), seu catalogus alborum. . .*» (1657). 11

Амман, П. (Ammann, Paul, 1634—1694) [Ammania L.] — немецкий ботаник, профессор медицины в Лейпциге. Автор трудов «*Supplex botanica . . .*» (1673) и «*Hortus Bosianus*» (1675). 11, 224

Амман, Иоганн (Ammann, Johann, 1707—1741) — немецкий врач, профессор ботаники в Петербурге, член Петербургской Академии наук и Лондонского королевского общества. Медицине обучался в Лейдене, затем заведовал естественноисторическим кабинетом Ганса Слоана в Лондоне, откуда переехал в Россию. Автор труда «*Stirpium rariorum in Imperio rutheno sponte provenientium*» (1739). Амман в 1736—1740 гг. вел постоянную переписку с Линнеем. 11, 15, 140, 127, 224

Ангуилара, Луиджи (Anguillara, Luigi, 1512—1570) — итальянский профессор ботаники в Падуе, автор сочинения «*Simpliciarum*» (1561). 11

Антонин, Пий (Antoninus, Pius, 86—161) — римский император, в 138 г. вступил на престол после смерти своего приемного отца — императора Адриана. 12

¹ В скобках после дат жизни при каждом имени указаны названные в честь соответствующего лица таксоны (если таковые имеются). В указатель имен включены также имена, присутствующие у Линнея только в составе названий растений.

Апiciй, Маркус (Apicius, Marcus, жил в I в. во времена Августа и Тиберия). До нас дошло его сочинение «De re coquinaria (Culinaria) libri X». 22

Апулей, Луций (Apulejus, Lucius, родился около 124 г., год смерти неизвестен) — древнеримский писатель, писал на греческом и латинском языках. До нас дошла его книга «Historia de Herbarum Virtutibus», изданная в 1528 г. 13

Ардуэн, Жан (Harduin, John, 1646—1729) — французский певзунт, автор сочинения «*Cum interpretatione . . . Plinius*» (1685 и 1723 гг.). Линней ссылается на него как на комментатора Плиния (§ 10). 13

Аристотель (Aristoteles, 384—322 до н. э.) — великий мыслитель, основоположник античной науки, ученик Платона (427—347 до н. э.). Биологические воззрения Аристотеля изложены в основном в трех произведениях: «История животных», «О частях животных» и «О возникновении животных». Ученый написал специальный трактат о растениях, который был утерян, а появившаяся под его именем книга «О растениях» представляет собой подделку. Некоторые взгляды Аристотеля о растительном мире получили свое отражение в трудах его ученика Теофраста. Логическая система Аристотеля была близка Линнею, и он, как и другие ученые его времени, связывали расцвет древнегреческой науки, в том числе и ботаники, с именем Аристотеля. 12, 13, 170

Аристофан (Aristophanes, III—II вв. до н. э.) — Александрийский филолог, основатель лексикографии. Составил свод древнегреческой поэзии, переиздавал сочинения многих древних авторов, писал к ним комментарии. 171

Арнольд из Виллановы (Arnold ex Villanova, 1235—1312) — знаменитый испанский врач и поэт. В течение 10 лет был профессором в Монпелье. Из его медицинских трудов наиболее популярны посмертно изданные «De diversis intentionibus medicorum», «Breviarum», в котором дан свод врачебных сведений (терапия, токсикология, диететика), и «Medicina Salernitatis» (1480). Этот последний труд многократно переводился на разные языки, в том числе и на русский. 12

Ароматари, Иозеф, или Джузеппе (Aromatarii Josephus Giuseppe, 1586—1660) — итальянский ботаник, преформист. Автор книги «Epistola de generatione plantarum ex seminibus» (1625), переизданной в 1747 г. Ученый считал, что в семенах некоторых растений можно увидеть зародыши различных частей взрослого растения. Он пытался эту идею перенести и на развитие куриного эмбриона. 71

Артеди, Петр (Arte di, Peter, 1705—1735) [Arte di L.] — шведский врач, зоолог и патуралист, друг и соученик Линнея. Зависимая изучением земноводных и частично ботаникой, семейством зонтичных, которые распределил на три группы (§ 71). После гибели Артеди от несчастного случая его рукописи были выкуплены Клиффортом. Под редакцией Линнея в 1738 г. была опубликована работа Артеди «Ichthyologia». 20, 31

Афиней (Atheneus, жил в первой половине III в.) — итальянский грамматик и софист, жил в Александрии, затем в Риме. Его сочинение «Deipnosophistai» дошло до нас не полностью, в нем освещены вопросы истории кулинарного искусства, нравов, быта и т. д. 169

Аэций (Aetius, 502—572) — византийский ученый, энциклопедист из Амвры. Учился в Александрии, написал 16 книг по медицине типа учебников, но скорее это компиляция, опирающаяся на сочинения древних (Гален, Диоскорид, Орибасий), которых он, по данным С. Ковнера [1893], добросовестно цитировал. Но среди этих книг есть разделы, которые написаны им самим, например болезни зубов, нервов и терапия. 12, 13, 171

Бадд, Адам (Buddle, Adam, 1660—1715) [Budleja H.] — любитель ботаники, собирал мхи и другие растения. 157

Банистер, Джон (Bannister, John, 1650—1680) [Bannisteria H.] — английский миссионер в Виргинии, путешественник. Автор «*Plantaes Virginicae*» (1680). Банистер во время поисков растений сорвался со скалы и разбился насмерть. В честь его Хаустон назвал одно из растений. 156

Барбаро, Эрмолов (Barbaro, Ermolao, 1454—1493) — итальянский филолог, усиленно пропагандировал учение Аристотеля. Линней приводит его как комментатора трудов Плиния и Диоскорида. «*Castigationes Plinianae*» (1492) «*Corollarii in Dioscoridem libri quinque non ante impressi . . .*» (1516). 10, 13

Баррель, Жан (Bartel, Jahn, 1606—1673) [Barleria Pl.] — доминиканский монах, жил в Париже. Путешествовал по южной части Европы, собрал большой растительный

материал, который позже использовал Антуан Жюсье. Его сочинение «*Plantae reg Galliam, Hispaniam et Italiam observatae...*» (1714) опубликовано посмертно. Линней ссылается на работу 1741 г., возможно, это опечатка. 11, 14, 15, 180

Баррер, Пьер (Barrère, Pierre, 1690—1755) [Barteria L.] — французский путешественник. Автор сочинения «*Essais sur l'histoire naturelle de la France équinoxiale...*» (1741). 11

Бартолин, Фома (Bartholinus, Thomas, 1616—1680) — датский анатом, физиолог, математик и философ, с 1648 г. читал курс анатомии в Монпелье, автор значительных трудов: «*De lacteis thoracicis in homini...*» (1652); «*Defensio vasorum lacteorum et lymphaticorum*» (1655) и др. Открыл грудной проток и лимфатическую систему. Его анатомо-физиологические работы способствовали дальнейшему выяснению интимной связи кровеносной системы с лимфатической. 192

Бартрам, Джон (Bartram, John, 1701—1777) [Bartramia L.] — американский натуралист из Пенсильвании, описал флору и природные условия Северной Америки в работе «*Observations on the inhabitants, climate...*» (1751). 156

Бартш, Жан (Bartsch, Jean, 1709—1738) [Bartsia L.] — немецкий ботаник, врач Суринаамской компании, скончался в Гаване в 1738 г. 156

Басс, Кассиан (Bassus, Cassianus, жил в XII в.). О его биографии мало что известно. Некоторые исследователи приписывают ему первый вариант греческого сочинения «Геопоники». 13

Баугин, Иоганн (Bauhin, Johann, 1541—1613) — швейцарский врач, натуралист, азартит, пытался создать классификацию растений по их родству, описал свыше 5000 видов, автор «*Historia plantarum*» (1591). Линней в § 12 отмечает, что И. Баугин вместе с Херлером составляли общие очерки (см. биографические данные о Херлере). 10, 11, 14, 214, 224

Баугин, Каспар (Bauhin, Kaspar, 1560—1624) [Bauhinia L.] — швейцарский профессор ботаники в Базеле, выдающийся предшественник Линнея в области создания искусственної классификации растений. Помимо открытой большого числа новых видов растений, он был первым ученым, который строго разграничивал понятие вида и рода и наметил элементы двойной номенклатуры. Линней называет его ботаником всеобщего плана и знатоком специальных областей исследования, в частности зерновых (§ 12). Автор трудов: «*Prodromus theatri botanicus*» (1620) и «*Phytopinax seu epitome ratio plantarum...*» (1596). «*Theatri botanici...*» (1658). 10, 11, 14, 20, 95, 189, 221, 224

Бевернинг, Жером (Bewerning, Jerome, 1614—1690) — нидерландский меценат, государственный деятель. Оставил дипломатическую работу, занялся изучением естествознания, тратил огромные деньги для получения растений, доставляемых ему мореплавателями. Эти растения он не только выращивал у себя в саду, но и тщательно зарисовывал. Автор работы «*Plantarum exoticarum...*» (1678). Линней в «*Species plantarum*» отмечает, что благодаря этому ученному в 1684 г. в европейских ботанических садах появилось растение *Tropaeolum majus*, доставленное из Америки. 94

Бегон, Мишель (Begon, Michel, 1638—1710) [Begonia L.] — французский интендант в Сан-Доминго, покровитель ботаники. 155

Белльаль, Пьер (Belleval Pierre, 1564—1632) [Bellevalia Lap.] — французский ботаник, профессор в Монпелье. Автор «*Onomatologia*» (1598). 203

Белон, Пьер (Belon, Pierre, 1517—1564) [Belonia L.] — французский врач, натуралист, основатель сравнительной анатомии. Ботанику изучал в Виттенберге, медицину в Париже. В течение трех лет путешествовал по странам Средиземного моря и Ближнего Востока, был в Англии и Испании. Его труд «*Les observations... Grèce, Asie...*» (1553) содержит не только зоологические, но и ботанические, а также этнографические сведения. 11, 16

Бёль (Boelius) — крестьянин, собравший семена в Испании и отправивший их Уильяму Койсу, знатоку трав, который в 1620 г. передал эти семена Джерарду; последний в честь Бёля назвал ряд растений. 183, 220

Берген, Карл Август (Bergen, Karl August von, 1704—1759) — немецкий профессор в Франкфурте. Автор труда «*Propemticon inaugurale, quo breviter disquirit utri Systematum an Tournefortiano an Linneano potiores partes deferenda sint?*» (1742). 222

Берен, Конрад (Behren, Conrad, 1677—1736) — врач, историк, автор многих сочинений, посвященных биологии и медицине. Линней приводит сочинение под названием «*Selecta dietetica seu de recta ad sanitatem vivendi ratione*» (1710). 22

Беслер, Базиль (Besler, Basilius, 1561—1629) [Besleria L.] — немецкий аптекарь, натуралист в Нюрнберге. Автор сочинения «*Hortus Eystettensis. . .*» (1613). 10, 14, 224

Беслер, Михаил (Besler Michael, 1607—1661) — немецкий естествоиспытатель, автор «*Gazophylacium rerum naturalium e regno vegetabili, animali et minerali. . .*» (1642). 224

Биберг, Исаак (Biberg, Isac, 1726—1804) — ученик Линнея, автор сочинения «*De Oeconomia Naturae*» (1749). Линней относил его к «Ораторам» (§ 20). 17

Биньон, Жан Поль (Bignon, Jean Paul, 1662—1743) [Bignonia L.] — французский королевский библиотекарь, покровительствовавший изучению растений. 155

Блазий, Биаджи (Blasius, Biagi), жил в конце XVII—начале XVIII в.) [Blasius M.] — монах, увлекался ботаникой, сопровождал Микели в его путешествиях по Эtruria (область Италии). 157

Блэквелл, Елизабет (Blackwel, Elizabeth, жила в конце XVII—начале XVIII в.) [Blackwellia Comm.] — английская любительница ботаники. Автор сочинения «*A curiose herbal containing 500 cuts of the most useful plants*» в 2 т. (1737—1739). 11, 14

Блэр, Патрик (Blair, Patrick, ?—1728) [Blairia L.] — английский врач, натуралист в Бостоне. Автор «*Miscellaneous observations in the practise of physic. . . with remarks in Botany*» (1718). Большое внимание уделял изучению структуры цветка и плодоношению, особенно роли тычинок в этом процессе. Был сторонником теории анималькулизма, процесс зарождения у растений отождествлял с зарождением, происходящим у животных. 10

Бобарт, Джекоб (Bobart, Jakob, 1599—1679) [Bobartia L.] — английский ботаник, профессор в Оксфорде. Автор «*Catalogus plantarum horti medici. . .*» (1648). 155

Бобарт, Джекоб (Bobart, Jakob, ?—1715) — английский смотритель ботанического сада в Оксфорде. Он не был профессиональным ученым, однако благодаря большой наблюдательности доказал на двудомном гвоздичном растении *Lycoris* необходимость пыльцы, производимой мужскими цветками, для образования семян в женских цветках. Он своих работ не опубликовал, а издал сочинение (III часть) Морисона «*Plantarum historiae universalis. . . Morisoni*» (1699). 11, 85

Боденштейн, Адам (Bodenstein, Adam, 1528—1577) — немецкий врач-невропатолог в Виттенберге, ученик ятрохимика Парацельса (1493—1541), которому помогал готовить снадобья для лечения больных. Кроме этого, занимался переводами сочинений своего учителя на латинский язык. Автор сочинения «*De duodecim herbis signis Zodiaci dicatis*» (1581). Линней приводит его в § 47 как астролога. 21

Бозе, Каспар (Bose, Kaspar, ?—1703) [Bosea L.] — сенатор в Лейпциге, покровительствовавший изучению ботаники. 155

Бокконе, Паоло (Bocccone, Paolo, 1633—1703) [Bocconia L.] — ваттиянский монах ордена цистерцианцев многократно путешествовал по Италии. Автор сочинений, в которых описывал каждое из растений. Линней ссылается на «*Monitum de Abrotano marino Cataneae*» (1668), «*Museo di piante rare della Sicilia, Malta, Corsica, Italia, Piemonta e Germania*» (1697). 11, 15

Бонт (Бонтиус), Якоб (Bondt s. Bontius, Jacob, 1599—1631) [Bontia Pl.] — голландский врач. Автор сочинения «*Notae in Garsiae ab Horto Historiam plantarum Brasiliæ*» (1642). 155

Боско, Луи (Bosco, Louis, жил в XVI в.) — французский врач, профессор земледелия. 13

Бот, Анселиус (Boot, Anselius, 1598—1631) — нидерландский врач. Автор сочинения «*Icones Florum, Herbarum etc.*» (1640). 10

Брай, Иоганн Теодор (Bry, Johann Theodor, 1562—1620) — немецкий гравер на меди. Автор сочинения «*Florilegium. . .*» (1612). 10

Брассавола, Антонио (Brassavola, Antonio, 1550—1555) [Brassavola R. Br.] — венецианский ботаник, лейб-медик, профессор физики в Ферраре. Автор «*Examen omnium simplicium medicamentorum*» (1545). 11

Браун, Д. А. (Brown D. A., жил в конце XVII—начале XVIII в.) — путешественник; собрал ряд растений на мысе Доброй Надежды и послал их Плуккету.

Браунер, Иоганн (Brauner, Johann, жил в XVIII в.) — шведский ботаник, современник Линнея. Написал ряд сочинений по сельскому хозяйству на шведском языке. 14

Брейн, Якоб (Breyne, Jakob, 1637—1697) [Breynea Forst.] — немецкий купец из Данцига, любитель ботаники. Автор сочинения «*Exoticarum aliarumque minus cognitum*»

tarum plantarum Centuria prima» (1678). «Prodromus fasciculi rariorum plantarum...» (1689). 11, 14, 201

Брейн, Иоганн (Breyne, Johann Philipp, 1680—1764) — немецкий врач. Автор сочинения «De radice Gin-Sem seu Nisi et Chrysanthemo bidente zeylanico» (1700). 15

Бровалий, Иоганн (Browall, Johann, 1707—1755) [Browallia L.] — шведский епископ. Автор сочинения «Examen epicriseos Sygesbeckiana in systema plantarum Linnaei» (1739), защищал Линнея от нападок Сигезбека по поводу учения о половой функции тычинок и пестика. 18, 206, 250

Бромелиус, или Бромель, Олаф (Bromelius, Olaf, 1639—1705) [Bromelia P.] — швейцарский натуралист, физик в Гетеборге. Автор сочинения «Chloris gothica s. Catalogus stirpium...» (1694). 11, 224

Бросс, Гюй (Brosse, Guy, ?—1643) [Brossaea P.] — французский профессор ботаники, главный инспектор Королевского сада в Париже. Автор сочинения «De la nature, vertu et utilité des plantes...» (1628). 10

Брунсвиг, Иеронимус (Brunswig, Hieronymus, 1450—1520) — французский врач и алтекарь в Страсбурге, родился в этом же городе в XV в. и дожил до глубокой старости. Опубликовал книгу по хирургии «Nie anfahen ist das büch genannt liber...» (1500) на немецком языке, на которую ссылается Линней. Позднее она была переведена на латинский язык («De Arte distillandi»). В ней он приводит сведения о многих растениях, как лекарственных, так и ядовитых. Книга Брунсвига переиздавалась несколько раз. В 1529 г. она появилась под названием «Apotheca vulgi», затем, несмотря на недостатки, была переиздана Брунфельсом под названием «d'Hieronymi herbarii Argentoratensis, Apodexis vulgi», а в 1740 г. с издания Брунфельса книга вновь была переиздана Сегье под названием «Biblioteca botanica». 14

Брунфельс, Отто (Brunfels, Otto, 1488—1534) [Brunfelsia Pl.] — немецкий монах, врач, флорист, один из первых создателей «травников», давший изображения растений, описанных ранее Диоскоридом и Плинием. В опубликованном труде «Herbarum Vivaen Icones» (1530) представлен растительный мир его родины (Лотарингия) и других стран. Каждый рисунок был снабжен кратким описанием растений на греческом и немецком языках, что сделало возможным сопоставление сходных растений, имевших разные названия у различных авторов и в разных странах. Историческая значимость работ Брунфельса и другого выдающегося автора «травников» — Бока (Трагуса) заключалась в том, что ими были заложены первые основы классификации растений не только в интересах медицины и практики, как это было у Диоскорида и Плиния, но и для создания элементов научной ботаники. 11, 14

Бредли, Ричард (Bradley, Richard, ?—1732) [Bradleya Banks.] — английский врач и ботаник, член Королевского общества в Лондоне, позднее профессор ботаники в Кембридже. Опубликовал большое число работ по ботанике, в основном по физиологии растений. В 1716—1727 гг. вышел первый его труд под названием «The history of succulent plants», снабженный 30 рисунками. Названия растений даны на английском и латинском языках. Он один из ученых, которые проводили опыты по выяснению существования пола у растений. С этой целью поставлены опыты на тюльпанах, которые были посажены в разных отдаленных местах сада. У одной группы он удалял тычинки, другие служили контролем (без удаления тычинок), оказалось, что у первой группы семян не было, у второй они были в изобилии. 10, 15.

Брюин, Корнелий (Bruin, Cornelius, 1652—1719) [Bruinia L.] — голландский путешественник, посетивший в 1673—1674 гг. Малую Азию и Египет, а в 1701—1708 гг. Персию и Индию. 156

Буккаферр, Камилл Антоний (Buccaferrus, K. A.) [Buccaferrea M.] — сенатор в Болонье; согласно Микели, покровитель науки и искусства, современник Линнея. 157

Буксбаум, Иоганн Кристиан (Buxbaum, Johann Christian, 1693—1730) — немецкий профессор ботаники в Петербурге. Автор «Enumeratio plantarum accurrit in agro Hallensi...» (1721), «Plantarum minus cognitarum centuriae...» (1728—1740). 11, 15, 127, 140

Бумальд, или Монтальбани (Bumaldus s. Montalbani, 1601—1674) — итальянский профессор медицины в Болонье. Автор «Index plantarum omnium a se collectarum exsiccatarum et chartis...» (1624) и «Bibliotheca botanica» (1657). 10

Буонароти (Bonaroti, 1661—1733) [Bonarota M.] — сенатор во Флоренции, археолог, натуралист, основатель Флорентийского ботанического общества. 157

Бургав, Герман (Boerhaave, Hermann, 1668—1738) [Boerhaavia L.] — голландский врач и химик. В своих многочисленных руководствах по медицине и химии описал почти все основные направления своего времени. Будучи прекрасным лектором (в Лейденском университете), он завоевал большую славу. Из его школы вышли многие врачи, например Галлер, Ван Свитец, де Гаен, Ламетри и др. Ламетри некоторые труды Бургава перевел на французский язык и написал к ним комментарии, что дало возможность французским врачам ознакомиться с новыми идеями в медицине. Линней ссылается на его работы «Index plantarum. . .» (1710); «Index alter plantarum. . .» (1720); «Historia plantarum. . .» (1727). 9, 10, 15, 16, 19, 22—24, 92, 123—127, 180, 210, 224

Бурман, Иоганн (Burmam, Johann, 1706—1779) [Burmamia L.] — голландский профессор ботаники в Амстердаме. Автор сочинения «Thesaurus Zeylanicus» (1737), в котором дано описание, по выражению Линнея, «редчайших» растений о-ва Цейлона (ныне Шри-Ланка). 10, 11, 17, 23, 127, 179, 256

Вайян, Себастьян (Vaillant, Sébastien, 1669—1722) [Vaillantia DC.] — французский профессор ботаники, директор королевского ботанического сада в Париже, с 1716 г. член Парижской Академии наук, прославился неудержимой фантазией в области андроцоморфизации «половой жизни» растений. В отношении оплодотворения у растений ученый полагал, что к яйцу идет не сама пыльца, а лишь ее «летучий дух». Вайян написал несколько сочинений. Линней ссылается на «Sermo de structura florum, horum differentia» (1718) и «Botanicon Parisiense» (1727). Линней очень высоко ценил Вайяна, в главе «Библиотека» (§ 6) фамилия этого ученого выделена крупным шрифтом, он фигурирует в рубриках рисовальщиков, фlorистов и др., особенно существенно, что Линней отнес его к ботаникам «Ортодоксам», т. е. к ученым, строившим свою классификацию на плодоношении. 10, 14, 16, 18, 19, 23, 31, 60, 72, 74, 78, 79, 87, 109, 120—123, 127, 138, 219, 224, 232

Валентини, Михель Бернар (Valentini, Michael Bernhard, 1657—1729) [Valentinia Sw.] — немецкий врач, естествоиспытатель, профессор физики в Гиссене. Автор труда «Museum museorum» (1704). Камерариус в 1694 г. направил свой труд, посвященный роли пола у растений, Валентини, противнику этого направления, и поэтому «Письмо о поле у растений» («De sexu plantarum epistola») лишь через 55 лет в 1749 г. было опубликовано Гмелином. В 1940 г. этот труд переведен на русский язык и напечатан в качестве приложения в книге И. Кельрейтера (1940). 14, 21

Валериан (Valerianus, царствовал с 253 по 260 гг.) [Valeriana L.] — римский император. 155

Валлиснери, Антонио (Vallisnieri, Antonio, 1661—1730) [Vallisneria Mich.] — итальянский врач, естествоиспытатель, профессор в Падуанском университете. По своим взглядам на процесс зарождения относился к преформистам; считал, что все живое — из яйца. В § 139 Линней приводит его как рисовальщика, который нарисовал цветки ряски (Lemna). 86

Валло, Пьер (Vallot, Pierre, — 1623) — французский ботаник. Валло составил каталог садовых растений, но он не был напечатан. Возможно, Линней ссылается на один из оставшихся в рукописи каталогов французской флоры. 11

Вальбом, Иоганн Густав (Wahlbom, Johann Gustaf, 1724—1808) — ботаник, ученик Линнея. Автор «Sponsalia plantarum» (1746), вошедшей в первый том «Acta entomologica academicae» (1749). В 1751 г. получил звание доктора медицины, работал врачом в г. Кальмаре (Швеция), а с 1767 г. профессором анатомии в Упсале. 18

Вальтер, Август Фридрих (Walther, Augustin Friedrich, 1688—1746) [Waltheria L.] — немецкий ботаник в Лейпциге. Автор «Designatio plantarum, quas hortus» (1735). 11, 16

Варрон, Марк Теренций (Varro, Marcus Terentius, 116—27 до н. э.) — римский писатель по агрономическим вопросам. Автор «De re rustica» (первое печатное издание вышло в 1472 г.). 12, 13

Ватер, Абрахам (Vater, Abraham, 1684—1751) [Vateria L.] — немецкий профессор медицины и ботаники в Виттенберге. Автор «Catalogus plantarum imprimis exoticae horti Wittenbergensis» (1721) и еще ряда работ по ботанике. 156

Вахендорф, Эверард Якоб (Wachendorff, Everardus Jacobus van, 1702—1758) [Wachendorffia Burm.] — голландский профессор ботаники в Утрехте. Автор «Horti Ultrajectini index» (1747). Линней относит его к систематикам «Ортодоксам». 11, 23, 30, 124, 256

Ведель, Иоганн Вольфганг (Wedel, Johann Wolfgang, 1708—1757) немецкий ботаник, профессор в Иене. Автор «*Tentamen botanicum...*» (1747). Считал, что для классификации растений плод не является важным признаком, против чего восстал Галлер, который старался создать свою систему растительного мира именно по плоду. 28

Вейман, Иоганн Вильгельм (Weinmann, Johann Wilhelm, ?—1737) [Weinmannia L.] — немецкий аптекарь в Регенсбурге. Автор «*Thesaurus rei herbariae locupletissimus...*» (1737). 11, 14

Веманн, Акац Фридрих (Wehnmann, Achatz Friedrich, жил в конце XVII—начале XVIII в.) — немецкий естествоиспытатель. Автор «*Hortus Caspar Bosianus, oder richtiges Verzeichniss...*» (1723). Приведен он как ботаник, использующий синонимы в ботанической терминологии, которые отвергаются Линнеем. 208

Вергилий (Vergilius, 70—19 до н. э.) — римский поэт, писавший поэмы как на исторические и мифологические темы, так и по вопросам сельского хозяйства. В своих ранних произведениях «Буколики» и «Георгики» воспевал власть человека над природой. Линней в § 116 приводит отрывок из поэмы Вергилия [1979]. 12, 13, 218

Веслинг, Иоганн (Vesling, Johann, 1598—1649) [Veslingia Fabr.] — профессор ботаники в Падуе, совершил путешествие на Восток, собрал большое число растений. Автор сочинения «*Catalogus plantarum horti gymnasii Patavini...*» (1642). 10, 201, 224

Винклер, Николаус (Winckler, Nicolaus, жил в XVI в.) — профессор ботаники, совершил путешествие на Восток. Автор сочинения «*Chronica herbarum, florum, seminum, fructuum...*» (1571). 237

Ворст, Адольф (Vorst, Adolph van, 1597—1663) — профессор ботаники в Лейдене, автор «*Catalogus plantarum horti academicici Lugduni Batavi...*» (1633). 224

Газа, Теодор (Gaza, Theodorus, 1398—1478) [Gazania Gaertn.] — греческий филолог, ректор университета в г. Ферраре (Италия), где он в течение нескольких лет преподавал греческий язык. Автор греческой грамматики, которая высоко ценилась и многократно переиздавалась. В 1455 г. переехал в Рим, где стал работать переводчиком. Зная латинский язык, перевел на него сочинения Аристотеля и Теофраста; на греческий язык — две работы Цицерона «О старости». Линней приводит его как переводчика работы Теофраста «*Theophrasti Eresii De historia plantarum...*» (1534) на латинский язык. 10, 13

Гален, Клавдий (Galenus, Claudius, 130—200) [Galenia L.] — знаменитый римский врач, написал огромное число произведений по естественным наукам, из которых до нас дошли лишь немногие. Гален занимает в истории медицины исключительное место, его учение господствовало в течение 14 в. кв., до эпохи Возрождения. 12, 13.

Галлер, Альберт (Haller, Albert von, 1708—1777) [Halleria L.] — геттингенский профессор, известный врач, ботаник, зоолог и эмбриолог. Автор «*De methodico studio Botanices...*» (1736). Линней ссылается на работу 1735 г., которой мы не обнаружили, а также на труд «*Enumeratio methodica stirpium Helvetiae indigenarum...*» (1742). Работая на поприще ботаники, он пытался создать свою систему классификации растительного царства по плодам (§ 69). Как систематик Линней особенно высоко ценил исследования Галлера, посвященные описанию растительности Швейцарии. Линней хорошо знал труды этого ученого, это видно из многократных ссылок на его работы: «*Dissertatio de Pedicularibus, quae specimen est historiae stirpium in Helvetia sponte nascentium...*» (1737); «*Brevis Enumeratio stirpium horti Goettingensis...*» (1743); «*De Veronicis quibusdam alpinis observationum specimen I et II. Programmata...*» (1737), «*Synopsis Helvetica...*» (10, 11, 14, 15, 16, 20, 22, 23, 30, 127, 140, 179, 196, 219, 221, 222, 256

Гарвей, Вильям (Harvey, William, 1578—1657) — крупный английский анатом своего времени, открывший закономерности кровообращения; вошел в науку также как знаменитый эмбриолог, обобщивший свои работы в книге «*De generatione animalium...*» (1651). Основная идея «Все живое из яйца» (*Omne vivum ex ovo*); яйцо Гарвей понимал очень широко — это всякий зародыш, дающий начало новому организму. У растений, по Гарвейю, яйцу аналогичны семя и почка, поскольку из них возникает новое растение. 85

Гардинер, Эдмунд (Gardiner, Edmund) — английский поэт и натуралист начала XVII в. Автор книги «*Tryal of Tabacco*» (1610). 22

Гаридель, Пьер Жозеф (Garidel, Pierre Joseph, 1659—1737) [Garidella T.] — французский врач и ботаник. Автор «*Histoire des plantes qui naissent aux environs d'Aix*» (1715). 156

Гарсия (Garcia, жил в XVI в.) — испанский врач и писатель. Автор «Aromata» (1574). 11

Гарсины, Лоренс (Garcini, Laurentius, 1633—1752) [Garcinia L.] — английский путешественник, посетивший Индию и собравший там растения. Линней в его честь назвал одно из привезенных растений. 156

Гастон, Жан (Gaston, Jean, 1608—1660) [Gastonie Comm.] — герцог Орлеанский, описавший один из видов клевера (*Trifolium*), названный Морисоном *Trifolium gastonis* (§ 263). 183

Гвиандино, Мельхиор (Guilandino, Melchiore, 1520—1589) [Guilandina Juss.] — итальянский профессор ботаники, заведующий садом в Падуе. Автор сочинения «*Hortus Patavinus*» (1557). Линней в § 10 приводит Гвиандино как комментатора труда Плиния. «*Rapyrus hoc est commentarius in tria Caji Plinii Majoris de rapyro capita*» (1572). 11, 13, 224

Гебенстрайт, Иоганн Эрист (Hebenstreit, Johann Ernst, 1702—1757) [Hebenstretia L.] — немецкий профессор медицины и ботаники в Лейпциге. Автор «*Definitio plantarum*» (1731). 156

Гейстер, Лоренц (Heister, Lorenz, 1683—1758) [Heisteria L.] — немецкий врач, профессор и директор ботанического сада в Гельмштадте. Автор сочинения «*Index plantarum Horti Helmstadii*» (1730). Был одним из лучших хирургов своего времени, впервые ввел акушерские щипцы (см.: [Лахти, 1902. С. 28]). Линней в честь его назвал одно из растений. 18

Гейхер, Иоганн Генрих (Heucher, Johann Heinrich, 1677—1747) [Heucheria L.] — немецкий профессор в Виттенберге, затем лейб-медик в Дрездене. Автор сочинения «*Index plantarum horti medici Academiae Wittenbergensis*» (1711). 10, 19, 120

Гельвиг, Кристоф (Helwig, Christoph, 1581—1617) — немецкий филолог; уже в 14 лет стал бакалавром, а в 19 получил звание магистра. В 1605 г. стал преподавателем в университете, а с 1610 г. профессор. Линней относит его в рубрику ораторов и приводит его сочинение «*De studii botanici nobilitate oratio*» (1666), издание посмертно. 17

Гельс, Стефан (Hales, Stephan, 1677—1761) — английский физиолог, экспериментатор, законы механики использовал для изучения движения соков и газов в растениях. Автор труда «*Vegetable statics*» (1727), который положил начало развитию физиологии растений. 20, 84

Гербер, Траугот (Gerber, Traugott, ?—1743) [Gerberia Cas.] — по происхождению немец, после получения степени доктора медицины (1735) стал директором аптекарского ботанического сада в Москве (1735—1742), естествоиспытатель и путешественник. Был на берегах Дона и Волги (1739—1741), собрал много растений, из которых создал каталог. Его рукописи «*Flora volgensis*» и «*Flora tanaicensis*», по данным Е. Г. Боброва [1958. С. 116], были отосланы в Уисалу Линнею. Одна из работ напечатана под названием «*Flora volgensis*» (1743). 11

Герман, Пауль (Hermann, Paul, 1640—1695) [Hermannia L.] — немецкий профессор ботаники, директор ботанического сада в Лейдене, член Индийского медицинского общества. Длительное время работал врачом на о-ве Цейлон, откуда направился на мыс Доброй Надежды. Вернулся в Лейден с ценным гербарием. Автор большого труда «*Hort. academicus Lugduni Batavi Catalogus...*» (1687). Линней этого ученого относит к «фруктистам», так как он растительный мир классифицировал по различию плодов. Ниже Линней приводит еще два сочинения Германа «*Paradisus*» (1698) и «*Synopsis Materiae Medicarum*» (1726). 10, 11, 14, 15, 16, 19, 22, 23, 24, 25, 123, 224, 225, 244.

Герман, Иоганн (Hermann, Johann, 1738—1800) — немецкий профессор ботаники в Страсбурге, автор «*De botanica sistematica in medicina utilitate*» (1770). 224.

Геснер, Конрад (Gesner, Conrad, 1516—1565) [Gesneria Plum.] — швейцарский врач, ботаник, зоолог, знаток древних языков, профессор Лозаннского университета, с 1641 г. городской врач в Цюрихе. В силу огромного диапазона знаний его нередко называли «немецким Плинием». Из большого числа его работ по ботанике Линней ссылается лишь на одну «*Historia plantarum et vires*» (1541). Классификацию растений Геснер построил на отличительных признаках цветков, плодов и семян, растения объединил по сходству. Линней выделил его, как и Вайяна, в главе «Библиотека» крупным шрифтом (§ 6) и отметил, что его труды сопровождаются прекрасно выполнен-

ными гравюрами. Линней отмечает его и как комментатора Диоскорида. 11, 13, 14, 20, 23, 108, 224, 256.

Геснер, Иоганн (Gesner, Johann, 1709—1790) — швейцарский профессор математики и физики в Цюрихе, натуралист. Автор «*Dissertationes de Vegetabilibus*» (1743). 11, 41, 224

Гессель, Андреас (Hesselius, Andreas, 1677—1733) — пастор в Пенсильвании. В 1717—1725 гг. жил в Индии, с 1725 г. в Лондоне. Он автор «*Kort berettelse om the swenska kyrkies pargasande tillstand i America*» (1725), ссылка, приводимая Линнеем на работу 1707 г., памяи не обнаружена. 14.

Геттар, Жан-Этьен (Geuttrard, Jean-Etienne, 1715—1786) — французский геолог, натуралист, член Парижской Академии, заведовал естественнонаучной коллекцией. Экспериментально изучал влияние света на испарение влаги листьями, в результате этих исследований вышла работа «*Observations sur les plantes*» (1747), в которой он отметил неоднокаковое испарение воды нижней и верхней сторонами листа. Линней считает, что шероховатость листа у растений впервые увидел этот учёный при помощи лупы. В § 16 Линней ссылается на флористический раздел этой работы, в которой Геттар использовал рукоюпись Ф. Декюренена (1658—1740), и ряд других, не дошедших до нас материалов более ранних авторов по флоре Южной Франции. 11, 16, 23, 101, 124, 179, 193, 256.

Гиппократ (Hippocrates, 460—377 до н. э.) [Hippocrate P.] — знаменитый древнегреческий врач, «отец медицины», естествоиспытатель. Избранные сочинения, дошедшие до нас под названием «Гиппократова сборника», содержат многие разделы биологии и медицины и, по-видимому, принадлежат не одному лицу, а представляют собрание трудов целого ряда греческих учёных — врачей, живших в разное время. Произведения Гиппократа издавались на многих языках. В начале XIX в. несколько произведений Гиппократа были переведены на русский язык [Мудров, 1814; Вольский, 1840]. В первой половине XX в. вышло издание сочинений Гиппократа в 3 т. (1936, 1941, 1944) под редакцией В. П. Карпова. 12, 13, 167

Гледич, Иоганн (Gleditsch, Johann, 1714—1786) [Gleditschia L.] — известный немецкий ботаник, с 1740 г. профессор анатомии, директор ботанического сада в Берлине, позднее академик. Своими экспериментами доказал значимость пыльцы для оплодотворения. Изучая этот процесс на пальмах, он убедился в наличии пола у растений. В 1749 г. это было блестящее подтверждено экспериментально. Так, подвешивая к расцветшему женскому экземпляру пальмы (растущей в берлинском саду) соцветие мужского экземпляра, доставленного из Лейдена (путь доставки посыпался 9-ю днями), он получил от берлинской пальмы в первый раз за 80 лет её существования плоды с полноценными семенами. Заслугой Гледича является также применение ботанических знаний в сельском хозяйстве. Автор многочисленных ботанических трудов. Линней же приводит лишь один из них — «*Consideratio epicriseos Siegesbeckiana in Linnaei sistema plantarum sexuali...*» (1740). Этот учёный классифицировал растения по системе Линнея. В 1780 г. Гледич издал «Философию ботаники» Линнея. 11, 18, 23, 256

Гмелин, Иоганн Георг (Gmelin, Johann Georg, 1709—1755) [Gmelina L.] — немецкий естествоиспытатель, путешественник. В 1729 г. переехал в Россию, где был избран членом Академии наук. Принял участие в экспедиции в Сибирь, исследовал побережье оз. Байкал и некоторые места в бассейне р. Лены. В результате 10-летнего путешествия написал двухтомный труд «*Flora sibirica*» (1747—1769), содержащий около 1178 видов растений. В 1747 г. Гмелин вернулся в Германию и до самой смерти был профессором ботаники в Тюбингенском университете. Здесь он издал работу Камерариуса, озаглавленную «*De sexu plantarum epistola*» (1749), пролежавшую 55 лет и обнаруженную Гмелином только после смерти ее автора, который, как мы уже упоминали, еще в 1694 г. эту работу в виде письма направил профессору Валентини. 10, 11, 15, 16, 23, 94, 124, 127, 140, 173, 256

Горациан, Октавий (Horatianus, Octavius) — римский врач IV в. Линней приводит его в § 241, 171

Готтон, Петр (Hotton, Petrus, 1648—1709) [Hottonia L.] — голландский профессор ботаники в Лейдене. Автор «*Sermo academicus quo rei herbariae...*» (1695). 10

Готтшед, Иоганн (Gottsched, Johann, 1668—1704) — немецкий ботаник-флорист. Автор большого труда «*Flora Prussica*» (1703). 16

Гофман, Мориц (Hoffman, Moritz, 1622—1698) — немецкий профессор медицины в Альтдорфе. Автор «*Floral Altdorfinae...*» (1662). 11, 16, 224, 244

Гофман, Иоганн Мориц (Hoffman, Johann Moritz, 1653—1727) — немецкий профессор в Альтдорфе. Автор «*Flora Altdorfinae*» (1703). 224

Грислей, Габриэль (Grisley, Gabriel, жил в XVII в.) [Grislea L.] — португальский врач-хирург и ботаник. Автор «*Flora Lusitanica*» (1661). 156

Гроновиус, Ян Фредерик (Gronovius, Jan Frederic, 1690—1762) [Gronovia L.] — голландский сенатор в Лейдене, доктор медицины, ботаник. Автор «*Flora Virginica*» (1739). Гроновиус был ближайшим другом Линнея, одобрял и пропагандировал его метод классификации растений. Линней отмечает, что Гроновиус открыл много редчайших растений. 10, 11, 13, 17, 23, 124, 127, 193, 219, 256

Грю, Нехемия (Grew, Nehemiah, 1628—1711) [Grewia L.] — английский естествоиспытатель, врач, знаменитый микроскопист того времени, секретарь Лондонского королевского общества. Всю свою жизнь посвятил изучению анатомии растений, исследуя, в частности, отдельные элементы цветка с помощью микроскопа. Ученый еще не имел ясных представлений о поле у растений, однако в тычинке он усматривал мужское начало, а пыльцу относил к сперме. В работе «*The anatomy of plants*» (1682) он описывает строение тычинки, в которой различает нити и пыльник, заполненный «мелкими частицами», напоминающими «пыль». 20

Гундельшаймер, Андреас (Gundelsheimer, Andreas, 1668—1715) [Gundelia Tournef.] — немецкий ботаник, сопровождал Турнефора в путешествии по Ливану, впоследствии лейб-медик в Пруссии. 156

Далешамп, Жак (Dalechamps, Jacques, 1513—1588) [Dalechampia Plum.] — французский врач и ботаник. Автор «*Historia generalis plantarum*» (1587). 11, 13, 14

Далибар, Томас Франсуа (Dalibard, Thomas François, 1703—1779) [Dalibarda L.] — французский физик и ботаник. Автор «*Flora Parisiensis*» (1749), в которой он по системе Линнея представил флору окрестностей Парижа. 11, 16, 23, 124, 179, 193, 224, 256

Дейл, Самюэль (Dale, Samuel, 1659—1739) [Dalea L.] — английский врач и ботаник. Автор «*Pharmacologia seu manuductio ad materiam medicam*» (1693). 21

Джюстис, Джемс (Justice, James, жил в XVIII в.) [Justicia H.] — шотландский садовод, современник Линнея. 157

Джерард, Джон (Gerarde, John, 1545—1607) [Gerardia P.] — английский хирург и ботаник в Лондоне. Описал более 50 видов растений, двудомных и однодомных, различая их по тем или иным признакам. Опубликовал работу под названием «*The herball or generall historie of Plantes*» (1597). 11, 14

Дзаниелли, Джан Джироламо (Zannichelli, Gian Girolamo, 1662—1729) [Zannichellia Mich.] — итальянский аптекарь в Венеции. Автор «*Istoria delle piante che nascono...*» (1735). 11

Дзанони, Джакомо (Zannoni, Giacomo, 1615—1682) [Zanonia L.] — итальянский врач, заведующий садом в Болонье. Автор сочинения «*Istoria Botanica*» (1675). 11

Диервиль (Dierville, жил в конце XVII—начале XVIII в.) [Diervillea T.] — французский хирург, работал в Северной Америке. В 1708 г. присыпал Турнефору растение, которое и было названо в его честь. 156

Диллениус, Иоганн Якоб (Dillenius, Johann Jakob, 1687—1747) [Dillenia L.] — немецкий профессор, заведующий ботаническим садом в Оксфорде. Диллениус много работал по мхам. Линней в своем труде многократно цитирует этого ученого и приводит ряд его работ: «*Catalogus plantarum sponte circa Gissam nascentium*» (1719); «*Hortus Elthamensis...*» (1732), в котором представлены не только различные виды *Mesembryanthemum* (§ 13), но и различные части (корень, стебель, листья) этого растения. Ниже Линней приводит еще две работы: «*Historia miscorum...*» (1741); «*Examen Responsionis Augusti Quirini Rivini*» (1718). 10, 13—17, 20, 23, 32, 73, 111, 127, 139, 174, 221, 222, 224

Диоскорид, Педаний (Dioscorides Pedanios, жил в I в.) — врач, фармаколог и ботаник, уроженец Киликии (Малая Азия). Грек по происхождению, он участвовал в походах римских легионов императора Клавдия в Европе и Африке в качестве военного врача. Описал 500 форм растений в своем труде на греческом языке, позднее переведенном на латинский и напечатанный под названием «*Materia medica*» (1478). Здесь обобщен обширный опыт врачевателей, аптекарей, москательщиков и т. д. в сборе и

применения лекарственных трав. Этим руководством пользовались вплоть до начала XIX в. 11, 12, 13, 21, 167, 183, 209

Додар, Дионис (Dodart, Dionys, 1634—1707) [Dodartia T.] — французский ботаник и врач при дворе Людовика XIV. Автор сочинения «Mémoires pour servir à l'histoire des plantes» (1676). 11, 14, 15

Додоней, Ремберт (Dodonea, Rembert, 1517—1585) [Dodonea L.] — белгийский ботаник. Медицину изучал в разных европейских университетах, с 1548 г. работал врачом в Малине, увлекался ботаникой. В своем сочинении «Ergum Historia» (1552) дал подробное описание и рисунки местных растений, разделив их на шесть групп по сходству. 11, 14, 230

Донати, Антонио (Donati, Antonio, 1606—1659) — итальянский аптекарь в Венеции. Автор труда «Flora Venetiae» (1631), в котором приведены наиболее редкие растения, произрастающие на островах Адриатического моря. 10

Донди, Джакомо (Dondi, Giacomo, 1298—1359) [Dondia Spr.] — итальянский врач в Венеции. Обследовал целебные источники в Абано (итальянская провинция, знаменитая серными источниками). Автор сочинения «Aggregator de simplicibus» (1470), в котором изложены свойства лекарственных веществ. 12, 13, 14

Дорстениус, Теодор (Dorstenius, Theodorus, 1492—1552) [Dorstenia Plum.] — немецкий врач и ботаник, работал профессором в Марбурге. Автор «Botanicorum continens herbarum aliamque Simplicium des script et Icones» (1540). 11, 14

Дуглас, Джемс (Douglas, James, 1675—1742) [Douglasia] — ботаник и коллекtor растений в Северо-Западной Америке. Автор «Arbor Jemensis fructum Cofe ferens: or description of the Coffee tree» (1727)

Дурант, Кастро (Durante, Castore, 1529—1590) [Duranta L.] — лейб-медик папы Сикста V, автор «Herbario pnuoe» (1585). 11, 14

Дуре, Валеранд (Doure, Valerand, ?—?) — биографических данных мы не обнаружили. И. Баугин отмечает, что он «не может определить истинной окраски цветков, так как экземпляр растения, присланный Валерандом Дуре, пришел в ветхость» (Bauhin, «Phytopinax», 1623. Vol. III. P. 428). 183

Жонкет, Дионис (Jonquet, Dionys, ?—1671) — французский врач. Автор сочинения «Hortus sive Index onomasticus plantarum...» (1659). 11

Жоффруа, Этьен Франсуа (Geoffroy, Etienne François, 1672—1751) — французский химик, фармацевт и врач, член Парижской Академии наук, автор работы «Tractatus de materia medica» (1741). Занимался выяснением влияния некоторых частей цветка на оплодотворение. Он, как и Камерариус, обнаружил отсутствие образования завязи у кукурузы и пролесника при удалении тычинок. Процесс зарождения он объяснял с позиций анималькулизма. 11, 14, 21, 22

Жюссе, Бернар (Jussie, Bernard, 1699—1776) [Jussieana L.] — выдающийся ботаник Франции, один из реформаторов систематики растений, расположивший в определенном порядке растения королевского ботанического сада в Трианоне. Созданная им естественная классификация растений составила эпоху в истории науки. Следует отметить, что он один из первых указал на истинную природу кораллов, которых длительное время признавали за растения. Несмотря на большую исследовательскую работу, своих опытов не опубликовал; в 1725 г. перевел сочинение Турнера под названием «История растений окрестностей Парижа», куда включил большое число растений, открытых им самим. 11, 23, 32, 86, 87, 127, 224

Жюссе, Антуан (Jussieu, Antoine de, 1686—1758) — французский ботаник, профессор ботанического сада в Париже. Наиболее ранний представитель ботанической «династии» Жюссе, к которой, помимо упомянутого ниже Бернара Жюссе, относится также Антуан-Лоран Жюссе (1748—1836) — автор классического труда «Genera plantarum» (1789). Линней цитирует не обнаруженную нами работу Антуана Жюссе (1709). Возможно, речь идет о его брошюре «Discours sur le progrès de la botanique au jardin royal de Paris...» (1718). 10, 23, 127, 219, 224, 256

Императо, Ферранте (Imperato, Ferrante, жил в XVI в.) — итальянский аптекарь в Неаполе. Автор книги «Dell'istoria naturale libri XXVIII» (1599). 11

Инкар, Антуан Тристан (Isnard, Antoine Tristan, ?—1743) [Isnardia L.] — французский ботаник, профессор ботанического сада в Париже. Автор «Etablissement d'un nouveau genre de plante...» (1716). 10, 127

Лорен, Мартин Даниэль (Lohren, Martin Daniel, ?—1718) [Lohrenia DC.] — немецкий профессор ботаники во Франкфурте. Автор «Vademecum botanicum» (1717). 120

Кальм, Пер (Kalm, Pehr, 1715—1779) — шведский профессор экономики в Або (Финляндия). Автор «Wästgötha och Bahusländska Resa förrättad» (1746). 11, 256

Кальцеоларий, Франциск (Calceolari, s. Calzolaris, Francisco, жил в XVI в.) — итальянский аптекарь в Вероне (Италия). Автор «Il viaggio di Monte Baldo dalla magnifica città» (1566). Линней относит его к путешественникам. 11, 16

Камерариус, Иоахим (Camerarius, Joachim, 1534—1598) [Cameraria L.] — немецкий врач, затем профессор в Нюрнберге. Линней в своем труде ссылается на две его работы: «Emblemata» (1590) и «Hortus medicus et philosophicus» (1588). 11, 14, 17, 224

Камерариус, Рудольф Якоб (Camerarius, Rudolf Jakob, 1665—1721) — немецкий врач и ботаник. С 1687 г. профессор медицины и ботаники, директор ботанического сада в Тюбингене. Работал по физиологии растений, стремился разгадать процесс оплодотворения. С его именем связано первое научное исследование, указывающее на существование пола у растений; цыльники он относил к мужским и женским половым органам, а завязь со столбиком — к женским. Написанное им сочинение «De sexu plantarum epistola» в 1694 г. было направлено профессору Валентини. В § 51 Линней ссылается на вторую работу Камерариуса «De convenientia plantarum in fructificatione et viribus» (1699). 18, 22, 244

Кампегиус, А. (Campadius, A., 1472—1533) — профессор медицины в Тюбингене. Автор «Hortus Gallicum» (1533). Линней приводит его как комментатора Месуа. 13

Камел, Георг Джозеф (Cassel, Georg Joseph, 1661—1706) [Camellia L.] — итальянский иезуитский миссионер на Филиппинах. Автор сочинения «Herbarium Philippinum» (около 1700 г.). 27

Каррихтер, Бартоломей (Carrichter, Bartholomaeus von Redingen, жил в XVI в.) [Carrichtera D. C.] — лейб-медик императора Максимилиана II. Автор «Kräuterbuch darinher begriffen unter welchem Zeichen Zodiaci» (1575). Линней относит его к устаревшим писателям. 11, 14

Катон, Марк (Cato, Marcus, 234—149 до н. э.) [Catonia Vahl.] — древнеримский политический деятель и учёный. Написал руководство по медицине, праву, военному делу, однако до нас дошло единственное произведение «De re rustica», которое даёт ряд ценных сведений о культурных растениях, известных в древнем мире. 12, 13, 18

Кеерцетанус, или Дюшен, Жозеф (Quercetanus s. Duchesne, Joseph, 1544—1609) — французский врач, химик, крупный историк. Автор многих томов, в которых освещена история Франции. Линней приводит его сочинение «Diaeteticon polyhistoricon» (1608). 22

Квириций (Quiricius) — родился в Тортоне в XVI в. Биографических данных и прямых ссылок на его сочинения мы не обнаружили. Линней упоминает его как малоизвестного учёного. 12, 13

Кемпфер, Энгельберт (Kaempfer, Engelbert, 1651—1716) [Kaempferia] — немецкий лейб-медик графа фон дер Липпе, натуралист. Много путешествовал (Россия, Персия, Аравия, Япония); в сочинении «Amoenitatum exoticarum...» (1712) описал очень редкие растения. В 1685 г. работал хирургом на флоте. Большое число его рукописей хранится в Британском музее. Линней приводит вторую работу Кемпфера под названием «Decas miscellanearum observationum Lugduni Batavorum» (1694). 15, 17, 225

Кёниг, Эммануил (Koenig, Emmanuel, 1658—1731) — швейцарский профессор медицины в Базеле. Автор «Regnum vegetabile...» (1680). 21

Кетсби, Марк (Catesby, Marc, 1680—1749) [Catesbea L.] — английский ботаник, путешествовавший в течение 7 лет (1712—1719) по Северной Америке, Багамским островам. Автор «The natural history of Carolina, Florida...» (1743). 10, 11, 14, 15

Кибер, Давид (Kyberus, David, 1525—1553) [Kyberia Neck.] — французский врач, автор «Lexicon rei herbariae...» (1553). 123

Киггелар, Франц (Kiggelar, Franz, жил в XVII в.) [Kiggelaria L.] — голландский врач и ботаник. Автор «Hortus Beaumontiani exoticarum plantarum...» (1690). 156

Клавдий (Claudius, 41—54) — римский император. При нем Римом была завоевана Британия. 12

Клэйтон, Джон (Clayton, John, 1685—1773) [*Claytonia L.*] — английский врач в Виргинии; по привезенным им материалам Гроновиус составил свое сочинение «*Flora Virginica . . .*» (1739). 156, 256

Клейн, Якоб Теодор (Klein, Jacob Theodor, 1685—1759) [*Kleinia L.*] — немецкий зоолог, естествоиспытатель, много путешествовал (Германия, Голландия, Англия, Тироль). Автор «*Fasciculus plantarum rariorum et exoticarum et hortae . . .*» (1722). В 1718 г. основал в Данциге ботанический сад. Клейн был ярым противником системы Линнея и написал специальную статью «*Summa dubiorum in C. Linnaei sistente naturae*» (1743). 156

Клиффорт, Георг (Cliffort, Georg, 1685—1760) [*Cliffortia L.*] — голландский аристократ, директор Ост-Индской компании, бургомистр Амстердама, любитель растений, в Гардекаме, близ Гаарлема, создал сад, где было собрано множество растений из разных стран Европы, как на это указывает Е. Г. Бобров [1970. С. 59]. Клиффорт покровительствовал Линнею. 155

Клюзий, Карл (Clusius, Carolus, 1525—1609) [*Clusia L.*] — голландский ботаник, неутомимый исследователь, профессор ботаники в Лейдене. Он изучал флору Азии, а также Западной и Центральной Европы от Лиссабона до Венгрии; автор трудов о флоре Европы, Азии и особенно Индии. Обнаруженные им новые виды растений Востока и Индии он описал и снабдил четкими рисунками, придавая большое значение детальному и точному описанию признаков, группируя растения на основании общности. Возглавляя в разное время ботанические сады Вены и Лейдена, ученый способствовал значительному развитию садоводства. Велика заслуга ученого и в распространении в Европе картофеля (за полвека до Пармантье). Его сочинение «*Rariorum aliquot stirpium per Hispanias*» (1576) дает представление о флоре Испании, а второе «*Exoticorum libri . . .*» (1605) — об экзотических растениях Индии. 11, 14

Клюйт, Оже (Clutius, Augerius, 1590—1650) [*Clutia Boehr.*] — голландский ботаник в Монпелье, путешествовал по Испании и Африке, пошел в плен к бедуинам и с ними искоlesился африканские пустыни; в конце жизни — смотритель ботанического сада в Лейдене. Автор сочинения «*De nuce medica*» (1634). 156

Кнаут, Христофор (Knaut, Christoph, 1638—1694) [*Knautia L.*] — немецкий врач в Халле. Автор «*Epitome plantarum circa Halam Saxonum sponte provenientium*» (1687), в котором дается классификация растений. Линней относит его к «Фруктистам», так как он пользовался для построения своей классификации околовладником и семенами (§ 57). 19, 23, 24, 93, 108, 112, 120, 122, 124, 126, 224

Кнаут, Христиан (сын) (Knaut, Christian, ?—1716) — немецкий библиотекарь в Халле. Автор «*Methodus plantarum genuina . . .*» (1716). В § 62 приведена его классификация растений. 10, 19, 27, 224

Книггоф, Иоганн (Kniphof, Johann, 1704—1763) [*Kniphosia Moench.*] — немецкий профессор медицины в Эрфурте. Автор сочинения «*Lebendig officinal Kräuterbuch . . .*» (1733). Ученый изучал семейство лилейных тропической и Южной Африки, а также Мадагаскара. 14

Колден, Кадуоллайдер (Colden, Cadwallader, 1688—1776) [*Coldenia L.*] — губернатор Нью-Йорка, естествоиспытатель, вел переписку с Гроновиусом, Линнеем и Коллинсоном, является одним из первых сторонников сексуального метода Линнея. Автор сочинения «*Plantae Coldenghamiae in provincia Novebotacensi Americus sponte crescentes*» (1749). 156

Коле, Филибер (Kollet, Philibert, 1648—1718) [*Colletia Comm.*] — французский ботаник. Автор сочинения «*Lettres sur la botanique*» (1697). 17

Коллинсон, Питер (Collinson, Peter, 1694—1768) [*Collinsonia L.*] — английский любитель ботаники, автор различных ботанических мемуаров, привез растение из Северной Америки в Англию. 156

Колумелла, Пуццус, Юний Модерат (Columella, Lucius, Junius Moderatus, жил в I в.) [*Columella Lour.*] — испанский писатель, знаток сельского хозяйства. Его сочинения были изложены в 16 книгах, до нас дошло 12; они посвящены ведению земледелия. Его сочинение «*De re rustica*» (1523) насыщено обилием непосредственных наблюдений, ратовал за широкое применение удобрений цемей. В своей книге указывает на сроки и нормы высева семян. Им открыто много видов и разновидностей. 12, 13

Колумна, Фаби (Columna s. Colonna, Fabio, 1567—1650) [*Columnea L.*] — из-

вестный итальянский естествоиспытатель, президент Академии наук в Неаполе. Автор «*Phytovasanos sive plantarum...*» (1592) и «*Minus cognitarum... stirpium*» (1616). Ученый классифицировал растения по строению цветка и плода. Этот труд был забыт, а через 100 лет по этим же признакам Турнегор проводил классификацию растений, не упоминая этого ученого. 11, 13, 15, 60.

Коммелин, Ян (Commelin, Jan, 1629—1692) — голландский профессор ботаники в Амстердаме. Автор сочинений «*Catalogus plantarum indigenarum Hollandiae...*» (1683); «*Catalogus plantarum horti medici Amstelodamensis*» (1689). 10, 11, 14, 15, 224

Коммелин, Каспар (шлемянник) (Commelin, Caspar, 1667—1731) [Commelina L.] — голландский профессор ботаники в Амстердаме, автор ряда сочинений: «*Flora Malabarica...*» (1696); «*Plantarum usualium horti medici Amstelodamensis catalogus*» (1698). 11, 224

Коммелин, Каспар (Commelin, Caspar, ?—?) (сын Каспара Коммелина) — голландский ботаник, автор «*Oratio metrica in laudem rei herbariae*» (1715). 17

Кондамин, Шарль Мари (Condamine, Charles Marie, 1701—1774) [Condaminea DC.] — французский астроном, геодезист и путешественник, член многих академий (Парижской, Петербургской, Берлинской). С 1736 по 1743 г. участвовал в перуанской и лапландской экспедициях, составил первую сравнительную карту Амазонки. Автор труда «*Relation abrégée d'un voyage fait dans l'intérieur de l'Amérique*» (1745). 127

Константин, Африканский (Constantinus, Africanus, родился около 1020, умер в 1087) из Карфагена — жил в Вавилоне (Багдад), где изучал медицину, в 50-х годах XI в. вновь вернулся в Карфаген, а затем переехал в Салерно. Переводил медицинские книги с арабского на латинский язык. Благодаря своим сочинениям пользовался широкой известностью в XII в. Линней приводит его как переводчика Аристотеля. 13

Константин (Constantinus) — римский император, правил в 306—337 гг. 12

Кордус, Эрих (Cordus, Eurich, 1486—1535) — немецкий врач, вначале работал в Бремене городским врачом, затем профессором в Эрфуртском университете, занимался не только медициной, но и ботаникой. Автор сочинения «*Botanologicon*» (1534). Это первый труд, посвященный популяризации ботаники. 11, 14, 224

Кордус, Валерий (сын) (Cordus, Valerius, 1515—1544) [Cordia Plum.] — немецкий ботаник. Автор сочинения «*Annotationes in Pedanii Dioscoridis*» (1561). Умер он на 29-м году от малярии во время путешествия по Италии. Его труд издал Конрад Геснер. Линней приводит его как комментатора Диоскорида. 13, 224

Корнарий, Ян (Cornarius, Janus, 1500—1558) — врач в Цвиккау, затем в Иене (Германия). Перевел труд Диоскорида. 13

Корну, Жак Филипп (Cornut, Jacques Philippe, 1626—1651) [Cornutia Plum.] — французский врач и ботаник, побывав в Канаде, описал ее растительность в сочинении «*Canadensis plantarum...*» (1635). 10, 17, 224

Кортусо, Джакошо Антонио (Cortuso, Jacopo Antonio, 1590—1603) [Cortusa L.] — итальянский врач, профессор ботаники в Падуе, директор Падуанского ботанического сада, автор сочинения «*L'horto dei simplici di Padova...*» (1591). 11, 224

Костео, Джованни (Costeo, Giovanni, 1581—1603) — итальянский профессор в Турине (Италия). Автор труда «*De universali stirpium natura libri duo*» (1578). Линней приводит его как комментатора труда Авиценны. 11, 13

Коули, Абраам (Cowley, Abraham, 1618—1667) — английский поэт, написавший много стихотворений на латинском и английском языках. Линней приводит два из них, которые касаются растений: «*Poëmata latina Libri I, II*» (1662); «*Poëmata latina, in quibus continentur sex libri plantarum...*» (1668). 22

Крамер, Иоганн Георг (Kramer, Johann Georg, жил в конце XVII—начале XVIII в.) [Krameria Loeffl.] — австрийский ботаник. Автор сочинения «*Tentamen botanicum sive methodus Rivino-Tournefortiana*» (1728). 120, 122, 126

Кратес (Crateus) [Crataeva L.] — греческий ботаник («*rizotom*»), жил в II—I вв. до н. э. 156

Кресценци, Пьетро (Crescenzi, Pietro, родился около 1235, умер 1320) [Crescentia L.] — итальянский ботаник. Автор трактата «*Ruralium commentorum*», написанного около 1300 г., напечатанного в 1471 г. Этот трактат напоминает собой сельскохозяйственную энциклопедию, которая составлена на основании сочинений Баррона,

Катона, Колумеллы и Плиния, а также на основании собственных наблюдений. Из этого трактата видно, что конооплю он относил к раздельнопольным растениям, полагая, что семена образует коноопля мужского пола, женское же растение таковых не имеет. Этот трактат в 1936 г. переведен А. И. Хометовской на русский язык. 156

Ксенофонт (Хенопой, около 430—354 до н. э.) — греческий историк, военачальник и публицист, ученик и последователь Сократа (469—399 до н. э.). Автор «Греческой истории», «Анахасиса» и других произведений; некоторые его труды были посвящены агрономическим вопросам. 12, 13

Ксеркс (Херхес, 485—465 до н. э.) — персидский царь, сын Дария I. Участвовал в войне против Греции, где потерпел поражение. 18

Ксимен, или Хименес, Франциско (Хименес, Francisco, ?—1620) [Ximenia P.] — испанский миссионер, монах, ботаник. Автор сочинения «Quattro libros de la naturaleza de las plantas y animales» (1615), в котором описал лечебные растения и некоторых животных. 156

Куба, Иоганн (Cuba, Johannes, жил в середине XV в.) — немецкий врач и ботаник в Аугсбурге, затем во Франкфурте. Автор труда «Hortus sanitatis» (1485). Эта книга пользовалась большим успехом и переиздавалась в течение ряда лет (1486, 1487, 1488, 1496). В 1491 г. этот труд был переведен на латинский язык; после посещения Греции и Востока ученый написал «Историю медицины» в трех книгах. 12, 13, 14

Купани, Франческо (Cupani, Francesco, 1657—1711) [Cupania Plum.] — итальянский ботаник и фармаколог, жил в Сицилии. Автор «Catalogus plantarum sicularum noviter adinventarum. . .» (1692). 11

Кюльбель, Инар (Kylbel, Isnard, ?—?) — французский агроном XVIII в., автор циопулярной в свое время диссертации «Какова причина плодородия почвы» («Quaenam sit causa fertilitatis terrarum»), изданной в 1739 и 1740 гг. в Дрездене, в 1743 г. в Швеции, в 1745 г. переведенной на шведский язык, впоследствии также и на французский. 84, 237

Лаватер, Анри (Lavater, Henri, 1569—1623) [Lavatera T.] — итальянский врач, медицинское образование получил в Цюрихском университете, позднее профессор математики и физики, а также лейб-медик Генриха IV. Автор сочинения «Defensio medicorum Galenicorum adversus calumnias. . .» (1610). 157

Лазито, Жозеф (Lasitau, Joseph, 1670—1740) — французский миссионер, натуралист, его сочинение посвящено описанию женьшена «Рапах» (1718). Линней относит его в рубрику «Монографов», описывая только одно растение (§ 13). 15

Лауренберг, Петер (Laurenberg, Peter, 1585—1639) [Laurenbergia Berg.] — профессор в Гамбурге и Ростоке. Автор сочинения «Horticultura libris II comprehensa huic nostro coelo et solo accomodata» (1632). Линней относит его в рубрику «Садоводов». 10, 20

Лауренц, Маркус Антонио (Laurenti Marcus Antonio) [Laurentia M.] — доктор философии и медицины, профессор Болонского университета. 157

Лаусон, Исаак (Lawson, Isaac) [Lawsonia L.] — английский ботаник, занимался изучением голосемянных растений. 156

Лёвенгук, Антоний (Leeuwenhoek, Antonio, 1652—1723) — голландский естествоиспытатель, знаменитый микроскопист. Для своих исследований пользовался сконструированным им самим микроскопом, вернее, лупой, с помощью которого установил капиллярную систему у некоторых животных, описал форменные элементы крови у низших животных. Открытие Лёвенгуком сперматозоидов породило новое направление у преформистов, а именно анималькулизм, сторонником которого был и он сам, считая, что яйцо является лишь строительным и питательным материалом для развития зародыша. Лёвенгук был ярым противником учения о самозарождении. 85

Левизанус (Levizanus, ?—?) — средневековый теолог, сведений о его жизни и сочинениях мы не обнаружили. Дж. Петивер назвал в его честь одно из растений. Линней в § 236 приводит это наименование в качестве примера неизвестенного присвоения родовых названий. 154

Лёзель, Иоганн (Loeselius, Johannes, 1607—1655) — немецкий профессор медицины и ботаники в Кёнигсберге. Автор «Plantas in Borussia . . .» (1654), «Flora prussica. . .» (1703). Линней приводит его как хорошего гравера растений на меди и как исследователя флоры Пруссии. 11, 14, 15

Лехе, Йохан (Lechea, Johan, 1704—1764) [Lechea Kalm.] — шведский профессор медицины и ботаники в Або. Автор «Primitiae florae skanicae» (1744). 11, 256

Лёфлинг, Петрус (Löefling, Petrus, 1729—1756) — шведский ботаник, ученик Линнея, путешествовал по Испании и Южной Америке. Автор диссертации, посвященной изучению почек у деревьев «Gemmae arborum» (1749). 43, 54

Лижье, Луи (Ligier, Louis, 1658—1717) — французский врач и агроном, автор сочинений, посвященных сельскому хозяйству и цветочным плантациям. Работал в университете Парижа и был лейб-медиком короля. Лижье написал сочинение о по-дагре и указал способы ее лечения. 21

Линней, Карл (Linnae, Carl, 1707—1778) [Linnaea L.] — шведский естествоиспытатель, основатель систематики растений и животных, ввел во всеобщее употребление бинарную номенклатуру и доказал наличие полов у растений. Автор многочисленных фундаментальных работ, неутомимый руководитель, под его эгидой выполнено около 200 диссертаций. 10, 11, 15—18, 20, 22, 23, 28, 29, 30, 93, 94, 219

Липпи, Огюст (Lippi, Auguste, 1678—1704) [Lippia L.] — французский врач, путешественник. Автор «Description des plantes observées en Egypte» (1704), в котором описан ряд растений Египта. 156

Листер, Мартин (Lister, Martin, 1638—1711) [Listera R. Br.] — английский натуралист, врач королевы Анны, написал несколько книг о науках и моллюсках. Его сочинение «Aricis Coelii De orpioniis et condimentis. . .» (1709) не содержало теоретических обобщений, но давало четкое представление о состоянии анатомии и зоологии в ту эпоху. 22

Лобелий, Маттиас (Lobelius, Matthias, 1538—1616) [Lobelia L.] — голландский врач и ботаник, жил в Англии. Изучил флору Нидерландов, открыл много видов растений. Цветковые растения он разделил на 44 группы (психа из формы листа и других признаков) на лилейные, орхидейные, крестоцветные и т. д. Лобелий в течение 3 лет возглавлял королевский ботанический сад в Англии. Автор многих работ, Линней ссылается на сочинение под названием «Plantarum seu stirpium historia» (1576). 11, 14, 199

Лонццер, Адам (Lonicer, s. Lonicerus, Adam, 1528—1586) [Lonicera L.] — немецкий филолог, ботаник и врач. Автор сочинения «Naturalis historiae opus novum. . .» (1551), в котором приведена классификация; растительное царство он делит на деревья, кустарники и лекарственные травы. Линней приводит его как комментатора Авиценны, а работы его относит к устаревшим. 11, 13, 14

Людвиг, Кристиан Готтлеб (Ludwig, Christian Gottlieb, 1709—1774) [Ludwigia L.] — немецкий врач и ботаник, профессор Лейпцигского университета, сторонник признания пола у растений; этому вопросу посвящена его работа «De sexu plantarum» (1737). Он как и Линней, обратил внимание на образование махровости у некоторых цветков, полагая, что это происходит за счет обильного притока питательного сока к лепесткам цветка, как, например, у лотоса и розы (§ 87). Линней приводит еще три его работы: «Definitiones generum plantarum in usum auditorum» (1737), «Aphorismi Botanici» (1738), «Institutiones historico-physicae regni vegetabilis. . .» (1742). 9, 11, 18, 19, 20, 23, 28, 256

Людольф, Михель Маттиас (Ludolff, Michael Matthias, 1705—1756) [Ludolfia Willd.] — немецкий профессор ботаники в Берлине, автор сочинения «Catalogus plantarum» (1746). 222

Маурочено, Ф. (Mauroceno, F., 1658—1739) [Maurocennia] — венецианский сенатор, покровитель ботаники, владелец ботанического сада. 155.

Мальпиги, Марчелло (Malpighi, Marcello, 1628—1694) [Malpighia L.] — итальянский естествоиспытатель, знаменитый микроскопист, открыл первый и выделительный системы у насекомых. Автор книги «Anatomia plantarum» (1675), в которой он подробно описывает строение цветков у разных растений, сопровождая текст точными и четкими рисунками. Мальпиги пользовался отдаленными аналогиями при сравнении растений и животных: почки растений он уподоблял яичникам и матке животных, а сосудистую систему растений относил, как и Грю, к органам дыхания — трахеям. Мальпиги был сторонником преформационных взглядов (анималькулис). 20, 123.

Маньоль, Пьер (Magnol, Pierre, 1638—1715) [Magnolia L.] — французский врач, профессор ботаники, директор ботанического сада в Монпелье. Автор «Botanicum

Monspeliense... (1686), «*Hortus regius Monspeliensis sive catalogus plantarum*» (1697). В некоторых случаях Маньоль для классификации растений использовал семена окопницника и ложе. В § 66 Линней пишет, что Маньоль калицист и фруктист одновременно. 11, 15, 16, 23, 29, 224

Маньоль, Антуан (Magnol, Antoine, 1678—1759) — французский ботаник, профессор в Монпелье, издал труд своего отца Пьера Маньоля под названием «*Novus character plantarum in duos tractatus divisus. I. De herbis et sulfrutici bus in tres libros divisus. II. De fruiticibus et arboribus, in tres etiam libros divisus. Monspelii*» (1720). 19

Марн, Марк (Marpus, Marcus, 1632—1701) [Mappa Juss.] — французский врач и профессор ботаники в Страсбурге, автор сочинений: «*Flora Argentoratia*» (1691) и «*Historia plantarum...*» (1742). 222

Марант, Бартоломео (Marant. Bartolomeo, ?—1559) [Maranta Pl.] — итальянский врач и ботаник в Венеции. Автор сочинения «*Methodi cognoscendorum simplium libri...*» (1559). 156

Маркграф, Георг (Marcgraf, Georg, 1610—1644) [Marcgrafia Pl.] — немецкий врач, натуралист. В 1637 г. вместе с Вильямом Пизо отправился в Южную Америку. В результате экспедиции была собрана большая коллекция ботанических и зоологических экспонатов. В его сочинении «*Historia naturalis Brasiliae*» (1648) дано подробное описание этой страны. 10, 17, 225

Марсиллий, Луиджи Фердинандо (Marsilius, Luigi Ferdinando, 1658—1730) [Marsilea L.] — итальянский граф, любитель природы, на склоне лет занялся изучением естественных наук и географии, написал несколько книг. Мы приводим одну из них — «*Histoire physique de la mer*» (1725), которая в том же году была переиздана с предисловием Бургава. Описывая растительность моря, Марсиллий дает подробное описание и рисунки кораллов, которые он относил, как и большинство ученых того времени, к растениям. 32

Мартин, Джон (Martyn s. Martinus, John, 1699—1768) [Martynia L.] — английский ботаник в Кембридже (1730—1761). Автор сочинения «*Tabulae synopticae plantarum officinalium...*» (1726). Линней приводит другую его работу «*Historia plantarum ratiorum. Centuriae primae decas I—V*» (1728). У Линнея он числится в рубрике «Ихниографы». 11, 14, 15

Марцелл, Вергилий (Marcellus, Vergilius, ?—1521) — итальянский врач, автор сочинения «*Hortus plantarum Patavinus*» (1600). 224

Маршан, Никола (Marchant, Nicolas, ?—1678) [Marchantia L.] — по происхождению француз, директор сада герцога Гастона Орлеанского в Блуа. Автор сочинения «*Observation*» (1678). 156

Маршан, Жан (Marchant, Jean, 1650—1738) — француз, член Парижской академии. Автор сочинения «*Commentationes botanicae*» (1719). 94, 127

Маттиоли, Пьетро Андреа (Mattioli, Pietro Andrea, 1500—1577) [Mattiola R. Br.] — итальянский выдающийся ботаник того времени. Автор «*Compendiarum in VI libros Pedanii Dioscoridis*» (1548). Эта работа переиздавалась многократно в разных странах на латинском и немецком языках. Тонкий знаток европейской флоры, он долгое время занимался сличением находимых им растений с формами, уже описанными античными классиками ботаники, особенно Диоскоридом, которого он комментировал. Маттиоли, как и Бок, обратил внимание на существование у некоторых растений двух полов, но образование семян он приписывал мужским цветкам, а не женским. У него мы встречаем уже родовые названия. Отвергнув алфавитную «классификацию» растений его современника Фукса, он занялся поисками более удачных систематических критериев. 11, 13, 14, 188, 199

Масер, Флоридус (Macer, Floridus,) — псевдоним Одо из Мена из Луаре (X1 в.), ботаника, поэта и врача-практика, написавшего дидактическую поэму под названием «*О свойствах трав*» («*De viribus herbarum*»), состоящую из 77 глав. Это сочинение пользовалось большой популярностью и неоднократно переиздавалось (Милан, 1482; Женева, 1500; Базель, 1517; Париж, 1523). 22

Ментцель, Кристиан (Menzel, Christian, 1622—1701) [Menzelia L.] — немецкий ботаник, лейб-медик курфюрста в Берлине. Его ботанические работы касаются изучения флоры Китая и Японии. Этот двухтомный труд не опубликован и хранится в Берлине. Линней же ссылается на его словарь растений «*Index plantarum universalis*» (1682). 11, 20, 224

Мериан, Мария Сибилла (Merian, Maria Sibilla, 1647—1717) — немецкая художница, гравер, издатель и путешественница, посвятила свою жизнь изучению насекомых и растений. Прославилась замечательным художественным оформлением своих книг. Она с большим изяществом воспроизводила тончайшие рисунки отдельных частей растений, плодов и насекомых, используя для их изображения приготовленные ею самой сочетания красок, которые не утрачивали своей яркости в течение столетий. Редчайшие экземпляры ее «Книги цветов» хранятся в библиотеках Вены, Нюрнберга, Лондона, Вашингтона. Линней ссылается на ее труд «Dissertatio de generatione et metamorphosis insectorum Surinamensium...» (1705). Подробная биография Мериан написана Т. А. Лукиной [1980]. 10

Меррет, Христофор (Merretus, Christophorus, жил в XVII в.) — английский врач. Автор «Pinax rerum naturalium Britanniae» (1667). 11

Мерсиус, Иоаннес (Meursius, Johannes, 1579—1639) — голландский крупный историк, эрудит. В Лейденском университете преподавал греческий язык. Им было написано много работ литературно-исторического характера. Линней ссылается на него как на комментатора Катона. 13

Месуэ (Mesue, 777—857) [Mesua L.] — арабский философ, натуралист, лейб-медик Гарун-эль-Рашида. По поручению последнего переводил на арабский язык древние книги, найденные в Греции. До нас дошли лишь некоторые из них, переведенные на латинский язык, например «О свойствах пищи», «О лихорадках», «О хирургии». Линней ссылается на Месуэ как на ученого, писавшего на арабском языке. 12, 13

Мёргинг, Пауль Хеинрих (Moehring, Paul Heinrich, 1710—1792) — немецкий ботаник. Автор «Praiae lineae horti privati in proprium et amicorum usum per triennium exstructis» (1736). 11, 16

Микели, Пьетро Антонио (Micheli, Pietro Antonio, 1679—1737) [Michelia L.] — итальянский ботаник и садовник великого герцога Тосканского, позднее директор ботанического сада во Флоренции. Он изучал низшие растения (водоросли, грибы, мхи, лишайники), особенно его интересовало размножение шляпочных грибов. Споры он принимал за семена по аналогии с цветковыми растениями, а цистиды гимнанального слоя за цветки. Важнейшая работа Микели — «Nova plantarum genera...» (1729). 11, 20, 23, 31, 32, 85, 86, 127, 139, 180, 181

Миллер, Филип (Miller, Philip, 1691—1771) [Milleria Cass.] — английский ботаник, садовод в Челси; обратил внимание на участие насекомых в переносе пыльцы с одного растения на другое. Он экспериментально убедился в значимости пыльцы для оплодотворения, производя удаление пыльников у тюльпанов. В его «Словаре садоводства» («The gardeners Dictionary», 1731), выдержавшем большое число изданий, затронут вопрос полового размножения ряда растений (кукуруза, шпинат, тюльпаны и др.). 11, 21, 232

Миллингтон, Томас (Millington, Tomas, жил в XVII в.) — ботаник, член Лондонского королевского общества. Ему первому Бобарт сообщил о результатах своих опытов с растением *Lychnis*. 18

Мирепс, Никола (Myrepss, Nikolaos, жил в XIII в.) — греческий врач, родился в Александрии, поэтому некоторые авторы называют его Николай Александрийский, а некоторые путают этого ученого с Николаем Препозитом — врачом из Салерно. Автор «Antidotarium parvum» (1531), популярного в XV—XVI вв., составленного на основе книги Препозита и содержащего перечень противоядий и лекарственных средств. 12, 13

Митчелл, Джон (Mitchell, John, ?—1768) [Mitchella L.] — английский врач, естествоиспытатель в Виргинии. Автор «Dissertatio brevis de principiis botanicorum et zoologorum...» (1769). 256.

Монардус, Иоганн (Monardus, Johann, 1462—1536) — итальянский врач, профессор в Ферраре. Автор «Epistolarum medicinalium libri XX, ad autographum collati et editi, Ejusdem in Mesue simpicia et composita annotationes et censurae» (1540). 13

Монардес, Николас (Monardes, Nicolas, 1493—1588) [Monardia L.] — испанский врач. Автор «Historia medicinal... de nuestras Indias» (1574). 11

Монти, Джузеппе (Monti, Giuseppe, 1682—1760) [Montia Mich.] — итальянский профессор ботаники в Болонье. Автор «Catalogus stirpium agri Bononiensis» (1719).

С 1720 г. заведовал кафедрой естественной истории, а с 1736 г. — кафедрой медицины. 20, 31, 127, 140, 224, 256

Монти, Гаэтано (Monti, Gaetano, даты жизни неизвестны) — итальянский ботаник, сын Джузеппе Монти. Издал ряд работ своего отца, не опубликованных при жизни. 10, 224, 256

Морисон, Роберт (Morison, Robert, 1620—1683) [Morisonia Pl.] — английский ботаник, в течение 10 лет заведовал садом в Блуа Гастона Орлеанского, профессор Оксфордского университета. Автор монографий «*Plantarum historiae universalis oxfordiensis Parts secunda seu Herbarum distributio nova...*» (1680), «*Plantarum Umbelliferarum distributio nova...*» (1672) и «*Hortus Blesensis*» (1669), на которую и ссылается Линней в главе «Библиотека». Морисон в основу классификации положил различия формы плодов и семян. Линней высоко ценил исследования Морисона и отнес его наряду с Реем к систематикам «ортодоксам», но «фруктистам» (§ 5 и 32). 10, 11, 14, 16, 18, 19, 20, 23, 31, 92, 95, 108, 123, 127, 198, 220

Морленд, Самюэль (Morland, Samuel, 1625—1695) — английский ботаник. Автор сочинения «*Some new Observations on the parts and the use of the flower in plants*» (1703). Будучи сторонником анималькулизма Морленд считал, что пыльца проходит по каналу столбика, достигает семяпочки и там развивается в зародыш. Против такого представления восстали Вайян, Кельрейтер и Блэр, правда свои возражения они обосновывали или полным отсутствием «канала» у столбиков, или тем, что «канал» слишком узок для прохождения пыльцы. 87

Морэн, Луи (Morin, Louis, 1636—1715) [Morina Tournef.] — французский врач, сопровождал Турнефора в его путешествии по Ливану, демонстратор ботанического сада в Париже. 157

Мунтинг, Абрахам (Munting, Abraham, 1626—1683) [Muntingia L.] — голландский ботаник, профессор в Гронинге (Голландия). Автор сочинения «*Waare Oeffening der Planten...*» (1672). 11, 13

Муса, Антоний (Musa, Antonius, I в. до н. э.) [Musa L.] — грек по происхождению, врач римского императора Августа. Автор сочинения «*De herba betonica*». 148

Молиус, Мартин (Mylius, Martinus, даты жизни и биографических данных мы не обнаружили) — швед, автор сочинения «*Hortus medicus et philosophicus seu de plantis hertenibus et aliis Görlitz*» (1577). 17

Мюллер, Иоганн (Müller, Johann, 1715—1780) — немецкий художник, окончив художественную школу, переехал в Англию, где работал в качестве гравера по оформлению ботанических книг, причем рисунки растений им даны в красках. 14, 224

Мюллер, Самуэль (Mueller, Samuel, XVII в.) — немецкий ботаник, автор сочинения «*Vademecum botanicum; oder beyträgliches Kräuterbrüchlein...*» (1687). 224

Науклер, Самюэль (Nauckler, Samuel, 1724—1770) [Nauclea L.] — французский фармаколог, ботаник, ученик Линнея, автор диссертации, выполненной в Усальском университете у Линнея под названием «*Hortus Upsaliensis*» (1745). 21

Невиан, Маркус (Naevius, Marcus, жил в XVI в.) — нидерландский врач-практик, затем принял духовный сан в Гонте. Автор «*De plantarum viribus poematum*» (1563). Линней приводит его как поэта. 22

Нерон (Nero, 37—68) — римский император с 54 до 68 г. 12

Нидхем, Джон (Needham, John, 1713—1781) — английский естествоиспытатель. Уделял большое внимание микроскопическим исследованиям содержимого из настоев растений и животных тканей. Он был сторонником теории самозарождения и эпигенетиком, противником преформации. Пыльцу цветков аналогизировал со сперматозоидами и считал, что пыльца проходит по столбiku до семяпочки, где и происходит оплодотворение. Автор «*Observations upon the generation, composition and vegetable substances*» (1749). 87

Никандр, Колофонский (Nykandros, Kolophonios, жил во II в. до н. э.) — древнегреческий врач-эмпирик из Колофона в Ионии, написал три дидактические поэмы: первая «О земледелии» (утеряна), вторая «О ядовитых животных», третья посвящена предохранительным средствам против отравления. 13

Нико, Жан (Nicot, Jean, 1530—1600) [Nicotiana T.] — посол Франции при португальском дворе, в 1560 г. привез семена табака во Францию; один из первых ввел в Европе в употребление курение листьев этого растения. 156

Ниланд, Петр (Nylandt, Petrus, жил в XVII в.) [Nylandia] — нидерландский ботаник. Автор «*De Nederlandsche Herbarius of Kruydt-Boeck beschryvende de geslachten, gedaente, plaentse...*» (1670). 14

Нисоль, Гийом (Nissole, Guillaume, 1647—1734) [Nissolia Tournef.] — французский профессор медицины в Монпелье. Автор «*Etablissement de quelques nouveaux genres de plantes*» (1711). 127

Нокс, Ричард (Knox, Richard, 1641—1720) [Knoxia L.] — английский путешественник, проживший 20 лет на Цейлоне. Автор «*Historical relation of the island of Ceylon*» (1681). 156

Нонн, Людовик (Nonnus, Ludovicus, 1555—1646) — врач, историк и поэт. Написал много сочинений, в их числе «*Diaeteticon seu de re cibaria libri IV*» (1645), на которое ссылается Линней. 22

Овидий, Публий Назон (Ovidius, Publius Naso, 43 до н. э.—17) — знаменитый древнеримский поэт. В своей поэме «*Метаморфозы*» описал, в частности, ряд измененных растительных органов в онтогенезе. 168

Овiedo, Гонсало Фернандес (Oviedo, Gonzalo, Fernandes, 1478—1557) [Ovieda L.] — испанский писатель, автор произведения «*Primera parte de la historia naturalis y general de la Indias*» (1535). 156

Олденланд, Генрих Бернхард (Oldenland, Henrich Bernhard, ?—1699) [Oldenlandia Pl.] — датский ботаник, совершивший во второй половине XVII в. путешествие в Южную Америку. 156

Орибасий, Пергамский (Oribasios, Pergamenus, 325—400) [Oribasia Schrib.] — знаменитый византийский врач, лейб-медик императора Юлиана. Его большой труд на греческом языке типа энциклопедии под заглавием «*Synagogai iatrikai*» знакомит читателя с сочинениями древних врачей, начиная с Гиппократа и Галена. Благодаря ему до нас дошли многие подробные сведения об античной медицине. 12, 13

Павиус, Петер (Raaw s. Pavius, Peter, 1564—1617) [Pavia Boerh.] — голландский ботаник, профессор Лейденского университета. Автор «*Hortus publicus academieae Lugd. Batavae...*» (1603). 224

Палладий, Рутил Таур (Palladius, Rutilus Taurus, жил в IV в.) — крупный римский ученый в области сельского хозяйства. В своем труде «*De re rustica libri XIV*» говорит об использовании метода капрификации у смоковницы. 12, 13

Пальмберг, Иоганн (Palmberg, Johann, ?—1691) — учитель и натуралист в Стренгнэсе (Швеция). Автор «*Serta florea suecana...*» (1684). 14

Панков, Томас (Panckow s. Pancovius, Thomas, 1622—1665) — [Pancovia Willd.] — немецкий врач в Бранденбурге. Автор «*Herbarium portatile...*» (1654). 11

Паппен, Иоганн (Pappen, Johann, жил в конце XVI—начале XVII в.) — немецкий естествоиспытатель. Автор сочинения «*Kräuterbuch darinnen die Kräuter der Teutschen Landes...*» (1625). 21

Паркинсон, Джон (Parkinson, John, 1567—1629) [Parkinsonia Plum.] — английский фармаколог, ботаник, знаменитый садовод, директор сада, основанного при Елизавете. Автор сочинения «*Paradisi in sole; Paradisus terrestris*» (1629) и большого труда под названием «*Theatrum botanicum...*» (1640). 10, 14

Паули, Симон (Pauli, Simon, 1603—1680) [Paulinia L.] — лейб-медик короля Дании, профессор ботаники в Копенгагене. Автор «*Quadrupartitum botanicum de simplicium medicamentorum facultibus*» (1639). 21

Пейзонел (Pezonel, жил в XVIII в.) — судовой врач, натуралист. Во время плавания он занимался изучением жизни губок. Пейзонелю удалось доказать животную природу кораллов, которых большинство ученых, в том числе и Линней, считали растениями. 32

Пена, Пьер (Pena, Pierre, 1538—1605) [Penaea L.] — французский врач в Нарбонне, любитель ботаники, совместно с Лобеллем написал книгу «*Stirpium adversaria nova...*» (1570), опубликованную в 1576 г. в Англии. 11

Петивер, Джемс (Petiver, James, ?—1715) [Petiveria Plum.] — аптекарь в Лондоне, выдающийся ботаник. Автор сочинения «*Musei Petiveriani centuria*» (1695). Линней же ссылается на 1692 г., а в § 14 Линней ссылается на вторую работу, озаглавленную «*Gazophylacium*» (1702). 10, 11, 14, 15

Писон, Виллем (Piso, Wellem, 1611—1678) [Pisonia L.] — лейденский врач, натуралист, путешественник. В 1637 г. он и Г. Маркграф сопровождали принца Нас-

сау-Зигенского в Южную Америку. Во время путешествия они собрали ботанические и зоологические коллекции. По возвращении написали сочинение «Historia naturalis Brasiliæ» (1648), в котором представили природу Бразилии.

Пикторий, Георг (Pictorius, George, 1500—1569) — немецкий врач и естествоиспытатель. Линней ссылается на его сочинение: «Pantopolium plantarum, animalium metallorum naturas sagaciter comprehendens» (1563). 22

Петр, Р. (Petre, R. J., 1710—1742) [Petrea] — английский лорд, покровитель ботаники, обладатель великолепного собрания экзотических растений. 155

Платеарий, Маттей (Platearius, Mattheus, ?—1161) — автор фармакогнозии под названием «Liber de simplici medicina» (1512), в которой он приводит 342 растения. Лекарственные вещества даны в алфавитном порядке. В средние века это руководство пользовалось большим успехом и было переведено на немецкий и французский языки. 12, 13

Племпийс, Волискус Фортунатус (Plempius, Vopiscus Fortunatus, 1601—1671) — крупный голландский медик, путешественник, звание доктора получил в Болонье. Автор «Fundamenta medicinae» (1644). С 1638 по 1653 гг. дал целый ряд работ медицинского направления. Кроме научной работы, занимался переводами. Линней приводит его как переводчика трактата Авиценны. 13

Плиний Старший (Plinius Secundus, 23—79) [Plinia L.] — знаменитый римский естествоиспытатель, энциклопедист античного мира. Из его многочисленных трудов сохранилась «Naturalis Historia» в 37 книгах, где упоминается около 1000 названий растений. Книги Плиния насыщены описанием агрономии, техники земледелия, растениеводства и животноводства. Этот плодовитый труженик параллельно с Диоскоридом и независимо от него сделал измало для своего времени в изучении лекарственных растений. Значительна заслуга Плиния в освещении на латинском языке ботанических трудов Теофрасты и других предшественников. В 1468 г. в Венеции была издана часть его произведений, а в 1469 г. вышло более полное издание в Риме. В 1937 г. XVII книга «Естественной истории» Плиния переведена на русский язык М. И. Буроким и вошла в книгу: Катон, Барон, Колумелла, Плиний «О сельском хозяйстве». 10, 12, 13, 18, 87, 167

Плукнет, Леонард (Pluknet, Leonard, 1642—1706) [Plukenetia Plum.] — английский врач в Лондоне. Автор «Phytographia seu stirpium...» (1691). Линней делает ряд замечаний по поводу классификации растений у Плукнета. Так, названия растений ученым дает по месту произрастания, по второстепенным признакам, а в некоторых случаях по сходству с предметами обихода. Все это, по Линнею, ошибочно и нецеремонично для ботанической номенклатуры. 10, 11, 14, 15, 85

Плюмье, Шарль (Plumier, Charles, 1646—1704) [Plumeria L.] — французский монах, любитель ботаники, им написано сочинение «Description des plantes de l'Amérique...» (1693). Линней ссылается и на вторую работу (§ 29), опубликованную в 1703 г. под названием «Nova plantarum americanarum genera» и «Filicetum americanum seu filicum, polypodiorum, adiantorum etc. in America nascentium Icones» (1703). 10, 11, 14, 15, 17, 19, 23, 127, 231

Погонат, Константий (Pogonatus, Constantinus, 668—685) — византийский император. 12

Поллукс, Юлий (Pollux, Julius, жил примерно в 133—188) — греческий грамматик. Автор сочинения «Onomasticon, hoc est, instructissimum rerum et synonymorum dictionarium, decem libris constans...» (1536). 171

Поме, Пьер (Pomet, Pierre, 1658—1699) — французский врач. Автор сочинения «Histoire générale des drogues» (1694). 14, 21

Пона, Джованни (Pona, Giovanni, жил в конце XVI—начале XVII в.) — итальянский фармацевт в Вероне, увлекался ботаникой, собирая травы, давал им названия с указанием местности. Автор сочинения «Plantae... quae in Baldo monte et in via ab Verona ad Baldum reperiuntur; cum iconibus et nominibus...» (1595). Второе издание вышло в 1608 г. на итальянском языке. 11, 16

Понтедера, Джюлио (Pontedera, Giulio, 1688—1757) [Pontederia L.] — итальянский профессор в Падуе. Автор сочинений: «Compendium tabularum botanicum...» (1718) и «Anthologia sive de floris natura libri tres...» (1720). Понтедера один из первых обратил внимание на разновременное созревание тычинок и пестиков у мальво-

вых растений. Это открытие он использовал для непризнания существования пола у растений [Баранов, 1955. С. 178]. Установленный им факт дихогамии был быстро подхвачен противниками учения о поле у растений. 10, 19, 20, 28, 31, 72, 122, 123, 139, 180

Препозит, Николай (Praerpositus, Nicolaus, жил в XII в.) — врач в Салерно. В 1150 г. написал книгу для аптекарей и врачей под названием «Antidotarium» (о предотвращении отравления ядами), которую позднее переработал Миренс и издал в сокращенном виде на латинском языке (см.: [Meyer, 1856. Т. III. С. 382]). 12

Пти, Франсуа (Petit, François, 1664—1741) [Petitia Jacq.] — французский врач-хирург и натуралист. Автор сочинений «Lettres d'un medicin des hôpitaux» (1710). Первый доказал скрепивание волокон в спинном мозгу; его именем назван канал в стекловидном теле глаза [Лахтин, 1902. С. 82]. На с. 138 Линней приводит роды растений, предложенные Пти. 10, 127, 138

Пуанси (Poinci, жил в середине XVII в.) [Poinciana T.] — французский губернатор Автильских островов, покровитель ботаники. В честь его названо растение Poinciana. 156

Пучини, Т. (Puccini, Th., ? — 1735) [Puccinia P.] — профессор анатомии во Флоренции. 157

Рази, или Разес (Rhazes, 850—923 или 932 г.) — перс по происхождению, знаменитый врач Востока, энциклопедист, фалософ. Его книги по медицине были переведены на латинский язык и много столетий служили руководством для врачей. Наибольшее значение имеет труд «Об оспе и кори» (De variolis et morbillis», 1722), который в 1896 г. был переведен В. О. Губертом с латинского издания на русский язык. По данным С. Ковнера [1893. С. 45], Рази первые 30 лет жизни был далек от медицины, вначале он был страстным любителем музыки, играл на цитре, затем занимался изучением философии и литературы, писал стихи и, наконец, избрал медицину. 12, 13

Ранд, Исаак (Rand, Isaac, ? — 1743) [Randia H.] — английский фармаколог и ботаник в Лондоне, одно время заведовал ботаническим садом в Челси. 156

Рапин, Рене (Rapin, René, 1621—1687) — французский поэт, автор сочинения «Hortorum libri IV» (1661). 22

Раувольф, Леонард (Rauwolf, Leonhart, ? — 1596) [Rauwolfia L.] — немецкий врач, путешественник, был в Палестине и других восточных странах. Автор труда «Aigentliche Beschreibung der Raiss... in die Morgenlander...» (1583). 16

Рееде, Генрих Адриан (Rheede, Heinrich Adrian, 1635—1691) [Rheedia L.] — голландский врач и ботаник. Автор сочинения (Hortus indicus Malabaricus» (1678) с роскошно выполненными гравюрами экзотических растений Индии. 10, 11, 14, 15, 17, 225.

Рей, Джон (Ray, John, 1628—1705) [Rajania L.] — английский ботаник-систематик, зоолог и путешественник, труды которого составили эпоху в развитии ботаники и зоологии. Он четко разделил растения на тайнобрачные и явнобрачные. Заслугой Рея является и деление растений на две большие группы на основании особенностей строения зародыша, именуемые ныне однодольными и двудольными; в систематике ученого имеются понятия рода и вида. Линней приводит ряд его работ: «Catalogus plantarum...» (1660), «Catalogus plantarum Angliae...» (1670), «De variis plantarum methodis dissertatione brevis...» (1669), «Methodus plantarum nova...» (1682), «Methodus plantarum emendata et aucta...» (1703), «Stirpium europearum extra Britanias nascentium Sylloge...» (1694). 10, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 25, 31, 92, 93, 95, 104, 119, 120—126, 177, 189, 198.

Ренольм, Полль (Reneaulme, Paul, 1560—1624) [Reneaulmia R. Br.] — французский врач и ботаник. Автор сочинения «Specimen historiae plantarum...» (1611). 10

Реомюр, Р. А. (Réaumur, R. A., 1683—1757) — крупный французский естествоиспытатель, член Парижской Академии наук. Ученый работал в области физики, химии, зоологии и ботаники; изучал породы деревьев. Автор шеститомного труда «Mémoires pour servir à l'histoire des insectes...» (1734—1742), посвященного изучению развития и образа жизни насекомых. Нельзя не упомянуть об изобретении (1730) этим ученым спиртового термометра с 80-градусной шкалой для измерения температуры, ныне неупотребляемого. Реомюр был противником теории самопроизвольного зарождения. Линней в § 139 приводит этого ученого как исследователя водорослей и

автора сочинения «Description des fleurs et des grains de divers fucus et quelques autres observations physiques sur ces mêmes plantes» (1711). 85, 86

Ривинус, или *Бахман*, Август Квирин (Rivinus s. Bachmann, August Quirinus, 1652—1723) [Rivinia L.] — профессор ботаники и медицины в Лейпциге. Автор «Introductio generalis in rem herbariam» (1690) с гравированными на меди рисунками растений. Опираясь на исследования Юнга, Морисона и Рея, ученый в классификации цветковых растений использовал венчик, придавая особое значение числу и срастанию лепестков. Линней этого ученого относил к «Королистам». 11, 14, 17, 19, 23, 27, 28, 60, 65, 72, 92, 108, 111, 115, 119—124, 144, 175, 177

Ричардсон, Ричард (Richardson, Richard, 1663—1721) [Richardia L.] — английский врач, опубликовал несколько сочинений по ботанике. 157

Риччи, Р. Е. (Ricci, R. Er.) [Riccia M.] — сенатор, член Флорентийского ботанического общества, современник Линнея. 157

Робен, или *Робинус*, Жан (Robin s. Robinus, Jean, 1550—1629) [Robinia L.] — французский ботаник в Париже. Автор сочинения «Catalogus stirpium tam indigenarum. . .» (1601). Ученый акклиматизировал белую акацию, привезенную из тропических стран. 10

Робер, Никола (Robert, Nicolas, 1610—1684) — знаменитый французский рисовальщик растений сада Гастона Орлеанского. 14

Ройен, Адриан (Royen, Adrian, 1705—1779) [Royenia L.] — голландский врач, ботаник, профессор ботаники в Лейдене, а после смерти Бургава (1738) директор ботанического сада в Лейдене. Автор большого труда «Florae Leydensis prodromus. . .» (1740). По мнению Ламарка, это лучшая работа по ботанике XVIII в. Как видно из контекста линнеевского труда, Ройен уделял большое внимание знаменитому Лейденскому ботаническому саду, где произрастали редчайшие растения. Линней неоднократно останавливается не только на признании его системы Ройеном, но и на строгом, без укоризненном выполнении этим ученым его «заветов». Ройен установил 20 классов и 77 секций растений на основе числа семядолей, особенностей строения чашечки и других частей цветка. Следует отметить, что его метод был использован Гмелином в его «Флоре Сибири» (1747). 10, 11, 16, 23, 30, 127, 179, 193, 219, 224, 256

Рудбек, Олаф (Rudbeck, Olaf, 1630—1702) [Rudbeckia L.] — шведский врач, профессор медицины в Упсале. Автор «Hortus Upsaliensis» (1658). 11, 224

Рудбек, Олаф (сын) (Rudbeck, Olaf, 1660—1740) — шведский ботаник, профессор Упсальского университета. Линней в своем труде упоминает этого ученого как хорошего гравера на дереве, но неправильно дающего названия некоторым растениям. Автор «Nora Samolad, sive Laponia illustrata, et iter par Uplandiam Gestriciam, Helsingiam. . .» (1701); «Propagatio plantarum botanicophysica, quam experientia et rationibus stabilitam, figuris aeneis exornatam et huic nostro climati accommodatum evulgat olavus Rudbecks» (1686). 10, 14, 224, 231, 238

Румпф, Георг (Rumph, Georg, 1627—1706) — немецкий путешественник и натуралист, посетил ряд стран и островов Южной и Юго-Восточной Азии, был также голландским консулом на Молуккских островах (в настоящее время входящих в состав Индонезии). Его труд «Herbarium Amboinense» (1750), содержащий описания флоры островов Юго-Восточной Азии, был закончен и издан Бурманом (в шести томах) (1741—1755). 15, 17, 225

Руппийс, Heinrich Bernhard (Ruppius, Heinrich, Bernhard, 1688—1719) [Ruppia L.] немецкий врач в Штутгарте. Автор сочинения «Flora Jenensis. . .» (1718). Линней многократно ссылается на него как на ученого, внесшего в ботанику немалый вклад, хотя и считает, что установленные им роды в ряде случаев не имеют четких границ. 10, 16, 19, 23, 112, 127, 139, 173, 174

Руф (Rufus, 38—117) — греческий врач из Эфеса (Малая Азия), о его жизни нет никаких специальных сведений. Автор монографических трудов. Одна из работ посвящена даете, другая — почечным заболеваниям и лечению их лекарственными ветвями, приготовленными из трав. Перевод этой последней работы о почечных заболеваниях был напечатан в Москве в 1806 г., но все издание погибло во время пожара (1812 г.). 12, 13

Руэль, Жан (Ruel, Jean, 1474—1537) [Ruellia L.] — французский врач Франиска I и ботаник. Автор сочинения «De natura stirpium» (1536). В этом труде дан пере-

чень древних ученых, писавших о растениях. Линней ссылается на этого ученого как на комментатора Диоскорида, однако его сочинения относит к устаревшим. 11, 13, 14

Саломон, Уильям (Salomon, William, 1644—1713) — английский врач в Лондоне. Автор сочинения «*Botanologia*» (1710). 14

Сальвии, Антонио Мария (Salvini, Antonio Maria, 1633—1729) [Salvinia L.] — профессор греческой литературы во Флоренции, флорентийский патриций. 157

Сантель, Жан (Santolinus, Jean, 1630—1697) — французский поэт, автор многих произведений, в том числе, выделенной Линнеем «*Помоны*» (*Pomona in agro*), опубликовано около 1680 г.). 22

Саррасин, или *Саррапенус*, Жан Антонио (Sarrasin, Jean Antonio, 1547—1598) [Sarracenia L.] — французский врач, живший в Квебеке (Канада), путешественник, описал природу Канады и перевел труд Диоскорида. 13

Свирт, Эмануэл (Sweert, Emanuel, 1552—1612) [Sertia L.] — бельгийский профессор растений. Автор сочинения «*Florilegium de varis floribus...*» (1612). В труде Линнея он стоит в рубрике «*Ихнографов*» (§ 11). 10, 14

Себа, Альберт (Seba, Albertus, 1665—1736) — голландский аптекарь, обладатель богатейшей естественноисторической коллекции, которую в 1716 г. приобрел Петр I. Себа автор «*Locupletissimi gerum naturalium thesauri...*» (1734). 15

Сегье, Жан Франсуа (Seguier, Jean François, 1703—1784) [Seguieria Loeffle.] — французский юрист и естествоиспытатель в г. Ним (юг Франции). Автор сочинения «*Bibliotheca botanica...*» (1740). 10, 11

Сёдерберг, Олаус (Soederberg, Olaus, 1728—1758) — ученик Линнея. Автор сочинения «*Curiositas naturalis*» (1748), которое напечатано в «*Acta Acad.*» Т. I. р. 540—563. 17

Серапион (Serapion, жил в конце IX в.) — арабский врач-практиκ, занимался изучением действия лекарств, приготовленных из органов животных и химических веществ. Ему принадлежит открытие целебного действия серы при кожных заболеваниях. Автор сочинения «*Liber Serapionis aggregatus in medicinis simplicibus*» (1475). 12, 13

Сиббальд, Роберт (Sibbald, Robert, 1643—1720) [Sibbaldia L.] — английский врач и ботаник, профессор в Эдинбурге. Автор «*Scotia illustrata, sive Prodromus historiae naturalis*» (1684), в котором описаны растения Шотландии. В последние годы жизни он был лейб-медиком короля Карла III. 156

Сибторп, Джон (Sibthorp, John, 1758—1798) [Sibthorpia L.] — английский профессор ботаники в Оксфорде. Линней упоминает его как последователя Диллениуса, который сохранил и пополнял неизданный «*Каталог*» Баугина. 221

Сигезбек, Иоганн Георг (Siegesbeck, Johann, Georg, 1685—1755) [Siegesbeckia L.] — немецкий профессор ботаники, член Российской Академии наук. В 1736 г. опубликовал «*Каталог растений Петербургского медицинского сада*», а в следующем году написал критическую статью против Линнея «*Botanosophiae verioris brevis Sciagraphia et Epicrisis in Linnaei systema*» (1737). 18

Сиен, Арнольд (Syen, Arnold, 1640—1678) [Syena Schreb.] — бельгийский доктор медицины, профессор ботаники в Лейдене. Автор «*Mimosa non spinosa major geylanica...*» (1674). 183

Сильватик, Маттей (Sylvaticus, Matthaeus, 1310—1343) — ученый средневековья. Автор «*Pandectae medicinae*» (1474), которое посвящено растительным веществам, применявшимся в древности на Востоке как лечебные средства. 12, 13

Скалигер, Джюлиус (Scaliger, Julius, 1484—1558) — итальянский врач, знаменитый филолог, издатель и комментатор античных писателей. Линней приводит его как автора комментария к труду Теофраста: «*Commentarii et animadversiones in sex libros de causis plantarum Theophrasti*» (1566). Комментировал Скалигер приписываемый Аристотелю труд «*De plantis*» (1556) и сочинение Гиппократа «*De insomniis*» (1538). 13

Слоан, Ханс (Sloane, Hans, 1660—1753) [Sloanea L.] — английский врач и ботаник, член Лондонского королевского общества, основатель Британского музея и ботанического сада в Челси и Лондоне. Обладатель большой коллекции, состоящей в основном из южноамериканских растений, которую он завещал Британскому музею. Автор «*Catalogus plantarum Jamaicae...*» (1696). Линней в § 11 отмечает, что работы Слоана были украшены роскошно выполненными гравюрами. 10, 11, 15, 17, 188

Соваж (Sauvages, 1706—1767) [Sauvagesia L.] — французский врач, медицинское образование получил в Монпелье и в Лейдене у Бургава, после защиты диссертации стал профессором медицины и ботаники в Монпелье. Автор «Methodus foliorum» (1751). Работа посвящена описанию растений окрестностей Монпелье с попыткой классифицировать их по листу. Этот ученый постоянно переписывался с Линнеем, но никогда о нем не встречался. 203

Сомэз, Клод (Sauvaise S. Salmasius Claude, 1588—1658) [Salmasia Schreb.] — французский ученый, филолог и критик. Линней имеет в виду его комментарий к труду Плиния «Plinianae exercitationes in Caji Yulii solim Polyhistora ex veteribus libris emendatim» (1689). 13

Спигель, Адриан (Spiegel, Adrian, 1578—1625) [Spigelia L.] — датский профессор анатомии и хирургии в Падуе. Автор сочинения «Isagoges in rem herbarium libri duo» (1606). 10

Стапель, Иоханн (Stapel, Johann, ? — 1631) [Stapelia L.] — голландский врач в Амстердаме, написавший (см. § 10) комментарий на труд Теофраста: «Theophrasti Eresii de historia plantarum . . .» (1644). 10, 13

Стачелин, Бенедикт (Stachelin, Benedict, 1695—1750) [Stachelina L.] — швейцарский врач и ботаник в Базеле. Автор сочинения «Observationes anatomo-botanicae Baselae» (1731). 156

Стеллер, Георг Вильгельм (Steller, Georg Wilhelm, 1709—1746) [Stellera L.] — уроженец Германии, в качестве врача приехал в Россию, вскоре стал членом Петербургской Академии наук. В 1738 г. Стеллер участвовал в «Великой Камчатской экспедиции», где познакомился с С. П. Крашенинниковым. В 1741 г. Стеллер вместе с В. Бернингом (1681—1741) отправился к берегам Америки. Из огромного материала (62 рукописи отдельных статей) опубликована лишь небольшая часть под названием «Описание Камчатки» (1774) на немецком языке. 11

Страбон, Валафрид (Strabo, Walafridus, 809—849) — одаренный поэт и писатель средневековья; образование получил в одном из реномированных монастырей. В 838 г. был аббатом в Рейхенау. Литературное наследие этого ученого значительно и многообразно. Одно из ранних его произведений — «Садик» («hortulus», 827 г.) носит медико-биологический характер и состоит из 27 глав, в которых фигурируют 23 лекарственных растения из его монастырского сада. Первое издание поэмы вышло в 1510 г. в Вене, а в 1512 в Нюрнберге. 22

Суардий, Пауль (Suardus, Paulus, жил в конце XV—начале XVI в.) — бергамский аптекарь в Италии. Автор сочинения «Thesaurus aromatoriorum» (1504). 12, 13

Схуйл, Флоренс (Schuyl, Florentius, 1619—1699) — нидерландский профессор ботаники в Лейдене. Автор сочинения «Catalogus plantarum horti academici Lugduni Batavi, quibus in instruetus erat anot» (1668). 224

Суриан, Жозеф Донат (Surianus, Joseph, Donat, ? — 1691) [Suriana Pl.] — французский врач и ботаник в Марселе, много путешествовал по Америке. Автор сочинения «Peregrinatio Americae» (1698). 156

Табернемонтанус, Якоб Теодор (Tabernae montanus, Jacob Teodorus, ? — 1590) [Tabernae montana L.] — немецкий врач и ботаник в Гейдельберге. Автор сочинения «Neue Kräuterbuch (Herbarium)» (1588). В своем «стравнике» говорит о наличии у ягод плодов двух полов, причем, как и Трагус (Бок), растения, дающие плоды и семена, относит к мужским особям, а растения с цветками, содержащими пыльцу и недающими плодов и семян, считает женскими особями. 11, 14

Таути, Даннель (Tawty, Daniel, 1669—1701) — французский врач-анатом, член Парижской Академии, автор сочинения «Traité de medicaments et de la manière de s'en servir avec les formules de la composition des medicaments» (1690). Приобрел известность своими эмбриологическими исследованиями в защиту эпигенетической теории; опровергнул самопроизвольное зарождение. 21

Талий, Иоганн (Thal, Johann, 1542—1583) [Thalia L.] — немецкий врач и ботаник в Нордгаузене. Автор сочинения «Sylva Hercynia sive Catalogus plantarum . . .» (1588). 11

Тарглони, Джiovани Антонио (Targioni, Giovani Antonio, жил в XVIII в.) [Targionia M.] — флорентийский врач, профессор. Автор сочинения «De praestantia et usu plantarum» (1734). 157

Теофраст (Theophrastus, 372—287 до н. э.) [Theophrasta Juss.] — древнегреческий мыслитель, натуралист широкого диапазона, один из основателей античной ботаники.

тники, ученик Аристотеля. Он дал первый опыт классификации растений, разделив растительный мир на деревья, кустарники, полукустарники и травы. Позднее примерно такое же деление мы находим у Морисона. Теофраст отличает наземную растительность от водной. Он правильно описывает стебель, в котором различает три основные части: кору, древесину и сердцевину; этому делению следует и Линней, правда, он добавляет еще и кожину (§ 79). Подробное изложение воззрений Теофраста см. у В. В. Лунекевича [1960. Т. 1. С. 84] и др. В 1951 г. труд Теофраста «Исследование о растениях» переведен с древнегреческого на русский язык. (М. Е. Сергеенко, 1951 г.), 10, 12, 13, 87, 148, 167

Тернер, Уильям (Turner, William, 1515—1568) [Turnera Plum.] — английский ботаник и врач. Автор сочинения «A new Herball. . .» (1551). Линней его очерк относит к устаревшим. 10, 14

Тиберий, Клавдий Неро (Tiberius, Claudius Nero, 42 г. до н. э. — 37) — римский император (14—37), преемник Августа, утвердил установленный при Августе принцип — военную диктатуру преторианцев. 12

Тилландс, Элиас Эрик (Tillandz, Elias Erici, 1640—1693) [Tillandsia L.] — шведский ботаник, профессор медицины в Або (Финляндия). Автор сочинения «Catalogus plantarum. . .» (1673). Его именем названо своеобразное растение из семейства бромелиевых, которое не имеет корней, а цепляется за различные подпорки листьями, обраzuя длинные бороды, напоминающие лишайник. 11

Тилли, Микеланджело (Tilli, Michelangelo, 1655—1740) [Tillaea Mich.] — итальянский профессор ботаники в Пизе. Автор сочинения «Catalogus plantarum» (1723), в котором дано описание растительности сада, находящегося в Пизе. 11, 15, 16

Тит, Флавий Веспасиан (Titus, Flavius Vespasianus, 39—81) — римский император в 79—81 гг., сын и преемник Веспасиана. 12

Тита, Антонио (Tita, Antonio, жил в конце XVII—начале XVIII в.) — итальянский смотритель ботанического сада во Флоренции. Автор сочинения: «Catalogus plantarum Patavii. . .» (1713). 10

Торен, Олаф (Toren, Olaf, ? — 1753) [Torenia L.] — судовой процоведник Ост-Индской компании, в 1750—1752 гг. совершил путешествие в Индию и Китай. Линней издал материал его путешествий под названием «Voyage des Indes orientales à Surata à la Chine» (1771). 156

Тоскано, Карл (Toscanus, Carolus, жил в XVI в.) — И. Баугин говорит о нем, как о фармацевте, весьма сведущем в растениях. Автор «Pharmacopolo stirpium studiosissimus» (см.: Баугин «Phytopinax», 1593, VII. Р. 807). 183

Тоцци (Tozzi, 1656—1743) [Tozzia M.] — итальянский ботаник, член Лондонского королевского общества, принимал участие в путешествии по Эtruria; согласно Микели, много растений собрано им самим. Автор сочинения «Specimina iconum pro Catalogo plantarum Toscaniae» (1703). 157

Трагус (Бок), Иеронимус (Tragus s. Bock, Hieronymus, 1498—1554) [Tragia Pl.] — немецкий ботаник-флорист, заведовал ботаническим садом в Цвейбрюкене (Германия). Автор «травника» под названием «Neues Kräuterbuch» (1539). Описал 165 видов растений как Германии, так и других стран. Пытался классифицировать растения по сходству, разделяв их на три группы; к первой относил дикорастущие растения с пахучими цветками, ко второй — клевер, злаки, кормовые и к третьей — деревья и кустарники. Книга имела большой успех и выдержала 10 изданий на протяжении XVI в. Трагус в копиле усматривал два пола: мужской и женский, причем растения, дающие семена, он относил к мужским экземплярам, а бесплодные к женским. 11, 14

Традескант, Иоханн (Tradescant, Johann, ? — 1638) [Tradescantia Rp.] — натуралист, путешественник; как предполагается, голландец по происхождению. Он объехал всю Европу и ряд других стран, после чего поселился в Англии. По возвращении из путешествия им совместно с сыном (? — 1662) был составлен каталог экзотических растений на латинском и английском языках «Musaicum Tradescantianum. . .» (1656). 183

Тран, Кристиан (Thran, Christian, жил в конце XVII—начале XVIII в.) — шведский натуралист. Автор сочинения «Index plantarum horti Carolstruhani tripartitus» (1733). Линней приводит его как владельца собственного сада в Карлсруэ и автора описания этого сада. 16

Траян, Маркус (Trajanus, Marcus, 53—117) — римский император с 98 по 117 гг. 12

Трев, Кристоф Якоб (Trew, Christoph Jakob, 1695—1769) [Trewia L.] — немецкий врач в Нюрнберге. Автор сочинений «Cedrorum Libani historia earumque character botanicus...» (1757); «Beschreibung der grossen amerikanischen Aloe, wobei das tägliche Wachsthum des Stengels der in Jahr 1726 zu Nürnberg verblüheten Aloe erläutert wird.» (1727). 156

Триумфетти (Трионфетти), Джованни Баттиста (Triumfetti (Trionfetti), Giovanni, Battista, 1658—1708) [Triumfetta L.] — итальянский профессор ботаники в Риме написал несколько работ о растениях. Линней в своем труде приводит две его работы «Observationes de ortu ac vegetatione plantarum...» (1685) и «Praelusio» (1700). 11, 15, 17, 224

Триумфетти, Лелио (Triomfetti s. Trinfetti Lelio, 1647—1722) — итальянец (брат предыдущего). В течение 40 лет был профессором философии и естественной истории в университете в Болонье и первым президентом в Институте естественных наук графа Марсигли (Marsigli). Много писал, но не публиковал своих работ. 224

Турнер, Уильям (Turner, William, 1515—1568) [Turnera Plum.] — английский теолог и врач. Учился в Оксфордском университете. Автор труда «A new Herball» (1551), в котором даны названия растений на греческом, латинском, английском, немецком и французском языках. 156

Турнейссер, Леонард (Thurneisser, Leonhard, 1531—1596) — швейцарский врач в Германии. Автор сочинения «Historia, sive descriptio plantarum...» (1578). 14.

Турнфор, Жозеф Питон (Tournefort, Joseph Pitton, 1656—1708) [Tournefortia L.] — французский ботаник-биотоматик долинеевского периода, по образованию врач, профессор ботаники. Много путешествовал (Савойя, Испания, Греция, Азия). Собрал свыше 1000 новых видов растений. Автор капитального труда «Éléments de botanique...» (1694), в котором представлена классификация растений по форме цветка (§ 64). Поэтому Линнеем он отнесен в рубрику «Королистов». Несколько позднее опубликованы еще его сочинения: «De optimo methodo instituenda in re herbaria» (1697) и «Historia des plantes, qui naissent aux environs de Paris avec leurs usage dans la médecine» (1698). Линней в § 331 приводит Турнфора как ученого, положившего начало измерению частей растений «по точной геометрической шкале». После путешествия по странам Ближнего Востока (§ 17) Турнфор опубликовал «Relation d'un voyage du Levante» (1717) и «Traité de la matière médicale, ou l'histoire et l'usage des medicaments et leur analyse chimique...» (1717). 10, 11, 14—17, 19, 21, 25, 28, 60, 72, 76, 79, 82, 87, 92—95, 104, 108, 115, 119, 120—124, 127, 173—175, 177, 180, 186, 189, 220, 224, 230, 250.

Турре, Георг (Turre, Georgius, 1607—1688) [Turræa L.] — итальянский профессор ботаники, с 1649 г. заведовал Падуанским ботаническим садом. Автор сочинения «Catalogus plantarum horti Patavii...» (1660). С 1666 г. профессор кафедры терапии, которую занимал до самой смерти, оставаясь в то же время директором ботанического сада в Падуе. 224.

Уеддэль (Уеддэл) (Uvedale, даты жизни неизвестны) [Uvedalia R. Br.] — английский теолог и натуралист, основавший ботанический сад близ Инфлэда. 154

Урсин, Леонард (Ursinus, Leonhardus, 1618—1664) [Ursinia] — немецкий профессор ботаники в Лейпциге, автор многочисленных сочинений по ботанике. Линней приводит его как комментатора труда Катона. 13

Фабрегон, Маттий (Fabregon, Matthieu, даты жизни и биографических данных мы не обнаружили). Автор сочинения «Description des plantes qui naissent ou se renouvellent aux environs de Paris» (1740). Линней ссылается на него как на автора, описавшего флору окрестностей Парижа. 224

Фагон, Гвидо (Fagon, Guido, 1638—1718) [Fagonia T.] — французский профессор ботаники в Париже, заведующий ботаническим садом п лейб-медик Людовика XIV. Автор сочинения «Histoire de Jardin Royal de Paris» (1718). 156

Фалуги, Виргилий (Falugi, Virgilio, ?—1707) [Falugia Endl.] — аббат, любитель ботаники. Автор сочинения «Prosoporeiae botanicae ad methodum Rivini...» (1697). Линней дважды ссылается на эту работу (§ 41 и 52). 20, 22

Фуэй, Луи (Feuillée, Louis, 1660—1732) [Feuillea L.] — французский ботаник, путешественник, исследовал флору Америки. Автор и издатель сборника: «Journal des observations physiques, mathématiques et botaniques faites dans l'Amérique méridionale» (1722—1732). 156

dionale» en 3 vol. (1714). Линней в § 12 отмечает, что Фейе, как и Турнефор, пользовался измерением при характеристике некоторых частей растений. 10, 14, 17

Фелип, Жан (Phelipeaux, Jean, ? — 1708) [Phelipea T.] — французский теолог, покровитель Турнефора, который в честь Фелипо назвал одно из восточных растений из семейства заразиховых. 154

Фельдман, Бернхард (Feldmann, Bernhard, 1701—1777) — немецкий врач в Берлине, работал в области физиологии растений. Автор сочинения «Comparatio plantarum et animalium» (1732). 20

Феодосий II (Theodosius II, около 401—450) — римский император. 12

Феррари, Джованни Батиста (Ferrari, Giovanni Batista, 1584—1655) — иезуит в Сиене (Италия). Автор сочинения «Flora seu de florum cultura libri IV» (1633). В честь его Линней назвал одно из растений, доставленное с мыса Доброй Надежды — Fergagia L. 10, 14, 20

Фолькамер, Иоганн Георг — (Volckamer, Johann, Georg, 1662—1744) [Volckamaria L.] — немецкий ботаник в Нюрнберге. Автор сочинения «Flora Norimbergensis sive Catalogus plantarum...» (1700), в котором дано описание растений Нюрнбергского сада. 11, 16, 224

Фолькамер, Иоганн Кристов (Volckamer, Johann Christoph, 1644—1720) — немецкий ботаник в Нюрнберге. Автор сочинения: «Nürnbergische Hesperides» (1708.) 224

Франке, Иоганн (Franke s. Frankenius, Johann, 1590—1661) [Franka M., Frankenia L.] — шведский профессор медицины и ботаники в Упсале, член Флорентийской академии, автор сочинения «Speculum botanicum, in quo justa alphabeti ordinatio plantarum herbarum, arborum, fructum» (1638). Микели в его честь дал наименование растению, позже переименованному Линнеем. Франке дал также одно из первых описаний карликовой бересклета, отвергнутое Линнеем как тавтологичное. 156, 157, 201

Фукс, Леонард (Fuchs, Leonhard, 1501—1566) [Fuchsia L.] — немецкий профессор в Тюбингене, относится к группе ученых «травников». Автор большого труда «De historia stirpium commentarii insignes» (1542) и «Apologia, qua refellit malitiosas Gualtheri Ryffii veteratoris pestissimi reprehensiones, quae ille Dioscoridi nuper ex Egenolphi officiana prodeunti attexuit...» (1544). 11, 13, 14

Хассельquist, Фредрик (Hasselquist, Fredrik, 1722—1752) [Hasselquistia L.] — шведский ботаник-систематик, ученик Линнея. По его предложению отправился исследовать природу Палестины, Сирии, Аравии, Египта, собрал огромную коллекцию растений. Из нескольких работ ученого Линней в своем труде приводит только одну «Vites plantarum» (1747). 11, 22, 244

Хаустон, Вильям (Houston, William, 1695—1733) [Houstonia L.] — английский ботаник, путешественник. По данным Линнея, он погиб во время путешествия по Америке. Работы напечатаны после выхода книги Линнея. 127, 140

Хебенштрайт, Иоганн Эрнст (Hebenstreit, Johann Ernst, 1702—1757) [Hebenstreitia L.] — немецкий профессор ботаники и медицины в Лейпциге. Автор «Definitiones plantarum» (1731). 19

Хельвинг, Георг Андреас (Helwing, Georg Andreas, 1666—1748) [Helwingia Adans] — пастор и писатель-ботаник в Андербурге. Линней приводит две его работы: «Flora quasimodogenita sive enumeratio aliquot plantarum» (1712) и «Florae campana seu Pulsatilla...» (1719). 10, 15

Херлер, Иоганн Генрих (Cherler, Johann Heinrich, 1570—1610) [Cherleria Hall.] — швейцарский ботаник и путешественник. С целью сбора растений он побывал в центральной части Франции, Нарбонне, Монпелье и Альпах. Кроме путешествий, Херлер помогал И. Баугину в составлении каталога растений. Однако эта работа увидела свет только после смерти этих двух ученых благодаря трудам Граффенрида (Graffenried) и Шабрея (Schabreus). Пятитомное издание этого труда вышло в г. Берне под названием: «Historia plantarum» (1619). Оно содержит описание не только цветковых растений, но и грибов. 14

Хильдегарда Бингенская (Hildegardis, 1099—1179) — немецкая настоятельница монастыря в Дизибоденберге с 1136 г.; в 1147 г. этот монастырь перевели на холм святого Руперта близ рейнского города Бингена (по которому Хильдегарда получила свое прозвище). С 1141 г. написала ряд естественнонаучных и медицинских трудов. В ее

трактатах «Physica . . .» и «Causae et curae» изложены основные известные в то время лекарственные растения народной медицины. Описала 230 видов растений. 12, 13

Хорст, Иоганн Даниэль (Horst, Johann Daniel, 1616—1685) — немецкий физик во Франкфурте. Автор сочинения «*Malva arborescens lutea*» (1654). 224

Хорст, Якоб (Horst, Jakob, 1537—1600) — немецкий профессор медицины в Гельмштадте. Автор сочинения «*Opusculum de vite vinifera ejusque partibus . . .*» (1587). 224

Хоттон, Петрус (Hotton, Petrus, 1648—1709) [Hottonia B.] — голландский профессор ботаники в Лейдене. Автор сочинения «*Sermo academicus quo rei herbariae historia et fata adumbrantur*» (1695). 157

Хуго, Август Иоганн (Hugo, August Johann, ? — 1753) [Hugonia L.] — немецкий ботаник. Автор сочинения «*De variis plantarum methodis*» (1711). 156

Цвингер, Теодор (Zwinger, Teodor, 1658—1724) [Zwingera Schreb.] — швейцарский профессор ботаники. Автор большого труда «*Theatrum botanicum*» (1696). 11

Цельсий, Олаф (Celsius, Olaf, 1670—1756) [Celsia L.] — шведский теолог, естествоиспытатель, профессор богословия в Упсальском университете. Организовал в Упсале научное общество. Автор сочинения «*Plantarum circa Upsaliam sponte nascentium catalogus*» (1735), в котором представлены растения северной части Швеции. Линней ссылается и на вторую двухтомную работу под названием «*Hierobotanicum*» (1745—1747). Цельсий сыграл большую роль в научном становлении Линнея (см. Послесловие). 11, 22, 256

Цинхона (Cinchona, жила в XVII в.) [Cinchona L.] — графиня, супруга вице-короля Перу (около 1638 г.), впервые применила хинную кору против малярии и по возвращении в Испанию ввела ее в употребление. 155

Цорн, Бартоломей (Zorn, Bartholomeus, 1639—1717) — немецкий врач в Берлине. Автор сочинения «*Botanologia medica*» (1714). 21

Чезальпино, Андреа (Caesalpino, Andrea, 1519—1603) [Caesalpinia Pl.] — итальянский врач, ботаник, профессор в Падуе. Автор большого труда «*De plantis libri XVI*» (1583) по вопросам морфологии, физиологии и классификации растений. Ученый описал 840 видов растений на основе сходства, разделяя их на 15 классов. Линней в § 54 полностью приводит его классификацию и относит его рубрику «Фруктистов», так как он при построении системы растительного мира пользовался для классификации расположением сердечка и ложа. 11, 19, 23, 71, 92, 94, 108, 175, 178

Шабрэй, Доминик (Chabreus, Dominique, 1610—1666) — швейцарский врач. Автор сочинения «*Stirpium icones et sciagraphia . . .*» (1666). 11

Швальбе, Кристиан (Schwalbe, Christian, жил в конце XVII—начале XVIII в.) [Schwalbae L.] — голландский врач. Автор сочинения «*De China officinarum . . .*» (1715). 157

Швеннфельд, Каспар (Schwenckfeld, Kaspar, 1563—1609) [Schwenckfeldia Willd.] — городской врач в Гrimберге. Автор сочинения «*Stirpium et fossilium Silesiae catalogus . . .*» (1600). 11

Шейхцер, Иоганн Якоб (Scheuchzer, Johann Jakob, 1672—1733) — швейцарский врач, натуралист, профессор математики в Цюрихе. По результатам исследованийскопаемых растений и животных написал сочинение «*Hegbarum diluvianum*» (1709). 224

Шейхцер, Иоганн Якоб (Scheuchzer, Johann (1684—1738) [Scheuchzeria L.] — швейцарский профессор физики, любитель ботаники. Линней отмечает Шейхцера как ученого, блестяще обработавшего злаковые растения (§ 72) и написавшего ряд сочинений: «*Bibliotheca scriptorum historiae naturalis . . .*» (1751); «*Agrostographiae helveticae Prodromus sistens binai graminum alpinorum . . .*» (1708); «*Agrostographia sive Graminum, Juncorum, Cyperorum, Cyperoidum . . .*» (1719); «*Jtinera per Helvetiae alpinas regiones . . .*» (1723). 10, 14, 16, 20, 23, 31, 2

Шенк, Иоганн Георг (Schenk, Johann Georgus, XVI в.) — немецкий врач и ботаник в г. Хагене. Автор сочинения «*Hortus Patavinus*» (1600). 224

Шерард, Уильям (Sherard, William, 1659—1728) [Sherardia Dill.] — английский ботаник, в 1703 г. был консулом в Смирне, позднее профессор ботаники в Оксфорде. Линней говорит о нем, как о выдающемся ботанике, который хотел продолжить труд («Каталог») К. Баугина. 10, 221

Шеффер, Карл (Schaeffer, Karl, ? — 1675) — немецкий врач в Халле. Автор «*Deliciae botanicae Hallensis seu Catalogus plantarum indigenarum . . .*» (1662). 11

Шира, Джованни Марио (Schiera, Giovanni Mario, ?—?) — итальянский ботаник. Автор двух сочинений, изданных в виде одной книги: «*Dissertationes duae, quarum una de plantarum sexu, foecundatione, systemate sexuali et multiplicatione; altera de naturali et constanti plantarum affectione ad perpendicularum*» (1750). 11

Шомель, Пьер Жан (Chomel, Pierre Jean, 1671—1740) [Chomelia Jacq.] — лейб-медик Людовика XV в Париже, ботаник. Автор «*Réponse à deux littres à crites par M. P. Collet sur la botanique*» (1697). 17

Шоу, Томас (Shaw, Thomas, 1692—1751) — английский профессор теологии в Оксфорде. Автор «*Catalogus plantarum Africæ*» (1738), в котором дан перечень растений Африки. 16

Штербек, Франсис (Sterbeck, Francis, 1631—1693) [Sterbeckia Schreb.] — бельгийский ботаник. Автор «*Theatrum fungorum*» (1675). 11

Эвэлин, Джон (Evelyn, John, 1620—1706) — английский писатель, ученый и общественный деятель. Линней приводит его большой труд под названием «Лес» («*Silva*») (1664), в котором поднят вопрос об истощении строевого леса в Англии. 22

Эгинет, Павел (Aegineta, Paulus, родился около 265—190 до н. э.) [Aeginetia L.] — греческий врач, энциклопедист, много путешествовал. Медицину изучал в Александрии. В Малой Азии прославился как хирург и акушер. До нас дошел сборник, состоящий из 7 книг, в которые входят медицинские дисциплины. Этот труд он назвал «Памятной книгой». В 7-й книге приведены простые и сложные рецепты лекарственных трав и их действие [Ковнер. 1893. С. 121]. Линней относит этого ученого в рубрику «Отцов» ботаники (§ 9). 12, 13

Эжен (Eugen, 1663—1736) [Eugenia L.] — принц Савойский, покровитель ботаники, в его честь названо одно из растений. 155

Эльстальц, Иоганн Сигизмунд (Elscholz, Johann Siegesmund, 1623—1688) [Elscholzia Willd.] — лейб-медик великого курфюрста Фридриха Вильгельма. Автор «*Flora marchica, sive Catalogus plantarum...*» (1663) и «*Neuangelegerter Gartenbau...*» (1666), на которые ссылается Линней в своем труде. 11, 20

Эрет, Георг Дионис (Ehret, Georg Dionysius, 1708—1770) [Ehretia L.] — знаменитый немецкий рисовальщик. Автор «*Plante et papilioes rariores depictae et aeri incisa*» (1748). Линней отмечает Эрета как художника, изображающего на своих рисунках отдельные части растений. 13, 231

Эрнандес, Франциско (Hernandez, Francisco, жил в XVII в.) [Hernandea Plum.] — испанский натуралист, лейб-медик Филиппа II. Автор «*Rerum medicarum Novae Hispaniae thesaurus*» (1651). 10, 14, 15, 17, 225

Эфорб (Euphorb) — придворный врач мавританского царя Юбы, жил около 54 г. до н. э. 155

Юлиан (Julianus, 331—363) — римский император (правил с 361 по 363). 12

Юлий Цезарь (Julio, Caesari, 100—44 до н. э.) — знаменитый римский полководец, писатель и государственный деятель. 12, 212

Юнг, Иоахим (Jung, Joachim, 1587—1657) [Jungia L.] — немецкий крупный ботаник. Его труд «*Isagoge phytoscopica*» (1678) опубликован посмертно в Англии Джоном Рейм. Юнг оказал значительное влияние на развитие ботаники того времени; ученый углублял представления о морфологии растений. Для классификации растений предлагал учитывать весь габитус, считая, что окраска, запах, вкус имеют значение только для медицинских целей. 9, 11, 18, 73

Юнгерман, Людвиг (Jungermann, Ludwig, 1572—1653) [Jungermannia Dill.] — немецкий профессор ботаники в Гиссене (1614—1624), а затем в Альтдорфе (1625—1653). Автор «*Catalogus plantarum...*» (1615). 10, 122

РАСШИФРОВКА СОКРАЩЕНИЙ¹

A. — Amman; см. Амман.

Act. haffn. — Acta medica et philosophica Haffniensia. Copenhagen. Vol. 1—5; 1671—1679.

act. paris. — Acta parisina. (Les mémoires de l'Académie Royale des sciences. Paris. 1666 seq.)

Act. stockh. Act. Stockholm. — Acta Stockholmica (Kongliga Svenska Vetenskapsakademiens Handlingar. Stockholm). Vol. 1—7, 1741—1746.

Ae. — Aegineta Paulus; см. Эгинета.

Aët. — Aëtius; см. Аэций.

Ambr. — Ambrosini; см. Амброзини.

Amm. ruth. — Amman Johannes «Stirpium rariorū in Imperio Rutheno...»; см. Амман Иоганн.

Amoen. acad. — Amoenitates academicae; см. коммент. 83.

Arist. — Aristophanes; см. Аристофан.

Arted. — Artedi; см. Артеди.

Ath. Athen. — Atheneus; см. Афиней.

B. — Bauhin; см. Баугин Каспар.

B. — Boerhaave; см. Бургав.

Barth. — Bartholinus; см. Бартолин.

Bauh. pin. — Bauhinus C. «Pinax...»; см. Баугин Каспар.

Berg. viadr. — Bergen «Catalogus stirpium... quas hortus medicus Academiae Viadrinae complectitur» (1744); см. Берген.

Bocc. — Boccone; см. Бокконе.

Boehr. hist. — Boerhaave «Historia plantarum...»; см. Бургав.

Boerh. lugd. — Boerhaave «Index plantarum, quae in horto academico Lugduno-Batavo reperiuntur»; см. Бургав.

Br. — Breyn; см. Брейн.

Breyn. prodr. — Breyn «Prodromus fasciculi rariorū plantarū...»; см. Брейн.

Brom. chlor. — Bromelius «Chloris gothica...»; см. Бромелиус.

Brunsf. — Brunfels; см. Брунфельс.

Buxb. act. — Buxbaum in «Actis...» (Commentarii Academiae Scientiarum Imperialis Petropolitanae ad ann. 1726—1746. Petropoli. 1728—1751.)

Buxb. cent. — Buxbaum J. Ch. «Plantarum minus cognitarum centuriae...» см. Буксбаум.

Bx. — Buxbaum; см. Буксбаум.

Caesalp. — Caesalpinus; см. Чезальпин.

Catal. Giss. — «Catalogus plantarum sponte circa Gissam»; см. Диллениус.

C. — Clayton; см. Клайтон.

C. B. — Kaspar Bauhin; см. Баугин Каспар.

C. B. prodr. — Kaspar Bauhin «Prodromus theatri botanici»; см. Баугин Каспар.

C. G. — «Catalogus plantarum sponte circa Gissam...»; см. Диллениус.

Class. plant. — «Classes plantarum»; см. Линней.

Class. plantar. — Idem.

Clus. — Clusius; см. Клюзий.

Clus. hist. — Clusius «Rariorum stirpium historia»; см. Клюзий.

Col. — Colonna (Columna); см. Колумна.

Comm. holl. — Commelinus «Catalogus plantarum indigenarum Hollandiae»; см. Коммелин.

Condam. — Condamine; см. Кондамин.

D. — Dillenius; см. Диллениус.

D. 241 — Dioscorides; см. Диоскорид.

Dalib. paris. — Dalibard «Florae parisensis Prodromus»; см. Далибар.

D. Episcop. — Dominus Episcopus (Browallius); см. Бровалий.

Dill. — Dillenius; см. Диллениус.

Dill. C. G. — Dillenius «Catalogus plantarum sponte circa Gissam...»; см. Диллениус.

Dill. elth. — Dillenius «Hortus Elthamensis»; см. Диллениус.

Dill. H. E. — Idem.

Dill. Hort. Eltham. — Idem.

Dill. gen. — Dillenius «Catalogus plantarum...»; см. Диллениус.

Dill. giss. — Dillenius «Catalogus plantarum sponte circa Gissam...»; см. Диллениус.

Dill. H. M. — Dillenius «Historia Muscorum»; см. Диллениус.

Dill. Hist. Musc. — Idem.

Diss. sem. Muscor. — Dissertatio «Semia Muscorum»; см. Линней.

Dod. — Dodoens; см. Додоней.

E. N. C. — Ephemerides academiae naturae curiosorum. Lipsiae.

Fabreg. V. — Fabregon «Description des plantes», vol. V; см. Фабрегон.

¹ Составитель Н. Н. Забинкова.

Faun. suecic. — «Fauna suecica»; см. Линней.
 Fl. — «Flora suecica»; см. Линней.
 Fl. lapp. — «Flora lapponica»; см. Линней.
 Flor. lapp. — Idem.
 Fl. March. — «Flora marchica»; см. Эльсхольц.
 Flor. Parisin. — Flora Parisina; см. Вайяя, Далибар, Корни, Турнефор, Фабрегон.
 Fl. su. Fl. suec. — «Flora suecica»; см. Линней.
 Fl. Zeyl. — «Flora zeylanica»; см. Линней.
 Franken. — Frankenius; см. Франк.
 F. s. — «Flora suecica»; см. Линней.
 Fuchs. Lon. Tab. — Fuchs «De historia stirpium...»; см. Фукс.
 G. — Gmelin; см. Гмелин.
 G. — Gronovius; см. Гроновиус.
 Gal. — Galenus; см. Гален.
 Garc. — Garcini; см. Гарсии.
 Gen. pl. praef. — «Genera plantarum»; praefatio; см. Линней.
 Gent. plant. praef. — Idem.
 Ger. — Gerarde; см. Джерард.
 Gesn. K. — Gesner; см. Геснер.
 Gmelinus orat. inaugur. — Gmelinus «Oratione inauguralis...»; см. Гмелин «Sermo academicus...»
 Gron. virg. — Gronovius «Flora virginica»; см. Гроновиус.
 Guett. stamp. — Guettard «...Stampanae ditionis flora»; см. Геттар.
 H. Hall. — Haller; см. Галлер.
 H. — Hermann; см. Герман.
 H. § 241 — Hippocrates; см. Гиппократ.
 H. — Houston; см. Хаустон.
 Hall. helv. — Haller «Enumeratio methodica stirpium Helvetiae...»; см. Галлер.
 Hall. jen. — Ruppii «Flora jenensis ed. 3, aucta et emendata ab Alb. Hallero, Jenae, 1745»; см. Руппий.
 H. A. P. — Hortus Academicus Parisinus
 H. C. — «Hortus Cliffortianus»; см. Линней.
 H. E. — «Hortus Elthamensis»; см. Дилленius.
 Herm. — Hermann; см. Герман.
 Herm. lugdb. — Hermann «Horti academicici lugduno-batavi catalogus»; см. Герман.
 Herm. prodri. — Hermann «Paradisi Batavi prodromus»; см. Герман.
 Hist. Musc. — «Historia Muscorum»; см. Дилленius.
 H. M. — «Historia Muscorum»; см. Дилленius.
 Hor. — Horatianus; см. Горациан.
 Hort. cliff. — «Hortus Cliffortianus»; см. Линней.
 Hort. Eltham. — «Hortus Elthamensis»; см. Дилленius.
 Hort. lugd. — Hortus Lugduni Batavorum; см. Ворст, Павпус, Схюил, Бургав, Герман, Ройен.
 Hort. Patav. — Hortus Patavinus; см. Веслинг, Гвиандино, Кортузо, Марцелл, Турре, Шенк.
 Hort. ups. — «Hortus Upsaliensis»; см. Линней.
 Houst. — Houston; см. Хаустон.
 Hr. — Hermann; см. Герман.
 H. R. P. — Hortus regius Parisiensis (Catalogus plantarum... Parisiis, 1660).
 H. ups. — «Hortus Upsaliensis»; см. Линней.
 I. Isn. — Isnard; см. Инар.
 I. B. — Johann Bauhin; см. И. Баубин.
 Ind. Lugduno-Batavi — «Index plantarum, quae in horto academico Lugduno-Batavo reperiuntur»; см. Бургав.
 Isn. — Isnard; см. Инар.
 It. oeland. — «Iter Oelandicum» (Ölandska och Gotländska Resa); см. Линней.
 It. scan. — «Iter Scanicum» (Skonska Resa); см. Линней.
 It. scan. wgoth. — «Iter Westhoticum» (Wästgotha Resa); см. Линней.
 J. — Jussieu; см. Жюсье.
 Jung. — Jungius; см. Юнг.
 Jung. isagog. — Jungius «Isagoge physiologica»; см. Юнг.
 Kl. — Klein; см. Клейн.
 Kn. — Knaut; см. Кнаут.
 Kr. — Kramer; см. Крамер.
 Kram. — Idem.
 Kyber. lex. — Kyber «Lexicon rei herbariae trilingue»; см. Кипбер.
 L. — Linnaeus; см. Линней.
 Ld. — Lindern; см. Линдерн.
 Lin. cliff. — Linnaeus «Hortus Cliffortianus»; см. Линней.
 Lind. — Lindern.
 Lind. alsat. — Lindern «Tournefortius Alsaticus».
 Linn. — Linnaeus; Линней.
 Lob. — Lobelius; см. Лобелий.
 Loes. — Loeselius; см. Лёзель.
 Loes. pruss. — Loeselius «Flora Prussica»; см. Лёзель.
 Ludolf. berol. — Ludolff «Catalogus plantarum... Berolini demonstratarum vel demonstrabilium»; см. Людольф.
 Ludwig. aphor. — Ludwig «Aphorismi botanicis»; см. Людвиг.

Ludwig. veget. — Ludwig «Institutiones historico-physicae regni vegetabilis»; см. Людвиг.

M. — Michel; см. Микели.

M. — Monti; см. Монти.

M. (§ 241) — Myrepsus; см. Миремс.

Malpigh. — Malpighi; см. Мальпиги.

Mapp. alsat. — Mappus «Historia plantarum Alsaticarum»; см. Мапп.

March. — Marchant; см. Маршант.

Mart. — Martyn; см. Мартин.

Menz. lex. — Mentzel «Pinax»; см. Менцель.

Menz. pug. — Mentzel «Pugillus rariorum plantarum»; см. Менцель.

Merret pin. — Merrett «Pinax rerum naturalium . . .»; см. Меррет.

Mich., Michel. — Michel; см. Микели.

Mich. gen. — Michel «Nova plantarum genera . . .»; см. Микели.

Mitch. — Mitchell; см. Митчел.

Mor. — Morison; см. Морисон.

Moris. blaes. — Morison «Hortus Regius Blesensis auctus . . .»; см. Морисон.

Moris. hist. — Morison «Plantarum historia universalis Oxoniensis»; см. Морисон.

N., Niss. — Nissole; см. Нисоль.

Nic. — Nicander; см. Никандр.

O. — Oviedo; см. Овьедо.

P., Pl., Plum. — Plumier; см. Плюмье.

P., Plk., Pluk. — Plukenet; см. Плукнет.

P., Pn., Pont. — Pontedera; см. Понтера.

P. (§ 241) — Plinius; см. Плиний.

Park. — Parkinson; см. Паркинсон.

Park. theatr. — Parkinson «Theatrum botanicum . . .», 1640; см. Паркинсон.

Pet. — Petiver; см. Петивер.

Pluk. alm. — Plukenet «Almagestum botanicum»; см. Плукнет.

Plum. amer. — Plumier «Nova plantarum Americanarum genera»; см. Плюмье.

Poll. — Pollux; см. Поллукс.

R. Rj — Rajus; см. Рей.

R. — Ruppius; см. Руппиус.

R. (§ 241) — Rufus; см. Руф.

Raj. — Rajus; см. Рей.

Raj. angl. — «Catalogus plantarum Angliae»; см. Рей.

Raj. hist. — Rajus «Historia plantarum . . .» 1686; см. Рей.

Raj. meth. — Rajus «Methodus plantarum . . .» Amstaeloedam 1862; см. Рей.

Raj. suppl. — Rajus «Supplementum Historiae Plantarum . . .» 1704; см. Рей.

Raj. syn. — Rajus «Synopsis methodica . . .»; см. Рей.

Rd. — Rheede?; см. Реде.

Renealm — Renealmus (Reneaulme); см. Ренольм.

Riv. — Rivenus; см. Ривинус.

Roy. — Royen; см. Ройен.

Roy. lugdb. — Royen «Florae Leydensis prodromus»; см. Ройен.

Rp., Rupp. — Ruppius; см. Руппиус.

Rudb. — Rudbeck; см. Рудбек.

Rudbeck. propag. plant. — Rudbeck «Propagatio plantarum»; см. Рудбек.

Rupp. jen. — Ruppius «Flora Jenensis . . .» см. Руппиус.

S., Sch. — Scheuchzer; см. Шеухцер.

Sauv. — Sauvage — Sauvages; см. Саваж.

Seguier. ver. — Seguier «Plantae Veroneses»; см. Серье.

Sloan. — Sloane; см. Слоан.

S. N. — «Systema Naturae»; ed. 6 (1748); см. Линней.

Sponsal. plant. — «Sponsalia plantarum»; см. Линней.

S. S. — Sancta Scripta: Священное писание (Библия).

Syst. nat. — «Systema Naturae»; ed. 6 (1748); см. Линней.

Syst. nat. veg. — «Systema Naturae»; ed. 6 (1748); observationes in regnum vegetabile; см. Линней.

T. — Tournefort; см. Турнефор.

T. (241) — Theophrastus; см. Теофраст.

T. cor. — Tournefort «Institutiones rei herbariae» ed. 3 . . . appendicibus aucta. . . Cum corollario . . .; см. Турнефор.

Tourn. — Tournefort; см. Турнефор.

Tournef. — Idem.

Tournef. cor. — См. T. cor.

Tournef. par. — Tournefort «Histoire des plantes, qui naissent aux environs de Paris, avec leur usage dans la médecine»; см. Турнефор.

Trag. — Tragus; см. Трагус.

V. Vaill. — Vaillant; см. Вайян.

V. (§ 241) — Vergilius; см. Вергилий.

Vaill. par. — Vaillant, «Botanicen parisiense . . .»; см. Вайян.

Valent. — Valentini; см. Валентини.

Volk. — Volckamer; см. Фолькамер.

Volk. norib. — Volckamer «Nürnbergische Hesperiden»; см. Фолькамер.

Wachend. ultraj. — Wachendorff «Horti Ultrajectini index»; см. Вахендорф.

Weh., Wehl., Wehm. — Wehmann; см. Веманн.

Winckler C. K. — Winckler; см. Винклер.

СПИСОК ОСНОВНЫХ ОПУБЛИКОВАННЫХ ПРИЖИЗНЕННО РАБОТ КАРЛА ЛИННЕЯ

Systema Naturae. Lugduni Batavorum, 1735. 13 p.
Fundamenta botanica. Amstelodami, 1736. 36 p.
Bibliotheca botanica. Amstelodami, 1736. 153 p.
Musa Cliffortiana, Lugduni Batavorum, 1736. 46 p.
Hortus Cliffortianus. Amstelodami, 1737. 501 p.
Viridarium Cliffortianum. Amstelodami, 1737. 104 p.
Flora lapponica. Amstelodami, 1737. 48 p.
Genera plantarum. Lugduni Batavorum, 1737. 374 p.
Critica botanica. Lugduni Batavorum, 1737. 270 p.
Classes plantarum. Lugduni Batavorum, 1738. 656 p.
Oratio de Telluris habitabilis incremento, Upsala, 1743. 48 p. Amoen. acad. 1791. T. V.
P. 430—459.
Flora suecica, Stockholmia, 1745. 419 p.
Oländska och Gotländska Resa, Stockholm och Upsala, 1745. 344 p.
Fauna suecica, Stockholm, 1746. 419 p.
Flora zeylanica, Stockholm, 1747. 240 p.
Wästgöta-Resa, Stockholm, 1747. 284 p.
Hortus Upsaliensis, Stockholmiae, 1748. 306 p.
Materia medica, Holmiae, 1749. 252 p.
Scanska Resa, Stockholm, 1751. 434 p.
Species Plantarum, Holmiae, 1753. 1200 p.
Elementa boranica, Uppsala, 1756. 4 p.
Systema Naturae. Holmiae, 1758—1759. T. I. 823 p.; II. 825 p.
Sexum plantarum. Petropoli, 1760. 30 p.
Mantissa plantarum, Holmiae, 1771. P. 143—538.
Systema Vegetabilium. Goettingae, 1774. 844 p.

СПИСОК РАБОТ КАРЛА ЛИННЕЯ, ОПУБЛИКОВАННЫХ В РОССИИ

Описание бурной птицы // Сочинения и переводы, к пользе и увеселению служащие. СПб., 1761. I—XIII, № 5. С. 577—580.
Речь о достопамятствах в насекомых // Сочинения и переводы, к пользе и увеселению служащие. СПб., 1762. Т. XVI, № 7. С. 67—96.
Наставления путешествующему. СПб., 1771. С. 1—14.
Об употреблении коффея. СПб., 1777. С. 1—25.
О человекообразных. СПб., 1777. С. 26—47.
Благоустройство природы // Акад. известия. СПб., 1779. С. 49—90.
Естественное любопытство // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1790. Ч. 1. С. 62—78; Ч. 2. С. 78—89; Ч. 3. С. 57—71.
Диагнозы человека в разных его возрастах // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1791. Ч. 9. С. 13—31.
Врачебная цивилизация // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1791. Ч. VIII. С. 50—54.
Разыскание о различном поле произрастаний // Новые ежемесячные сочинения. СПб., 1795. Ч. 107—112.
О поле у растений. СПб., 1795.
Браки растений. Ботанико-физическое рассуждение Линнея, оставшееся до сих пор неподанным // Отеч. зап., 1844. Т. 37. № 12, отд. 8. С. 112—117.

ДИССЕРТАЦИИ УЧЕНИКОВ КАРЛА ЛИННЕЯ

Aspelin E. *Flora oeconomica* (Upsala, 1748) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Berg P. J. *Semina muscorum detecta* (Upsala, 1750) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.

Berger A. M. *Calendarium Florae* (Upsala, 1756) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.

Biberg I. *Oeconomia Naturae* (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.

Dahlberg N. E. *Metamorphosis plantarum* (Upsala, 1755) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.

Dasson C. M. *Nova plantarum genera*. Holmiae, 1747. 32 p.

Fagraceus J. Th. *Medicamenta graveolentia* (Upsala, 1758) // Amoen. acad. 1760. Vol. 5.

Gahn N. *Plantae officinales* (Upsala, 1753) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.

Hallman J. G. *Passiflora* (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Hasselquist F. *Vires Plantarum* (Upsala, 1747) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Hegardt C. *Ficus* (Upsala, 1744) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Heilitag J. B. *Acrostichum* (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Hesselgren N. L. *Pan Suecicus* (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.

Kiernander J. *Radix Senega* (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Klase M. L. *Betula nana* (Upsala, 1743) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Löfeling P. *Gemmae arborum* (Upsala, 1749) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.

Montin L. *Splachnum* (Upsala, 1750) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.

Naucler S. *Hortus Upsaliensis* (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Rudberg D. *Peloria* (Upsala, 1744) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Rudberg J. *Sapor medicamentorum* (Upsala, 1751) // Amoen. acad. 1751. Vol. 2.

Söderberg O. *Specimen de curiositate naturali* (Upsala, 1748) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Turzen E. Z. *Anandria* (Upsala, 1745) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Wahlbom J. G. *Sponsalia plantarum* (Upsala, 1746) // Amoen. acad. 1749. Vol. 1.

Waohlin A. *Odores medicamentorum* (Upsala, 1752) // Amoen. acad. 1756. Vol. 3.

Wollrath J. G. *Horticultura academica* (Upsala, 1754) // Amoen. acad. 1759. Vol. 4.

ЛИТЕРАТУРА

Амбодик-Максимович Н. М. Первонаучальные основания ботаники. СПб., 1795—1796. Ч. I, II.

Амлинский И. Е. Жоффруа Сент-Илер и его борьба против Кювье М.: Изд-во АН СССР, 1955. 424 с.

Амлинский И. Е. Философия ботаники Линнея (Содержание и краткий анализ) // Идея развития в биологии. М.: Наука, 1965. С. 3—35.

Арнольд из Вильмановы. Салернский кодекс здоровья. М.: Медицина, 1970. 109 с.

Базилевская Н. А., Белоконь И. П., Щербакова А. А. Краткая история ботаники. М.: Наука, 1968. 309 с.

Баранов П. А. Основные этапы развития ботаники. Ташкент, 1933. Ч. I. С. 11—37.

Баранов П. А. История эмбриологии растений. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1955. 439 с.

Березин С. Карл Линней. Биографический рассказ // Природа и люди. 1889—1890. № 4. С. 59—61; № 5. С. 74—76.

Бобров Е. Г. Двухсотлетие «Species Plantarum» Карла Линнея. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1954а. С. 3—36.

Бобров Е. Г. Карл Линней и современная номенклатура растений к 200-летию выхода в свет «Species Plantarum» // Ботан. журн. 1954б. Т. 39. № 12. С. 296—304.

Бобров Е. Г. Линней, его жизнь и труды. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1957а. 216 с.

Бобров Е. Г. Был ли Линней творцом «блестящей номенклатуры»? // Ботан. журн. 1957б. Т. 42, № 4. С. 658—662.

Бобров А. Т. Карл Линней. Л.: Наука. 1970. 285 с.

Бонные Г. Растительный мир. М., 1909. С. 63.

Бородин И. П. Отчет о командировке в Швецию на торжество двухсотлетия со дня рождения Линнея // Изв. Академии наук. 1907. Т. 1 (15). С. 624—633.

Быховская Р. История часов. М.: Огонек, 1929. 44 с.

Бэкон Фр. Новый Органон. М.: Соцзгиз, 1938. 244 с.

Бэр К. М. История развития животных. М.: Изд-во АН СССР, 1950. 464 с.

Вергилий. Буколики, Георгики, Энеида. М.: Худож. лит., 1979. Книга I. Стихи 197—200.

Вольский В. Об Иппократе и его ученила. СПб., 1840. 247 с.

Вольф К. Ф. Теория зарождения. М.: Изд-во АН СССР, 1950. 627 с.

Вульф Е. В. К истории линнеевских видов растений // Бюл. МОИП. 1939. Т. 48. Вып. 5—6. С. 27—30.

Гармс Г. Карл Линней. Его жизнь и научное значение // Естествознание и география. 1907. Т. 12 (6). С. 37—48.

Гайсинович А. Е. К. Ф. Вольф и учение о развитии // Вольф К. Ф. Теория зарождения. М.: Изд-во АН СССР, 1950. С. 363—477.

Генкель П. А., Кудрашов Л. В. Ботаника. М.: Учпедгиз, 1950. Ч. I. С. 283—284.

Геопоники. Византийская сельскохозяйственная энциклопедия. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1960. 375 с.

Герман И. С. О лечении прогрессивного паралича прививками малярии // Врачеб. газета, 1927. № 20. С. 1490—1496.

Гиппократ. Сочинения. М.: Биомедгиз, 1936. Т. 1; М.; Л.: Медгиз, 1941. Т. 2; 1944. Т. 3.

Горячников П. Ф. Начальные основания ботаники. СПб., 1827. С. 198—213.

Горячников П. Ф. Основания ботаники. СПб., 1841. 375 с.

Горячников П. Ф. Фармакодинамика или учение о действиях и употреблении врачебных средств. СПб., 1850—1853. Ч. 1, 2.

Гринберг Л. П. Терминологический медицинский словарь. СПб., 1864. 1063 с.

Двигубский И. А. Начальные основания естественной истории растений. М., 1820. С. 47—125.

Дарвин Ч. Происхождение видов. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939. Т. 3. 831 с.

Детство Карла Линнея // Детское чтение. 1863. С. 12—26.

Джапаридзе Л. И. Пол у растений. Тбилиси: Медицереба, 1963. Изд-во АН ГССР. Т. 1. 305 с.

Егорова Т. В. Осоки СССР. М.; Л.: Наука, 1986. 265 с.

Елевтерская З. М. Карл Линней, 1707—1778. Горький, 1936. 10 с.

Житков Б. М. Предшественники Линнея // Бюл. МОИП. Отд-ние биол. 1934. Т. 43. С. 248—255.

Житков Б. М. Система Линнея и система Ламарка // Бюл. МОИП, 1940. Т. 49. Вып. 1. С. 1—18.

Ноффе М. М., Черфаз Л. М. Салернское руководство по вопросам здоровья. Рига, 1960. С. 197—214.

Каменский Ф. М. К истории полового процесса у растений. Одесса, 1897. 38 с.

Камерариус Р. Я. О поле у растений // Кельрейтер И. Учение о поле и гибридизации растений. М.; Л.: ОГИЗ; Сельхозгиз, 1940. С. 215—245.

Канаев И. И. Гёте и Линней // Тр. Ин-та истории естествознания и техники, 1961. С. 3—16.

Кани Г. И. Краткая история часового искусства. Л., 1929. 128 с.

Карузин П. И. Словарь анатомических терминов. М.; Л., 1929. 295 с.

Катон, Варрон, Колумелла, Плиний. О сельском хозяйстве. М.: Сельхозгиз, 1957. 351 с.

Кельрейтер И. Учение о поле и гибридизации растений. М.: Сельхозгиз, 1940. 248 с.

Козо-Полянский Б. М. А. Л. Жюссье и Линней. К 100-летию со дня смерти А. Л. Жюссье // Бюл. МОИП. Отд-ние биол. 1937. Т. 46. Вып. 5. С. 249—256.

Ковнер С. Очерки истории медицины. Киев, 1888. Ч. 1. Вып. III. 436 с.

Ковнер С. История средневековой медицины. Киев, 1893. Вып. 1. 360 с.

Ковнер С. История арабской медицины. Киев, 1897. Вып. 2.

Комаров В. Л. Жизнь и труды Карла Линнея, 1707—1778. Берлин: Госиздат РСФСР, 1923. 88 с.

Комаров В. Л. Как произошел растительный мир по библии и науке. М.: Мостполиграф, 1929. 71 с.

Комаров В. Л. Учение о виде у растений. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1944. 245 с.

Комаров В. Л. Жизнь и труды Карла Линнея // Избр. соч. М.: Изд-во АН СССР, 1945. С. 377—425.

Конвенц Г. Музей имени Линнея в Уппсале (Швеция) // Естествознание в школе. 1926. № 2. С. 47—51.

Кресценций. О выгодах сельского хозяйства // Агрискультура в памятниках западного средневековья. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1936. С. 287—339.

Куликова Е. Ф. К вопросу о восстановлении психических функций леченых малярией параситиков // Сов. психоневрология. 1933. № 2. С. 110—113.

Ламарк Жан-Батист. Избранные произведения. М.: Изд-во АН СССР. 1955. Т. 2. 889 с.

Лахтин М. Ю. Краткий биографический словарь знаменитых врачей всех времен. СПб., 1902. 103 с.

Лейбниц Г. Избранные философские произведения. М., 1908. 363 с.

Лукина Т. А. Мериан, Мария Сибилла. Л.: Наука, 1980. 207 с.

Лунгвич В. В. От Гераклита до Дарвина: В 2 т. М.: Учпедгиз, 1960.

Лялина М. Карл Линней // Родник, 1886. № 5. С. 459—472.

Маракуев В. Н. Знаменитые естествоиспытатели: Линней, Бюффон, Паллас и Кювье. М., 1874. Ч. 1 (о Линнее — с. 11—84).

Мартынов И. И. Техно-ботанический словарь на латинском и российском языках. СПб., 1820. 682 с.

Мартынов И. И. Три ботаника или сокращение систем Турнебора, Линнея и Жюссье, с кратким описанием жизни каждого, показанием прочих систематиков и ботаников и начертание ботаники, каковую желательно бы иметь. СПб., 1821. 239 с.

Микулинский С. Р., Маркова Л. А., Старостин Б. А. Происхождение культурных растений // Альфонс Декандоль. М.: Наука, 1973. С. 166—184.

Миникович П. А. Малая терапия невролюзса и других заболеваний нервной системы. Ростов н/Д, 1934. 209 с.

Мизесе В. К патологической анатомии сухотки спинного мозга, леченной малярией // Соврем. психоневрология. Киев, 1929. Т. 8. № 2—3. С. 214—218.

Мищенко Н. И. Научные заслуги Карла Линнея перед ботаникой // Справ. лист. биолога, 1907а. Вып. 1. С. 157—165.

Мищенко Н. И. Жизнь Карла Линнея в его научные заслуги перед ботаникой // Тр. Ботан. сада Юрьевского ун-та, 1907б. Т. 8. С. 114—131.

Мудров М. Я. Слово о благочестии и нравственных качествах гиппократа врача . . . М., 1814. 54 с.

Назаренко И. И. Первые русские переводы Линнея. К 250-летию со дня рождения Линнея // Бюл. МОИП. Отд-ние биол. 1958. Т. 63. С. 155—158.

Нидхэм Д. А. История эмбриологии. М.: Изд-во иностр. лит., 1947. 342 с.

Новиков Г. А. Развитие географии в

экологии растений и животных // История биологии с древнейших времен до начала XX века. М.: Наука, 1975. С. 201—221.

Обзоры Г. Ф. От греков до Дарвина // Науч. обозрение. 1899. № 9. С. 1629—1630.

Плавильщиков Н. Н. Гомункулус (очерки из истории биологии). М.; 1958. С. 113—149.

Петров И. Часы. М., 1913. 32 с.

Петушкин А. Свод ботанических терминов, встречающихся в русской ботанической литературе. Юрьев, 1912. 161 с.

Пипуныров В. Н. История часов с древнейших времен до наших дней. М.: Наука, 1982. 496 с.

Плиний. Естественная история // Катон, Варрон, Колумелла, Плиний. О сельском хозяйстве. М.; Л.: Сельхозгиз, 1937. С. 231—285.

Поляков И. М. Проблема оплодотворения растений в ее историческом развитии // Ч. Дарвина. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1950а. Т. 6. С. 17—68.

Поляков И. М. История открытия дихогамии и роль русских ученых в этом открытии // Успехи соврем. биологии. 1950б. Т. 30. Вып. 2. С. 291—306.

Поляков И. М. Ж.-Б. Ламарк и учение об эволюции органического мира. М.: Высш. шк., 1962. 267 с.

Полковка А. И. Согласие // Флора СССР. Л.: Изд-во АН СССР. 1951. Т. XVII. С. 316—348.

Работнов Т. А. Работы Линнея и его учеников в области изучения кормовых растений // Ботан. журн. 1940. № 2. С. 144—154.

Райков Б. Е. Русские биологи-еволюционисты до Дарвина. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1952. Т. 1. С. 42—105.

Розенблум А. Об отношении лихорадочных болезней к психозам. Одесса, 1876. 18 с.

Ришар А. Основания ботаники и физиологии растений. М., 1835. Ч. 1. С. 505—510, 519—538.

Руссовы письма о ботанике с дополнением его ботанического словаря, с объяснением трех лучших методов: Турнефора, Линнея и Жюссе и с ботаническими часами, изобретенными бес-смертным Линнеем. М., 1810. 405 с.

Серебряков К. К. Очерки по истории ботаники. М.: Учпедгиз, 1941. 243 с.

Смеловский Т. А. Линнея К. Философия ботаники, изъясняющая первые оной основания. СПб., 1805. III, 195, XVI с.

Смеловский Т. А. Критическое рассмотрение Линнеевской системы по царству растений. СПб., 1808. Ч. 1. 196 с.

Соболь С. Л. История микроскопа и микроскопических исследований в России в XVIII в. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1949. 605 с.

Станков С. С. Линней, Руссо, Ламарк. М.; Л.: Сов. наука, 1955. С. 9—74.

Станков С. С. Карл Линней — выдающийся шведский натуралист. М.: Знание, 1957. 32 с.

Старицын С. Е. Лечение прогрессивного паралича прививками малярии // Уральск. мед. журн. 1929. № 6. С. 66—75.

Старостин Б. А. Филогенетика растений и ее развитие. М.: Наука, 1970. 187 с.

Такман Ион. Заметки о Линнее // Ботан. журн. 1957. Т. 42, № 10. С. 1536—1544.

Теофраст. Исследование о растениях. М.: Изд-во АН СССР, 1951. 591 с.

Терлеев А. М. Изображение частей растений, служащих к объяснению ботанической терминологии. М., 1908. 21 с.

Терлеев А. М. Изложение «Философии ботаники» Линнея. СПб., 1829. 156 с.

Тимирязев К. А. Исторический метод в биологии. М.: Сельхозгиз, 1939, Т. VI. 467 с.

Тимирязев К. А. Избранные сочинения. М.: Сельхозгиз, 1957. Т. 2. 944 с.

Трамбле А. Мемуары к истории одного рода пресноводных полипов. М.: Биомедгиз, 1937. 343 с.

Тутаев В. Х. Строение махровых цветков. Баку, 1960. 227 с.

Фаусек В. А. К. Линней, его жизнь и научная деятельность. СПб., 1891. 79 с.

Фигье Луи. Светила науки от древности до наших дней. СПб., 1873. Т. 3. С. 356—408.

Шапаренко К. К. К вопросу о роли Линнея в развитии ботаники (к 200-летию выхода первого издания «Системы природы») // Природа. 1935. № 7. С. 68—77.

Шварц П. Описание Линнеевской системы с приложением таблиц, изъясняющей оную, и шести рисунков... М., 1827. 80 с.

Шиховский И. О. Воспоминание о Линнее, его учении, его школе в Швеции и нынешнее состояние там ботаники // Журн. Мин-ва нар. просвещения. 1848. № 3. С. 1—22.

Шпренгель Курт. Лекарственник или Фармакология. М., 1820. 691 с.

Энгештром Гр. В. Карл Линней. СПб., 1876. 122 с.

Юзепчук С. В. Проблема вида в свете учения Дарвина // Сов. ботаника. 1939. № 6/7. С. 12—34.

Юзепчук С. В. Был ли Линней творцом «бинарной» номенклатуры? // Ботан. журн. 1956. Т. 41, № 7. С. 1057—1071.

Юзепчук С. В. Линней и проблема вида (250-летие со дня рождения) // Вестн. Акад. наук. 1957. № 5. С. 44—50.

Azelius Adam. Egenhändig Anteknian par of Karl Linnaeus om sig ch. Tillag. Stockholm, 1823.

Aspelin E. Flora oeconomica. Upsala, 1748.

Baer K. Reden gehalten und kleinere Aufsätze. St.-Petersburg, 1876. Bd. 2.

Boerman A. J. Carolus Linnaeus als middelaar tussen Nederland en Zweden. Utrecht, 1853. 208 p.

Bonnet Ch. Oeuvres d'histoire naturelle et de philosophie. Neuchâtel, 1779.

Boudon de Saint-Amans (Jean Florimond). Éloge de Charles von Linné... Extrait du Journal des sciences utiles ci-devant d'hist. naturelle, etc. Agen, 1791. P. 32.

Brightwell C. L. A life of Linnaeus. L., 1858. 191 p.

Buffon G. Histoire naturelle générale, P., 1753.

Candolle de A. Théorie élémentaire de la botanique, ou exposition des principes de la classification naturelle. P., 1844. 468 p.

Candolle de A. Lois de la nomenclature botanique adoptées par le Congrès international de botanique. Genève; P., 1867. 64 p.

Carlbring Olof. Carl von Linne. Örebro, 1978. 31 S.

Caro. Linnæi Philosophia botanica. Stockholm, 1971.

Carr D. C. The life of Linnaeus. To which is added a short account of the botanical systems of Linnaeus and Jussieu. Holt, 1837. 111 p.

Curtis W. Linnaeus's system of botany, so far as relates to his classes and orders of plants: illustrated by figures entirely new, with copious explanatory descriptions, etc. L., 1777. 15 p.

Cuvier G. Rapport historique sur le progrès des sciences naturelles. P., 1810.

Darelius J. A. Lignum colubrinum leviter delineatum. Upsala, 1749. 22 p.

Devolder J. Carlus Linnaeus (1707—1778): catalogus. Gent, 1978. 61 p.

Dickinson A. Carl Linnaeus: Pioneer of modern botany. L.; N. Y., 1967. 209 p.

Fagraus J. T. Medicamenta graveolatia. Upsaliae, 1758. 24 p.

Fée A. L. A. Via de Linné. Lille, 1831. Vol. 106. 396 p.

Fries R. E. Carl von Linné. Leipzig, 1907. 54 p.

Fries Th. M. Linnaeus... The story of his life, adapted from the Swedish. L., 1923. 416 p.

Gistel Joh. Fr. Carl Linnaeus: Ein Lebensbild. Frankfurt, 1873. S. 320—332.

Goerke H. Carl von Linné: Arzt, Naturforscher, Systematiker. Stuttgart, 1966. 232 S.

Gourlie N. The prince of botanists Carl Linnaeus. L., 1953. 292 p.

Gullander B. Linné och Uppsala: glimtar en tid av kamp och framgånger. Stockholm, 1978. 128 S.

Gullvius K. W. Linnés Sverige. Stockholm, 1977. 94 S.

Hagberg Knut. Carl Linnaeus. L., 1952. 264 p.

Hallmann J. G. Passiflora. Holmiae, 1745.

Hasselgren N. L. Pan Suecicus. Upsala, 1749.

Hegardi C. Ficus. Upsalia, 1741.

Heilitag J. B. Acrostichum. Upsaliae, 1745.

Heller J. L. Linnaeus's Hortus Cliffortianus // Taxon. 1968. Vol. 17, N 6. P. 663—719.

Heller J. L. Linnaeus's bibliotheca botanica // Ibid. 1970. Vol. 19, N 3. P. 363—411.

Hillhouse W. Linnaeus, 1707—1778. etc. Birmingham, 1907. 20 p.

Histel Carolus Linnaeus. Frankfurt, 1837.

Hort A. The Critica botanica of Linnaeus. L., 1938.

Kiernander J. Radix Senega. Holmiae, 1749. 32 p.

Klase L. M. Betula. Stockholmia, 1743.

Klotz A. Carl von Linné und die deutschen Botaniker seiner Zeit: Katalog. Tübingen, 1977. 140 p.

Lamarck J. Dictionnaire de botanique. P.: Agasse, 1783—1789.

Leeuwenhoek A. Observations de nati e semini genitali animalculus // Roy. Soc. 1677. N 142.

Leventin O. Karl Linne (Linné biografi). Stockholm, 1968a. 102 p.

Levintin O. Carl von Linné. Stockholm, 1968b. 102 c.

Mägdefrau K. Geschichte der Botanik. Stuttgart, 1973. S. 50—59.

Malmerström E. Linnaei väg. Stockholm, 1960. 65 S.

Malmeström, Axel Christian Glis. Carl von Linne. Genets kamp för klarhet. Stockholm, 1964. 389 S.

Meyer E. Geschichte der Botanik. Königsberg, 1854—1857. Bd. 1—4.

Montia L. *Splachnum.* Stockholmiae, 1750.

Pallas P. S. Elenchus zoophytorum systema generum adumbrationes generaliores et specierum cognitarum succinctas descriptiones. Hagae; Comitum, 1766. 451 p.

Pallas P. S. Mémoire sur la variation des animaux... // *Acta Acad. sci. petropol.* 1780. Vol. IV. 11 p.

Petermann W. L. In codicem botanicum Linnaeanum index alphabeticus generum, specierum ac synonymorum omnium completissimus. Lipsiae, 1840. 202 p.

Pritzel G. A. Thesaurus literaturae botanicae. 1872.

Pulteney J. A general view of the writings of Linnaeus: 2nd ed. L., 1805.

Rudberg D. Peloria. Upsaliae, 1744.

Rudberg J. Sapor medicamentorum. Upsala, 1751.

Savage S. A catalogue of the Linnean herbarium. L., 1945. 225 p.

Sprengel C. Historia rei herbariae. Amstelodami, 1808. Vol. II.

Stafleu F. Linnaeus and the Linnaens. L., 1971. Vol. 79.

Steller G. W. De bestiis marinis // *Novi Comment. Acad. sci. petropol.* 1751. Vol. 2. 330 p.

Stöver D. H. The life of Sir C. Linnaeus; to which is added a... list of his works, and biographical sketch of the life of his son. L., 1794. 435 p.

Sydow C. O. Carl von Linné, 1778—1978. Upsala, 1978. 43 p.

Tursén E. Z. Anandria. Upsala, 1745.

Uggla A. H. Linnaeus. Stockholm, 1957. 18 p.

Utur stubbotan rot: essäer till 200-ärsminnet av Carl von Linnés dod. Stockholm, 1978. 201 S.

Wallerström I. Carl von Linné: barndom, hem, skola: kulturhistorisk skildring. Göteborg, 1974. 289 s.

Wollrath J. G. Horticultura academica. Upsala, 1754.

Yakov J. A sketch of the life of Linnaeus. L., 1827.

Yakov J. The young botanist; or, a sketch of the life of Linnaeus, etc. Boston; N. Y., 1829.

Yakov J. Linnaeus and Jussieu; or the rise and progress of systematic botany. L., 1844. 162 p.

СОДЕРЖАНИЕ

Читателю ботанику	7
Введение	9
I. Библиотека (Bibliotheca)	10
II. Системы (Systemata)	23
III. Растения (Plantae)	42
IV. Плодоношение (Fructificatio)	55
V. Пол (Sexus)	83
VI. Признаки (Characteres)	92
VII. Названия (Nomina)	143
VIII. Отличия (Differentiae)	178
IX. Разновидности (Varietates)	211
X. Синонимы (Synonyma)	220
XI. Очерки (Adumbrationes)	226
XII. Свойства (Vires)	244
Таблицы	258
Термины (Termini)	274
Роды (Genera)	290
Содержание	314
Предисловие	328
Послесловие	330
Комментарий	378
Указатель имен	412
Расшифровка сокращений	442
Список основных опубликованных при- живленно работ Карла Линнея	445
Список работ Карла Линнея, опубли- кованных в России	445
Диссертации учеников Карла Линнея	446
Литература	447

Научное издание
КАРЛ ЛИННЕЙ
Философия ботаники

Утверждено к печати
Редакционной коллегией серии
«Классики науки»

Редактор
Б. А. Старостин
Редактор издательства
Г. П. Панова.
Художник
Ф. И. Буданов.
Технические редакторы
Н. П. Кузнецова, В. В. Тарасова.
Корректор
В. А. Аleshкина.
ИБ № 31366

Сдано в набор 15.12.87.
Подписано к печати 14.07.89.
Формат 70 × 90^{1/16}.
Бумага книжно-журнальная импортная.
Гарнитура обыкновенная.
Печать высокая.
Усл. печ. л. 33,49. Усл. кр. отт. 34,66. Уч.-изд. л. 37,9.
Тираж 7200 экз. Тип. зак. 2313.
Цена 4 р. 90 к.

Ордена Трудового Красного Знамени
издательство «Наука»
117864, ГСП-7, Москва, В-485, Профсоюзная ул., 90.
Ордена Трудового Красного Знамени
Первая типография издательства «Наука»
199034, Ленинград, В-34, 9 линия, 12

В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ
«НАУКА»
гото^вятся к печати:

Гутина В. Н., Кузьмин В. В.
ТЕОРИЯ МОЛЕКУЛЯРНОЙ ДИССИММЕТРИИ Л. ПАСТЕРА:
ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ
2 р. 70 к.

Впервые в историографии творчества Л. Пастера дан исторический очерк происхождения теории молекулярной диссимметрии. Проанализирована роль этой теории в становлении биологического мышления Л. Пастера. Особое внимание уделено истории и современному состоянию развития идей теории молекулярной диссимметрии в области стереофизиологии, изучающей физиологическую роль абсолютной молекулярной стереоизомерии (хиральности) в функционировании живой материи, а также проблемы происхождения молекулярной стереоизомерии как неотъемлемого свойства живого.

Для биохимиков, биофизиков, микробиологов, историков науки.

Шамин А. Н.

ИСТОРИЯ БИОЛОГИЧЕСКОЙ ХИМИИ. ИСТОКИ НАУКИ
5 р.

Книга посвящена истории формирования биологической химии, первых шагов взаимодействия химии с биологией и медициной. Впервые систематически изложена история биологического эксперимента, использованного для изучения методами химии биологических объектов и процессов. Специально освещена история возникновения биохимии в России — первые труды по биохимии, учебники, сообщается о первых научных учреждениях, где проводились фито- и зоохимические исследования. Книга иллюстрирована редкими портретами и рисунками.

Для биохимиков, историков науки.

АДРЕСА КНИГОТОРГОВЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ «АКАДЕМКНИГА»
С УКАЗАНИЕМ МАГАЗИНОВ И ОТДЕЛОВ «КНИГА — ПОЧТОЙ»
(по состоянию на 01.01.89 г.)

Магазины «Книга — почтой»

252107 Киев, ул. Татарская, 6
197345 Ленинград, ул. Петрозаводская, 7
117393 Москва, ул. Академика Пилюгина, 14, корп. 2

Магазины «Академкнига» с указанием отделов «Книга — почтой»

480091 Алма-Ата, ул. Фурманова, 91/97 «Книга — почтой»
370001 Баку, ул. Коммунистическая, 51 «Книга — почтой»
232600 Вильнюс, ул. Университета, 4 «Книга — почтой»
690088 Владивосток, Океанский пр-т, 140 «Книга — почтой»
320093 Днепропетровск, пр-т Гагарина, 24 «Книга — почтой»
734001 Душаабе, пр-т Ленина, 95 «Книга — почтой»
375002 Ереван, ул. Туманяна, 31
664033 Иркутск, ул. Лермонтова, 289 «Книга — почтой»
420043 Казань, ул. Достоевского, 53 «Книга — почтой»
252030 Киев, ул. Ленина, 42
252142 Киев, пр-т Вернадского, 79
252025 Киев, ул. Осищенко, 17
277012 Кипшинев, пр-т Ленина, 148 «Книга — почтой»
343900 Краматорск Донецкой обл., ул. Марата, 1 «Книга — почтой»
660049 Красноярск, пр-т Мира, 84
443002 Куйбышев, пр-т Ленина, 2 «Книга — почтой»
191104 Ленинград, Литейный пр-т, 57
199164 Ленинград, Таможенный пер. 2
194064 Ленинград, Тихорецкий пр-т, 4
220012 Минск, Ленинский пр-т, 72 «Книга — почтой»
103009 Москва, ул. Горького, 19-а
117312 Москва, ул. Вавилова, 55/7
630076 Новосибирск, Красный пр-т, 51
630090 Новосибирск, Морской пр-т, 22 «Книга — почтой»
142284 Протвино Московской обл., ул. Победы, 8
142292 Пушкино Московской обл., МР «В», 1 «Книга — почтой»
620151 Свердловск, ул. Мамина-Сибиряка, 137 «Книга — почтой»
700000 Ташкент, ул. Ю. Фучика, 1
700029 Ташкент, ул. Ленина, 73
700070 Ташкент, ул. Ш. Руставели, 43
700185 Ташкент, ул. Дружбы народов, 6 «Книга — почтой»
634050 Томск, наб. реки Ушайки, 18
450059 Уфа, ул. Р. Зорге, 10 «Книга — почтой»
450025 Уфа, ул. Коммунистическая, 49
720001 Фрунзе, бульвар Дзержинского, 42 «Книга — почтой»
310078 Харьков, ул. Чернышевского, 87 «Книга — почтой»